

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

174e JAARGANG

WOENSDAG 28 APRIL 2004



N. 146

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e ANNEE

MERCREDI 28 AVRIL 2004

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

2 APRIL 2004. — Koninklijk besluit houdende de nadere regels inzake de berekening en de verdeling van de gemeentelijke dotaties in de schoot van een meergemeentenpolitiezone, bl. 34649.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het derde bijvoegsel bij het tweede beheerscontract van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, bl. 34670.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

21 APRIL 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, bl. 34674.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

23 MAART 2004. — Ministerieel besluit tot bepaling van het model van aangifte betreffende de verbruiks- en tussentijdse facturen die de leverancier dient over te maken met het oog op de betaling van de aansluitingsretributie, bl. 34689.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

2 AVRIL 2004. — Arrêté royal fixant les règles particulières de calcul et de répartition des dotations communales au sein d'une zone de police pluricommunale, p. 34649.

Service public fédéral Mobilité et Transports

18 MARS 2004. — Arrêté royal portant approbation du troisième avenant au deuxième contrat de gestion de la Société nationale des Chemins de Fer belges, p. 34670.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

21 AVRIL 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 34676.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

23 MARS 2004. — Arrêté ministériel établissant le modèle de la déclaration relative aux factures de consommation et aux factures intermédiaires à transmettre par le fournisseur en vue de l'acquiescement de la redevance de raccordement, p. 34678.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

23. MÄRZ 2004 — Ministerialerlass zur Festlegung des Musters für die Erklärung bezüglich der Verbrauchsrechnungen und Zwischenrechnungen, die der Lieferant zur Begleichung der Anschlussgebühr übermitteln muss, S. 34684.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Vergunningen om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996, bl. 34694. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. Vernieuwingen, bl. 34698. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. Intrekkingen, bl. 34713. Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. Weigering, bl. 34716. — Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. Vernieuwingen, bl. 34716. — Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. Weigering, bl. 34717. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. Uitbreiding, bl. 34717. — Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. Wijzigingen, bl. 34717. — Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001, bl. 34718. — Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Opheffing, bl. 34718. — Opheffingen tot erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001, bl. 34718. — Erkenningen als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001, bl. 34719. — Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Wijzigingen, bl. 34721. — Aanduiding van een keuringsinstelling bevoegd tot het uitvoeren van de taken zoals bedoeld in artikel 4bis, § 1, lid 2 en 3, van het koninklijk besluit van 7 april 2003 houdende regeling van bepaalde methodes bij het toezicht op en de bescherming bij het vervoer van waarden en betreffende de technische kenmerken van de voertuigen voor waardevervoer, bl. 34721.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de banken, bl. 34722. — Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, bl. 34723.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Autorisations d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996, p. 34694. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Renouvellements, p. 34698. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Retraits, p. 34713. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. Refus, p. 34716. — Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. Renouvellements, p. 34716. — Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. Refus, p. 34717. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. Extension, p. 34717. — Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. Modifications, p. 34717. — Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois des 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 10 juin 2001, p. 34718. — Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois des 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 10 juin 2001. Abrogation, p. 34718. — Abrogations d'agrèments comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et du 10 juin 2001, p. 34718. — Agrèments comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et du 10 juin 2001, p. 34719. — Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et du 10 juin 2001. Modifications, p. 34721. — Désignation d'un organisme de contrôle habilité à effectuer les missions décrites à l'article 4bis, § 1^{er}, alinéas 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de surveillance et de protection du transport de valeurs et relatif aux spécificités techniques des véhicules de transport de valeurs, p. 34721.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Direction générale Relations collectives de travail. Nomination des membres de la Commission paritaire pour les banques, p. 34722. — Direction générale Relations collectives de travail. Nomination des membres de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, p. 34723.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische raad voor ziekenhuisverpleging, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming, bl. 34723. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité van de Dienst voor administratieve controle. Ontslagverlening. Benoeming, bl. 34724.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 34724. — Notariaat, bl. 34724.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Belgische Rode Kruis. Verlenging van de benoeming van Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid tot nationaal voorzitter, bl. 34725.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Ruimtelijke ordening, bl. 34725.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest**Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique de l'hospitalisation, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination, p. 34723. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité du Service du contrôle administratif. Démission. Nomination, p. 34724.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 34724. — Notariat, p. 34724.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

Croix rouge belge. Prolongation de la nomination de son Altesse Royale Princesse Astrid en tant que présidente nationale, p. 34725.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. R. Dewever en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 34726. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. de Loncin F. & fils en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 34728. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Cett P. Monseu en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 34730. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Bernard Maraite en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 34732. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Page Conteneurs en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 34734. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A.R.L. Transport Vanheede International en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 34736. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Sodecom Quévy en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 34738. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A.R.L. Containerdienst Vanheede en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 34740. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Trans Vanheede en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 34742. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Derewal en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 34744. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A.R.L. Trans Vanheede Antwerpen en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 34745.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Uittreksel uit arrest nr. 46/2004 van 24 maart 2004, bl. 34749.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 46/2004 du 24 mars 2004, p. 34747.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 46/2004 vom 24. März 2004, S. 34752.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Vergelijkend examen aspirant-commissaris van politie (m/v) op basis van een diploma niveau 1. Externe kandidaten 2004, bl. 34754.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Raad voor de Mededinging. Beslissingen genomen tijdens het tweede trimester van 2003, bl. 34757.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Onderwijs*

Afgeven van het verslag vereist voor de inschrijving van een kind in het buitengewoon onderwijs voor het schooljaar 2004-2005, bl. 34838.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

6 FEBRUARI 2004. — Afsluiting jaarrekeningen dienstjaar 2003. Omzendbrief, bl. 34839.

Exploitant van een verwijderingscentrum voor afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te leveren, bl. 34841.

Agenda's

Brusselse Hoofdstedelijke Raad, bl. 34841.

Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 34843.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 34844 tot bl. 34900.

Service public fédéral Intérieur

Concours aspirant-commissaire de police (h/f) sur base d'un diplôme de niveau 1. Concours externe 2004, p. 34754.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Conseil de la concurrence. Décisions prises durant le deuxième trimestre de 2003, p. 34757.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

6 FEVRIER 2004. — Clôture des comptes annuels de l'exercice 2003. Circulaire, p. 34839.

Exploitant d'un centre d'élimination de véhicules hors d'usage habilité à délivrer un certificat de destruction, p. 34841.

Ordres du jour

Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 34841.

Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 34843.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 34844 à 34900.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 1445

[C — 2004/00231]

2 APRIL 2004. — Koninklijk besluit houdende de nadere regels inzake de berekening en de verdeling van de gemeentelijke dotaties in de schoot van een meergemeentenpolitiezone

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb te Uwer ondertekening voor te leggen, heeft tot doel uitvoering te geven aan artikel 40, zesde lid, door de nadere regels inzake de berekening en de verdeling van de dotaties en de wijze waarop zij worden uitbetaald, vast te leggen.

Bij het koninklijk besluit zijn twee bijlagen gevoegd. De eerste bijlage bevat een omschrijving van de « KUL-norm ». De tweede bijlage vermeldt per gemeente de KUL-norm en het percentage dat moet gehanteerd worden om binnen de meergemeentenpolitiezone te komen tot een verdeling van de gemeentelijke dotatie, in het geval men niet tot een consensus kan komen.

Ook in het nieuwe koninklijk besluit wordt de KUL-norm gehanteerd, op ongewijzigde wijze, als één van de financiële verdeelsleutels. Bij de omschrijving van de KUL-norm werd rekening gehouden met de arresten van de Raad van State nrs. 113.088 d.d. 29 november 2002 en 121.365 d.d. 4 juli 2003.

In vergelijking met de vorige versie is de tekst waarin de KUL-norm omschreven wordt, geherstructureerd en op bepaalde punten aangevuld. De documentaire bronnen die gebruikt worden voor het vaststellen van de variabele waarden die de politiecapaciteit verklaren en de referentiejaar van de in aanmerking genomen criteria worden vermeld. De aangewende wetenschappelijke methode wordt nauwkeurig beschreven.

Deze wetenschappelijke methode wordt de multiple regressieanalyse genoemd. De multiple regressieanalyse is de geïchte statistische methode om de waarden van een variabele te voorspellen op basis van meerdere onafhankelijke variabelen. In dit geval wordt de bestaande lokale politiecapaciteit zo goed mogelijk voorspeld op basis van een aantal relevante indicatoren van de betrokken gemeente.

Er wordt daarmee verondersteld dat de bestaande lokale politiecapaciteiten bepaald worden door enerzijds een reeks objectief meetbare indicatoren en anderzijds afwijkingen die het gevolg zijn van toevalligheden of niet verantwoorde over- of onderbemanning in de betrokken gemeente. De voorspelde waarden van de regressie worden bepaald door de waarden die elke gemeente scoort op de objectieve indicatoren. Het verschil tussen de voorspelde waarden en de bestaande lokale politiecapaciteit zijn de lokale afwijkingen.

Door de voorspelde waarden te gebruiken als norm, worden alle gemeenten op een gelijke, objectief meetbare basis behandeld. Alleen indien indicatoren die relevant zijn voor bepaalde gemeenten en niet voor anderen, zouden weggelaten worden, zou er sprake zijn van ongelijke behandeling. Deze situatie is vermeden door een heel grote set van mogelijke indicatoren in beschouwing te nemen (75 variabelen) en de oplossing te kiezen die de kleinst mogelijke afwijkingen oplevert (18,97 % van de onderlinge verschillen van de bestaande politiecapaciteit van gemeenten). Enige uitzondering hierop is de aparte behandeling van Brussel, Antwerpen, Luik, Gent en Charleroi, die wegens hun grootstedelijk karakter relatief grote afwijkingen blijven vertonen. Dit betekent dus dat er geen meetbare indicatoren ter beschikking zijn om de precieze invloed van dat grootstedelijk karakter op de politiecapaciteit te meten. Voor deze vijf steden werd de bestaande politiecapaciteit de facto als norm gebruikt.

Het is evident dat de lokale besturen, voor wat betreft de gemeentelijke dotatie, in eerste instantie naar een consensus moeten streven om te komen tot een verdeelsleutel tussen de gemeenten die deel uitmaken van een meergemeentenpolitiezone. Pas indien een consensus niet kan bereikt worden moet toepassing gemaakt worden van de bepalingen van dit koninklijk besluit. Niets verhindert evenwel de gemeenten om bij wijze van consensus te komen tot een verdeelsleutel die dezelfde is als deze die door dit koninklijk besluit wordt vastgesteld.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 1445

[C — 2004/00231]

2 AVRIL 2004. — Arrêté royal fixant les règles particulières de calcul et de répartition des dotations communales au sein d'une zone de police pluricommunale

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature a pour objet de mettre en œuvre l'article 40, alinéa 6, en fixant les règles particulières de calcul et de répartition des dotations, ainsi que leur mode de versement.

Deux annexes sont jointes à l'arrêté royal. La première annexe comporte une description de la « norme KUL ». La seconde annexe mentionne, par commune, la norme KUL et le pourcentage qui doit être utilisé pour aboutir, au sein de la zone pluricommunale de police, à une répartition de la dotation communale, au cas où l'on ne parvient pas à un consensus.

Dans le nouvel arrêté royal également, la norme KUL est utilisée, de manière inchangée, comme une des clefs de répartition financière. Dans le cadre de la définition de la norme KUL, il a été tenu compte des arrêts du Conseil d'Etat numéros 113.088 du 29 novembre 2002 et 121.365 du 4 juillet 2003.

Par rapport à la version antérieure, le texte dans lequel la norme KUL a été décrite, a été restructurée et complétée en certains points. Sont mentionnées les sources documentaires utilisées pour fixer les variables qui expliquent la capacité policière, ainsi que les années de référence des critères pris en considération. La méthode scientifique utilisée est décrite en détail.

Cette méthode scientifique est appelée analyse de régression multiple. L'analyse de régression multiple est la méthode statistique consacrée pour prévoir les valeurs d'une variable sur la base de plusieurs variables autonomes. Dans ce cas, la capacité policière locale existante est évaluée le mieux possible sur la base d'un certain nombre d'indicateurs pertinents de la commune concernée.

On suppose par là que les capacités policières locales existantes sont déterminées d'une part par une série d'indicateurs objectivement mesurables et d'autre part par des dérogations résultant des circonstances ou d'un sur- ou sous-effectif non justifié dans la commune concernée. Les valeurs prévues de la régression sont déterminées par les valeurs obtenues par chaque commune, qui sont enregistrées sur les indicateurs objectifs. La différence entre les valeurs prévues et la capacité policière locale existante est représentée par les dérogations locales.

En utilisant les valeurs prévues en tant que norme, toutes les communes sont traitées sur une même base, objectivement mesurable. Ce n'est que si des indicateurs pertinents pour certaines communes et non pour d'autres étaient supprimés, qu'il serait question de traitement inéquitable. Cette situation est évitée en prenant en considération un très grand nombre d'indicateurs éventuels (75 variables) et en optant pour la solution qui produit les plus petites dérogations possibles (18,97 % des différences en matière de capacité policière existante entre les communes). La seule exception à cet égard est le traitement distinct de Bruxelles, d'Anvers, de Liège, de Gand et de Charleroi, qui continuent à présenter des dérogations relativement importantes en raison de leur caractère de grande ville. Cela signifie donc qu'aucun indicateur mesurable n'est disponible pour mesurer l'impact précis de cette caractéristique de métropole sur la capacité policière. Pour ces cinq villes, la capacité policière existante a été de facto utilisée comme norme.

Il va de soi que les administrations locales doivent, en ce qui concerne la dotation communale, tenter en premier lieu de parvenir à un consensus pour aboutir à une clef de répartition entre les communes qui font partie d'une zone pluricommunale de police. Ce n'est que si on ne peut pas aboutir à un consensus qu'il faut appliquer les dispositions de cet arrêté royal. Rien n'empêche toutefois les communes d'aboutir, par voie de consensus, à une clef de répartition identique à celle qui est fixée par cet arrêté royal.

Wat tenslotte bijlage II betreft, worden de percentages inzake de verdeelsleutel meer gedetailleerd weergegeven nl. tot vier cijfers na de komma. Dit is het gevolg van de vaststelling dat bij een afronding tot twee cijfers na de komma, zoals in de vorige versie, voor sommige politiezones de som van de percentages hetzij 99,99 %, hetzij 100,1 % bedroeg. Dit bleek in de praktijk soms problemen op te leveren. In de huidige bijlage bedraagt de som van de percentages per zone 100 %. Door de afronding van twee naar vier cijfers na de komma te brengen, worden eventuele afrondingsverschillen, in vergelijking met de vorige versie, tot een te verwaarlozen bedrag herleid.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uw Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

2 APRIL 2004. — Koninklijk besluit houdende de nadere regels inzake de berekening en de verdeling van de gemeentelijke dotaties in de schoot van een meergemeentenpolitiezone

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op het artikel 40, zesde lid;

Gelet op de arresten van de Raad van State nrs. 113.088 d.d. 29 november 2002 en 121.365 d.d. 4 juli 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën, gegeven op 12 november 2003;

Gelet op het advies van de Adviesraad van burgemeesters, gegeven op 20 november 2003;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat na de vernietiging van het koninklijk besluit van 15 januari 2003 houdende de nadere regels inzake de berekening en de verdeling van de gemeentelijke dotaties in de schoot van een meergemeentenpolitiezone, de rechtszekerheid zo snel mogelijk moet hersteld worden, gezien de verdeelsleutel tussen de gemeenten van de meergemeentzone, bij gemis aan onderlinge overeenstemming, dient te worden bepaald om de begrotingen van de gemeenten en de politiezones te kunnen vaststellen;

Gelet op advies 36.361/2 van de Raad van State, gegeven op 5 januari 2004, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt onder « KUL-norm » verstaan : het cijfer dat naast de naam van de gemeente is vermeld in bijlage II bij dit besluit, en dat bekomen is als resultaat van de herverdeling over de gemeenten van het totale lokale operationele politie-effectief, volgens de berekeningswijze beschreven in bijlage I bij dit besluit.

Art. 2. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 4, wordt het percentage van het aandeel van elke gemeente in de globale gemeentelijke dotatie bepaald in onderling akkoord tussen de verscheidene gemeenteraden.

Art. 3. Indien de gemeenteraden van de meergemeentzone niet tot een akkoord komen, wordt, onder voorbehoud van de toepassing van artikel 4, het percentage met de volgende factoren bepaald :

1° de KUL-norm;

2° het gemiddeld belastbaar inkomen per inwoner van de gemeente, van 1999;

Pour terminer, en ce qui concerne l'annexe II, les pourcentages relatifs à la clef de répartition sont énoncés plus en détail, à savoir jusqu'à quatre chiffres après la virgule. Il en est ainsi après avoir constaté que, lorsque l'on arrondit jusqu'à deux chiffres après la virgule, comme dans la version précédente, pour certaines zones de police, la somme des pourcentages s'élevait soit à 99,99 %, soit à 100,1 %, ce qui a parfois posé des problèmes pratiques. Dans l'annexe actuelle, la somme des pourcentages par zone s'élève à 100%. En faisant passer l'arrondissement de deux à quatre chiffres après la virgule, les éventuelles différences d'arrondissement, comparées à la version précédente, sont ramenées à une quantité négligeable.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De votre Majesté,
le très respectueux
et le très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

2 AVRIL 2004. — Arrêté royal fixant les règles particulières de calcul et de répartition des dotations communales au sein d'une zone de police pluricommunale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 40, alinéa 6;

Vu les arrêts du Conseil d'Etat n^{os} 113.088 du 29 novembre 2002 et 121.365 du 4 juillet 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances, donné le 12 novembre 2003;

Considérant que l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres donné le 20 novembre 2003;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de rétablir aussi vite que possible la sécurité juridique après l'annulation de l'arrêté royal du 15 janvier 2003 fixant les règles particulières de calcul et de répartition des dotations communales au sein d'une zone de police pluricommunale, vu que la clef de répartition entre les communes d'une zone pluricommunale, à défaut d'un consensus, doit être déterminée pour que les budgets des communes et des zones de police puissent valablement être arrêtés;

Vu l'avis 36.361/2 du Conseil d'Etat, donné le 5 janvier 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté royal, il convient d'entendre par « norme KUL » : le chiffre mentionné en annexe II du présent arrêté en regard du nom de la commune et correspondant au résultat de la redistribution entre les communes de l'ensemble de l'effectif opérationnel policier local, selon la méthode de calcul décrite en annexe I du présent arrêté.

Art. 2. Sous réserve de l'application de l'article 4, le pourcentage de la participation de chaque commune à la dotation communale globale est déterminé de commun accord entre les différents conseils communaux.

Art. 3. Si les communes d'une zone pluricommunale ne parviennent pas à un accord, et sous réserve de l'application de l'article 4, le pourcentage est fixé avec les facteurs suivants :

1° la norme KUL;

2° le revenu imposable moyen par habitant de la commune, de 1999

3° het gemiddeld kadastraal inkomen in de schoot van de gemeente, van 1999.

Deze factoren worden gepondereerd als volgt : 6, 2, 2. Het in het eerste lid bedoelde percentage wordt overeenkomstig bijlage II bij dit besluit bepaald voor de jaren 2002 tot en met 2005.

Art. 4. Met uitzondering van de kredieten voor burgerpersoneel dat niet ingedeeld is bij de politiezone, wordt de toelage die een gemeente in 2001 heeft ontvangen krachtens het gedeelte politie van een veiligheidscontract afgetrokken van de dotatie van die gemeente aan de politiezone, behoudens andersluidende eenstemmige beslissing van de gemeenteraden van de politiezone.

De aftrek waarvan sprake is in het eerste lid komt overeenkomstig de artikelen 2 of 3 ten laste van de andere gemeenten van de zone.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 4 december 2001.

Art. 6. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Bijlage I bij het koninklijk besluit van 2 april 2004 houdende de nadere regels inzake de berekening en de verdeling van de gemeentelijke dotaties in de schoot van een meergemeentenpolitiezone

KUL-norm : omschrijving

De KUL-norm bepaalt de lokale politiecapaciteit voor elke gemeente van het Rijk. Deze capaciteit wordt bekomen door de toepassing van een wetenschappelijke techniek uit de verklarende statistiek, namelijk de meervoudige lineaire regressie-analyse met intercept. Uitgangspunt van regressie-analyse is : de bestaande lokale politiecapaciteit zo goed mogelijk voorspellen op basis van een aantal relevante indicatoren van de betrokken gemeente. Deze voorspelling neemt de vorm aan van een lineaire vergelijking, waarbij de voorspelde waarde het resultaat is van de som van de met een coëfficiënt gewogen indicatoren en een constante (de intercept). Deze vergelijking neemt de vorm aan van $y = aX_1 + bX_2 + cX_3 + \dots + zX_n + C$.

De coëfficiënten worden zo berekend dat ze de kwadraatsommen van de afwijkingen tussen de berekende en de bestaande capaciteit zo klein mogelijk maken.

Er wordt verondersteld dat de bekomen voorspelde waarden het best de politienoden weergeven. De afwijkingen tussen de voorspelde capaciteit en de bestaande capaciteit worden beschouwd als het gevolg van toevalligheden of niet verantwoorde over- of onderbemanning in de betrokken gemeente.

Het resultaat van de meervoudige lineaire regressie met intercept is dus een formule die de bestaande lokale politiecapaciteit zo goed mogelijk benadert en dit op basis van objectieve, meetbare indicatoren.

Voor de bestaande lokale politiecapaciteit werd vertrokken van de volgende gegevens : voor de gemeentepolitie, de cijfers van de morfologische gegevensinzameling op teldatum 31 december 1999, met inbegrip van de hulpagenten; voor de rijkswacht, de situatie d.d. 23 mei 1998 op het niveau van de lokale brigades. Waar lokale brigades niet overeenstemmen met gemeenten werden de rijkswachteffectieven fictief over de gemeenten verdeeld.

Het gaat hierbij om respectievelijk om 19 783 en 7 539 mensen. Deze lokale politiecapaciteit werd omgezet in aantal effectieven per 1 000 inwoners voor elke gemeente.

Voor de verklarende variabelen werden alle mogelijke beschikbare variabelen samengezocht, waarvan men kan aannemen dat het indicatoren zijn voor een aantal elementen die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met de politieke werkdruk. Het gaat om 75 indicatoren die betrekking hebben op de omvang van de gemeente (oppervlakte en bevolkingsaantal), de verstedelijkingsgraad, toerisme, inkomens, tewerkstelling, werkloosheid, schoolgaande bevolking, scholingsgraad, leeftijds- en huishoudenstructuur, nationaliteit, migraties, woningkenmerken, kadastraal inkomen, criminaliteit, ongevallen, voetbalwedstrijden en gevangenispopulatie.

3° le revenu cadastral moyen au sein de la commune, de 1999.

Ces facteurs sont pondérés comme suit : 6, 2, 2. Le pourcentage visé à l'alinéa 1^{er} est fixé conformément à l'annexe II du présent arrêté pour les années 2002 à 2005 incluses.

Art. 4. La subvention qu'une commune percevait en 2001 en vertu du volet police d'un contrat de sécurité, à l'exclusion des crédits se rapportant à du personnel civil non affecté à la zone de police, est déduite de la dotation de ladite commune à la zone de police, sauf décision contraire unanime des conseils communaux de la zone de police.

Le montant de la déduction visée à l'alinéa 1^{er} est supporté par les autres communes de la zone conformément à l'article 2 ou à l'article 3.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 4 décembre 2001.

Art. 6. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Annexe I^{re} à l'arrêté royal du 2 avril 2004 fixant les règles particulières de calcul et de répartition des dotations communales au sein d'une zone de police pluricommunale

La norme KUL : définition

La norme KUL détermine la capacité policière locale pour chaque commune du Royaume. Cette capacité est obtenue en appliquant une technique scientifique issue de la statistique descriptive, à savoir l'analyse de régression linéaire multiple avec intercept. Le fondement de l'analyse de régression est le suivant : présager autant que possible de la capacité policière locale sur la base d'un certain nombre d'indicateurs pertinents de la commune concernée. Cette prévision prend la forme d'une comparaison linéaire, selon laquelle la valeur présagée est le résultat de la somme des indicateurs affectés d'un coefficient et d'une constante (l'intercept). Cette comparaison prend la forme de l'équation suivante : $y = aX_1 + bX_2 + cX_3 + \dots + zX_n + C$.

Les coefficients sont calculés de façon à réduire au maximum les sommes au carré des écarts entre la capacité calculée et la capacité existante.

On part du principe que les valeurs présagées obtenues reflètent le mieux les besoins policiers. Les écarts entre la capacité présagée et la capacité existante sont considérés comme étant la conséquence soit de coïncidences, soit d'un surplus ou d'un manque injustifié d'effectifs au sein de la commune concernée.

Le résultat de la régression linéaire multiple avec intercept constitue dès lors une formule qui se veut la plus proche possible de la capacité policière locale existante, sur la base d'indicateurs objectifs et mesurables.

Pour la capacité policière locale existante, on s'est basé sur les données suivantes : pour la police communale, les chiffres de la collecte de données morphologiques à la date de recensement du 31 décembre 1999, en ce compris les agents auxiliaires; pour la gendarmerie, la situation au 23 mai 1998 au niveau des brigades locales. Lorsque les brigades locales ne correspondaient pas aux communes, les effectifs de la gendarmerie ont été fictivement répartis dans les différentes communes.

Il s'agit à cet égard de respectivement 19 783 et 7 539 personnes. Cette capacité policière locale a été convertie en nombre d'effectifs par millier d'habitants pour chaque commune.

Pour les variables explicatives, on a recueilli toutes les variables disponibles dont on peut présumer qu'il s'agit d'indicateurs pour un certain nombre d'éléments ayant un lien direct ou indirect avec la charge de travail de la police. Il s'agit de 75 indicateurs qui ont trait à l'importance de la commune (superficie et population), au degré d'urbanisation, au caractère touristique, aux revenus, à l'emploi, au chômage, à la population en âge scolaire, au taux de scolarisation, à la pyramide des âges et des ménages, à la nationalité, aux migrations, aux caractéristiques de logement, au revenu cadastral, à la criminalité, aux accidents, aux matches de football et à la population carcérale.

De regressieanalyse laat nu toe om die variabelen te identificeren die, alleen of in combinatie met andere variabelen, de beste mogelijke benadering geven van de bestaande lokale politiecapaciteit. Er wordt gezocht naar die variabelen die een grote voorspellingswaarde (predictiewaarde) hebben t.a.v. de politiecapaciteit. Het komt er dus niet op neer om zoveel mogelijk variabelen te behouden, maar wel om de meest optimale te detecteren.

Deze zoektocht naar de optimale groep verklarende variabelen gebeurt stapsgewijs. In een eerste stap zoekt het computerprogramma die verklarende variabele die het meest samenhangt met de bestaande politiecapaciteit. Bij de volgende stap wordt er dan gezocht naar die verklarende variabele die samen met de eerste het best de bestaande politiecapaciteit kan benaderen. Op deze wijze worden stap voor stap meerdere variabelen toegevoegd of ook weggelaten. Het kan immers voorkomen dat bepaalde variabelen die eerst gekozen werden in de daaropvolgende stappen geheel hun betekenis verliezen en een verwaarloosbare bijdrage hebben in het benaderen van de bestaande politiecapaciteit. Dit kan voorkomen wanneer andere variabelen onderling een betere samenhang vertonen met de politiecapaciteit. Het toevoegen en weglaten van variabelen stopt op het ogenblik dat de resterende variabelen geen significante bijdrage meer leveren tot het voorspellen of verklaren van de bestaande politiecapaciteit.

Na uitzuivering van de variabelen die in de wetenschappelijke berekening niet konden gebruikt worden, omdat er geen juiste, actuele en volledige gegevens beschikbaar zijn, werden op deze manier 14 verklarende variabelen geselecteerd. Daar werden dummy-variabelen aan toegevoegd om de politiecapaciteit van de 5 grote steden weer te geven. Zonder deze variabelen kon geen enkele regressievergelijking de bestaande politiecapaciteit van deze steden op voldoende wijze voorspellen. Een dummy variabele is een variabele met waarde 1 voor de betrokken stad en 0 voor alle gemeenten. Als gevolg zal de regressie-analyse de coëfficiënt voor deze dummy-variabele zodanig vastleggen dat de regressievergelijking exact de bestaande politiecapaciteit voor de betrokken stad weergeeft. Deze dummy-variabele heeft echter geen enkele invloed op de berekening van de capaciteit in de andere gemeenten.

De behouden variabelen zijn de volgende :

- * de uitrustingscore (1)/1 000 inwoners
- * de totale bevolking van de gemeente
- * de totale oppervlakte van de gemeente in km²
- * het aantal inwoners van de gemeente > 65 jaar/1 000 inwoners
- * het aantal bestaansminimumtrekkers + het aantal Uitkeringsgerechtigde volledig werkloze werkzoekende (UVW)/1 000 inwoners
- * het aantal tewerkgestelden in de horeca/1 000 inwoners
- * het aantal overnachtingen/1 000 inwoners
- * het aantal gepleegde criminele feiten/1 000 inwoners (het betreft hier alleen : inbraken in woningen, diefstal van of in auto's en geweld (extra familiaal))
- * het aantal adresveranderingen binnen de gemeente + het aantal immigraties/1 000 inwoners
- * de gevangenis capaciteit/1 000 inwoners
- * het aantal verkeersongevallen met doden en of gewonden (lichte en zware)/1 000 inwoners
- * het kadastraal inkomen per ha bebouwde oppervlakte
- * het aantal woningen met klein comfort/het totaal aantal woningen
- * gemiddeld netto-belastbaar inkomen per inwoner
- * de dummy-variabele voor Brussel (= 1 voor Brussel en 0 voor al de andere gemeenten)
- * de dummy-variabele voor Antwerpen (= 1 voor Antwerpen en 0 voor al de andere gemeenten)
- * de dummy-variabele voor Liège (= 1 voor Liège en 0 voor al de andere gemeenten)
- * de dummy-variabele voor Gent (= 1 voor Gent en 0 voor al de andere gemeenten)

L'analyse de régression permet d'identifier ces variables qui, prises isolément ou en combinaison avec d'autres variables, s'efforcent de refléter au mieux la capacité policière locale existante. On recherche les variables qui présentent une importante valeur prévisionnelle par rapport à la capacité policière. Il ne s'agit donc pas de retenir le plus grand nombre de variables possible, mais bien d'en détecter celles qui sont les plus pertinentes.

Cette recherche des variables explicatives les plus optimales s'effectue par étapes. Dans un premier temps, le programme informatique cherche la variable explicative qui se rapproche le plus de la capacité policière existante. Dans un second temps, on recherche la variable explicative qui, associée à la première, tend le plus vers la capacité policière existante. Ce faisant, plusieurs variables sont progressivement ajoutées ou retirées. Il se peut en effet que certaines variables qui ont été sélectionnées au départ perdent toute signification au cours des étapes ultérieures du processus visant à atteindre la capacité policière existante. Il peut en être ainsi lorsque d'autres variables combinées présentent une meilleure cohérence par rapport à la capacité policière. L'ajout et le retrait de variables prennent fin au moment où les variables restantes ne peuvent plus rien apporter de significatif à la prévision ou à l'explication de la capacité policière existante.

Après avoir écarté les variables qui ne pouvaient être utilisées dans le calcul scientifique, parce qu'aucune donnée exacte, actualisée et complète n'était disponible, 14 variables explicatives ont ainsi été retenues. Y ont été adjointes, des variables dichotomiques pour refléter au mieux la capacité policière des cinq grandes villes. Sans ces variables, aucune comparaison de régression ne pouvait présager de manière satisfaisante la capacité policière existante de ces villes. Une variable dichotomique est une variable d'une valeur 1 pour la ville concernée et d'une valeur 0 pour toutes les communes. En conséquence, l'analyse de régression déterminera le coefficient pour cette variable dichotomique de façon à ce que la comparaison de régression reflète précisément la capacité policière existante de la ville concernée. Cette variable dichotomique n'a cependant aucune influence sur le calcul de la capacité dans les autres communes.

Les variables retenues sont les suivantes :

- * le degré d'équipement (1)/1 000 habitants
- * la population totale de la commune
- * la superficie totale de la commune en km²
- * le nombre d'habitants de plus de 65 ans dans la commune/1 000 habitants
- * le nombre de bénéficiaires du minimum vital + le nombre de chômeurs complets indemnisés et demandeurs d'emploi/1 000 habitants
- * le nombre d'employés dans l'horeca/1 000 habitants
- * le nombre de nuitées/1 000 habitants
- * le nombre de délits/1 000 habitants (il s'agit uniquement des cambriolages dans les habitations, des vols de ou dans voitures et des faits de violence (hors famille))
- * le nombre de changements d'adresse dans la commune + le nombre d'immigrations/1 000 habitants
- * la capacité pénitentiaire/1 000 habitants
- * le nombre d'accidents de la circulation avec morts et/ou blessés (légers ou graves)/1 000 habitants
- * le revenu cadastral par superficie bâtie en ha
- * le pourcentage d'habitations de faible confort/le nombre total d'habitations
- * le revenu net imposable moyen en 1 000 BEF/1 000 habitants
- * la variable dichotomique pour Bruxelles (= 1 pour Bruxelles et 0 pour l'ensemble des autres communes)
- * la variable dichotomique pour Anvers (= 1 pour Anvers et 0 pour l'ensemble des autres communes)
- * la variable dichotomique pour Liège (= 1 pour Liège et 0 pour l'ensemble des autres communes)
- * la variable dichotomique pour Gand (= 1 pour Gand et 0 pour l'ensemble des autres communes)

* de dummy-variabele voor Charleroi (= 1 voor Charleroi en 0 voor al de andere gemeenten)

De bronnen van de waarden van de variabelen

* Uitrustingscore : de wetenschappelijke analyse van prof. Dr. E. Van Hecke, « Actualisering van de stedelijke hiërarchie in België, Tijdschrift van het Gemeentekrediet, 1998/3, pp. 45-76 (uitrustingscore voor 8 functies/bevolking op 1/1/99 * 1000)

* de totale bevolking van de gemeente : Nationaal Instituut voor de Statistiek (NIS) per 1/1/1999

* totale oppervlakte van de gemeente in km² : NIS per 1/1/1999

* aantal inwoners van de gemeente > 65 jaar : NIS per 1/1/99 (in produizend van de totale bevolking)

* aantal bestaansminimumtrekkers : Ministerie van Sociale Zaken, een gemiddelde voor de jaren 1997, 1998 en 1999 (in produizend van de totale bevolking op 1/1/99)

* aantal uitkeringsgerechtigde volledig werkloze werkzoekende : Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, totaal uitkeringsgerechtigde volledig werklozen werkzoekenden voor de jaren 1997, 1998 en 1999 (in produizend van de totale bevolking op 1/1/99)

* aantal tewerkgestelden in de horeca : Rijksdienst voor Sociale Zekerheid per 30/6/1998 (in produizend van de totale bevolking op 1/1/99)

* aantal overnachtingen : NIS per 1/1/1999 (aantal overnachtingen in 1998 per duizend inwoners op 1/1/99)

* aantal gepleegde criminele feiten : Algemene Politie-eindienst voor de jaren 1997, 1998 en 1999 (inbraak in woningen, autodiefstal, geweld extra-familiaal, per duizend inwoners op 1/1/99)

* aantal adresveranderingen binnen de gemeente en het aantal immigraties : NIS, gemiddelde voor de jaren 1996, 1997 en 1998 (per duizend inwoners op 1/1/99)

* gevangenis-capaciteit : SIDIS (Système Informatique de Détention/ Detentie Informatica Systeem) per mei 2000 (per duizend inwoners op 1/1/99)

* aantal verkeersongevallen met doden en of gewonden : NIS per 1/1/1999 (per duizend inwoners op 1/1/99)

* kadastraal inkomen van bebouwde percelen per ha bebouwde oppervlakte : NIS per 1/1/1999

* aantal woningen met klein comfort : NIS, volkstelling 1991 (in procent van het totaal aantal woningen)

* gemiddeld netto-belastbaar inkomen : NIS per 1/1/1999 (gemiddeld belastbaar inkomen, aanslagjaar 1998 per inwoner op 1/1/99)

Met de intercept en de coëfficiënten wordt de formule dan als volgt :

Het aantal effectieven per 1 000 inwoners =

- 0,316888

+ 2,440647 x (de uitrustingscore/1 000 inwoners)

+ 0,00004866 x (de totale bevolking van de gemeente)

+ 0,001392 x (de totale oppervlakte van de gemeente)

+ 0,005323 x (het aantal inwoners van de gemeente > 65 jaar/1 000 inwoners)

+ 0,003762 x (het aantal bestaansminimumtrekkers + het aantal UVW/1 000 inwoners)

+ 0,005006 x (het aantal tewerkgestelden in de horeca/1 000 inwoners)

+ 0,00008099 x (het aantal overnachtingen/1 000 inwoners)

+ 0,011825 x (het aantal gepleegde criminele feiten(inbraken in woningen, diefstal van of in auto's en geweld (extra familiaal)/1 000 inwoners)

+ 0,007887 x (het aantal adresveranderingen binnen de gemeente + het aantal immigraties/1 000 inwoners)

* la variable dichotomique pour Charleroi (= 1 pour Charleroi et 0 pour l'ensemble des autres communes)

Les sources des valeurs des variables

* Degré d'équipement : l'analyse scientifique du prof. Dr E. Van Hecke, « Actualisation de la hiérarchie urbaine en Belgique », *Bulletin du Crédit communal*, 1998/3, pp. 45-76 (degré d'équipement pour 8 fonctions/population au 1/1/99 * 1000)

* Population totale de la commune : Institut national des Statistiques (INS) au 1/1/1999

* Superficie totale de la commune en km² : INS au 1/1/1999

* Nombre d'habitants de la commune > 65 ans : INS au 1/1/99 (en pour mille de la population totale)

* Nombre de bénéficiaires du minimum vital : Ministère des Affaires sociales, moyenne pour les années 1997, 1998 et 1999 (en pour mille de la population totale au 1/1/99)

* Nombre de chômeurs complets indemnisés : Office national de l'Emploi, total des chômeurs complets indemnisés pour les années 1997, 1998 et 1999 (en pour mille de la population totale au 1/1/99)

* Nombre d'employés dans l'horeca : Office national de Sécurité sociale au 30/6/1998 (en pour mille de la population totale au 1/1/99)

* Nombre de nuitées : INS au 1/1/1999 (nombre de nuitées en 1998 par mille habitants au 1/1/99)

* Nombre de faits criminels commis : Service général d'Appui policier pour les années 1997, 1998 et 1999 (effractions dans les habitations, vols de voitures, violence extra-familiale, par mille habitants au 1/1/99)

* Nombre de changements d'adresse au sein de la commune et nombre d'immigrations : INS, moyenne pour les années 1996, 1997 et 1998 (par mille habitants au 1/1/99)

* Capacité pénitentiaire : SIDIS (Système Informatique de Détention/ Detentie Informatica Systeem) au 1^{er} mai 2000 (par mille habitants au 1/1/99)

* Nombre d'accidents de la circulation avec morts et/ou blessés : INS au 1/1/1999 (par mille habitants au 1/1/99)

* Revenu cadastral de parcelles bâties par ha de superficie bâtie : INS au 1/1/1999

* Nombre d'habitations avec confort minimum : INS, recensement de 1991 (en pour cent du nombre total d'habitations)

* Revenu net imposable moyen : INS au 1/1/1999 (revenu imposable moyen, année d'imposition 1998 par habitant au 1/1/99)

Avec l'intercept et les coefficients, la formule se présente comme suit :

L'effectif par millier d'habitants est égal à :

- 0,316888

+ 2,440647 x (le degré d'équipement/1 000 habitants)

+ 0,00004866 x (la population totale de la commune)

+ 0,001392 x (la superficie totale de la commune)

+ 0,005323 x (le nombre d'habitants de plus de 65 ans dans la commune/1 000 habitants)

+ 0,003762 x (le nombre de bénéficiaires du minimum vital + le nombre de chômeurs complets indemnisés et demandeurs d'emplois/1 000 habitants)

+ 0,005006 x (le nombre d'employés dans l'horeca/1 000 habitants)

+ 0,00008099 x (le nombre de nuitées/1 000 habitants)

+ 0,011825 x (le nombre de délits (cambriolages dans les habitations, vols de ou dans des voitures et faits de violence (hors famille)/1 000 habitants)

+ 0,007887 x (le nombre de changements d'adresse dans la commune + le nombre d'immigrations/1 000 habitants)

- + 8,713153 x (de gevangenis­capaciteit/1 000 inwoners)
- + (0,033242 x (het aantal verkeersongevallen met doden en of gewonden (lichte en zware)/1 000 inwoners)
- + 0,00000189 x het kadastraal inkomen per ha bebouwde oppervlakte
- + 0,004005 x (het aantal woningen met klein comfort/100 woningen)
- 0,000000787 x (gemiddeld netto-belastbaar inkomen per inwoner)
- + 6,965663 x (de dummy-variabele voor Brussel (= 1 voor Brussel en 0 voor al de andere gemeenten)
- + 0,790629 x (de dummy-variabele voor Antwerpen (= 1 voor Antwerpen en 0 voor al de andere gemeenten)
- + 1,450377 x (de dummy-variabele voor Liège (= 1 voor Liège en 0 voor al de andere gemeenten)
- + 0,230696 x (de dummy-variabele voor Gent (= 1 voor Gent en 0 voor al de andere gemeenten)
- + 0,104033 x (de dummy-variabele voor Charleroi (= 1 voor Charleroi en 0 voor al de andere gemeenten).

Om voor een precieze gemeente de door de KUL-norm bepaalde effectieven te berekenen moeten de waarden voor de 14 onafhankelijke variabelen in de formule ingevuld worden. Het resultaat is een norm voor het aantal effectieven per 1 000 inwoners. Om de uiteindelijke lokale politiecapaciteit te bekomen, moet dit laatste cijfer gedeeld worden door 1 000 en vervolgens vermenigvuldigd met het bevolkings­aantal van die gemeente.

De interpretatie van de resultaten vergt verdere toelichting :

Een coëfficiënt geeft de waarde van de toename van het aantal effectieven per 1 000 inwoners, voor een toename met één eenheid van de onafhankelijke variabele. M.a.w., gesteld dat twee gemeenten voor alle onafhankelijke variabelen exact dezelfde waarde hebben, uitgezonderd de oppervlakte die één km² groter is bij de tweede gemeente, dan volgt uit de formule dat die tweede gemeente per 1 000 inwoners 0,001392 effectieven meer heeft dan in de eerste gemeente.

De coëfficiënten mogen niet onderling vergeleken worden om de belangrijkheid van de bijdrage van verschillende variabelen tot KUL-norm met mekaar te vergelijken omdat niet alle variabelen in dezelfde meeteenheid zijn uitgedrukt (percentages, oppervlaktematen, aantallen,...).

Bij de interpretatie van de regressieanalyse moet men zich realiseren dat er geen causaal verband wordt gelegd tussen de berekende politiecapaciteit en de verklarende variabelen. Een stijging van de beroepsbevolking binnen de horeca kan bijvoorbeeld geen rechtstreekse oorzaak zijn van een stijging van de politiecapaciteit. Wel geeft die stijging aan dat de zone een centrumfunctie heeft, wat leidt tot een hogere werkdruk.

De berekende politiecapaciteit aan de hand van de KUL-norm, is een herverdeling van het bestaande aantal lokale politiecapaciteiten in 1998 en 1999. Daarom levert deze berekening een gemiddelde capaciteit per zone op die niet mag beschouwd worden als de minimale capaciteit die een zone nodig heeft in het kader van haar nieuwe taakomschrijving. Ze wordt enkel gebruikt als verdeelsleutel om het bestaand aantal politieambtenaren op lokaal niveau over de politiezones te verdelen, primo als uitgangspunt van de budgettaire verdeling van de middelen en secundo, indien men dienaangaande geen consensus kan bereiken, als een onderdeel van de financiële verdeelsleutel die de gemeentelijke dotatie aan de politiezone in die meergemeentenpolitiezones bepaalt.

Nota

(1) De uitrustings­score is een indicator die de 'stedelijkheid' en 'centraliteit' van een gemeente uitdrukt op basis van de uitrusting van de gemeente voor 8 functies, met name : medische, maatschappelijke en sociale zorg; sport, recreatie en horeca; verkeer; diensten met loketfunctie; overheidsfuncties; cultuur; onderwijs; detailhandelsfuncties. Deze indicator is het resultaat van een wetenschappelijke analyse van 35 variabelen, zie E. Van Hecke Actualisering van de stedelijke hiërarchie in België, *Tijdschrift van het Gemeentekrediet*, 1998/3, pp. 45-76.

- + 8,713153 x (la capacité pénitentiaire/1 000 habitants)
- + 0,033242 x (le nombre d'accidents de la circulation avec morts et/ou blessés (légers ou graves)/1 000 habitants)
- + 0,00000189 x (le revenu cadastral par superficie bâtie en ha)
- + 0,004005 x (le nombre d'habitations à faible confort/le nombre total d'habitations)
- 0,000000787 x (le revenu imposable net moyen en 1 000 BEF/1 000 habitants)
- + 6,965663 x (variable dichotomique pour Bruxelles (= 1 pour Bruxelles et 0 pour l'ensemble des autres communes)
- 0,790629 x (variable dichotomique pour Anvers (= 1 pour Anvers et 0 pour l'ensemble des autres communes)
- + 1,450377 x (variable dichotomique pour Liège (= 1 pour Liège et 0 pour l'ensemble des autres communes)
- + 0,230696 x (variable dichotomique pour Gand (= 1 pour Gand et 0 pour l'ensemble des autres communes)
- + 0,104033 x (variable dichotomique pour Charleroi (= 1 pour Charleroi et 0 pour l'ensemble des autres communes).

Afin de calculer, pour une commune précise, les effectifs déterminés par la norme KUL, les valeurs pour les 14 variables autonomes doivent être insérées dans la formule. Le résultat est une norme relative au nombre d'effectifs par 1 000 habitants. Pour obtenir la capacité policière locale finale, ce dernier chiffre doit être divisé par 1 000 et multiplié ensuite par le chiffre de population de cette commune.

L'interprétation de ces résultats requiert l'explication suivante :

Un coefficient indique la valeur de l'augmentation du nombre d'effectifs par 1 000 habitants, pour une augmentation d'une unité de la variable autonome. En d'autres termes, en supposant que deux communes ont exactement la même valeur pour toutes les variables autonomes, à l'exception de la superficie qui est d'un km² supérieure dans la seconde commune, la formule aura pour résultat que la seconde commune disposera, par 1 000 habitants, de 0,001392 effectifs supplémentaires par rapport à la première commune.

Les coefficients ne peuvent pas être comparés entre eux pour confronter la pertinence de l'apport des différentes variables à la norme KUL, dans la mesure où toutes les variables ne sont pas exprimées dans la même unité de mesure (percentages, mesures de superficie, nombres,...).

Lorsqu'on interprète l'analyse de régression, il convient de se rendre compte qu'aucun lien causal n'est établi entre la capacité policière calculée et les variables explicatives. Une augmentation de la population active dans le secteur de l'horeca ne peut par exemple pas être une cause directe d'une hausse de la capacité policière. Néanmoins, cette augmentation indique que la zone revêt une fonction centrale, ce qui donne lieu à une charge de travail plus importante.

La capacité policière calculée sur base de la norme KUL est un redistribution des capacités policières locales existantes en 1998 et 1999. C'est pourquoi le résultat de ce calcul est un capacité moyenne par zone et ne peut pas être considéré comme la capacité minimale nécessaire à une zone dans le cadre de ses nouvelles attributions. C'est pourquoi la capacité dont il est question est uniquement utilisée comme clé de répartition pour répartir, dans les zones de police, le nombre existant de fonctionnaires de police au niveau local; primo comme point de départ de la répartition budgétaire des moyens et secundo, à défaut de consensus en la matière, comme composante de la clé de répartition financière qui détermine la dotation communale à la zone de police dans les zones pluricommunales.

Note

(1) Le degré d'équipement est un indicateur qui exprime les notions d'urbanisation et de centralité d'une commune sur la base de son équipement pour 8 fonctions, à savoir : soins médicaux, services collectifs et sociaux; sport, loisirs et horeca; circulation; services de guichet; fonctions publiques; culture; enseignement; commerce de détail. Cet indicateur est le résultat d'une analyse scientifique de 35 variables, voir E. Van Hecke *Actualisation de la hiérarchie urbaine en Belgique*, *Bulletin du Crédit communal*, 1998/3, pp. 45-76.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 2 april 2004 houdende de nadere regels inzake de berekening en de verdeling van de gemeentelijke dotaties in de schoot van de meergemeentenpolitiezone.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Bijlage II bij het koninklijk besluit van 2 april 2004

Vu pour être annexé à notre arrêté du 2 avril 2004 fixant les règles particulières de calcul et de répartition des dotations communales au sein d'une zone de police pluricommunale.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Annexe II à l'arrêté royal du 2 avril 2004

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5267	GENAPPE	25,4	28,6819
5267	NIVELLES	70,3	71,3181
5268	BRAINE-LE-CHATEAU	15,9	19,0864
5268	ITTRE	10,2	14,8967
5268	REBECQ	16,8	18,3332
5268	TUBIZE	44,9	47,6837
5269	LA HULPE	13,7	17,0712
5269	LASNE	22,3	30,3962
5269	RIXENSART	42,2	52,5326
5270	CHASTRE	8,4	15,1691
5270	COURT-ST-ETIENNE	15,8	26,9325
5270	MONT-SAINT-GUIBERT	9,9	19,1689
5270	VILLERS-LA-VILLE	13,8	23,9033
5270	WALHAIN	8,3	14,8262
5272	BEAUVECHAIN	9,2	18,1095
5272	CHAUMONT-GISTOUX	14,0	31,3290
5272	GREZ-DOICEAU	19,6	39,2355
5272	INCOURT	5,7	11,3260
5276	HELECINE	5,2	8,0042
5276	JODOIGNE	26,2	38,6508
5276	ORP-JAUCHE	12,3	19,3038
5276	PERWEZ	12,6	20,3047
5276	RAMILLIES	8,5	13,7365
5278	NEUPRE	12,2	9,7140
5278	SERAING	189,5	90,2860
5280	BEYNE-HEUSAY	23,0	27,0558

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5280	FLERON	32,8	39,6415
5280	SOUMAGNE	25,7	33,3027
5281	BASSENGE	14,5	9,6397
5281	BLEGNY	18,2	13,9657
5281	DALHEM	8,0	6,2802
5281	JUPRELLE	17,8	11,4752
5281	OUPEYE	46,9	32,6278
5281	WISE	38,8	26,0114
5283	AYWAILLE	25,4	17,2537
5283	CHAUDFONTAINE	39,6	33,6321
5283	ESNEUX	28,1	21,0512
5283	SPRIMONT	23,2	17,7623
5283	TROOZ	13,8	10,3007
5284	ANS	64,8	57,9139
5284	SAINT-NICOLAS	52,8	42,0861
5285	AWANS	14,5	25,6102
5285	GRACE-HOLLOGNE	45,8	74,3898
5286	BERLOZ	4,5	5,8440
5286	CRISNEE	4,3	6,0594
5286	DONCEEL	3,4	5,1528
5286	FAIMES	4,7	6,6270
5286	FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER	4,8	6,6495
5286	GEER	4,7	6,8263
5286	OREYE	6,6	10,1401
5286	REMICOURT	7,6	10,4228
5286	WAREMME	33,3	42,2781
5287	JALHAY	12,8	20,3913
5287	SPA	35,5	47,1668
5287	THEUX	22,4	32,4419
5288	AUBEL	7,5	7,7374
5288	BAELEN	7,0	6,6125
5288	HERVE	31,4	31,1323
5288	LIMBOURG	10,7	10,0226
5288	OLNE	4,4	4,8798
5288	PLOMBIERES	18,3	15,9831
5288	THIMISTER-CLERMONT	6,5	7,1580
5288	WELKENRAEDT	17,1	16,4743

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5289	DISON	33,3	15,2583
5289	PEPINSTER	19,2	9,6824
5289	VERVIERS	168,5	75,0593
5290	LIERNEUX	6,7	8,4365
5290	MALMEDY	28,3	37,2197
5290	STAVELOT	16,1	20,1021
5290	STOUMONT	7,0	8,7597
5290	TROIS-PONTS	6,2	9,1456
5290	WAIMES	11,8	16,3364
5291	AMEL	7,6	15,4786
5291	BULLINGEN	8,6	17,4189
5291	BURG-REULAND	6,3	11,8396
5291	BUTGENBACH	9,3	19,1669
5291	ST-VITH	19,2	36,0960
5292	EUPEN	43,6	48,9565
5292	KELMIS	20,3	21,4976
5292	LONTZEN	9,0	10,4457
5292	RAEREN	15,8	19,1002
5293	BRAIVES	8,9	15,6397
5293	BURDINNE	5,0	8,6763
5293	HANNUT	28,5	49,5478
5293	HERON	6,0	10,9142
5293	LINCENT	4,7	8,2336
5293	WASSEIGES	4,1	6,9884
5294	AMAY	28,4	28,3357
5294	ENGIS	12,9	15,8650
5294	SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE	12,3	14,1737
5294	VERLAINE	4,4	5,6661
5294	VILLERS-LE-BOUILLET	9,7	10,7023
5294	WANZE	22,5	25,2572
5296	ANTHISNES	5,8	8,5005
5296	CLAVIER	7,0	9,5136
5296	COMBLAIN-AU-PONT	11,1	13,6195
5296	FERRIERES	8,9	11,7674
5296	HAMOIR	8,7	10,9050
5296	MARCHIN	9,0	12,9769
5296	MODAVE	6,8	8,9453
5296	NANDRIN	7,9	12,3533
5296	OUFFET	4,4	6,0790
5296	TINLOT	3,8	5,3395

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5297	ARLON	71,8	75,1737
5297	ATTERT	5,2	6,6226
5297	HABAY	14,2	14,5122
5297	MARTELANGE	4,0	3,6915
5298	AUBANGE	30,7	56,7147
5298	MESSANCY	12,8	23,4084
5298	MUSSON	6,0	11,3960
5298	SAINT-LEGER	4,0	8,4809
5299	CHINY	11,0	12,2269
5299	ETALLE	8,6	11,0412
5299	FLORENVILLE	16,5	17,2472
5299	MEIX-DEVANT-VIRTON	4,6	5,5841
5299	ROUVROY	3,8	8,0001
5299	TINTIGNY	7,2	7,8734
5299	VIRTON	31,8	38,0271
5300	DURBUY	29,9	15,8780
5300	EREZEE	6,6	3,7011
5300	GOUVY	9,6	5,6394
5300	HOTTON	10,7	6,1083
5300	HOUFFALIZE	13,9	7,1507
5300	LA ROCHE-EN-ARDENNE	15,1	7,6564
5300	MANHAY	6,4	3,6072
5300	MARCHE-EN-FAMENNE	44,9	25,7968
5300	NASSOGNE	9,9	5,8949
5300	RENDEUX	6,1	3,4528
5300	TENNEVILLE	5,6	3,4234
5300	VIELSALM	21,8	11,6910
5301	BASTOGNE	34,0	32,5369
5301	BERTOOGNE	4,6	4,6261
5301	FAUVILLERS	3,2	3,3992
5301	LEGLISE	7,1	6,9334
5301	LIBRAMONT-CHEVIGNY	24,1	24,6876
5301	NEUFCHATEAU	16,9	15,0978
5301	SAINT-ODE	5,5	5,1864
5301	VAUX-SUR-SURE	7,3	7,5326
5302	BERTRIX	19,7	22,0932
5302	BOUILLON	19,2	18,4941
5302	DAVERDISSE	2,8	3,2392
5302	HERBEUMONT	4,0	4,0651

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5302	LIBIN	9,2	10,5701
5302	PALISEUL	10,6	11,8789
5302	SAINT-HUBERT	14,9	16,4724
5302	TELLIN	6,0	6,1966
5302	WELLIN	6,2	6,9904
5304	EGHEZEE	24,4	30,5226
5304	GEMBLOUX	44,1	54,3395
5304	LA BRUYERE	10,9	15,1379
5305	ANDENNE	56,4	56,7666
5305	ASSESE	9,7	11,8842
5305	FERNELMONT	10,9	12,3204
5305	GESVES	9,5	11,1677
5305	OHEY	7,1	7,8611
5306	FLOREFFE	11,9	17,8369
5306	FOSES-LA-VILLE	19,0	24,9164
5306	METTET	21,6	28,7236
5306	PROFONDEVILLE	19,1	28,5231
5307	SAMBREVILLE	65,3	81,5632
5307	SOMBREFFE	13,4	18,4368
5309	FLORENNES	24,1	41,7698
5309	WALCOURT	32,5	58,2302
5310	BEAURAING	21,4	43,6476
5310	BIEVRE	7,1	15,1854
5310	GEDINNE	10,7	21,8768
5310	VRESSE-SUR-SEMOIS	10,1	19,2902
5311	COUVIN	36,8	70,6802
5311	VIROINVAL	16,1	29,3198
5312	ANHEE	14,4	16,0723
5312	DINANT	42,2	41,6745
5312	HASTIERE	16,7	15,8362
5312	ONHAYE	6,2	6,7892
5312	YVOIR	16,0	19,6278
5313	HOUYET	11,6	26,1995
5313	ROCHEFORT	30,6	73,8005
5314	CINEY	38,6	55,5120
5314	HAMOIS	10,0	16,3252
5314	HAVELANGE	9,5	13,9716
5314	SOMME-LEUZE	10,5	14,1912

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5315	CERFONTAINE	10,0	25,4260
5315	DOISCHE	6,6	16,7177
5315	PHILIPPEVILLE	23,3	57,8563
5316	ANTOING	16,5	7,6257
5316	BRUNEHAUT	12,4	5,4780
5316	RUMES	8,3	3,7074
5316	TOURNAI	205,3	83,1889
5319	BELŒIL	29,4	48,2775
5319	LEUZE-EN-HAINAUT	29,2	51,7225
5320	CELLES	9,5	22,3380
5320	ESTAIMPUIS	17,5	39,4515
5320	MONT-DE-L'ENCLUS	5,5	13,0559
5320	PECQ	11,0	25,1546
5321	BERNISSART	24,4	37,0411
5321	PERUWELZ	43,5	62,9589
5323	ELLEZELLES	9,9	13,0514
5323	FLOBECQ	6,1	8,2127
5323	FRASNES-LEZ-ANVAING	20,5	27,2857
5323	LESSINES	39,5	51,4502
5324	MONS	323,0	94,8959
5324	QUEVY	14,3	5,1041
5326	BRUGELETTE	6,6	9,0538
5326	CHIEVRES	11,3	14,7864
5326	ENGHIEN	22,3	31,2663
5326	JURBISE	13,5	20,0105
5326	LENS	6,9	9,2954
5326	SILLY	10,2	15,5876
5327	BOUSSU	51,2	19,6125
5327	COLFONTAINE	45,7	17,3564
5327	FRAMERIES	48,2	19,4096
5327	QUAREGNON	46,4	17,7587
5327	SAINT-GHISLAIN	54,2	25,8628
5328	BRAINE-LE-COMTE	39,8	29,4832
5328	ECAUSSINNES	19,7	17,3529
5328	LE RŒULX	16,2	11,8606
5328	SOIGNIES	56,1	41,3033
5329	DOUR	40,3	51,3055
5329	HENSIES	13,0	16,9659
5329	HONNELLES	8,6	12,3495

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5329	QUIEVRAIN	14,7	19,3791
5331	AISEAU-PRESLES	21,4	17,3371
5331	CHATELET	95,0	64,9713
5331	FARCIENNES	26,7	17,6916
5332	ANDERLUES	27,9	25,6663
5332	BINCHE	80,4	74,3337
5333	ERQUELINNES	22,0	38,1755
5333	ESTINNES	14,3	26,6670
5333	LOBBES	11,4	21,3418
5333	MERBES-LE-CHATEAU	7,7	13,8157
5334	BEAUMONT	15,7	22,3256
5334	CHIMAY	25,5	35,6930
5334	FROIDCHAPELLE	7,8	11,1314
5334	MOMIGNIES	11,3	16,5197
5334	SIVRY-RANCE	9,9	14,3303
5335	CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT	29,6	19,3693
5335	MANAGE	48,8	33,2704
5335	MORLANWELZ	41,5	26,9767
5335	SENEFFE	20,1	20,3836
5336	COURCELLES	67,2	63,2786
5336	FONTAINE-L'EVEQUE	39,4	36,7214
5337	FLEURUS	52,5	53,5399
5337	LES BONS VILLERS	15,0	16,1111
5337	PONT-A-CELLES	29,2	30,3490
5338	GERPINNES	19,8	22,1413
5338	HAM-SUR-HEURE-NALINNES	22,6	24,4170
5338	MONTIGNY-LE-TILLEUL	22,2	23,5288
5338	THUIN	31,8	29,9129
5339	BRUXELLES, BRUSSEL	1785,8	79,3983
5339	IXELLES, ELSENE	336,0	20,6017
5340	BERCHEM-SAINTE-AGATHE, ST-AGATHA-BERCHEM	54,7	10,8465
5340	GANSHOREN	68,0	12,2545
5340	JETTE	129,8	23,5255
5340	KOEKELBERG	61,1	9,8934
5340	MOLENBEEK-SAINT-JEAN, ST-JANS-MOLENBEEK	273,3	43,4801
5341	ANDERLECHT	323,0	47,1876
5341	FOREST, VORST	166,1	25,6295
5341	SAINT-GILLES, ST-GILLIS	214,7	27,1829

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5342	AUDERGHEM, OUDERGEM	95,4	23,4818
5342	UCCLE, UKKEL	238,8	58,4625
5342	WATERMAEL-BOITSFORT, WATERMAAL-BOSVOORDE	70,2	18,0557
5343	ETTERBEEK	162,7	32,5055
5343	WOLUWE-SAINT-LAMBERT, SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE	167,5	39,1808
5343	WOLUWE-SAINT-PIERRE, SINT-PIETERS-WOLUWE	107,2	28,3137
5344	EVERE	105,6	19,7105
5344	SAINT-JOSSE-TEN-NODE, SINT-JOOST-TEN-NODE	144,5	19,7223
5344	SCHAERBEEK, SCHAARBEEK	409,4	60,5672
5347	BOOM	38,9	31,7700
5347	HEMIKSEM	17,6	17,7024
5347	NIEL	18,2	15,3445
5347	RUMST	22,7	22,4978
5347	SCHELLE	11,4	12,6853
5348	KAPELLEN	43,4	65,4776
5348	STABROEK	23,3	34,5224
5349	AARTSELAAR	21,6	20,6329
5349	EDEGEM	41,2	34,1666
5349	HOVE	11,3	10,3050
5349	KONTICH	30,8	27,1068
5349	LINT	8,1	7,7887
5350	ESSEN	22,9	30,4877
5350	KALMTHOUT	28,1	37,2606
5350	WUUSTWEZEL	25,0	32,2517
5351	BOECHOUT	17,7	13,4196
5351	BORSBEEK	18,7	13,0465
5351	MORTSEL	60,0	42,2161
5351	WIJNEGEM	21,9	15,4614
5351	WOMMELGEM	21,4	15,8564
5354	RANST	24,3	58,5207
5354	ZANDHOVEN	18,0	41,4793
5355	BRECHT	36,2	28,9991
5355	MALLE	23,0	19,5013
5355	SCHILDE	31,1	28,9132
5355	ZOERSEL	25,1	22,5864
5356	BORNEM	33,0	47,1603
5356	PUURS	25,9	38,3546
5356	SINT-AMANDS	10,9	14,4851

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5359	BONHEIDEN	22,3	21,6535
5359	DUFFEL	29,6	29,0806
5359	PUTTE	23,6	21,3491
5359	SINT-KATELIJNE-WAVER	29,0	27,9168
5361	BERLAAR	16,6	34,1389
5361	NIJLEN	32,2	65,8611
5363	HOOGSTRATEN	30,5	55,0781
5363	MERKSPLAS	9,6	18,4534
5363	RIJKEVORSEL	14,8	26,4685
5364	BAARLE-HERTOG	3,5	1,6161
5364	BEERSE	22,4	13,1630
5364	KASTERLEE	25,4	12,6976
5364	LILLE	21,1	10,3755
5364	OUD-TURNHOUT	14,4	8,3179
5364	TURNHOUT	108,5	47,1050
5364	VOSELAAR	11,1	6,7249
5365	HERSELT	20,7	28,5903
5365	HULSHOUT	12,8	18,3014
5365	WESTERLO	34,9	53,1083
5366	GEEL	73,9	67,2599
5366	LAAKDAL	20,6	19,1422
5366	MEERHOUT	13,2	13,5979
5367	ARENDONK	17,0	34,9486
5367	RAVELS	19,2	38,8566
5367	RETIE	12,3	26,1948
5368	BALEN	30,8	27,7596
5368	DESSEL	12,0	12,3758
5368	MOL	70,5	59,8646
5369	GROBBENDONK	16,5	15,4117
5369	HERENTALS	56,9	48,1265
5369	HERENTHOUT	11,7	10,3090
5369	OLEN	15,4	17,0243
5369	VORSELAAR	10,6	9,1285
5370	DIEPENBEEK	24,4	11,1911
5370	HASSELT	198,9	75,9751
5370	ZONHOVEN	28,4	12,8338
5372	HAMONT-ACHEL	20,6	31,1387
5372	NEERPELT	23,4	34,5141

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5372	OVERPELT	20,3	34,3472
5373	BERINGEN	66,0	57,7647
5373	HAM	12,9	12,8132
5373	TESSENDERLO	27,3	29,4221
5374	HALEN	14,0	26,2121
5374	HERK-DE-STAD	16,8	32,9666
5374	LUMMEN	19,9	40,8213
5376	GINGELOM	11,2	10,7224
5376	NIEUWERKERKEN	8,4	8,7107
5376	SINT-TRUIDEN	88,4	80,5669
5377	HECHTEL-EKSEL	16,1	23,5700
5377	LEOPOLDSBURG	27,0	36,3523
5377	PEER	31,1	40,0777
5379	ALKEN	13,5	25,9831
5379	BORGLOON	16,9	26,9133
5379	HEERS	10,4	15,8249
5379	KORTESSEM	9,5	16,4622
5379	WELLEN	7,8	14,8165
5380	HERSTAPPE	0,1	0,2214
5380	TONGRES - TONGEREN	68,9	99,7786
5381	BILZEN	51,9	57,2346
5381	HOESELT	13,1	15,6593
5381	RIEMST	24,0	27,1061
5383	DILSEN	28,7	44,1108
5383	MAASEIK	41,1	55,8892
5384	AS	10,0	5,6397
5384	GENK	157,2	82,3211
5384	OPGLABBEEK	10,0	6,6234
5384	ZUTENDAAL	8,5	5,4158
5385	BOCHOLT	15,1	22,9657
5385	BREE	25,2	35,3676
5385	KINROOI	13,7	20,5664
5385	MEEUWEN-GRUITRODE	13,4	21,1003
5389	BEKKEVOORT	9,0	18,2150
5389	GEETBETS	8,5	17,4567
5389	GLABBEEK	6,6	15,0505
5389	KORTENAKEN	9,6	20,7450
5389	TIELT-WINGE	13,4	28,5328

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5390	LANDEN	23,9	52,0079
5390	LINTER	9,1	20,7215
5390	ZOUTLEEUW	13,0	27,2706
5391	BIERBEEK	12,7	25,6675
5391	BOUTERSEM	10,0	19,3038
5391	HOLSBEEK	10,6	21,6811
5391	LUBBEEK	14,9	33,3476
5392	HOEGAARDEN	9,5	11,8035
5392	TIENEN	78,1	88,1965
5393	HERENT	24,9	49,8054
5393	KORTENBERG	26,1	50,1946
5395	BOORTMEERBEEK	14,3	30,4789
5395	HAACHT	19,4	36,8653
5395	KEERBERGEN	13,8	32,6558
5396	DIEST	50,2	58,0589
5396	SCHERPENHEUVEL-ZICHEM	33,9	41,9411
5397	BERTEM	12,0	32,3439
5397	HULDENBERG	12,8	32,4135
5397	OD-HEVERLEE	12,9	35,2426
5399	BEGIJNENDIJK	10,2	21,7239
5399	ROTSelaar	17,7	39,5878
5399	TREMELO	18,5	38,6883
5401	KRAAINEM	25,1	52,2658
5401	WEZEMBEEK-OPPEM	21,9	47,7342
5402	HOEILAART	16,9	27,8281
5402	OVERIJSE	41,2	72,1719
5403	DROGENBOS	12,2	21,4959
5403	LINKEBEEK	8,6	16,0619
5403	SINT-GENESIUS-RODE	30,1	62,4422
5405	BEVER	2,5	4,4239
5405	GALMAARDEN	11,3	19,9697
5405	GOOIK	11,8	21,9919
5405	HERNE	9,7	17,7248
5405	LENNIK	13,5	24,5697
5405	PEPINGEN	6,3	11,3200
5407	AFFLIGEM	17,0	23,3934

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5407	LIEDEKERKE	19,5	25,5605
5407	ROOSDAAL	14,6	20,0864
5407	TERNAT	21,0	30,9597
5408	ASSE	55,7	45,3405
5408	MERCHTEM	20,2	17,0549
5408	OPWIJK	14,8	12,9306
5408	WEMMEL	30,0	24,6740
5409	KAPELLE-OP-DEN-BOS	10,5	17,8475
5409	LONDERZEEL	26,6	40,7207
5409	MEISE	24,7	41,4318
5411	MACHELEN	33,4	28,9111
5411	VILVOORDE	84,9	71,0889
5412	KAMPENHOUT	15,0	26,3577
5412	STEENOKKERZEEL	15,2	27,6380
5412	ZEMST	27,4	46,0043
5416	LOCHRISTI	30,0	41,3545
5416	MOERBEKE	8,6	12,3236
5416	WACHTEBEKE	10,6	14,2470
5416	ZELZATE	27,0	32,0749
5417	EEKLO	50,5	68,4728
5417	KAPRIJKE	10,1	15,4569
5417	SINT-LAUREINS	11,5	16,0703
5418	DESTELBERGEN	25,7	27,4652
5418	MELLE	19,5	18,3581
5418	MERELBEKE	37,4	36,2257
5418	OOSTERZELE	18,6	17,9510
5419	DE PINTE	12,1	21,6157
5419	GAVERE	16,9	25,7768
5419	NAZARETH	18,7	28,3060
5419	SINT-MARTENS-LATEM	13,7	24,3015
5420	DEINZE	55,1	71,2896
5420	ZULTE	21,6	28,7104

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5421	ASSENEDE	23,5	27,7052
5421	EVERGEM	56,0	72,2948
5422	LOVENDEGEM	11,9	24,8989
5422	NEVELE	16,5	30,3509
5422	WAARSCHOOT	12,6	21,9980
5422	ZOMERGEM	13,0	22,7522
5423	AALTER	32,4	74,8570
5423	KNESSELARE	11,6	25,1430
5425	KLUISBERGEN	11,1	11,7326
5425	KRUISSHOUTEM	12,6	12,9548
5425	OUDENAARDE	64,7	58,1812
5425	WORTEGEM-PETEGEM	7,6	7,9474
5425	ZINGEM	9,6	9,1840
5426	BRAKEL	24,0	48,9280
5426	HOREBEKE	3,4	6,8769
5426	MAARKEDAL	9,2	20,4126
5426	ZWALM	11,0	23,7825
5428	GERAARDSBERGEN	67,7	87,3261
5428	LIERDE	8,5	12,6739
5429	HERZELE	25,8	29,7231
5429	SINT-LIEVENS-HOUTEM	13,9	16,5543
5429	ZOTTEGEM	47,9	53,7226
5431	SINT-GILLIS-WAAS	27,1	52,2812
5431	STEKENE	25,7	47,7188
5433	KRUIBEKE	24,1	32,9741
5433	TEMSE	51,3	67,0259
5435	HAMME	40,1	68,2465
5435	WAASMUNSTER	15,9	31,7535
5436	BERLARE	24,2	39,1100
5436	ZELE	36,1	60,8900
5437	BUGGENHOUT	21,2	44,3541
5437	LEBBEKE	29,6	55,6459

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5438	LAARNE	16,8	21,6821
5438	WETTEREN	52,5	58,6839
5438	WICHELEN	15,9	19,6340
5439	DENDERLEEUV	29,6	52,9223
5439	HAALTERT	26,5	47,0777
5441	ERPE-MERE	33,6	54,5381
5441	LEDE	28,9	45,4619
5445	BLANKENBERGE	67,7	91,2360
5445	ZUIENKERKE	5,0	8,7640
5446	DAMME	20,1	15,2077
5446	KNOKKE-HEIST	113,3	84,7923
5447	BEERNEM	23,1	25,0054
5447	OOSTKAMP	33,5	38,0998
5447	ZEDELGEM	32,1	36,8948
5448	ARDOOIE	13,4	14,7490
5448	LICHTERVELDE	13,1	12,5435
5448	PITTEM	8,4	9,2766
5448	RUISELEDE	7,8	7,3426
5448	TIELT	39,5	37,3543
5448	WINGENE	19,8	18,7340
5450	BREDENE	29,3	43,1688
5450	DE HAAN	40,0	56,8312
5452	GISTEL	20,0	17,8730
5452	ICHTEGEM	19,6	18,1362
5452	JABBEKE	18,0	19,2623
5452	OUDENBURG	13,2	12,2436
5452	TORHOUT	36,4	32,4849
5453	HOOGLEDE	13,2	8,2584
5453	IZEGEM	46,9	26,3092
5453	ROESELARE	125,5	65,4324
5454	DENTERGEM	10,8	15,4982
5454	INGELMUNSTER	16,2	23,1899
5454	MEULEBEKE	15,8	22,7119
5454	OOSTROZEBEKE	10,4	16,3042
5454	WIELSBEKE	13,0	22,2958

Zonenummer/ Numéro de zone	I Gemeente/Commune	II KUL-norm/ Norme KUL	III Percentage/ Pourcentage
5455	LEDEGEM	11,3	9,6414
5455	MENEN	73,1	50,8811
5455	WEVELGEM	47,6	39,4775
5456	KORTRIJK	209,6	85,0964
5456	KUURNE	24,0	11,0320
5456	LENDELEDE	7,0	3,8716
5457	ANZEGEM	18,9	13,6899
5457	AVELGEM	16,3	10,7245
5457	SPIERE-HELKIJN	3,5	2,3268
5457	WAREGEM	66,3	46,5090
5457	ZWEVEGEM	35,8	26,7498
5458	DEERLIJK	15,6	27,7733
5458	HARELBEKE	44,9	72,2267
5459	ALVERINGEM	8,4	18,6201
5459	LO-RENINGE	5,7	13,0372
5459	VEURNE	30,4	68,3427
5460	DIKSMUIDE	35,2	39,9631
5460	HOUTHULST	15,0	18,1156
5460	KOEKELARE	13,0	16,1715
5460	KORTEMARK	19,8	25,7498
5461	DE PANNE	36,0	25,1625
5461	KOKSIJDE	60,5	48,2995
5461	NIEUWPOORT	39,1	26,5380
5462	HEUVELLAND	16,8	6,6167
5462	IEPER	82,9	33,6345
5462	LANGEMARK-POELKAPPELLE	11,1	5,2632
5462	MESEN	1,7	0,6235
5462	MOORSLEDE	16,3	7,1307
5462	POPERINGE	37,9	15,6761
5462	STADEN	15,3	7,6123
5462	VLETEREN	5,5	2,3551
5462	WERVIK	31,5	13,1237
5462	ZONNEBEKE	18,0	7,9642

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 2 april 2004 houdende de nadere regels inzake de berekening en de verdeling van de gemeentelijke dotaties in de schoot van de meergemeentenpolitiezone.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 2 avril 2004 fixant les règles particulières de calcul et de répartition des dotations communales au sein d'une zone de police pluricommunale.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2004 — 1446

[C - 2004/14077]

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het derde bijvoegsel bij het tweede beheerscontract van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 14 januari 1927 en 15 januari 1954, de wetten van 2 augustus 1955, 1 augustus 1960, 4 juli 1962, 21 april 1965, 10 oktober 1967 en 24 juni 1970, het koninklijk besluit nr. 89 van 11 november 1967, het koninklijk besluit nr. 452 van 28 augustus 1988, de programmawet van 30 december 1988 en de wet van 21 maart 1991;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikelen 4 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 september 1997 houdende goedkeuring van het tweede beheerscontract van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 2000 houdende goedkeuring van het eerste bijvoegsel bij het tweede beheerscontract van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 mei 2000 houdende goedkeuring van het tweede bijvoegsel bij het tweede beheerscontract van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 3 maart 2004;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting gegeven naar aanleiding van de beraadslaging op de Ministerraad;

Gelet op het advies van het paritair Comité gegeven op 4 maart 2004;

Gelet op het advies van het Raadgevend Comité gegeven op 2 maart 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De wijziging aan het tweede beheerscontract in de vorm van een derde bijvoegsel, bekendgemaakt als bijlage bij dit besluit en overeengekomen tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, en wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Begroting en Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

Derde bijvoegsel**bij het tweede beheerscontract tussen de Staat en de NMBS**

Het tweede beheerscontract tussen de Staat en de NMBS, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 25 september 1997, wordt gewijzigd door de volgende bepalingen.

1. De artikelen 20 en 29 en de bijlagen 5 en 9, die in het tweede beheerscontract werden vervangen door het eerste bijvoegsel, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 7 april 2000, zijn vanaf het boekjaar 2003 ingetrokken.

2. Er wordt een artikel 33ter opgesteld, dat als volgt luidt :

Artikel 33ter

« In 2004 garandeert de Staat aan de NMBS de storting van een financiële bijdrage van 4 miljoen €.

Voor de jaren 2005, 2006 en 2007 garandeert de Staat aan de NMBS de storting van de volgende financiële bijdragen :

- 2005 : 17,9 miljoen €
- 2006 : 21,9 miljoen €
- 2007 : 25,9 miljoen €

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2004 — 1446

[C - 2004/14077]

18 MARS 2004. — Arrêté royal portant approbation du troisième avenant au deuxième contrat de gestion de la Société nationale des Chemins de Fer belges

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des Chemins de Fer belges, modifiée par les arrêtés royaux du 14 janvier 1927 et 15 janvier 1954, les lois du 2 août 1955, 1^{er} août 1960, 4 juillet 1962, 21 avril 1965, 10 octobre 1967 et 24 juin 1970, l'arrêté royal n° 89 du 11 novembre 1967, l'arrêté royal n° 452 du 28 août 1988, la loi-programme du 30 décembre 1988 et la loi du 21 mars 1991;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 4 et 5;

Vu l'arrêté royal du 25 septembre 1997 portant approbation du deuxième contrat de gestion de la Société nationale des Chemins de Fer belges;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 2000 portant approbation du premier avenant au deuxième contrat de gestion de la Société nationale des Chemins de Fer belges;

Vu l'arrêté royal du 29 mai 2000 portant approbation du deuxième avenant au deuxième contrat de gestion de la Société nationale des Chemins de Fer belges;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné à l'occasion de la délibération du Conseil des Ministres;

Vu l'avis de la Commission paritaire, donné le 4 mars 2004;

Vu l'avis du Comité consultatif, donné le 2 mars 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises publiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les modifications au deuxième contrat de gestion sous la forme d'un troisième avenant, publié en annexe au présent arrêté et conclu entre l'Etat belge et la Société nationale des Chemins de Fer belges, sont approuvées.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre du Budget et des Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

Troisième avenant**au deuxième contrat de gestion conclu entre l'Etat et la SNCB**

Le deuxième contrat de gestion conclu entre l'Etat et la SNCB, approuvé par l'arrêté royal du 25 septembre 1997, est modifié par les dispositions suivantes.

1. Les articles 20 et 29 et les annexes 5 et 9, remplacés dans le deuxième contrat de gestion par le premier avenant, approuvé par l'arrêté royal du 7 avril 2000, sont abrogés à partir de l'exercice comptable 2003.

2. Un article 33ter est rédigé comme suit :

Article 33ter

« En 2004, l'Etat garantit à la SNCB le versement d'une contribution financière de 4 millions €.

Pour les années 2005, 2006 et 2007, l'Etat garantit à la SNCB le versement des contributions financières suivantes :

- 2005 : 17,9 millions €
- 2006 : 21,9 millions €
- 2007 : 25,9 millions €

Die bijdragen zijn bedoeld om te streven naar kosteloos woon-werkverkeer per spoor in tweede klas, onder de voorwaarden vermeld in punt 1 van bijlage 11bis, zoals ze wordt gewijzigd door dit bijvoegsel.

De betalingsmodaliteiten van die bijdragen zijn gepreciseerd in artikel 50, 2^o bis van dit bijvoegsel.

De NMBS bezorgt de Minister en het Directoraat-generaal Vervoer te Land, vóór 30 april, een rechtvaardigingsrapport over de aanwending van de bovengenoemde bijdragen tijdens het afgelopen jaar.

De NMBS legt, eveneens vóór 30 april, een gedetailleerde evaluatie voor van de kosten en van de weerslag op de mobiliteit van de verschillende toegepaste tariefmaatregelen. Dat document bevat in het bijzonder, zoveel mogelijk gedifferentieerd voor elke maatregel, de volgende elementen :

— de gedetailleerde berekening van de kosten in verband met het verlies aan ontvangsten en met eventuele versterkingen van het vervoersaanbod;

— een raming van de financiële opbrengsten in verband met de aanwinst van nieuwe klanten;

— de evolutie van de kosten (bedrag en percentage) die worden gedragen door de verschillende categorieën van werkgevers en reizigers;

— de evolutie van de verschillende betrokken verkeersstromen in aantal reizigers en reizigers-km en een analyse van de weerslag van die maatregelen op die evolutie;

— een raming van het aandeel van de modale transfer en van het verkeer dat voortvloeit uit de stijging van de verschillende verkeersstromen. »

3. Een punt 2^o bis, dat als volgt luidt, wordt ingelast in artikel 50 :

« 2^o bis. De in artikel 33ter voorziene bijdragen worden gestort op 30 juni van elk betrokken jaar, voor zover het in artikel 33ter voorziene jaarlijkse rechtvaardigingsrapport betreffende het vorige dienstjaar uiterlijk op 30 april is ingediend. Gelet op de inwerkingtreding van de maatregelen op 1 maart 2004, wordt er afgeweken van de voorgaande eis voor de storting van de financiële bijdrage van 4 miljoen € betreffende het dienstjaar 2004, die moet gebeuren tegen eind juni 2004.

Die betalingsmodaliteiten worden nageleefd zonder afbreuk te doen aan de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de staatsbegroting en de algemene procedure voor de vrijmaking van de begrotingskredieten. »

4. Punt 1 van de bijlage 11bis, ingelast door het tweede bijvoegsel, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 29 mei 2000, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Bijlage 11bis

« 1. Streven naar kosteloos woon-werkverkeer per spoor in tweede klas

1.1. Met uitwerking op 1 maart 2004 is de NMBS verplicht om de werknemersbijdrage ten laste te nemen voor de valideringsbiljetten die aangevraagd worden door personeelsleden van de administratieve eenheden bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 september 2000 tot regeling van de tegemoetkoming van de Staat en van sommige openbare instellingen in de vervoerskosten van de federale personeelsleden, voor zover de werkgeversbijdrage ten minste 88 % bedraagt.

Met uitwerking op 1 maart 2004 is de NMBS verplicht om de werknemersbijdrage ten laste te nemen voor de valideringsbiljetten die worden aangevraagd door personeelsleden van de autonome overheidsbedrijven, voor zover de werkgeversbijdrage ten minste 80 % bedraagt.

Onder « werknemersbijdrage » verstaat men het gedeelte van de prijs van het valideringsbiljet dat betrekking heeft op de waarde van het NMBS-traject tweede klas, verminderd met de wettelijke of bij overeenkomst vastgestelde werkgeversbijdrage, zowel voor treinkaarten van eerste als van tweede klas.

Onder « valideringsbiljetten » verstaat men de valideringsbiljetten voor treinkaarten.

Onder « treinkaarten » verstaat men de trajecttreinkaarten, de nettreinkaarten en de railflex (bestemd voor deeltijds werkende werknemers) om te rijden op het net van :

- de NMBS;
- de NMBS + Stadsnet (MIVB of TEC/De Lijn);
- de NMBS + TEC/De Lijn;
- de NMBS + TEC/De Lijn + Stadsnet (MIVB of TEC/De Lijn).

Ces contributions visent à tendre vers la gratuité domicile-lieu de travail par chemin de fer en deuxième classe, dans les conditions reprises au point 1 de l'annexe 11bis telle que modifiée par le présent avenant.

Les modalités de paiement de ces contributions sont précisées à l'article 50, 2^o bis du présent avenant.

La SNCB transmet au Ministre et à la Direction générale Transport terrestre, avant le 30 avril, un rapport justificatif sur l'utilisation des contributions visées ci-dessus, au cours de l'année écoulée.

La SNCB présente, également avant le 30 avril, une évaluation détaillée des coûts et de l'impact sur la mobilité des différentes mesures tarifaires appliquées. Ce document contiendra notamment, différenciés autant que possible pour chaque mesure, les éléments suivants :

— le calcul détaillé des coûts liés à la perte de recettes et à d'éventuels renforcements de l'offre de transport;

— une estimation des bénéfices financiers liés à l'apport d'une nouvelle clientèle;

— l'évolution du coût (montant et pourcentage) supporté par les différentes catégories d'employeurs et de voyageurs;

— l'évolution des différents trafics concernés en nombre de voyageurs et de voyageurs-km et une analyse de l'impact des mesures sur cette évolution;

— une estimation de la part du transfert modal et du trafic induit dans l'accroissement des différents trafics. »

3. Un point 2^o bis, rédigé comme suit, est inséré à l'article 50 :

« 2^o bis. Les contributions prévues à l'article 33ter sont versées le 30 juin de chaque année concernée, pour autant que le rapport justificatif annuel visé à l'article 33ter relatif à l'exercice précédent soit remis le 30 avril au plus tard. Vu la prise d'effet des mesures au 1^{er} mars 2004, il est dérogé à l'exigence qui précède pour le versement de la contribution financière de 4 millions € relative à l'exercice 2004 qui doit se faire fin juin 2004.

Ces modalités de paiement sont respectées sans préjudice des dispositions légales et réglementaires relatives au budget de l'Etat et à la procédure générale de libération des crédits budgétaires. »

4. Le point 1 de l'annexe 11bis, insérée par le deuxième avenant, approuvé par l'arrêté royal du 29 mai 2000, est remplacé par la disposition suivante :

Annexe 11bis

« 1. Tendre vers la gratuité du transport domicile – lieu de travail par chemin de fer en deuxième classe

1.1. Avec effet au 1^{er} mars 2004, la SNCB est tenue de prendre à sa charge l'intervention du travailleur pour les billets de validation demandés par des membres du personnel des entités administratives visées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 3 septembre 2000 réglant l'intervention de l'Etat et de certains organismes publics dans les frais de transport des membres du personnel fédéral, pour autant que l'intervention de l'employeur s'élève à au moins 88 %.

Avec effet au 1^{er} mars 2004, la SNCB est tenue de prendre à sa charge l'intervention du travailleur pour les billets de validation demandés par des membres du personnel des entreprises publiques autonomes, pour autant que l'intervention de l'employeur s'élève à au moins 80 %.

Par « intervention du travailleur », on entend, la part du prix du billet de validation afférente à la valeur du trajet SNCB deuxième classe diminuée de l'intervention de l'employeur fixée légalement ou conventionnellement, qu'il s'agisse de cartes train première ou deuxième classe.

Par « billets de validation », on entend les billets de validation pour cartes train.

Par « cartes train », on entend les cartes train trajet, les cartes train réseau et le railflex (destiné aux travailleurs à temps partiel) pour circuler sur le réseau de :

- la SNCB;
- la SNCB + Réseau urbain (STIB ou TEC/De Lijn);
- la SNCB + TEC/De Lijn;
- la SNCB + TEC/De Lijn + Réseau urbain (STIB ou TEC/De Lijn).

Onder « werkgeversbijdrage » verstaat men de wettelijke of bij overeenkomst vastgestelde bijdrage voor de treinkaart waarvan het valideringsbiljet bij de NMBS wordt aangevraagd.

Wanneer, na aftrek van de werknemersbijdrage en van de werkgeversbijdrage, een deel van de prijs van het valideringsbiljet niet gedekt is, wat het geval is voor een valideringsbiljet eerste klas of voor een gemengde treinkaart, dan blijft dat deel ten laste van de aanvrager van het valideringsbiljet.

De in de alinea's 1 en 2 bedoelde personeelsleden mogen in geen geval het voordeel van de niet-aanrekening van de werknemersbijdrage cumuleren met de financiële voordelen die voortvloeien uit de getrouwheidsactie 2004 van de NMBS.

De Staat verbindt zich ertoe om de voornoemde administratieve eenheden en de autonome overheidsbedrijven met een officieel bericht in te lichten over de in de vorige alinea vermelde bepaling.

1.2. § 1. Wanneer er, na toepassing van de in punt 1.1 opgesomde bepalingen, een positief saldo overblijft bij de aanwending van de in artikel 33ter van dit beheerscontract bedoelde bijdrage, dan verplicht de Staat de NMBS om, met uitwerking op 1 januari 2005, dat saldo op niet-discriminerende wijze aan te wenden voor de bevordering van de kosteloosheid van het woon-werkverkeer in tweede klas voor de rechthebbenden van een Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector.

Onder « Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector » verstaat men in het kader van dit punt 1.2., een overeenkomst gesloten met een onderneming van de privé-sector op basis waarvan de NMBS zich ertoe verbindt om aan de werknemers van haar medecontractant valideringsbiljetten af te leveren tegen de normale prijs verminderd met de werkgeversbijdrage, waarna de werkgeversbijdrage aan de medecontractant wordt gefactureerd.

De niet-discriminerende aanwending van dat saldo gebeurt met inachtneming van de voorwaarden die beschreven zijn in de §§ 2, 3 en 4 hierna.

§ 2. De in de eerste § voorziene verplichting voor de NMBS is enkel van toepassing als de werkgeversbijdrage ten minste 80 % bedraagt op 1 januari 2005 en er uiterlijk op 30 oktober 2004 een Overeenkomst Derde Betaler met de NMBS wordt gesloten waarin de werkgeversbijdrage van 80 % is opgenomen.

§ 3. Als de werkgeversbijdrage op 1 januari 2005 80 % bedraagt, is de NMBS verplicht om de werknemersbijdrage niet aan te rekenen aan de houder van de treinkaart.

§ 4. Als de werkgeversbijdrage op 1 september 2004 100 % bedraagt, is de NMBS verplicht om :

- de werkgeversbijdrage in 2005 met 10 % te verminderen;
- de werkgeversbijdrage in 2006 met 12,5 % te verminderen;
- de werkgeversbijdrage in 2007 met 15 % te verminderen;
- bij verlenging van de inspanning van de Staat na 31 december 2007, de werkgeversbijdrage in 2008 met 17,5 % te verminderen;
- bij verlenging van de inspanning van de Staat na 31 december 2008, de werkgeversbijdrage in 2009 met 20 % te verminderen.

§ 5. De Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector wordt in principe voor onbepaalde duur gesloten.

Op basis van een Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector, deelt de NMBS, jaarlijks, haar medecontractanten ter informatie uiterlijk op 1 november van het jaar N-1, het bedrag mee van de werknemersbijdrage voor het jaar N dat de NMBS overeenkomstig § 3 niet aanrekenet of het bedrag van de vermindering van de werkgeversbijdrage overeenkomstig § 4.

Par « intervention de l'employeur », on entend l'intervention fixée légalement ou conventionnellement pour la carte train dont le billet de validation fait l'objet de la demande auprès de la SNCB.

Si, après déduction de l'intervention du travailleur et de l'intervention de l'employeur, une part du prix du billet de validation n'est pas couverte, comme c'est le cas pour un billet de validation première classe ou pour une carte train mixte, cette part reste à charge du demandeur du billet de validation.

Les membres du personnel visés aux alinéas 1^{er} et 2 ne peuvent en aucun cas cumuler le bénéfice de non-imputation de l'intervention du travailleur avec les avantages financiers découlant de l'action de fidélisation 2004 de la SNCB.

L'Etat s'engage à informer, par avis officiel, les entités administratives précitées et les entreprises publiques autonomes de la disposition énoncée à l'alinéa précédent.

1.2. § 1^{er}. Si, après application des dispositions énumérées au point 1.1., il subsiste un solde positif dans l'utilisation de la contribution visée à l'article 33ter du présent contrat de gestion, l'Etat impose à la SNCB, avec effet au 1^{er} janvier 2005, de l'affecter de manière non discriminatoire à la promotion de la gratuité du transport domicile-lieu de travail en deuxième classe pour les bénéficiaires d'une Convention Tiers Payant du secteur privé.

Par « Convention Tiers Payant du secteur privé », on entend dans le cadre du présent point 1.2., une convention conclue avec une entreprise du secteur privé sur la base de laquelle la SNCB s'engage à délivrer aux travailleurs de son cocontractant des billets de validation au prix normal diminué de l'Intervention de l'employeur, l'intervention de l'employeur étant ensuite facturée au cocontractant.

L'utilisation non discriminatoire de ce solde se fait dans le respect des conditions décrites aux §§ 2, 3 et 4 ci-après.

§ 2. L'obligation pour la SNCB, visée au § 1^{er}, ne s'applique que si l'intervention de l'employeur s'élève au moins à 80 % au 1^{er} janvier 2005 et qu'une Convention Tiers Payant avec la SNCB reprenant l'intervention employeur de 80 % soit conclue au plus tard le 30 octobre 2004.

§ 3. Si l'intervention de l'employeur s'élève à 80 % au 1^{er} janvier 2005, la SNCB est tenue de ne pas imputer l'intervention du travailleur au titulaire de la carte train.

§ 4. Si l'intervention de l'employeur s'élève à 100 % au 1^{er} septembre 2004, la SNCB est tenue:

- de diminuer de 10 % l'intervention de l'employeur en 2005;
- de diminuer de 12,5 % l'intervention de l'employeur en 2006;
- de diminuer de 15 % l'intervention de l'employeur en 2007;
- en cas de reconduction de l'effort de l'Etat après le 31 décembre 2007, de diminuer de 17,5 % l'intervention de l'employeur en 2008;
- en cas de reconduction de l'effort de l'Etat après le 31 décembre 2008, de diminuer de 20 % l'intervention de l'employeur en 2009.

§ 5. La Convention Tiers Payant du secteur privé est en principe conclue pour une durée indéterminée.

Sur la base d'une Convention Tiers Payant du secteur privé, la SNCB porte annuellement à la connaissance de ses cocontractants, à titre indicatif pour le 1^{er} novembre au plus tard de l'année N-1, le montant de l'intervention du travailleur pour l'année N que la SNCB n'impute pas conformément au § 3 ou le montant de la diminution de l'intervention de l'employeur conformément au § 4.

Mocht na inventaris van alle Overeenkomsten Derde Betaler voor de privé-sector blijken dat het in de eerste § bedoelde saldo onvoldoende is om de verplichting te honoreren waarvan sprake is in de §§ 3 en 4, dan zal de NMBS, nadat ze de Staat daarvan uiterlijk tegen 30 oktober van elk jaar vooraf heeft geïnformeerd, dat saldo op een niet-discriminerende wijze opnieuw aanwenden om aan de houders van de treinkaart, die rechthebbende zijn van een Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector, een vermindering van de werknemersbijdrage overeenkomstig § 3 toe te kennen of aan de medecontractant in het kader van een Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector een vermindering van de werkgeversbijdrage overeenkomstig § 4 toe te kennen.

In dat geval verbindt de NMBS zich ertoe om aan de medecontractant van de Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector uiterlijk tegen 31 december van elk jaar de juiste waarde mee te delen van de door de NMBS niet-aangerekende werknemersbijdrage in het geval volgens § 3 of van de vermindering van de werkgeversbijdrage in het geval volgens § 4.

Mocht na inventaris van alle Overeenkomsten Derde Betaler voor de privé-sector blijken dat de Staat het in artikel 33ter van dit bijvoegsel bij het beheerscontract genoemde bedrag betreffende het begrotingsjaar nog niet heeft gestort, dan is de NMBS in geen enkel geval verplicht om de bij artikel 1.2 opgelegde verplichting uit te voeren.

§ 6. Als na 30 oktober van het jaar dat voorafgaat aan het begrotingsjaar er zich kandidaten voor het sluiten van een Overeenkomst Derde Betaler voor de privé-sector aanmelden, dan bestudeert de NMBS in welke mate de in artikel 33ter van dit beheerscontract bedoelde bijdrage het mogelijk maakt om het sluiten van een Overeenkomst Derde Betaler in overweging te nemen.

§ 7. De NMBS verbindt zich ertoe om voor de Overeenkomsten Derde Betaler voor de privé-sector, waarvoor de werkgeversbijdrage ten minste 80 % bedraagt, geen administratiekosten te factureren.

§ 8. De Staat verbindt zich ertoe om de privé-sector, met een officieel bericht, in te lichten over de toepassingsmodaliteiten van de aan de NMBS opgelegde en in dit punt 1.2 bedoelde verplichting.

1.3. Na uitvoering van de in de punten 1.1 en 1.2 van deze bijlage bedoelde verplichtingen, en als de aanwending van de in artikel 33ter bedoelde bijdrage een positief of negatief saldo uitwijst, is de NMBS gemachtigd om dat bedrag over te dragen op het volgende begrotingsjaar.

1.4. De aan de NMBS opgelegde en in de punten 1.1 en 1.2 van deze bijlage bedoelde verplichting, heeft betrekking op de valideringsbiljetten die worden aangekocht tijdens de geldigheidsduur van dit beheerscontract, ongeacht de duur van hun geldigheid.

De NMBS kan in geen geval verplicht worden om terugbetalingen te doen betreffende valideringsbiljetten die vóór 1 maart 2004 werden aangekocht, in het kader van punt 1.1 of vóór 1 januari 2005, in het kader van punt 1.2, en die respectievelijk het jaar 2004 of het jaar 2005 als geldigheidsperiode vermelden.

Namens de Belgische Staat :

De Minister van Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

Namens de NMBS :

De Voorzitter van de Raad van Bestuur,
A. DENEFF

De Gedelegeerd Bestuurder,
K. VINCK

Si, après inventaire de toutes les Conventions Tiers Payant du secteur privé, il devait apparaître que le solde visé au § premier est insuffisant pour pouvoir honorer l'obligation dont il est question aux §§ 3 et 4, la SNCB, après en avoir informé au préalable l'Etat, et ce au plus tard pour le 30 octobre de chaque année, réutilisera le solde de manière non discriminatoire en vue d'octroyer aux titulaires de la carte train, bénéficiaires d'une convention Tiers Payant du secteur privé, une diminution de l'intervention du travailleur conformément au § 3 ou au cocontractant dans le cadre d'une Convention Tiers Payant du secteur privé une diminution de l'intervention de l'employeur conformément au § 4.

La SNCB s'engage, dans ce cas, à informer le cocontractant de la Convention Tiers Payant du secteur privé, au plus tard pour le 31 décembre de chaque année, de la valeur exacte de l'intervention du travailleur non imputée par la SNCB dans le cas cité au § 3 ou de la diminution de l'intervention de l'employeur dans le cas cité au § 4.

Si, après inventaire de toutes les Conventions Tiers Payant du secteur privé, il devait apparaître que l'Etat n'a pas encore versé le montant cité à l'article 33ter du présent avenant au contrat de gestion relatif à l'exercice budgétaire, la SNCB ne sera en aucun cas tenue d'exécuter l'obligation imposée par l'article 1.2.

§ 6. Si après le 30 octobre de l'année qui précède l'exercice budgétaire, des candidats se présentent en vue de la conclusion d'une Convention Tiers Payant du secteur privé, la SNCB étudie dans quelle mesure la contribution visée à l'article 33ter du présent contrat de gestion permet d'envisager la conclusion d'une Convention Tiers Payant.

§ 7. La SNCB s'engage, pour les Conventions Tiers Payant du secteur privé, pour lesquelles l'intervention de l'employeur s'élève à 80 % au moins, à ne pas facturer de frais administratifs.

§ 8. L'Etat s'engage à informer, par avis officiel, le secteur privé, des modalités d'application de l'obligation imposée à la SNCB et visée au présent point 1.2.

1.3. Après exécution des obligations visées aux points 1.1 et 1.2 de la présente annexe, si l'utilisation de la contribution visée à l'article 33ter dégage un solde positif ou négatif, la SNCB est autorisée à reporter ce montant à l'exercice budgétaire suivant.

1.4. L'engagement imposé à la SNCB et visé aux points 1.1 et 1.2 de la présente annexe porte sur les billets de validation qui sont achetés au cours de la durée de validité du présent contrat de gestion, quelle que soit la durée de leur validité.

La SNCB ne peut être tenue en aucun cas de procéder à des remboursements relatifs aux billets de validation achetés avant le 1^{er} mars 2004, dans le cadre du point 1.1 ou le 1^{er} janvier 2005, dans le cadre du point 1.2, et qui mentionnent respectivement l'année 2004 ou l'année 2005 comme période de validité.

Au nom de l'Etat belge :

Le Ministre des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

Au nom de la SNCB :

Le Président du Conseil d'Administration,
A. DENEFF

L'Administrateur délégué,
K. VINCK

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1447

[C — 2004/35662]

21 APRIL 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op verordening (EG) nr. 2287/2003 van de Raad van 19 december 2003 tot vaststelling voor 2004, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 januari 2004, 30 januari 2004 en 5 maart 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de scholvisserij in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor de vissersvaartuigen van meer dan 221 kW voor de periode vanaf 1 april 2004 moeten vastgesteld worden;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de scholvisserij in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) moeten vastgesteld worden in functie van de vangsten in de referentieperiode 2001-2003 en in functie van het motorvermogen;

Overwegende dat in de jaren 2001, 2002 en 2003 de groep vissersvaartuigen van 221 kW of minder gemiddeld 15 % van het scholquotum in de Noordzee en Schelde-estuarium heeft opgevist en de groep van meer dan 221 kW gemiddeld 85 % zodat dan ook een overeenstemmend gedeelte van het scholquotum in de Noordzee en Schelde-estuarium moet kunnen opgevist worden door elk van deze groepen vissersvaartuigen;

Overwegende het feit dat voor het jaar 2004 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden teneinde de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten getroffen worden teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat voor het jaar 2004 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden en dat het bijgevolg nodig is zonder uitstel behoudsmaatregelen te nemen om de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van kabeljauw en schelvis kan worden bewerkstelligd door het aanpassen van de maximale vangsten per vaartdag in bepaalde i.c.e.s.-gebieden,

Besluit :

Artikel 1. In het artikel 5 van het ministerieel besluit van 17 december 2003, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, wordt het getal "2 500" vervangen door het getal "3 000".

Art. 2. In het artikel 11 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de § 1 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking van vorig lid is het gedurende de periode van 1 april 2004 tot en met 31 december 2004 verboden dat de totale scholvangst in de i.c.e.s.-gebieden VII_{d,e} per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 50 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »;

2° de § 2 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking van vorig lid is het gedurende de periode van 1 april 2004 tot en met 31 december 2004 verboden dat de totale scholvangst in de i.c.e.s.-gebieden VII_{d,e} per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »;

3° de §§ 3 en 4 worden aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking van vorig lid is het gedurende de periode van 1 april 2004 tot en met 31 december 2004 verboden dat de totale scholvangst in de i.c.e.s.-gebieden VIII,*g* per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt, die gelijk is aan 40 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »;

4° de § 7 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking van vorig lid is het gedurende de periode van 1 april 2004 tot en met 31 december 2004 verboden dat de totale scholvangst in de i.c.e.s.-gebieden VIII,*j,k* per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 750 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in de betreffende gebieden. »;

5° de § 8 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In afwijking van vorig lid is het gedurende de periode van 1 april 2004 tot en met 31 december 2004 verboden dat de totale scholvangst in de i.c.e.s.-gebieden VIII,*j,k* per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 1 500 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in de betreffende gebieden. »

Art. 3. In het artikel 12 van hetzelfde besluit gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 januari 2004 en 5 maart 2004 worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 3 wordt aangevuld met volgende leden :

« Het totale scholquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium), voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van 221 kW of minder bedraagt, voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004, 583 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 2004 verboden nog schol aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium). »;

2° § 4 wordt aangevuld met volgende leden :

« Het totale scholquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 221 kW bedraagt, voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 30 juni 2004, 1 318 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 30 juni 2004 verboden nog schol aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium).

Het totale scholquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 221 kW bedraagt, voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004, 3 294 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 2004 verboden nog schol aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium). »;

3° § 5 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In de periode vanaf 1 april 2004 tot en met 30 juni 2004 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 18 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW. »;

4° In § 6 wordt het getal "24" vervangen door het getal "40".

Art. 4. In het artikel 16 van hetzelfde besluit gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 januari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de §§ 1, 2 en 3 worden de woorden "31 maart 2004" vervangen door de woorden "15 april 2004".

2° § 1 wordt aangevuld met de volgende leden :

« In de periode van 16 april 2004 tot en met 31 december 2004 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder en dat volgens de "Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2004" is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 150 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

In afwijking van vorig lid wordt gedurende de periode 16 april 2004 tot en met 31 december 2004 de hoeveelheid kabeljauw zoals bepaald in vorig lid verhoogd met een extra hoeveelheid gelijk aan 150 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen van die zeereis verwezenlijkt ten noorden van 56°00' noorderbreedte »;

3° § 2 wordt aangevuld met de volgende leden :

« In de periode van 16 april 2004 tot en met 31 december 2004 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW en dat volgens de "Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2004" is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 300 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

In afwijking van vorig lid wordt gedurende de periode 16 april 2004 tot en met 31 december 2004 de hoeveelheid kabeljauw zoals bepaald in vorig lid verhoogd met een extra hoeveelheid gelijk aan 300 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen van die zeereis verwezenlijkt ten noorden van 56°00' noorderbreedte. »;

4° § 3 wordt aangevuld met de volgende leden :

« In de periode van 16 april 2004 tot en met 31 december 2004 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig dat volgens de "Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2004" niet is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 500 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

In afwijking met vorig lid wordt gedurende de periode 16 april 2004 tot en met 31 december 2004 de hoeveelheid kabeljauw zoals bepaald in vorig lid verhoogd met een extra hoeveelheid gelijk aan 200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen van die zeereis verwezenlijkt ten noorden van 56°00' noorderbreedte. »

Art. 5. In het artikel 17 van hetzelfde besluit gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 januari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de §§ 3 en 4 worden de woorden « 31 december 2004 » vervangen door de woorden « 31 maart 2004 »;

2° § 3 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In de periode van 1 april 2004 tot en met 31 december 2004 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII, VIII verboden dat de totale schelvisvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 50 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »;

3° § 4 wordt aangevuld met volgende leden :

« In de periode van 1 april 2004 tot en met 31 december 2004 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII, VIII verboden dat de totale schelvisvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

In afwijking met vorig lid is het in de periode 1 april 2004 tot en met 31 december 2004 in de i.c.e.s.-gebieden VII, VIII verboden dat de totale schelvisvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW en dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2004 » enkel is uitgerust met de borden, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 250 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

Art. 6. In het artikel 20 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 4, lid 1 worden de woorden "31 december 2004" vervangen door de woorden "31 maart 2004";

2° in § 4, lid 2 wordt het getal "400 kg " vervangen door het getal "600 kg";

3° het artikel wordt aangevuld met een § 9 :

« § 9. In de periode van 1 april 2004 tot en met 31 december 2004 is het in het i.c.e.s.-gebied VIIa verboden dat de totale wijtingvangsten per zeereis door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 40 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in het betreffende i.c.e.s.-gebied. »

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2004 en treedt buiten werking op 31 december 2004, om 24 uur.

Brussel, 21 april 2004.

J. TAVERNIER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1447

[C — 2004/35662]

21 AVRIL 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

Vu le règlement (CE) n° 2287/2003 du Conseil du 19 décembre 2003 établissant, pour 2004, les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 14 janvier 2004, 30 janvier 2004 et 5 mars 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des plies dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) pour les bateaux de pêche ayant une force motrice supérieure à 221 kW doivent être fixées pour la période du 1^{er} avril 2004 jusqu'au 30 juin 2004 inclus;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des plies dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) doivent être fixées en fonction des captures réalisées dans la période de référence 2001-2003 et en fonction de la puissance motrice;

Considérant qu'au cours des années 2001, 2002 en 2003, le groupe de bateaux de pêche de 221 kW ou moins a pêché en moyenne 15 % du quota de plies en Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut et le groupe de plus de 221 kW en moyenne 85 %, que dès lors une partie correspondante du quota de plies en Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut doit pouvoir être pêchée par chacun de ces groupes de bateaux de pêche;

Considérant que pour l'année 2004 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant que pour l'année 2004 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de cabillauds et d'églefins peut être réalisé en modifiant des maxima de captures par jour de navigation dans certaines zones-c.i.e.m.,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 5 de l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003, portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, le nombre "2 500" est remplacé par le nombre "3 000".

Art. 2. Dans l'article 11 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent il est interdit pendant la période du 1^{er} avril 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus que dans les zones-c.i.e.m. VIIId,e les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 50 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »;

2° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent il est interdit pendant la période du 1^{er} avril 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus que dans les zones-c.i.e.m. VIIId,e les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 100 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »;

3° les §§ 3 et 4 sont complétés par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent il est interdit pendant la période du 1^{er} avril 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus que dans les zones-c.i.e.m. VIIf,g les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 40 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »;

4° le § 7 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent il est interdit pendant la période du 1^{er} avril 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus que dans les zones-c.i.e.m. VIIf,h,j,k les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice de 221 kW ou inférieure dépassent une quantité égale à 750 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »;

5° le § 8 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent il est interdit pendant la période du 1^{er} avril 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus que dans les zones-c.i.e.m. VIIf,h,j,k les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 1 500 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

Art. 3. Dans l'article 12 du même arrêté modifié par les arrêtés ministériels des 14 janvier 2004 et 5 mars 2004 sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 3 est complété par les alinéas suivants :

« Le quota total de plies dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) réservé pour les bateaux de pêche ayant une force motrice inférieure ou égale à 221 kW, est de 583 tonnes pour la période du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la plie provenant des zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut). »;

2° le § 4 est complété par les alinéas suivants :

« Le quota total de plies dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), réservé pour les bateaux de pêche ayant une force motrice supérieure à 221 kW, est de 1 318 tonnes pour la période du 1^{er} janvier 2004 au 30 juin 2004 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 30 juin 2004 inclus, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la plie provenant des zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut).

Le quota total de plies dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), réservé pour les bateaux de pêche ayant une force motrice supérieure à 221 kW, est de 3 294 tonnes pour la période du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la plie provenant des zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut). »;

3° le § 5 est complété par l'alinéa suivant :

« Il est interdit à partir du 1^{er} avril 2004 jusqu'au 30 juin 2004 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de plies d'un bateau de pêche, ayant une force motrice supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 18 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en kW. »;

4° dans le § 6 le nombre "24" est remplacé par le nombre "40".

Art. 4. Dans l'article 16 du même arrêté modifié par l'arrêté ministériel du 30 janvier 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans les §§ 1^{er}, 2 et 3 les mots "31 mars 2004" sont remplacés par les mots "15 avril 2004".;

2° le § 1^{er} est complété par les alinéas suivants :

« Dans la période du 16 avril 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW et qui est repris sur la "Liste officielle des navires de pêche belges 2004" comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 150 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

En dérogation à l'alinéa précédent, la quantité de cabillauds comme indiquée dans l'alinéa précédent est augmentée d'une quantité supplémentaire de 150 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer au nord du 56°00' latitude nord. »;

3° le § 2 est complété par les alinéas suivants :

« Dans la période du 16 avril 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW et qui est repris sur la "Liste officielle des navires de pêche belges 2004" comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité à 300 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

En dérogation à l'alinéa précédent, la quantité de cabillauds comme indiquée dans l'alinéa précédent est augmentée d'une quantité supplémentaire de 300 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer au nord du 56°00' latitude nord. »;

4° le § 3 est complété par les alinéas suivants :

Dans la période du 16 avril 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche qui n'est pas repris sur la "Liste officielle des navires de pêche belges 2004" comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 500 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

En dérogation à l'alinéa précédent, la quantité de cabillauds comme indiquée dans l'alinéa précédent est augmentée d'une quantité supplémentaire de 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisée au cours de ce voyage en mer au nord du 56°00' latitude nord. »

Art. 5. Dans l'article 17 du même arrêté modifié par l'arrêté ministériel du 30 janvier 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans les §§ 3 et 4 les mots "31 décembre 2004" sont remplacés par les mots "31 mars 2004";

2° le § 3 est complété par l'alinéa suivant :

« Dans la période du 1^{er} avril 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VII, VIII que les captures totales d'églefins par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 50 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »;

3° le § 4 est complété par les alinéas suivants :

« Dans la période du 1^{er} avril 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VII, VIII que les captures totales d'églefins par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 100 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

En dérogation à alinéa précédent il est interdit et ce depuis le 1^{er} avril 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, dans les zones-c.i.e.m. VII, VIII que les captures totales d'églefins par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW et qui est repris sur la "Liste officielle des navires de pêche belges 2004" comme étant équipé uniquement pour la pêche au chalut à panneaux, dépassent une quantité égale à 250 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

Art. 6. Dans l'article 20 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 4, alinéa 1^{er} les mots "31 décembre 2004" sont remplacés par les mots "31 mars 2004";

2° dans le § 4, alinéa 2 le nombre "400 kg" est remplacé par le nombre "600 kg";

3° l'article est complété par un § 9 suivant :

« § 9. Dans la période du 1^{er} avril 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus il est interdit dans la zone-c.i.e.m. VIIa que les captures totales de merlan par voyage en mer, dépassent une quantité égale à 40 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. en question. »

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 2004 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2004, à 24 heures.

Bruxelles, le 21 avril 2004.

J. TAVERNIER

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1448

[2004/201087]

23 MARS 2004. — Arrêté ministériel établissant le modèle de la déclaration relative aux factures de consommation et aux factures intermédiaires à transmettre par le fournisseur en vue de l'acquittement de la redevance de raccordement

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Vu le décret du 19 avril 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, notamment les articles 39 à 43;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juin 2003 relatif à la redevance de raccordement au réseau électrique et au réseau gazier, tel que modifié par l'arrêté du gouvernement wallon du 4 décembre 2003, notamment l'article 5;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de publier sans délai le présent arrêté, étant donné que l'arrêté du 4 décembre 2003 est d'application, que dès lors le fournisseur assure mensuellement le versement de la redevance de raccordement à la Région et que ce versement est basé sur une déclaration dont le modèle est annexé au présent,

Arrête :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par « arrêté », l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juin 2003 relatif à la redevance de raccordement au réseau électrique et au réseau gazier, tel que modifié par l'arrêté du gouvernement wallon du 4 décembre 2003;

Art. 2. La déclaration à transmettre mensuellement par le fournisseur conformément à l'article 5 de l'arrêté comprend les mentions suivantes :

1. pour la fourniture d'électricité en basse tension :

- nombre de clients;
- nombre de kWh;
- redevance totale;
- * redevance 0 à 100 kWh;
- * redevance relative aux kWh suivants.

2. pour la fourniture d'électricité en haute tension :

- nombre de clients haute tension dont la consommation est inférieure à 10 GWh;
- nombre de clients haute tension dont la consommation est supérieure à 10 GWh;
- nombre de kWh haute tension;
- redevance totale;
- * redevance 0 à 100 kWh;
- * redevance pour les clients consommant moins de 10 GWh;
- * redevance pour les clients consommant plus de 10 GWh.

3. pour la fourniture de gaz au clients consommant moins de 1 GWh :

- nombre de clients;
- nombre de kWh;
- redevance totale;
- * redevance 0 à 100 kWh;
- * redevance relative aux kWh suivants.

4. pour la fourniture de gaz au clients consommant plus de 1 GWh et moins de 10 GWh :

- nombre de clients;
- nombre de kWh;
- redevance totale;
- * redevance 0 à 100 kWh;
- * redevance relative aux kWh suivants.

5. pour la fourniture de gaz au clients consommant plus de 10 GWh

- nombre de clients;
- nombre de kWh;
- redevance totale;
- * redevance 0 à 100 kWh;
- * redevance relative aux kWh suivants.

Art. 3. Le modèle de déclaration relative à la redevance de raccordement au réseau électrique est déterminé à l'annexe 1^{re}.

Art. 4. Le modèle de déclaration relative à la redevance de raccordement au réseau gaz est déterminé à l'annexe 2.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 mars 2004.

J. DARAS

Annexe 1^{re} à l'arrêté ministériel du 23 mars 2004 établissant le modèle de la déclaration relative aux factures de consommation et aux factures intermédiaires à transmettre par le fournisseur en vue de l'acquittement de la redevance de raccordement au réseau électrique

DECLARATION RELATIVE A LA REDEVANCE DE RACCORDEMENT AU RESEAU ELECTRIQUE POUR LA BASSE TENSION

FOURNISSEUR :

MOIS :

Nombre de clients :

I. Factures de consommation :	..... kWh	
Redevance 0 à 100 kWh (€ 0,075 par client)	..... clients	€
Redevance kWh suivants (€ 0,00075/kWh)	..... kWh	€
II. Redevance facturée		€
III. Forfait irrécouvrable	(II) × 0,5 %	€
IV. Redevance exigible	(II) – (III)	€
V. Factures intermédiaires - avance à déduire	(IV) × 0,5 %	€
VI. Forfait irrécouvrable sur facture intermédiaire		€
VII. Régularisation ⁽¹⁾ (+ ou -)		€
VIII. Solde dû	(IV) – (V) + (VI)	€
IX. Factures intermédiaires - avance à payer		€
X. Forfait irrécouvrable sur facture intermédiaire	(IX) × 0,5 %	€
XI. Redevance exigible sur facture intermédiaire	(IX) – (X)	€
Redevance à verser	(VIII) + (XI)	€

⁽¹⁾ A ne compléter qu'une fois par an, lors de la première déclaration qui suit la clôture des comptes annuels.

DECLARATION RELATIVE A LA REDEVANCE DE RACCORDEMENT AU RESEAU ELECTRIQUE POUR LA HAUTE TENSION

FOURNISSEUR :

MOIS :

Nombre de clients :

I. Factures de consommation : kWh

Redevance 0 à 100 kWh ⁽²⁾ €
(€ 0,075 par client)

Redevance kWh suivants pour les clients ayant une kWh €
consommation annuelle < 10 GWh
(€ 0,0006/kWh)

Redevance kWh suivants pour les clients ayant une kWh €
consommation annuelle ≥ 10 GWh
(€ 0,0003/kWh)

II. Redevance facturée €

III. Forfait irrécouvrable ⁽³⁾ €

IV. Redevance exigible et à verser	€
------------------------------------	---------

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 mars 2004 établissant le modèle de la déclaration relative aux factures de consommation et aux factures intermédiaires à transmettre par le fournisseur en vue de l'acquittement de la redevance de raccordement.

Namur, le 23 mars 2004.

J. DARAS

Signature du fournisseur

⁽²⁾ Le forfait pour les 100 kWh est à payer une fois par an et doit être comptabilisé dans la facture du mois de janvier.

⁽³⁾ Joindre les documents probants relatifs à la créance irrécouvrable.

Annexe 2 à l'arrêté ministériel du 23 mars 2004 établissant le modèle de la déclaration relative aux factures de consommation et aux factures intermédiaires à transmettre par le fournisseur en vue de l'acquittement de la redevance de raccordement au réseau gazier

DECLARATION RELATIVE A LA REDEVANCE DE RACCORDEMENT AU RESEAU GAZIER
DES CLIENTS DONT LA CONSOMMATION EST FACTUREE ANNUELLEMENT

FOURNISSEUR :

MOIS :

Nombre de clients :

I. Factures de consommation :	..... kWh	
Redevance 0 à 100 kWh (0,075 € par client)	..... clients	€
Redevance kWh suivants (0,000075 €/kWh)	..... kWh	€
II. Redevance facturée		€
III. Forfait irrécouvrable	(II) × 0,5 %	€
IV. Redevance exigible	(II) – (III)	€
V. Factures intermédiaires - avance à déduire		€
VI. Forfait irrécouvrable sur facture intermédiaire	(V) × 0,5 %	€
VII. Régularisation ⁽¹⁾ (+ ou -)		€
VIII. Solde dû	(IV) – (V) + (VI)	€
IX. Factures intermédiaires - avance à payer		€
X. Forfait irrécouvrable sur facture intermédiaire	(IX) × 0,5 %	€
XI. Redevance exigible sur facture intermédiaire	(IX) – (X)	€
Redevance à verser	(VIII) + (XI)	€

⁽¹⁾ A ne compléter qu'une fois par an, lors de la première déclaration qui suit la clôture des comptes annuels.

DECLARATION RELATIVE A LA REDEVANCE DE RACCORDEMENT AU RESEAU GAZIER DES CLIENTS DONT LA CONSOMMATION EST FACTUREE PLUS D'UNE FOIS PAR AN
--

FOURNISSEUR :

MOIS :

Nombre de clients :

I. Factures de consommation :

..... kWh

Redevance 0 à 100 kWh ⁽²⁾
(€ 0,0075 par client)

€

Redevance kWh suivants pour les clients ayant une
consommation annuelle < 10 GWh
(€ 0,00006/kWh)

..... kWh

€

Redevance kWh suivants pour les clients ayant une
consommation annuelle ≥ 10 GWh
(€ 0,00003/kWh)

..... kWh

€

II. Redevance facturée

€

III. Forfait irrécouvrable ⁽³⁾

€

IV. Redevance exigible et à verser	€
------------------------------------	---------

Signature du fournisseur

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 mars 2004 établissant le modèle de la déclaration relative aux factures de consommation et aux factures intermédiaires à transmettre par le fournisseur en vue de l'acquittement de la redevance de raccordement.

Namur, le 23 mars 2004.

J. DARAS

⁽²⁾ Le forfait pour les 100 kWh est à payer une fois par an et doit être comptabilisé dans la facture du mois de janvier.

⁽³⁾ Joindre les documents probants relatifs à la créance irrécouvrable.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 1448

[2004/201087]

23. MÄRZ 2004 — Ministerialerlass zur Festlegung des Musters für die Erklärung bezüglich der Verbrauchsrechnungen und Zwischenrechnungen, die der Lieferant zur Begleichung der Anschlussgebühr übermitteln muss

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Aufgrund des Dekrets vom 19. April 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts, insbesondere der Artikel 39 bis 43;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juni 2003 über die Gebühr für den Anschluss an das Elektrizitätsnetz und Gasnetz, so wie er durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003 abgeändert worden ist, insbesondere Artikel 5;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch die Notwendigkeit begründet ist, den vorliegenden Erlass unverzüglich zu veröffentlichen, da der Erlass vom 4. Dezember 2003 anwendbar ist, der Lieferant demnach den Betrag der Anschlussgebühr der Region monatlich zahlt, und diese Zahlung auf einer Erklärung beruht, deren Muster dem vorliegenden Erlass beigelegt wird.

Beschließt:

Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses versteht man unter «Erlass» den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juni 2003 über die Gebühr für den Anschluss an das Elektrizitätsnetz und Gasnetz, so wie er durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003 abgeändert worden ist;

Art. 2 - Die Erklärung, die der Lieferant gemäß Artikel 5 des Erlasses monatlich übermitteln muss, enthält die folgenden Angaben:

1. für die Lieferung von Niederspannungsstrom:

- die Anzahl Kunden;
- die Anzahl kWh;
- die Gesamtgebühr;
- * Gebühr 0 bis 100 kWh;
- * Gebühr bezüglich der folgenden kWh.

2. für die Lieferung von Hochspannungsstrom:

- die Anzahl Hochspannungskunden, deren Verbrauch weniger als 10 GWh beträgt;
- die Anzahl Hochspannungskunden, deren Verbrauch 10 GWh übertrifft;
- die Anzahl Hochspannungs-kWh;
- die Gesamtgebühr;
- * Gebühr 0 bis 100 kWh;
- * Gebühr für die Kunden, die weniger als 10 GWh verbrauchen;
- * Gebühr für die Kunden, die mehr als 10 GWh verbrauchen.

3. für die Lieferung von Gas an die Kunden, die weniger als 1 GWh verbrauchen:

- die Anzahl Kunden;
- die Anzahl kWh;
- die Gesamtgebühr;
- * Gebühr 0 bis 100 kWh;
- * Gebühr bezüglich der folgenden kWh.

4. für die Lieferung von Gas an die Kunden, die mehr als 1 GWh und weniger als 10 GWh verbrauchen:

- die Anzahl Kunden;
- die Anzahl kWh;
- die Gesamtgebühr;
- * Gebühr 0 bis 100 kWh;
- * Gebühr bezüglich der folgenden kWh.

5. für die Lieferung von Gas an die Kunden, die mehr als 10 GWh verbrauchen:

- die Anzahl Kunden
- die Anzahl kWh
- die Gesamtgebühr
- * Gebühr 0 bis 100 kWh
- * Gebühr bezüglich der folgenden kWh

Art. 3 - Das Muster der Erklärung bezüglich der Gebühr für den Anschluss an das Elektrizitätsnetz wird in der Anlage 1 festgelegt.

Art. 4 - Das Muster der Erklärung bezüglich der Gebühr für den Anschluss an das Gasnetz wird in der Anlage 2 festgelegt.

Art. 5 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung in Kraft.

Namur, den 23. März 2004

J. DARAS

Anlage 1 zum Ministerialerlass vom 23. März 2004 zur Festlegung des Musters für die Erklärung bezüglich der Verbrauchsrechnungen und Zwischenrechnungen, die der Lieferant zur Begleichung der Anschlussgebühr an das Elektrizitätsnetz übermitteln muss

ERKLÄRUNG BEZÜGLICH DER GEBÜHR FÜR DEN ANSCHLUSS AN DAS ELEKTRIZITÄTSNETZ
FÜR NIEDERSPANNUNG

LIEFERANT:

MONAT:

Anzahl Kunden:

I. Verbrauchsrechnungen: kWh				
Gebühr 0 bis 100 kWh (€ 0,075 pro Kunden) Kunden	€			
Gebühr bezüglich der folgenden kWh (€ 0,00075/kWh) kWh	€			
II. In Rechnung gestellte Gebühr		€			
III. Uneintreibbarer Pauschalbetrag	(II) × 0,5%	€			
IV. Einforderbare Gebühr	(II) – (III)	€			
V. Zwischenrechnungen - abzuziehender Vorschuss	(IV) × 0,5%	€			
VI. Uneintreibbarer Pauschalbetrag der Zwischenrechnung		€			
VII. Regularisierung ⁽¹⁾ (+ oder -)		€			
VIII. Zu zahlender Restbetrag	(IV) – (V) + (VI)	€			
IX. Zwischenrechnungen - Zu zahlender Vorschuss	(IX) × 0,5%	€			
X. Uneintreibbarer Pauschalbetrag der Zwischenrechnung		€			
XI. Einforderbare Gebühr der Zwischenrechnung	(IX) – (X)	€			
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Zu zahlende Gebühr</td> <td style="width: 30%;">(VIII) + (XI)</td> <td style="width: 20%;">€</td> </tr> </table>			Zu zahlende Gebühr	(VIII) + (XI)	€
Zu zahlende Gebühr	(VIII) + (XI)	€			

⁽¹⁾ Nur einmal pro Jahr auszufüllen, bei der ersten Erklärung nach dem Abschluss der Jahreskonten.

ERKLÄRUNG BEZÜGLICH DER GEBÜHR FÜR DEN ANSCHLUSS AN DAS ELEKTRIZITÄTSNETZ FÜR HOCHSPANNUNG

LIEFERANT:

MOIS:

Anzahl Kunden:

I. Verbrauchsrechnungen:	..... kWh	
Gebühr 0 bis 100 kWh ⁽²⁾ (€ 0,075 pro Kunden)		€
Gebühr bezüglich der folgenden kWh für die Kunden mit einem Jahres- verbrauch < 10 GWh (€ 0,0006/kWh)	..... kWh	€
Gebühr bezüglich der folgenden kWh für die Kunden mit einem Jahres- verbrauch ≥ 10 GWh (€ 0,0003/kWh)	..... kWh	€
II. In Rechnung gestellte Gebühr		€
III. Uneintreibbarer Pauschalbetrag ⁽³⁾		€
IV. Einforderbare und zu zahlende Gebühr		€

Unterschrift des Lieferanten

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 23. März 2004 zur Festlegung des Musters für die Erklärung bezüglich der Verbrauchsrechnungen und Zwischenrechnungen, die der Lieferant zur Begleichung der Anschlussgebühr übermitteln muss, als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 23. März 2004

J. DARAS

⁽²⁾ Der Pauschalbetrag für die 100 kWh ist einmal pro Jahr zu zahlen und muss in der Rechnung des Monats Januar verbucht werden.

⁽³⁾ Die Belege bezüglich der uneintreibbaren Forderung beifügen.

Anlage 2 zum Ministerialerlass vom 23. März 2004 zur Festlegung des Musters für die Erklärung bezüglich der Verbrauchsrechnungen und Zwischenrechnungen, die der Lieferant zur Begleichung der Anschlussgebühr an das Gasnetz übermitteln muss

ERKLÄRUNG BEZÜGLICH DER GEBÜHR FÜR DEN ANSCHLUSS AN DAS GASNETZ FÜR DIE KUNDEN,
DEREN VERBRAUCH JÄHRLICH IN RECHNUNG GESTELLT WIRD

LIEFERANT:

MONAT:

Anzahl Kunden:

I. Verbrauchsrechnungen:	..... kWh	
Gebühr 0 bis 100 kWh (€ 0,075 pro Kunden)	..... Kunden	€
Gebühr bezüglich der folgenden kWh (€ 0,000075/kWh)	..... kWh	€
II. In Rechnung gestellte Gebühr		€
III. Uneintreibbarer Pauschalbetrag	(II) × 0,5%	€
IV. Einforderbare Gebühr	(II) – (III)	€
V. Zwischenrechnungen - Abzuziehender Vorschuss	(V) × 0,5%	€
VI. Uneintreibbarer Pauschalbetrag der Zwischenrechnung		€
VII. Regularisierung ⁽¹⁾ (+ oder -)		€
VIII. Zu zahlender Restbetrag	(IV) – (V) + (VI)	€
IX. Zwischenrechnungen - Zu zahlender Vorschuss	(IX) × 0,5%	€
X. Uneintreibbarer Pauschalbetrag der Zwischenrechnung		€
XI. Einforderbare Gebühr der Zwischenrechnung	(IX) – (X)	€
Zu zahlende Gebühr	(VIII) + (XI)	€

⁽¹⁾ Nur einmal pro Jahr auszufüllen, bei der ersten Erklärung nach dem Abschluss der Jahreskonten.

**ERKLÄRUNG BEZÜGLICH DER GEBÜHR FÜR DEN ANSCHLUSS AN DAS GASNETZ FÜR DIE KUNDEN,
DEREN VERBRAUCH MEHR ALS EINMAL PRO JAHR IN RECHNUNG GESTELLT WIRD**

LIEFERANT:

MONAT:

Anzahl Kunden:

I. Verbrauchsrechnungen:	..... kWh	
Gebühr 0 bis 100 kWh ⁽²⁾ (€ 0,0075 pro Kunden)	€	
Gebühr bezüglich der folgenden kWh für die Kunden mit einem Jahres- verbrauch < 10 GWh (€ 0,00006/kWh)	..... kWh	€
Gebühr bezüglich der folgenden kWh für die Kunden mit einem Jahres- verbrauch ≥ 10 GWh (€ 0,00003/kWh)	..... kWh	€
II. In Rechnung gestellte Gebühr		€
III. Uneintreibbarer Pauschalbetrag ⁽³⁾		€
IV. Einforderbare und zu zahlende Gebühr		€

Unterschrift des Lieferanten

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 23. März 2004 zur Festlegung des Musters für die Erklärung bezüglich der Verbrauchsrechnungen und Zwischenrechnungen, die der Lieferant zur Begleichung der Anschlussgebühr übermitteln muss, als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 23. März 2004

J. DARAS

⁽²⁾ Der Pauschalbetrag für die 100 kWh ist einmal pro Jahr zu zahlen und muss in der Rechnung des Monats Januar verbucht werden.

⁽³⁾ Die Belege bezüglich der uneintreibbaren Forderung beifügen.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 1448

[2004/201087]

23 MAART 2004. — Ministerieel besluit tot bepaling van het model van aangifte betreffende de verbruiks- en tussentijdse facturen die de leverancier dient over te maken met het oog op de betaling van de aansluitingsretributie

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Gelet op het decreet van 19 april 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt, inzonderheid op de artikelen 39 tot 43;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 juni 2003 betreffende de retributie voor de aansluiting op het elektriciteitsnetwerk en op het gasnetwerk, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat dit besluit zo spoedig mogelijk bekendgemaakt moet worden daar het besluit van 4 december 2003 van toepassing is, dat de leverancier bijgevolg de aansluitingsretributie maandelijks aan het Gewest betaalt en dat die betaling berust op een aangifte waarvan het model bij dit besluit gaat,

Besluit :

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt onder « besluit » verstaan het besluit van de Waalse Regering van 19 juni 2003 betreffende de retributie voor de aansluiting op het elektriciteitsnetwerk en op het gasnetwerk, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003.

Art. 2. De aangifte die de leverancier maandelijks dient over te maken overeenkomstig artikel 5 van het besluit bevat de volgende gegevens :

1. voor de levering van laagspanningselektriciteit :

- het aantal afnemers;
- het aantal kWu;
- de totale retributie;
- * retributie 0 tot 100 kWu;
- * retributie voor de volgende kWu.

2. voor de levering van hoogspanningselektriciteit :

- het aantal hoogspanningsafnemers met een verbruik lager dan 10 GWu;
- het aantal hoogspanningsafnemers met een verbruik hoger dan 10 GWu;
- het aantal kWu hoogspanning;
- de totale retributie;
- * retributie 0 tot 100 kWu;
- * retributie voor de afnemers die minder dan 10 GWu verbruiken;
- * retributie voor de afnemers die meer dan 10 GWu verbruiken.

3. voor de levering van gas aan afnemers die minder dan 1 GWu verbruiken :

- het aantal afnemers;
- het aantal kWu;
- de totale retributie;
- * retributie 0 tot 100 kWu;
- * retributie voor de volgende kWu.

4. voor de levering van gas aan afnemers die meer dan 1 GWu en minder dan 10 GWu verbruiken :

- het aantal afnemers;
- het aantal kWu;
- de totale retributie;
- * retributie 0 tot 100 kWu;*
- retributie voor de volgende kWu.

5. voor de levering van gas aan afnemers die meer dan 10 GWu verbruiken :

- het aantal afnemers;
- het aantal kWu;
- de totale retributie;
- * retributie 0 tot 100 kWu;
- * retributie voor de volgende kWu.

Art. 3. Het model van aangifte betreffende de retributie voor de aansluiting op het elektriciteitsnetwerk ligt vast in bijlage 1.

Art. 4. Het model van aangifte betreffende de retributie voor de aansluiting op het gasnetwerk ligt vast in bijlage 2.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het bekendgemaakt wordt.

Namen, 23 maart 2004.

J. DARAS

Bijlage 1 bij het ministerieel besluit van 23 maart 2004 tot bepaling van het model van aangifte betreffende de verbruiks- en tussentijdse facturen die de leverancier dient over te maken met het oog op de betaling van de retributie voor de aansluiting op het elektriciteitsnetwerk

AANGIFTE BETREFFENDE DE RETRIBUTIE VOOR DE AANSLUITING OP HET LAAGSPANNINGSELEKTRICITEITSNET

LEVERANCIER :

MAAND :

Aantal afnemers :

I. Verbruiksfacturen :	..... KWu	
Retributie 0 à 100 kWu (€ 0,075 per afnemer)	..... Afnemers	€
Retributie volgende kWu (€ 0,00075/kWu)	..... Kwu	€
II. Gefactureerde retributie		€
III. Oninvorderbaar forfait	(II) × 0,5 %	€
IV. Opeisbare retributie	(II) – (III)	€
V. Tussentijdse facturen - af te houden voorschot	(IV) × 0,5 %	€
VI. Oninvorderbaar forfait op tussentijdse factuur		€
VII. Regularisatie ⁽¹⁾ (+ of -)		€
VIII. Verschuldigd saldo	(IV) – (V) + (VI)	€
IX. Tussentijdse facturen - te betalen voorschot	(IX) × 0,5 %	€
X. Oninvorderbaar forfait op tussentijdse factuur		€
XI. Opeisbare retributie op tussentijdse factuur	(IX) – (X)	€
Te storten retributie	(VIII) + (XI)	€

⁽¹⁾ Slechts één keer per jaar invullen, bij de eerste na afsluiting van de jaarrekeningen.

AANGIFTE BETREFFENDE DE RETRIBUTIE VOOR DE AANSLUITING OP HET HOOGSPANNINGSELEKTRICITEITSNET

LEVERANCIER :

MAAND :

Aantal afnemers :

I. Verbruiksfacturen :	..... KWu	
Retributie 0 à 100 kWu ⁽²⁾ (€ 0,075 per afnemer)		€
Retributie volgende kWu voor afnemers met een jaarlijks verbruik < 10 GWu (€ 0,0006/kWu)	..... KWu	€
Retributie volgende kWu voor afnemers met een jaarlijks verbruik ≥ 10 GWu (€ 0,0003/kWu)	..... KWu	€
II. Gefactureerde retributie		€
III. Oninvorderbaar forfait ⁽³⁾		€
IV. Opeisbare en te storten retributie		€

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 maart 2004 tot bepaling van het model van aangifte betreffende de verbruiks- en tussentijdse facturen die de leverancier dient over te maken met het oog op de betaling van de aansluitingsretributie.

Namen, 23 maart 2004.

J. DARAS

Handtekening van de leverancier

⁽²⁾ Het forfait de 100 kWu moet één keer per jaar betaald worden en moet op de factuur van de maand januari geboekt worden.

⁽³⁾ De bewijsstukken betreffende de oninvorderbare schuldvordering bijvoegen.

Bijlage 2 bij het ministerieel besluit van 23 maart 2004 tot bepaling van het model van aangifte betreffende de verbruiks- en tussentijdse facturen die de leverancier dient over te maken met het oog op de betaling van de retributie voor de aansluiting op het gasnetwerk

AANGIFTE BETREFFENDE DE RETRIBUTIE VOOR DE AANSLUITING OP HET GASNETWERK VAN DE AFNEMERS VAN WIE HET VERBRUIK JAARLIJKS GEFACTUREERD WORDT

LEVERANCIER :

MAAND :

Aantal afnemers :

I. Verbruiksfacturen :	..... KWu	
Retributie 0 à 100 kWu (€ 0,075 per afnemer)	..... Afnemers	€
Retributie volgende kWu (€ 0,000075/kWu)	..... kWu	€
II. Gefactureerde retributie		€
III. Oninvorderbaar forfait	(II) × 0,5 %	€
IV. Opeisbare retributie	(II) – (III)	€
V. Tussentijdse facturen - af te houden voorschot	(V) × 0,5 %	€
VI. Oninvorderbaar forfait op tussentijdse factuur		€
VII. Regularisatie ⁽¹⁾ (+ of -)		€
VIII. Verschuldigd saldo	(IV) – (V) + (VI)	€
IX. Tussentijdse facturen - te betalen voorschot	(IX) × 0,5 %	€
X. Oninvorderbaar forfait op tussentijdse factuur		€
XI. Opeisbare retributie op tussentijdse factuur	(IX) – (X)	€
Te storten retributie		(VIII) + (XI) €

⁽¹⁾ Slechts één keer per jaar invullen, bij de eerste aangifte na afsluiting van de jaarrekeningen.

AANGIFTE BETREFFENDE DE RETRIBUTIE VOOR DE AANSLUITING OP HET GASNETWERK VAN DE
AFNEMERS VAN WIE HET VERBRUIK MEER DAN EEN KEER PER JAAR GEFACTUREERD WORDT

LEVERANCIER :

MAAND :

Aantal afnemers :

I. Verbruiksfacturen :	..... KWu	
Retributie 0 à 100 kWu ⁽²⁾ (€ 0,0075 per afnemer)		€
Retributie volgende kWu voor afnemers met een jaarlijks verbruik < 10 Gwu (€ 0,00006/kWu)	..... KWu	€
Retributie volgende kWu voor afnemers met een jaarlijks verbruik ≥ 10 Gwu (€ 0,00003/kWu)	..... Kwu	€
II. Gefactureerde retributie		€
III. Oninvorderbaar forfait ⁽³⁾		€
IV. Opeisbare en te storten retributie		€

Handtekening van de leverancier

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 maart 2004 tot bepaling van het model van aangifte betreffende de verbruiks- en tussentijdse facturen die de leverancier dient over te maken met het oog op de betaling van de aansluitingsretributie.

Namen, 23 maart 2004.

J. DARAS

⁽²⁾ Het forfait de 100 kWu moet één keer per jaar betaald worden en moet op de factuur van de maand januari geboekt worden.

⁽³⁾ De bewijsstukken betreffende de oninvorderbare schuldvordering bijvoegen.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00182]

Vergunningen om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996

Bij ministerieel besluit van 28 maart 2003 wordt de heer Fabrice Heinen, gevestigd te 4040 Herstal, Esplanade de la Paix 4/13, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.0376.07.

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2003 wordt de heer Tim Lauwereys, gevestigd te 9300 Aalst, Koningin Astridpark 7C, bus 4, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1505.06.

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2003 wordt Mevr. Hilde Geudens, gevestigd te 1030 Brussel, Koning Albert II-laan 27 (Belgacom N.V.), gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1506.06.

Bij ministerieel besluit van 7 juli 2003 wordt de heer Wouter Verstraeten, gevestigd te 3118 Werchter, Sint-Jansstraat 11, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1507.06.

Bij ministerieel besluit van 7 juli 2003 wordt de heer Jacques Lauffs, gevestigd te 4000 Luik, rue des Croisiers 24, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.0375.07.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de heer Gérard Pennie, gevestigd te 1602 Sint-Pieters-Leeuw, Appelboomstraat 58, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1508.07.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de heer Luc Dutranoit, gevestigd te 1000 Brussel, De Post, Muntcentrum, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1509.07.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de heer Marc Punie, gevestigd te 3800 Sint-Truiden, Kabei 32, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1511.07.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de heer Ronny Schrooten, gevestigd te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Kastanjestraat 4, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1513.07.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00182]

Autorisations d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996

Par arrêté ministériel du 28 mars 2003, M. Fabrice Heinen, établi Esplanade de la Paix 4/13, à 4040 Herstal, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.0376.07.

Par arrêté ministériel du 20 juin 2003, M. Tim Lauwereys, établi à 9300 Alost, Koningin Astridpark 7C, bte 4, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1505.06.

Par arrêté ministériel du 20 juin 2003, Mme Hilde Geudens, établie à 1030 Bruxelles, avenue Roi Albert II 27 (Belgacom S.A.), est autorisée à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1506.06.

Par arrêté ministériel du 7 juillet 2003, M. Wouter Verstraeten, établi à 3118 Werchter, Sint-Jansstraat 11, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1507.06.

Par arrêté ministériel du 7 juillet 2003, M. Jacques Lauffs, établi rue des Croisiers 24, à 4000 Liège, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.0375.07.

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, M. Gérard Pennie, établi Appelboomstraat 58, à 1602 Sint-Pieters-Leeuw, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1508.07.

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, M. Luc Dutranoit, établi à La Poste, Centre Monnaie, à 1000 Bruxelles, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1509.07.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, M. Marc Punie, établi à 3800 Saint-Trond, Kabei 32, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1511.07.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, M. Ronny Schrooten, établi à 3670 Meeuwen-Gruitrode, Kastanjestraat 3, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1513.07.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de heer Kris Van Den Steen, gevestigd te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 390 (KBC Verzekeringen), gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1510.07.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de heer Danny Eykens, gevestigd te 3700 Tongeren, Klaproosstraat 8, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1512.07.

Bij ministerieel besluit van 28 augustus 2003 wordt de heer Walter Patoor, gevestigd te 4287 Lincet, rue de Grand Hallet 4, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.0374.07.

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de heer Raphaël Schmitz, gevestigd te 4960 Malmedy, route de Falize 51, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.0377.08.

Bij ministerieel besluit van 24 september 2003 wordt de heer Marc Verlinden, gevestigd te 1000 Brussel, Livingstoneaan 6, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1516.09.

Bij ministerieel besluit van 24 september 2003 wordt de heer Alexander van Duin, gevestigd te 9111 Belsele, Oude Baan 55, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1514.08.

Bij ministerieel besluit van 29 september 2003 wordt de heer François Masselus, gevestigd te 7000 Bergen, avenue Paul de Goussencourt 16, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.0380.09.

Bij ministerieel besluit van 29 september 2003 wordt Mevr. Tina Goosen, gevestigd te 1000 Brussel, Muntcentrum, De Post, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1518.09.

Bij ministerieel besluit van 30 september 2003 wordt de heer Filip Stubbe, gevestigd te 9320 Erembodegem, Bredestraat 79, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1515.09.

Bij ministerieel besluit van 30 september 2003 wordt de heer Maarten Fieuws, gevestigd te 2000 Antwerpen, Lange Nieuwstraat 32, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1517.09.

Bij ministerieel besluit van 3 oktober 2003 wordt de heer René Davister, gevestigd te 4837 Baelen, Honthem 41, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.0383.09.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, M. Kris Van Den Steen, établi à 9000 Gand, Kortrijksesteenweg 390 (KBC Verzekeringen), est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1510.07.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, M. Danny Eykens, établi à 3700 Tongres, Klaproosstraat 8, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1512.07.

Par arrêté ministériel du 28 août 2003, M. Walter Patoor, établi rue de Grand Hallet 4, à 4287 Lincet, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.0374.07.

Par arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2003, M. Raphaël Schmitz, établi route de Falize 51, à 4960 Malmedy, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.0377.08.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2003, M. Marc Verlinden, établi avenue Livingstone 6, à 1000 Bruxelles, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1516.09.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2003, M. Alexander van Duin, établi Oude Baan 55, à 9111 Belsele, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1514.08.

Par arrêté ministériel du 29 septembre 2003, M. François Masselus, établi avenue Paul de Goussencourt 16, à 7000 Mons, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.0380.09.

Par arrêté ministériel du 29 septembre 2003, Mme Tina Goosen, établie Centre Monnaie, La Poste, à 1000 Bruxelles, est autorisée à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1518.09.

Par arrêté ministériel du 30 septembre 2003, M. Filip Stubbe, établi Bredestraat 79, à 9320 Erembodegem, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1515.09.

Par arrêté ministériel du 30 septembre 2003, M. Maarten Fieuws, établi Lange Nieuwstraat 32, à 2000 Anvers, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1517.09.

Par arrêté ministériel du 3 octobre 2003, M. René Davister, établi Honthem 41, à 4837 Baelen, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.0383.09.

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de heer Charles Lambert, gevestigd te 1370 Geldenaken, chaussée de Charleroi 158, gemachtigd om het beroep van privé-detective onder het nr. 14.0379.09 voor een periode van vijf jaar vanaf 1 januari 2004, uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de heer Marcel Dehaen, gevestigd te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, Pater Damiaanlaan 75, gemachtigd om het beroep van privé-detective als bijberoep voor een eerste periode van vijf jaar, onder het nr. 14.0387.10, uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de heer Rob Ketelbueters, gevestigd te 3530 Helchteren, Kunselstraat 25, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1520.09.

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt Mevr. Veerle Ter Haak, gevestigd te 2640 Mortsel, Wouter Volcaertstraat 12, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1519.09.

Bij ministerieel besluit van 7 november 2003 wordt Mevr. Valérie Putzeys, gevestigd te 1070 Anderlecht, Vénizeloslaan 46, gemachtigd om het beroep van privé-detective als bijberoep voor een eerste periode van vijf jaar, onder het nr. 14.0386.10, uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 13 november 2003 wordt de heer Philippe Szilvasi, gevestigd te 4620 Fléron, rue du Bay Bonnet 16, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.0390.10.

Bij ministerieel besluit van 13 november 2003 wordt de heer Dirk Verzele, gevestigd te 2000 Antwerpen, Lange Nieuwstraat 32, (KBC), gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1522.10.

Bij ministerieel besluit van 13 november 2003 wordt de heer Marc Burton, gevestigd te 7000 Mons, Vieux Chemin de Binche 495A, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.0389.10.

Bij ministerieel besluit van 13 november 2003 wordt de heer Yves Hanouille, gevestigd te 9840 De Pinte, Eekbulk 5, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1525.10.

Bij ministerieel besluit van 18 november 2003 wordt de heer Wim Van De Maele, gevestigd te 2030 Antwerpen, Noorderlaan 87, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1523.10.

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, M. Charles Lambert, établi chaussée de Charleroi 158, à 1370 Jodoigne, est autorisé à exercer la profession de détective privé sous le n° 14.0379.09 pour une période de cinq ans à partir du 1^{er} janvier 2004.

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, M. Marcel Dehaen, établi avenue du Père Damien 75, à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, est autorisé à exercer la profession de détective privé à titre accessoire pour un premier terme de cinq ans, sous le n° 14.0387.10.

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, M. Rob Ketelbueters, établi Kunselstraat 25, à 3530 Helchteren, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1520.09.

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, Mme Veerle Ter Haak, établie Wouter Volcaertstraat 12, à 2640 Mortsel, est autorisée à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1519.09.

Par arrêté ministériel du 7 novembre 2003, Mme Valérie Putzeys, établie avenue Vénizelos 46, à 1070 Anderlecht, est autorisée à exercer la profession de détective privé à titre accessoire pour un premier terme de cinq ans, sous le n° 14.0386.10.

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2003, M. Philippe Szilvasi, établi rue du Bay Bonnet 16, à 4620 Fléron, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.0390.10.

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2003, M. Dirk Verzele, établi Lange Nieuwstraat 32, à 2000 Anvers (KBC), est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1522.10.

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2003, M. Marc Burton, établi Vieux Chemin de Binche 495A, à 7000 Mons, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.0389.10.

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2003, M. Yves Hanouille, établi Eekbulk 5, à 9840 De Pinte, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1525.10.

Par arrêté ministériel du 18 novembre 2003, M. Wim Van De Maele, établi Noorderlaan 87, à 2030 Anvers, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1523.10.

Bij ministerieel besluit van 18 november 2003 wordt de heer Alain Evrard, gevestigd te 1000 Brussel, De Post, Muntcentrum, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.0385.10.

Bovendien, wordt de vergunning om activiteiten van privé-detective ten behoeve van publiekrechtelijke rechtspersonen uit te oefenen, verleend tot de vervaldatum van deze eerste vergunning onder voorwaarde dat deze activiteiten uitzonderlijk in het kader van het arbeidscontract van betrokkene uitgevoerd worden.

Bij ministerieel besluit van 18 november 2003 wordt de heer Kris Mertens, gevestigd te 9660 Opbrakel, Leinstraat 122, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1524.10.

Bij ministerieel besluit van 18 november 2003 wordt de heer Alain Evrard, gevestigd te 1000 Brussel, Muntcentrum, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.0385.10.

Bij ministerieel besluit van 18 november 2003 wordt Mevr. Katty Dupont, gevestigd te 1360 Perwez, avenue de Burlet 18, gemachtigd om het beroep van privé-detective als bijberoep voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.0388.10, uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 5 januari 2004 wordt de heer Koen Goethals, gevestigd te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 390, gemachtigd om het beroep van privé-detective onder het nr. 14.1526.11 voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 5 januari 2004 wordt de heer Eric Scalais, gevestigd te 1000 Brussel, Livingstoneaan 6, gemachtigd om het beroep van privé-detective onder het nr. 14.1528.11 voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 14 januari 2004 wordt de heer Jurgen Claus, gevestigd te 9800 Deinze, Leernsesteenweg 162, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1530.12.

Bij ministerieel besluit van 14 januari 2004 wordt de heer Willy Vanbaeden, gevestigd te 2640 Mortsel, Christus Koninglaan 30, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1529.12.

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt de heer David Wagner, gevestigd te 4121 Neupré, chaussée de Marche 61, gemachtigd om het beroep van privé-detective onder het nr. 14.0392.01 voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt de heer Grégory Charlot, gevestigd te 5081 La Bruyère, rue Saint-Sauveur 1, gemachtigd om het beroep van privé-detective als bijberoep onder het nr. 14.0391.11 voor een periode van vijf jaar uit te oefenen.

Par arrêté ministériel du 18 novembre 2003, M. Alain Evrard, établi à La Poste, Centre Monnaie, à 1000 Bruxelles, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.0385.10.

En outre, l'autorisation d'exercer des activités de détective privé pour le compte d'une personne morale de droit public est accordée jusqu'à la date d'expiration de cette première autorisation, à condition que ces activités s'effectuent uniquement dans le cadre du contrat de travail de l'intéressé.

Par arrêté ministériel du 18 novembre 2003, M. Kris Mertens, établi Leinstraat 122, à 9660 Opbrakel, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1524.10.

Par arrêté ministériel du 18 novembre 2003, M. Alain Evrard, établi Centre Monnaie à 1000 Bruxelles, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.0385.10.

Par arrêté ministériel du 18 novembre 2003, Mme Katty Dupont, établie avenue de Burlet 18, à 1360 Perwez, est autorisée à exercer la profession de détective privé à titre accessoire pour un premier terme de cinq ans, sous le n° 14.0388.10.

Par arrêté ministériel du 5 janvier 2004, M. Koen Goethals, établi Kortrijksesteenweg 390, à 9000 Gand, est autorisé à exercer la profession de détective privé sous le n° 14.1526.11 pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 5 janvier 2004, M. Eric Scalais, établi avenue Livingstone 6, à 1000 Bruxelles, est autorisé à exercer la profession de détective privé sous le n° 14.1528.11 pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 14 janvier 2004, M. Jurgen Claus, établi Leernsesteenweg 162, à 9800 Deinze, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1530.12.

Par arrêté ministériel du 14 janvier 2004, M. Willy Vanbaeden, établi Christus Koninglaan 30, à 2640 Mortsel, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1529.12.

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, M. David Wagner, établi chaussée de Marche 61, à 4121 Neupré, est autorisé à exercer la profession de détective privé sous le n° 14.0392.01 pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, M. Grégory Charlot, établi rue Saint-Sauveur 1, à 5081 La Bruyère, est autorisé à exercer la profession de détective privé à titre accessoire sous le n° 14.0391.11 pour une période de cinq ans.

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt de heer Erich Dassy, gevestigd te 3700 Tongeren, Wijnandstraat 20, gemachtigd om het beroep van privé-detective onder het nr. 14.0394.12 voor een periode van vijf jaar vanaf uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt de heer Jan De Schryder, gevestigd te 9200 Baasrode, Broekstraat 63, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1531.10.

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2004 wordt de heer Arnaud Lesuisse, gevestigd te 4032 Luik, rue des Courteaux 80, gemachtigd om het beroep van privé-detective voor een eerste periode van vijf jaar, onder het nr. 14.0395.12, uit te oefenen.

Bij ministerieel besluit van 2 maart 2004 wordt de heer Toby Herbots, gevestigd te 3210 Linden, Olmendreef 13, gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen, voor een periode van vijf jaar onder het nr. 14.1533.01.

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, M. Erich Dassy, établi Wijnandstraat 20, à 3700 Tongres, est autorisé à exercer la profession de détective privé sous le n° 14.0394.12 pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, M. De Schryder, établi Broekstraat 63, à 9200 Baasrode, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1531.01.

Par arrêté ministériel du 6 février 2004, M. Arnaud Lesuisse, établi rue des Courteaux 80, à 4032 Liège, est autorisé à exercer la profession de détective privé à titre accessoire pour un premier terme de cinq ans, sous le n° 14.0395.12.

Par arrêté ministériel du 2 mars 2004, M. Toby Herbots, établi Olmendreef 13, à 3210 Linden, est autorisé à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans sous le n° 14.1533.01.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00180]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Vernieuwingen

Bij ministerieel besluit van 19 juni 2003, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 7 juli 1998, zoals gewijzigd bij ministeriële besluiten van 17 september 1998 en 28 juni 2002 onder het nr. 14.0134.07 aan Mevr. Patricia Cambier, gevestigd te 1830 Machelen, Peutiesesteeweg 115, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 juli 2013).

Bij ministerieel besluit van 19 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 2 juni 1998 onder het nr. 14.0108.05 aan de heer Eddy Speer, gevestigd te 7033 Bergen (Cuesmes), rue des Sandrinettes 4, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 1 juni 2013).

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 5 mei 1998 onder het nr. 14.1256.04 aan de heer Denis Van Der Avoirt, gevestigd te 2610 Wilrijk, Sneeuwbeslaan 6, bus 50, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 5 mei 2013).

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 29 juni 1998 onder het nr. 14.1280.06 aan de heer Guy Loriers, gevestigd te 2000 Antwerpen, Amsterdamstraat 18, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 29 juni 2013).

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00180]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Renouvellements

Par arrêté ministériel du 19 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 7 juillet 1998, tel que modifié par les arrêtés ministériels des 17 septembre 1998 et 28 juin 2002 sous le n° 14.0134.07 à Mme Patricia Cambier, établi Peutiesesteeweg 115, à 1830 Machelen, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 juillet 2013).

Par arrêté ministériel du 19 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 2 juin 1998 sous le n° 14.0108.05 à M. Eddy Speer, établi rue des Sandrinettes 4, à 7033 Mons (Cuesmes), a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 1^{er} juin 2013).

Par arrêté ministériel du 20 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 5 mai 1998 sous le n° 14.1256.04 à M. Denis Van Der Avoirt, établi Sneeuwbeslaan 6, bus 50, à 2610 Wilrijk, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 5 mai 2013).

Par arrêté ministériel du 20 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 29 juin 1998 sous le n° 14.1280.06 à M. Guy Loriers, établi Amsterdamstraat 18, à 2000 Antwerpen, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 29 juin 2013).

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 16 juli 1998 onder het nr. 14.1297.07 aan de heer Joseph Lemmens, gevestigd te 2530 Boechout, Molenlei 22, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 16 juli 2013).

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 2 december 1997 onder het nr. 14.1018.11 aan de heer Paul Lefebber, gevestigd te 2920 Kalmthout, Pastoor Weytslaan 5, bus 15, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 2 december 2012).

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 16 september 1998 onder het nr. 14.0163.09 aan de heer Luc Hamoir, gevestigd te 4920 Aywaille, rue Férondeheid 1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 15 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend onder het nr. 14.0207.10 op 28 oktober 1998 en gewijzigd op 18 februari 1999, aan de heer Hans Deruyver, gevestigd te 1980 Zemst, David Tenierstraat 22, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 27 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 3 juni 1998 onder het nr. 14.1275.05 aan de heer Bruno De Waele, gevestigd te 9870 Zulte, Statiestraat 120, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 3 juni 2013).

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 13 oktober 1998 onder het nr. 14.0196.09 aan de heer Michel Constant, gevestigd te 1000 Brussel, Emile Jacquainlaan 53, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 10 juli 1998 onder het nr. 14.0132.07 aan de heer René Zamar, gevestigd te 1000 Brussel, Kunstlaan 56, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 9 juli 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 16 april 1998 onder het nr. 14.0088.04 aan de heer Pierre Xhayet, gevestigd te 4000 Luik, rue des Croisiers 24, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 15 april 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 13 juli 1998 onder het nr. 14.0140.07 aan de heer Yves Salsmans, gevestigd te 1430 Rebecq, rue Anne Croix 116, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 juli 2013).

Par arrêté ministériel du 20 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 16 juillet 1998 sous le n° 14.1297.07 à M. Joseph Lemmens, établi Molenlei 22, à 2530 Boechout, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 16 juillet 2013).

Par arrêté ministériel du 20 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 2 décembre 1997 sous le n° 14.1018.11 à M. Paul Lefebber, établi Pastoor Weytslaan 5, bus 15, à 2920 Kalmthout, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 2 décembre 2012).

Par arrêté ministériel du 20 juin 2002, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 16 septembre 1998 sous le n° 14.0163.09 à M. Luc Hamoir, établi rue Férondeheid 1, à 4920 Aywaille, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 15 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 20 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée sous le n° 14.0207.10 le 28 octobre 1998 et modifiée le 18 février 1999 à M. Hans Deruyver, établi David Tenierstraat 22, à 1980 Zemst, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 27 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 20 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 3 juin 1998 sous le n° 14.1275.05 à M. Bruno De Waele, établi Statiestraat 120, à 9870 Zulte, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 3 juin 2013).

Par arrêté ministériel du 20 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 13 octobre 1998 sous le n° 14.0196.09 à M. Michel Constant, établi boulevard Emile Jacquain 53, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 10 juillet 1998 sous le n° 14.0132.07 à M. René Zamar, établi avenue des Arts 56, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 9 juillet 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 16 avril 1998 sous le n° 14.0088.04 à M. Pierre Xhayet, établi rue des Croisiers 24, à 4000 Liège, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 15 avril 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 13 juillet 1998 sous le n° 14.0140.07 à M. Yves Salsmans, établi rue Anne Croix 116, à 1430 Rebecq, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 juillet 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 augustus 1998, zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 29 maart 2000 onder het nr. 14.0147.07 aan de heer Louis Petré, gevestigd te 1970 Wezembeek-Oppem, Oppemlaan 83, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 13 augustus 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 28 oktober 1998, zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 17 maart 1999 onder het nr. 14.0208.10 aan de heer Marc Lorent, gevestigd te 1000 Brussel, Emile Jacquainlaan 83, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 27 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 12 maart 1998 onder het nr. 14.0061.03 aan de heer Robert Lankmans, gevestigd te 1420 Eigenbrakel, avenue des Bouvreuils 55, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 11 maart 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 7 juli 1998 onder het nr. 14.0130.07 aan de heer Didier Evrard, gevestigd te 6000 Charleroi, rue Bayet 16, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 juli 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 15 september 1998 onder het nr. 14.0165.09 aan de heer Jean-Paul De Jose, gevestigd te 4831 Limbourg, Au Pairon 53, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 7 september 1998, zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 7 oktober 2002 onder het nr. 14.0156.09 aan de heer Charles-Philippe Couvreur, gevestigd te 4845 Jalhay, rue de l'Ermitage 36, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 7 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 augustus 1998 onder het nr. 14.0145.07 aan de heer Alain Vanderhoeven, gevestigd te 6000 Charleroi, avenue des Alliés 6, bte 7, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 13 augustus 2013).

Bij ministerieel besluit van 7 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 28 oktober 1998 onder het nr. 14.0210.10 aan de heer Joseph Pollenus, gevestigd te 4020 Luik, avenue Georges Truffaut 35/001, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 27 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 7 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 6 mei 1998 onder het nr. 14.1260.04 aan de heer Joseph Le Fevere De Ten Hove, gevestigd te 1000 Brussel, E. Jacquainlaan 53, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 mei 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 14 août 1998, tel que modifié par l'arrêté ministériel du 29 mars 2000 sous le n° 14.0147.07 à M. Louis Petré, établi avenue d'Oppem 83, à 1970 Wezembeek-Oppem, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 13 août 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 28 octobre 1998, tel que modifié par l'arrêté ministériel du 17 mars 1999 sous le n° 14.0208.10 à M. Marc Lorent, établi boulevard Emile Jacquain 83, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 27 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 12 mars 1998 sous le n° 14.0061.03 à M. Robert Lankmans, établi avenue des Bouvreuils 55, à 1420 Braine-l'Alleud, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 11 mars 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 7 juillet 1998 sous le n° 14.0130.07 à M. Didier Evrard, établi rue Bayet 16, à 6000 Charleroi, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 juillet 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 15 septembre 1998 sous le n° 14.0165.09 à M. Jean-Paul De Jose, établi Au Pairon 53, à 4831 Limbourg, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 7 septembre 1998, tel que modifié par l'arrêté ministériel du 7 octobre 2002 sous le n° 14.0156.09 à M. Charles-Philippe Couvreur, établi rue de l'Ermitage 36, à 4845 Jalhay, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 7 juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 14 août 1998 sous le n° 14.0145.07 à M. Alain Vanderhoeven, établi avenue des Alliés 6, bte 7, à 6000 Charleroi, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 13 août 2013).

Par arrêté ministériel du 7 juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 28 octobre 1998 sous le n° 14.0210.10 à M. Joseph Pollenus, établi avenue Georges Truffaut 35/001, à 4020 Liège, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 27 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 7 juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 6 mai 1998 sous le n° 14.1260.04 à M. Joseph Le Fevere De Ten Hove, établi boulevard Emile Jacquain 53, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 mai 2013).

Bij ministerieel besluit van 7 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 17 november 1998 onder het nr. 14.0211.11 aan de heer Jean Benoît Koninckx, gevestigd te 4800 Verviers, rue de Liège 167, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 16 november 2013).

Bij ministerieel besluit van 7 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 13 oktober 1998, zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 17 maart 1999 onder het nr. 14.0194.09 aan de heer Claude Haas, gevestigd te 4802 Verviers, rue des Prés 2/1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 7 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 21 september 1998 onder het nr. 14.0172.09 aan de heer Roger Daniels, gevestigd te 4601 Visé, rue sur le Bois 30, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 20 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 7 juli 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend onder het nr. 14.1299.07 aan de heer Guido Bos, gevestigd te 3000 Leuven, Diestsepoort 1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 28 juli 2013) met ingang van 28 juli 2003.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 16 oktober 1998 onder het nr. 14.0198.10 aan de heer Eric Bouhy, gevestigd te 4000 Luik, rue des Croisiers 24, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 15 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 7 september 1998 onder het nr. 14.1316.08 aan de heer Ludo Clerix, gevestigd te 3110 Rotselaar, Hellichtstraat 8A, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 augustus 1998 onder het nr. 14.1308.07 aan de heer Koen Verlinde, gevestigd te 8770 Ingelmunster, Brigandstraat 2A, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 13 augustus 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 20 april 1998 onder het nr. 14.1205.04 aan de heer Willy Van Rijsselberge, gevestigd te 1670 Pepingen, Hollestraat 19, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 19 april 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 augustus 1998 onder het nr. 14.1303.07 aan de heer André Yekeler, gevestigd te 2930 Brasschaat, Du Boislei 26, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 13 augustus 2013).

Par arrêté ministériel du 7 juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 17 novembre 1998 sous le n° 14.0211.11 à M. Jean Benoît Koninckx, établi rue de Liège 167, à 4800 Verviers, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 16 novembre 2013).

Par arrêté ministériel du 7 juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 13 octobre 1998, tel que modifié par l'arrêté ministériel du 17 mars 1999 sous le n° 14.0194.09 à M. Claude Haas, établi rue des Prés 2/1, 4802 Verviers, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 7 juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 21 septembre 1998 sous le n° 14.0172.09 à M. Roger Daniels, établi rue Sur le Bois 30, à 4601 Visé, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 20 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 7 juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée sous le n° 14.1299.07 à M. Guido Bos, établi à 3000 Louvain, Diestsepoort 1, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 28 juillet 2013) à partir du 28 juillet 2003.

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 16 octobre 1998 sous le n° 14.0198.10 à M. Eric Bouhy, établi rue des Croisiers 24, à 4000 Liège, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 15 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 7 septembre 1998 sous le n° 14.1316.08 à M. Ludo Clerix, établi Hellichtstraat 8A, à 3110 Rotselaar, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 14 août 1998 sous le n° 14.1308.07 à M. Koen Verlinde, établi Brigandstraat 2A, à 8770 Ingelmunster, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 13 août 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 20 avril 1998 sous le n° 14.1205.04 à M. Willy Van Rijsselberge, établi Hollestraat 19, à 1670 Pepingen, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 19 avril 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 14 août 1998 sous le n° 14.1303.07 à M. André Yekeler, établi Du Boislei 26, à 2930 Brasschaat, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 13 août 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 16 september 1998, zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 16 maart 2000 onder het nr. 14.1320.09 aan de heer Elie Van De Voorde, gevestigd te 9940 Evergem, Everparkstraat 38, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 15 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 21 september 1998 onder het nr. 14.0171.09 aan de heer Benoît Tossens, gevestigd te 1000 Brussel, Emile Jacqmainlaan 53, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 20 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 16 september 1998 onder het nr. 14.1319.09 aan de heer Benjamin Pieters, gevestigd te 3001 Leuven, Naamsesteenweg 338, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 15 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 13 juli 1998 onder het nr. 14.0141.07 aan de heer Didier Nogaret, gevestigd te 1330 Rixensart, rue du Monastère 59, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 juli 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 11 juni 1998 onder het nr. 14.0116.06 aan de heer Charles Jabé, gevestigd te 1420 Eigenbrakel, avenue de l'Estrée 135, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 10 juni 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 21 september 1998 onder het nr. 14.0180.09 aan de heer Jean-Paul Gilsoul, gevestigd te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Vorstlaan 25, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 20 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 16 september 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 6 november 1998 onder het nr. 14.0174.09 aan de heer Daniel Duval, gevestigd te 6040 Charleroi, rue Hubert Bastin 7, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 15 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 augustus 1998 onder het nr. 14.1307.07 aan de heer Jean-Pierre Decannière, gevestigd te 8501 Kortrijk, Vlaanderenstraat 5, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 13 augustus 2013).

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 11 mei 1998 onder het nr. 14.1264.05 aan de heer Marc Delforche, gevestigd te 9000 Gent, Zebrastraat 222, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 11 mei 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 16 septembre 1998, tel que modifié par l'arrêté ministériel du 16 mars 2000 sous le n° 14.1320.09 à M. Elie Van De Voorde, établi Everparkstraat 38, à 9940 Evergem, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 15 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 21 septembre 1998 sous le n° 14.0171.09 à M. Benoît Tossens, établi boulevard Emile Jacqmain 53, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 20 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 16 septembre 1998 sous le n° 14.1319.09 à M. Benjamin Pieters, établi Naamsesteenweg 338, à 3001 Louvain, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 15 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 13 juillet 1998 sous le n° 14.0141.07 à M. Didier Nogaret, établi rue du Monastère 59, à 1330 Rixensart, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 juillet 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 11 juin 1998 sous le n° 14.0116.06 à M. Charles Jabé, établi avenue de l'Estrée 135, à 1420 Braine-l'Alleud, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 10 juin 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 21 septembre 1998 sous le n° 14.0180.09 à M. Jean-Paul Gilsoul, établi boulevard du Souverain 25, à 1170 Watermaal-Boitsfort, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 20 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 16 septembre 1998, tel que modifié par l'arrêté ministériel du 6 novembre 1998 sous le n° 14.0174.09 à M. Daniel Duval, établi rue Hubert Bastin 7, à 6040 Charleroi, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 15 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 14 août 1998 sous le n° 14.1307.07 à M. Jean-Pierre Decannière, établi Vlaanderenstraat 5, à 8501 Courtrai, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 13 août 2013).

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 11 mai 1998 sous le n° 14.1264.05 à M. Marc Delforche, établi Zebrastraat 222, à 9000 Gent, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 11 mai 2013).

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 augustus 1998 onder het nr. 14.1298.07 aan de heer Yves De Raedt, gevestigd te 9840 De Pinte, Wilgenstraat 16, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 augustus 2013).

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 augustus 1998 onder het nr. 14.1305.07 aan de heer Willem Bruggeman, gevestigd te 9820 Bottelare, Koning Albert I-plein 22, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 augustus 2013).

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 augustus 1998 onder het nr. 14.1301.07 aan de heer Paul Bertrand, gevestigd te 8501 Heule, Kortrijksestraat 153, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 augustus 2013).

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 augustus 1998 onder het nr. 14.1302.07 aan de heer Frederic Yekeler, gevestigd te 2930 Brasschaat, Du Boislei 26, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 augustus 2013).

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 2 september 1998 onder het nr. 14.1310.08 aan de heer Marc Winant, gevestigd te 1000 Brussel, de MeeÛsquare 37, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 augustus 2013).

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 2 september 1998 onder het nr. 14.1311.08 aan de heer Patrick Sokoloff, gevestigd te 9400 Ninove-Voorde, Lavaanstraat 1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 2 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 28 augustus 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 6 november 1998 onder het nr. 14.1331.10 aan de heer Philippe Delarbre, gevestigd te 1410 Waterloo, rue Emile Dury 168, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 5 november 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 21 september 1998 onder het nr. 14.0170.09 aan de heer Patrick Volvert, gevestigd te 5000 Namen, rue de Bruxelles 120, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 20 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 5 februari 1998 onder het nr. 14.0053.01 aan de heer Philippe Vilain, gevestigd te 4000 Luik, rue des Croisiers 24, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 4 februari 2013).

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 14 août 1998 sous le n° 14.1298.07 à M. Yves De Raedt, établi Wilgenstraat 16, à 9840 De Pinte, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 août 2013).

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 14 août 1998 sous le n° 14.1305.07 à M. Willem Bruggeman, établi Koning Albert I-plein 22, à 9820 Bottelare, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 août 2013).

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 14 août 1998 sous le n° 14.1301.07 à M. Paul Bertrand, établi Kortrijksestraat 153, à 8501 Heule, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 août 2013).

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 14 août 1998 sous le n° 14.1302.07 à M. Frederic Yekeler, établi Du Boislei 26, à 2930 Brasschaat, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 août 2013).

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 14 août 1998 sous le n° 14.1310.08 à M. Marc Winant, établi square De MeeÛs 37, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 août 2013).

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 2 septembre 1998 sous le n° 14.1311.08 à M. Patrick Sokoloff, établi Labaanstraat 1, à 9400 Ninove-Voorde, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 2 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 28 août 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 6 novembre 1998 sous le n° 14.1331.10 à M. Philippe Delarbre, établi rue Emile Dury 168, à 1410 Waterloo, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 5 novembre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 21 septembre 1998 sous le n° 14.0170.09 à M. Patrick Volvert, établi rue de Bruxelles 120, à 5000 Namur, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 20 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 5 février 1998 sous le n° 14.0053.01 à M. Philippe Vilain, établi rue des Croisiers 24, à 4000 Liège, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 4 février 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 15 september 1998 onder het nr. 14.0167.09 aan de heer Michel Melchior, gevestigd te 5000 Namen, rue de Bruxelles 120, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 22 juli 1998 onder het nr. 14.0144.07 aan de heer Marc Kawa, gevestigd te 1180 Ukkel, Marechallaan 13, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 21 juli 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend bij ministerieel besluit van 14 augustus 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 26 juli 1999, onder het nr. 14.0150.08 aan de heer Olivier Graux, gevestigd te 6800 Libramont-Chevigny, Flohimont, Buisson Poncin 10, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 13 augustus 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 28 oktober 1998 onder het nr. 14.1328.10 aan de heer Guy De Moerlooze, gevestigd te 3580 Beringen, Kolmen 39, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 28 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 17 september 1998 onder het nr. 14.0159.09 aan de heer Jean-Pierre Davin, gevestigd te 4577 Modave, rue du Village 14, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 16 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 7 juli 1998 onder het nr. 14.0125.06 aan de heer Richard Danloy, gevestigd te 1000 Brussel, E. Jacquemainlaan 53, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 juli 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 30 april 1998 onder het nr. 14.1243.04 aan de heer Bert Willaert, gevestigd te 2930 Brasschaat, Lage Kaart 1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 30 april 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend bij ministerieel besluit van 2 september 1998, onder het nr. 14.0152.08 aan de heer Thierry Van Rompaey, gevestigd te 1210 Brussel, Sterrenkundelaan 19, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 1 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend bij ministerieel besluit van 13 oktober 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluiten van 19 december 2002 en 16 mei 2003, onder het nr. 14.0185.09 aan de heer Jean Van Bellinghen, gevestigd te 5330 Assesse, rue Jaumain 16E, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 oktober 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 15 septembre 1998 sous le n° 14.0167.09 à M. Michel Melchior, établi rue de Bruxelles 120, à 5000 Namur, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 22 juillet 1998 sous le n° 14.0144.07 à M. Marc Kawa, établi avenue du Maréchal 13, à 1180 Uccle, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 21 juillet 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée arrêté ministériel du 14 août 1998, tel que modifié par l'arrêté ministériel du 26 juillet 1999 sous le n° 14.0150.08 à M. Olivier Graux, établi Flohimont, Buisson Poncin 10, à 6800 Libramont-Chevigny, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 13 août 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 28 octobre 1998 sous le n° 14.1328.10 à M. Guy De Moerlooze, établi Kolmen 39, à 3580 Beringen, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 28 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 17 septembre 1998 sous le n° 14.0159.09 à M. Jean-Pierre Davin, établi rue du Village 14, à 4577 Modave, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 16 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 7 juillet 1998 sous le n° 14.0125.06 à M. Richard Danloy, établi boulevard E. Jacquemain 53, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 juillet 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 30 avril 1998 sous le n° 14.1243.04 à M. Bert Willaert, établi à 2930 Brasschaat, Lage Kaart 1, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 30 avril 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée arrêté ministériel du 2 septembre 1998 sous le n° 14.0152.08 à M. Thierry Van Rompaey, établi avenue de l'Astronomie 19, à 1210 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 1^{er} septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 13 octobre 1998, tel que modifié par les arrêtés ministériels des 19 décembre 2002 et 16 mai 2003, sous le n° 14.0185.09 à M. Jean Van Bellinghen, établi rue Jaumain 16E, à 5330 Assesse, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 octobre 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend bij ministerieel besluit van 11 mei 1998, onder het nr. 14.0101.04 aan de heer Philippe Troiani, gevestigd te 1380 Lasne, rue des Fonds 1A, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 10 mei 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 13 oktober 1998 onder het nr. 14.1324.09 aan de heer Ludo Stouthuysen, gevestigd te 1000 Brussel, Wolvengracht 48, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 13 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend bij ministerieel besluit van 13 oktober 1998, onder het nr. 14.0188.09 aan de heer Michel Rosar, gevestigd te 6950 Nassogne, rue de Coumont 3, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend bij ministerieel besluit van 28 oktober 1998, onder het nr. 14.0209.10 aan de heer Christian Muys, gevestigd te 1000 Brussel, Léon Lepagestraat 23, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 27 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 16 oktober 1998, onder het nr. 14.0191.09 aan de heer Baudouin Martin, gevestigd te 5660 Couvin, place Marie de Hongrie 27, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 15 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 13 oktober 1998, onder het nr. 14.0184.09 aan de heer Henri Lacasse, gevestigd te 4000 Luik, rue des Croisiers 24, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 17 november 1998, onder het nr. 14.0219.11 aan de heer Pascal Fostier, gevestigd te 5660 Couvin, place Marie de Hongrie 27, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 16 november 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 7 september 1998, onder het nr. 14.0154.09 aan de heer Michel Dierge, gevestigd te 6200 Châtelet, rue des Presles 87, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 2 juni 1998, onder het nr. 14.0107.05 aan de heer Philippe Dever, gevestigd te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Vorstlaan 25, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 1 juni 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 11 mai 1998 sous le n° 14.0101.04 à M. Philippe Troiani, établi rue des Fonds 1A, à 1380 Lasne, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 10 mai 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 13 octobre 1998 sous le n° 14.1324.09 à M. Ludo Stouthuysen, établi rue Fossé aux Loups 48, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 13 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 13 octobre 1998 sous le n° 14.0188.09 à M. Michel Rosar, établi rue de Coumont 3, à 6950 Nassogne, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 28 octobre 1998 sous le n° 14.0209.10 à M. Christian Muys, établi rue Léon Lepage 23, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 27 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 16 octobre 1998 sous le n° 14.0191.09 à M. Baudouin Martin, établi place Marie de Hongrie 27, à 5660 Couvin, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 15 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 13 octobre 1998 sous le n° 14.0184.09 à M. Henri Lacasse, établi rue des Croisiers 24, à 4000 Liège, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 17 novembre 1998 sous le n° 14.0219.11 à M. Pascal Fostier, établi place Marie de Hongrie 27, à 5660 Couvin, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 16 novembre 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 7 septembre 1998 sous le n° 14.0154.09 à M. Michel Dierge, établi rue des Presles 87, à 6200 Châtelet, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 2 juin 1998 sous le n° 14.0107.05 à M. Philippe Dever, établi boulevard du Souverain 25, à 1170 Watermaal-Boitsfort, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 1^{er} juin 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 17 november 1998, gewijzigd bij ministerieel besluit van 7 juli 1999, onder het nr. 14.0215.11 aan de heer Dominique De Roo, gevestigd te 4802 Verviers, rue des Prés 2/1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 16 november 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 21 september 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 28 juni 2002, onder het nr. 14.0182.09 aan Mevr. Marie-Louise De Geitere, gevestigd te 1830 Machelen, Peutiesesteeweg 115, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 20 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 23 april 1998, onder het nr. 14.0093.04 aan de heer Patrice D'Hernoncourt, gevestigd te 1000 Brussel, Lakenstraat 35, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 22 april 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 13 oktober 1998, onder het nr. 14.0189.09 aan de heer André Coosemans, gevestigd te 5000 Namen, rue de Bruxelles 120, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 13 oktober 1998 onder het nr. 14.1321.09 aan de heer André Bex, gevestigd te 3300 Tienen, Vianderdal 16, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 13 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 18 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 15 september 1998, onder het nr. 14.0162.09 aan de heer Aimé Poncelet, gevestigd te 5000 Namen, rue de Bruxelles 120, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 15 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 18 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 7 september 1998, onder het nr. 14.0155.09 aan de heer Pierre Hennart, gevestigd te 7100 La Louvière, rue des Amandiers 35, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 18 september 2003, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 28 oktober 1998 onder het nr. 14.1329.10 aan de heer Tony Gilis, gevestigd te 3511 Hasselt, Schellestraat 36, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 28 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 18 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 22 juli 1998, onder het nr. 14.0145.07 aan de heer Jean-Marc De Bodt, gevestigd te 7100 La Louvière, rue de Longtain 20, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 21 juli 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 17 novembre 1998, modifié par arrêté ministériel du 7 juillet 1999 sous le n° 14.0215.11 à M. Dominique De Roo, établi rue des Prés 2/1, à 4802 Verviers, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 16 novembre 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 21 septembre 1998, modifié par arrêté ministériel du 28 juin 2002 sous le n° 14.0182.09, à Mme Marie-Louise De Geitere, établie Peutiesesteeweg 115, à 1830 Machelen, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 29 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 24 avril 1998 sous le n° 14.0093.04 à M. Patrice D'Hernoncourt, établi rue de Laeken 35, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 22 avril 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 13 octobre 1998 sous le n° 14.0189.09 à M. André Coosemans, établi rue de Bruxelles 120, à 5000 Namur, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 10 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 13 octobre 1998 sous le n° 14.1321.09 à M. André Bex, établi Vianderdal 16, à 3300 Tienen, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 13 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 15 septembre 1998 sous le n° 14.0162.09 à M. Aimé Poncelet, établi rue de Bruxelles 120, à 5000 Namur, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 15 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 7 septembre 1998 sous le n° 14.0155.09 à M. Pierre Hennart, établi rue des Amandiers 35, à 7100 La Louvière, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 28 octobre 1998 sous le n° 14.1329.10 à M. Tony Gilis, établi Schellestraat 36, à 3511 Hasselt, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 28 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 22 juillet 1998 sous le n° 14.0145.07 à M. Jean-Marc De Bodt, établi rue de Longtain 20, à 7100 La Louvière, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 21 juillet 2013).

Bij ministerieel besluit van 19 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 6 mei 1998, onder het nr. 14.0100.04 aan de heer Christian Wille, gevestigd te 5000 Namen, rue de Bruxelles 120, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 5 mei 2013).

Bij ministerieel besluit van 24 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 28 oktober 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 8 maart 1999, onder het nr. 14.0204.10 aan de heer Claude Lange, gevestigd te 4020 Luik, quai Orban 41/41, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 27 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 30 september 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 15 december 1998, onder het nr. 14.0224.12 aan de heer Raymond Bonehill, gevestigd te 5670 Viroinval, rue de Bruyère 19, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 december 2013).

Bij ministerieel besluit van 3 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 21 september 1998, onder het nr. 14.0175.09 aan de heer Yves Respentino, gevestigd te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Vorstlaan 25, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 20 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 3 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 13 juli 1998, onder het nr. 14.0135.07 aan de heer Marcel Petry, gevestigd te 4000 Luik, rue des Croisiers 24, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 juli 2013).

Bij ministerieel besluit van 3 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 29 mei 1998, onder het nr. 14.0105.05 aan de heer Jean-Paul Baugnée, gevestigd te 1331 Rixensart (Rosières), rue de Genval 37, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 28 mei 2013).

Bij ministerieel besluit van 13 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 20 november 1998 onder het nr. 14.1332.11 aan de heer Dominique Serre, gevestigd te 3000 Leuven, Waaistraat 6, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 20 november 2013).

Bij ministerieel besluit van 16 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 30 april 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 13 oktober 1998, onder het nr. 14.0098.04 aan de heer Ivo Van Mieghem, gevestigd te 1325 Chaumont-Gistoux, rue des Coquelicots 3, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 29 april 2013).

Par arrêté ministériel du 19 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 6 mai 1998 sous le n° 14.0100.04 à M. Christian Wille, établi rue de Bruxelles 120, à 5000 Namur, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 5 mai 2013).

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 28 octobre 1998 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 8 mars 1999 sous le n° 14.0204.10 à M. Claude Lange, établi quai Orban 41/41, à 4020 Liège, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 27 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 30 septembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 15 décembre 1998 sous le n° 14.0224.12, à M. Raymond Bonehill, établi rue de Bruyère 19, à 5670 Viroinval, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 décembre 2013).

Par arrêté ministériel du 3 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 21 septembre 1998 sous le n° 14.0175.09, à M. Yves Respentino, établi boulevard du Souverain 25, à 1170 Watermael-Boitsfort, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 20 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 3 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 13 juillet 1998 sous le n° 14.0135.07, à M. Marcel Petry, établi rue des Croisiers 24, à 4000 Liège, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 juillet 2013).

Par arrêté ministériel du 3 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 29 mai 1998 sous le n° 14.0105.05, à M. Jean-Paul Baugnée, établi rue de Genval 37, à 1331 Rixensart (Rosières), a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 28 mai 2013).

Par arrêté ministériel du 13 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 20 novembre 1998 sous le n° 14.1332.11 à M. Dominique Serre, établi Waaistraat 6, à 3000 Louvain, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 20 novembre 2013).

Par arrêté ministériel du 16 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 30 avril 1998 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 13 octobre 1998 sous le n° 14.0098.04, à M. Ivo Van Mieghem, établi rue des Coquelicots 3, à 1325 Chaumont-Gistoux, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 29 avril 2013).

Bij ministerieel besluit van 16 oktober 2003, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 30 april 1998 onder het nr. 14.1244.04 aan de heer Hubert Moyaert, gevestigd te 8430 Middelkerke, L. Logierlaan 48, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 30 april 2013).

De vergunning wordt van rechtswege ontbonden indien de feiten lastens de heer Hubert Moyaert die het misdrijf valsheid in geschriften uitmaken, en die momenteel het voorwerp zijn van een procedure voor de correctionele rechtbank te Brugge, bij middel van een gezag van gewijsde beslissing zijn komen vast te staan.

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 17 november 1998, onder het nr. 14.0217.11 aan de heer Alain Romilly, gevestigd te 5100 Namen, rue de Géronsart 271, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 16 november 2013).

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 5 januari 1999 onder het nr. 14.1336.12 aan de heer Laurent Mandervelt, gevestigd te 1000 Brussel, E. Jacquainlaan 53, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 5 januari 2014).

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 6 november 1998 onder het nr. 14.1332.10 aan de heer Jürgen Herbert, gevestigd te 9000 Gent, Meulesteedsesteenweg 157, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 november 2013).

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 13 oktober 1998, onder het nr. 14.0195.09 aan de heer Olivier Courtejoie, gevestigd te 4560 Clavier, rue de Clavier 1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 30 april 1998 onder het nr. 14.1251.04 aan de heer Mathieu Claesen, gevestigd te 1780 Wemmel, Vierwindenlaan 68, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 30 april 2013).

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 13 oktober 1998, onder het nr. 14.0186.09 aan de heer Michel Bodson, gevestigd te 5000 Namen, rue de Bruxelles 120, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 2 september 1998 onder het nr. 14.1313.08 aan de heer Eddy Bieseman, gevestigd te 3210 Lubbeek, Slangenstraat 42, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 2 september 2013).

Par arrêté ministériel du 16 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 30 avril 1998 sous le n° 14.1244.04, à M. Hubert Moyaert, établi L. Logierlaan 48, à 8430 Middelkerke, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 30 avril 2013).

L'autorisation expirera de plein droit si les faits à charge de M. Hubert Moyaert concernant le délit de faux en écriture et qui font actuellement l'objet d'une procédure devant le tribunal correctionnel de Bruges, devaient être confirmés par décision ayant autorité de la chose jugée.

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée, par arrêté ministériel du 17 novembre 1998, sous le n° 14.0217.11, à M. Alain Romilly, établi rue de Géronsart 271, à 5100 Namur, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 16 novembre 2013).

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 5 janvier 1999 sous le n° 14.1336.12, à M. Laurent Mandervelt, établi boulevard E. Jacquain 53, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 5 janvier 2014).

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 6 novembre 1998 sous le n° 14.1332.10 à M. Jürgen Herbert, établi Meulesteedsesteenweg 157, à 9000 Gand, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 novembre 2013).

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 13 octobre 1998 sous le n° 14.0195.09, à M. Olivier Courtejoie, établi rue de Clavier 1, à 4560 Clavier, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 30 avril 1998 sous le n° 14.1251.04 à M. Mathieu Claesen, établi Vierwindenlaan 68, à 1780 Wemmel, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 30 avril 2013).

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 13 octobre 1998 sous le n° 14.0186.09, à M. Michel Bodson, établi rue de Bruxelles 120, à 5000 Namur, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 2 septembre 1998 sous le n° 14.1313.08 à M. Eddy Bieseman, établi Slangenstraat 42, à 3210 Lubbeek, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 2 septembre 2013).

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 17 november 1998, onder het nr. 14.0214.11 aan de heer Roger Allaerts, gevestigd te 1470 Genappe, drève Angevine 8, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 16 november 2013).

Bij ministerieel besluit van 13 november 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 20 januari 1999 onder het nr. 14.1343.12 aan de heer Oscar Luyckx, gevestigd te 1000 Brussel, Montoyerstraat 15, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 20 januari 2014).

Bij ministerieel besluit van 18 november 2003, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 24 april 1998 onder het nr. 14.1230.04 aan de heer Francis Sprockeels, gevestigd te 1860 Meise, Van Immerseellaan 7, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 23 april 2013).

Bij ministerieel besluit van 3 december 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 20 januari 1999, zoals gewijzigd bij ministeriële besluiten van 22 september 1999, 24 mei 2000 en 17 maart 2003, onder het nr. 14.1342.01 aan de heer Jaak Eerdeken, gevestigd te 3000 Leuven, Diestsepoort 1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 19 januari 2014).

Bij ministerieel besluit van 3 december 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 25 januari 1999 onder het nr. 14.1334.12 aan de heer Daniël Martens, gevestigd te 8510 Kortrijk, Kastanjedreef 10, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 25 januari 2014).

Bij ministerieel besluit van 12 maart 2003, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 30 april 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 16 juli 1998 onder het nr. 14.0090.04 aan de heer Lionel Charlier, gevestigd te 7331 Saint-Ghislain (Baudour), rue des Juifs 65D, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 29 april 2013).

Bij ministerieel besluit van 24 december 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 7 september 1998, onder het nr. 14.0153.09 aan de heer Bernard Van Balberghe, gevestigd te 1020 Brussel, Emile Bockstaellaan 268, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 24 december 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 5 februari 1998, onder het nr. 14.0042.01 aan de heer Xavier Ghion, gevestigd te 1970 Wezembeek-Oppem, Hertogweg 25, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 4 februari 2013).

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 17 novembre 1998 sous le n° 14.0214.11, à M. Roger Allaerts, établi drève Angevine 8, à 1470 Genappe, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 16 novembre 2013).

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 20 janvier 1999 sous le n° 14.1343.12 à M. Oscar Luyckx, établi rue Montoyer 15, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 20 janvier 2014).

Par arrêté ministériel du 18 novembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 23 avril 1998 sous le n° 14.1230.04 à M. Francis Sprockeels, établi Van Immerseellaan 7, à 1860 Meise, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 23 avril 2013).

Par arrêté ministériel du 3 décembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 20 janvier 1999, tel que modifié par les arrêtés ministériels des 22 septembre 1999, 24 mai 2000 et 17 mars 2002, sous le n° 14.1342.01, à M. Jaak Eerdeken, établi Diestsepoort 1, à 3000 Louvain, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 19 janvier 2014).

Par arrêté ministériel du 3 décembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 25 janvier 1999 sous le n° 14.1334.12 à M. Daniël Martens, établi Kastanjedreef 10, à 8510 Courtrai, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 25 janvier 2014).

Par arrêté ministériel du 12 mars 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 30 avril 1998 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 16 juillet 1998 sous le n° 14.0090.04 à M. Lionel Charlier, établi rue des Juifs 65D, à 7331 Saint-Ghislain (Baudour), a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 29 avril 2013).

Par arrêté ministériel du 24 décembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 7 septembre 1998 sous le n° 14.0153.09, à M. Bernard Van Balberghe, établi boulevard Emile Bockstael 268, à 1020 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 24 décembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 5 février 1998, sous le n° 14.0042.01, à M. Xavier Ghion, établi chemin Ducal 25, à 1970 Wezembeek-Oppem, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 4 février 2013).

Bij ministerieel besluit van 24 december 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 28 oktober 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 16 mei 2003, onder het nr. 14.0206.10 aan de heer Serge Minten, gevestigd te 1160 Oudergem, Sint-Juliaanckerklaan 3, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 27 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 5 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 15 december 1998, onder het nr. 14.0225.12 aan de heer Jean Lesoil, gevestigd te 5500 Dinant, rue Ariste Caussin 86, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 december 2013).

Bij ministerieel besluit van 5 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 10 december 1998, onder het nr. 14.1333.11 aan de heer Carlo Hossey, gevestigd te 3971 Leopoldsborg, Binnenveld 30, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 9 december 2013).

Bij ministerieel besluit van 5 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 11 januari 1999, onder het nr. 14.1340.12 aan de heer Geert Huys, gevestigd te 2830 Willebroek, Ruppellaan 17, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 10 januari 2014).

Bij ministerieel besluit van 6 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 15 september 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 15 april 2002, onder het nr. 14.0169.09 aan de heer Alain Thise, gevestigd te 4000 Luik, rue des Croisiers 24, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 september 2013).

Bij ministerieel besluit van 6 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 19 oktober 1998 onder het nr. 14.1326.10 aan de heer Frank Boogmans, gevestigd te 1830 Machelen, Peutiesesteenweg 115, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 19 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 12 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 19 januari 1999, onder het nr. 14.0232.01 aan de heer Jules Deliège, gevestigd te 5000 Namen, rue de Bruxelles 120, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 18 januari 2014).

Bij ministerieel besluit van 12 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 9 maart 1998, onder het nr. 14.0059.02 aan de heer Jacques Ransbotyn, gevestigd te 1160 Oudergem, Vorstlaan 334, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 8 maart 2013).

Bij ministerieel besluit van 12 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 5 januari 1999, onder het nr. 14.0226.12 aan de heer Gaspard Braham, gevestigd te 1000 Brussel, E. Jacqmainlaan 53, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 4 januari 2014).

Par arrêté ministériel du 24 décembre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 28 octobre 1998 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 16 mai 2003, sous le n° 14.0206.10, à M. Serge Minten, établi avenue de l'Eglise Saint-Julien 3, à 1160 Auderghem, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 27 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 5 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 15 décembre 1998, sous le n° 14.0225.12, à M. Jean Lesoil, établi rue Ariste Caussin 86, à 5500 Dinant, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 décembre 2013).

Par arrêté ministériel du 5 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 10 décembre 1998, sous le n° 14.1333.11, à M. Carlo Hossey, établi Binnenveld 30, à 3971 Léopoldsborg, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 9 décembre 2013).

Par arrêté ministériel du 5 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 11 janvier 1999, sous le n° 14.1340.12, à M. Geert Huys, établi Ruppellaan 17, à 2830 Willebroek, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 10 janvier 2014).

Par arrêté ministériel du 6 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 15 septembre 1998 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 15 avril 2002, sous le n° 14.0169.09, à M. Alain Thise, établi rue des Croisiers 24, à 4000 Liège, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 septembre 2013).

Par arrêté ministériel du 6 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 19 octobre 1998, sous le n° 14.1326.10 à M. Frank Boogmans, établi Peutiesesteenweg 115, à 1830 Machelen, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 19 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 12 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 19 janvier 1999, sous le n° 14.0232.01, à M. Jules Deliège, établi rue de Bruxelles 120, à 5000 Namur, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 18 janvier 2014).

Par arrêté ministériel du 12 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 9 mars 1998, sous le n° 14.0059.02, à M. Jacques Ransbotyn, établi boulevard du Souverain 334, à 1160 Auderghem, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 8 mars 2013).

Par arrêté ministériel du 12 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 5 janvier 1999, sous le n° 14.0226.12, à M. Gaspard Braham, établi boulevard E. Jacqmain 53, à 1000 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 4 janvier 2014).

Bij ministerieel besluit van 12 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 12 februari 1999 onder het nr. 14.1352.02 aan de heer Benny Appeltans, gevestigd te 2220 Heist-op-den-Berg, Advokatenstraat 27, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 februari 2014).

Bij ministerieel besluit van 14 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 12 februari 1999 onder het nr. 14.1350.02 aan de heer Jean Castermans, gevestigd te 3700 Tongeren, Romeinse Kassei 103, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 februari 2014).

Bij ministerieel besluit van 14 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 8 februari 1999 onder het nr. 14.1346.01 aan de heer Lodewijk Renier, gevestigd te 3290 Diest, Boudewijnvest 4, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 8 februari 2014).

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 26 februari 1999 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 18 mei 2001, onder het nr. 14.0243.02 aan de heer Michaël André, gevestigd te 7700 Moeskroen, rue du Nouveau Monde 477/1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 25 februari 2014).

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 5 januari 1999 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 21 januari 2000, onder het nr. 14.0228.12 aan de heer Charles Duyckaerts, gevestigd te 4020 Luik, Parc d'Affaires Zénobe Gramme, square des Conduites d'Eau 1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 4 januari 2014).

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 20 januari 1999, onder het nr. 14.0233.01 aan de heer Michel Hoyez, gevestigd te 7140 Morlanwelz, rue Docteur Jules Rondeau 2, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 19 januari 2014).

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective als bijberoep uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 15 december 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 5 februari 2001, onder het nr. 14.0222.12 aan de heer Philippe Delimoy, gevestigd te 6001 Charleroi, avenue de Philippeville 161, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 december 2013).

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend onder het nr. 14.0121.06 bij ministerieel besluit van 1 juli 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 20 juli 2001, aan de heer Pierre-Claude Nonclercq, gevestigd te 1180 Ukkel, Schone Luchtlaan 110, bus 8, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 30 juni 2013).

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 13 oktober 1998, onder het nr. 14.0193.09 aan de heer Michel Lecrenier, gevestigd te 4051 Chaudfontaine, rue Chaudthier 320, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 12 oktober 2013).

Par arrêté ministériel du 12 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 12 février 1999 sous le n° 14.1352.02 à M. Benny Appeltans, établi Advokatenstraat 27, à 2220 Heist-op-den-Berg, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 février 2014).

Par arrêté ministériel du 14 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 12 février 1999 sous le n° 14.1350.02 à M. Jean Castermans, établi Romeinse Kassei 103, à 3700 Tongres, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 février 2014).

Par arrêté ministériel du 14 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 8 février 1999 sous le n° 14.1346.01 à M. Lodewijk Renier, établi Boudewijnvest 4, à 3290 Diest, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 8 février 2014).

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé à titre accessoire accordée, par arrêté ministériel du 26 février 1999 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 18 mai 2001, sous le n° 14.0243.02, à M. Michaël André, établi rue du Nouveau Monde 477/1, à 7700 Mouscron, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 25 février 2014).

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 5 janvier 1999 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 21 janvier 2000, sous le n° 14.0228.12, à M. Charles Duyckaerts, établi Parc d'Affaires Zénobe Gramme, square des Conduites d'Eau 1, à 4020 Liège, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 4 janvier 2014).

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 20 janvier 1999, sous le n° 14.0233.01, à M. Michel Hoyez, établi rue Docteur Jules Rondeau 2, à 7140 Morlanwelz, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 19 janvier 2014).

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé à titre accessoire accordée par arrêté ministériel du 15 décembre 1998 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 5 février 2001, sous le n° 14.0222.12, à M. Philippe Delimoy, établi avenue de Philippeville 161, à 6001 Charleroi, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 décembre 2013).

Par arrêté ministériel du 6 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée sous le n° 14.0121.06, par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1998 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 20 juillet 2001, à M. Pierre-Claude Nonclercq, établi avenue Bel-Air 110, bte 8, à 1180 Uccle, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 30 juin 2013).

Par arrêté ministériel du 6 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 13 octobre 1998, sous le n° 14.0193.09, à M. Michel Lecrenier, établi rue Chaudthier 320, à 4051 Chaudfontaine, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 12 octobre 2013).

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen als bijberoep verleend onder het nr. 14.0234.01 bij ministerieel besluit van 20 januari 1999 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 21 januari 2000, aan de heer Dominique Maroquin, gevestigd te 1435 Mont-Saint-Guibert, rue Jean Moisse 7, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 19 januari 2014).

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend onder het nr. 14.0201.10 bij ministerieel besluit van 27 oktober 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 12 juni 2001, aan de heer Pierre Nobels, gevestigd te 1020 Brussel, de Busleydenlaan 7, bus 7, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 26 oktober 2013).

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 16 juli 1998, onder het nr. 14.0142.07 aan de heer Philippe Hauteœur, gevestigd te 7970 Belœil, rue de Favarcq 82, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 15 juli 2013).

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 17 november 1998 zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 4 september 2002, onder het nr. 14.0220.11 aan de heer Albert Petitjean, gevestigd te 6700 Aarlen, rue des Deux Luxembourg 48, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 16 november 2013).

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 22 december 1998 onder het nr. 14.1335.12 aan de heer Guy De Deckker, gevestigd te 9031 Gent, Karel de Bondtlaan 26, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 22 december 2013).

Bij ministerieel besluit van 13 februari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 11 januari 1999 onder het nr. 14.1341.12 aan de heer Frank Vanthoor, gevestigd te 3600 Genk, Schaapsdries 23, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 11 januari 2014).

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2004, wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 19 april 1999 onder het nr. 14.1354.03 aan de heer Marc Boodts, gevestigd te 2050 Antwerpen, Katwilgweg 2, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 19 april 2014).

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 12 februari 1999, onder het nr. 14.0237.02 aan de heer Charles van Nuffel d'Heynsbroeck, gevestigd te 7022 Bergen, rue des Américains 76, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 11 februari 2014).

Par arrêté ministériel du 6 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé à titre accessoires accordée, sous le n° 14.0234.01, par arrêté ministériel du 20 janvier 1999 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 21 janvier 2000, à M. Dominique Maroquin, établi rue Jean Moisse 7, à 1435 Mont-Saint-Guibert, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 19 janvier 2014).

Par arrêté ministériel du 6 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée, sous le n° 14.0201.10, par arrêté ministériel du 27 octobre 1998 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 12 juin 2001, à M. Pierre Nobels, établi avenue de Busleyden 7, bte 7, à 1020 Bruxelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 26 octobre 2013).

Par arrêté ministériel du 6 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 16 juillet 1998, sous le n° 14.0142.07, à M. Philippe Hauteœur, établi rue de Favarcq 82, à 7970 Belœil, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 15 juillet 2013).

Par arrêté ministériel du 6 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 17 novembre 1998 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 4 septembre 2002, sous le n° 14.0220.11, à M. Albert Petitjean, établi rue des Deux Luxembourg 48, à 6700 Arlon, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 16 novembre 2013).

Par arrêté ministériel du 6 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 22 décembre 1998 sous le n° 14.1335.12, à M. Guy De Deckker, établi Karel de Bondtlaan 26, à 9031 Gand, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 22 décembre 2013).

Par arrêté ministériel du 13 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 11 janvier 1999 sous le n° 14.1341.12 à M. Frank Vanthoor, établi Schaapsdries 23, à 3600 Genk, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 11 janvier 2014).

Par arrêté ministériel du 23 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 19 avril 1999 sous le n° 14.1354.03 à M. Marc Boodts, établi Katwilgweg 2, à 2050 Anvers, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 19 avril 2014).

Par arrêté ministériel du 23 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 12 février 1999, sous le n° 14.0237.02, à M. Charles van Nuffel d'Heynsbroeck, établi rue des Américains 76, à 7022 Mons, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 11 février 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 19 april 1999, onder het nr. 14.0251.03 aan de heer Ghislain Berghe, gevestigd te 7110 La Louvière, rue de la Poste 13, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 18 april 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 17 november 1998, onder het nr. 14.0218.11 aan de heer Pascal Degeye, gevestigd te 4500 Hoi, rue de l'Hôpital 1, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 16 november 2013).

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 17 mei 1999, onder het nr. 14.0257.04 aan de heer Guillaume Gysens, gevestigd te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, Gaspeldoornlaan 4, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 16 mei 2014).

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 7 juli 1998, onder het nr. 14.0128.06 aan de heer Marc Ransbotyn, gevestigd te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Jachthoornlaan 108, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 6 juli 2013).

Bij ministerieel besluit van 10 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 15 april 1999, onder het nr. 14.0256.04 aan de heer Charles Quewet, gevestigd te 1400 Nijvel, rue de Bruxelles 34, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 april 2014).

Bij ministerieel besluit van 10 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend bij ministerieel besluit van 26 februari 1999, onder het nr. 14.0241.02 aan de heer Jacques Leplat, gevestigd te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, Bemelstraat 28, bus 5, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 25 februari 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 19 avril 1999, sous le n° 14.0251.03, à M. Ghislain Berghe, établi rue de la Poste 13, à 7110 La Louvière, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 18 avril 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 17 novembre 1998, sous le n° 14.0218.11, à M. Pascal Degeye, établi rue de l'Hôpital 1, à 4500 Huy, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 16 novembre 2013).

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 17 mai 1999, sous le n° 14.0257.04, à M. Guillaume Gysens, établi avenue des Ajoncs 4, à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 16 mai 2014).

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 7 juillet 1998, sous le n° 14.0128.06, à M. Marc Ransbotyn, établi avenue du Cor de Chasse 108, à 1170 Watermael-Boitsfort, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 6 juillet 2013).

Par arrêté ministériel du 10 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 15 avril 1999, sous le n° 14.0256.04, à M. Charles Quewet, établi rue de Bruxelles 34, à 1400 Nivelles, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 14 avril 2014).

Par arrêté ministériel du 10 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée par arrêté ministériel du 26 février 1999, sous le n° 14.0241.02, à M. Jacques Leplat, établi rue du Bémel 28, bte 5, à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, a été renouvelée pour une période de dix ans (valable jusqu'au 25 février 2014).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00178]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Intrekkingen

Bij ministerieel besluit van 12 maart 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Dirk Smet, gevestigd te 2960 Brecht, Burg. Alfons Lambrechtslaan 13, onder het nr. 14.1194.04; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 21 februari 2003.

Bij ministerieel besluit van 17 maart 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Etienne Swenne, gevestigd te 3500 Hasselt, F. Verbiestlaan 4, bus 8, onder het nr. 14.190.05; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 31 januari 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00178]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Retraits

Par arrêté ministériel du 12 mars 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Dirk Smet, établi à 2960 Brecht, Burg. Alfons Lambrechtslaan 13, sous le n° 14.1194.04; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 21 février 2003.

Par arrêté ministériel du 17 mars 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Etienne Swenne, établi à 3500 Hasselt, F. Verbiestlaan 4, bte 8, sous le n° 14.190.05; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 31 janvier 2003.

Bij ministerieel besluit van 4 april 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer James Gardin, gevestigd te 8301 Knokke-Heist, De Vriërestraat 31, onder het nr. 14.1155.03; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 12 maart 2003.

Bij ministerieel besluit van 8 april 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Joris Houpe, gevestigd te 9550 Herzele, Korrestraat 6, onder het nr. 14.1212.04; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 2 maart 2003.

Bij ministerieel besluit van 8 april 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Jozef De Witte, gevestigd te 2600 Antwerpen, Grote Steenweg 214, onder het nr. 14.1345.01; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 21 februari 2003.

Bij ministerieel besluit van 15 april 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Gunter Van Puymbrouck, gevestigd te 9120 Beveren-Waas Gerard Van Gervenstraat 8, onder het nr. 14.348.12; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 20 februari 2003.

Bij ministerieel besluit van 25 april 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

Mevr. Rita Lambelin, gevestigd te 1060 Brussel, Gulden Vlieslaan 87, onder het nr. 14.1242.04; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2003.

Bij ministerieel besluit van 27 mei 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Eric Moens, gevestigd te 3720 Kortesseem, Hoogveldstraat 33, onder het nr. 14.1347.01; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 8 mei 2003.

Bij ministerieel besluit van 27 mei 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Jacques Brichaux, gevestigd te 8310 Assebroek, Pannenhuisstraat 32, onder het nr. 14.176.01; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 30 april 2003.

Bij ministerieel besluit van 12 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Filip Ponnet, gevestigd te 9200 Dendermonde, Hullekensstraat 135, onder het nr. 14.1273.05; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang 1 april 2003.

Par arrêté ministériel du 4 avril 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. James Gardin, établi à 8301 Knokke-Heist, De Vriërestraat 31, sous le n° 14.1155.03; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 12 mars 2003.

Par arrêté ministériel du 8 avril 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Joris Houpe, établi à 9550 Herzele, Korrestraat 6, sous le n° 14.1212.04; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 2 mars 2003.

Par arrêté ministériel du 8 avril 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Jozef De Witte, établi à 2600 Anvers, Grote Steenweg 214, sous le n° 14.1345.01; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 21 février 2003.

Par arrêté ministériel du 15 avril 2003, le renouvellement de l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Gunter Van Puymbrouck, établi à 9120 Beveren-Waas, Gerard Van Gervenstraat 8, sous le n° 14.348.12; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 20 février 2003.

Par arrêté ministériel du 25 avril 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

Mme Rita Lambelin, établie à 1060 Bruxelles, avenue de la Toison d'Or 87, sous le n° 14.1242.04; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 1^{er} février 2003.

Par arrêté ministériel du 27 mai 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Eric Moens, établi à 3720 Kortesseem, Hoogveldstraat 33, sous le n° 14.1347.01; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 8 mai 2003.

Par arrêté ministériel du 27 mai 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Jacques Brichaux, établi à 8310 Assebroeck, Pannenhuisstraat 32, sous le n° 14.176.01; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 30 avril 2003.

Par arrêté ministériel du 12 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Filip Ponnet, établi à 9200 Dendermonde, Hullekensstraat 135, sous le n° 14.1273.05; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 1^{er} avril 2003.

Bij ministerieel besluit van 12 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Frank Neckebroeck, gevestigd te 2400 Mol, Vijverstraat 46, onder het nr. 14.344.12; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 8 april 2003.

Bij ministerieel besluit van 12 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Dirk Dillen, gevestigd te 1200 Brussel, Sint-Lambertusstraat 141, bus 5, onder het nr. 14.1322.09; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 28 februari 2003.

Bij ministerieel besluit van 19 juni 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Hans Hamilton Mack, gevestigd te 2018 Antwerpen, Karel Oomsstraat 69, onder het nr. 14.1254.04; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 11 mei 2003.

Bij ministerieel besluit van 3 oktober 2003 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Jean-Claude Richy, gevestigd te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, A. Duboisstraat 24/2, onder het nr. 14.0020.12; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2003.

Bij ministerieel besluit van 12 januari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Jonny Tempels, gevestigd te 1050 Brussel, Louizalaan 149, onder het nr. 14.335.11; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Yves Berghmans, gevestigd te 2440 Geel, Velodroomwijk 26, onder het nr. 14.1364.07; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 27 november 2003.

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Pascal Matthys, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Vontstraat 44, onder het nummer 14.1471.07; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 4 december 2003.

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Carlos Guns, gevestigd te 9660 Brakel, Driehoekstraat 71, onder het nr. 14.1405.07; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 15 januari 2004.

Par arrêté ministériel du 12 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Frank Neckebroeck, établi à 2400 Mol, Vijverstraat 46, sous le n° 14.344.12; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 8 avril 2003.

Par arrêté ministériel du 12 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Dirk Dillen, établi à 1200 Bruxelles, rue Saint-Lambert 141, bte 5, sous le n° 14.1322.09; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 28 février 2003.

Par arrêté ministériel du 19 juin 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Hans Hamilton Mack, établi à 2018 Antwerpen, Karel Oomsstraat 69, sous le n° 14.1254.04; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 11 mai 2003.

Par arrêté ministériel du 3 octobre 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Jean-Claude Richy, établi rue A. Dubois 24/2, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, sous le n° 14.0020.12; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 1^{er} septembre 2003.

Par arrêté ministériel du 12 janvier 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Jonny Tempels, établi avenue Louise 149, à 1050 Bruxelles, sous le n° 14.335.11; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Par arrêté ministériel du 6 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Yves Berghmans, établi Velodroomwijk 26, à 2440 Geel, sous le n° 14.1364.07; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 27 novembre 2003.

Par arrêté ministériel du 6 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Pascal Matthys, établi Vontstraat 44, à 9700 Oudenaarde, sous le n° 14.1471.07; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 4 décembre 2003.

Par arrêté ministériel du 23 février 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Carlos Guns, établi Driehoekstraat 71, à 9660 Brakel, sous le n° 14.1405.07; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 15 janvier 2004.

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Jean-Yves Perot, gevestigd te 6851 Paliseul, rue Saint-Hubert 27A, onder het nr. 14.0308.08; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 16 februari 2004.

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Jean-Pierre Maggioni, gevestigd te 1640 Sint-Genesius-Rode, Terkluisdreef 87, onder het nr. 14.417.06; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 31 januari 2004.

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Jean-Yves Perot, établi rue Saint-Hubert 27A, à 6851 Paliseul, sous le n° 14.0308.08; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 16 février 2004.

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Jean-Pierre Maggioni, établi drève de l'Ermitte 87, à 1640 Rhode-Saint-Genèse, sous le n° 14.417.06; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 31 janvier 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00179]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Weigeringen

Bij ministerieel besluit van 1 juli 2003 wordt de volgende persoon niet gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen :

De heer Gottardo Brioli, wonende te 4400 Flémalle, Grand-Route 60.

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de volgende persoon niet gemachtigd om het beroep van privé-detective uit te oefenen :

De heer Elias Saad, wonende te 5530 Yvoir, rue de la Gayolle 6.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00179]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Refus

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 2003, l'autorisation à exercer la profession de détective privé n'a pas été accordée à la personne suivante :

M. Gottardo Brioli, domicilié Grand-Route 60, à 4400 Flémalle.

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé n'a pas été accordée à la personne suivante :

M. Elias Saad, domicilié rue de la Gayolle 6, à 5530 Yvoir.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00170]

Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. — Vernieuwingen

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan de Katholieke Universiteit Leuven, gevestigd te 3000 Leuven, W. De Croylaan 58, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 6 november 2003, onder het nummer 18/1005/10.

Deze vergunning heeft betrekking op de activiteiten van :

- toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen.
- Deze activiteiten worden ongewapend en zonder hond uitgeoefend.

Bij ministerieel besluit van 3 december 2003 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan de Nationale Bank van België, gevestigd te 1000 Brussel, Berlaimontlaan 14, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 13 oktober 2003, onder het nummer 18/1003/09.

Deze vergunning heeft betrekking op de activiteiten van :

- toezicht op en bescherming van roerende of onroerende goederen;
- bescherming van personen;
- toezicht op en controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen.
- Deze activiteiten worden ongewapend en zonder hond uitgeoefend.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00170]

Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. — Renouvellements

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage, accordée à la Katholieke Universiteit Leuven, établie à 3000 Louvain, W. De Croylaan 58, est renouvelée pour une période de cinq ans à dater du 6 novembre 2003, sous le numéro 18/1005/10.

Cette autorisation porte sur les activités de :

- surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers.
- Ces activités s'effectuent sans arme et sans chien.

Par arrêté ministériel du 3 décembre 2003, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage, accordée à la Nationale Bank van België, établie à 1000 Bruxelles, avenue Berlaimont 14, est renouvelée pour une période de cinq ans à dater du 13 octobre 2003, sous le numéro 18/1003/09.

Cette autorisation porte sur les activités de :

- surveillance et protection de biens mobiliers ou immobiliers;
- protection de personnes;
- surveillance et de contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public.
- Ces activités s'effectuent sans arme et sans chien.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00172]

Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. — Weigering

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004, wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst geweigerd, aan de B.V.B.A. King's, gevestigd te 9300 Aalst, Hopmarkt 25.

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst geweigerd, aan de B.V.B.A. Dibango, gevestigd te 1785 Merchtem, Kriekelendries 20.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00172]

Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. — Refus

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage est refusée, à la B.V.B.A. King's, établie à 9300 Alost, Hopmarkt 25.

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage est refusée, à la S.P.R.L. Dibango, établie à 1785 Merchtem, Kriekelendries 20.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00165]

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. — Uitbreiding

Bij ministerieel besluit van 5 januari 2004 tot uitbreiding van het ministerieel besluit van 9 september 2003, houdende de vergunning als bewakingsonderneming verleend aan Marc Van Laere, wordt uitgebreid met de activiteit van « bescherming van personen ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00165]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. — Extension

Par arrêté ministériel du 5 janvier 2004 modifiant l'arrêté ministériel du 9 septembre 2003, l'autorisation d'exploitation une entreprise de gardiennage accordée à Marc Van Laere, est étendue à l'activité de « protection de personnes ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00164]

Vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten. — Wijziging

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 december 1999 tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 januari 1996 tot vergunning van Security Monitoring Centre N.V., als bewakingsonderneming worden de woorden : « 1930 Zaventem, Brixtonstraat », vervangen door de woorden « 1930 Zaventem, Leuvensesteenweg 555, bus 4 ».

Bij ministerieel besluit van 5 januari 2004 tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 april 2002 tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 mei 2002 tot vergunning van de B.V.B.A. Bouvier Observation Security, als bewakingsonderneming worden de woorden « aan de B.V.B.A. Bouvier Observation Security, met maatschappelijke zetel te 3270 Scherpenheuvel, Houwaartstraat 272 », vervangen door de woorden : « aan de B.V.B.A. Sure Security, met maatschappelijke zetel te Diesterstraat 33, 3980 Tessenderlo ».

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2004 wordt de vergunning tot het exploiteren van een bewakingsonderneming, verleend op 3 oktober 2003 aan Brink's Luxembourg N.V., gewijzigd als volgt :

De woorden « worden zonder wapen uitgevoerd », worden vervangen door de woorden : « kunnen met wapen uitgevoerd worden ».

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 6 februari 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00164]

Autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage. — Modifications

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, modifiant l'arrêté ministériel du 9 décembre 1999, modifiant l'arrêté ministériel du 24 janvier 1996 portant l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage, accordée à Security Monitoring Centre N.V., les mots : « 1930 Zaventem, Brixtonstraat », sont remplacés par les mots : « 1930 Zaventem, Leuvensesteenweg 555, bus 4 ».

Par arrêté ministériel du 5 janvier 2004, modifiant l'arrêté ministériel du 15 avril 2002, modifié l'arrêté ministériel du 30 mai 2002 portant l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage, accordée à la S.P.R.L. Bouvier Observation Security, les mots : « à la S.P.R.L. Bouvier Observation Security, dont le siège social est établi 3270 Scherpenheuvel, Houwaartstraat 272 », sont remplacés par les mots : « à la S.P.R.L. Sure Security dont le siège social est établi Diesterstraat 33, 3980 Tessenderlo ».

Par arrêté ministériel du 6 février 2004, l'autorisation d'exploiter une entreprise de gardiennage accordée le 3 octobre 2003 à Brink's Luxembourg S.A., a été modifiée comme suit :

Les mots « s'effectuent sans arme », sont remplacés par les mots : « peuvent s'effectuer avec arme ».

Cet arrêté produit ses effets le 6 février 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00169]

Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2004 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend, onder het nummer 18.1093.01, aan « Le Cube », gevestigd te 7321 Blaton, rue Emile Carlier 193, voor een periode van vijf jaar.

De vergunning heeft betrekking op de activiteiten van toezicht en op een controle van personen met het oog op het verzekeren van de veiligheid op voor het publiek toegankelijke plaatsen.

Deze activiteiten worden zonder wapen en zonder hond uitgeoefend.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00169]

Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois des 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 10 juin 2001

Par arrêté ministériel du 23 février 2004, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage est accordée sous le numéro 18.1093.01, à « Le Cube », établie rue Emile Carlier 193, à 7321 Blaton, pour une période de cinq ans.

L'autorisation porte sur la surveillance et le contrôle de personnes dans le cadre du maintien de la sécurité dans des lieux accessibles au public.

Ces activités s'effectuent sans arme et sans chien.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00171]

Vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst in toepassing van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. — Opheffing

Bij ministerieel besluit van 13 november 2003 wordt de vergunning tot het organiseren van een interne bewakingsdienst verleend aan de V.Z.W. Fool-Moon Théâtre, gevestigd te 1080 Brussel, Mariemontkaai 26, opgeheven. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 oktober 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00171]

Autorisation d'organiser un service interne de gardiennage en application de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois des 18 juillet 1997, 9 juin 1999 et 10 juin 2001. — Abrogation

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2003, l'autorisation d'organiser un service interne de gardiennage accordé à l'A.S.B.L. Fool-Moon Théâtre, établie quai de Mariemont 26, à 1080 Bruxelles, est abrogé. Le présent arrêté produit ses effets le 15 octobre 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00177]

Opheffingen tot erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt het ministerieel besluit van 6 februari 2002 tot erkenning van de onderneming van de heer Lambotte, Philippe, bevestigd te 4217 Héron, rue Guilitte 12a, als beveiligingsonderneming onder het nummer 20 1193 09, opgeheven.

Dit besluit treedt in werking op 20 november 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00177]

Abrogations d'agréments comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, l'arrêté ministériel du 6 février 2002 agréant l'entreprise de M. Lambotte, Philippe, établie rue Guilitte 12a, à 4217 Héron, comme entreprise de sécurité sous le numéro 20 1193 09, est abrogé.

Cet arrêté porte ses effets le 20 novembre 2003.

Bij ministerieel besluit van 3 oktober 2003 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 1014 75, aan de heer Luc Janssenswillen, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming JWL Elektro en Security, gevestigd te 3900 Overpelt, Schansstraat 175, opgeheven met ingang van 15 juli 2003.

Par arrêté ministériel du 3 octobre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 1014 75, à M. Luc Janssenswillen, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale JWL Elektro en Security, établie à 3900 Overpelt, Schansstraat 175, est abrogé à partir du 15 juillet 2003.

Bij ministerieel besluit van 14 januari 2004 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 1067 83, aan de heer Johan Reynaerts, gevestigd te 3404 Landen, Bergstraat 26, opgeheven met ingang van 20 augustus 2003.

Par arrêté ministériel du 14 janvier 2004, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 1067 83 à M. Johan Reynaerts, établi à 3404 Landen, Bergstraat 26, est abrogé à partir du 20 août 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00173]

Erkenningen als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001

Bij ministerieel besluit van 13 mei 2003 wordt de heer Vanpevenaeyge, Gérard, gevestigd te 7822 Isières, chemin du Castillon 29, onder het nummer 20 1271 24 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de heer Vanpevenaeyge, Gérard, conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit voldoet.

Bij ministerieel besluit van 13 mei 2003 wordt de heer Scion, Michaël, gevestigd te 4141 Sprimont, rue de Stinval 42, onder het nummer 20 1269 24 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze erkenning wordt verleend onder de ontbindende voorwaarde dat de heer Scion, Michaël, conform het koninklijk besluit van 13 juni 2002 betreffende de voorwaarden tot het verkrijgen van een erkenning als beveiligingsonderneming, binnen de negen maanden vanaf de dag na de kennisgeving van dit besluit, het attest uitgaande van een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt waaruit blijkt dat de onderneming aan de voorwaarden inzake technische uitrusting, zoals bedoeld in artikel 4 van dit besluit voldoet.

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de erkenning als beveiligings onderneming verleend aan de onderneming A.M.S. Alessandrini B.V.B.A., gevestigd te 6000 Charleroi, rue Bayemont 1, vernieuwd onder het nummer 20 0519 32 voor een periode van vijf jaar vanaf 20 oktober 2003.

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de onderneming Cap Security S.P.R.L., gevestigd te 1495 Villers-la-Ville, chaussée de Namur 122, onder het nummer 20 1295 10 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

De erkenning werd verleend onder de voorwaarde dat de onderneming binnen de zes maanden vanaf ontvangst van de notificatie van de erkenning, het controlecertificaat inzake technische uitrusting, afgeleverd door een door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen certificatie-instelling bekomt.

Indien deze voorwaarde niet vervuld wordt, zal de erkenning van rechtswege, echter zonder terugwerkende kracht vervallen.

Bij ministerieel besluit van 24 oktober 2003 wordt de onderneming van de heer Daniaux, Hugues, gevestigd onder de benaming « ABS Security » te 7000 Bergen, rue de la Garenne 42, onder het nummer 20 1294 10 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00173]

Agréments comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001

Par arrêté ministériel du 13 mai 2003, M. Vanpevenaeyge, Gérard, établi à 7822 Isières, chemin du Castillon 29, est agréé sous le numéro 20 1271 24 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que M. Vanpevenaeyge, Gérard, en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat délivré par un organisme de certification, désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Par arrêté ministériel du 13 mai 2003, M. Scion, Michaël, établi à 4141 Sprimont, rue de Stinval 42, est agréé sous le numéro 20 1269 24 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est subordonné à la condition résolutoire que M. Scion, Michaël, en vertu de l'arrêté royal du 13 juin 2002 relatif aux conditions d'obtention d'un agrément comme entreprise de sécurité, obtienne le certificat désigné par le Ministre de l'Intérieur, duquel il ressort que l'entreprise satisfait aux conditions concernant l'équipement technique, comme défini dans l'article 4 de cet arrêté royal, dans un délai de neuf mois à compter du lendemain de la date de notification du présent arrêté.

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise A.M.S. Alessandrini S.P.R.L., établie rue Bayemont 1, à 6000 Charleroi, est renouvelé sous le numéro 20 0519 32 pour une période de cinq ans à dater du 20 octobre 2003.

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, l'entreprise Cap Security S.P.R.L., chaussée de Namur 122, à 1495 Villers-la-Ville, est agréée sous le numéro 20 1295 10 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est accordé sous la condition que l'entreprise obtienne le rapport de contrôle concernant l'équipement technique, délivré par un organisme de contrôle désigné par le Ministre de l'Intérieur, dans un délai de six mois à compter du lendemain de la date de notification de l'agrément.

Si cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit sans effet rétroactif.

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, l'entreprise de M. Daniaux, Hugues, établie sous la dénomination « ABS Security » rue de la Garenne 42, à 7000 Mons, est agréée sous le numéro 20 1294 10 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Bij ministerieel besluit van 13 november 2003 wordt de onderneming Totally Advanced Security Systems B.V.B.A., verkorte benaming T.A.S. Systems, gevestigd te 2100 Antwerpen, Generaal Slingeneyerlaan 86, onder het nummer 20 1297 11 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 5 januari 2004 wordt de onderneming Wolff E.A.G.T. S.P.R.L., gevestigd te 1140 Evere, Hendrik Conscience-
laan 195, onder het nummer 20 1296 11 erkend als beveiligings-
onderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 5 januari 2004 wordt de onderneming Rombouts, Manuel, gevestigd te 2140 Antwerpen, Bothastraat 36, onder het nummer 20 1299 12 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 6 januari 2004 wordt de onderneming Arcom B.V.B.A., gevestigd te 8400 Oostende, Troonstraat 91, onder het nummer 20 1298 12 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2004 wordt de onderneming De Bruyn B.V.B.A., gevestigd te 9506 Geraardsbergen, Lindeveldstraat 18, onder het nummer 20 1301 01 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de onderneming Fontaine Daniel S.P.R.L., gevestigd 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue de Lumechon 20, onder het nummer 20 1303 02 erkend als beveiligings onderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt het ministerieel besluit van 31 augustus 2001 tot erkenning van de onderneming Eurocabling S.P.R.L., bevestigd te 1340 Ottignies (Louvain-la-Neuve), rue du Bosquet 7, als beveiligingsonderneming onder het nummer 20 1181 06, opgeheven.

Dit besluit treedt in werking op 16 juni 2003.

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de onderneming Belvision B.V.B.A., gevestigd te 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de Gozée 647, onder het nummer 20 1305 02 erkend als beveiligings onderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 5 maart 2004 wordt de onderneming De Beveiligingsfabriek N.V., gevestigd te 8790 Waregem, Flanders Fieldweg 34C, onder het nummer 20 1307 02 erkend als beveiligingsonder-
neming voor een periode van vijf jaar.

Par arrêté ministériel du 13 novembre 2003, l'entreprise Totally Advanced Security Systems S.P.R.L., dénomination en abrégé T.A.S. Systems, établie à 2100 Anvers, Generaal Slingeneyerlaan 86, est agréée sous le numéro 20 1297 11 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 5 janvier 2004, l'entreprise Wolff E.A.G.T. S.P.R.L., établie avenue Henri Conscience 195, à 1140 Evere, est agréée sous le numéro 20 1296 11 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 5 janvier 2004, l'entreprise Rombouts, Manuel, établie à 2140 Antwerpen, Bothastraat 36, est agréée sous le numéro 20 1299 12 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 6 janvier 2004, l'entreprise Arcom S.P.R.L., établie à 8400 Ostende, Troonstraat 91, est agréée sous le numéro 20 1298 12 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 6 février 2004, l'entreprise De Bruyn S.P.R.L., établie à 9506 Grammont, Lindeveldstraat 18, est agréée sous le numéro 20 1301 01 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004 l'entreprise Fontaine Daniel S.P.R.L., établie rue de Lumechon 20, à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, est agréée sous le numéro 20 1303 02 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'arrêté ministériel du 31 août 2001 agréant l'entreprise Eurocabling S.P.R.L., établie rue du Bosquet 7, à 1340 Ottignies Louvain-la-Neuve, comme entreprise de sécurité sous le numéro 20 1181 06, est abrogé.

Cet arrêté porte ses effets le 16 juin 2003.

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'entreprise Belvision S.P.R.L., établie rue de Gozée 647, à 6110 Montigny-le-Tilleul, est agréée sous le numéro 20 1305 02 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 5 mars 2004, l'entreprise De Beveiligingsfabriek S.A., établie à 8790 Waregem, Flanders Fieldweg 34C, est agréée sous le numéro 20 1307 02 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Bij ministerieel besluit van 10 maart 2004 wordt de onderneming A. Grandin S.A., gevestigd te 4560 Ocquier, Grand'Rue 31, onder het nummer 20 1309 02 erkend als beveiligings onderneming voor een periode van vijf jaar.

Par arrêté ministériel du 10 mars 2004, l'entreprise A. Grandin S.A., établie Grand'Rue 31, à 4560 Ocquier, est agréée sous le numéro 20 1309 02 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Bij ministerieel besluit van 10 maart 2004 wordt de onderneming van de heer Jurgawczinski, Denis, onder de benaming « A.I.D. Securite » gevestigd te 7603 Bonsecours, avenue de la Basilique 51, onder het nummer 20 1308 02 erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Par arrêté ministériel du 10 mars 2004, l'entreprise de M. Jurgawczinski, Denis, sous la dénomination « A.I.D. Sécurité » établie avenue de la Basilique 51, à 7603 Bonsecours, est agréée sous le numéro 20 1308 02 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00176]

Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997, 9 juni 1999 en 10 juni 2001. Wijzigingen

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt de onderneming VAG Security Systems V.Z.W., erkend als beveiligingsonderneming onder het nr. 20 0620 37 bij ministerieel besluit van 26 november 1999, is gevestigd te 1070 Anderlecht, Internationalelaan 8, vanaf 9 december 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00176]

Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997, du 9 juin 1999 et du 10 juin 2001. — Modifications

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, l'entreprise VAG Security Systems S.P.R.L., agréée sous le n° 20 0620 37 comme entreprise de sécurité arrêté ministériel du 26 novembre 1999, est établie boulevard International 9, à 1070 Anderlecht, à dater du 9 décembre 2003.

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt de onderneming C.PRO S.A., erkend als beveiligingsonderneming onder het nr. 20 1130 96 bij ministerieel besluit van 10 september 2000, is gevestigd te 1480 Tubeke, avenue Léon Champagne 3, vanaf 3 juni 2003.

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, l'entreprise C.PRO S.A., agréée sous le n° 20 1130 96 comme entreprise de sécurité arrêté ministériel du 10 septembre 2000, est établie avenue Léon Champagne 3, à 1480 Tubize, à dater du 3 juin 2003.

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 wordt de onderneming Top Elec Security S.P.R.L., erkend als beveiligingsonderneming onder het nr. 20 1142 98 bij ministerieel besluit van 1 december 2000, is gevestigd te 4300 Borgworm, avenue Edmond Leburton 37b, vanaf 24 januari 2003.

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, l'entreprise de M. Top Elec Security S.P.R.L., agréée sous le n° 20 1142 98 comme entreprise de sécurité arrêté ministériel du 1^{er} décembre 2000, est établie avenue Edmond Leburton 37b, à 4300 Waremme, à dater du 24 janvier 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00162]

Aanduiding van een keuringsinstelling bevoegd tot het uitvoeren van de taken zoals bedoeld in artikel 4bis, § 1, lid 2 en 3, van het koninklijk besluit van 7 april 2003 houdende regeling van bepaalde methodes bij het toezicht op en de bescherming bij het vervoer van waarden en betreffende de technische kenmerken van de voertuigen voor waardevervoer

Bij ministerieel besluit van 2 maart 2004 wordt de instelling « Security Consultants & Project Engineers N.V. », gevestigd te 3550 Zolder, Rijkkelstraat 28, aangeduid voor het uitvoeren van de taken zoals bedoeld in artikel 4bis, § 1, lid 2 en 3, van het koninklijk besluit van 7 april 2003 houdende regeling van bepaalde methodes bij het toezicht op en de bescherming bij het vervoer van waarden en betreffende de technische kenmerken van de voertuigen voor waardevervoer.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00162]

Désignation d'un organisme de contrôle habilité à effectuer les missions décrites à l'article 4bis, § 1^{er}, alinéas 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de surveillance et de protection du transport de valeurs et relatif aux spécificités techniques des véhicules de transport de valeurs

Par arrêté ministériel du 2 mars 2004, l'organisme « Security Consultants & Project Engineers S.A. », sis Rijkkelstraat 28, à 3550 Zolder, est désigné pour effectuer les missions décrites à l'article 4bis, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal du 7 avril 2003 réglant certaines méthodes de surveillance et de protection du transport de valeurs et relatif aux spécificités techniques des véhicules de transport de valeurs.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2004/200961]

**Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen
Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de banken**

Bij besluit van de Directeur-generaal van 26 maart 2004, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Comité voor de banken :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren

ABELSHAUSEN, Werner, te Brecht;

ANNEZ de TABOADA, Philippe, te Sint-Pieters-Woluwe;

BUYST, Marc, te De Pinte;

COLAUT, Jean, te Sint-Pieters-Woluwe;

LAURIERS, Christian, te Saint-Ghislain;

LINDEMANS, Jan, te Laken;

POFFE, Guido, te Tienen;

RAVOET, Guido, te Tervuren;

VAN DYCK, André, te Hemiksem;

VAN GOOL, Eric, te Wijnegem;

VERVINCKT, Patrik, te Gent.

Plaatsvervangende leden :

De heren

BIHAIN, Marc, te Elsene;

BUYSSCHAERT, Daniel, te Sint-Pieters-Woluwe;

COULON, Dominique, te Elsene;

DECHAMPS, Hans, te Rotselaar;

Mevrouw

DE GEYTER, Wien, te Tienen;

de heren

DESCHEPPER, Marc, te Watermaal-Bosvoorde;

DESMET, Jean-Marie, te Kampenhout;

DE WORTELAER, Joris, te Leuven;

Mevrouwen

DOLFEYN, Martine, te Boechout

LAMONT, Fabienne, te Beersel;

de heer

VRANKEN, Hans, te Sint-Jans-Molenbeek.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heer

NOLLET, Thierry, te De Pinte;

Mevrouw

ULENS, Miranda, te Schaarbeek;

de heren

JADOT, Maurice, te Saint-Nicolas;

WECKX, Willy, te Zaventem;

DIRIX, Joseph, te Zaventem;

DECOCK, Stefaan, te Wevelgem;

OOSTHUYSE, Filip, te Leuven;

TIISKENS, Tjeu, te Leuven;

VANDEN BOSSCHE, Patrick, te Jette;

FAFCHAMPS, Pierre, te La Louvière;

Mevrouw

LEFEVRE, Martine, te Meise.

Plaatsvervangende leden :

Mevrouw

PIENS, Nathalie, te Terhulpen;

de heren

ROUFOSSE, Claude, te Fléron;

VAN MARCKE, René, te Dendermonde;

Mevrouw

GALLIAERT, Ilse, te Dilbeek;

de heren

DE BEL, Pascal, te Antwerpen;

PAESMANS, Francis, te Sint-Pieters-Leeuw;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2004/200961]

**Direction générale Relations collectives de travail
Nomination des membres de la Commission paritaire
pour les banques**

Par arrêté du Directeur général du 26 mars 2004, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Commission paritaire pour les banques :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

Messieurs

ABELSHAUSEN, Werner, à Brecht;

ANNEZ de TABOADA, Philippe, à Woluwe-Saint-Pierre;

BUYST, Marc, à De Pinte;

COLAUT, Jean, à Woluwe-Saint-Pierre;

LAURIERS, Christian, à Saint-Ghislain;

LINDEMANS, Jan, à Laeken;

POFFE, Guido, à Tirlemont;

RAVOET, Guido, à Tervuren;

VAN DYCK, André, à Hemiksem;

VAN GOOL, Eric, à Wijnegem;

VERVINCKT, Patrik, à Gand.

Membres suppléants :

Messieurs

BIHAIN, Marc, à Ixelles;

BUYSSCHAERT, Daniel, à Woluwe-Saint-Pierre;

COULON, Dominique, à Ixelles;

DECHAMPS, Hans, à Rotselaar;

Madame

DE GEYTER, Wien, à Tirlemont;

Messieurs

DESCHEPPER, Marc, à Watermael-Boitsfort;

DESMET, Jean-Marie, à Kampenhout;

DE WORTELAER, Joris, à Louvain;

Mesdames

DOLFEYN, Martine, à Boechout

LAMONT, Fabienne, à Beersel;

Monsieur

VRANKEN, Hans, à Molenbeek-Saint-Jean.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

Monsieur

NOLLET, Thierry, à De Pinte;

Madame

ULENS, Miranda, à Schaarbeek;

Messieurs

JADOT, Maurice, à Saint-Nicolas;

WECKX, Willy, à Zaventem;

DIRIX, Joseph, à Zaventem;

DECOCK, Stefaan, à Wevelgem;

OOSTHUYSE, Filip, à Louvain;

TIISKENS, Tjeu, à Louvain;

VANDEN BOSSCHE, Patrick, à Jette;

FAFCHAMPS, Pierre, à La Louvière;

Madame

LEFEVRE, Martine, à Meise.

Membres suppléants :

Madame

PIENS, Nathalie, à La Hulpe;

Messieurs

ROUFOSSE, Claude, à Fléron;

VAN MARCKE, René, à Termonde;

Madame

GALLIAERT, Ilse, à Dilbeek;

Messieurs

DE BEL, Pascal, à Anvers;

PAESMANS, Francis, à Sint-Pieters-Leeuw;

Mevrouw
MAES, Elke, te Stabroek;
de heren
AUER, Rudolf, te Seneffe;
JAMIN, Pascal, te Vorst;
FORET, Philippe, te Charleroi;
Mevrouw
VANHEMELEN, Valérie, te Ukkel.

Madame
MAES, Elke, à Stabroek;
Messieurs
AUER, Rudolf, à Seneffe;
JAMIN, Pascal, à Forest;
FORET, Philippe, à Charleroi;
Madame
VANHEMELEN, Valérie, à Uccle.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2004/201047]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen

**Benoeming van de leden van het Paritair Subcomité
voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid**

Bij besluit van de Directeur-generaal van 1 april 2004, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heer SCHWENNICKE François, te Sint-Gillis;
mevrouw CHOJNACKI Suzanne, te Vorst;

de heren

KREISMANN Luc, te Anderlecht;

HELKENS André, te Gent.

Plaatsvervangende leden :

Mevrouw D'UDEKEM D'ACUZ Véronique, te Terhulpen;

de heren

REISS Kevin, te Ukkel;

ORBACH Yves, te Schaarbeek;

WAGEMANS Marc, te Jette.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heren

VAN HEETVELDE Werner, te Gent;

MAERTENS Koenraad, te Lessines;

VANMOL Christiaan, te Zaventem;

DECORTE Philip, te Ieper.

Plaatsvervangende leden :

De heren

VERDONCKT Didier, te Ronse;

PUYPE Dominiek, te Nieuwpoort;

VRANKEN Jean, te Hechtel-Eksel;

LEPINNE Pierre, te Luik.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2004/201047]

Direction générale Relations collectives de travail

**Nomination des membres de la Sous-commission paritaire
de la maroquinerie et de la ganterie**

Par arrêté du Directeur général du 1^{er} avril 2004, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

Monsieur SCHWENNICKE François, à Saint-Gilles;

Madame CHOJNACKI Suzanne, à Forest;

Messieurs

KREISMANN Luc, à Anderlecht;

HELKENS André, à Gand.

Membres suppléants :

Madame D'UDEKEM D'ACUZ Véronique, à La Hulpe;

Messieurs

REISS Kevin, à Uccle;

ORBACH Yves, à Schaarbeek;

WAGEMANS Marc, à Jette.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

Messieurs

VAN HEETVELDE Werner, à Gand;

MAERTENS Koenraad, à Lessines;

VANMOL Christiaan, à Zaventem;

DECORTE Philip, à Ypres.

Membres suppléants :

Messieurs

VERDONCKT Didier, à Renaix;

PUYPE Dominiek, à Nieuport;

VRANKEN Jean, à Hechtel-Eksel;

LEPINNE Pierre, à Liège.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2004/22265]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische raad voor ziekenhuisverpleging, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming

Bij koninklijk besluit van 31 maart 2004, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit haar functies van lid van de Technische raad voor ziekenhuisverpleging, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. Massart, A.-C., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij genoemde raad, Mevr. Lambert, Ch., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. Massart, A.-C., wier mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2004/22265]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique de l'hospitalisation, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination

Par arrêté royal du 31 mars 2004, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil technique de l'hospitalisation, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme Massart, A.-C., membre suppléant.

Par le même arrêté, est nommée audit Conseil, Mme Lambert, Ch., en qualité de membre suppléant, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de Mme Massart, A.-C., dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2004/22272]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de Dienst voor administratieve controle. — Ontslagverlening. Benoeming

Bij koninklijk besluit van 31 maart 2004, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van het Comité van de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Ziegels, P.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij genoemd Comité, de heer Ernotte, P., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een representatieve werkgeversorganisatie, ter vervanging van de heer Ziegels, P., wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2004/22272]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité du Service du contrôle administratif. — Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 31 mars 2004, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de son mandat de membre suppléant du Comité du Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Ziegels, P.

Par le même arrêté, est nommé audit Comité, M. Ernotte, P., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'une organisation représentative des employeurs, en remplacement de M. Ziegels, P., dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09312]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 12 april 2004 is Mevr. Vandendaele, A., gerechtelijk stagiair in het gerechtelijk arrondissement Brussel, benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09312]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 12 avril 2004 Mme Vandendaele, A., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, est nommée substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09311]

Notariaat

Bij ministerieel besluit van 22 april 2004 :

— is een einde gesteld aan de aanwijzing in hoedanigheid van lid kandidaat-notaris van het adviescomité van notarissen voor de provincie Luxemburg :

als effectief lid : de heer Mouton, R.

— is aangewezen in hoedanigheid van lid kandidaat-notaris van het adviescomité van notarissen, voor de duur van een jaar, voor de provincie Luxemburg :

als effectief lid : de heer Smetz, P.

— is de aanwijzing in hoedanigheid van lid kandidaat-notaris van het adviescomité van notarissen, hernieuwd voor de duur van een jaar met ingang van 26 april 2004, voor de provincie Waals-Brabant :

als effectief lid : Mevr. Delacroix, B.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09311]

Notariat

Par arrêté ministériel du 22 avril 2004 :

— il est mis fin à la désignation en qualité de membre candidat-notaire du Comité d'avis des notaires pour la province du Luxembourg :

en qualité de membre effectif : M. Mouton, R.

— est désigné, pour une durée d'un an, en qualité de membre candidat-notaire du Comité d'avis des notaires pour la province du Luxembourg :

en qualité de membre effectif : M. Smetz, P.

— est renouvelée, pour un terme d'un an prenant cours le 26 avril 2004, la désignation, en qualité de membre candidat-notaire du Comité d'avis des notaires pour la province du Brabant wallon :

en qualité de membre effectif : Mme Delacroix, B.

Bij ministerieel besluit van 22 april 2004 is het verzoek tot associatie van de heer Hachez, J.-L., notaris ter standplaats Doornik, en van Mevr. Gribomont, V., kandidaat-notaris, om de associatie « Association des Notaires HACHEZ & GRIBOMONT », ter standplaats Doornik, goedgekeurd.

Mevr. Gribomont, V., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Doornik.

Par arrêté ministériel du 22 avril 2004, la demande d'association de M. Hachez, J.-L., notaire à la résidence de Tournai, et de Mme Gribomont, V., candidat-notaire, pour former l'association « Association des Notaires HACHEZ & GRIBOMONT », avec résidence à Tournai, est approuvée.

Mme Gribomont, V., est affectée en qualité de notaire associée à la résidence de Tournai.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/35620]

Belgische Rode Kruis

Verlenging van de benoeming van Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid tot nationaal voorzitter

Bij besluit van de Vlaamse regering van 26 maart 2004 wordt de verlenging goedgekeurd van de benoeming van Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid tot nationaal voorzitter van het Belgische Rode Kruis voor de periode van 1 januari 2004 tot 31 december 2007.

De Vlaamse minister bevoegd voor het gezondheidsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[C – 2004/35620]

Croix rouge belge

Prolongation de la nomination de son Altesse Royale Princesse Astrid en tant que présidente nationale

L'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mars 2004 approuve la prolongation de la nomination de son Altesse Royale Princesse Astrid en tant que présidente nationale de la Croix rouge belge pour la période du 1^{er} janvier 2004 jusqu'au 31 décembre 2007.

La Ministre flamande qui a la politique en matière de santé dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/35610]

Ruimtelijke ordening

Harelbeke : BPA nr. 45 « Bloemenwijk »

Bij besluit van 8 april 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie is goedgekeurd het bijzonder plan van aanleg nr. 45 « Bloemenwijk » – wijziging B van de gemeente Harelbeke, bestaande uit stedenbouwkundige voorschriften.

Kruikebeke « Lokaal bedrijventerrein Uitbreiding Hogen Akkerhoek »

Bij besluit van 8 april 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Lokaal bedrijventerrein Uitbreiding Hogen Akkerhoek » genaamd, van de gemeente Kruikebeke, bestaande uit een plan met weergave van de bestaande toestand en het bestemmingsplanen bijhorende stedenbouwkundige voorschriften;
- is goedgekeurd het bijgevoegde onteigeningsplan;
- is aan de gemeente Kruikebeke machtiging tot onteigenen verleend.

Lokeren : BPA « nr. 5/4 Gedempte Ledebek ».

Bij besluit van 6 april 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie:

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « nr. 5/4 Gedempte Ledebek » genaamd, van de stad Lokeren, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en bijhorende stedenbouwkundige voorschriften;
- is goedgekeurd het bijgevoegde onteigeningsplan;
- is aan de stad Lokeren machtiging tot onteigenen verleend.

Lokeren : BPA « nr. 13/3 Omleidingsbaan en Beekstraat ».

Bij besluit van 8 april 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie:

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « nr. 13/3 Omleidingsbaan en Beekstraat » genaamd, van de stad Lokeren, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en bijhorende stedenbouwkundige voorschriften;
- is goedgekeurd het bijgevoegde onteigeningsplan;
- is beslist dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, op deze onteigening kan worden toegepast;
- is aan de stad Lokeren machtiging tot onteigenen verleend.

Tielt : BPA nr. 35 « Hoogerslei »

Bij besluit van 8 april 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 35 « Hoogerslei » - herziening van de stad Tielt, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27036]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de M. R. Dewever en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. R. Dewever le 1^{er} avril 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. R. Dewever rue de Namur 17, à 6020 Dampremy, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-04-05-01

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- f) la nature et le code des déchets remis;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 5 avril 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27037]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement
Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. de Loncin F. & fils
en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 06 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. de Loncin F. & fils le 29 mars 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé;

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A. de Loncin F. & fils sise rue Spinette, 9 à 5580 Wavreille est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-04-05-02

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

— déchets inertes;

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

— déchets ménagers et assimilés;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

— déchets industriels ou agricoles non dangereux.

— déchets dangereux;

— huiles usagées;

— PCB/PCT;

— déchets animaux;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er}, est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 5 avril 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[C – 2004/27038]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Cett P. Monseu en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. Cett P. Monseu le 29 mars 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé;

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A. Cett P. Monseu sise rue de Nauby 20, à 5580 Ave et Auffe est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-04-05-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant:

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er}, est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 5 avril 2004

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27039]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Bernard Maraite
en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. Bernard Maraite le 22 mars 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A. Bernard Maraite, sise Halenfeld 87B, à 4771 Halenfeld, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-04-05-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er}, est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 5 avril 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27040]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Page Conteneurs en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. Page Conteneurs le 23 mars 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A. Page Conteneurs, sise rue Baudoin 1^{er} 70, à 6180 Courcelles, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-04-05-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er}, est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 5 avril 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27041]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A.R.L. Transport Vanheede International en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A.R.L. Transport Vanheede International le 1^{er} avril 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé;

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A.R.L. Transport Vanheede International, sise Moorseelsesteenweg 32, à 8800 Roeselare, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-04-05-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, l'adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er}, est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 5 avril 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27042]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Sodecom Quévy en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. Sodecom Quévy le 1^{er} avril 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A. Sodecom Quévy, sise rue de l'Épinette 12, à 7040 Quévy, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-04-05-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er}, est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 5 avril 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27043]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A.R.L. Containerdienst Vanheede en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A.R.L. Containerdienst Vanheede le 1^{er} avril 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A.R.L. Containerdienst Vanheede, sise Dullaardstraat 11, à 8940 Geluwe, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-04-05-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er}, est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 5 avril 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27044]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Trans Vanheede en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. Trans Vanheede le 1^{er} avril 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A. Trans Vanheede, sise Dullaardstraat 11, à 8940 Geluwe, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-04-05-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 5 avril 2004.

L'Inspecteur général,
FONTAINE, Dr Sc.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27045]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Derewal en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. Derewal le 1^{er} avril 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé;

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A. Derewal, sise avenue du Bois Jacquet 8, à 7711 Dottignies, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-04-05-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 5 avril 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27046]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A.R.L. Trans Vanheede Antwerpen en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A.R.L. Trans Vanheede Antwerpen le 1^{er} avril 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A.R.L. Trans Vanheede Antwerpen, sise 4^e Havendok Kaai 255, à 2030 Antwerpen est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-04-05-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 5 avril 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR D'ARBITRAGE

[2004/200900]

Extrait de l'arrêt n° 46/2004 du 24 mars 2004

Numéros du rôle : 2589, 2590, 2597 et 2604

En cause : les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 10 juin 2002 instaurant une cotisation unique à charge du secteur pétrolier, introduits par l'a.s.b.l. Fédération pétrolière belge et autres.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Snappe et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

Par requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste les 20 et 23 décembre 2002 et 13 et 17 janvier 2003 et parvenues au greffe les 23 et 24 décembre 2002 et 14 et 20 janvier 2003, un recours en annulation totale ou partielle de la loi du 10 juin 2002 instaurant une cotisation unique à charge du secteur pétrolier (publiée au *Moniteur belge* du 17 juillet 2002, deuxième édition) a été introduit respectivement par :

1. l'a.s.b.l. Fédération pétrolière belge, ayant son siège à 1040 Bruxelles, avenue des Arts 39, la s.a. Kuwait Petroleum (Belgium), ayant son siège à 2018 Anvers, Brusselstraat 59, la s.p.r.l. Exxon Mobil Petroleum & Chemical, ayant son siège à 2030 Anvers, Polderdijkweg, la s.a. Belgian Shell, ayant son siège à 1000 Bruxelles, Cantersteen 47, et la s.a. Texaco Belgium, ayant son siège à 1050 Bruxelles, avenue Armand Fraiteur 25;

2. la s.a. TotalFinaElf Belgium, actuellement la s.a. Total Belgium, ayant son siège à 1040 Bruxelles, rue du Commerce 93;

3. la s.a. Transcor Energy, ayant son siège à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 181/11;

4. la s.a. Brouw, ayant son siège à 1800 Vilvorde, Schaarbeeklei 600.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 2589, 2590, 2597 et 2604 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. *En droit*

(...)

Les dispositions attaquées

B.1. Les recours en annulation sont dirigés contre tous les articles de la loi du 10 juin 2002 instaurant une cotisation unique à charge du secteur pétrolier, et en particulier ses articles 3, 5 et 6.

L'article 2 est libellé comme suit :

« Il est instauré une cotisation unique à la charge des entreprises qui sont soumises aux obligations édictées par l'arrêté royal du 11 octobre 1971 relatif aux obligations de moyens de stockage et de stockage de produits pétroliers. »

L'article 3 dispose en ces termes :

« Est redevable de la cotisation toute entreprise, personne physique ou morale, qui, à un moment quelconque au cours des six mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, effectue une ou plusieurs livraisons intérieures de produits pétroliers, en qualité de raffineur ou importateur, au sens de l'arrêté royal du 11 octobre 1971 précité à l'exception des entreprises effectuant des livraisons intérieures exclusivement pour leur propre consommation. »

L'article 5 dispose :

« La cotisation est calculée par tonne de produits pétroliers que le redevable devait stocker en application de l'arrêté royal du 11 octobre 1971 précité pendant l'année calendaire 2000.

Selon les catégories déterminées par l'article 5 dudit arrêté royal du 11 octobre 1971, elle est égale :

1° pour la première catégorie : à 9,213 EUR par tonne;

2° pour la deuxième catégorie : 8,238 EUR par tonne;

3° pour la troisième catégorie : à 7,002 EUR par tonne.

Toutefois, la quantité de produits pétroliers déclarée ou qui aurait dû être déclarée par le redevable pour ladite période ne doit être prise en compte pour le calcul de la cotisation que pour la part qui excède un total de cinquante mille tonnes. Cette franchise est calculée proportionnellement pour chacune des trois catégories de produits, par rapport à leur quantité totale.

Lorsque deux ou plusieurs redevables font partie du même groupe, étant des entreprises liées au sens de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises, modifié par l'arrêté royal du 6 mars 1990, telles que ces dispositions existent à l'entrée en vigueur de la présente loi, la franchise de cinquante mille tonnes ne s'applique qu'à la somme des quantités déclarées par toutes les entreprises du même groupe. Les entreprises appartenant au même groupe ne bénéficieront chacune de la franchise qu'en proportion de la quantité déclarée par elle par rapport à la somme des quantités déclarées par les entreprises du groupe, selon des modalités qui seront déterminées par le Roi. »

L'article 6 dispose :

« Si le redevable n'a pas procédé durant l'année civile 1999 à une ou plusieurs livraisons intérieures de produits pétroliers le soumettant, pour l'année 2000, à l'obligation de stockage prescrite par l'arrêté royal du 11 octobre 1971 précité, la cotisation est calculée selon les règles de l'article précédent, mais en prenant pour base le tonnage de produits pétroliers que le redevable devait stocker en 2001 en application de l'arrêté royal précité. Lorsqu'aucune livraison intérieure donnant lieu à déclaration n'a été effectuée par le redevable durant les années 1999 et 2000, la cotisation est calculée sur le tonnage de produits pétroliers que le redevable doit stocker en 2002. Lorsqu'aucune livraison intérieure donnant lieu à déclaration n'a été effectuée durant les années 1999 à 2001, la cotisation est calculée sur le tonnage de produits pétroliers que le redevable doit stocker en 2003.

La cotisation est alors exigible au jour prescrit pour le dépôt de cette déclaration. Une majoration de la cotisation est due par le redevable, selon des modalités fixées par le Roi, compensant l'avantage résultant de l'exigibilité différée de la cotisation par rapport au régime des articles 4 et 5.

Toutefois, ce redevable est dispensé de la cotisation si, dans une requête adressée au Ministre des Affaires économiques avant l'expiration du délai visé à l'article 4, il démontre qu'aucun de ses actionnaires directs ou indirects, ou entreprise liée au sens de la législation sur les comptes annuels des entreprises, n'était tenu de faire la déclaration annuelle quant au tonnage des livraisons intérieures par catégories effectuées au cours de l'année 1999. »

Quant au premier moyen dans l'affaire n° 2590

B.2. Un premier moyen est pris de la violation, par les articles 3, 5 et 6 de la loi attaquée, de l'article 5, § 1^{er}, II, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et de l'article 128, § 1^{er}, de la Constitution. Selon la partie requérante, les mesures en cause seraient des mesures de financement de l'aide sociale, matière qui n'est pas incluse parmi les exceptions prévues à l'article 5, § 1^{er}, II, 2°, de la loi spéciale précitée et qui relèverait donc de la compétence des communautés.

B.3. La loi attaquée instaure une cotisation unique à charge des entreprises qui sont soumises aux obligations de stockage de produits pétroliers.

Cette cotisation est un impôt. Même s'il devait être admis qu'outre son objectif fiscal, elle poursuit aussi un objectif que peuvent poursuivre les communautés sur la base de leurs compétences matérielles, il n'apparaît pas qu'en adoptant la mesure attaquée qui relève de la compétence fiscale de l'Etat fédéral, le législateur fédéral aurait principalement visé un effet qu'il n'aurait pu poursuivre au motif qu'il aurait ainsi réglé une matière communautaire.

B.4. Le moyen ne peut être admis.

Quant au moyen unique dans l'affaire n° 2589, au deuxième moyen dans l'affaire n° 2590, à la première branche et à la deuxième branche du moyen unique dans l'affaire n° 2597 et au premier moyen dans l'affaire n° 2604

B.5. Toutes les parties requérantes allèguent la violation des articles 10 et 11, éventuellement lus en combinaison avec l'article 172, de la Constitution.

La cotisation litigieuse serait dénuée de toute justification objective et raisonnable, parce que le critère de distinction sur lequel elle repose se fonde sur des arguments qui manquent en fait. Les parties requérantes considèrent encore que ne seraient pas pertinents les arguments développés par le législateur dans les travaux préparatoires (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50-1129/001, pp. 3 et suivantes). Enfin, elles considèrent que la cotisation ne serait pas proportionnée au but poursuivi par le législateur.

B.6.1. Le législateur a imposé aux sociétés du secteur pétrolier une cotisation unique de solidarité. Il n'est pas manifestement déraisonnable que le législateur, compte tenu de la situation spécifique concernant les besoins en produits pétroliers, impose une cotisation générale de solidarité à ce secteur, pour autant que le montant de cette cotisation ne soit pas arbitraire. Il convient d'ailleurs de relever que d'autres secteurs énergétiques ont fait, ou font, l'objet d'obligations de solidarité particulières.

B.6.2. Le montant de la cotisation est calculé sur la base d'un critère objectif, à savoir l'importance du stock de produits pétroliers que le redevable devait constituer en application de l'arrêté royal du 11 octobre 1971 relatif aux obligations de moyens de stockage et de stockage de produits pétroliers. Le montant de la cotisation n'est pas non plus manifestement disproportionné puisqu'il est établi une franchise au profit de toutes les entreprises pétrolières sur la part de leur stock inférieure à 50.000 tonnes dans le but d'éviter des distorsions de concurrence.

B.6.3. Dans l'affaire n° 2597, la partie requérante soutient que ce n'est que de manière exceptionnelle qu'elle était soumise à l'obligation de stockage de gasoil pour les seules années 2000 et 2001, en raison d'une convention passée avec une autre société. Le point de savoir si la cotisation réclamée à cette partie requérante ne devrait pas être supportée par son cocontractant relève des liens contractuels unissant ces deux parties et des engagements réciproques auxquels elles ont souscrit. Cette question est étrangère à la constitutionnalité de la disposition attaquée.

B.6.4. Dès lors que la mesure est raisonnablement justifiée, il n'y a pas lieu d'examiner les autres considérations invoquées au cours des travaux préparatoires et dont les parties requérantes contestent la pertinence.

B.7. Les moyens ne peuvent être admis.

Quant au troisième moyen dans l'affaire n° 2590 et à la troisième branche du moyen unique dans l'affaire n° 2597

B.8. Les parties requérantes dans l'affaire n° 2590 et dans l'affaire n° 2597 reprochent à la loi attaquée de violer les articles 10 et 11 de la Constitution lus en combinaison avec les principes de proportionnalité, de non-rétroactivité, d'annualité de l'impôt et de sécurité juridique.

Plus particulièrement, elles considèrent que la mesure entreprise est disproportionnée au regard des circonstances dans lesquelles est permise la rétroactivité des normes législatives et porte ainsi atteinte à la sécurité juridique. En l'espèce, elles estiment que la cotisation opère de manière rétroactive puisque le stockage obligatoire relatif à l'année 2000 des produits pétroliers visés par l'arrêté royal du 11 octobre 1971 était définitivement accompli au moment de la promulgation de la norme attaquée qui établit ce stockage en fait taxable. Les redevables de la cotisation unique se verraient donc, de manière imprévisible, imposer une charge nouvelle liée à un exercice comptable antérieur.

B.9. Aux termes de l'article 5 de la loi entreprise, le montant de la cotisation est, en principe, calculé par tonne de produits pétroliers que le redevable devait stocker pendant l'année calendaire 2000. Il n'est pas déraisonnable que, compte tenu de l'objectif d'intérêt général, mentionné en B.6.1, qu'entendait poursuivre le législateur, ce soit par référence aux stocks de l'année 2000 que le montant de la cotisation unique est calculé.

B.10. Les moyens ne peuvent être admis.

Quant au quatrième moyen dans l'affaire n° 2590 et au deuxième moyen dans l'affaire n° 2604

B.11. Les parties requérantes font valoir qu'il n'existe pas de justification à ce que la cotisation unique soit mise à la charge du seul secteur pétrolier.

B.12. Le choix d'une cotisation de solidarité unique sous la forme d'un impôt relève du pouvoir d'appréciation du législateur, pour autant que ce choix ne soit pas manifestement déraisonnable. Il ressort des motifs exposés en B.3, B.6.1 et B.6.2 que la cotisation unique établie à charge des entreprises du secteur pétrolier repose sur une justification raisonnable.

B.13. Les moyens ne peuvent être admis.

Sur les cinquième, sixième et septième moyens réunis dans l'affaire n° 2590 et les troisième et quatrième moyens réunis dans l'affaire n° 2604

B.14. Les parties requérantes considèrent qu'une discrimination résulterait de la loi entreprise en ce qu'elle prévoit, d'une part, une franchise pour les entreprises pétrolières, pour la part de leur stock inférieure à 50.000 tonnes, et d'autre part, une exemption pour les entreprises qui ne stockent du gasoil qu'aux fins de leur usage personnel. Enfin, elles considèrent que, compte tenu de l'objectif répressif de la loi attaquée, le législateur ne pouvait traiter de la même façon les entreprises qui ne violaient pas leur obligation de stockage stratégique et celles qui la violaient.

B.15. Lorsque le législateur établit une franchise, comme c'est le cas à l'article 5 de la loi attaquée, il doit pouvoir faire usage de catégories qui, nécessairement, n'appréhendent la diversité des situations qu'avec un certain degré d'approximation. Le recours à ce procédé n'est pas déraisonnable en soi. Il convient néanmoins d'examiner s'il en va de même pour la manière dont le procédé a été utilisé en l'espèce.

Le législateur a pu raisonnablement justifier la franchise sur la part de leur stock inférieure à 50.000 tonnes, dont sont exemptées toutes les entreprises pétrolières, par le souci de ne pas provoquer de distorsion de concurrence dans le secteur pétrolier particulièrement sensible aux variations de prix (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50-1129/001, p. 9).

Quant à l'exemption prévue au bénéfice des entreprises qui ne s'approvisionnent en pétrole que pour un usage personnel, elle a pu être raisonnablement justifiée par le souci de ne pas répercuter la charge des cotisations sur les consommateurs (article 8 de la loi attaquée). Les travaux préparatoires font valoir qu'il convient d'être attentif à la charge supplémentaire qu'occasionnerait la cotisation pour les entreprises qui n'importent des produits pétroliers que pour leur consommation propre : « Ces entreprises étant des consommateurs directs de produits pétroliers, il serait inéquitable de leur faire supporter la cotisation en sus de la charge résultant du renchérissement de ces produits » (*Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, DOC 50-1129/005, p. 29).

Enfin, il résulte de ce que la loi attaquée n'opère pas de différence de traitement entre les entreprises pétrolières selon qu'elles ont ou non respecté leurs obligations de stockage stratégique que l'objectif de la loi, contrairement à ce que soutiennent les parties requérantes, n'est pas de nature répressive.

B.16. Les moyens ne peuvent être admis.

Par ces motifs,

la Cour

rejette les recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 24 mars 2004.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2004/200900]

Uittreksel uit arrest nr. 46/2004 van 24 maart 2004

Rolnummers 2589, 2590, 2597 en 2604

In zake : de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 10 juni 2002 ter invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector, ingesteld door de v.z.w. Belgische Petroleum Federatie en anderen. Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Snappe en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de beroepen en rechtspleging

Bij verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 20 en 23 december 2002 en 13 en 17 januari 2003 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen op 23 en 24 december 2002 en 14 en 20 januari 2003, is beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de wet van 10 juni 2002 ter invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 2002, tweede uitgave) door respectievelijk :

1. de v.z.w. Belgische Petroleum Federatie, met zetel te 1040 Brussel, Kunstlaan 39, de n.v. Kuwait Petroleum (Belgium), met zetel te 2018 Antwerpen, Brusselstraat 59, de b.v.b.a. Exxon Mobil Petroleum & Chemical, met zetel te 2030 Antwerpen, Polderdijkweg, de n.v. Belgian Shell, met zetel te 1000 Brussel, Kantersteen 47, en de n.v. Texaco Belgium, met zetel te 1050 Brussel, Armand Fraiteurlaan 25;

2. de n.v. TotalFinaElf Belgium, thans n.v. Total Belgium, met zetel te 1040 Brussel, Handelsstraat 93;
3. de n.v. Transcor Energy, met zetel te 1170 Brussel, Terhulpesteenweg 181/11;
4. de n.v. Brouw, met zetel te 1800 Vilvoorde, Schaarbeeklei 600.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 2589, 2590, 2597 en 2604 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

II. In rechte

(...)

De bestreden bepalingen

B.1. De beroepen tot vernietiging zijn gericht tegen alle artikelen van de wet van 10 juni 2002 ter invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector, in het bijzonder tegen de artikelen 3, 5 en 6.

Artikel 2 luidt als volgt :

« Een eenmalige bijdrage wordt ingevoerd ten laste van de ondernemingen die onderworpen zijn aan de verplichtingen opgelegd door het koninklijk besluit van 11 oktober 1971 houdende verplichting inzake opslagmiddelen en opslag van aardolieproducten. »

Artikel 3 bepaalt het volgende :

« De bijdrage is verschuldigd door iedere onderneming, natuurlijke persoon of rechtspersoon, die op om het even welk moment in de loop van de zes maanden die volgen op de inwerkingtreding van deze wet, één of meer binnenlandse leveringen van aardolieproducten verricht in hoedanigheid van raffinadeur of invoerder in de zin van het voornoemde koninklijk besluit van 11 oktober 1971, met uitzondering van de ondernemingen die uitsluitend voor eigen gebruik binnenlandse leveringen uitvoeren. »

Artikel 5 bepaalt :

« De bijdrage wordt berekend per ton aardolieproducten die de bijdrageplichtige met toepassing van het voornoemde koninklijk besluit van 11 oktober 1971 gedurende het kalenderjaar 2000 in opslag diende te houden.

Op basis van de door artikel 5 van het voornoemde koninklijk besluit van 11 oktober 1971 vastgelegde categorieën, is zij gelijk aan :

- 1° voor de eerste categorie : 9,213 EUR per ton;
- 2° voor de tweede categorie : 8,238 EUR per ton;
- 3° voor de derde categorie : 7,002 EUR per ton.

De hoeveelheid aangegeven aardolieproducten of de hoeveelheid die de bijdrageplichtige voor de betrokken periode had moeten aangeven, moet voor de berekening van de bijdrage evenwel slechts in aanmerking worden genomen voor het gedeelte dat het totaal van vijftigduizend ton overschrijdt. Deze vrijstelling wordt naar rato berekend voor elk der drie categorieën van producten ten aanzien van de totale hoeveelheid ervan.

Indien twee of indien meerdere bijdrageplichtigen deel uitmaken van dezelfde groep, als ondernemingen die met mekaar verbonden zijn in de zin van het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 6 maart 1990, zoals deze bepalingen bestaan bij de inwerkingtreding van deze wet, is de vrijstelling van vijftigduizend ton slechts van toepassing op de som van de hoeveelheden die aangegeven werden door al de ondernemingen van dezelfde groep. De ondernemingen die tot dezelfde groep behoren, zullen ieder slechts de vrijstelling genieten, naar rato van de door eenieder aangegeven hoeveelheid in verhouding tot de som van de hoeveelheden die door de ondernemingen van de groep werden aangegeven, volgens de door de Koning bepaalde nadere regels. »

Artikel 6 bepaalt :

« Als de bijdrageplichtige gedurende het kalenderjaar 1999 niet één of meerdere binnenlandse leveringen van olieproducten heeft uitgevoerd, waardoor hij, in het jaar 2000, onderworpen is aan de opslagverplichting opgelegd door het voornoemde koninklijk besluit van 11 oktober 1971, wordt de bijdrage berekend volgens de regels van het vorige artikel, maar op basis van de tonnage van olieproducten die de bijdrageplichtige moest opslaan in 2001, overeenkomstig het voornoemde koninklijk besluit. Wanneer de bijdrageplichtige gedurende 1999 en 2000 geen enkele binnenlandse levering heeft uitgevoerd die aanleiding geeft tot aangifte, wordt de bijdrage berekend op basis van de tonnage van olieproducten die de bijdrageplichtige moet opslaan in 2002. Wanneer in de jaren 1999 tot 2001 geen enkele binnenlandse levering werd uitgevoerd die aanleiding geeft tot aangifte, wordt de bijdrage berekend op de tonnage van olieproducten die de bijdrageplichtige moet opslaan in 2003.

De bijdrage is dan invorderbaar op de dag, bepaald voor de indiening van deze aangifte. De bijdrageplichtige is een vermeerdering van de bijdrage verschuldigd, volgens door de Koning bepaalde nadere regels, die het voordeel compenseert dat volgt uit de uitgestelde invorderbaarheid van de bijdrage, vergeleken met het stelsel van de artikelen 4 en 5.

Deze bijdrageplichtige wordt niettemin vrijgesteld van de bijdrage indien hij in een verzoekschrift dat hij bij de Minister van Economische Zaken vóór het verstrijken van de in artikel 4 bedoelde termijn indient, bewijst dat geen van zijn rechtstreekse of onrechtstreekse aandeelhouders of verbonden onderneming in de zin van de wetgeving met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen vermeld in artikel 5, verplicht was de voorgeschreven jaarlijkse aangifte met betrekking tot de tonnage van de binnenlandse leveringen per categorie die werden uitgevoerd in de loop van 1999, in te dienen. »

Ten aanzien van het eerste middel in de zaak nr. 2590

B.2. Een eerste middel wordt afgeleid uit de schending, door de artikelen 3, 5 en 6 van de bestreden wet, van artikel 5, § 1, II, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 128, § 1, van de Grondwet. Volgens de verzoekende partij zouden de in het geding zijnde maatregelen maatregelen zijn voor de financiering van maatschappelijk welzijn, een aangelegenheid die geen deel uitmaakt van de uitzonderingen waarin artikel 5, § 1, II, 2°, van de voormelde bijzondere wet voorziet en die dan ook onder de bevoegdheid van de gemeenschappen zou ressorteren.

B.3. Bij de bestreden wet wordt een eenmalige bijdrage ingevoerd ten laste van de ondernemingen die onderworpen zijn aan de verplichtingen inzake opslag van aardolieproducten.

Die bijdrage is een belasting. Zelfs wanneer zou worden aangenomen dat zij, naast de fiscale doelstelling, mede een doelstelling nastreeft die ook de gemeenschappen op grond van hun materiële bevoegdheden kunnen nastreven, blijkt niet dat de federale wetgever, door het aannemen van de bestreden maatregel, die tot de fiscale bevoegdheid van de federale Staat behoort, hoofdzakelijk een effect zou hebben beoogd dat hij niet zou vermogen na te streven omdat hij aldus een gemeenschapsaangelegenheid zou regelen.

B.4. Het middel kan niet worden aangenomen.

Ten aanzien van het enige middel in de zaak nr. 2589, het tweede middel in de zaak nr. 2590, het eerste en het tweede onderdeel van het enige middel in de zaak nr. 2597 en het eerste middel in de zaak nr. 2604

B.5. Alle verzoekende partijen voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 172, van de Grondwet.

De bestreden bijdrage zou niet objectief noch redelijk kunnen worden verantwoord omdat voor het criterium van onderscheid waarop zij is gebaseerd, wordt uitgegaan van argumenten die feitelijke grondslag missen. Zij menen verder nog dat de argumenten van de wetgever, ontwikkeld in de parlementaire voorbereiding (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50-1129/001, pp. 3 en volgende), niet pertinent zouden zijn. Ten slotte zijn de verzoekende partijen van mening dat de bijdrage niet in verhouding zou staan tot het doel van de wetgever.

B.6.1 De wetgever heeft aan de ondernemingen van de petroleumsector een eenmalige solidariteitsbijdrage opgelegd. Het is niet kennelijk onredelijk dat de wetgever, rekening houdend met de specifieke toestand inzake de behoeften aan petroleumproducten, een algemene solidariteitsbijdrage aan die sector oplegt, voor zover het bedrag van die bijdrage niet willekeurig is. Overigens dient te worden opgemerkt dat andere energiesectoren het voorwerp hebben uitgemaakt of uitmaken van bijzondere solidariteitsmaatregelen.

B.6.2 Het bedrag van de bijdrage wordt berekend op basis van een objectief criterium, namelijk de grootte van de voorraad aardolieproducten die de bijdrageplichtige onderneming moest opslaan met toepassing van het koninklijk besluit van 11 oktober 1971 houdende verplichting inzake opslagmiddelen en opslag van aardolieproducten. Het bedrag van de bijdrage is ook niet kennelijk onevenredig, aangezien voorzien is in een vrijstelling ten voordele van alle petroleummaatschappijen voor het gedeelte van hun voorraad aardolieproducten onder de 50.000 ton, om een ontwijking van de concurrentie te vermijden.

B.6.3. In de zaak nr. 2597 voert de verzoekende partij aan dat zij slechts uitzonderlijk onderworpen was aan de verplichting inzake opslag van huisbrandolie, namelijk uitsluitend voor de jaren 2000 en 2001, vanwege een overeenkomst met een andere vennootschap. De vraag of de bijdrage die van die verzoekende partij wordt gevorderd, al dan niet door haar medecontractant moet worden betaald, maakt deel uit van de contractuele band tussen beide partijen en van de wederzijdse verbintenissen die zij hebben aangegaan. Die kwestie is vreemd aan de grondwettigheid van de bestreden bepaling.

B.6.4. Nu de maatregel redelijk verantwoord is, dienen de andere overwegingen, die tijdens de parlementaire voorbereiding werden aangevoerd en waarvan de verzoekende partijen de pertinentie betwisten, niet te worden onderzocht.

B.7. De middelen kunnen niet worden aangenomen.

Ten aanzien van het derde middel in de zaak nr. 2590 en het derde onderdeel van het enige middel in de zaak nr. 2597

B.8. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 2590 en 2597 verwijten de bestreden wet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet te schenden, in samenhang gelezen met de beginselen van evenredigheid, van niet-terugwerkende kracht, van annualiteit van de belasting en van rechtszekerheid.

Zij voeren meer in het bijzonder aan dat de aangevochten maatregel onevenredig is in het licht van de omstandigheden waarin wettelijke normen terugwerkende kracht mogen hebben, en op die manier afbreuk doet aan de rechtszekerheid. Te dezen menen zij dat de bijdrage terugwerkende kracht heeft omdat de verplichting, voor het jaar 2000, inzake opslag van de aardolieproducten bedoeld in het koninklijk besluit van 11 oktober 1971 definitief ten uitvoer was gebracht op het ogenblik van de afkondiging van de bestreden norm, die van die opslag een belastbaar feit maakt. Aan de ondernemingen die de eenmalige bijdrage verschuldigd zijn, zou bijgevolg onverwacht een bijkomende last worden opgelegd die met het voorgaande boekjaar is verbonden.

B.9. Volgens artikel 5 van de bestreden wet wordt de bijdrage in principe berekend per ton aardolieproducten die de bijdrageplichtige gedurende het kalenderjaar 2000 in opslag diende te houden. Het is niet onredelijk, rekening houdend met het doel van algemeen belang, vermeld in B.6.1, dat de wetgever wilde nastreven, de eenmalige bijdrage te berekenen op basis van de voorraden van het jaar 2000.

B.10. De middelen kunnen niet worden aangenomen.

Ten aanzien van het vierde middel in de zaak nr. 2590 en het tweede middel in de zaak nr. 2604

B.11. De verzoekende partijen voeren aan dat er geen verantwoording voor is dat alleen de petroleumsector de eenmalige bijdrage ten laste moet nemen.

B.12. De keuze van een eenmalige solidariteitsbijdrage in de vorm van een belasting behoort tot de appreciatiebevoegdheid van de wetgever, voor zover die keuze niet kennelijk onredelijk is. Uit de motieven uiteengezet in B.3, B.6.1 en B.6.2 blijkt dat de eenmalige bijdrage ten laste van de ondernemingen van de petroleumsector redelijk verantwoord is.

B.13. De middelen kunnen niet worden aangenomen.

Ten aanzien van het vijfde, zesde en zevende middel in de zaak nr. 2590 en het derde en vierde middel in de zaak nr. 2604

B.14. De verzoekende partijen zijn van mening dat de bestreden wet aanleiding zou geven tot discriminatie doordat zij voorziet in een vrijstelling van de bijdrage voor, enerzijds, de petroleummaatschappijen voor het gedeelte van hun voorraad onder de 50.000 ton en voor, anderzijds, de ondernemingen die alleen voor eigen gebruik stookolie opslaan. Zij voeren ten slotte aan dat de wetgever, rekening houdend met de repressieve doelstelling van de aangevochten wet, de ondernemingen die hun verplichting inzake strategische opslag niet zijn nagekomen en de ondernemingen die dat wel hebben gedaan, niet identiek had mogen behandelen.

B.15. Wanneer de wetgever een vrijstelling invoert, zoals dat in artikel 5 van de bestreden wet het geval is, moet hij gebruik kunnen maken van categorieën die, noodzakelijkerwijs, de verscheidenheid van de situaties slechts met een zekere graad van benadering kunnen opvangen. Het hanteren van die werkwijze is op zich niet onredelijk. Niettemin dient nog te worden onderzocht of dat ook geldt voor de manier waarop die werkwijze te dezen is aangewend.

De wetgever heeft de vrijstelling voor het gedeelte van de voorraad aardolieproducten onder de 50.000 ton, die geldt voor alle petroleummaatschappijen, redelijkerwijze kunnen verantwoord vanuit de bekommernis de concurrentie in de petroleumsector, die uiterst gevoelig is voor prijschommelingen, niet te verstoren (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50-1129/001, p. 9).

De vrijstelling voor de ondernemingen die zich alleen voor eigen gebruik met aardolie bevoorraden, kon redelijkerwijze worden verantwoord door de zorg om de last van de bijdragen niet op de consumenten af te wentelen (artikel 8 van de bestreden wet). In de parlementaire voorbereiding werd aangevoerd dat men oog moest hebben voor de bijkomende last die de bijdrage met zich zou meebrengen voor de ondernemingen die alleen voor eigen gebruik aardolieproducten invoeren: « Aangezien die ondernemingen rechtstreekse consumenten zijn van aardolieproducten, zou het onbillijk zijn ze de bijdrage te doen betalen boven op de last die voortvloeit uit de prijsstijging van die producten » (*Parl. St.*, Kamer, 2000-2001, DOC 50-1129/005, p. 29).

Uit het feit dat de bestreden wet petroleummaatschappijen niet verschillend behandelt naargelang zij al dan niet hun verplichtingen inzake strategische opslag zijn nagekomen, volgt ten slotte dat het doel van de wet, in tegenstelling tot hetgeen de verzoekende partijen beweren, niet van repressieve aard is.

B.16. De middelen kunnen niet worden aangenomen.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt de beroepen.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 24 maart 2004.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

SCHIEDSHOF

[2004/200900]

Auszug aus dem Urteil Nr. 46/2004 vom 24. März 2004

Geschäftsverzeichnisnummer 2589, 2590, 2597 und 2604

In Sachen: Klagen auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 10. Juni 2002 zur Einführung eines einmaligen Beitrags zu Lasten des Mineralölsektors, erhoben von der VoG Fédération pétrolière belge und anderen.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Snappe und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klagen und Verfahren

Mit Klageschriften, die dem Hof mit am 20. und 23. Dezember 2002 und am 13. und 17. Januar 2003 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und am 23. und 24. Dezember 2002 und am 14. und 20. Januar 2003 in der Kanzlei eingegangen sind, erhoben jeweils Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 10. Juni 2002 zur Einführung eines einmaligen Beitrags zu Lasten des Mineralölsektors (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 17. Juli 2002, zweite Ausgabe):

1. die VoG Fédération pétrolière belge, mit Sitz in 1040 Brüssel, avenue des Arts 39, die Kuwait Petroleum (Belgium) AG, mit Sitz in 2018 Antwerpen, Brusselstraat 59, die Exxon Mobil Petroleum & Chemical GmbH, mit Sitz in 2030 Antwerpen, Polderdijkweg, die Belgian Shell AG, mit Sitz in 1000 Brüssel, Cantersteen 47, und die Texaco Belgium AG, mit Sitz in 1050 Brüssel, avenue Armand Fraiteur 25,
2. die TotalFinaElf Belgium AG, jetzt Total Belgium AG, mit Sitz in 1040 Brüssel, rue du Commerce 93,
3. die Transcor Energy AG, mit Sitz in 1170 Brüssel, chaussée de La Hulpe 181/11, und
4. die Brouw AG, mit Sitz in 1800 Vilvoorde, Schaarbeeklei 600.

Diese unter den Nummern 2589, 2590, 2597 und 2604 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

Die angefochtenen Bestimmungen

B.1. Die Nichtigkeitsklagen richten sich gegen alle Artikel des Gesetzes vom 10. Juni 2002 zur Einführung eines einmaligen Beitrags zu Lasten des Mineralölsektors, und insbesondere gegen dessen Artikel 3, 5 und 6.

Artikel 2 lautet wie folgt:

«Es wird ein einmaliger Beitrag zu Lasten der Unternehmen eingeführt, die den durch den königlichen Erlaß vom 11. Oktober 1971 über die Verpflichtungen zu Lagermitteln und zu Vorräten von Mineralölprodukten festgelegten Verpflichtungen unterliegen.»

Artikel 3 besagt:

«Zur Zahlung des Beitrags ist jedes Unternehmen, jede natürliche oder juristische Person verpflichtet, das beziehungsweise die zu irgendeinem Zeitpunkt während der ersten sechs Monate nach dem Inkrafttreten dieses Gesetzes eine oder mehrere interne Lieferungen von Mineralölprodukten als Raffinerie oder Importeur im Sinne des obengenannten königlichen Erlaß vom 11. Oktober 1971 ausführt, mit Ausnahme der Unternehmen, die ausschließlich für ihren eigenen Bedarf interne Lieferungen ausführen.»

Artikel 5 besagt:

«Der Beitrag wird pro Tonne Mineralölprodukte berechnet, die der Beitragspflichtige in Anwendung des obengenannten königlichen Erlasses vom 11. Oktober 1971 während des Kalenderjahres 2000 als Vorrat anlegen mußte.

Entsprechend den durch Artikel 5 des obengenannten königlichen Erlasses vom 11. Oktober 1971 festgelegten Kategorien beträgt er:

1. für die erste Kategorie: 9,213 EUR pro Tonne;
2. für die zweite Kategorie: 8,238 EUR pro Tonne;
3. für die dritte Kategorie: 7,002 EUR pro Tonne.

Die Menge der Mineralölprodukte, die der Beitragspflichtige für den besagten Zeitraum gemeldet hat oder hätte melden müssen, wird jedoch zur Berechnung des Beitrags nur in Höhe des Anteils berücksichtigt, der über eine Gesamtmenge von fünfzigtausend Tonnen hinausgeht. Diese Befreiung wird für jede der drei Produktkategorien im Verhältnis zu ihrer Gesamtmenge proportional berechnet.

Wenn zwei oder mehrere Beitragspflichtige derselben Gruppe angehören und verbundene Unternehmen im Sinne des königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1976 über den Jahresabschluß der Unternehmen, abgeändert durch den königlichen Erlaß vom 6. März 1990, sind, so wie diese Bestimmungen zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes bestehen, gilt die Befreiung von fünfzigtausend Tonnen nur für die Summe der von allen Unternehmen derselben Gruppe gemeldeten Mengen. Die zur selben Gruppe gehörenden einzelnen Unternehmen gelangen nur nach Maßgabe der von ihnen jeweils gemeldeten Menge im Verhältnis zur Summe der von den Unternehmen der Gruppe gemeldeten Mengen entsprechend den vom König festgelegten Modalitäten in den Genuß der Befreiung.»

Artikel 6 besagt:

«Wenn der Beitragspflichtige während des Kalenderjahres 1999 nicht eine oder mehrere interne Lieferungen von Mineralölprodukten durchgeführt hat, die ihm die durch den obengenannten königlichen Erlaß vom 11. Oktober 1971 vorgeschriebene Vorratsverpflichtung auferlegen, wird der Beitrag nach den Regeln des vorstehenden Artikels berechnet, jedoch auf der Grundlage der Tonnage von Mineralölprodukten, die der Beitragspflichtige im Jahr 2001 in Anwendung des obengenannten königlichen Erlasses als Vorrat führen mußte. Wenn der Beitragspflichtige während der Jahre 1999 und 2000 keine meldepflichtige interne Lieferung durchgeführt hat, wird der Beitrag auf der Grundlage der Tonnage berechnet, die der Beitragspflichtige im Jahr 2002 als Vorrat führen muß. Wenn keine meldepflichtige interne Lieferung während der Jahre 1999 bis 2001 durchgeführt wurde, wird der Beitrag auf der Grundlage der Tonnage berechnet, die der Beitragspflichtige im Jahr 2003 als Vorrat führen muß.

Der Beitrag ist dann zahlbar an dem für die Hinterlegung dieser Meldung vorgeschriebenen Tag. Der Beitragspflichtige muß eine Erhöhung des Beitrags nach den vom König festgelegten Modalitäten zahlen, um den aus der hinausgeschobenen Fälligkeit des Beitrags im Vergleich zur Regelung der Artikel 4 und 5 erzielten Vorteil auszugleichen.

Dieser Beitragspflichtige ist jedoch vom Beitrag befreit, wenn er in einem vor Ablauf der in Artikel 4 vorgesehenen Frist in einem Antrag an den Wirtschaftsminister nachweist, daß keiner seiner direkten oder indirekten Aktionäre oder kein verbundenes Unternehmen im Sinne der Gesetzgebung über den Jahresabschluß der Unternehmen verpflichtet war, die Tonnage der internen Lieferungen nach Kategorien während des Jahres 1999 zu melden.»

In bezug auf den ersten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2590

B.2. Ein erster Klagegrund ist abgeleitet aus einem Verstoß der Artikel 3, 5 und 6 des angefochtenen Gesetzes gegen Artikel 5 § 1 II Nr. 2 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen und gegen Artikel 128 § 1 der Verfassung. Nach Darlegung der klagenden Partei dienten die angefochtenen Maßnahmen zur Finanzierung der Sozialhilfe, doch dieser Sachbereich gehöre nicht zu den Ausnahmen, die in Artikel 5 § 1 II Nr. 2 des obengenannten Sondergesetzes vorgesehen seien und für die folglich die Gemeinschaften zuständig seien.

B.3. Das angefochtene Gesetz führt einen einmaligen Beitrag zu Lasten der Unternehmen ein, die der Verpflichtung zur Führung von Vorräten an Mineralölprodukten unterliegen.

Dieser Beitrag ist eine Steuer. Selbst wenn angenommen werden sollte, daß er neben seinem Steuerzweck auch einer Zielsetzung diene, die die Gemeinschaften auf der Grundlagen ihrer materiellen Zuständigkeiten anstreben dürften, ist nicht ersichtlich, daß der föderale Gesetzgeber durch die Annahme der angefochtenen Maßnahme, die Bestandteil der Steuerzuständigkeit des Föderalstaates ist, hauptsächlich eine Wirkung angestrebt hätte, die er nicht hätte anstreben dürfen, weil er somit einen Sachbereich der Gemeinschaften geregelt hätte.

B.4. Der Klagegrund ist nicht annehmbar.

In bezug auf den einzigen Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2589, den zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2590, den ersten und zweiten Teil des einzigen Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 2597 und den ersten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2604

B.5. Alle klagenden Parteien führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikel 172, an.

Der angefochtene Beitrag entbehre jeglicher objektiven und vernünftigen Rechtfertigung, weil er auf einem Unterscheidungskriterium beruhe, das auf faktisch mangelhaften Argumenten fuße. Die klagenden Parteien sind ferner der Auffassung, die vom Gesetzgeber in den Vorarbeiten angeführten Argumente seien nicht sachdienlich (*Parl. Dok., Kammer, 2000-2001, DOC 50-1129/001, SS. 3 ff.*). Schließlich sind sie der Auffassung, der Beitrag stehe nicht im Verhältnis zur Zielsetzung des Gesetzgebers.

B.6.1. Der Gesetzgeber hat den Unternehmen des Mineralölsektors einen einmaligen Solidaritätsbeitrag auferlegt. Es ist nicht offensichtlich unvernünftig, daß der Gesetzgeber unter Berücksichtigung der spezifischen Situation hinsichtlich des Bedarfs an Mineralölprodukten diesem Sektor einen allgemeinen Solidaritätsbeitrag auferlegt, vorausgesetzt, der Betrag dieses Beitrags ist nicht willkürlich. Im übrigen ist darauf hinzuweisen, daß für andere Energiesektoren besondere Solidaritätsverpflichtungen gegolten haben oder gelten.

B.6.2. Der Betrag des Beitrags wird auf der Grundlage eines objektiven Kriteriums berechnet, nämlich der Größe des Vorrats an Mineralölprodukten, die der Beitragspflichtige in Anwendung des königlichen Erlasses vom 11. Oktober 1971 über die Verpflichtungen zu Lagermitteln und zu Vorräten von Mineralölprodukten anlegen mußte. Der Betrag des Beitrags ist ebenfalls nicht offensichtlich unverhältnismäßig, da eine Befreiung zugunsten aller Mineralölunternehmen für den Anteil ihrer Vorräte unter 50.000 Tonnen vorgesehen ist mit dem Ziel, Wettbewerbsverzerrungen zu vermeiden.

B.6.3. In der Rechtssache Nr. 2597 führt die klagende Partei an, ihr sei nur ausnahmsweise die Verpflichtung zu Heizölvorräten für die Jahre 2000 und 2001 auferlegt worden wegen eines Vertrags mit einer anderen Gesellschaft. Die Frage, ob der von dieser klagenden Partei verlangte Beitrag nicht von ihrem Vertragspartner übernommen werden sollte, ist Bestandteil der vertraglichen Beziehungen zwischen diesen beiden Parteien und der von ihnen eingegangenen gegenseitigen Verpflichtungen. Diese Frage steht nicht im Zusammenhang mit der Verfassungsmäßigkeit der angefochtenen Bestimmung.

B.6.4. Da die Maßnahme vernünftig gerechtfertigt ist, brauchen die anderen, im Laufe der Vorarbeiten angeführten Erwägungen, deren Sachdienlichkeit die klagenden Parteien in Frage stellen, nicht geprüft zu werden.

B.7. Die Klagegründe sind nicht annehmbar.

In bezug auf den dritten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2590 und den dritten Teil des einzigen Klagegrunds in der Rechtssache Nr. 2597

B.8. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 2590 und 2597 bemängeln, daß das angefochtene Gesetz gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoße, in Verbindung mit den Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der Nichtrückwirkung, der Jährlichkeit der Steuer und der Rechtssicherheit.

Insbesondere sind sie der Auffassung, die angefochtene Maßnahme sei unverhältnismäßig angesichts der Umstände, unter denen die Rückwirkung der Gesetzenormen erlaubt sei, und sie verstoße somit gegen die Rechtssicherheit. Im vorliegenden Fall vertreten sie den Standpunkt, der Beitrag gelte rückwirkend, da die Pflichtvorräte von Mineralölprodukten für das Jahr 2000 im Sinne des königlichen Erlasses vom 11. Oktober 1971 zum Zeitpunkt der Verkündung der angefochtenen Norm, die diese Vorräte zu einer besteuerten Handlung mache, endgültig angelegt worden seien. Den Unternehmen, die den einmaligen Beitrag entrichten müßten, sei also auf unvorhersehbare Weise eine neue Abgabe in Verbindung mit einem früheren Geschäftsjahr auferlegt worden.

B.9. Gemäß Artikel 5 des angefochtenen Gesetzes wird der Betrag des Beitrags grundsätzlich je Tonne Mineralölprodukte, die der Beitragspflichtige während des Kalenderjahres 2000 als Vorrat anlegen mußte, berechnet. Es ist nicht unvernünftig, daß unter Berücksichtigung der in B.6.1 erwähnten und vom Gesetzgeber angestrebten gemeinnützigen Zielsetzung die Vorräte des Jahres 2000 als Referenz für die Berechnung des Betrags des einmaligen Beitrags dienen.

B.10. Die Klagegründe sind nicht annehmbar.

In bezug auf den vierten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2590 und den zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2604

B.11. Die klagenden Parteien führen an, es gebe keine Rechtfertigung dafür, daß der einmalige Beitrag alleine dem Mineralölsektor auferlegt werde.

B.12. Die Entscheidung über einen einmaligen Solidaritätsbeitrag in Form einer Steuer gehört zur Ermessensbefugnis des Gesetzgebers, vorausgesetzt, diese Entscheidung ist nicht offensichtlich unvernünftig. Aus den in B.3, B.6.1 und B.6.2 dargelegten Begründungen geht hervor, daß der einmalige Beitrag zu Lasten der Unternehmen des Mineralölsektors auf einer vernünftigen Rechtfertigung beruht.

B.13. Die Klagegründe sind nicht annehmbar.

In bezug auf den fünften, sechsten und siebten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2590 und den dritten und vierten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2604

B.14. Die klagenden Parteien sind der Auffassung, aus dem angefochtenen Gesetz ergebe sich eine Diskriminierung, da es einerseits eine Befreiung der Mineralölunternehmen für den Anteil ihres Vorrats unter 50.000 Tonnen und andererseits eine Befreiung für die Unternehmen, die nur für ihren eigenen Bedarf Heizöl lagerten, vorsehe. Schließlich sind sie der Auffassung, daß der Gesetzgeber angesichts der repressiven Zielsetzung des angefochtenen Gesetzes die Unternehmen, die nicht gegen ihre Verpflichtung zu strategischen Vorräten verstießen, nicht auf die gleiche Weise behandeln dürfe wie diejenigen, die dagegen verstießen.

B.15. Wenn der Gesetzgeber eine Befreiung vorsieht, wie es in Artikel 5 des angefochtenen Gesetzes der Fall ist, muß er Kategorien anwenden können, die der Verschiedenartigkeit der Situationen nur zu einem gewissen Grad der Annäherung entsprechen. Die Anwendung dieses Verfahrens ist an sich nicht unvernünftig. Es ist jedoch zu prüfen, ob dies ebenfalls für die Weise gilt, auf die das Verfahren im vorliegenden Fall angewandt wurde.

Der Gesetzgeber konnte die Befreiung des Anteils der Vorräte unter 50.000 Tonnen zugunsten der Mineralölunternehmen vernünftig mit dem Bemühen rechtfertigen, keine Wettbewerbsverzerrung im Mineralölsektor herbeizuführen, der besonders empfindlich auf Preisschwankungen reagiert (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1129/001, S. 9).

Die Befreiung der Unternehmen, die sich nur zu ihrem eigenen Bedarf mit Rohöl eindecken, konnte vernünftigerweise mit dem Bemühen gerechtfertigt werden, die Beitragslast nicht auf die Verbraucher abzuwälzen (Artikel 8 des angefochtenen Gesetzes). In den Vorarbeiten hieß es, man müsse die zusätzliche Belastung durch den Beitrag für die Unternehmen berücksichtigen, die nur für ihren eigenen Bedarf Mineralölprodukte einführen: «Da diese Unternehmen direkte Verbraucher von Mineralölprodukten sind, wäre es ungerecht, ihnen den Beitrag zusätzlich zu der Belastung durch die Verteuerung dieser Produkte aufzuerlegen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2000-2001, DOC 50-1129/005, S. 29).

Schließlich ergibt sich aus dem Umstand, daß das angefochtene Gesetz keinen Behandlungsunterschied zwischen Mineralölunternehmen je nachdem, ob sie ihre Verpflichtung zu strategischen Vorräten eingehalten haben oder nicht, vornimmt, daß das Gesetz im Gegensatz zu den Darlegungen der klagenden Parteien keinen repressiven Zweck verfolgt.

B.16. Die Klagegründe sind nicht annehmbar.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klagen zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 24. März 2004.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00216]

Vergelijkend examen aspirant-commissaris van politie (m/v) op basis van een diploma niveau 1. — Externe kandidaten 2004

De Directie van de rekrutering en van de selectie organiseert een vergelijkend examen om officieren voor de geïntegreerde politie (lokale en federale politie) aan te werven. Het betreft de aanwerving van aspiranten-officier houder van een diploma of studiegetuigschrift dat ten minste gelijkwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau 1 bij de Rijksbesturen.

Dit jaar, zijn 14 plaatsen vacant verklaard voor de Nederlandstalige kandidaten en 11 plaatsen voor de Franstalige kandidaten.

Alle functies staan vanzelfsprekend open voor zowel vrouwen als mannen. Geïnteresseerden kunnen zich tot en met 21 mei 2004 inschrijven.

Wij benadrukken dat het om de eerste fase van de rekrutering van aspirant-officieren van 2004/2005 gaat. De kandidaten die intern zullen worden gerekruteerd (via bevordering door overgang naar een hoger kader), zullen na de voorbereidende opleiding de extern gerekruteerde aspiranten-officieren vervoegen.

Functiebeschrijving :

Na een opleiding van ongeveer achttien maanden kan de commissaris van politie postuleren voor een ambt bij een korps van de lokale politie of bij de federale politie.

Afhankelijk van het toegekende ambt wordt de commissaris van politie hoofdzakelijk belast met :

— het (bege)leiden en beheren van een groep medewerkers;

— het voorbereiden en de coördinatie van operaties inzake ordehandhaving, gerechtelijke opdrachten en verkeer;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00216]

Concours aspirant-commissaire de police (h/f) sur base d'un diplôme de niveau 1. — Concours externe 2004

La Direction du recrutement et de la sélection (DPR) organise un concours en vue de recruter des officiers pour la police intégrée (polices locales et fédérale). Il concerne le recrutement d'aspirants-officier titulaires d'un diplôme ou d'un certificat d'études au moins équivalent à ceux pris en considération pour le recrutement des agents de niveau 1 dans les Administrations de l'Etat.

Cette année, 14 emplois sont ouverts aux candidats néerlandophones et 11 emplois sont ouverts aux candidats francophones.

Tous les emplois sont bien entendu ouverts tant aux femmes qu'aux hommes. Les candidats intéressés peuvent s'inscrire jusqu'au 21 mai 2004.

Nous attirons votre attention sur le fait qu'il s'agit de la première phase du recrutement d'aspirants-officier de 2004/2005. Les candidats qui vont être recrutés de manière externe seront rejoints après la formation préparatoire par les aspirants-officier recrutés de manière interne (via la promotion par accession à un cadre supérieur).

Description de la fonction :

A l'issue d'une formation de plus ou moins 18 mois, le commissaire de police peut postuler auprès d'un corps de la police locale ou auprès de la police fédérale.

Selon la fonction qui lui est attribuée, le commissaire de police est essentiellement chargé :

— de l'accompagnement et de la gestion d'un groupe de collaborateurs;

— de la préparation et de la coordination d'opérations en matière de maintien de l'ordre, de missions judiciaires et de circulation;

— het contacteren van en overleggen met de hiërarchische gerechtelijke, bestuurlijke of politionele overheden op federaal, regionaal of lokaal niveau;

— het maken van studies in verband met het hem/haar toegekende ambt (onder meer met betrekking tot operationele taken, beheer, opleiding,...);

— het deelnemen aan werkgroepen, vergaderingen, projecten, examencommissies,...;

— het beheer van personeel, materieel en financiële middelen.

Functievereisten :

Een commissaris van politie dient blijk te geven van zin voor samenwerking, verantwoordelijkheidsgevoel, contactvaardigheid, zelfstandig functioneren, stressbestendigheid, probleemoplossend werken, beschikbaarheid, enz. Daarboven dient hij/zij ook te beschikken over leiderschapskwaliteiten, gevoel voor organisatie en een goed redeneervermogen.

Belangrijkste voorwaarden tot deelname aan de selectieproeven :

Aan het begin van de selectie :

— de Belgische nationaliteit bezitten;

— de burgerlijke en politieke rechten genieten;

— een onberispelijk gedrag aan de dag leggen;

— niet het voorwerp uitmaken van een wettelijk verbod om wapens te dragen, noch weigeren of zich onthouden, verklaren te weigeren of zich te onthouden van gelijk welk gebruik van wapens en ander ter beschikking gestelde verdedigingsmiddelen, krachtens de voorwaarden die volgens de wetten, besluiten of richtlijnen ter zake zijn bepaald;

— houder zijn van een bewijs van goed gedrag en zeden dat minder dan drie maanden geleden is uitgegeven vanaf de datum waarop de sollicitatie wordt ingediend.

Aan het begin van de basisopleiding (december 2004) :

— in het bezit zijn van het vereiste diploma. Voor laatstejaarsstudenten volstaat het voorlopig getuigschrift van slagen in de eindexamens;

— houder zijn van een rijbewijs van categorie B zonder voorwaarde of beperking;

— over de vereiste fysieke vaardigheden beschikken en geen enkele handicap vertonen;

— voor de selectieproeven geslaagd en nuttig gerangschikt zijn.

De selectieproeven :

De vergelijkende wervingsexamens zullen plaatsvinden van juni tot oktober 2004.

De geslaagde en batig gerangschikte kandidaten zullen in december 2004 worden toegelaten tot de opleidingscyclus.

De selectieprocedure omvat vier proeven :

Een proef « cognitieve vaardigheden »

Deze proef duurt in totaal één volledige dag (georganiseerd in 2 delen) en zal uit verschillende testen bestaan :

Voor wat het eerste deel betreft :

— evaluatie van de capaciteiten om de basisopleiding te volgen. Deze computergestuurde proef bestaat uit psychotechnische testen om o.a. de mate van abstract denkvermogen te beoordelen, alsook de manier waarop met informatie wordt omgegaan en met cijfers wordt geredeneerd;

— evaluatie van de kennis van de taal waarin de kandidaat zich heeft ingeschreven (kennis spelling en grammatica van de taal);

Het tweede deel heeft betrekking op :

de vaardigheid om een samenvatting te maken en commentaar te geven bij een voordracht van een tekst over een conferentie betreffende een onderwerp uit de actualiteit van het politielandschap.

Een persoonlijkheidsproef

De test duurt één dag en omvat een assessmentproef, een gedragsproef en een gestructureerd interview.

Een fysiek-medische geschiktheidsproef

De test duurt een halve dag en omvat :—

een klinisch onderzoek dat bestaat uit urine- en bloedonderzoeken, oogheelkundig en tandheelkundig onderzoek alsook, indien nodig, een röntgenonderzoek op aanvraag van de onderzoekende geneesheer;

— een fysieke potentialiteitstest.

Een gesprek met de selectiecommissie

Uit dit gesprek moet de jury kunnen opmaken of de kandidaat over het geheel genomen een geschikte kandidaat is voor de functie rekening houdend met enerzijds alle resultaten van de verschillende proeven en anderzijds de bijkomende informatie die zij in de loop van dit gesprek inwint.

— d'établir des contacts et de négocier avec les autorités hiérarchiques judiciaires, administratives ou policières, au niveau fédéral, régional ou local;

— de réaliser des études en rapport avec la fonction qui lui est attribuée (concernant, entre autres, des missions opérationnelles, la gestion, la formation,...);

— de la participation à des groupes de travail, des réunions, des projets, des commissions d'examen,...;

— de la gestion du personnel, du matériel et des moyens financiers.

Exigences liées à la fonction :

Un commissaire de police doit faire preuve d'un sens de la collaboration, des responsabilités et des contacts, pouvoir fonctionner de manière autonome, être résistant au stress, être capable de résoudre des problèmes, être disponible, etc. En outre, il/elle doit disposer des qualités d'un dirigeant, avoir le sens de l'organisation et posséder une bonne capacité de raisonnement.

Conditions principales de participation aux épreuves de sélection :

Dès le début de la sélection :

— posséder la nationalité belge;

— jouir des droits civils et politiques;

— être de conduite irréprochable;

— ne pas faire l'objet d'une interdiction légale de port d'armes, ni refuser ou s'abstenir, déclarer refuser ou s'abstenir de toute forme d'usage d'armes ou autre moyen de défense mis à disposition en vertu des conditions fixées en la matière par les lois, arrêtés ou directives;

— posséder un certificat de bonnes vie et mœurs d'une ancienneté maximale de trois mois à la date d'introduction de la candidature.

Dès le début de la formation de base (décembre 2004) :

— être porteur du diplôme requis. Pour les étudiant(e)s de la dernière année, un certificat provisoire attestant de la réussite aux examens finaux suffit;

— être en possession du permis de conduire de catégorie B sans condition ou restriction;

— disposer des aptitudes physiques et être exempt de tout handicap;

— réussir les épreuves de sélection et être classé(e) en ordre utile.

Les épreuves de sélection :

Les premiers examens du concours se dérouleront de juin à octobre 2004.

Les candidats ayant réussi les épreuves de sélection et classés en ordre utile commenceront leur formation en décembre 2004.

La procédure de sélection comprend 4 épreuves :

Une épreuve d'aptitudes cognitives

Cette épreuve dure au total une journée (organisée en deux parties) et comprend différents tests :

Pour ce qui concerne la première partie, les tests visent :

— l'évaluation des capacités à suivre la formation de base. Cette épreuve informatisée se compose de différents tests psycho-techniques mesurant la capacité de raisonner de manière abstraite, de manier des informations et de raisonner avec des chiffres;

— l'évaluation de la connaissance de la langue dans laquelle le candidat s'est inscrit (connaissance et grammaire de la langue);

La seconde partie vise :

l'évaluation de la capacité de faire un résumé et de donner un commentaire basé sur un texte relatant une conférence concernant un sujet d'actualité relatif au paysage policier.

Une épreuve de personnalité

Cette épreuve dure également une journée et comprend un test de personnalité, une épreuve comportementale et une interview structurée.

Une épreuve d'aptitudes physique et médicale

Le test dure une demi-journée et contient :

— un examen clinique dont une analyse d'urine et une analyse sanguine, un examen ophtalmologique, dentaire et si nécessaire, sur demande du médecin, un examen radiologique;

— un test physique de potentialité.

Un entretien avec la commission de sélection

A l'issue de cet entretien, la commission doit conclure si le candidat est apte pour la fonction à exercer en tenant compte, d'une part, de l'ensemble des résultats des épreuves précédentes et d'autre part, de l'information complémentaire que le candidat fournit lors de son interview.

De selectieproeven worden georganiseerd in cascadevorm, m.a.w. enkel de kandidaten die voor een proef de minimumdrempel behaald hebben, worden opgeroepen voor de volgende.

Op basis van die verschillende evaluaties zullen de kandidaten worden gerangschikt.

Eventuele vrijstellingen voor kandidaten reeds in dienst bij de politie :

De inspecteurs en hoofdinspecteurs van politie, houder van een diploma van niveau 1, die wensen deel te nemen aan het vergelijkend examen zullen een vrijstelling voor de fysiek-medische geschiktheidsproef genieten.

De laureaten die behoren tot één van de hierna vermelde categorieën zijn vrijgesteld van de beroepsopleiding :

— de personeelsleden die houder zijn van het brevet van adjudant bij de rijkswacht;

— de personeelsleden die houder zijn van het brevet van officier van de gemeentepolitie bedoeld in het KB van 12 april 1965 betreffende het brevet van kandidaat-commissaris en adjunct-commissaris van politie of in artikel 1, eerste lid, van het KB van 25 juni 1991 houdende de algemene bepalingen betreffende de opleiding van de officieren van gemeentepolitie, de voorwaarden tot benoeming in de graad van officier van de gemeentepolitie en de voorwaarden tot aanwerving en benoeming in de graad van aspirant-officier van de gemeentepolitie;

— de personeelsleden die de loonschaal M5.2 genieten en laureaat zijn van het examen 2D van de gerechtelijke politie bij de parketten;

— de personeelsleden die de loonschaal M7 of M7bis genieten. Vanaf dit jaar deze vrijstelling wordt ook toegestaan aan de personeelsleden die de loonschaal M6 genieten.

De hulpagenten, inspecteurs en hoofdinspecteurs die niet behoren tot één van de voormelde categorieën volgen de volledige basisopleiding, met uitzondering van de voorbereidende cyclus.

Bezolding :

Als commissaris van politie verdien je een geïndexeerd nettomaandloon van :

	A	B	C		A	B	C
Begin van opleiding Aspirant-Officier Baremische schaal 01	€ 1453,77	€ 1434,77	€ 1662,25	Au début de la formation Aspirant-Officier Echelle barémique 01	€ 1453,77	€ 1434,77	€ 1662,25
Na opleiding Commissaris van Politie Baremische schaal 02	€ 1638,17	€ 1619,17	€ 1862,99	A l'issue de la formation Commissaire de Police Echelle barémique 02	€ 1638,17	€ 1619,17	€ 1862,99
Na 13 1/2 jaar dienst Commissaris van Politie Baremische schaal 04	€ 2324,64	€ 2305,64	€ 2589,37	Après 13 1/2 années de services Commissaire de Police Echelle barémique 04	€ 2324,64	€ 2305,64	€ 2589,37

A : ongehuwd

B : gehuwd, echtgeno(o)t(e) heeft eigen inkomsten (idem wettelijk samenwonenden)

C : gehuwd, echtgeno(o)t(e) heeft geen eigen inkomsten (idem wettelijk samenwonenden)

Hoe zich inschrijven ?

De geïnteresseerde kandidaten kunnen een inschrijvingsformulier bekomen op eenvoudige vraag via :

- het gratis nummer van Job-Info : 0800-99 404

- de website : www.jobpol.be

- e-mail : jobs.politie@jobpol.be

- schriftelijk : Federale Politie Directie van de rekrutering en van de selectie, Job-Info Fritz Toussaintstraat 47, 1050 Brussel

- op het secretariaat van de Directie van de rekrutering en van de selectie (Geruzet-Complex, blok O, gelijkvloers, Luchtmachtlaan 10, 1040 Etterbeek).

Een volledig inschrijvingsdossier omvat :

◆ een naar behoren ingevuld inschrijvingsformulier;

◆ een kopij van het diploma niveau 1, of bij ontstentenis een attest van inschrijving in het laatste jaar;

◆ een bewijs van goed gedrag en zeden (maximum 3 maanden oud);

◆ een uittreksel uit de geboorteakte.

De uiterste inschrijvingsdatum is vastgelegd op 21 mei 2004.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij Gery Follens op het nummer 02-642.79.47 of bij Ruud Walgraef op het nummer 02-642.77.80.

Les épreuves de sélection sont organisées selon un système de cascade, c'est-à-dire que seuls les candidats ayant atteint le seuil minimum à une épreuve sont invités à participer à la suivante.

Sur base de ces différentes évaluations, un classement des candidats sera établi.

Dispenses éventuelles pour les candidats déjà en service à la police :

Les inspecteurs et inspecteurs principaux de police, détenteurs d'un diplôme de niveau 1, désireux de participer au présent concours sont dispensés de l'épreuve d'aptitudes physique et médicale.

Les lauréats qui appartiennent à l'une des catégories suivantes sont dispensés de la formation professionnelle :

— les membres du personnel qui sont détenteurs du brevet d'adjudant à la gendarmerie;

— les membres du personnel qui sont détenteurs du brevet d'officier de la police communale visé à l'AR du 12 avril 1965 relatif au brevet de candidat commissaire et commissaire adjoint de police ou à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'AR du 25 juin 1991 portant les dispositions générales relatives à la formation des officiers de la police communale, aux conditions de nomination aux grades d'officier de la police communale et aux conditions de recrutement et de nomination au grade d'aspirant-officier de la police communale;

— les membres du personnel qui bénéficient de l'échelle de traitement M5.2 et qui sont lauréats de l'examen 2D de la police judiciaire près des parquets;

— les membres du personnel qui bénéficient de l'échelle de traitement M7 ou M7bis ainsi qu'à partir de cette année, les membres du personnel qui bénéficient de l'échelle de traitement M6.

Les auxiliaires, inspecteurs et inspecteurs principaux n'appartenant pas aux catégories précitées suivent l'ensemble de la formation de base, à l'exclusion du cycle préparatoire.

Traitement :

Un commissaire de police perçoit un traitement mensuel net indexé de :

A : célibataire

B : marié(e), épou(x)se travaillant (idem pour cohabitants légaux)

C : marié(e), épou(x)se ne travaillant pas (idem pour cohabitants légaux)

Comment s'inscrire ?

Les candidats intéressés peuvent obtenir le formulaire d'inscription sur simple demande :

- au numéro gratuit du Job-Info : 0800-99.505

- en le téléchargeant sur le site internet : www.jobpol.be

- par courriel : jobs.police@jobpol.be

- par écrit, auprès de la Direction du recrutement et de la sélection, Job-Info, rue Fritz Toussaint, 47 à 1050 Bruxelles

- en venant le retirer au Job-Info de la Police, (Complexe Geruzet, Bloc O, rez-de-chaussée, avenue de la Force Aérienne 10, à 1040 Etterbeek).

Le dossier d'inscription complet comprend les pièces suivantes :

◆ le formulaire d'inscription dûment rempli;

◆ une copie du diplôme de niveau 1 ou, à défaut, un document attestant de l'inscription en dernière année;

◆ un certificat de bonne vie et mœurs récent (moins de trois mois);

◆ un extrait d'acte de naissance.

La date de clôture des inscriptions est fixée au 21 mai 2004.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de Benoît Struys au 02-642.79.44 ou de Nicolas Martorana au 02-642.77.98.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2004/11036]

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2004/11036]

Raad voor de Mededinging
Beslissingen genomen tijdens het tweede trimester van 2003

Décision n° 2003-C/C-30 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-C/C-31 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-C/C-32 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-C/C-33 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-C/C-34 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-C/C-35 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-I/O- 36 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-C/C-37 du 10 avril 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-38 van 17 april 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-39 van 23 april 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-40 van 30 april 2003
 Décision n° 2003-C/C-41 du 7 mai 2003
 Décision n° 2003-C/C-42 du 12 mai 2003
 Décision n° 2003-V/M-43 du 15 mai 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-44 van 28 mei 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-45 van 28 mei 2003
 Décision n° 2003-C/C-46 du 6 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-47 du 6 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-48 du 6 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-49 du 6 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-50 du 6 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-51 du 6 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-52 du 11 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-53 du 13 juin 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-54 van 19 juni 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-55 van 25 juni 2003

Conseil de la concurrence
Décisions prises durant le deuxième trimestre de 2003

Décision n° 2003-C/C-30 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-C/C-31 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-C/C-32 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-C/C-33 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-C/C-34 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-C/C-35 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-I/O- 36 du 7 avril 2003
 Décision n° 2003-C/C-37 du 10 avril 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-38 van 17 april 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-39 van 23 april 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-40 van 30 april 2003
 Décision n° 2003-C/C-41 du 7 mai 2003
 Décision n° 2003-C/C-42 du 12 mai 2003
 Décision n° 2003-V/M-43 du 15 mai 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-44 van 28 mei 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-45 van 28 mei 2003
 Décision n° 2003-C/C-46 du 6 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-47 du 6 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-48 du 6 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-49 du 6 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-50 du 6 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-51 du 6 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-52 du 11 juin 2003
 Décision n° 2003-C/C-53 du 13 juin 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-54 van 19 juni 2003
 Beslissing nr. 2003-C/C-55 van 25 juni 2003

Décision n° 2003-C/C-30 du 7 avril 2003

Affaire CONC-C/C-03/0014 : Electrabel Customer Solutions S.A./IVEKA

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, Electrabel S.A. (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale IVEKA. (ci-après "l'intercommunale notifiante") ayant actuellement son siège social à l'Hôtel de Ville van Malle à 2390 Westmalle.

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision C(2002)4723 de la Commission européenne du 13 février 2003 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et IVEKA qui lui avait été notifiée et enregistrée sous la référence n° COMP/M.3075-ECS/IVEKA, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Attendu qu'en pareil cas de renvoi, la législation nationale de la concurrence de l'Etat de renvoi trouve à s'appliquer conformément à l'article 9.3 b du Règlement (CEE) n° 4064/89, en l'espèce la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Que toutes les dispositions de cette législation et de ses arrêtés royaux d'exécution trouvent ainsi à s'appliquer, et notamment les dispositions en matière de procédure et de délais;

Vu la notification datée du 20 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0014 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale IVEKA au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu les pièces du dossier et le rapport motivé du Corps des Rapporteurs daté du 18 mars 2003;

Vu les demandes introduites sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE, les 5 et 27 mars 2003 par la S.A. Luminus d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 1^{er} avril 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la demande introduite sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE, le 19 mars 2003 par la N.V. Nuon Energy Trade & Wholesale d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 27 mars 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la note d'observations des parties E.C.S. et EBL datée du 28 mars 2003 et reçue le 31 mars 2003;

Vu la note d'observations de l'intercommunale notifiante datée du 30 mars 2003 et reçue le 31 mars 2003;

Entendu à l'audience du 2 avril 2003,

- le Corps des rapporteurs représenté par Monsieur le rapporteur Patrick Marchand assisté par MM. Géry Marlière, Axel Frennet et Benjamin Matagne du Service de la concurrence

- la S.A. E.C.S. représentée par MM. Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandencastelee et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles et la S.A. Electrabel représentée par MM. Snyers, Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandencastelee et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles;

- L'Intercommunale IVEKA représentée par Me M. Van Kerckhove et Me Audrey Mikolajczak, avocates à Bruxelles, assistées par Monsieur Martin Verschelde, Monsieur Maurice Vonckx et Madame Sofie Arickx, de la société Gedis;

1. Les parties notifiantes

1.1. Acquéreur

La société Electrabel Customer Solutions est une société anonyme de droit belge constituée par acte du 12 décembre 2001 publié dans les annexes du *Moniteur belge* du 28 décembre 2001, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 et ayant pour objet la fourniture d'électricité et de gaz ainsi que la fourniture de produits et services y afférents.

La S.A. E.C.S. est une filiale de la S.A. Electrabel et de la Naamloze Vennootschap voor de Oprichting en Uitbating van een FM- en TV-distributienet te Oostende en abrégé Teveo qui détient respectivement 49.999 actions et 1 action de celle-ci. La S.A. Teveo est pour sa part contrôlée par Electrabel qui détient 99,975 % de ses actions, l'actionnaire minoritaire étant M. Yvan Dupon, par ailleurs directeur général et administrateur de la S.A. Electrabel chargé de la distribution. La société E.C.S. est ainsi en fait une filiale à 100 % de la S.A. Electrabel.

En se basant sur l'interprétation donnée par la CE, il y a lieu de relever que "toutes les sociétés faisant parties d'un groupe (sociétés mères, filiales, etc.) constituent une seule entité économique, c'est pourquoi il ne peut y avoir qu'une seule entreprise concernée au sein d'un groupe. La filiale et la société mère (ECS et Electrabel) ne peuvent donc être considérées comme des entreprises concernées distinctes". Les parties EBL et E.C.S. se rallient dans leur note d'observations du 28 mars 2003 à cette approche.

La société anonyme de droit belge Electrabel ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 est une entreprise active à tous les stades dans le secteur de l'électricité, de la production à la fourniture au client final, soit directement, soit par le biais de ses filiales.

L'actionnaire de contrôle de la S.A. Electrabel est la société anonyme Tractebel, avec 43,73 %.

Le groupe Société Générale de Belgique détient à son tour 100 % du capital de Tractebel, et est détenu à 100 % par le Groupe Suez, issu de la fusion des sociétés Suez et Lyonnaise des Eaux. Le groupe Suez est principalement actif en Belgique dans les secteurs de l'énergie (électricité et gaz), la propreté et dans la communication et dans le secteur des installations, gestion et entretien d'installations techniques industrielles.

1.2. Vendeur

L'**Intercommunale IVEKA** (ci-après "l'intercommunale notifiante") a pour activité principale la distribution de gaz et d'électricité aux clients sis sur le territoire des communes affiliées soit actuellement la Campine anversoise (Geel/Turnhout).

Son siège social se situe à l'Hôtel de Ville de et à 2390 Westmalle.

IVEKA est une intercommunale mixte, constituée sur base d'un partenariat d'un groupement de communes avec une société privée qui est Electrabel.

1.3. Entreprise ou partie d'entreprise cible

L'opération vise la clientèle IVEKA devenant éligible sur le marché de la fourniture d'électricité et de gaz dans la mesure où celle-ci n'a pas choisi un fournisseur.

2. Description de l'opération

2.1. Préambule : contexte général

La libéralisation du marché de l'énergie en Belgique, telle qu'elle résulte de la transposition des directives communautaires 96/92/CE (en matière de l'électricité) et 98/30/CE (en matière de gaz) par deux lois fédérales du 29 avril 1999 concernant respectivement l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz, et les décrets régionaux pertinents, s'appuie sur trois principes :

(i) l'apparition d'une clientèle dite éligible qui, en fonction des seuils de consommation, est libre de choisir son fournisseur,

(ii) la mise en place d'un gestionnaire indépendant du réseau de transport, et

(iii) la séparation entre les fonctions de gestionnaire des réseaux et d'utilisateur de ces mêmes réseaux. Outre la libéralisation du marché, la loi vise aussi à garantir la continuité de la fourniture d'électricité et de gaz. C'est pourquoi, les intercommunales, gestionnaires du réseau de distribution, doivent désigner un fournisseur par défaut à tout client éligible qui n'aura pas fait de choix deux mois après son éligibilité. En pratique, les clients qui deviennent éligibles devront soit signer un contrat de fourniture d'électricité et/ou de gaz avec le fournisseur de leur choix, soit continuer d'être fournis par le fournisseur désigné fournisseur par défaut.

En conséquence de cette évolution législative et réglementaire, les intercommunales doivent séparer leurs activités de fournisseur d'énergie de la clientèle éligible de celles relatives à la gestion des réseaux de distribution.

Les intercommunales mixtes, représentées par INTERMIXT pour la Wallonie et INTERMIXT Vlanderen pour la Flandre, et Electrabel ont convenu le 6 juin 2001 par le biais d'un Memorandum of Understanding en Wallonie et d'un "principeovereenkomst" en Flandre du 18 décembre 2001 dont la portée est similaire, qu'E.C.S. se substituerait aux intercommunales dans leur rôle de fournisseur d'électricité et de gaz aux clients éligibles en étant désigné fournisseur par défaut. En contrepartie les intercommunales pourront participer aux résultats d'ECS à concurrence de 40 %, pour une participation au capital limitée à 5 %. Enfin, Electrabel demeurera actionnaire des intercommunales mais cédera progressivement une partie du capital détenu à une valeur nettement inférieure à la valeur économique aux intercommunales.

La transaction considérée implique donc un transfert de clientèle en contrepartie d'une rémunération des intercommunales par le biais d'une participation au bénéfice de ECS à hauteur de 40 % tandis que sa participation à leur capital se limite elle à 5 %. Il en résulte que ce transfert de clientèle doit être assimilé à une cession d'actifs. Cette opération constitue donc une concentration en application de l'article 3, 1. b du règlement concentration et de la LPCE.

L'acte constitutif de la concentration est donc le "principeovereenkomst" tel qu'accepté par le Conseil d'Administration de l'intercommunale notifiante le 15 février 2002 et par son Assemblée Générale Extraordinaire modifiant ses statuts.

Outre l'intercommunale concernée par la présente transaction, le "principeovereenkomst" concerne également un certain nombre d'autres intercommunales.

Ces opérations s'inscrivent en effet dans un processus plus général par lequel E.C.S. entend reprendre la clientèle (devenant) éligible de toutes les intercommunales mixtes belges.

Le Conseil de la Concurrence s'est déjà prononcé sur six affaires similaires à la présente affaire, et a conclu pour chacune d'entre elles qu'elles contribueraient à renforcer la position dominante d'Electrabel sur le marché de la fourniture d'électricité aux clients éligibles. Ces décisions sont toutes frappées d'appel et sont actuellement examinées par la Cour d'appel de Bruxelles.

Le 23 décembre 2002, la Commission a également renvoyé aux autorités belges de la concurrence l'opération de concentration entre l'Intercommunale d'Electricité du Hainaut (IEH) et Electrabel, qui lui avait été notifiée en raison du dépassement du seuil de notification communautaire.

Le 13 février 2003, six autres opérations de concentration (dont la présente) impliquant ECS/EBL notifiées à la Commission en raison du dépassement des seuils communautaires ont également été transmises par la Commission européenne aux autorités belges de la concurrence.

Dans ces décisions, la Commission avait constaté que les opérations qui y étaient visées menaçaient de renforcer la position dominante d'Electrabel sur le marché belge de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

2.2. Secteur de l'électricité

2.2.1 : Désignation du gestionnaire du réseau de transport (GRT)

Par Arrêté Ministériel du 13 septembre 2002, la S.A. Elia System Operator, filiale d'Electrabel, a été désignée pour une période de 20 ans comme gestionnaire du réseau de transport au sens de l'article 10, § 1^{er} de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

La société Elia, de par sa désignation en tant que GRT, est désignée comme GRT local en Région wallonne (réseau compris entre 30 et 70 Kilovolts).

De même en Flandre, Elia System Operator a été désignée le 5 septembre 2002 à titre provisoire en tant que gestionnaire du réseau de distribution pour les réseaux de 70 KV à 26 KV. Un délai d'un an lui a été accordé afin de se conformer aux exigences de la section IV du chapitre II de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001 relatif aux gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité, section qui traite de l'indépendance juridique et de gestion du gestionnaire du réseau vis-à-vis des producteurs, des titulaires d'une autorisation de fourniture et des intermédiaires.

2.2.2. Désignation des gestionnaires des réseaux de distribution (GRD)

Pour la Région flamande, la VREG a désigné certains GRD pour une période de 12 ans et d'autres de manière provisoire, à l'instar d'Elia System Operator pour le réseau de tension supérieur ou égal à 26 KV.

2.2.3. Règlement technique

Actuellement, le règlement technique pour la gestion du réseau et l'accès à celui-ci en ce qui concerne le transport et la distribution en Région flamande a été adopté.

2.2.4. Éligibilité

Les seuils d'éligibilité ainsi que les dates d'ouverture du marché varient ainsi en fonction de la région et de la réglementation applicable.

En Région flamande, ont la qualité de clients dits éligibles :

- depuis le 1^{er} janvier 2003, les clients finals ayant une puissance de raccordement au réseau de distribution et au site de consommation qui est égale ou supérieure à 56 KVA;
- A partir du 1^{er} juillet 2003, les clients finals ayant une puissance de raccordement au réseau de distribution et au site de consommation de moins de 56 KVA.

La liste des entreprises éligibles relevant de l'intercommunale notifiante est fournie par les parties en annexe de la notification.

A l'issue de cette libéralisation du marché de l'électricité, la distribution de l'électricité doit donc être scindée en deux activités devant être confiées à des sociétés distinctes :

- la gestion du réseau de distribution, qui englobe l'exploitation, la maintenance et le développement du réseau de distribution;
- la vente d'électricité qui concerne l'approvisionnement en énergie.

2.3. Secteur du Gaz

Concernant le marché du gaz naturel, la directive 98/30/CE du 22 juin 1998 impose également une ouverture limitée et progressive du marché. Cette libéralisation s'est traduite en Belgique par une réglementation fédérale et régionale.

Les principales législations adoptées en cette matière sont les suivantes :

- la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité qui modifie la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation. (ci après "loi gaz");
- le Décret de la Région flamande du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz (ci après "décret flamand gaz");
- le Décret de la Région wallonne du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz (ci après "décret wallon gaz");
- la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas encore adopté de réglementation en la matière.

La "loi gaz" pose les principes de la libéralisation du marché du gaz. Différents arrêtés royaux ont été adoptés en exécution de celle-ci, notamment en ce qui concerne :

a. L'autorisation de fourniture : Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel. Pris en exécution de l'article 15.4 de la loi du gaz, cet arrêté royal subordonne l'autorisation de fourniture de gaz naturel à la réunion de conditions préalables, détermine la procédure d'octroi de l'autorisation (qui implique l'émission par la CREG d'un avis), ainsi que les conditions de révision et de retrait de l'autorisation et règle les conséquences en cas de changement de contrôle, de fusion ou de scission du titulaire de l'autorisation;

b. Les conditions d'éligibilité des clients : Arrêté royal du 23 janvier 2001 définissant les modalités relatives à la preuve à fournir pour être éligible dans les réseaux de transport de gaz naturel. Adopté en exécution des articles 15.6, § 3, et 18 de la loi gaz, cet arrêté royal a pour objet, d'une part, de déterminer les modalités relatives aux preuves que doivent fournir les clients finals raccordés à un réseau de transport de gaz naturel pour être déclarés éligibles, d'autre part d'habiliter le Ministre à désigner les fonctionnaires chargés de le représenter dans l'accomplissement des formalités prévues par l'arrêté et à en surveiller l'application;

c. La gestion du réseau national de transport : l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la gestion du réseau national de transport, modifié par l'arrêté royal du 6 octobre 2000 (*Moniteur belge* du 24 octobre 2000).

Les différents niveaux de compétence ayant légiféré en la matière ont adopté leurs propres calendriers d'ouverture du marché. Ceux-ci diffèrent dans une certaine mesure tant du point de vue des seuils d'éligibilité que des dates. En Région flamande, seule concernée par l'opération; la totalité des clients deviennent éligibles à la date du 1 juillet 2003.

La libéralisation du marché doit s'accompagner de différentes mesures de régulation. La Région flamande ainsi que le gouvernement fédéral ont à cet égard adopté plusieurs arrêtés d'application.

À l'instar du secteur électrique, les pouvoirs législatifs régionaux ont imposé la dissociation des activités de fourniture aux clients éligibles de celles de gestion des réseaux de distribution. Parallèlement à cette interdiction de cumul de fonctions, la désignation de fournisseur par défaut pour les clients devenus éligibles n'ayant pas arrêté leur choix sur un fournisseur, est également prévue.

En Région flamande, le gestionnaire du réseau doit avertir le client de sa future éligibilité ainsi que de l'identité du fournisseur par défaut, et ce deux mois au moins avant cette date. Le client sera approvisionné par celui-ci à moins qu'il ait informé au moins un mois avant la date d'éligibilité le gestionnaire du réseau du choix d'un autre fournisseur.

3. Délais

La notification a été effectuée le 20 février 2003, suite à la décision de renvoi de la Commission européenne datée du 13 février 2003, dont les parties ont eu connaissance par courrier.

Le délai visé à l'article 33 de la loi prend par conséquent cours le 21 février 2003 et la décision du Conseil de la concurrence prise en application de l'article 33, §§ 1^{er} et 2 de la loi doit être rendue pour le 7 avril 2003 au plus tard.

4. Champ d'application

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi.

Après la concentration, ECS détiendra le contrôle exclusif de l'activité de l'intercommunale notifiante de fourniture de gaz et d'électricité aux clients éligibles (ou qui le deviendront).

L'opération consiste donc en une concentration au sens de l'article 9, § 1^{er} de la loi.

Sur la base des chiffres fournis par les parties dans la notification, les seuils des chiffres d'affaire visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

5. Marchés concernés

5.1. Secteurs économiques concernés

Les secteurs économiques concernés par la concentration sont celui de la production et de la distribution d'électricité (code NACE : 40.1) et celui de la production et de la distribution de gaz (code NACE : 40.2).

5.2. Marchés de l'électricité

5.2.1. Marchés de produits concernés

Cinq types d'activités différentes peuvent être distingués dans le secteur de l'électricité, en l'espèce :

- la production d'électricité;
- le transport qui consiste en l'acheminement de l'électricité sur des câbles de haute tension;
- la distribution qui est l'acheminement de l'électricité sur des câbles de moyenne et basse tension;
- la fourniture qui consiste en la livraison au consommateur final;
- le négoce qui vise l'achat et la revente d'électricité.

Les quatre premières activités peuvent être considérées comme relevant de marchés de produits distincts, puisque celles-ci nécessitent des actifs et des ressources différents et parce que les conditions de marché et de concurrence sont différentes pour chacune d'entre elles.

La question de savoir si le négoce d'électricité constitue un marché distinct du négoce général des produits d'énergie ne doit pas être tranchée dans le cadre de la présente procédure en raison du fait que cette activité n'est pas visée dans la présente notification et n'existe pas en Belgique.

Suite à la libéralisation d'une partie du marché de l'électricité initiée par la directive CE 96/92 du 19 décembre 1996, une distinction supplémentaire doit être faite entre la fourniture d'électricité aux clients éligibles et non éligibles (qui ne peuvent pas choisir leur fournisseur). Ces activités relèvent de deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes, et où, le plus souvent, ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

C'est dans ce contexte que s'inscrit la présente opération puisque, en vertu de l'article 8, § 1^{er} du décret wallon relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité du 12 avril 2002, le gestionnaire du réseau de distribution se voit interdire toute activité de fourniture aux clients éligibles.

Par conséquent, le marché des produits concerné au sens strict, est celui de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

L'intercommunale notifiante est active sur les marchés de la distribution et de la fourniture d'électricité. Cette dernière activité, pour autant qu'elle concerne les clients devenant éligibles n'ayant pas choisi de fournisseur, sera exercée par ECS, filiale à 100 % d'Electrabel.

La société Electrabel est active directement ou indirectement sur tous les marchés de l'électricité. L'instruction menée en première phase aboutit à la conclusion qu'Electrabel occupe une position dominante sur les différents marchés belges de l'électricité en raison des parts de marché extrêmement élevées détenues quel que soit le marché envisagé.

Par ailleurs, les instructions en seconde phase menées dans le cadre d'autres procédures portées devant le Conseil ont confirmé l'existence de cette position dominante. Cette position dominante sur les quatre marchés susmentionnés, n'est au demeurant pas contestée, en ce compris par les parties notifiantes. Cette position dominante d'Electrabel sur ces différents marchés est de nature à générer des effets sur le marché concerné au sens strict.

5.2.2. Marché géographique concerné

Le Conseil de la concurrence a, à diverses reprises, eu l'occasion de constater dans ses précédentes décisions qu'en ce qui concerne les marchés des produits concernés, le marché géographique de l'électricité est national mais a cependant à tendance à s'internationaliser. Cette approche est également celle de la Commission européenne dans l'affaire IV/M.1803 - Electrabel/Epon et M.1853 - EDF/EnBW.

Les parties considèrent également que la dimension géographique du marché couvre au minimum le territoire belge.

Ce caractère national tient notamment compte des problèmes liés aux capacités limitées des interconnexions, les importations étant restreintes dans une mesure assez significative.

5.3 Marché du gaz

5.3.1. Marchés concernés

Conformément à la pratique décisionnelle de la Commission, on distingue dans le secteur du gaz naturel les marchés de produits suivants :

- le marché de l'exploration;
- le marché de la production;
- le marché du transport;
- le marché de la distribution;
- le marché du stockage;
- le marché du négoce;
- le marché de la fourniture.

Concernant ce dernier marché, vu le processus de libéralisation, la fourniture de gaz aux clients éligibles et la fourniture de gaz aux clients non éligibles forment deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes et où le plus souvent ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

Les parties ne sont présentes ni sur le marché de l'exploration, ni sur celui de la production de gaz naturel.

Les parties notifiantes estiment détenir une part de marché supérieure à 25 % sur les marchés suivants :

- le marché du transport.
- le marché de la distribution;
- le marché de la fourniture aux clients éligibles.

Concernant le stockage, il existe en Belgique 3 installations de stockage qui sont gérées ou qui sont la propriété de Fluxys. A noter que le site souterrain de Loenhout (gaz H), est exclusivement réservé aux fournisseurs en charge de l'approvisionnement des clients non éligibles, c'est-à-dire aux intercommunales à l'heure actuelle, le fournisseur de celles-ci étant Distrigaz.

Deux types de gaz sont transportés et distribués en Belgique : le gaz "L" à faible pouvoir calorifique importé des Pays-Bas et le gaz "H" à haut pouvoir calorifique importé essentiellement d'Algérie, de Norvège et du Royaume-Uni.

L'approvisionnement en gaz naturel du marché belge se fait principalement par le biais de contrats à long terme conclus par Distrigaz avec la Norvège, les Pays-Bas et l'Algérie. L'écart entre l'approvisionnement par contrat à long terme et la demande intérieure est satisfait par le biais de ventes ou d'achats réalisés à court terme sur le marché spot de Zeebrugge et de Bacton (en Grande-Bretagne) où du gaz naturel est également négocié par le biais de l'arbitrage (par exemple des opportunités créées par des différences entre le prix spot et le prix du gaz naturel indexé des contrats à long terme).

Le gaz importé d'Algérie est du gaz H sous forme liquéfiée (GNL) transporté par méthanier vers Zeebrugge. Les installations de GNL de ce site qui appartiennent à Fluxys et qui comprennent le terminal, les installations de stockage et de regazéification, sont actuellement présentées comme étant un ensemble indissociable.

Les parties estiment que l'on ne doit pas faire de distinction entre les gaz H et L vu l'absence d'écart de prix entre ceux-ci.

Cependant, différents éléments tendent à considérer que ces deux marchés seraient distincts, notamment l'existence de réseaux de transport et de distribution spécifiques à chaque type de gaz, l'absence de couverture de l'ensemble du territoire belge par les deux réseaux de transport et distribution ainsi que l'impossibilité de transformer le gaz L en gaz H (le contraire est toutefois possible moyennant un surcoût variant de 10 à 15 % pour la transformation).

Les concurrents et les associations professionnelles interrogés sont d'avis que ces deux types de gaz font partie de marchés distincts.

Le Conseil de la concurrence estime qu'il n'y a pas lieu de se prononcer à ce stade de la procédure dans la mesure où les opérations suscitent des menaces de renforcement de positions dominantes quelle que soit l'hypothèse retenue.

5.3.2. Marché géographique

Selon les parties, le marché géographique est au maximum national pour les marchés du transport, de la distribution et de la fourniture de gaz naturel aux clients éligibles.

Elles estiment que le marché du stockage dépasse les frontières nationales car elles affirment que Distrigaz peut avoir recours aux capacités de stockage disponibles jusqu'à au moins 200 kilomètres de la frontière belge. Si l'instruction a fait apparaître que le recours à ce type de stockage pourrait s'avérer onéreux, la CREG prône le recours à ce type de stockage dès lors que la structure géologique de la Belgique limite les capacités de stockage souterrain au seul site de Loenhout.

A ce stade de la procédure, le Conseil de la concurrence considère qu'il y a lieu de considérer qu'en ce qui concerne les marchés des produits concernés, le marché géographique du gaz est à tout le moins national.

En effet, le réseau de transport est géré de manière nationale et est approvisionné à hauteur des besoins de l'ensemble de la population belge notamment par l'exécution des contrats d'approvisionnement à long terme. Les compléments négociés sur le marché spot (Zeebrugge) sont aussi destinés à couvrir les besoins nationaux. Les réseaux sont, dans une grande mesure, régulés à un niveau national, notamment en ce qui concerne les édictons et la publication des conditions d'accès censées mettre l'ensemble des opérateurs sur un pied d'égalité. Les prix se forment en conséquence à un niveau national du fait de cette homogénéité des conditions d'approvisionnement, de transport et de distribution.

Les fournisseurs de gaz autres qu'ECS/Distrigaz visent à être actifs sur toute la Belgique.

En ce qui concerne l'existence de réseaux distincts pour le gaz L et le gaz H, couvrant différentes régions géographiques, il y a lieu de constater qu'il n'est pas nécessaire à ce stade de la procédure de conclure si le marché géographique couvre la totalité de la Belgique ou devrait être scindé selon la présence de réseaux, puisque Distrigaz détient des positions dominantes à la fois sur le gaz L et le gaz H et que les effets de l'opération sont similaires.

6. Analyse concurrentielle

6.1. Electricité

Les analyses concurrentielles réalisées dans le cadre des précédentes décisions prises dans les procédures similaires portées devant le Conseil de la concurrence, ont révélé que les opérations de concentration similaires notifiées renforcent la position dominante des parties sur le marché et entravent de manière significative la concurrence effective sur une partie substantielle du marché belge. La présente notification est comparable aux précédentes.

6.2. Gaz

6.2.1. Position dominante de Distrigaz et de Fluxys

Distrigaz a, en 2001, procédé à une scission de ses activités en deux entités juridiques distinctes : la société Fluxys gère et commercialise l'infrastructure de transport et Distrigaz commercialise du gaz naturel et des capacités de transport. L'actionnariat des deux sociétés est identique.

Dans la présente affaire, lorsqu'il est fait mention des entreprises Distrigaz, Fluxys et Electrabel, l'analyse concurrentielle doit se faire en tenant compte du fait que ces entreprises sont toutes contrôlées in fine par la même société mère, Suez.

Le critère des parts de marché est un critère qui, s'il n'établit pas à lui seul, l'existence d'une position dominante, en est un bon indice. Des parts de marché extrêmement importantes constituent par elles-mêmes, sauf circonstances exceptionnelles, la preuve d'une position dominante, surtout si ces parts de marché sont stables. La règle est classique depuis l'arrêt Hoffmann-La-Roche du 13 février 1979 (aff. 85/76 Rec.p. 461).

Distrigaz disposait avant la mise en œuvre de la libéralisation du marché du gaz d'un monopole de fourniture. L'ouverture progressive du marché par le biais de l'augmentation du nombre de clients devenant éligibles n'a pas modifié cette position quasi monopolistique, dans la mesure où le transfert des clients éligibles résultant de l'opération en question a pour effet de créer une position dominante sur le nouveau marché de la fourniture des clients éligibles.

Fluxys dispose sur le marché du transport et du stockage du gaz naturel, d'un quasi-monopole qui ne résulte cependant pas de dispositions légales.

Compte tenu du fait qu'à l'audience, les parties notifiantes ont reconnu détenir une position dominante sur les marchés de transport, distribution et fourniture de gaz, il n'y a pas lieu de se livrer plus avant à une analyse concurrentielle des marchés concernés à ce stade de la procédure.

Cette position dominante leur confère déjà un avantage concurrentiel substantiel pour se positionner sur le marché éligible. L'opération de concentration présente ne fait que renforcer cette position puisqu'elle institutionnalise E.C.S. de manière systématique en tant que fournisseur par défaut. En conséquence, ce marché des clients éligibles échapperait à de nouveaux entrants et consoliderait la position de l'acteur historique.

La présente opération permettra de plus d'affermir leur position, le fournisseur par défaut étant capable d'offrir une fourniture combinée de gaz et d'électricité et d'utiliser du gaz pour la production d'électricité.

A l'instar de ce qui a été constaté sur le marché de l'électricité, le statut d' "opérateur par défaut" apparaît être d'une importance stratégique pour l'opérateur qui en est détenteur. Ainsi, sur la base des données publiées le 3 février 2003 par le Régulateur flamand (VREG), analysant le comportement des clients de gaz devenus éligibles le 1^{er} janvier 2003, il ressort que 19 % des clients (320 points d'approvisionnement) ont activement sélectionné un fournisseur de gaz (même s'ils ont pu rester client de Distrigaz in fine).

La relation verticale entre le gaz et l'électricité (le gaz est un input pour la production d'électricité) et la possibilité pour E.C.S. de faire des offres combinées pour l'électricité et le gaz font que les effets de l'opération pourraient se trouver aggravés par le renforcement simultané en Belgique de la position dominante d'Electrabel/Distrigaz à la fois sur les marchés du gaz et sur les marchés de l'électricité.

7. Conclusion

Les éléments d'informations recueillis lors des instructions effectuées par le Service à l'occasion des affaires précitées pour ce qui concerne le secteur de l'électricité, de même que les éléments d'informations recueillis lors de l'instruction effectuée dans le cadre de la présente affaire pour ce qui concerne le secteur du gaz font apparaître que la concentration notifiée a (dans le secteur de l'électricité) ou pourrait avoir (dans le secteur du gaz) pour effet l'acquisition ou le renforcement d'une position dominante qui entrave de manière significative une concurrence effective sur les marchés belges en cause ou sur une partie substantielle de ceux-ci.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

Constate que l'opération en cause entre dans le champ d'application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique et qu'elle suscite conformément à l'article 33 § 2 b), des doutes sérieux quant à son admissibilité;

Décide d'engager la procédure prévue à l'article 34 et invite le Corps des Rapporteurs :

Invite le Corps des rapporteurs à examiner si les engagements proposés par les parties notifiantes, sont de nature à rendre l'opération de concentration admissible et les éventuelles autres conditions d'admissibilité;

Invite le corps des rapporteurs à lui communiquer un rapport motivé complémentaire au plus tard le 12 mai 2003;

Ainsi statué le 7 avril 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, président de chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, membres.

Décision n° 2003-C/C-31 du 7 avril 2003**Affaire CONC-C/C-03/0015 : Electrabel Customer Solutions S.A./IMEWO**

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, **Electrabel S.A.** (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale IMEWO (ci-après "l'intercommunale notifiante") ayant actuellement son siège social à l'Hôtel de Ville d'Eeklo, 9900 EEKLO.

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision C(2002)4723 de la Commission européenne du 13 février 2003 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et IMEWO qui lui avait été notifiée et enregistrée sous la référence n° COMP/M.3079-ECS/IMEWO, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Attendu qu'en pareil cas de renvoi, la législation nationale de la concurrence de l'Etat de renvoi trouve à s'appliquer conformément à l'article 9.3 b du Règlement (CEE) n° 4064/89, en l'espèce la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Que toutes les dispositions de cette législation et de ses arrêtés royaux d'exécution trouvent ainsi à s'appliquer, et notamment les dispositions en matière de procédure et de délais;

Vu la notification datée du 20 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0015 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale IMEWO au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu les pièces du dossier et le rapport motivé du Corps des Rapporteurs daté du 18 mars 2003;

Vu les demandes introduites sur base de l'article 32quater § 2 LPCE, les 5 et 27 mars 2003 par la S.A. Luminus d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 1^{er} avril 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la demande introduite sur base de l'article 32quater § 2 LPCE, le 19 mars 2003 par la N.V. Nuon Energy Trade & Wholesale d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 27 mars 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la note d'observations des parties E.C.S. et EBL datée du 28 mars 2003 et reçue le 31 mars 2003;

Vu la note d'observations de l'intercommunale notifiante datée du 30 mars 2003 et reçue le 31 mars 2003;

Entendu à l'audience du 2 avril 2003,

- le Corps des rapporteurs représenté par Monsieur le rapporteur Patrick Marchand assisté par MM. Géry Marlière, Axel Frennet et Benjamin Matagne du Service de la concurrence

- la S.A. E.C.S. représentée par MM. Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandencasteel et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles et la S.A. Electrabel représentée par MM. Snyers, Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandencasteel et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles;

- L'Intercommunale IMEWO représentée par Me M. Van Kerckhove et Me Audrey Mikolajczak, avocates à Bruxelles, assistées par Monsieur Martin Verschelde, Monsieur Maurice Vonckx et Madame Sofie Arickx, de la société Gedis;

1. Les parties notifiantes

1.1. Acquéreur

La société Electrabel Customer Solutions est une société anonyme de droit belge constituée par acte du 12 décembre 2001 publié dans les annexes du *Moniteur belge* du 28 décembre 2001, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 et ayant pour objet la fourniture d'électricité et de gaz ainsi que la fourniture de produits et services y afférents.

La S.A. E.C.S. est une filiale de la S.A. Electrabel et de la Naamloze Vennootschap voor de Oprichting en Uitbating van een FM- en TV-distributienet te Oostende en abrégé Teveo qui détiennent respectivement 49.999 actions et 1 action de celle-ci. La S.A. Teveo est pour sa part contrôlée par Electrabel qui détient 99,975 % de ses actions, l'actionnaire minoritaire étant M. Yvan Dupon, par ailleurs directeur général et administrateur de la S.A. Electrabel chargé de la distribution. La société E.C.S. est ainsi en fait une filiale à 100 % de la S.A. Electrabel.

En se basant sur l'interprétation donnée par la CE, il y a lieu de relever que "toutes les sociétés faisant parties d'un groupe (sociétés mères, filiales, etc.) constituent une seule entité économique, c'est pourquoi il ne peut y avoir qu'une seule entreprise concernée au sein d'un groupe. La filiale et la société mère (ECS et Electrabel) ne peuvent donc être considérées comme des entreprises concernées distinctes". Les parties EBL et E.C.S. se rallient dans leur note d'observations du 28 mars 2003 à cette approche.

La société anonyme de droit belge Electrabel ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 est une entreprise active à tous les stades dans le secteur de l'électricité, de la production à la fourniture au client final, soit directement, soit par le biais de ses filiales.

L'actionnaire de contrôle de la S.A. Electrabel est la société anonyme Tractebel, avec 43,73 %.

Le groupe Société Générale de Belgique détient à son tour 100 % du capital de Tractebel, et est détenu à 100 % par le Groupe Suez, issu de la fusion des sociétés Suez et Lyonnaise des Eaux. Le groupe Suez est principalement actif en Belgique dans les secteurs de l'énergie (électricité et gaz), la propreté et dans la communication et dans le secteur des installations, gestion et entretien d'installations techniques industrielles.

1.2. Vendeur

L'Intercommunale IMEWO (ci-après "l'intercommunale notifiante") a pour activité principale la distribution de gaz et d'électricité aux clients sis sur le territoire des communes affiliées soit actuellement le nord de la Flandre occidentale et le nord de la Flandre orientale (Bruges, Gand, Lokeren)

Son siège social se situe à l'Hôtel de Ville de et à 9900 EEKLO.

IMEWO est une intercommunale mixte, constituée sur base d'un partenariat d'un groupement de communes avec une société privée qui est Electrabel.

1.3. Entreprise ou partie d'entreprise cible

L'opération vise la clientèle IMEWO devenant éligible sur le marché de la fourniture d'électricité et de gaz dans la mesure où celle-ci n'a pas choisi un fournisseur.

2. Description de l'opération

2.1. Préambule : contexte général

La libéralisation du marché de l'énergie en Belgique, telle qu'elle résulte de la transposition des directives communautaires 96/92/CE (en matière de l'électricité) et 98/30/CE (en matière de gaz) par deux lois fédérales du 29 avril 1999 concernant respectivement l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz, et les décrets régionaux pertinents, s'appuie sur trois principes :

(i) l'apparition d'une clientèle dite éligible qui, en fonction des seuils de consommation, est libre de choisir son fournisseur,

(ii) la mise en place d'un gestionnaire indépendant du réseau de transport, et

(iii) la séparation entre les fonctions de gestionnaire des réseaux et d'utilisateur de ces mêmes réseaux. Outre la libéralisation du marché, la loi vise aussi à garantir la continuité de la fourniture d'électricité et de gaz. C'est pourquoi, les intercommunales, gestionnaires du réseau de distribution, doivent désigner un fournisseur par défaut à tout client éligible qui n'aura pas fait de choix deux mois après son éligibilité. En pratique, les clients qui deviennent éligibles devront soit signer un contrat de fourniture d'électricité et/ou de gaz avec le fournisseur de leur choix, soit continuer d'être fournis par le fournisseur désigné fournisseur par défaut.

En conséquence de cette évolution législative et réglementaire, les intercommunales doivent séparer leurs activités de fournisseur d'énergie de la clientèle éligible de celles relatives à la gestion des réseaux de distribution.

Les intercommunales mixtes, représentées par INTERMIXT pour la Wallonie et INTERMIXT Vlanderen pour la Flandre, et Electrabel ont convenu le 6 juin 2001 par le biais d'un Memorandum of Understanding en Wallonie et d'un "principeovereenkomst" en Flandre du 18 décembre 2001 dont la portée est similaire, qu'E.C.S. se substituerait aux intercommunales dans leur rôle de fournisseur d'électricité et de gaz aux clients éligibles en étant désigné fournisseur par défaut. En contrepartie les intercommunales pourront participer aux résultats d'ECS à concurrence de 40 %, pour une participation au capital limitée à 5 %. Enfin, Electrabel demeurera actionnaire des intercommunales mais cédera progressivement une partie du capital détenu à une valeur nettement inférieure à la valeur économique aux intercommunales.

La transaction considérée implique donc un transfert de clientèle en contrepartie d'une rémunération des intercommunales par le biais d'une participation au bénéfice de ECS à hauteur de 40 % tandis que sa participation à leur capital se limite elle à 5 %. Il en résulte que ce transfert de clientèle doit être assimilé à une cession d'actifs. Cette opération constitue donc une concentration en application de l'article 3, 1. b du règlement concentration et de la LPCE.

L'acte constitutif de la concentration est donc le "principeovereenkomst" tel qu'accepté par le Conseil d'Administration de l'intercommunale notifiante le 18 mars 2002 et par son Assemblée Générale Extraordinaire modifiant ses statuts.

Outre l'intercommunale concernée par la présente transaction, le "principeovereenkomst" concerne également un certain nombre d'autres intercommunales.

Ces opérations s'inscrivent en effet dans un processus plus général par lequel E.C.S. entend reprendre la clientèle (devenant) éligible de toutes les intercommunales mixtes belges.

Le Conseil de la Concurrence s'est déjà prononcé sur six affaires similaires à la présente affaire, et a conclu pour chacune d'entre elles qu'elles contribueraient à renforcer la position dominante d'Electrabel sur le marché de la fourniture d'électricité aux clients éligibles. Ces décisions sont toutes frappées d'appel et sont actuellement examinées par la Cour d'appel de Bruxelles.

Le 23 décembre 2002, la Commission a également renvoyé aux autorités belges de la concurrence l'opération de concentration entre l'intercommunale d'Electricité du Hainaut (IEH) et Electrabel, qui lui avait été notifiée en raison du dépassement du seuil de notification communautaire.

Le 13 février 2003, six autres opérations de concentration (dont la présente) impliquant ECS/EBL notifiées à la Commission en raison du dépassement des seuils communautaires ont également été transmises par la Commission européenne aux autorités belges de la concurrence.

Dans ces décisions, la Commission avait constaté que les opérations qui y étaient visées menaçaient de renforcer la position dominante d'Electrabel sur le marché belge de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

2.2. Secteur de l'électricité

2.2.1 : Désignation du gestionnaire du réseau de transport (GRT)

Par Arrêté Ministériel du 13 septembre 2002, la S.A. Elia System Operator, filiale d'Electrabel, a été désignée pour une période de 20 ans comme gestionnaire du réseau de transport au sens de l'article 10, § 1^{er} de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

La société Elia, de par sa désignation en tant que GRT, est désignée comme GRT local en Région wallonne (réseau compris entre 30 et 70 Kilovolts).

De même en Flandre, Elia System Operator a été désignée le 05 septembre 2002 à titre provisoire en tant que gestionnaire du réseau de distribution pour les réseaux de 70 KV à 26 KV. Un délai d'un an lui a été accordé afin de se conformer aux exigences de la section IV du chapitre II de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001 relatif aux gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité, section qui traite de l'indépendance juridique et de gestion du gestionnaire du réseau vis-à-vis des producteurs, des titulaires d'une autorisation de fourniture et des intermédiaires.

2.2.2. Désignation des gestionnaires des réseaux de distribution (GRD)

Pour la Région flamande, la VREG a désigné certains GRD pour une période de 12 ans et d'autres de manière provisoire, à l'instar d'Elia System Operator pour le réseau de tension supérieur ou égal à 26 KV.

2.2.3. Règlements techniques

Actuellement, le règlement technique pour la gestion du réseau et l'accès à celui-ci en ce qui concerne le transport et la distribution en Région flamande a été adopté.

2.2.4. Éligibilité

Les seuils d'éligibilité ainsi que les dates d'ouverture du marché varient ainsi en fonction de la région et de la réglementation applicable.

En Région flamande, ont la qualité de clients dits éligibles :

- depuis le 1^{er} janvier 2003, les clients finals ayant une puissance de raccordement au réseau de distribution et au site de consommation qui est égale ou supérieure à 56 KVA;

- A partir du 1^{er} juillet 2003, les clients finals ayant une puissance de raccordement au réseau de distribution et au site de consommation de moins de 56 KVA.

La liste des entreprises éligibles relevant de l'intercommunale notifiante est fournie par les parties en annexe de la notification.

A l'issue de cette libéralisation du marché de l'électricité, la distribution de l'électricité doit donc être scindée en deux activités devant être confiées à des sociétés distinctes :

- la gestion du réseau de distribution, qui englobe l'exploitation, la maintenance et le développement du réseau de distribution;
- la vente d'électricité qui concerne l'approvisionnement en énergie.

2.3. Secteur du Gaz

Concernant le marché du gaz naturel, la directive 98/30/CE du 22 juin 1998 impose également une ouverture limitée et progressive du marché. Cette libéralisation s'est traduite en Belgique par une réglementation fédérale et régionale.

Les principales législations adoptées en cette matière sont les suivantes :

- la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité qui modifie la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation. (ci après "loi gaz");
- le Décret de la Région flamande du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz (ci après "décret flamand gaz");
- le Décret de la Région wallonne du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz (ci après "décret wallon gaz");
- la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas encore adopté de réglementation en la matière.

La "loi gaz" pose les principes de la libéralisation du marché du gaz. Différents arrêtés royaux ont été adoptés en exécution de celle-ci, notamment en ce qui concerne :

- a. L'autorisation de fourniture : Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel. Pris en exécution de l'article 15.4 de la loi du gaz, cet arrêté royal subordonne l'autorisation de fourniture de gaz naturel à la réunion de conditions préalables, détermine la procédure d'octroi de l'autorisation (qui implique l'émission par la CREG d'un avis), ainsi que les conditions de révision et de retrait de l'autorisation et règle les conséquences en cas de changement de contrôle, de fusion ou de scission du titulaire de l'autorisation;
- b. Les conditions d'éligibilité des clients : Arrêté royal du 23 janvier 2001 définissant les modalités relatives à la preuve à fournir pour être éligible dans les réseaux de transport de gaz naturel. Adopté en exécution des articles 15.6, § 3, et 18 de la loi gaz, cet arrêté royal a pour objet, d'une part, de déterminer les modalités relatives aux preuves que doivent fournir les clients finals raccordés à un réseau de transport de gaz naturel pour être déclarés éligibles, d'autre part d'habiliter le Ministre à désigner les fonctionnaires chargés de le représenter dans l'accomplissement des formalités prévues par l'arrêté et à en surveiller l'application;
- c. La gestion du réseau national de transport : l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la gestion du réseau national de transport, modifié par l'arrêté royal du 6 octobre 2000 (*Moniteur belge* du 24 octobre 2000).

Les différents niveaux de compétence ayant légiféré en la matière ont adopté leurs propres calendriers d'ouverture du marché. Ceux-ci diffèrent dans une certaine mesure tant du point de vue des seuils d'éligibilité que des dates. En région flamande, seule concernée par l'opération; la totalité des clients deviennent éligibles à la date du 1 juillet 2003.

La libéralisation du marché doit s'accompagner de différentes mesures de régulation. La Région flamande ainsi que le gouvernement fédéral ont à cet égard adopté plusieurs arrêtés d'application.

A l'instar du secteur électrique, les pouvoirs législatifs régionaux ont imposé la dissociation des activités de fourniture aux clients éligibles de celles de gestion des réseaux de distribution. Parallèlement à cette interdiction de cumul de fonctions, la désignation de fournisseur par défaut pour les clients devenus éligibles n'ayant pas arrêté leur choix sur un fournisseur, est également prévue.

En Région flamande, le gestionnaire du réseau doit avertir le client de sa future éligibilité ainsi que de l'identité du fournisseur par défaut, et ce deux mois au moins avant cette date. Le client sera approvisionné par celui-ci à moins qu'il ait informé au moins un mois avant la date d'éligibilité le gestionnaire du réseau du choix d'un autre fournisseur.

3. Délais

La notification a été effectuée le 20 février 2003, suite à la décision de renvoi de la Commission européenne datée du 13 février 2003, dont les parties ont eu connaissance par courrier.

Le délai visé à l'article 33 de la loi prend par conséquent cours le 21 février 2003 et la décision du Conseil de la concurrence prise en application de l'article 33, §§ 1^{er} et 2 de la loi doit être rendue pour le 7 avril 2003 au plus tard.

4. Champ d'application

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi.

Après la concentration, ECS détiendra le contrôle exclusif de l'activité de l'intercommunale notifiante de fourniture de gaz et d'électricité aux clients éligibles (ou qui le deviendront).

L'opération consiste donc en une concentration au sens de l'article 9, § 1^{er} de la loi.

Sur la base des chiffres fournis par les parties dans la notification, les seuils des chiffres d'affaire visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

5. Marchés concernés

5.1. Secteurs économiques concernés

Les secteurs économiques concernés par la concentration sont celui de la production et de la distribution d'électricité (code NACE : 40.1) et celui de la production et de la distribution de gaz (code NACE : 40.2).

5.2. Marchés de l'électricité

5.2.1. Marchés de produits concernés

Cinq types d'activités différentes peuvent être distingués dans le secteur de l'électricité, en l'espèce :

- la production d'électricité;
- le transport qui consiste en l'acheminement de l'électricité sur des câbles de haute tension;
- la distribution qui est l'acheminement de l'électricité sur des câbles de moyenne et basse tension;
- la fourniture qui consiste en la livraison au consommateur final;
- le négoce qui vise l'achat et la revente d'électricité.

Les quatre premières activités peuvent être considérées comme relevant de marchés de produits distincts, puisque celles-ci nécessitent des actifs et des ressources différents et parce que les conditions de marché et de concurrence sont différentes pour chacune d'entre elles.

La question de savoir si le négoce d'électricité constitue un marché distinct du négoce général des produits d'énergie ne doit pas être tranchée dans le cadre de la présente procédure en raison du fait que cette activité n'est pas visée dans la présente notification et n'existe pas en Belgique.

Suite à la libéralisation d'une partie du marché de l'électricité initiée par la directive CE 96/92 du 19 décembre 1996, une distinction supplémentaire doit être faite entre la fourniture d'électricité aux clients éligibles et non éligibles (qui ne peuvent pas choisir leur fournisseur). Ces activités relèvent de deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes, et où, le plus souvent, ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

C'est dans ce contexte que s'inscrit la présente opération puisque, en vertu de l'article 8, § 1^{er} du décret wallon relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité du 12 avril 2002, le gestionnaire du réseau de distribution se voit interdire toute activité de fourniture aux clients éligibles.

Par conséquent, le marché des produits concerné au sens strict, est celui de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

L'intercommunale notifiante est active sur les marchés de la distribution et de la fourniture d'électricité. Cette dernière activité, pour autant qu'elle concerne les clients devenant éligibles n'ayant pas choisi de fournisseur, sera exercée par ECS, filiale à 100 % d'Electrabel.

La société Electrabel est active directement ou indirectement sur tous les marchés de l'électricité. L'instruction menée en première phase aboutit à la conclusion qu'Electrabel occupe une position dominante sur les différents marchés belges de l'électricité en raison des parts de marché extrêmement élevées détenues quel que soit le marché envisagé.

Par ailleurs, les instructions en seconde phase menées dans le cadre d'autres procédures portées devant le Conseil ont confirmé l'existence de cette position dominante. Cette position dominante sur les quatre marchés susmentionnés, n'est au demeurant pas contestée, en ce compris par les parties notifiantes. Cette position dominante d'Electrabel sur ces différents marchés est de nature à générer des effets sur le marché concerné au sens strict.

5.2.2. Marché géographique concerné

Le Conseil de la concurrence a, à diverses reprises, eu l'occasion de constater dans ses précédentes décisions qu'en ce qui concerne les marchés des produits concernés, le marché géographique de l'électricité est national mais a cependant à tendance à s'internationaliser. Cette approche est également celle de la Commission européenne dans l'affaire IV/M.1803 - Electrabel/Epon et M.1853 - EDF/EnBW.

Les parties considèrent également que la dimension géographique du marché couvre au minimum le territoire belge.

Ce caractère national tient notamment compte des problèmes liés aux capacités limitées des interconnexions, les importations étant restreintes dans une mesure assez significative.

5.3. Marché du gaz

5.3.1. Marchés concernés

Conformément à la pratique décisionnelle de la Commission, on distingue dans le secteur du gaz naturel les marchés de produits suivants :

- le marché de l'exploration;
- le marché de la production;
- le marché du transport;
- le marché de la distribution;
- le marché du stockage;
- le marché du négoce;
- le marché de la fourniture.

Concernant ce dernier marché, vu le processus de libéralisation, la fourniture de gaz aux clients éligibles et la fourniture de gaz aux clients non éligibles forment deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes et où le plus souvent ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

Les parties ne sont présentes ni sur le marché de l'exploration, ni sur celui de la production de gaz naturel.

Les parties notifiantes estiment détenir une part de marché supérieure à 25 % sur les marchés suivants :

le marché du transport.

- le marché de la distribution;
- le marché de la fourniture aux clients éligibles.

Concernant le stockage, il existe en Belgique 3 installations de stockage qui sont gérées ou qui sont la propriété de Fluxys. A noter que le site souterrain de Loenhout (gaz H), est exclusivement réservé aux fournisseurs en charge de l'approvisionnement des clients non éligibles, c'est-à-dire aux intercommunales à l'heure actuelle, le fournisseur de celles-ci étant Distrigaz.

Deux types de gaz sont transportés et distribués en Belgique : le gaz "L" à faible pouvoir calorifique importé des Pays-Bas et le gaz "H" à haut pouvoir calorifique importé essentiellement d'Algérie, de Norvège et du Royaume-Uni.

L'approvisionnement en gaz naturel du marché belge se fait principalement par le biais de contrats à long terme conclus par Distrigaz avec la Norvège, les Pays-Bas et l'Algérie. L'écart entre l'approvisionnement par contrat à long terme et la demande intérieure est satisfait par le biais de ventes ou d'achats réalisés à court terme sur le marché spot de Zeebrugge et de Bacton (en Grande-Bretagne) où du gaz naturel est également négocié par le biais de l'arbitrage (par exemple des opportunités créées par des différences entre le prix spot et le prix du gaz naturel indexé des contrats à long terme).

Le gaz importé d'Algérie est du gaz H sous forme liquéfiée (GNL) transporté par méthanier vers Zeebrugge. Les installations de GNL de ce site qui appartiennent à Fluxys et qui comprennent le terminal, les installations de stockage et de regazéification, sont actuellement présentées comme étant un ensemble indissociable.

Les parties estiment que l'on ne doit pas faire de distinction entre les gaz H et L vu l'absence d'écart de prix entre ceux-ci.

Cependant, différents éléments tendent à considérer que ces deux marchés seraient distincts, notamment l'existence de réseaux de transport et de distribution spécifiques à chaque type de gaz, l'absence de couverture de l'ensemble du territoire belge par les deux réseaux de transport et distribution ainsi que l'impossibilité de transformer le gaz L en gaz H (le contraire est toutefois possible moyennant un surcoût variant de 10 à 15 % pour la transformation).

Les concurrents et les associations professionnelles interrogés sont d'avis que ces deux types de gaz font partie de marchés distincts.

Le Conseil de la concurrence estime qu'il n'y a pas lieu de se prononcer à ce stade de la procédure dans la mesure où les opérations suscitent des menaces de renforcement de positions dominantes quelle que soit l'hypothèse retenue.

5.3.2. Marché géographique

Selon les parties, le marché géographique est au maximum national pour les marchés du transport, de la distribution et de la fourniture de gaz naturel aux clients éligibles.

Elles estiment que le marché du stockage dépasse les frontières nationales car elles affirment que Distrigaz peut avoir recours aux capacités de stockage disponibles jusqu'à au moins 200 kilomètres de la frontière belge. Si l'instruction a fait apparaître que le recours à ce type de stockage pourrait s'avérer onéreux, la CREG prône le recours à ce type de stockage dès lors que la structure géologique de la Belgique limite les capacités de stockage souterrain au seul site de Loenhout.

A ce stade de la procédure, le Conseil de la concurrence considère qu'il y a lieu de considérer qu'en ce qui concerne les marchés des produits concernés, le marché géographique du gaz est à tout le moins national.

En effet, le réseau de transport est géré de manière nationale et est approvisionné à hauteur des besoins de l'ensemble de la population belge notamment par l'exécution des contrats d'approvisionnement à long terme. Les compléments négociés sur le marché spot (Zeebrugge) sont aussi destinés à couvrir les besoins nationaux. Les réseaux sont, dans une grande mesure, régulés à un niveau national, notamment en ce qui concerne les édictons et la publication des conditions d'accès censées mettre l'ensemble des opérateurs sur un pied d'égalité. Les prix se forment en conséquence à un niveau national du fait de cette homogénéité des conditions d'approvisionnement, de transport et de distribution.

Les fournisseurs de gaz autres qu'ECS/Distrigaz visent à être actifs sur toute la Belgique.

En ce qui concerne l'existence de réseaux distincts pour le gaz L et le gaz H, couvrant différentes régions géographiques, il y a lieu de constater qu'il n'est pas nécessaire à ce stade de la procédure de conclure si le marché géographique couvre la totalité de la Belgique ou devrait être scindé selon la présence de réseaux, puisque Distrigaz détient des positions dominantes à la fois sur le gaz L et le gaz H et que les effets de l'opération sont similaires.

6. Analyse concurrentielle

6.1. Electricité

Les analyses concurrentielles réalisées dans le cadre des précédentes décisions prises dans les procédures similaires portées devant le Conseil de la concurrence, ont révélé que les opérations de concentration similaires notifiées renforcent la position dominante des parties sur le marché et entravent de manière significative la concurrence effective sur une partie substantielle du marché belge. La présente notification est comparable aux précédentes.

6.2. Gaz

6.2.1. Position dominante de Distrigaz et de Fluxys

Distrigaz a, en 2001, procédé à une scission de ses activités en deux entités juridiques distinctes : la société Fluxys gère et commercialise l'infrastructure de transport et Distrigaz commercialise du gaz naturel et des capacités de transport. L'actionnariat des deux sociétés est identique.

Dans la présente affaire, lorsqu'il est fait mention des entreprises Distrigaz, Fluxys et Electrabel, l'analyse concurrentielle doit se faire en tenant compte du fait que ces entreprises sont toutes contrôlées in fine par la même société mère, Suez.

Le critère des parts de marché est un critère qui, s'il n'établit pas à lui seul, l'existence d'une position dominante, en est un bon indice. Des parts de marché extrêmement importantes constituent par elles-mêmes, sauf circonstances exceptionnelles, la preuve d'une position dominante, surtout si ces parts de marché sont stables. La règle est classique depuis l'arrêt Hoffmann-La-Roche du 13 février 1979 (aff. 85/76 Rec.p. 461).

Distrigaz disposait avant la mise en œuvre de la libéralisation du marché du gaz d'un monopole de fourniture. L'ouverture progressive du marché par le biais de l'augmentation du nombre de clients devenant éligibles n'a pas modifié cette position quasi monopolistique, dans la mesure où le transfert des clients éligibles résultant de l'opération en question a pour effet de créer une position dominante sur le nouveau marché de la fourniture des clients éligibles.

Fluxys dispose sur le marché du transport et du stockage du gaz naturel, d'un quasi-monopole qui ne résulte cependant pas de dispositions légales.

Compte tenu du fait qu'à l'audience, les parties notifiantes ont reconnu détenir une position dominante sur les marchés de transport, distribution et fourniture de gaz, il n'y a pas lieu de se livrer plus avant à une analyse concurrentielle des marchés concernés à ce stade de la procédure.

Cette position dominante leur confère déjà un avantage concurrentiel substantiel pour se positionner sur le marché éligible. L'opération de concentration présente ne fait que renforcer cette position puisqu'elle institutionnalise E.C.S. de manière systématique en tant que fournisseur par défaut. En conséquence, ce marché des clients éligibles échapperait à de nouveaux entrants et consoliderait la position de l'acteur historique.

La présente opération permettra de plus d'affermir leur position, le fournisseur par défaut étant capable d'offrir une fourniture combinée de gaz et d'électricité et d'utiliser du gaz pour la production d'électricité.

A l'instar de ce qui a été constaté sur le marché de l'électricité, le statut d'"opérateur par défaut" apparaît être d'une importance stratégique pour l'opérateur qui en est détenteur. Ainsi, sur la base des données publiées le 03 février 2003 par le Régulateur flamand (VREG), analysant le comportement des clients de gaz devenus éligibles le 1^{er} janvier 2003, il ressort que 19 % des clients (320 points d'approvisionnement) ont activement sélectionné un fournisseur de gaz (même s'ils ont pu rester client de Distrigaz in fine).

La relation verticale entre le gaz et l'électricité (le gaz est un input pour la production d'électricité) et la possibilité pour E.C.S. de faire des offres combinées pour l'électricité et le gaz font que les effets de l'opération pourraient se trouver aggravés par le renforcement simultané en Belgique de la position dominante d'Electrabel/Distrigaz à la fois sur les marchés du gaz et sur les marchés de l'électricité.

7. Conclusion

Les éléments d'informations recueillis lors des instructions effectuées par le Service à l'occasion des affaires précitées pour ce qui concerne le secteur de l'électricité, de même que les éléments d'informations recueillis lors de l'instruction effectuée dans le cadre de la présente affaire pour ce qui concerne le secteur du gaz font apparaître que la concentration notifiée a (dans le secteur de l'électricité) ou pourrait avoir (dans le secteur du gaz) pour effet l'acquisition ou le renforcement d'une position dominante qui entrave de manière significative une concurrence effective sur les marchés belges en cause ou sur une partie substantielle de ceux-ci.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

Constate que l'opération en cause entre dans le champ d'application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique et qu'elle suscite conformément à l'article 33 § 2 b), des doutes sérieux quant à son admissibilité;

Décide d'engager la procédure prévue à l'article 34 et invite le Corps des Rapporteurs :

Invite le Corps des rapporteurs à examiner si les engagements proposés par les parties notifiantes, sont de nature à rendre l'opération de concentration admissible et les éventuelles autres conditions d'admissibilité;

Invite le corps des rapporteurs à lui communiquer un rapport motivé complémentaire au plus tard le 12 mai 2003;

Ainsi statué le 7 avril 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, président de chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, membres.

Décision n° 2003-C/C-32 du 7 avril 2003

Affaire CONC-C/C-03/0016 : Electrabel Customer Solutions S.A./INTERGEM

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, **Electrabel S.A.** (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale INTERGEM (ci-après "l'intercommunale notificante") ayant actuellement son siège social à l'Hôtel de Ville de Dendermonde à 9200 Dendermonde.

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision C(2002)4723 de la Commission européenne du 13 février 2003 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et INTERGEM qui lui avait été notifiée et enregistrée sous la référence n° COMP/M.3077-ECS/INTERGEM, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Attendu qu'en pareil cas de renvoi, la législation nationale de la concurrence de l'Etat de renvoi trouve à s'appliquer conformément à l'article 9.3 b du Règlement (CEE) n° 4064/89, en l'espèce la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Que toutes les dispositions de cette législation et de ses arrêtés royaux d'exécution trouvent ainsi à s'appliquer, et notamment les dispositions en matière de procédure et de délais;

Vu la notification datée du 20 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0016 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale INTERGEM au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu les pièces du dossier et le rapport motivé du Corps des Rapporteurs daté du 18 mars 2003;

Vu les demandes introduites sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE, les 5 et 27 mars 2003 par la S.A. Luminus d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 1^{er} avril 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la demande introduite sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE, le 19 mars 2003 par la N.V. Nuon Energy Trade & Wholesale d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 27 mars 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la note d'observations des parties E.C.S. et EBL datée du 28 mars 2003 et reçue le 31 mars 2003;

Vu la note d'observations de l'intercommunale notificante datée du 30 mars 2003 et reçue le 31 mars 2003;

Entendu à l'audience du 2 avril 2003,

- le Corps des rapporteurs représenté par Monsieur le rapporteur Patrick Marchand assisté par MM. Géry Marlière, Axel Frennet et Benjamin Matagne du Service de la concurrence

- la S.A. E.C.S. représentée par MM. Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandencastele et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles et la S.A. Electrabel représentée par MM. Snyers, Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandencastele et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles;

- L' Intercommunale INTERGEM représentée par Me M.Van Kerckhove et Me Audrey Mikolajczak, avocates à Bruxelles, assistées par Monsieur Martin Vershelde, Monsieur Maurice Vonckx et Madame Sofie Arickx, de la société Gedis;

1. Les parties notificantes

1.1. Acquéreur

La société Electrabel Customer Solutions est une société anonyme de droit belge constituée par acte du 12 décembre 2001 publié dans les annexes du *Moniteur belge* du 28 décembre 2001, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 et ayant pour objet la fourniture d'électricité et de gaz ainsi que la fourniture de produits et services y afférents.

La S.A. E.C.S. est une filiale de la S.A. Electrabel et de la Naamloze Vennootschap voor de Oprichting en Uitbating van een FM- en TV-distributienet te Oostende en abrégé Teveo qui détiennent respectivement 49.999 actions et 1 action de celle-ci. La S.A. Teveo est pour sa part contrôlée par Electrabel qui détient 99,975 % de ses actions, l'actionnaire minoritaire étant M. Yvan Dupon, par ailleurs directeur général et administrateur de la S.A. Electrabel chargé de la distribution. La société E.C.S. est ainsi en fait une filiale à 100 % de la S.A. Electrabel.

En se basant sur l'interprétation donnée par la CE, il y a lieu de relever que "toutes les sociétés faisant parties d'un groupe (sociétés mères, filiales, etc.) constituent une seule entité économique, c'est pourquoi il ne peut y avoir qu'une seule entreprise concernée au sein d'un groupe. La filiale et la société mère (ECS et Electrabel) ne peuvent donc être considérées comme des entreprises concernées distinctes". Les parties EBL et E.C.S. se rallient dans leur note d'observations du 28 mars 2003 à cette approche.

La société anonyme de droit belge Electrabel ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 est une entreprise active à tous les stades dans le secteur de l'électricité, de la production à la fourniture au client final, soit directement, soit par le biais de ses filiales.

L'actionnaire de contrôle de la S.A. Electrabel est la société anonyme Tractebel, avec 43,73 %.

Le groupe Société Générale de Belgique détient à son tour 100 % du capital de Tractebel, et est détenu à 100 % par le Groupe Suez, issu de la fusion des sociétés Suez et Lyonnaise des Eaux. Le groupe Suez est principalement actif en Belgique dans les secteurs de l'énergie (électricité et gaz), la propreté et dans la communication et dans le secteur des installations, gestion et entretien d'installations techniques industrielles.

1.2. Vendeur

L'**Intercommunale INTERGEM** (ci-après "l'intercommunale notifiante") a pour activité principale la distribution de gaz et d'électricité aux clients sis sur le territoire des communes affiliées soit actuellement la région de St Nicolas, Alost, Ninove et Grammont.

Son siège social se situe à l'Hôtel de Ville de et à 9200 Dendermonde.

INTERGEM est une intercommunale mixte, constituée sur base d'un partenariat d'un groupement de communes avec une société privée qui est Electrabel.

1.3. Entreprise ou partie d'entreprise cible

L'opération vise la clientèle INTERGEM devenant éligible sur le marché de la fourniture d'électricité et de gaz dans la mesure où celle-ci n'a pas choisi un fournisseur.

2. Description de l'opération

2.1. Préambule : contexte général

La libéralisation du marché de l'énergie en Belgique, telle qu'elle résulte de la transposition des directives communautaires 96/92/CE (en matière de l'électricité) et 98/30/CE (en matière de gaz) par deux lois fédérales du 29 avril 1999 concernant respectivement l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz, et les décrets régionaux pertinents, s'appuie sur trois principes :

(i) l'apparition d'une clientèle dite éligible qui, en fonction des seuils de consommation, est libre de choisir son fournisseur,

(ii) la mise en place d'un gestionnaire indépendant du réseau de transport, et

(iii) la séparation entre les fonctions de gestionnaire des réseaux et d'utilisateur de ces mêmes réseaux. Outre la libéralisation du marché, la loi vise aussi à garantir la continuité de la fourniture d'électricité et de gaz. C'est pourquoi, les intercommunales, gestionnaires du réseau de distribution, doivent désigner un fournisseur par défaut à tout client éligible qui n'aura pas fait de choix deux mois après son éligibilité. En pratique, les clients qui deviennent éligibles devront soit signer un contrat de fourniture d'électricité et/ou de gaz avec le fournisseur de leur choix, soit continuer d'être fournis par le fournisseur désigné fournisseur par défaut.

En conséquence de cette évolution législative et réglementaire, les intercommunales doivent séparer leurs activités de fournisseur d'énergie de la clientèle éligible de celles relatives à la gestion des réseaux de distribution.

Les intercommunales mixtes, représentées par INTERMIXT pour la Wallonie et INTERMIXT Vlanderen pour la Flandre, et Electrabel ont convenu le 6 juin 2001 par le biais d'un Memorandum of Understanding en Wallonie et d'un "principeovereenkomst" en Flandre du 18 décembre 2001 dont la portée est similaire, qu'E.C.S. se substituerait aux intercommunales dans leur rôle de fournisseur d'électricité et de gaz aux clients éligibles en étant désigné fournisseur par défaut. En contrepartie les intercommunales pourront participer aux résultats d'ECS à concurrence de 40 %, pour une participation au capital limitée à 5 %. Enfin, Electrabel demeurera actionnaire des intercommunales mais cédera progressivement une partie du capital détenu à une valeur nettement inférieure à la valeur économique aux intercommunales.

La transaction considérée implique donc un transfert de clientèle en contrepartie d'une rémunération des intercommunales par le biais d'une participation au bénéfice de ECS à hauteur de 40 % tandis que sa participation à leur capital se limite elle à 5 %. Il en résulte que ce transfert de clientèle doit être assimilé à une cession d'actifs. Cette opération constitue donc une concentration en application de l'article 3, 1. b du règlement concentration et de la LPCE.

L'acte constitutif de la concentration est donc le "principeovereenkomst" tel qu'accepté par le Conseil d'Administration de l'intercommunale le 19 février 2002 et par son Assemblée Générale Extraordinaire modifiant ses statuts.

Outre l'intercommunale concernée par la présente transaction, le "principeovereenkomst" concerne également un certain nombre d'autres intercommunales.

Ces opérations s'inscrivent en effet dans un processus plus général par lequel E.C.S. entend reprendre la clientèle (devenant) éligible de toutes les intercommunales mixtes belges.

Le Conseil de la Concurrence s'est déjà prononcé sur six affaires similaires à la présente affaire, et a conclu pour chacune d'entre elles qu'elles contribueraient à renforcer la position dominante d'Electrabel sur le marché de la fourniture d'électricité aux clients éligibles. Ces décisions sont toutes frappées d'appel et sont actuellement examinées par la Cour d'appel de Bruxelles.

Le 23 décembre 2002, la Commission a également renvoyé aux autorités belges de la concurrence l'opération de concentration entre l'Intercommunale d'Electricité du Hainaut (IEH) et Electrabel, qui lui avait été notifiée en raison du dépassement du seuil de notification communautaire.

Le 13 février 2003, six autres opérations de concentration (dont la présente) impliquant ECS /EBL notifiées à la Commission en raison du dépassement des seuils communautaires ont également été transmises par la Commission européenne aux autorités belges de la concurrence.

Dans ces décisions, la Commission avait constaté que les opérations qui y étaient visées menaçaient de renforcer la position dominante d'Electrabel sur le marché belge de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

2.2. Secteur de l'électricité

2.2.1 : Désignation du gestionnaire du réseau de transport (GRT)

Par Arrêté Ministériel du 13 septembre 2002, la S.A. Elia System Operator, filiale d'Electrabel, a été désignée pour une période de 20 ans comme gestionnaire du réseau de transport au sens de l'article 10, § 1^{er} de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

La société Elia, de par sa désignation en tant que GRT, est désignée comme GRT local en Région wallonne (réseau compris entre 30 et 70 Kilovolts).

De même en Flandre, Elia System Operator a été désignée le 05 septembre 2002 à titre provisoire en tant que gestionnaire du réseau de distribution pour les réseaux de 70 KV à 26 KV. Un délai d'un an lui a été accordé afin de se conformer aux exigences de la section IV du chapitre II de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001 relatif aux gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité, section qui traite de l'indépendance juridique et de gestion du gestionnaire du réseau vis-à-vis des producteurs, des titulaires d'une autorisation de fourniture et des intermédiaires.

2.2.2. Désignation des gestionnaires des réseaux de distribution (GRD)

Pour la Région flamande, la VREG a désigné certains GRD pour une période de 12 ans et d'autres de manière provisoire, à l'instar d'Elia System Operator pour le réseau de tension supérieur ou égal à 26 KV.

2.2.3. Règlement technique

Actuellement, le règlement technique pour la gestion du réseau et l'accès à celui-ci en ce qui concerne le transport et la distribution en Région flamande a été adopté.

2.2.4. Éligibilité

Les seuils d'éligibilité ainsi que les dates d'ouverture du marché varient ainsi en fonction de la région et de la réglementation applicable.

En Région flamande, ont la qualité de clients dits éligibles :

- depuis le 1^{er} janvier 2003, les clients finals ayant une puissance de raccordement au réseau de distribution et au site de consommation qui est égale ou supérieure à 56 KVA;

- A partir du 1^{er} juillet 2003, les clients finals ayant une puissance de raccordement au réseau de distribution et au site de consommation de moins de 56 KVA.

La liste des entreprises éligibles relevant de l'intercommunale notifiante est fournie par les parties en annexe de la notification.

A l'issue de cette libéralisation du marché de l'électricité, la distribution de l'électricité doit donc être scindée en deux activités devant être confiées à des sociétés distinctes :

- la gestion du réseau de distribution, qui englobe l'exploitation, la maintenance et le développement du réseau de distribution;

- la vente d'électricité qui concerne l'approvisionnement en énergie.

2.3. Secteur du Gaz

Concernant le marché du gaz naturel, la directive 98/30/CE du 22 juin 1998 impose également une ouverture limitée et progressive du marché. Cette libéralisation s'est traduite en Belgique par une réglementation fédérale et régionale.

Les principales législations adoptées en cette matière sont les suivantes :

la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité qui modifie la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation. (ci après "loi gaz");

le Décret de la Région flamande du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz (ci après "décret flamand gaz");

le Décret de la Région wallonne du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz (ci après "décret wallon gaz");

la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas encore adopté de réglementation en la matière.

La "loi gaz" pose les principes de la libéralisation du marché du gaz. Différents arrêtés royaux ont été adoptés en exécution de celle-ci, notamment en ce qui concerne :

a. L'autorisation de fourniture : Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel. Pris en exécution de l'article 15.4 de la loi du gaz, cet arrêté royal subordonne l'autorisation de fourniture de gaz naturel à la réunion de conditions préalables, détermine la procédure d'octroi de l'autorisation (qui implique l'émission par la CREG d'un avis), ainsi que les conditions de révision et de retrait de l'autorisation et règle les conséquences en cas de changement de contrôle, de fusion ou de scission du titulaire de l'autorisation;

b. Les conditions d'éligibilité des clients : Arrêté royal du 23 janvier 2001 définissant les modalités relatives à la preuve à fournir pour être éligible dans les réseaux de transport de gaz naturel. Adopté en exécution des articles 15.6, § 3, et 18 de la loi gaz, cet arrêté royal a pour objet, d'une part, de déterminer les modalités relatives aux preuves que doivent fournir les clients finals raccordés à un réseau de transport de gaz naturel pour être déclarés éligibles, d'autre part d'habiliter le Ministre à désigner les fonctionnaires chargés de le représenter dans l'accomplissement des formalités prévues par l'arrêté et à en surveiller l'application;

c. La gestion du réseau national de transport : l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la gestion du réseau national de transport, modifié par l'arrêté royal du 6 octobre 2000 (*Moniteur belge* du 24 octobre 2000).

Les différents niveaux de compétence ayant légiféré en la matière ont adopté leurs propres calendriers d'ouverture du marché. Ceux-ci diffèrent dans une certaine mesure tant du point de vue des seuils d'éligibilité que des dates. En région flamande, seule concernée par l'opération; la totalité des clients deviennent éligibles à la date du 1 juillet 2003.

La libéralisation du marché doit s'accompagner de différentes mesures de régulation. La Région flamande ainsi que le gouvernement fédéral ont à cet égard adopté plusieurs arrêtés d'application.

A l'instar du secteur électrique, les pouvoirs législatifs régionaux ont imposé la dissociation des activités de fourniture aux clients éligibles de celles de gestion des réseaux de distribution. Parallèlement à cette interdiction de cumul de fonctions, la désignation de fournisseur par défaut pour les clients devenus éligibles n'ayant pas arrêté leur choix sur un fournisseur, est également prévue.

En Région flamande, le gestionnaire du réseau doit avertir le client de sa future éligibilité ainsi que de l'identité du fournisseur par défaut, et ce deux mois au moins avant cette date. Le client sera approvisionné par celui-ci à moins qu'il ait informé au moins un mois avant la date d'éligibilité le gestionnaire du réseau du choix d'un autre fournisseur.

3. Délais

La notification a été effectuée le 20 février 2003, suite à la décision de renvoi de la Commission européenne datée du 13 février 2003, dont les parties ont eu connaissance par courrier.

Le délai visé à l'article 33 de la loi prend par conséquent cours le 21 février 2003 et la décision du Conseil de la concurrence prise en application de l'article 33, § 1^{er} et 2 de la loi doit être rendue pour le 7 avril 2003 au plus tard.

4. Champ d'application

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi.

Après la concentration, ECS détiendra le contrôle exclusif de l'activité de l'intercommunale notifiante de fourniture de gaz et d'électricité aux clients éligibles (ou qui le deviendront).

L'opération consiste donc en une concentration au sens de l'article 9 § 1^{er} de la loi.

Sur la base des chiffres fournis par les parties dans la notification, les seuils des chiffres d'affaire visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

5. Marchés concernés

5.1. Secteurs économiques concernés

Les secteurs économiques concernés par la concentration sont celui de la production et de la distribution d'électricité (code NACE : 40.1) et celui de la production et de la distribution de gaz (code NACE : 40.2).

5.2. Marchés de l'électricité

5.2.1. Marchés de produits concernés

Cinq types d'activités différentes peuvent être distingués dans le secteur de l'électricité, en l'espèce :

- la production d'électricité;
- le transport qui consiste en l'acheminement de l'électricité sur des câbles de haute tension;
- la distribution qui est l'acheminement de l'électricité sur des câbles de moyenne et basse tension;
- la fourniture qui consiste en la livraison au consommateur final;
- le négoce qui vise l'achat et la revente d'électricité.

Les quatre premières activités peuvent être considérées comme relevant de marchés de produits distincts, puisque celles-ci nécessitent des actifs et des ressources différents et parce que les conditions de marché et de concurrence sont différentes pour chacune d'entre elles.

La question de savoir si le négoce d'électricité constitue un marché distinct du négoce général des produits d'énergie ne doit pas être tranchée dans le cadre de la présente procédure en raison du fait que cette activité n'est pas visée dans la présente notification et n'existe pas en Belgique.

Suite à la libéralisation d'une partie du marché de l'électricité initiée par la directive CE 96/92 du 19 décembre 1996, une distinction supplémentaire doit être faite entre la fourniture d'électricité aux clients éligibles et non éligibles (qui ne peuvent pas choisir leur fournisseur). Ces activités relèvent de deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes, et où, le plus souvent, ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

C'est dans ce contexte que s'inscrit la présente opération puisque, en vertu de l'article 8 § 1^{er} du décret wallon relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité du 12 avril 2002, le gestionnaire du réseau de distribution se voit interdire toute activité de fourniture aux clients éligibles.

Par conséquent, le marché des produits concerné au sens strict, est celui de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

L'intercommunale notifiante est active sur les marchés de la distribution et de la fourniture d'électricité. Cette dernière activité, pour autant qu'elle concerne les clients devenant éligibles n'ayant pas choisi de fournisseur, sera exercée par ECS, filiale à 100 % d'Electrabel.

La société Electrabel est active directement ou indirectement sur tous les marchés de l'électricité. L'instruction menée en première phase aboutit à la conclusion qu'Electrabel occupe une position dominante sur les différents marchés belges de l'électricité en raison des parts de marché extrêmement élevées détenues quel que soit le marché envisagé.

Par ailleurs, les instructions en seconde phase menées dans le cadre d'autres procédures portées devant le Conseil ont confirmé l'existence de cette position dominante. Cette position dominante sur les quatre marchés susmentionnés, n'est au demeurant pas contestée, en ce compris par les parties notifiantes. Cette position dominante d'Electrabel sur ces différents marchés est de nature à générer des effets sur le marché concerné au sens strict.

5.2.2. Marché géographique concerné

Le Conseil de la concurrence a, à diverses reprises, eu l'occasion de constater dans ses précédentes décisions qu'en ce qui concerne les marchés des produits concernés, le marché géographique de l'électricité est national mais a cependant à tendance à s'internationaliser. Cette approche est également celle de la Commission européenne dans l'affaire IV/M.1803 - Electrabel/Epon et M.1853 - EDF/EnBW.

Les parties considèrent également que la dimension géographique du marché couvre au minimum le territoire belge.

Ce caractère national tient notamment compte des problèmes liés aux capacités limitées des interconnexions, les importations étant restreintes dans une mesure assez significative.

5.3 Marché du gaz

5.3.1. Marchés concernés

Conformément à la pratique décisionnelle de la Commission, on distingue dans le secteur du gaz naturel les marchés de produits suivants :

- le marché de l'exploration;
- le marché de la production;
- le marché du transport;
- le marché de la distribution;
- le marché du stockage;
- le marché du négoce;
- le marché de la fourniture.

Concernant ce dernier marché, vu le processus de libéralisation, la fourniture de gaz aux clients éligibles et la fourniture de gaz aux clients non éligibles forment deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes et où le plus souvent ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

Les parties ne sont présentes ni sur le marché de l'exploration, ni sur celui de la production de gaz naturel.

Les parties notifiantes estiment détenir une part de marché supérieure à 25 % sur les marchés suivants :

- le marché du transport.
- le marché de la distribution;
- le marché de la fourniture aux clients éligibles.

Concernant le stockage, il existe en Belgique 3 installations de stockage qui sont gérées ou qui sont la propriété de Fluxys. A noter que le site souterrain de Loenhout (gaz H), est exclusivement réservé aux fournisseurs en charge de l'approvisionnement des clients non éligibles, c'est-à-dire aux intercommunales à l'heure actuelle, le fournisseur de celles-ci étant Distrigaz.

Deux types de gaz sont transportés et distribués en Belgique : le gaz "L" à faible pouvoir calorifique importé des Pays-Bas et le gaz "H" à haut pouvoir calorifique importé essentiellement d'Algérie, de Norvège et du Royaume-Uni.

L'approvisionnement en gaz naturel du marché belge se fait principalement par le biais de contrats à long terme conclus par Distrigaz avec la Norvège, les Pays-Bas et l'Algérie. L'écart entre l'approvisionnement par contrat à long terme et la demande intérieure est satisfait par le biais de ventes ou d'achats réalisés à court terme sur le marché spot de Zeebrugge et de Bacton (en Grande-Bretagne) où du gaz naturel est également négocié par le biais de l'arbitrage (par exemple des opportunités créées par des différences entre le prix spot et le prix du gaz naturel indexé des contrats à long terme).

Le gaz importé d'Algérie est du gaz H sous forme liquéfiée (GNL) transporté par méthanier vers Zeebrugge. Les installations de GNL de ce site qui appartiennent à Fluxys et qui comprennent le terminal, les installations de stockage et de regazéification, sont actuellement présentées comme étant un ensemble indissociable.

Les parties estiment que l'on ne doit pas faire de distinction entre les gaz H et L vu l'absence d'écart de prix entre ceux-ci.

Cependant, différents éléments tendent à considérer que ces deux marchés seraient distincts, notamment l'existence de réseaux de transport et de distribution spécifiques à chaque type de gaz, l'absence de couverture de l'ensemble du territoire belge par les deux réseaux de transport et distribution ainsi que l'impossibilité de transformer le gaz L en gaz H (le contraire est toutefois possible moyennant un surcoût variant de 10 à 15 % pour la transformation).

Les concurrents et les associations professionnelles interrogés sont d'avis que ces deux types de gaz font partie de marchés distincts.

Le Conseil de la concurrence estime qu'il n'y a pas lieu de se prononcer à ce stade de la procédure dans la mesure où les opérations suscitent des menaces de renforcement de positions dominantes quelle que soit l'hypothèse retenue.

5.3.2. Marché géographique

Selon les parties, le marché géographique est au maximum national pour les marchés du transport, de la distribution et de la fourniture de gaz naturel aux clients éligibles.

Elles estiment que le marché du stockage dépasse les frontières nationales car elles affirment que Distrigaz peut avoir recours aux capacités de stockage disponibles jusqu'à au moins 200 kilomètres de la frontière belge. Si l'instruction a fait apparaître que le recours à ce type de stockage pourrait s'avérer onéreux, la CREG prône le recours à ce type de stockage dès lors que la structure géologique de la Belgique limite les capacités de stockage souterrain au seul site de Loenhout.

A ce stade de la procédure, le Conseil de la concurrence considère qu'il y a lieu de considérer qu'en ce qui concerne les marchés des produits concernés, le marché géographique du gaz est à tout le moins national.

En effet, le réseau de transport est géré de manière nationale et est approvisionné à hauteur des besoins de l'ensemble de la population belge notamment par l'exécution des contrats d'approvisionnement à long terme. Les compléments négociés sur le marché spot (Zeebrugge) sont aussi destinés à couvrir les besoins nationaux. Les réseaux sont, dans une grande mesure, régulés à un niveau national, notamment en ce qui concerne les édications et la publication des conditions d'accès censées mettre l'ensemble des opérateurs sur un pied d'égalité. Les prix se forment en conséquence à un niveau national du fait de cette homogénéité des conditions d'approvisionnement, de transport et de distribution.

Les fournisseurs de gaz autres qu'ECS/Distrigaz visent à être actifs sur toute la Belgique.

En ce qui concerne l'existence de réseaux distincts pour le gaz L et le gaz H, couvrant différentes régions géographiques, il y a lieu de constater qu'il n'est pas nécessaire à ce stade de la procédure de conclure si le marché géographique couvre la totalité de la Belgique ou devrait être scindé selon la présence de réseaux, puisque Distrigaz détient des positions dominantes à la fois sur le gaz L et le gaz H et que les effets de l'opération sont similaires.

6. Analyse concurrentielle

6.1. Electricité

Les analyses concurrentielles réalisées dans le cadre des précédentes décisions prises dans les procédures similaires portées devant le Conseil de la concurrence, ont révélé que les opérations de concentration similaires notifiées renforcent la position dominante des parties sur le marché et entravent de manière significative la concurrence effective sur une partie substantielle du marché belge. La présente notification est comparable aux précédentes.

6.2. Gaz

6.2.1. Position dominante de Distrigaz et de Fluxys

Distrigaz a, en 2001, procédé à une scission de ses activités en deux entités juridiques distinctes : la société Fluxys gère et commercialise l'infrastructure de transport et Distrigaz commercialise du gaz naturel et des capacités de transport. L'actionnariat des deux sociétés est identique.

Dans la présente affaire, lorsqu'il est fait mention des entreprises Distrigaz, Fluxys et Electrabel, l'analyse concurrentielle doit se faire en tenant compte du fait que ces entreprises sont toutes contrôlées in fine par la même société mère, Suez.

Le critère des parts de marché est un critère qui, s'il n'établit pas à lui seul, l'existence d'une position dominante, en est un bon indice. Des parts de marché extrêmement importantes constituent par elles-mêmes, sauf circonstances exceptionnelles, la preuve d'une position dominante, surtout si ces parts de marché sont stables. La règle est classique depuis l'arrêt Hoffmann-La-Roche du 13 février 1979 (aff. 85/76 Rec.p. 461).

Distrigaz disposait avant la mise en œuvre de la libéralisation du marché du gaz d'un monopole de fourniture. L'ouverture progressive du marché par le biais de l'augmentation du nombre de clients devenant éligibles n'a pas modifié cette position quasi monopolistique, dans la mesure où le transfert des clients éligibles résultant de l'opération en question a pour effet de créer une position dominante sur le nouveau marché de la fourniture des clients éligibles.

Fluxys dispose sur le marché du transport et du stockage du gaz naturel, d'un quasi-monopole qui ne résulte cependant pas de dispositions légales.

Compte tenu du fait qu'à l'audience, les parties notifiantes ont reconnu détenir une position dominante sur les marchés de transport, distribution et fourniture de gaz, il n'y a pas lieu de se livrer plus avant à une analyse concurrentielle des marchés concernés à ce stade de la procédure.

Cette position dominante leur confère déjà un avantage concurrentiel substantiel pour se positionner sur le marché éligible. L'opération de concentration présente ne fait que renforcer cette position puisqu'elle institutionnalise E.C.S. de manière systématique en tant que fournisseur par défaut. En conséquence, ce marché des clients éligibles échapperait à de nouveaux entrants et consoliderait la position de l'acteur historique.

La présente opération permettra de plus d'affermir leur position, le fournisseur par défaut étant capable d'offrir une fourniture combinée de gaz et d'électricité et d'utiliser du gaz pour la production d'électricité.

A l'instar de ce qui a été constaté sur le marché de l'électricité, le statut d' "opérateur par défaut" apparaît être d'une importance stratégique pour l'opérateur qui en est détenteur. Ainsi, sur la base des données publiées le 03 février 2003 par le Régulateur flamand (VREG), analysant le comportement des clients de gaz devenus éligibles le 1^{er} janvier 2003, il ressort que 19 % des clients (320 points d'approvisionnement) ont activement sélectionné un fournisseur de gaz (même s'ils ont pu rester client de Distrigaz in fine).

La relation verticale entre le gaz et l'électricité (le gaz est un input pour la production d'électricité) et la possibilité pour E.C.S. de faire des offres combinées pour l'électricité et le gaz font que les effets de l'opération pourraient se trouver aggravés par le renforcement simultané en Belgique de la position dominante d'Electrabel/Distrigaz à la fois sur les marchés du gaz et sur les marchés de l'électricité.

7. Conclusion

Les éléments d'informations recueillis lors des instructions effectuées par le Service à l'occasion des affaires précitées pour ce qui concerne le secteur de l'électricité, de même que les éléments d'informations recueillis lors de l'instruction effectuée dans le cadre de la présente affaire pour ce qui concerne le secteur du gaz font apparaître que la concentration notifiée a (dans le secteur de l'électricité) ou pourrait avoir (dans le secteur du gaz) pour effet l'acquisition ou le renforcement d'une position dominante qui entrave de manière significative une concurrence effective sur les marchés belges en cause ou sur une partie substantielle de ceux-ci.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

Constate que l'opération en cause entre dans le champ d'application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique et qu'elle suscite conformément à l'article 33 § 2 b), des doutes sérieux quant à son admissibilité;

Décide d'engager la procédure prévue à l'article 34 et invite le Corps des Rapporteurs :

Invite le Corps des rapporteurs à examiner si les engagements proposés par les parties notifiantes, sont de nature à rendre l'opération de concentration admissible et les éventuelles autres conditions d'admissibilité;

Invite le corps des rapporteurs à lui communiquer un rapport motivé complémentaire au plus tard le 12 mai 2003;

Ainsi statué le 7 avril 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, président de chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, membres.

Décision n° 2003-C/C-33 du 7 avril 2003

Affaire CONC-C/C-03/0017 : Electrabel Customer Solutions S.A./IVERLEK

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, **Electrabel S.A.** (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale IVERLEK. (ci-après "l'intercommunale notifiante") ayant actuellement son siège social à Aarschotsesteenweg, 58 à 3012 Wilsele - Leuven.

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision C(2002)4723 de la Commission européenne du 13 février 2003 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et IVERLEK qui lui avait été notifiée et enregistrée sous la référence n° COMP/M.3080-ECS/IVERLEK, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Attendu qu'en pareil cas de renvoi, la législation nationale de la concurrence de l'Etat de renvoi trouve à s'appliquer conformément à l'article 9.3 b du Règlement (CEE) n° 4064/89, en l'espèce la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Que toutes les dispositions de cette législation et de ses arrêtés royaux d'exécution trouvent ainsi à s'appliquer, et notamment les dispositions en matière de procédure et de délais;

Vu la notification datée du 20 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0017 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale IVERLEK au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu les pièces du dossier et le rapport motivé du Corps des Rapporteurs daté du 18 mars 2003;

Vu les demandes introduites sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE, les 5 et 27 mars 2003 par la S.A. Luminus d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 1^{er} avril 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la demande introduite sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE, le 19 mars 2003 par la N.V. Nuon Energy Trade & Wholesale d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 27 mars 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la note d'observations des parties E.C.S. et EBL datée du 28 mars 2003 et reçue le 31 mars 2003;

Vu la note d'observations de l'intercommunale notifiante datée du 30 mars 2003 et reçue le 31 mars 2003;

Entendu à l'audience du 2 avril 2003,

- le Corps des rapporteurs représenté par Monsieur le rapporteur Patrick Marchand assisté par MM. Géry Marlière, Axel Frennet et Benjamin Matagne du Service de la concurrence

- la S.A. E.C.S. représentée par MM. Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandencastele et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles et la S.A. Electrabel représentée par MM. Snyers, Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandencastele et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles;

- L'Intercommunale IVERLEK représentée par Me M.Van Kerckhove et Me Audrey Mikolajczak, avocates à Bruxelles, assistées par Monsieur Martin Verschelde, Monsieur Maurice Vonckx et Madame Sofie Arickx, de la société Gedis;

1. Les parties notifiantes

1.1. Acquéreur

La société Electrabel Customer Solutions est une société anonyme de droit belge constituée par acte du 12 décembre 2001 publié dans les annexes du *Moniteur belge* du 28 décembre 2001, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 et ayant pour objet la fourniture d'électricité et de gaz ainsi que la fourniture de produits et services y afférents.

La S.A. E.C.S. est une filiale de la S.A. Electrabel et de la Naamloze Vennootschap voor de Oprichting en Uitbating van een FM- en TV-distributienet te Oostende en abrégé Teveo qui détient respectivement 49.999 actions et 1 action de celle-ci. La S.A. Teveo est pour sa part contrôlée par Electrabel qui détient 99,975 % de ses actions, l'actionnaire minoritaire étant M. Yvan Dupon, par ailleurs directeur général et administrateur de la S.A. Electrabel chargé de la distribution. La société E.C.S. est ainsi en fait une filiale à 100 % de la S.A. Electrabel.

En se basant sur l'interprétation donnée par la CE, il y a lieu de relever que "toutes les sociétés faisant parties d'un groupe (sociétés mères, filiales, etc.) constituent une seule entité économique, c'est pourquoi il ne peut y avoir qu'une seule entreprise concernée au sein d'un groupe. La filiale et la société mère (ECS et Electrabel) ne peuvent donc être considérées comme des entreprises concernées distinctes". Les parties EBL et E.C.S. se rallient dans leur note d'observations du 28 mars 2003 à cette approche.

La société anonyme de droit belge Electrabel ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 est une entreprise active à tous les stades dans le secteur de l'électricité, de la production à la fourniture au client final, soit directement, soit par le biais de ses filiales.

L'actionnaire de contrôle de la S.A. Electrabel est la société anonyme Tractebel, avec 43,73 %.

Le groupe Société Générale de Belgique détient à son tour 100 % du capital de Tractebel, et est détenu à 100 % par le Groupe Suez, issu de la fusion des sociétés Suez et Lyonnaise des Eaux. Le groupe Suez est principalement actif en Belgique dans les secteurs de l'énergie (électricité et gaz), la propreté et dans la communication et dans le secteur des installations, gestion et entretien d'installations techniques industrielles.

1.2. Vendeur

L'**Intercommunale IVERLEK** (ci-après "l'intercommunale notifiante") a pour activité principale la distribution de gaz et d'électricité aux clients sis sur le territoire des communes affiliées soit actuellement l'arrondissement de Malines et la province du Brabant flamand.

Son siège social se situe à Aarschotsesteenweg, 58 à 3012 Wilsele - Leuven..

IVERLEK est une intercommunale mixte, constituée sur base d'un partenariat d'un groupement de communes avec une société privée qui est Electrabel.

1.3. Entreprise ou partie d'entreprise cible

L'opération vise la clientèle IVERLEK devenant éligible sur le marché de la fourniture d'électricité et de gaz dans la mesure où celle-ci n'a pas choisi un fournisseur.

2. Description de l'opération

2.1. Préambule : contexte général

La libéralisation du marché de l'énergie en Belgique, telle qu'elle résulte de la transposition des directives communautaires 96/92/CE (en matière de l'électricité) et 98/30/CE (en matière de gaz) par deux lois fédérales du 29 avril 1999 concernant respectivement l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz, et les décrets régionaux pertinents, s'appuie sur trois principes :

(i) l'apparition d'une clientèle dite éligible qui, en fonction des seuils de consommation, est libre de choisir son fournisseur;

(ii) la mise en place d'un gestionnaire indépendant du réseau de transport, et

(iii) la séparation entre les fonctions de gestionnaire des réseaux et d'utilisateur de ces mêmes réseaux. Outre la libéralisation du marché, la loi vise aussi à garantir la continuité de la fourniture d'électricité et de gaz. C'est pourquoi, les intercommunales, gestionnaires du réseau de distribution, doivent désigner un fournisseur par défaut à tout client éligible qui n'aura pas fait de choix deux mois après son éligibilité. En pratique, les clients qui deviennent éligibles devront soit signer un contrat de fourniture d'électricité et/ou de gaz avec le fournisseur de leur choix, soit continuer d'être fournis par le fournisseur désigné fournisseur par défaut.

En conséquence de cette évolution législative et réglementaire, les intercommunales doivent séparer leurs activités de fournisseur d'énergie de la clientèle éligible de celles relatives à la gestion des réseaux de distribution.

Les intercommunales mixtes, représentées par INTERMIXT pour la Wallonie et INTERMIXT Vlaanderen pour la Flandre, et Electrabel ont convenu le 6 juin 2001 par le biais d'un Memorandum of Understanding en Wallonie et d'un "principeovereenkomst" en Flandre du 18 décembre 2001 dont la portée est similaire, qu'E.C.S. se substituerait aux intercommunales dans leur rôle de fournisseur d'électricité et de gaz aux clients éligibles en étant désigné fournisseur par défaut. En contrepartie les intercommunales pourront participer aux résultats d'ECS à concurrence de 40 %, pour une participation au capital limitée à 5 %. Enfin, Electrabel demeurera actionnaire des intercommunales mais cédera progressivement une partie du capital détenu à une valeur nettement inférieure à la valeur économique aux intercommunales.

La transaction considérée implique donc un transfert de clientèle en contrepartie d'une rémunération des intercommunales par le biais d'une participation au bénéfice de ECS à hauteur de 40 % tandis que sa participation à leur capital se limite elle à 5 %. Il en résulte que ce transfert de clientèle doit être assimilé à une cession d'actifs. Cette opération constitue donc une concentration en application de l'article 3, 1. b du règlement concentration et de la LPCE.

L'acte constitutif de la concentration est donc le "principeovereenkomst" tel qu'accepté par le Conseil d'Administration de l'intercommunale notifiante le 4 mars 2002 et par son Assemblée Générale Extraordinaire modifiant ses statuts.

Outre l'intercommunale concernée par la présente transaction, le "principeovereenkomst" concerne également un certain nombre d'autres intercommunales.

Ces opérations s'inscrivent en effet dans un processus plus général par lequel E.C.S. entend reprendre la clientèle (devenant) éligible de toutes les intercommunales mixtes belges.

Le Conseil de la Concurrence s'est déjà prononcé sur six affaires similaires à la présente affaire, et a conclu pour chacune d'entre elles qu'elles contribueraient à renforcer la position dominante d'Electrabel sur le marché de la fourniture d'électricité aux clients éligibles. Ces décisions sont toutes frappées d'appel et sont actuellement examinées par la Cour d'appel de Bruxelles.

Le 23 décembre 2002, la Commission a également renvoyé aux autorités belges de la concurrence l'opération de concentration entre l'Intercommunale d'Electricité du Hainaut (IEH) et Electrabel, qui lui avait été notifiée en raison du dépassement du seuil de notification communautaire.

Le 13 février 2003, six autres opérations de concentration (dont la présente) impliquant ECS/EBL notifiées à la Commission en raison du dépassement des seuils communautaires ont également été transmises par la Commission européenne aux autorités belges de la concurrence.

Dans ces décisions, la Commission avait constaté que les opérations qui y étaient visées menaçaient de renforcer la position dominante d'Electrabel sur le marché belge de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

2.2. Secteur de l'électricité

2.2.1 : Désignation du gestionnaire du réseau de transport (GRT)

Par Arrêté Ministériel du 13 septembre 2002, la S.A. Elia System Operator, filiale d'Electrabel, a été désignée pour une période de 20 ans comme gestionnaire du réseau de transport au sens de l'article 10, § 1^{er} de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

La société Elia, de par sa désignation en tant que GRT, est désignée comme GRT local en Région wallonne (réseau compris entre 30 et 70 Kilovolts).

De même en Flandre, Elia System Operator a été désignée le 05 septembre 2002 à titre provisoire en tant que gestionnaire du réseau de distribution pour les réseaux de 70 KV à 26 KV. Un délai d'un an lui a été accordé afin de se conformer aux exigences de la section IV du chapitre II de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001 relatif aux gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité, section qui traite de l'indépendance juridique et de gestion du gestionnaire du réseau vis-à-vis des producteurs, des titulaires d'une autorisation de fourniture et des intermédiaires.

2.2.2. Désignation des gestionnaires des réseaux de distribution (GRD)

Pour la Région flamande, la VREG a désigné certains GRD pour une période de 12 ans et d'autres de manière provisoire, à l'instar d'Elia System Operator pour le réseau de tension supérieur ou égal à 26 KV.

2.2.3. Règlement technique

Actuellement, le règlement technique pour la gestion du réseau et l'accès à celui-ci en ce qui concerne le transport et la distribution en Région flamande a été adopté.

2.2.4. Eligibilité

Les seuils d'éligibilité ainsi que les dates d'ouverture du marché varient ainsi en fonction de la région et de la réglementation applicable.

En Région flamande, ont la qualité de clients dits éligibles :

- depuis le 1^{er} janvier 2003, les clients finals ayant une puissance de raccordement au réseau de distribution et au site de consommation qui est égale ou supérieure à 56 KVA;

- A partir du 1^{er} juillet 2003, les clients finals ayant une puissance de raccordement au réseau de distribution et au site de consommation de moins de 56 KVA.

La liste des entreprises éligibles relevant de l'intercommunale notifiante est fournie par les parties en annexe de la notification.

A l'issue de cette libéralisation du marché de l'électricité, la distribution de l'électricité doit donc être scindée en deux activités devant être confiées à des sociétés distinctes :

- la gestion du réseau de distribution, qui englobe l'exploitation, la maintenance et le développement du réseau de distribution;

- la vente d'électricité qui concerne l'approvisionnement en énergie.

2.3. Secteur du Gaz

Concernant le marché du gaz naturel, la directive 98/30/CE du 22 juin 1998 impose également une ouverture limitée et progressive du marché. Cette libéralisation s'est traduite en Belgique par une réglementation fédérale et régionale.

Les principales législations adoptées en cette matière sont les suivantes :

- la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité qui modifie la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation. (ci après "loi gaz");

- le Décret de la Région flamande du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz (ci après "décret flamand gaz");

- le Décret de la Région wallonne du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz (ci après "décret wallon gaz");

- la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas encore adopté de réglementation en la matière.

La "loi gaz" pose les principes de la libéralisation du marché du gaz. Différents arrêtés royaux ont été adoptés en exécution de celle-ci, notamment en ce qui concerne :

a. L'autorisation de fourniture : Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel. Pris en exécution de l'article 15.4 de la loi du gaz, cet arrêté royal subordonne l'autorisation de fourniture de gaz naturel à la réunion de conditions préalables, détermine la procédure d'octroi de l'autorisation (qui implique l'émission par la CREG d'un avis), ainsi que les conditions de révision et de retrait de l'autorisation et règle les conséquences en cas de changement de contrôle, de fusion ou de scission du titulaire de l'autorisation;

b. Les conditions d'éligibilité des clients : Arrêté royal du 23 janvier 2001 définissant les modalités relatives à la preuve à fournir pour être éligible dans les réseaux de transport de gaz naturel. Adopté en exécution des articles 15.6, § 3, et 18 de la loi gaz, cet arrêté royal a pour objet, d'une part, de déterminer les modalités relatives aux preuves que doivent fournir les clients finals raccordés à un réseau de transport de gaz naturel pour être déclarés éligibles, d'autre part d'habiliter le Ministre à désigner les fonctionnaires chargés de le représenter dans l'accomplissement des formalités prévues par l'arrêté et à en surveiller l'application;

c. La gestion du réseau national de transport : l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la gestion du réseau national de transport, modifié par l'arrêté royal du 6 octobre 2000 (*Moniteur belge* du 24 octobre 2000).

Les différents niveaux de compétence ayant légiféré en la matière ont adopté leurs propres calendriers d'ouverture du marché. Ceux-ci diffèrent dans une certaine mesure tant du point de vue des seuils d'éligibilité que des dates. En région flamande, seule concernée par l'opération; la totalité des clients deviennent éligibles à la date du 1^{er} juillet 2003.

La libéralisation du marché doit s'accompagner de différentes mesures de régulation. La Région flamande ainsi que le gouvernement fédéral ont à cet égard adopté plusieurs arrêtés d'application.

A l'instar du secteur électrique, les pouvoirs législatifs régionaux ont imposé la dissociation des activités de fourniture aux clients éligibles de celles de gestion des réseaux de distribution. Parallèlement à cette interdiction de cumul de fonctions, la désignation de fournisseur par défaut pour les clients devenus éligibles n'ayant pas arrêté leur choix sur un fournisseur, est également prévue.

En Région flamande, le gestionnaire du réseau doit avertir le client de sa future éligibilité ainsi que de l'identité du fournisseur par défaut, et ce deux mois au moins avant cette date. Le client sera approvisionné par celui-ci à moins qu'il ait informé au moins un mois avant la date d'éligibilité le gestionnaire du réseau du choix d'un autre fournisseur.

3. Délais

La notification a été effectuée le 20 février 2003, suite à la décision de renvoi de la Commission européenne datée du 13 février 2003, dont les parties ont eu connaissance par courrier.

Le délai visé à l'article 33 de la loi prend par conséquent cours le 21 février 2003 et la décision du Conseil de la concurrence prise en application de l'article 33, §§ 1^{er} et 2 de la loi doit être rendue pour le 7 avril 2003 au plus tard.

4. Champ d'application

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi.

Après la concentration, ECS détiendra le contrôle exclusif de l'activité de l'intercommunale notifiante de fourniture de gaz et d'électricité aux clients éligibles (ou qui le deviendront).

L'opération consiste donc en une concentration au sens de l'article 9, § 1^{er} de la loi.

Sur la base des chiffres fournis par les parties dans la notification, les seuils des chiffres d'affaire visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

5. Marchés concernés

5.1. Secteurs économiques concernés

Les secteurs économiques concernés par la concentration sont celui de la production et de la distribution d'électricité (code NACE : 40.1) et celui de la production et de la distribution de gaz (code NACE : 40.2).

5.2. Marchés de l'électricité

5.2.1. Marchés de produits concernés

Cinq types d'activités différentes peuvent être distingués dans le secteur de l'électricité, en l'espèce :

- la production d'électricité;
- le transport qui consiste en l'acheminement de l'électricité sur des câbles de haute tension;
- la distribution qui est l'acheminement de l'électricité sur des câbles de moyenne et basse tension;
- la fourniture qui consiste en la livraison au consommateur final;
- le négoce qui vise l'achat et la revente d'électricité.

Les quatre premières activités peuvent être considérées comme relevant de marchés de produits distincts, puisque celles-ci nécessitent des actifs et des ressources différents et parce que les conditions de marché et de concurrence sont différentes pour chacune d'entre elles.

La question de savoir si le négoce d'électricité constitue un marché distinct du négoce général des produits d'énergie ne doit pas être tranchée dans le cadre de la présente procédure en raison du fait que cette activité n'est pas visée dans la présente notification et n'existe pas en Belgique.

Suite à la libéralisation d'une partie du marché de l'électricité initiée par la directive CE 96/92 du 19 décembre 1996, une distinction supplémentaire doit être faite entre la fourniture d'électricité aux clients éligibles et non éligibles (qui ne peuvent pas choisir leur fournisseur). Ces activités relèvent de deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes, et où, le plus souvent, ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

C'est dans ce contexte que s'inscrit la présente opération puisque, en vertu de l'article 8, § 1^{er} du décret wallon relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité du 12 avril 2002, le gestionnaire du réseau de distribution se voit interdire toute activité de fourniture aux clients éligibles.

Par conséquent, le marché des produits concerné au sens strict, est celui de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

L'intercommunale notifiante est active sur les marchés de la distribution et de la fourniture d'électricité. Cette dernière activité, pour autant qu'elle concerne les clients devenant éligibles n'ayant pas choisi de fournisseur, sera exercée par ECS, filiale à 100 % d'Electrabel.

La société Electrabel est active directement ou indirectement sur tous les marchés de l'électricité. L'instruction menée en première phase aboutit à la conclusion qu'Electrabel occupe une position dominante sur les différents marchés belges de l'électricité en raison des parts de marché extrêmement élevées détenues quel que soit le marché envisagé.

Par ailleurs, les instructions en seconde phase menées dans le cadre d'autres procédures portées devant le Conseil ont confirmé l'existence de cette position dominante. Cette position dominante sur les quatre marchés susmentionnés, n'est au demeurant pas contestée, en ce compris par les parties notifiantes. Cette position dominante d'Electrabel sur ces différents marchés est de nature à générer des effets sur le marché concerné au sens strict.

5.2.2. Marché géographique concerné

Le Conseil de la concurrence a, à diverses reprises, eu l'occasion de constater dans ses précédentes décisions qu'en ce qui concerne les marchés des produits concernés, le marché géographique de l'électricité est national mais a cependant à tendance à s'internationaliser. Cette approche est également celle de la Commission européenne dans l'affaire IV/M.1803 - Electrabel/Epon et M.1853 - EDF/EnBW.

Les parties considèrent également que la dimension géographique du marché couvre au minimum le territoire belge.

Ce caractère national tient notamment compte des problèmes liés aux capacités limitées des interconnexions, les importations étant restreintes dans une mesure assez significative.

5.3 Marché du gaz

5.3.1. Marchés concernés

Conformément à la pratique décisionnelle de la Commission, on distingue dans le secteur du gaz naturel les marchés de produits suivants :

- le marché de l'exploration;
- le marché de la production;
- le marché du transport;
- le marché de la distribution;
- le marché du stockage;
- le marché du négoce;
- le marché de la fourniture.

Concernant ce dernier marché, vu le processus de libéralisation, la fourniture de gaz aux clients éligibles et la fourniture de gaz aux clients non éligibles forment deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes et où le plus souvent ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

Les parties ne sont présentes ni sur le marché de l'exploration, ni sur celui de la production de gaz naturel.

Les parties notifiantes estiment détenir une part de marché supérieure à 25 % sur les marchés suivants :

- le marché du transport.
- le marché de la distribution;
- le marché de la fourniture aux clients éligibles.

Concernant le stockage, il existe en Belgique 3 installations de stockage qui sont gérées ou qui sont la propriété de Fluxys. A noter que le site souterrain de Loenhout (gaz H), est exclusivement réservé aux fournisseurs en charge de l'approvisionnement des clients non éligibles, c'est-à-dire aux intercommunales à l'heure actuelle, le fournisseur de celles-ci étant Distrigaz.

Deux types de gaz sont transportés et distribués en Belgique : le gaz "L" à faible pouvoir calorifique importé des Pays-Bas et le gaz "H" à haut pouvoir calorifique importé essentiellement d'Algérie, de Norvège et du Royaume-Uni.

L'approvisionnement en gaz naturel du marché belge se fait principalement par le biais de contrats à long terme conclus par Distrigaz avec la Norvège, les Pays-Bas et l'Algérie. L'écart entre l'approvisionnement par contrat à long terme et la demande intérieure est satisfait par le biais de ventes ou d'achats réalisés à court terme sur le marché spot de Zeebrugge et de Bacton (en Grande-Bretagne) où du gaz naturel est également négocié par le biais de l'arbitrage (par exemple des opportunités créées par des différences entre le prix spot et le prix du gaz naturel indexé des contrats à long terme).

Le gaz importé d'Algérie est du gaz H sous forme liquéfiée (GNL) transporté par méthanier vers Zeebrugge. Les installations de GNL de ce site qui appartiennent à Fluxys et qui comprennent le terminal, les installations de stockage et de regazéification, sont actuellement présentées comme étant un ensemble indissociable.

Les parties estiment que l'on ne doit pas faire de distinction entre les gaz H et L vu l'absence d'écart de prix entre ceux-ci.

Cependant, différents éléments tendent à considérer que ces deux marchés seraient distincts, notamment l'existence de réseaux de transport et de distribution spécifiques à chaque type de gaz, l'absence de couverture de l'ensemble du territoire belge par les deux réseaux de transport et distribution ainsi que l'impossibilité de transformer le gaz L en gaz H (le contraire est toutefois possible moyennant un surcoût variant de 10 à 15 % pour la transformation).

Les concurrents et les associations professionnelles interrogés sont d'avis que ces deux types de gaz font partie de marchés distincts.

Le Conseil de la concurrence estime qu'il n'y a pas lieu de se prononcer à ce stade de la procédure dans la mesure où les opérations suscitent des menaces de renforcement de positions dominantes quelle que soit l'hypothèse retenue.

5.3.2. Marché géographique

Selon les parties, le marché géographique est au maximum national pour les marchés du transport, de la distribution et de la fourniture de gaz naturel aux clients éligibles.

Elles estiment que le marché du stockage dépasse les frontières nationales car elles affirment que Distrigaz peut avoir recours aux capacités de stockage disponibles jusqu'à au moins 200 kilomètres de la frontière belge. Si l'instruction a fait apparaître que le recours à ce type de stockage pourrait s'avérer onéreux, la CREG prône le recours à ce type de stockage dès lors que la structure géologique de la Belgique limite les capacités de stockage souterrain au seul site de Loenhout.

A ce stade de la procédure, le Conseil de la concurrence considère qu'il y a lieu de considérer qu'en ce qui concerne les marchés des produits concernés, le marché géographique du gaz est à tout le moins national.

En effet, le réseau de transport est géré de manière nationale et est approvisionné à hauteur des besoins de l'ensemble de la population belge notamment par l'exécution des contrats d'approvisionnement à long terme. Les compléments négociés sur le marché spot (Zeebrugge) sont aussi destinés à couvrir les besoins nationaux. Les réseaux sont, dans une grande mesure, régulés à un niveau national, notamment en ce qui concerne les édictons et la publication des conditions d'accès censées mettre l'ensemble des opérateurs sur un pied d'égalité. Les prix se forment en conséquence à un niveau national du fait de cette homogénéité des conditions d'approvisionnement, de transport et de distribution.

Les fournisseurs de gaz autres qu'ECS/Distrigaz visent à être actifs sur toute la Belgique.

En ce qui concerne l'existence de réseaux distincts pour le gaz L et le gaz H, couvrant différentes régions géographiques, il y a lieu de constater qu'il n'est pas nécessaire à ce stade de la procédure de conclure si le marché géographique couvre la totalité de la Belgique ou devrait être scindé selon la présence de réseaux, puisque Distrigaz détient des positions dominantes à la fois sur le gaz L et le gaz H et que les effets de l'opération sont similaires.

6. Analyse concurrentielle

6.1. Electricité

Les analyses concurrentielles réalisées dans le cadre des précédentes décisions prises dans les procédures similaires portées devant le Conseil de la concurrence, ont révélé que les opérations de concentration similaires notifiées renforcent la position dominante des parties sur le marché et entravent de manière significative la concurrence effective sur une partie substantielle du marché belge. La présente notification est comparable aux précédentes.

6.2. Gaz

6.2.1. Position dominante de Distrigaz et de Fluxys

Distrigaz a, en 2001, procédé à une scission de ses activités en deux entités juridiques distinctes : la société Fluxys gère et commercialise l'infrastructure de transport et Distrigaz commercialise du gaz naturel et des capacités de transport. L'actionnariat des deux sociétés est identique.

Dans la présente affaire, lorsqu'il est fait mention des entreprises Distrigaz, Fluxys et Electrabel, l'analyse concurrentielle doit se faire en tenant compte du fait que ces entreprises sont toutes contrôlées in fine par la même société mère, Suez.

Le critère des parts de marché est un critère qui, s'il n'établit pas à lui seul, l'existence d'une position dominante, en est un bon indice. Des parts de marché extrêmement importantes constituent par elles-mêmes, sauf circonstances exceptionnelles, la preuve d'une position dominante, surtout si ces parts de marché sont stables. La règle est classique depuis l'arrêt Hoffmann-La-Roche du 13 février 1979 (aff. 85/76 Rec.p. 461).

Distrigaz disposait avant la mise en œuvre de la libéralisation du marché du gaz d'un monopole de fourniture. L'ouverture progressive du marché par le biais de l'augmentation du nombre de clients devenant éligibles n'a pas modifié cette position quasi monopolistique, dans la mesure où le transfert des clients éligibles résultant de l'opération en question a pour effet de créer une position dominante sur le nouveau marché de la fourniture des clients éligibles.

Fluxys dispose sur le marché du transport et du stockage du gaz naturel, d'un quasi-monopole qui ne résulte cependant pas de dispositions légales.

Compte tenu du fait qu'à l'audience, les parties notifiantes ont reconnu détenir une position dominante sur les marchés de transport, distribution et fourniture de gaz, il n'y a pas lieu de se livrer plus avant à une analyse concurrentielle des marchés concernés à ce stade de la procédure.

Cette position dominante leur confère déjà un avantage concurrentiel substantiel pour se positionner sur le marché éligible. L'opération de concentration présente ne fait que renforcer cette position puisqu'elle institutionnalise E.C.S. de manière systématique en tant que fournisseur par défaut. En conséquence, ce marché des clients éligibles échapperait à de nouveaux entrants et consoliderait la position de l'acteur historique.

La présente opération permettra de plus d'affermir leur position, le fournisseur par défaut étant capable d'offrir une fourniture combinée de gaz et d'électricité et d'utiliser du gaz pour la production d'électricité.

A l'instar de ce qui a été constaté sur le marché de l'électricité, le statut d'"opérateur par défaut" apparaît être d'une importance stratégique pour l'opérateur qui en est détenteur. Ainsi, sur la base des données publiées le 3 février 2003 par le Régulateur flamand (VREG), analysant le comportement des clients de gaz devenus éligibles le 1^{er} janvier 2003, il ressort que 19 % des clients (320 points d'approvisionnement) ont activement sélectionné un fournisseur de gaz (même s'ils ont pu rester client de Distrigaz in fine).

La relation verticale entre le gaz et l'électricité (le gaz est un input pour la production d'électricité) et la possibilité pour E.C.S. de faire des offres combinées pour l'électricité et le gaz font que les effets de l'opération pourraient se trouver aggravés par le renforcement simultané en Belgique de la position dominante d'Electrabel/Distrigaz à la fois sur les marchés du gaz et sur les marchés de l'électricité.

7. Conclusion

Les éléments d'informations recueillis lors des instructions effectuées par le Service à l'occasion des affaires précitées pour ce qui concerne le secteur de l'électricité, de même que les éléments d'informations recueillis lors de l'instruction effectuée dans le cadre de la présente affaire pour ce qui concerne le secteur du gaz font apparaître que la concentration notifiée a (dans le secteur de l'électricité) ou pourrait avoir (dans le secteur du gaz) pour effet l'acquisition ou le renforcement d'une position dominante qui entrave de manière significative une concurrence effective sur les marchés belges en cause ou sur une partie substantielle de ceux-ci.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

Constate que l'opération en cause entre dans le champ d'application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique et qu'elle suscite conformément à l'article 33 § 2 b), des doutes sérieux quant à son admissibilité;

Décide d'engager la procédure prévue à l'article 34 et invite le Corps des Rapporteurs :

Invite le Corps des rapporteurs à examiner si les engagements proposés par les parties notifiantes, sont de nature à rendre l'opération de concentration admissible et les éventuelles autres conditions d'admissibilité;

Invite le corps des rapporteurs à lui communiquer un rapport motivé complémentaire au plus tard le 12 mai 2003;

Ainsi statué le 7 avril 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, président de chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, membres.

Décision n° 2003-C/C-34 du 7 avril 2003

Affaire CONC-C/C-03/0018 : Electrabel Customer Solutions S.A./IGAO

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, **Electrabel S.A.** (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale IGAO (ci-après "l'intercommunale notifiante") ayant actuellement son siège social à l'Hôtel de Ville d'Anvers, Grote Markt, 1 à Anvers.

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision C(2002)4723 de la Commission européenne du 13 février 2003 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et IGAO qui lui avait été notifiée et enregistrée sous la référence n° COMP/M.3076-ECS/IGAO, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Attendu qu'en pareil cas de renvoi, la législation nationale de la concurrence de l'Etat de renvoi trouve à s'appliquer conformément à l'article 9.3 b du Règlement (CEE) n° 4064/89, en l'espèce la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Que toutes les dispositions de cette législation et de ses arrêtés royaux d'exécution trouvent ainsi à s'appliquer, et notamment les dispositions en matière de procédure et de délais;

Vu la notification datée du 20 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0018 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale IGAO au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu les pièces du dossier et le rapport motivé du Corps des Rapporteurs daté du 18 mars 2003;

Vu les demandes introduites sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE, les 5 et 27 mars 2003 par la S.A. Luminus d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 1^{er} avril 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la demande introduite sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE, le 19 mars 2003 par la N.V. Nuon Energy Trade & Wholesale d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 27 mars 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la note d'observations des parties E.C.S. et EBL datée du 28 mars 2003 et reçue le 31 mars 2003;

Vu la note d'observations de l'intercommunale notifiante datée du 30 mars 2003 et reçue le 31 mars 2003;

Entendu à l'audience du 2 avril 2003,

- le Corps des rapporteurs représenté par Monsieur le rapporteur Patrick Marchand assisté par MM. Géry Marlière, Axel Frennet et Benjamin Matagne du Service de la concurrence

- la S.A. E.C.S. représentée par MM. Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandecasteele et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles et la S.A. Electrabel représentée par MM. Snyers, Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandecasteele et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles;

- L'Intercommunale IGAO représentée par Me M. Van Kerckhove et Me Audrey Mikolajczak, avocates à Bruxelles, assistées par Monsieur Martin Verschelde, Monsieur Maurice Vonckx et Madame Sofie Arickx, de la société Gedis;

1. Les parties notifiantes

1.1. Acquéreur

La société Electrabel Customer Solutions est une société anonyme de droit belge constituée par acte du 12 décembre 2001 publié dans les annexes du *Moniteur belge* du 28 décembre 2001, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 et ayant pour objet la fourniture d'électricité et de gaz ainsi que la fourniture de produits et services y afférents.

La S.A. E.C.S. est une filiale de la S.A. Electrabel et de la Naamloze Vennootschap voor de Oprichting en Uitbating van een FM- en TV-distributienet te Oostende en abrégé Teveo qui détient respectivement 49.999 actions et 1 action de celle-ci. La S.A. Teveo est pour sa part contrôlée par Electrabel qui détient 99,975 % de ses actions, l'actionnaire minoritaire étant M. Yvan Dupon, par ailleurs directeur général et administrateur de la S.A. Electrabel chargé de la distribution. La société E.C.S. est ainsi en fait une filiale à 100 % de la S.A. Electrabel.

En se basant sur l'interprétation donnée par la CE, il y a lieu de relever que "toutes les sociétés faisant parties d'un groupe (sociétés mères, filiales, etc.) constituent une seule entité économique, c'est pourquoi il ne peut y avoir qu'une seule entreprise concernée au sein d'un groupe. La filiale et la société mère (ECS et Electrabel) ne peuvent donc être considérées comme des entreprises concernées distinctes". Les parties EBL et E.C.S. se rallient dans leur note d'observations du 28 mars 2003 à cette approche.

La société anonyme de droit belge Electrabel ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 est une entreprise active à tous les stades dans le secteur de l'électricité, de la production à la fourniture au client final, soit directement, soit par le biais de ses filiales.

L'actionnaire de contrôle de la S.A. Electrabel est la société anonyme Tractebel, avec 43,73 %.

Le groupe Société Générale de Belgique détient à son tour 100 % du capital de Tractebel, et est détenu à 100 % par le Groupe Suez, issu de la fusion des sociétés Suez et Lyonnaise des Eaux. Le groupe Suez est principalement actif en Belgique dans les secteurs de l'énergie (électricité et gaz), la propreté et dans la communication et dans le secteur des installations, gestion et entretien d'installations techniques industrielles.

1.2. Vendeur

L'**Intercommunale IGAO** (ci-après "l'intercommunale notificante") a pour activité principale la distribution de gaz aux clients sis sur le territoire des communes affiliées soit actuellement la province d'Anvers à l'exception de l'arrondissement de Malines et de la campine anversoise.

Son siège social se situe à l'Hôtel de Ville de et à Anvers.

IGAO est une intercommunale mixte, constituée sur base d'un partenariat d'un groupement de communes avec une société privée qui est Electrabel.

1.3. Entreprise ou partie d'entreprise cible

L'opération vise la clientèle IGAO devenant éligible sur le marché de la fourniture de gaz dans la mesure où celle-ci n'a pas choisi un fournisseur.

2. Description de l'opération

2.1. Préambule : contexte général

La libéralisation du marché de l'énergie en Belgique, telle qu'elle résulte de la transposition des directives communautaires 96/92/CE (en matière de l'électricité) et 98/30/CE (en matière de gaz) par deux lois fédérales du 29 avril 1999 concernant respectivement l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz, et les décrets régionaux pertinents, s'appuie sur trois principes :

(i) l'apparition d'une clientèle dite éligible qui, en fonction des seuils de consommation, est libre de choisir son fournisseur,

(ii) la mise en place d'un gestionnaire indépendant du réseau de transport, et

(iii) la séparation entre les fonctions de gestionnaire des réseaux et d'utilisateur de ces mêmes réseaux. Outre la libéralisation du marché, la loi vise aussi à garantir la continuité de la fourniture d'électricité et de gaz. C'est pourquoi, les intercommunales, gestionnaires du réseau de distribution, doivent désigner un fournisseur par défaut à tout client éligible qui n'aura pas fait de choix deux mois après son éligibilité. En pratique, les clients qui deviennent éligibles devront soit signer un contrat de fourniture d'électricité et/ou de gaz avec le fournisseur de leur choix, soit continuer d'être fournis par le fournisseur désigné fournisseur par défaut.

En conséquence de cette évolution législative et réglementaire, les intercommunales doivent séparer leurs activités de fournisseur d'énergie de la clientèle éligible de celles relatives à la gestion des réseaux de distribution.

Les intercommunales mixtes, représentées par INTERMIXT pour la Wallonie et INTERMIXT Vlanderen pour la Flandre, et Electrabel ont convenu le 6 juin 2001 par le biais d'un Memorandum of Understanding en Wallonie et d'un "principeovereenkomst" en Flandre du 18 décembre 2001 dont la portée est similaire, qu'E.C.S. se substituerait aux intercommunales dans leur rôle de fournisseur d'électricité et de gaz aux clients éligibles en étant désigné fournisseur par défaut. En contrepartie les intercommunales pourront participer aux résultats d'ECS à concurrence de 40 %, pour une participation au capital limitée à 5 %. Enfin, Electrabel demeurera actionnaire des intercommunales mais cédera progressivement une partie du capital détenu à une valeur nettement inférieure à la valeur économique aux intercommunales.

La transaction considérée implique donc un transfert de clientèle en contrepartie d'une rémunération des intercommunales par le biais d'une participation au bénéfice de ECS à hauteur de 40 % tandis que sa participation à leur capital se limite elle à 5 %. Il en résulte que ce transfert de clientèle doit être assimilé à une cession d'actifs. Cette opération constitue donc une concentration en application de l'article 3, 1. b du règlement concentration et de la LPCE.

L'acte constitutif de la concentration est donc le "principeovereenkomst" tel qu'accepté par le Conseil d'Administration de l'intercommunale notificante le 7 février 2002 et par son Assemblée Générale Extraordinaire modifiant ses statuts.

Outre l'intercommunale concernée par la présente transaction, le "principeovereenkomst" concerne également un certain nombre d'autres intercommunales.

Ces opérations s'inscrivent en effet dans un processus plus général par lequel E.C.S. entend reprendre la clientèle (devenant) éligible de toutes les intercommunales mixtes belges.

Le Conseil de la Concurrence s'est déjà prononcé sur six affaires similaires à la présente affaire, et a conclu pour chacune d'entre elles qu'elles contribueraient à renforcer la position dominante d'Electrabel sur le marché de la fourniture d'électricité aux clients éligibles. Ces décisions sont toutes frappées d'appel et sont actuellement examinées par la Cour d'appel de Bruxelles.

Le 23 décembre 2002, la Commission a également renvoyé aux autorités belges de la concurrence l'opération de concentration entre l'Intercommunale d'Electricité du Hainaut (IEH) et Electrabel, qui lui avait été notifiée en raison du dépassement du seuil de notification communautaire.

Le 13 février 2003, six autres opérations de concentration (dont la présente) impliquant ECS/EBL notifiées à la Commission en raison du dépassement des seuils communautaires ont également été transmises par la Commission européenne aux autorités belges de la concurrence.

Dans ces décisions, la Commission avait constaté que les opérations qui y étaient visées menaçaient de renforcer la position dominante d'Electrabel sur le marché belge de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

2.2. Secteur du Gaz

Concernant le marché du gaz naturel, la directive 98/30/CE du 22 juin 1998 impose également une ouverture limitée et progressive du marché. Cette libéralisation s'est traduite en Belgique par une réglementation fédérale et régionale.

Les principales législations adoptées en cette matière sont les suivantes :

- la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité qui modifie la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation. (ci après "loi gaz");

- le Décret de la Région flamande du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz (ci après "décret flamand gaz");

- le Décret de la Région wallonne du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz (ci après "décret wallon gaz");

- la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas encore adopté de réglementation en la matière.

La "loi gaz" pose les principes de la libéralisation du marché du gaz. Différents arrêtés royaux ont été adoptés en exécution de celle-ci, notamment en ce qui concerne :

a. L'autorisation de fourniture : Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel. Pris en exécution de l'article 15.4 de la loi du gaz, cet arrêté royal subordonne l'autorisation de fourniture de gaz naturel à la réunion de conditions préalables, détermine la procédure d'octroi de l'autorisation (qui implique l'émission par la CREG d'un avis), ainsi que les conditions de révision et de retrait de l'autorisation et règle les conséquences en cas de changement de contrôle, de fusion ou de scission du titulaire de l'autorisation;

b. Les conditions d'éligibilité des clients : Arrêté royal du 23 janvier 2001 définissant les modalités relatives à la preuve à fournir pour être éligible dans les réseaux de transport de gaz naturel. Adopté en exécution des articles 15.6, § 3, et 18 de la loi gaz, cet arrêté royal a pour objet, d'une part, de déterminer les modalités relatives aux preuves que doivent fournir les clients finals raccordés à un réseau de transport de gaz naturel pour être déclarés éligibles, d'autre part d'habiliter le Ministre à désigner les fonctionnaires chargés de le représenter dans l'accomplissement des formalités prévues par l'arrêté et à en surveiller l'application;

c. La gestion du réseau national de transport : l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la gestion du réseau national de transport, modifié par l'arrêté royal du 6 octobre 2000 (*Moniteur belge* du 24 octobre 2000).

Les différents niveaux de compétence ayant légiféré en la matière ont adopté leurs propres calendriers d'ouverture du marché. Ceux-ci diffèrent dans une certaine mesure tant du point de vue des seuils d'éligibilité que des dates. En région flamande, seule concernée par l'opération; la totalité des clients deviennent éligibles à la date du 1^{er} juillet 2003.

La libéralisation du marché doit s'accompagner de différentes mesures de régulation. La Région flamande ainsi que le gouvernement fédéral ont à cet égard adopté plusieurs arrêtés d'application.

A l'instar du secteur électrique, les pouvoirs législatifs régionaux ont imposé la dissociation des activités de fourniture aux clients éligibles de celles de gestion des réseaux de distribution. Parallèlement à cette interdiction de cumul de fonctions, la désignation de fournisseur par défaut pour les clients devenus éligibles n'ayant pas arrêté leur choix sur un fournisseur, est également prévue.

En Région flamande, le gestionnaire du réseau doit avertir le client de sa future éligibilité ainsi que de l'identité du fournisseur par défaut, et ce deux mois au moins avant cette date. Le client sera approvisionné par celui-ci à moins qu'il ait informé au moins un mois avant la date d'éligibilité le gestionnaire du réseau du choix d'un autre fournisseur.

3. Délais

La notification a été effectuée le 20 février 2003, suite à la décision de renvoi de la Commission européenne datée du 13 février 2003, dont les parties ont eu connaissance par courrier.

Le délai visé à l'article 33 de la loi prend par conséquent cours le 21 février 2003 et la décision du Conseil de la concurrence prise en application de l'article 33, §§ 1^{er} et 2 de la loi doit être rendue pour le 7 avril 2003 au plus tard.

4. Champ d'application

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi.

Après la concentration, ECS détiendra le contrôle exclusif de l'activité de l'intercommunale notifiante de fourniture de gaz et d'électricité aux clients éligibles (ou qui le deviendront).

L'opération consiste donc en une concentration au sens de l'article 9, § 1^{er} de la loi.

Sur la base des chiffres fournis par les parties dans la notification, les seuils des chiffres d'affaire visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

5. Marchés concernés

5.1. Secteurs économiques concernés

Le secteur économique concerné par la concentration est celui de la production et de la distribution de gaz (code NACE : 40.2).

5.2 Marché du gaz

5.2.1. Marchés concernés

Conformément à la pratique décisionnelle de la Commission, on distingue dans le secteur du gaz naturel les marchés de produits suivants :

- le marché de l'exploration;
- le marché de la production;
- le marché du transport;
- le marché de la distribution;
- le marché du stockage;
- le marché du négoce;
- le marché de la fourniture.

Concernant ce dernier marché, vu le processus de libéralisation, la fourniture de gaz aux clients éligibles et la fourniture de gaz aux clients non éligibles forment deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes et où le plus souvent ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

Les parties ne sont présentes ni sur le marché de l'exploration, ni sur celui de la production de gaz naturel.

Les parties notifiantes estiment détenir une part de marché supérieure à 25 % sur les marchés suivants :

- le marché du transport;
- le marché de la distribution;
- le marché de la fourniture aux clients éligibles.

Concernant le stockage, il existe en Belgique 3 installations de stockage qui sont gérées ou qui sont la propriété de Fluxys. A noter que le site souterrain de Loenhout (gaz H), est exclusivement réservé aux fournisseurs en charge de l'approvisionnement des clients non éligibles, c'est-à-dire aux intercommunales à l'heure actuelle, le fournisseur de celles-ci étant Distrigaz.

Deux types de gaz sont transportés et distribués en Belgique : le gaz "L" à faible pouvoir calorifique importé des Pays-Bas et le gaz "H" à haut pouvoir calorifique importé essentiellement d'Algérie, de Norvège et du Royaume-Uni.

L'approvisionnement en gaz naturel du marché belge se fait principalement par le biais de contrats à long terme conclus par Distrigaz avec la Norvège, les Pays-Bas et l'Algérie. L'écart entre l'approvisionnement par contrat à long terme et la demande intérieure est satisfait par le biais de ventes ou d'achats réalisés à court terme sur le marché spot de Zeebrugge et de Bacton (en Grande-Bretagne) où du gaz naturel est également négocié par le biais de l'arbitrage (par exemple des opportunités créées par des différences entre le prix spot et le prix du gaz naturel indexé des contrats à long terme).

Le gaz importé d'Algérie est du gaz H sous forme liquéfiée (GNL) transporté par méthanier vers Zeebrugge. Les installations de GNL de ce site qui appartiennent à Fluxys et qui comprennent le terminal, les installations de stockage et de regazéification, sont actuellement présentées comme étant un ensemble indissociable.

Les parties estiment que l'on ne doit pas faire de distinction entre les gaz H et L vu l'absence d'écart de prix entre ceux-ci.

Cependant, différents éléments tendent à considérer que ces deux marchés seraient distincts, notamment l'existence de réseaux de transport et de distribution spécifiques à chaque type de gaz, l'absence de couverture de l'ensemble du territoire belge par les deux réseaux de transport et distribution ainsi que l'impossibilité de transformer le gaz L en gaz H (le contraire est toutefois possible moyennant un surcoût variant de 10 à 15 % pour la transformation).

Les concurrents et les associations professionnelles interrogés sont d'avis que ces deux types de gaz font partie de marchés distincts.

Le Conseil de la concurrence estime qu'il n'y a pas lieu de se prononcer à ce stade de la procédure dans la mesure où les opérations suscitent des menaces de renforcement de positions dominantes quelle que soit l'hypothèse retenue.

5.2.2. Marché géographique

Selon les parties, le marché géographique est au maximum national pour les marchés du transport, de la distribution et de la fourniture de gaz naturel aux clients éligibles.

Elles estiment que le marché du stockage dépasse les frontières nationales car elles affirment que Distrigaz peut avoir recours aux capacités de stockage disponibles jusqu'à au moins 200 kilomètres de la frontière belge. Si l'instruction a fait apparaître que le recours à ce type de stockage pourrait s'avérer onéreux, la CREG prône le recours à ce type de stockage dès lors que la structure géologique de la Belgique limite les capacités de stockage souterrain au seul site de Loenhout.

A ce stade de la procédure, le Conseil de la concurrence considère qu'il y a lieu de considérer qu'en ce qui concerne les marchés des produits concernés, le marché géographique du gaz est à tout le moins national.

En effet, le réseau de transport est géré de manière nationale et est approvisionné à hauteur des besoins de l'ensemble de la population belge notamment par l'exécution des contrats d'approvisionnement à long terme. Les compléments négociés sur le marché spot (Zeebrugge) sont aussi destinés à couvrir les besoins nationaux. Les réseaux sont, dans une grande mesure, régulés à un niveau national, notamment en ce qui concerne les éditions et la publication des conditions d'accès censées mettre l'ensemble des opérateurs sur un pied d'égalité. Les prix se forment en conséquence à un niveau national du fait de cette homogénéité des conditions d'approvisionnement, de transport et de distribution.

Les fournisseurs de gaz autres qu'ECS/Distrigaz visent à être actifs sur toute la Belgique.

En ce qui concerne l'existence de réseaux distincts pour le gaz L et le gaz H, couvrant différentes régions géographiques, il y a lieu de constater qu'il n'est pas nécessaire à ce stade de la procédure de conclure si le marché géographique couvre la totalité de la Belgique ou devrait être scindé selon la présence de réseaux, puisque Distrigaz détient des positions dominantes à la fois sur le gaz L et le gaz H et que les effets de l'opération sont similaires.

6. Analyse concurrentielle

6.1. Gaz

6.1.1. Position dominante de Distrigaz et de Fluxys

Distrigaz a, en 2001, procédé à une scission de ses activités en deux entités juridiques distinctes : la société Fluxys gère et commercialise l'infrastructure de transport et Distrigaz commercialise du gaz naturel et des capacités de transport. L'actionnariat des deux sociétés est identique.

Dans la présente affaire, lorsqu'il est fait mention des entreprises Distrigaz, Fluxys et Electrabel, l'analyse concurrentielle doit se faire en tenant compte du fait que ces entreprises sont toutes contrôlées in fine par la même société mère, Suez.

Le critère des parts de marché est un critère qui, s'il n'établit pas à lui seul, l'existence d'une position dominante, en est un bon indice. Des parts de marché extrêmement importantes constituent par elles-mêmes, sauf circonstances exceptionnelles, la preuve d'une position dominante, surtout si ces parts de marché sont stables. La règle est classique depuis l'arrêt Hoffmann-La-Roche du 13 février 1979 (aff. 85/76 Rec.p. 461).

Distrigaz disposait avant la mise en œuvre de la libéralisation du marché du gaz d'un monopole de fourniture. L'ouverture progressive du marché par le biais de l'augmentation du nombre de clients devenant éligibles n'a pas modifié cette position quasi monopolistique, dans la mesure où le transfert des clients éligibles résultant de l'opération en question a pour effet de créer une position dominante sur le nouveau marché de la fourniture des clients éligibles.

Fluxys dispose sur le marché du transport et du stockage du gaz naturel, d'un quasi-monopole qui ne résulte cependant pas de dispositions légales.

Compte tenu du fait qu'à l'audience, les parties notifiantes ont reconnu détenir une position dominante sur les marchés de transport, distribution et fourniture de gaz, il n'y a pas lieu de se livrer plus avant à une analyse concurrentielle des marchés concernés à ce stade de la procédure.

Cette position dominante leur confère déjà un avantage concurrentiel substantiel pour se positionner sur le marché éligible. L'opération de concentration présente ne fait que renforcer cette position puisqu'elle institutionnalise E.C.S. de manière systématique en tant que fournisseur par défaut. En conséquence, ce marché des clients éligibles échapperait à de nouveaux entrants et consoliderait la position de l'acteur historique.

La présente opération permettra de plus d'affermir leur position, le fournisseur par défaut étant capable d'offrir une fourniture combinée de gaz et d'électricité et d'utiliser du gaz pour la production d'électricité.

A l'instar de ce qui a été constaté sur le marché de l'électricité, le statut d'"opérateur par défaut" apparaît être d'une importance stratégique pour l'opérateur qui en est détenteur. Ainsi, sur la base des données publiées le 3 février 2003 par le Régulateur flamand (VREG), analysant le comportement des clients de gaz devenus éligibles le 1^{er} janvier 2003, il ressort que 19 % des clients (320 points d'approvisionnement) ont activement sélectionné un fournisseur de gaz (même s'ils ont pu rester client de Distrigaz in fine).

La relation verticale entre le gaz et l'électricité (le gaz est un input pour la production d'électricité) et la possibilité pour E.C.S. de faire des offres combinées pour l'électricité et le gaz font que les effets de l'opération pourraient se trouver aggravés par le renforcement simultané en Belgique de la position dominante d'Electrabel/Distrigaz à la fois sur les marchés du gaz et sur les marchés de l'électricité.

7. Conclusion

Les éléments d'informations recueillis lors des instructions effectuées par le Service à l'occasion des affaires précitées pour ce qui concerne le secteur de l'électricité, de même que les éléments d'informations recueillis lors de l'instruction effectuée dans le cadre de la présente affaire pour ce qui concerne le secteur du gaz font apparaître que la concentration notifiée a (dans le secteur de l'électricité) ou pourrait avoir (dans le secteur du gaz) pour effet l'acquisition ou le renforcement d'une position dominante qui entrave de manière significative une concurrence effective sur les marchés belges en cause ou sur une partie substantielle de ceux-ci.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

Constate que l'opération en cause entre dans le champ d'application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique et qu'elle suscite conformément à l'article 33 § 2 b), des doutes sérieux quant à son admissibilité;

Décide d'engager la procédure prévue à l'article 34 et invite le Corps des Rapporteurs :

Invite le Corps des rapporteurs à examiner si les engagements proposés par les parties notifiantes, sont de nature à rendre l'opération de concentration admissible et les éventuelles autres conditions d'admissibilité;

Invite le corps des rapporteurs à lui communiquer un rapport motivé complémentaire au plus tard le 12 mai 2003;

Ainsi statué le 7 avril 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, président de chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, membres.

Décision n° 2003-C/C-35 du 7 avril 2003**Affaire CONC-C/C-03/0019 : Electrabel Customer Solutions S.A./GASELWEST**

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, **Electrabel S.A.** (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale GASELWEST (ci-après "l'intercommunale notifiante") ayant actuellement son siège social à l'Hôtel de Ville, Markt 1 à 8800 Roeselare.

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision C(2002)4723 de la Commission européenne du 13 février 2003 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et GASELWEST qui lui avait été notifiée et enregistrée sous la référence n° COMP/M.3078-ECS/GASELWEST, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Attendu qu'en pareil cas de renvoi, la législation nationale de la concurrence de l'Etat de renvoi trouve à s'appliquer conformément à l'article 9.3 b du Règlement (CEE) n° 4064/89, en l'espèce la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Que toutes les dispositions de cette législation et de ses arrêtés royaux d'exécution trouvent ainsi à s'appliquer, et notamment les dispositions en matière de procédure et de délais;

Vu la notification datée du 20 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0019 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale GASELWEST au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu les pièces du dossier et le rapport motivé du Corps des Rapporteurs daté du 18 mars 2003;

Vu les demandes introduites sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE, les 5 et 27 mars 2003 par la S.A. Luminus d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 1^{er} avril 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la demande introduite sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE, le 19 mars 2003 par la N.V. Nuon Energy Trade & Wholesale d'être entendue dans cette procédure;

Vu la décision du 27 mars 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la note d'observations des parties E.C.S. et EBL datée du 28 mars 2003 et reçue le 31 mars 2003;

Vu la note d'observations de l'intercommunale notifiante datée du 30 mars 2003 et reçue le 31 mars 2003;

Entendu à l'audience du 2 avril 2003,

- le Corps des rapporteurs représenté par Monsieur le rapporteur Patrick Marchand assisté par MM. Géry Marlière, Axel Frennet et Benjamin Matagne du Service de la concurrence

- la S.A. E.C.S. représentée par MM. Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandecasteele et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles et la S.A. Electrabel représentée par MM. Snyers, Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandecasteele et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles;

- L'Intercommunale GASELWEST représentée par Me M. Van Kerckhove et Me Audrey Mikolajczak, avocates à Bruxelles, assistées par Monsieur Martin Verschelde, Monsieur Maurice Vonckx et Madame Sofie Arickx, de la société Gedis;

1. Les parties notifiantes

1.1. Acquéreur

La société Electrabel Customer Solutions est une société anonyme de droit belge constituée par acte du 12 décembre 2001 publié dans les annexes du *Moniteur belge* du 28 décembre 2001, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 et ayant pour objet la fourniture d'électricité et de gaz ainsi que la fourniture de produits et services y afférents.

La S.A. E.C.S. est une filiale de la S.A. Electrabel et de la Naamloze Vennootschap voor de Oprichting en Uitbating van een FM- en TV-distributienet te Oostende en abrégé Teveo qui détient respectivement 49.999 actions et 1 action de celle-ci. La S.A. Teveo est pour sa part contrôlée par Electrabel qui détient 99,975 % de ses actions, l'actionnaire minoritaire étant M. Yvan Dupon, par ailleurs directeur général et administrateur de la S.A. Electrabel chargé de la distribution. La société E.C.S. est ainsi en fait une filiale à 100 % de la S.A. Electrabel.

En se basant sur l'interprétation donnée par la CE, il y a lieu de relever que "toutes les sociétés faisant parties d'un groupe (sociétés mères, filiales, etc.) constituent une seule entité économique, c'est pourquoi il ne peut y avoir qu'une seule entreprise concernée au sein d'un groupe. La filiale et la société mère (ECS et Electrabel) ne peuvent donc être considérées comme des entreprises concernées distinctes". Les parties EBL et E.C.S. se rallient dans leur note d'observations du 28 mars 2003 à cette approche.

La société anonyme de droit belge Electrabel ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 est une entreprise active à tous les stades dans le secteur de l'électricité, de la production à la fourniture au client final, soit directement, soit par le biais de ses filiales.

L'actionnaire de contrôle de la S.A. Electrabel est la société anonyme Tractebel, avec 43,73 %.

Le groupe Société Générale de Belgique détient à son tour 100 % du capital de Tractebel, et est détenu à 100 % par le Groupe Suez, issu de la fusion des sociétés Suez et Lyonnaise des Eaux. Le groupe Suez est principalement actif en Belgique dans les secteurs de l'énergie (électricité et gaz), la propriété et dans la communication et dans le secteur des installations, gestion et entretien d'installations techniques industrielles.

1.2. Vendeur

L'Intercommunale GASELWEST (ci-après "l'intercommunale notifiante") a pour activité principale la distribution de gaz et d'électricité aux clients sis sur le territoire des communes affiliées soit actuellement le sud de la Flandre occidentale (Courtrai, Roulers, Coxyde), le sud de la Flandre orientale (Audenaarde) ainsi que 5 communes du Hainaut.

Son siège social se situe à l'Hôtel de Ville de et à 8800 Roeselare.

GASELWEST est une intercommunale mixte, constituée sur base d'un partenariat d'un groupement de communes avec une société privée qui est Electrabel.

1.3. Entreprise ou partie d'entreprise cible

L'opération vise la clientèle GASELWEST devenant éligible sur le marché de la fourniture d'électricité et de gaz dans la mesure où celle-ci n'a pas choisi un fournisseur.

2. Description de l'opération

2.1. Préambule : contexte général

La libéralisation du marché de l'énergie en Belgique, telle qu'elle résulte de la transposition des directives communautaires 96/92/CE (en matière de l'électricité) et 98/30/CE (en matière de gaz) par deux lois fédérales du 29 avril 1999 concernant respectivement l'organisation des marchés de l'électricité et du gaz, et les décrets régionaux pertinents, s'appuie sur trois principes :

- (i) l'apparition d'une clientèle dite éligible qui, en fonction des seuils de consommation, est libre de choisir son fournisseur,
- (ii) la mise en place d'un gestionnaire indépendant du réseau de transport, et
- (iii) la séparation entre les fonctions de gestionnaire des réseaux et d'utilisateur de ces mêmes réseaux. Outre la libéralisation du marché, la loi vise aussi à garantir la continuité de la fourniture d'électricité et de gaz. C'est pourquoi, les intercommunales, gestionnaires du réseau de distribution, doivent désigner un fournisseur par défaut à tout client éligible qui n'aura pas fait de choix deux mois après son éligibilité. En pratique, les clients qui deviennent éligibles devront soit signer un contrat de fourniture d'électricité et/ou de gaz avec le fournisseur de leur choix, soit continuer d'être fournis par le fournisseur désigné fournisseur par défaut.

En conséquence de cette évolution législative et réglementaire, les intercommunales doivent séparer leurs activités de fournisseur d'énergie de la clientèle éligible de celles relatives à la gestion des réseaux de distribution.

Les intercommunales mixtes, représentées par INTERMIXT pour la Wallonie et INTERMIXT Vlanderen pour la Flandre, et Electrabel ont convenu le 6 juin 2001 par le biais d'un Memorandum of Understanding en Wallonie et d'un "principeovereenkomst" en Flandre du 18 décembre 2001 dont la portée est similaire, qu'E.C.S. se substituerait aux intercommunales dans leur rôle de fournisseur d'électricité et de gaz aux clients éligibles en étant désigné fournisseur par défaut. En contrepartie les intercommunales pourront participer aux résultats d'ECS à concurrence de 40 %, pour une participation au capital limitée à 5 %. Enfin, Electrabel demeurera actionnaire des intercommunales mais cédera progressivement une partie du capital détenu à une valeur nettement inférieure à la valeur économique aux intercommunales.

La transaction considérée implique donc un transfert de clientèle en contrepartie d'une rémunération des intercommunales par le biais d'une participation au bénéfice de ECS à hauteur de 40 % tandis que sa participation à leur capital se limite elle à 5 %. Il en résulte que ce transfert de clientèle doit être assimilé à une cession d'actifs. Cette opération constitue donc une concentration en application de l'article 3, 1. b du règlement concentration et de la LPCE.

L'acte constitutif de la concentration est donc le "principeovereenkomst" tel qu'accepté par le Conseil d'Administration de l'intercommunale notifiante le 18 février 2002 et par son Assemblée Générale Extraordinaire modifiant ses statuts.

Outre l'intercommunale concernée par la présente transaction, le "principeovereenkomst" concerne également un certain nombre d'autres intercommunales.

Ces opérations s'inscrivent en effet dans un processus plus général par lequel E.C.S. entend reprendre la clientèle (devenant) éligible de toutes les intercommunales mixtes belges.

Le Conseil de la Concurrence s'est déjà prononcé sur six affaires similaires à la présente affaire, et a conclu pour chacune d'entre elles qu'elles contribueraient à renforcer la position dominante d'Electrabel sur le marché de la fourniture d'électricité aux clients éligibles. Ces décisions sont toutes frappées d'appel et sont actuellement examinées par la Cour d'appel de Bruxelles.

Le 23 décembre 2002, la Commission a également renvoyé aux autorités belges de la concurrence l'opération de concentration entre l'Intercommunale d'Electricité du Hainaut (IEH) et Electrabel, qui lui avait été notifiée en raison du dépassement du seuil de notification communautaire.

Le 13 février 2003, six autres opérations de concentration (dont la présente) impliquant ECS/EBL notifiées à la Commission en raison du dépassement des seuils communautaires ont également été transmises par la Commission européenne aux autorités belges de la concurrence.

Dans ces décisions, la Commission avait constaté que les opérations qui y étaient visées menaçaient de renforcer la position dominante d'Electrabel sur le marché belge de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

2.2. Secteur de l'électricité

2.2.1 : Désignation du gestionnaire du réseau de transport (GRT)

Par Arrêté Ministériel du 13 septembre 2002, la S.A. Elia System Operator, filiale d'Electrabel, a été désignée pour une période de 20 ans comme gestionnaire du réseau de transport au sens de l'article 10, § 1^{er} de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.

La société Elia, de par sa désignation en tant que GRT, est désignée comme GRT local en Région wallonne (réseau compris entre 30 et 70 Kilovolts).

De même en Flandre, Elia System Operator a été désignée le 05 septembre 2002 à titre provisoire en tant que gestionnaire du réseau de distribution pour les réseaux de 70 KV à 26 KV. Un délai d'un an lui a été accordé afin de se conformer aux exigences de la section IV du chapitre II de l'Arrêté du Gouvernement flamand du 15 juin 2001 relatif aux gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité, section qui traite de l'indépendance juridique et de gestion du gestionnaire du réseau vis-à-vis des producteurs, des titulaires d'une autorisation de fourniture et des intermédiaires.

2.2.2. Désignation des gestionnaires des réseaux de distribution (GRD)

Pour la Région flamande, la VREG a désigné certains GRD pour une période de 12 ans et d'autres de manière provisoire, à l'instar d'Elia System Operator pour le réseau de tension supérieur ou égal à 26 KV.

2.2.3. Règlement technique

Actuellement, le règlement technique pour la gestion du réseau et l'accès à celui-ci en ce qui concerne le transport et la distribution en Région flamande a été adopté.

2.2.4. Eligibilité

Les seuils d'éligibilité ainsi que les dates d'ouverture du marché varient ainsi en fonction de la région et de la réglementation applicable.

En Région flamande, ont la qualité de clients dits éligibles :

- Depuis le 1^{er} janvier 2003, les clients finals ayant une puissance de raccordement au réseau de distribution et au site de consommation qui est égale ou supérieure à 56 KVA;
- A partir du 1^{er} juillet 2003, les clients finals ayant une puissance de raccordement au réseau de distribution et au site de consommation de moins de 56 KVA.

La liste des entreprises éligibles relevant de l'intercommunale notifiante est fournie par les parties en annexe de la notification.

A l'issue de cette libéralisation du marché de l'électricité, la distribution de l'électricité doit donc être scindée en deux activités devant être confiées à des sociétés distinctes :

- La gestion du réseau de distribution, qui englobe l'exploitation, la maintenance et le développement du réseau de distribution;
- La vente d'électricité qui concerne l'approvisionnement en énergie.

2.3. Secteur du Gaz

Concernant le marché du gaz naturel, la directive 98/30/CE du 22 juin 1998 impose également une ouverture limitée et progressive du marché. Cette libéralisation s'est traduite en Belgique par une réglementation fédérale et régionale.

Les principales législations adoptées en cette matière sont les suivantes :

- La loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité qui modifie la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation. (ci après "loi gaz");
- Le Décret de la Région flamande du 6 juillet 2001 relatif à l'organisation du marché du gaz (ci après "décret flamand gaz");
- Le Décret de la Région wallonne du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz (ci après "décret wallon gaz");
- La Région de Bruxelles-Capitale n'a pas encore adopté de réglementation en la matière.

La "loi gaz" pose les principes de la libéralisation du marché du gaz. Différents arrêtés royaux ont été adoptés en exécution de celle-ci, notamment en ce qui concerne :

a. L'autorisation de fourniture : Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel. Pris en exécution de l'article 15.4 de la loi du gaz, cet arrêté royal subordonne l'autorisation de fourniture de gaz naturel à la réunion de conditions préalables, détermine la procédure d'octroi de l'autorisation (qui implique l'émission par la CREG d'un avis), ainsi que les conditions de révision et de retrait de l'autorisation et règle les conséquences en cas de changement de contrôle, de fusion ou de scission du titulaire de l'autorisation;

b. Les conditions d'éligibilité des clients : Arrêté royal du 23 janvier 2001 définissant les modalités relatives à la preuve à fournir pour être éligible dans les réseaux de transport de gaz naturel. Adopté en exécution des articles 15.6, § 3, et 18 de la loi gaz, cet arrêté royal a pour objet, d'une part, de déterminer les modalités relatives aux preuves que doivent fournir les clients finals raccordés à un réseau de transport de gaz naturel pour être déclarés éligibles, d'autre part d'habiliter le Ministre à désigner les fonctionnaires chargés de le représenter dans l'accomplissement des formalités prévues par l'arrêté et à en surveiller l'application;

c. La gestion du réseau national de transport : l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la gestion du réseau national de transport, modifié par l'arrêté royal du 6 octobre 2000 (*Moniteur belge* du 24 octobre 2000).

Les différents niveaux de compétence ayant légiféré en la matière ont adopté leurs propres calendriers d'ouverture du marché. Ceux-ci diffèrent dans une certaine mesure tant du point de vue des seuils d'éligibilité que des dates. En région flamande, seule concernée par l'opération; la totalité des clients deviennent éligibles à la date du 1 juillet 2003.

La libéralisation du marché doit s'accompagner de différentes mesures de régulation. La Région flamande ainsi que le gouvernement fédéral ont à cet égard adopté plusieurs arrêtés d'application.

A l'instar du secteur électrique, les pouvoirs législatifs régionaux ont imposé la dissociation des activités de fourniture aux clients éligibles de celles de gestion des réseaux de distribution. Parallèlement à cette interdiction de cumul de fonctions, la désignation de fournisseur par défaut pour les clients devenus éligibles n'ayant pas arrêté leur choix sur un fournisseur, est également prévue.

En Région flamande, le gestionnaire du réseau doit avertir le client de sa future éligibilité ainsi que de l'identité du fournisseur par défaut, et ce deux mois au moins avant cette date. Le client sera approvisionné par celui-ci à moins qu'il ait informé au moins un mois avant la date d'éligibilité le gestionnaire du réseau du choix d'un autre fournisseur.

3. Délais

La notification a été effectuée le 20 février 2003, suite à la décision de renvoi de la Commission européenne datée du 13 février 2003, dont les parties ont eu connaissance par courrier.

Le délai visé à l'article 33 de la loi prend par conséquent cours le 21 février 2003 et la décision du Conseil de la concurrence prise en application de l'article 33, §§ 1^{er} et 2 de la loi doit être rendue pour le 7 avril 2003 au plus tard.

4. Champ d'application

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi.

Après la concentration, ECS détiendra le contrôle exclusif de l'activité de l'intercommunale notifiante de fourniture de gaz et d'électricité aux clients éligibles (ou qui le deviendront).

L'opération consiste donc en une concentration au sens de l'article 9, § 1^{er} de la loi.

Sur la base des chiffres fournis par les parties dans la notification, les seuils des chiffres d'affaire visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

5. Marchés concernés

5.1. Secteurs économiques concernés

Les secteurs économiques concernés par la concentration sont celui de la production et de la distribution d'électricité (code NACE : 40.1) et celui de la production et de la distribution de gaz (code NACE : 40.2).

5.2. Marchés de l'électricité

5.2.2. Marchés de produits concernés

Cinq types d'activités différentes peuvent être distingués dans le secteur de l'électricité, en l'espèce :

- La production d'électricité;
- Le transport qui consiste en l'acheminement de l'électricité sur des câbles de haute tension;
- La distribution qui est l'acheminement de l'électricité sur des câbles de moyenne et basse tension;
- La fourniture qui consiste en la livraison au consommateur final;
- Le négoce qui vise l'achat et la revente d'électricité.

Les quatre premières activités peuvent être considérées comme relevant de marchés de produits distincts, puisque celles-ci nécessitent des actifs et des ressources différents et parce que les conditions de marché et de concurrence sont différentes pour chacune d'entre elles.

La question de savoir si le négoce d'électricité constitue un marché distinct du négoce général des produits d'énergie ne doit pas être tranchée dans le cadre de la présente procédure en raison du fait que cette activité n'est pas visée dans la présente notification et n'existe pas en Belgique.

Suite à la libéralisation d'une partie du marché de l'électricité initiée par la directive CE 96/92 du 19 décembre 1996, une distinction supplémentaire doit être faite entre la fourniture d'électricité aux clients éligibles et non éligibles (qui ne peuvent pas choisir leur fournisseur). Ces activités relèvent de deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes, et où, le plus souvent, ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

C'est dans ce contexte que s'inscrit la présente opération puisque, en vertu de l'article 8, § 1^{er} du décret wallon relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité du 12 avril 2002, le gestionnaire du réseau de distribution se voit interdire toute activité de fourniture aux clients éligibles.

Par conséquent, le marché des produits concerné au sens strict, est celui de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

L'intercommunale notifiante est active sur les marchés de la distribution et de la fourniture d'électricité. Cette dernière activité, pour autant qu'elle concerne les clients devenant éligibles n'ayant pas choisi de fournisseur, sera exercée par ECS, filiale à 100 % d'Electrabel.

La société Electrabel est active directement ou indirectement sur tous les marchés de l'électricité. L'instruction menée en première phase aboutit à la conclusion qu'Electrabel occupe une position dominante sur les différents marchés belges de l'électricité en raison des parts de marché extrêmement élevées détenues quel que soit le marché envisagé.

Par ailleurs, les instructions en seconde phase menées dans le cadre d'autres procédures portées devant le Conseil ont confirmé l'existence de cette position dominante. Cette position dominante sur les quatre marchés susmentionnés, n'est au demeurant pas contestée, en ce compris par les parties notifiantes. Cette position dominante d'Electrabel sur ces différents marchés est de nature à générer des effets sur le marché concerné au sens strict.

5.2.3. Marché géographique concerné

Le Conseil de la concurrence a, à diverses reprises, eu l'occasion de constater dans ses précédentes décisions qu'en ce qui concerne les marchés des produits concernés, le marché géographique de l'électricité est national mais a cependant à tendance à s'internationaliser. Cette approche est également celle de la Commission européenne dans l'affaire IV/M.1803 - Electrabel/Epon et M.1853 - EDF/EnBW.

Les parties considèrent également que la dimension géographique du marché couvre au minimum le territoire belge.

Ce caractère national tient notamment compte des problèmes liés aux capacités limitées des interconnexions, les importations étant restreintes dans une mesure assez significative.

5.3 Marché du gaz

5.3.1. Marchés concernés

Conformément à la pratique décisionnelle de la Commission, on distingue dans le secteur du gaz naturel les marchés de produits suivants :

- Le marché de l'exploration;
- Le marché de la production;
- Le marché du transport;
- Le marché de la distribution;
- Le marché du stockage;
- Le marché du négoce;
- Le marché de la fourniture.

Concernant ce dernier marché, vu le processus de libéralisation, la fourniture de gaz aux clients éligibles et la fourniture de gaz aux clients non éligibles forment deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes et où le plus souvent ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

Les parties ne sont présentes ni sur le marché de l'exploration, ni sur celui de la production de gaz naturel.

Les parties notifiantes estiment détenir une part de marché supérieure à 25 % sur les marchés suivants :

- Le marché du transport.
- Le marché de la distribution;
- Le marché de la fourniture aux clients éligibles.

Concernant le stockage, il existe en Belgique 3 installations de stockage qui sont gérées ou qui sont la propriété de Fluxys. A noter que le site souterrain de Loenhout (gaz H), est exclusivement réservé aux fournisseurs en charge de l'approvisionnement des clients non éligibles, c'est-à-dire aux intercommunales à l'heure actuelle, le fournisseur de celles-ci étant Distrigaz.

Deux types de gaz sont transportés et distribués en Belgique : le gaz "L" à faible pouvoir calorifique importé des Pays-Bas et le gaz "H" à haut pouvoir calorifique importé essentiellement d'Algérie, de Norvège et du Royaume-Uni.

L'approvisionnement en gaz naturel du marché belge se fait principalement par le biais de contrats à long terme conclus par Distrigaz avec la Norvège, les Pays-Bas et l'Algérie. L'écart entre l'approvisionnement par contrat à long terme et la demande intérieure est satisfait par le biais de ventes ou d'achats réalisés à court terme sur le marché spot de Zeebrugge et de Bacton (en Grande-Bretagne) où du gaz naturel est également négocié par le biais de l'arbitrage (par exemple des opportunités créées par des différences entre le prix spot et le prix du gaz naturel indexé des contrats à long terme).

Le gaz importé d'Algérie est du gaz H sous forme liquéfiée (GNL) transporté par méthanier vers Zeebrugge. Les installations de GNL de ce site qui appartiennent à Fluxys et qui comprennent le terminal, les installations de stockage et de regazéification, sont actuellement présentées comme étant un ensemble indissociable.

Les parties estiment que l'on ne doit pas faire de distinction entre les gaz H et L vu l'absence d'écart de prix entre ceux-ci.

Cependant, différents éléments tendent à considérer que ces deux marchés seraient distincts, notamment l'existence de réseaux de transport et de distribution spécifiques à chaque type de gaz, l'absence de couverture de l'ensemble du territoire belge par les deux réseaux de transport et distribution ainsi que l'impossibilité de transformer le gaz L en gaz H (le contraire est toutefois possible moyennant un surcoût variant de 10 à 15 % pour la transformation).

Les concurrents et les associations professionnelles interrogés sont d'avis que ces deux types de gaz font partie de marchés distincts.

Le Conseil de la concurrence estime qu'il n'y a pas lieu de se prononcer à ce stade de la procédure dans la mesure où les opérations suscitent des menaces de renforcement de positions dominantes quelle que soit l'hypothèse retenue.

5.3.2. Marché géographique

Selon les parties, le marché géographique est au maximum national pour les marchés du transport, de la distribution et de la fourniture de gaz naturel aux clients éligibles.

Elles estiment que le marché du stockage dépasse les frontières nationales car elles affirment que Distrigaz peut avoir recours aux capacités de stockage disponibles jusqu'à au moins 200 kilomètres de la frontière belge. Si l'instruction a fait apparaître que le recours à ce type de stockage pourrait s'avérer onéreux, la CREG prône le recours à ce type de stockage dès lors que la structure géologique de la Belgique limite les capacités de stockage souterrain au seul site de Loenhout.

A ce stade de la procédure, le Conseil de la concurrence considère qu'il y a lieu de considérer qu'en ce qui concerne les marchés des produits concernés, le marché géographique du gaz est à tout le moins national.

En effet, le réseau de transport est géré de manière nationale et est approvisionné à hauteur des besoins de l'ensemble de la population belge notamment par l'exécution des contrats d'approvisionnement à long terme. Les compléments négociés sur le marché spot (Zeebrugge) sont aussi destinés à couvrir les besoins nationaux. Les réseaux sont, dans une grande mesure, régulés à un niveau national, notamment en ce qui concerne les édictons et la publication des conditions d'accès censées mettre l'ensemble des opérateurs sur un pied d'égalité. Les prix se forment en conséquence à un niveau national du fait de cette homogénéité des conditions d'approvisionnement, de transport et de distribution.

Les fournisseurs de gaz autres qu'ECS/Distrigaz visent à être actifs sur toute la Belgique.

En ce qui concerne l'existence de réseaux distincts pour le gaz L et le gaz H, couvrant différentes régions géographiques, il y a lieu de constater qu'il n'est pas nécessaire à ce stade de la procédure de conclure si le marché géographique couvre la totalité de la Belgique ou devrait être scindé selon la présence de réseaux, puisque Distrigaz détient des positions dominantes à la fois sur le gaz L et le gaz H et que les effets de l'opération sont similaires.

6. Analyse concurrentielle

6.1. Electricité

Les analyses concurrentielles réalisées dans le cadre des précédentes décisions prises dans les procédures similaires portées devant le Conseil de la concurrence, ont révélé que les opérations de concentration similaires notifiées renforcent la position dominante des parties sur le marché et entravent de manière significative la concurrence effective sur une partie substantielle du marché belge. La présente notification est comparable aux précédentes.

6.2. Gaz

6.2.1. Position dominante de Distrigaz et de Fluxys

Distrigaz a, en 2001, procédé à une scission de ses activités en deux entités juridiques distinctes : la société Fluxys gère et commercialise l'infrastructure de transport et Distrigaz commercialise du gaz naturel et des capacités de transport. L'actionnariat des deux sociétés est identique.

Dans la présente affaire, lorsqu'il est fait mention des entreprises Distrigaz, Fluxys et Electrabel, l'analyse concurrentielle doit se faire en tenant compte du fait que ces entreprises sont toutes contrôlées in fine par la même société mère, Suez.

Le critère des parts de marché est un critère qui, s'il n'établit pas à lui seul, l'existence d'une position dominante, en est un bon indice. Des parts de marché extrêmement importantes constituent par elles-mêmes, sauf circonstances exceptionnelles, la preuve d'une position dominante, surtout si ces parts de marché sont stables. La règle est classique depuis l'arrêt Hoffmann-La-Roche du 13 février 1979 (aff. 85/76 Rec.p. 461).

Distrigaz disposait avant la mise en œuvre de la libéralisation du marché du gaz d'un monopole de fourniture. L'ouverture progressive du marché par le biais de l'augmentation du nombre de clients devenant éligibles n'a pas modifié cette position quasi monopolistique, dans la mesure où le transfert des clients éligibles résultant de l'opération en question a pour effet de créer une position dominante sur le nouveau marché de la fourniture des clients éligibles.

Fluxys dispose sur le marché du transport et du stockage du gaz naturel, d'un quasi-monopole qui ne résulte cependant pas de dispositions légales.

Compte tenu du fait qu'à l'audience, les parties notifiantes ont reconnu détenir une position dominante sur les marchés de transport, distribution et fourniture de gaz, il n'y a pas lieu de se livrer plus avant à une analyse concurrentielle des marchés concernés à ce stade de la procédure.

Cette position dominante leur confère déjà un avantage concurrentiel substantiel pour se positionner sur le marché éligible. L'opération de concentration présente ne fait que renforcer cette position puisqu'elle institutionnalise E.C.S. de manière systématique en tant que fournisseur par défaut. En conséquence, ce marché des clients éligibles échapperait à de nouveaux entrants et consoliderait la position de l'acteur historique.

La présente opération permettra de plus d'affermir leur position, le fournisseur par défaut étant capable d'offrir une fourniture combinée de gaz et d'électricité et d'utiliser du gaz pour la production d'électricité.

A l'instar de ce qui a été constaté sur le marché de l'électricité, le statut d'"opérateur par défaut" apparaît être d'une importance stratégique pour l'opérateur qui en est détenteur. Ainsi, sur la base des données publiées le 3 février 2003 par le Régulateur flamand (VREG), analysant le comportement des clients de gaz devenus éligibles le 1^{er} janvier 2003, il ressort que 19 % des clients (320 points d'approvisionnement) ont activement sélectionné un fournisseur de gaz (même s'ils ont pu rester client de Distrigaz in fine).

La relation verticale entre le gaz et l'électricité (le gaz est un input pour la production d'électricité) et la possibilité pour E.C.S. de faire des offres combinées pour l'électricité et le gaz font que les effets de l'opération pourraient se trouver aggravés par le renforcement simultané en Belgique de la position dominante d'Electrabel/Distrigaz à la fois sur les marchés du gaz et sur les marchés de l'électricité.

7. Conclusion

Les éléments d'informations recueillis lors des instructions effectuées par le Service à l'occasion des affaires précitées pour ce qui concerne le secteur de l'électricité, de même que les éléments d'informations recueillis lors de l'instruction effectuée dans le cadre de la présente affaire pour ce qui concerne le secteur du gaz font apparaître que la concentration notifiée a (dans le secteur de l'électricité) ou pourrait avoir (dans le secteur du gaz) pour effet l'acquisition ou le renforcement d'une position dominante qui entrave de manière significative une concurrence effective sur les marchés belges en cause ou sur une partie substantielle de ceux-ci.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

Constate que l'opération en cause entre dans le champ d'application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique et qu'elle suscite conformément à l'article 33 § 2 b), des doutes sérieux quant à son admissibilité;

Décide d'engager la procédure prévue à l'article 34 et invite le Corps des Rapporteurs :

Invite le Corps des rapporteurs à examiner si les engagements proposés par les parties notifiantes, sont de nature à rendre l'opération de concentration admissible et les éventuelles autres conditions d'admissibilité;

Invite le corps des rapporteurs à lui communiquer un rapport motivé complémentaire au plus tard le 12 mai 2003;

Ainsi statué le 7 avril 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, président de chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, membres.

Décision n° 2003-I/O- 36 du 7 avril 2003

Affaire CONC-I/O 00/0049 : Banksys S.A.;

Affaire CONC-P/K 02/0043 : FNUCM / Banksys S.A.;

Affaire CONC-P/K 02/0051 : UNIZO / Banksys S.A.

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

Et avant de dire droit sur la recevabilité et le fond de l'affaire,

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée par arrêté royal du 1^{er} juillet 1999 (en abrégé LPCE ou la loi);

Vu la demande d'instruction datée du 20 octobre 2000 adressée par le Ministre de l'Economie au Conseil de la concurrence et enregistrée sous le n° CONC-I/O 00/0049;

Vu la plainte de la "Fédération nationale des Unions de Classes Moyennes" (en abrégé FNUCM) du 9 juillet 2002 enregistrée au secrétariat du Conseil de la concurrence sous la référence CONC-P/K-02/0043;

Vu la plainte de la "Unie van Zelfstandige Ondernemers" (en abrégé UNIZO) du 12 août 2002 enregistrée sous la référence CONC-P/K 02/0051;

Vu le dossier d'instruction et le rapport motivé du Corps des Rapporteurs daté du 20 décembre 2002;

Vu la notification du rapport à la S.A. Banksys le 13 janvier 2003;

Vu la lettre du Corps des rapporteurs du 24 janvier 2003 adressée à la société Banksys invitant à identifier les passages du rapport relevant du secret d'affaires;

Vu le courrier de Banksys du 4 février 2003 adressé au Conseil de la concurrence;

Vu la réponse du Conseil de la concurrence du 10 février 2003;

Vu le mémoire préliminaire daté du 11 mars 2003 déposée par la S.A. Banksys;

Vu le courrier du Corps des rapporteurs daté du 4 avril 2003 ainsi que les communications de pièces du 7 avril 2003 transmises avant l'audience à la S.A. Banksys;

Entendu à l'audience du 7 avril 2003 :

- Le Corps des rapporteurs représenté par M. le rapporteur P. Marchand;

- La S.A. Banksys représentée par Me Jules Stuyck, Me Annick Vronincks, Me Hans Gilliams, avocats à Bruxelles et assistés par M. Olivier Goffard, juriste d'entreprise de Banksys;

Vu les pièces de la procédure;

Vu les dispositions de la LPCE et spécialement l'article 27, § 2 prévoyant notamment que le Conseil de la concurrence peut demander au rapporteur de déposer un rapport complémentaire;

I. L'entreprise incriminée : S.A. BANKSYS

Banksys est une société anonyme de droit belge dont le siège est situé chaussée de Haecht 1442 à 1130 Bruxelles, immatriculée à la T.V.A. sous le numéro d'assujetti 418.547.872 qui est active dans la conception, la réalisation et l'exploitation d'activités portant sur les systèmes de paiement intégrés et sécurisés.

Banksys produit également des terminaux de paiement et fournit des services liés à ces terminaux (installation et maintenance). Banksys est ainsi l'opérateur du système belge de cartes de débit Bancontact/MisterCash (BC/MC) et a également développé la carte à puce électronique Proton. Banksys est la résultante de la fusion intervenue en 1989 des deux réseaux concurrents en Belgique de cartes de débit à savoir Bancontact (BBL, Kredietbank et CGER) d'une part et MisterCash (Générale de Banque et Crédit Communal) d'autre part. Son actionnariat est constitué de 59 banques dont quatre d'entre-elles disposent de 83 % des parts, à savoir : Fortis (33 %), Dexia (15 %), KBC (20 %) et BBL (15 %).

II. Griefs invoqués

A. Demande d'instruction du Ministre de l'Economie

Le Ministre de l'Economie a demandé d'ouvrir un dossier aux fins de vérifier si Banksys pratique dans sa gestion des paiements par carte de débit, une politique de différenciation qui aurait pour objet ou pour effet de désavantager le petit commerce par rapport à la Fedis (Fédération belge des entreprises de distribution).

Cette politique se traduirait par l'impossibilité pour le petit commerçant d'acquérir les terminaux de paiement et par l'application de conditions tarifaires (de l'année 2000) jugées discriminatoires en ce qu'elles prévoient une somme forfaitaire de 800 Bef pour les 100 premières transactions mensuelles.

Il s'en déduirait de la sorte un abus de position dominante dans le chef de Banksys, comportement constitutif d'une infraction à l'article 3 de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1^{er} juillet 1999.

B. Plainte formulée par la FNUCM

Les griefs allégués par la FNUCM recourent largement ceux retenus dans le cadre de la demande du Ministre et qui ont fait l'objet d'une instruction au fond et d'une communication des griefs en date du 4 mars 2002.

Selon la FNUCM, Banksys abuse de sa position dominante sur le marché belge des paiements électroniques en appliquant aux petits détaillants des prix discriminatoires et excessifs.

En outre, elle estime que les quatre principales banques belges qui contrôlent Banksys (FORTIS, BBL, KBC et DEXIA) ont maintenu via Banksys des tarifs et conditions commerciales injustement élevés pour le petit détaillant. Il s'agirait là d'un accord entre entreprises, ou une décision d'une association d'entreprises, qui fausse de manière sensible la concurrence sur la marché belge des paiements électroniques au sens de l'article 2 de la loi.

C. Plainte formulée par UNIZO

Les griefs allégués par UNIZO recourent également largement ceux retenus dans le cadre de la demande du Ministre et qui ont fait l'objet d'une instruction au fond et d'une communication des griefs en date du 4 mars 2002. Banksys abuserait de sa position dominante sur le marché des paiements électroniques Bancontact/Mister Cash en Belgique, en usant de pratiques et de réductions de prix discriminatoires entre petits et grands commerçants ainsi que des prix excessifs pour ce qui concerne les coûts de transaction et la location des terminaux de paiements excessifs.

III. Objet de l'audience préliminaire du 7 avril 2003

Avant d'aborder l'examen au fond de cette procédure, il convient de vérifier si la procédure est actuellement en état et d'examiner les arguments développés dans le mémoire préliminaire de la partie incriminée.

La société Banksys fait valoir dans son mémoire préliminaire daté du 11 mars 2003 :

1. que l'instruction est nulle en raison d'une violation des droits de la défense;
2. que l'affaire n'est pas en état et doit être renvoyée au Corps des Rapporteurs;
3. que le Commission européenne est saisie d'une plainte similaire –sinon identique– et que le Conseil de la concurrence ne peut statuer aussi longtemps de la Commission européenne ne s'est pas prononcée.

Analyse des arguments de la partie incriminée :

a. Violation des droits de la défense, de la présomption d'innocence et du principe d'égalité des armes

Banksys relate que des éléments du rapport motivé du Corps des rapporteurs ont été repris dès le 30 janvier 2003 dans divers articles de presse et dans des émissions et journaux télévisés. Sur cette base, elle considère que l'instruction doit être déclarée nulle pour violation des droits de la défense, du principe de présomption d'innocence et du principe général d'égalité des armes.

Banksys s'est d'ailleurs plaint de cette divulgation dans la presse par courrier du 4 février 2003 au Conseil de la concurrence.

Le Conseil de la concurrence n'a également pu que constater et regretter la conférence de presse donnée par le Ministre de l'Economie avant qu'une décision sur la confidentialité ne soit rendue et avant même que le Conseil de la Concurrence ne se soit prononcé sur cette affaire.

Dès le 10 février 2003, le Conseil de la concurrence a d'ailleurs, par courrier, formellement certifié que le Conseil de la concurrence n'a en aucune façon divulgué le moindre élément de ce rapport ou émis la moindre considération sur cette affaire.

Lors de la conférence de presse donnée par le Ministre de l'Economie, il a été expressément précisé que le Conseil de la concurrence serait encore appelé en tant que juridiction à se prononcer sur les éléments du rapport en sorte qu'il apparaît qu'aucune décision n'existait à la date de cette conférence de presse. La loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique ne donne nullement au Ministre de l'Economie une compétence pour se prononcer sur l'existence d'une éventuelle position dominante ou d'un abus de position dominante dans le chef d'une entreprise.

Banksys considère qu'il y a eu violation du principe d'égalité des armes dans la mesure où il ne disposerait que de peu de temps pour répondre aux éléments du Rapport motivé compte tenu du délai de six mois visé à l'article 27, § 2, 1 LPCE entre le dépôt du Rapport et la décision;

Force est de constater que le seul délai prescrit par la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique est repris à l'article 27, § 1^{er} selon lequel un délai d'un mois doit être respecté entre la communication du rapport à la partie dont l'activité fait l'objet de l'instruction et la date de l'audience. Ce délai a été respecté en l'espèce.

Le délai de six mois n'est donc pas le délai dont dispose les parties pour pouvoir faire connaître leurs observations. De plus, ce délai n'est pas prescrit à peine de nullité.

Il n'en résulte ainsi aucune violation des droits de la défense, de la présomption d'innocence ou du principe d'égalité des armes.

En effet, la société Banksys aura l'occasion de faire valoir ses droits devant le Conseil de la concurrence, juridiction administrative indépendante seule habilitée à se prononcer en cette matière en première instance.

Ses droits de la défense, de même que la présomption d'innocence n'ont pas été violés dans le cadre de la procédure devant le Conseil de la concurrence.

Il n'y a dès lors pas lieu de considérer que l'instruction serait nulle pour ces motifs.

b. L'affaire n'est pas en état

Banksys relate d'une part qu'après la communication des griefs le 4 mars 2002, le Corps des rapporteurs lui a encore le 24 mai 2002 adressé une nouvelle demande de renseignements et d'autre part que les deux plaintes de l'Unizo et de la FNUCM ont été jointes au dossier ouvert à la demande du Ministre de l'Economie sans qu'une nouvelle communication des griefs ne se fasse par la suite.

Banksys considère notamment qu'il est impossible de confirmer que le rapport motivé n'est pas également ou partiellement fondé sur ces plaintes et estime que le Corps des rapporteurs aurait dû, compte tenu du fait que la demande d'instruction du Ministre de l'Economie et les plaintes de l'Unizo et de la FNUCM ne peuvent être dissociées, effectuer une nouvelle communication des griefs. Banksys relève également dans son mémoire préliminaire qu'à plusieurs reprises, le Rapporteur précise qu'un complément d'information est nécessaire.

Dans un courrier du 4 avril 2003 adressé au Conseil de la concurrence, le Corps des rapporteurs reconnaît également qu'en tous cas au moins sur un point, un doute existe quant à l'obligation ou non de renvoyer une nouvelle communication des griefs.

Le Conseil de la concurrence considère également qu'une nouvelle communication des griefs aurait dû intervenir après la jonction en dossier d'instruction de deux nouvelles plaintes comportant de nouveaux éléments.

Il y a dès lors lieu de renvoyer le dossier au Corps des rapporteurs pour une nouvelle communication des griefs compte tenu du dépôt des deux nouvelles plaintes, entre autres sur les éléments visés dans le courrier du 4 avril 2003 du Corps des rapporteurs.

c. L'examen de l'affaire doit être postposé en raison d'un dossier ouvert à la Commission européenne

Banksys attire également l'attention sur le fait que la Commission européenne est saisie depuis le 12 et le 16 février 1998 de deux plaintes quasi similaires, sinon identiques à celle déposée devant le Conseil de la concurrence par l'Organisation des classes moyennes (en abrégé NCMV) devenue l'Unizo et FNUCM. Banksys estime dès lors que le Conseil de la concurrence doit surseoir à statuer à l'examen de cette procédure, aussi longtemps que la Commission européenne ne s'est pas prononcée.

Sur base des éléments du dossier et notamment les pièces transmises par le Corps des rapporteurs et communiquées à Banksys avant l'audience, en l'espèce la demande du Ministre de l'Economie du 20 juillet 2001, la réponse du 26 septembre 2001 du Commissaire à la concurrence, M. Monti mentionnant qu'il est entièrement d'accord que les autorités belges se saisissent du dossier, et la lettre du 23 avril 2002 de la direction générale de la concurrence de la Commission européenne sur base de l'article 6 du Règlement n° 2842/98, il appert que la Commission n'a pas l'intention de poursuivre la procédure par défaut d'intérêt communautaire suffisant, comme elle a eu l'occasion de le formuler expressément par courrier adressé à l'Unizo et à la FNUCM.

La S.A. Banksys demande, dans son mémoire préliminaire, au Conseil de la concurrence de surseoir à statuer tant que la Commission européenne ne s'est pas prononcée. La S.A. Banksys invoque à cet égard le principe non *bis in idem* et le risque de décision contradictoire au niveau communautaire et national. Afin de statuer sur cette question, le Conseil de la concurrence décide d'interroger la Commission européenne, la sur base du point 52 de la Communication de la Commission relative à la coopération entre la Commission et les autorités de concurrence des Etats membres pour le traitement d'affaires relevant des articles 85 et 86 (actuellement Art. 81 et 82) du Traité CE, sur l'état d'avancement de la procédure introduite contre la S.A. Banksys au niveau européen et sur les intentions de la Commission européenne dans ce dossier.

Par ces motifs,

Le Conseil de la concurrence

Avant de dire droit sur la recevabilité et le fond de l'affaire,

- Constate que ni les droits de la défense, ni le principe de présomption d'innocence, ni le principe d'égalité des armes n'ont été violés par la conférence de presse donnée par le Ministre de l'Economie;

- Constate à ce stade de la procédure que l'affaire n'est pas en état d'être examinée au fond;

- Renvoie l'affaire au Corps des rapporteurs pour une nouvelle communication des griefs compte tenu du dépôt des deux nouvelles plaintes, entre autres sur les éléments visés dans le courrier du 4 avril 2003 du Corps des rapporteurs;

- Invite le Corps des rapporteurs à déposer un rapport complémentaire au plus tard le 2 juin 2003;

- Invite la Commission européenne à informer le Conseil de la concurrence sur l'issue des plaintes déposées devant elle le 12 février 1999 par UNIZO (anciennement NCMV) et 16 février 1998 par UCM et enregistrée sous la référence COMP/D1/36.922 -NCMVe.a./ Banksys.

Ainsi statué le 7 avril 2003 par la Chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, président de Chambre, de Madame Béatrice Ponet, de Monsieur David Szafran et de Monsieur Pierre Battard, membres.

Décision n° 2003-C/C-37 du 10 avril 2003

Affaire CONC-C/C-03/0008 : ELECTRABEL CUSTOMER SOLUTIONS S.A./I.E.H. S.C.R.L.

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère,

Electrabel S.A. (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale d'Electricité du Hainaut S.C.R.L. (ci-après "l'intercommunale notifiante") ayant actuellement son siège social à l'Hôtel de Ville de et à 7000 Mons et immatriculée à la T.V.A. sous le numéro 223.414.061;

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE);

Vu la décision de la Commission européenne du 23 décembre 2002 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et IEH qui lui avait été notifiée et enregistrée sous la référence n° COMP/M2857-ECS/IEH, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties par courriel le 8 janvier 2003;

Attendu qu'en pareil cas de renvoi, la législation nationale de la concurrence de l'Etat de renvoi trouve à s'appliquer conformément à l'article 9.3 b du Règlement (CEE) n° 4064/89, en l'espèce la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Que toutes les dispositions de cette législation et de ses arrêtés royaux d'exécution trouvent ainsi à s'appliquer, et notamment les dispositions en matière de procédure et de délais;

Vu la notification datée du 11 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0008 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale IEH au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu les pièces du dossier et les rapports motivés du Corps des Rapporteurs datés du 7 et du 18 mars 2003;

Vu la lettre du 12 mars 2003 par laquelle le représentant commun des parties notifiantes sollicite, en vertu de l'article 33, § 3, de la L.P.C.E., une prorogation du délai endéans lequel le Conseil doit se prononcer sur l'admissibilité de la concentration en cause;

Vu la décision n° 2003-C/C-19 du 18 mars 2003 par laquelle le Conseil fait droit à cette demande et proroge le délai de décision jusqu'au 11 avril 2003;

Vu la requête du 19 mars 2003 introduite conformément à l'article 32^{quater}, § 2, de la LPCE par laquelle Me Dirk Arts et Me Géraldine Sauvage, conseils de la SA Nuon, demandent à être entendus dans cette procédure;

Vu la décision du 27 mars 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la requête du 19 mars 2003 introduite conformément à l'article 32^{quater}, § 2, de la LPCE par laquelle Me Marc Van Der Woude, conseil de la SA Luminus, demande à être entendu dans cette procédure;

Vu la décision du 27 mars 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la note d'observations des parties notifiantes datée du 28 mars 2003;

Entendu à l'audience du 2 avril 2003 :

- Le Corps des Rapporteurs représenté par Monsieur le Rapporteur Patrick Marchand assisté par MM. Géry Marlière, Axel Frennet et Benjamin Matagne du Service de la concurrence;
- La S.A. Luminus, représentée par Monsieur Ph. Putman, assisté par Maître Valérie Lands, avocate à Paris;
- La S.A. Nuon, représentée par Monsieur L. Deridder, Monsieur D. Meire, assistés par Maître Dirk Arts, avocat à Bruxelles;
- La S.A. E.C.S. représentée par MM. Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandencastelee et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles et la S.A. Electrabel représentée par MM. Snyers, Jean de Garcia et Patrick Baeten, assistés par Me Alexandre Vandencastelee et Me Annick Vroninks, avocats à Bruxelles;
- La S.C.R.L. Intercommunale d'Electricité du Hainaut représentée par Monsieur Burtombloy, assisté par Me Marleen Van Kerckhove et Me Audrey Mikolajczak, avocates à Bruxelles.

1. Les parties notifiantes

1.1. Acquéreur

La société Electrabel Customer Solutions (ci-après "ECS") est une société anonyme de droit belge constituée par acte du 12 décembre 2001 publié dans les annexes du *Moniteur belge* du 28 décembre 2001, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 et ayant pour objet la fourniture d'électricité et de gaz ainsi que la fourniture de produits et services y afférents.

La S.A. E.C.S. est une filiale de la S.A. Electrabel et de la Naamloze Vennootschap voor de Oprichting en Uitbating van een FM- en TV-distributienet te Oostende en abrégé Teveo qui détiennent respectivement 49.999 actions et 1 action de celle-ci. La S.A. Teveo est pour sa part contrôlée par Electrabel qui détient 99,975 % de ses actions, l'actionnaire minoritaire étant M. Yvan Dupon, par ailleurs directeur général et administrateur de la S.A. Electrabel chargé de la distribution. La société E.C.S. est ainsi en fait une filiale à 100 % de la S.A. Electrabel.

En se basant sur l'interprétation donnée par la CE, il y a lieu de relever que "toutes les sociétés faisant parties d'un groupe (sociétés mères, filiales, etc.) constituent une seule entité économique, c'est pourquoi il ne peut y avoir qu'une seule entreprise concernée au sein d'un groupe. La filiale et la société mère (ECS et Electrabel) ne peuvent donc être considérées comme des entreprises concernées distinctes".

La société anonyme de droit belge Electrabel ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent, 8 est une entreprise active à tous les stades dans le secteur de l'électricité, de la production à la fourniture au client final, soit directement, soit par le biais de ses filiales. La SA Electrabel intervient volontairement dans le cadre de cette procédure.

L'actionnaire de contrôle de la S.A. Electrabel est la société anonyme Tractebel, avec 43,73 %.

Le groupe Société Générale de Belgique détient à son tour 100 % du capital de Tractebel, et est détenu à 100 % par le Groupe Suez, issu de la fusion des sociétés Suez et Lyonnaise des Eaux. Le groupe Suez est principalement actif en Belgique dans les secteurs de l'énergie (électricité et gaz), la propreté et dans la communication et dans le secteur des installations, gestion et entretien d'installations techniques industrielles.

1.2. Vendeur

L'Intercommunale d'Electricité du Hainaut scrl (ci-après "IEH") a pour activité principale la distribution et la fourniture d'électricité aux clients sis sur le territoire des communes affiliées soit actuellement les régions de Mons, La Louvière, Charleroi et Tournai. En effet, l'activité électricité de l'intercommunale de gaz, d'électricité et de distribution de signaux analogiques et numériques en Hainaut occidental (en abrégé IGEHO) a été acquise par IEH. Cette opération a été notifiée au Conseil de la concurrence le 22 août 2002 et a été déclarée admissible par décision n° 2002-C/C-70 du 2 octobre 2002.

Son siège social se situe à l'Hôtel de Ville de Mons, 7000 Mons.

IEH est une intercommunale mixte, constituée sur base d'un partenariat avec une société privée qui est Electrabel.

1.3. Entreprise ou partie d'entreprise cible

L'opération vise la clientèle d'I.E.H. devenant éligible sur le marché de la fourniture d'électricité dans la mesure où celle-ci n'a pas choisi un fournisseur.

2. Description de l'opération

2.1. Préambule

La concentration notifiée s'inscrit dans le cadre de la libéralisation du marché de l'électricité décidée au niveau européen par la Directive CE/96/92 du 19 décembre 1996 du Parlement et du Conseil du 19 décembre 1996 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité publiée au JO L27 du 30 janvier 1997, qui impose une ouverture limitée et progressive du marché de l'électricité. Les modalités de cette libéralisation sont déterminées dans une réglementation fédérale et régionale en raison du fait que l'énergie en Belgique est une matière dont les compétences sont réparties entre l'autorité fédérale et les Régions.

De manière très schématique, l'Etat fédéral est compétent pour ce qui a trait à la production, au transport et aux tarifs. La distribution et la fourniture relèvent de la compétence des Régions.

Le cadre normatif en cette matière comprend notamment :

- La loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (ci-après "loi électricité") publiée au *Moniteur belge* du 11 mai 1999, p. 16264 modifiée par la loi du 14 janvier 2003 publiée au *Moniteur belge* du 28 février 2003;
- Le décret de la région flamande du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité publié au *Moniteur belge* du 22 septembre 2000, p. 32166;
- Le décret de la région wallonne du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité publié au *Moniteur belge* du 1^{er} mai 2001, p.14118 et l'arrêté du gouvernement wallon du 21 mars 2002 relatif aux clients devenus éligibles et au contrôle de leur éligibilité;
- L'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en région de Bruxelles - Capitale publiée au *Moniteur belge* du 17 novembre 2001, p. 39135;
- L'A.R. du 11 juillet 2002 relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité publié au *Moniteur belge* 27 juillet 2002 et entrant en vigueur le 1^{er} janvier 2003.
- L'arrêté du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 fixant les critères et la procédure d'octroi, de renouvellement, de cession et de retrait d'une autorisation de fourniture d'électricité publié au *Moniteur belge* du 6 novembre 2002.

Les seuils d'éligibilité ainsi que les dates d'ouverture du marché varient ainsi en fonction de la région et de la réglementation applicable.

A l'issue de cette libéralisation du marché de l'électricité, la distribution de l'électricité doit être scindée en deux activités devant être confiées à des sociétés distinctes :

- La gestion du réseau de distribution, qui englobe l'exploitation, la maintenance et le développement du réseau de distribution;
- La vente d'électricité qui concerne l'approvisionnement en énergie des clients éligibles.

Dès 1996, des communes en partenariat avec Electrabel avaient décidé de poursuivre, au sein d'intercommunales mixtes, des activités de gestion du réseau de distribution et de vente à la clientèle. Des statuts dits "de troisième génération" avaient à l'époque été rédigés et avaient reçu l'aval des autorités européennes pour ce qui concernait leurs aspects intracommunautaires.

Des intercommunales mixtes parmi lesquelles notamment l'Intercommunale notifiante assurent encore à l'heure actuelle la gestion du réseau de distribution et la fourniture d'électricité.

L'article 8, § 1^{er} du décret wallon relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité prévoit expressément que "le gestionnaire du réseau de distribution ne peut réaliser des activités de production autres que de l'électricité verte ou de vente d'électricité autres que les ventes nécessitées par son activité de gestionnaire de réseau. Le gestionnaire du réseau de distribution ne peut ni s'engager dans des activités de fourniture aux clients éligibles ni dans la fourniture de services qui ne sont pas directement liés à l'exécution des tâches visées à l'article 11 (à savoir la gestion du réseau). Toutefois, à la demande des communes, le gestionnaire du réseau de distribution peut fournir l'électricité aux clients captifs. »

Il s'ensuit que les intercommunales mixtes wallonnes, et notamment l'Intercommunale notifiante, qui souhaitent être désignées comme gestionnaire de réseau de distribution, ne pourront plus en même temps fournir de l'électricité aux clients (devenus) éligibles.

Compte tenu des accords historiques existants entre les intercommunales mixtes et Electrabel, d'une part et d'autre part, des implications du processus de libéralisation, Electrabel et Intermixt Wallonie (établissement d'utilité publique regroupant tous les mandataires publics des intercommunales mixtes) ont négocié les termes d'un nouvel accord susceptible de maintenir leur partenariat. Ces négociations ont débouché sur l'élaboration des diverses conventions et d'un "Mémoire d'Entente" signé le 30 mars 2001.

Le principe retenu dans ces accords est que les communes et les intercommunales s'impliqueront d'avantage dans la gestion des réseaux de distribution, activités de type monopolistique et régulée, tandis qu'Electrabel, par le biais d'une filiale, se concentrera à titre principal sur l'activité de fourniture aux clients. Cette spécialisation des uns et des autres n'est pas exclusive : les communes via les intercommunales continueront à être intéressées dans le résultat de la société de commercialisation d'électricité et Electrabel conservera une participation -minoritaire mais importante- au capital des gestionnaires de réseau de distribution dont elle continuera à assurer l'exploitation.

Afin de valoriser la clientèle que ces intercommunales alimentent en électricité et qu'elles ne pourront plus alimenter dès leur éligibilité, il a été convenu qu'une société filiale d'Electrabel, (la S.A. ECS) reprendrait cette clientèle.

En contrepartie de cette cession de clientèle, les communes se voient offrir la possibilité d'augmenter leur actionnariat dans l'intercommunale mixte en acquérant progressivement une partie de la participation d'EBL. Ces communes deviendront en outre actionnaires minoritaires dans cette société ECS (à concurrence de maximum 5 % du capital) et participeront aux bénéfices à concurrence de 40 % du résultat réalisé.

2.2. Opération visée par la notification

La présente concentration fait partie d'un ensemble de plusieurs accords passés entre d'une part, ECS et d'autre part, diverses intercommunales mixtes.

La concentration, qui fait l'objet de la présente affaire, porte sur la reprise par ECS (constituée le 12 décembre 2001 et filiale à 100 % d'Electrabel), de la clientèle de l'intercommunale notifiante au fur et à mesure que celle-ci devient éligible et dans la mesure où elle n'a pas décidé de conclure un contrat avec un autre fournisseur d'électricité. On entend par client éligible le client qui a le droit de conclure un contrat de fourniture avec l'entreprise de son choix et pour ce faire a un droit d'accès au réseau.

Cette concentration fait ainsi suite à plusieurs autres opérations semblables (ayant fait l'objet des affaires n° Conc-C/C-02/25, 02/29, 02/44, 02/45, 02/50 et 02/53 et notamment des décisions n° 2002-C/C- 50 du 28 juin 2002 et 2002 -C/C- 61 du 30 août 2002 en cause de ECS / Interlux SCRL; décisions n° 2002 -C/C- 49 du 28 juin 2002 et 2002 -C/C- 62 du 30 août 2002 en cause de ECS / IDEG SCRL; décisions n° 2002 -C/C- 63 du 30 août 2002 en cause de ECS / SEDILEC SCRL; décisions n° 2002 -C/C- 64 van 30 août 2002 en cause de ECS / SIMOGEL SCRL; décisions n° 2002-C/C-68 du 12 septembre 2002 et n° 2002-C/C-83 du 12 novembre 2002, en cause de ECS/ Intermosane 2; décisions n° 2002-C/C-84 du 22 novembre 2002 et n° 2003-C/C-12 du 14 février 2003, en cause de ECS/ Imea).

Ces opérations s'inscrivent dans un processus plus général par lequel ECS entend reprendre la clientèle (devenant) éligible de toutes les intercommunales mixtes belges. Plusieurs autres concentrations de même nature ont été notifiées à la Commission européenne conformément au Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises. La Commission européenne a pris deux décisions respectivement le 23 décembre 2002 et le 13 février 2003 renvoyant toutes ces opérations de concentration qui lui avaient été notifiées entre ECS/EBL et plusieurs intercommunales, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Les conditions de reprise par ECS de cette clientèle éligible de l'Intercommunale I.E.H. sont directement inspirées du "Mémoire d'Entente". Le conseil d'administration de cette intercommunale I.E.H. a le 25 février 2002 également décidé de souscrire aux principes du Mémoire d'Entente. Des modifications ont également été apportées à cette fin aux statuts de cette intercommunale lors de l'AGE du 27 mai 2002. Lors de cette même assemblée générale extraordinaire, les associés d'IEH ont également approuvé l'apport de la branche d'activités "électricité" de l'intercommunale mixte IGEHO, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2002. La clientèle à vocation éligible d'IGEHO fait dès lors également partie de l'opération de cession à ECS.

En contrepartie de cette cession de clientèle par l'intercommunale notifiante, les communes se voient offrir la possibilité d'augmenter leur actionnariat dans l'intercommunale à des conditions avantageuses ainsi que de participer aux bénéfices de ECS dans une mesure plus grande que le montant d'actions détenues dans celle-ci. La participation des communes dans la société ECS sera en effet limitée à 5 % de son capital, mais donnera droit à une participation aux bénéfices à concurrence de 40 % du résultat.

3. Délais

La notification a été effectuée le 11 février 2003, suite à la décision de renvoi de la Commission européenne datée du 23 décembre 2002, dont les parties ont eu connaissance via courriel en date du 8 janvier 2003.

Le délai visé à l'article 33 de la loi prend par conséquent cours le 11 février 2002 et la décision du Conseil de la concurrence prise en application de l'article 33, §§ 1^{er} et 2 de la loi devait être rendue pour le 28 mars 2003 au plus tard.

Les parties notifiantes ont toutefois sollicité par courrier daté du 12 mars 2003 et conformément à l'article 33 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique une prorogation du délai jusqu'au 11 avril 2003;

Par décision n° 2003-C/C-19 du 18 mars 2003, il a été fait droit à la demande des parties notifiantes et le délai a été prolongé jusqu'au 11 avril 2003;

4. Champ d'application

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi.

Après la concentration, ECS détiendra le contrôle exclusif de l'activité d'IEH de fourniture d'électricité aux clients éligibles (ou qui le deviendront).

L'opération consiste donc en une concentration au sens de l'article 9, § 1^{er} de la loi.

Sur la base des chiffres fournis par les parties au point 2.3.3 de la notification, les seuils des chiffres d'affaire visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

5. Marchés concernés

5.1. Secteur économique concerné

Le secteur économique concerné par la concentration est celui de la production et de la distribution d'électricité (code NACE : 40.1).

5.2. Marchés de produits concernés

Cinq types d'activités différentes peuvent être distingués dans le secteur de l'électricité, en l'espèce :

- La production d'électricité;

- Le transport qui consiste en l'acheminement de l'électricité sur des câbles de haute tension;
- La distribution qui est l'acheminement de l'électricité sur des câbles de moyenne et basse tension;
- La fourniture qui consiste en la livraison au consommateur final;
- Le négoce qui vise l'achat et la revente d'électricité.

Les quatre premières activités peuvent être considérées comme relevant de marchés de produits distincts, puisque celles-ci nécessitent des actifs et des ressources différents et parce que les conditions de marché et de concurrence sont différentes pour chacune d'entre elles.

La question de savoir si le négoce d'électricité constitue un marché distinct du négoce général des produits d'énergie ne doit pas être tranchée dans le cadre de la présente procédure en raison du fait que cette activité n'est pas visée dans la présente notification et n'existe pas en Belgique.

Suite à la libéralisation d'une partie du marché de l'électricité initiée par la directive CE 96/92 du 19 décembre 1996, une distinction supplémentaire doit être faite entre la fourniture d'électricité aux clients éligibles et non éligibles (qui ne peuvent pas choisir leur fournisseur). Ces activités relèvent de deux marchés de produits distincts, dans la mesure où les conditions de concurrence sont différentes, et où, le plus souvent, ils sont soumis à des réglementations spécifiques.

C'est dans ce contexte que s'inscrit la présente opération puisque, en vertu de l'article 8, § 1^{er} du décret wallon relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité du 12 avril 2002, le gestionnaire du réseau de distribution se voit interdire toute activité de fourniture aux clients éligibles.

Par conséquent, le marché des produits concerné au sens strict, est celui de la fourniture d'électricité aux clients éligibles.

L'intercommunale notifiante est active sur les marchés de la distribution et de la fourniture d'électricité. Cette dernière activité, pour autant qu'elle concerne les clients devenant éligibles n'ayant pas choisi de fournisseur, sera exercée par ECS, filiale à 100 % d'Electrabel.

La société Electrabel est active directement ou indirectement sur tous les marchés de l'électricité. L'instruction menée en première phase aboutit à la conclusion qu'Electrabel occupe une position dominante sur les différents marchés belges de l'électricité en raison des parts de marché extrêmement élevées détenues quel que soit le marché envisagé.

Par ailleurs, les instructions en seconde phase menées dans le cadre d'autres procédures portées devant le Conseil ont confirmé l'existence de cette position dominante. Cette position dominante sur les quatre marchés susmentionnés, n'est au demeurant pas contestée, en ce compris par les parties notifiantes. Cette position dominante d'Electrabel sur ces différents marchés est de nature à générer des effets sur le marché concerné au sens strict.

5.3. Marché géographique concerné

Le Conseil de la concurrence a à diverses reprises eu l'occasion de constater dans ses précédentes décisions que le marché géographique de l'électricité est national mais a cependant à tendance à s'internationaliser. Cette approche est également celle de la Commission européenne dans l'affaire IV/M.1803 - Electrabel/Epon et M.1853 - EDF/EnBW.

Les parties considèrent également que la dimension géographique du marché couvre au minimum le territoire belge.

Ce caractère national tient notamment compte des problèmes liés aux capacités limitées des interconnexions, les importations étant restreintes dans une mesure assez significative.

6. Analyse concurrentielle

Les analyses concurrentielles réalisées dans le cadre des précédentes décisions prises dans les procédures similaires portées devant le Conseil de la concurrence ont révélé que les opérations de concentration similaires notifiées renforcent la position dominante des parties sur le marché et entravent de manière significative la concurrence effective sur une partie substantielle du marché belge. La présente notification est comparable aux précédentes.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

Donne acte à la SA Electrabel de son intervention;

Constata que l'opération en cause entre dans le champ d'application de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique et qu'elle suscite conformément à l'article 33 § 2 b), des doutes sérieux quant à son admissibilité;

Constata que tant les parties notifiantes que les parties intervenantes, dans un souci de cohérence et compte tenu des décisions précédentes du Conseil de la concurrence rendues dans les dossiers similaires, ne s'opposent nullement à ce que la procédure visée à l'article 34 LPCE soit engagée, conformément à la proposition du corps des rapporteurs.

Décide d'engager la procédure prévue à l'article 34 et invite le Corps des Rapporteurs :•

à examiner si les engagements proposés par les parties notifiantes, sont de nature à rendre l'opération de concentration admissible;

- à examiner les éventuelles autres conditions d'admissibilité;

Invite le corps des rapporteurs à lui communiquer un rapport motivé complémentaire au plus tard le 12 mai 2003;

Ainsi statué le 10 avril 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, président de chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, membres.

Beslissing nr. 2003-C/C-38 van 17 april 2003**Dossier MEDE-C/C-03/0012 : Johnson Controls Gent N.V./ Johnson Controls Automotive (UK) LTD./ ECA N.V.**

Gelet op de Wet op de Bescherming van de Economische Mededinging, zoals gecoördineerd op 1 juli 1999 (WBEM).

Gezien de aanmelding aan het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging van een concentratie op 13 februari 2003.

Gezien de mededeling voor onderzoek door het Secretariaat van de Raad aan het Korps van verslaggevers conform artikel 32 *bis*, § 1^{er} WBEM op 14 februari 2003.

Gezien de onvolledigheid van de aanmelding en de vervollediging van de aanmelding op 10 maart 2003.

Gezien de stukken van het dossier.

Gezien het onderzoeksdossier van de Dienst voor de Mededinging.

Gezien het gemotiveerd verslag van de verslaggever in toepassing van artikel 32, § 2 WBEM zoals dit op 26 maart 2003 werd opgesteld en werd overgemaakt aan de Raad voor de Mededinging op 27 maart 2003.

Gezien het schrijven van 7 april 2003 en ontvangen op 9 april 2003 gericht aan het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging van de heer Christiaan Paul, gedelegeerd bestuurder van de N.V. ECA, met het verzoek om gehoord te worden in deze procedure.

Gezien de beschikking van de Voorzitter van de Raad voor de Mededinging van 10 april 2003 waarbij, conform artikel 32^{quater}, § 2 WBEM, het verzoek van de heer Christiaan Paul om gehoord te worden in het kader van deze procedure ontvankelijk en gegrond wordt verklaard.

Gehoord ter zitting van 17 april 2003 .:

De verslaggever, de heer Bert Stulens.

De aanmeldende partijen bij monde van de gemeenschappelijke vertegenwoordiger, meester Gerwin Van Gerven en meester Katrien Veranneman, advocaten te Brussel,

De heer Christiaan Paul, gedelegeerd bestuurder van de N.V. ECA.

De heer Kenneth Owen, namens JCI

De heer Emile Torck, vertegenwoordiger van de N.V. ECA, advocaat te Gent

Gelet op de Wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig artikel 54 *bis* WBEM..

1. De aanmeldende en betrokken partijen

Als kopers treden op Johnson Controls Gent N.V. (hierna "JC Gent") met maatschappelijke zetel in België, Mai Zetterlinglaan 70, 9042 Gent en Johnson Controls Automotive (UK) Ltd. (hierna "JCA") met maatschappelijke zetel in het Verenigd Koninkrijk, The Hamilton Centre, Rodney Way Widford Chelmsford, Essex CM1 3BY.

JC Gent en JCA zijn 100 % dochterondernemingen van Johnson Controls, Inc. (hierna "JCI"), gevestigd in de Verenigde Staten en genoteerd op de New York Stock Exchange.

JC Gent en JCA zijn beiden actief in de sector van de auto-interieuronderdelen als onafhankelijke producenten van auto-interieursystemen.

JC Gent assembleert dakelementen, tunnel consoles en bekleding van deurstijlen.

JCA produceert schuimkussens voor auto-onderdelen, plooisystemen, metalen frames, dakbekledingen en is ook actief in de Just-In-Time ("JIT") assemblage van complete autozetels.

JCI is actief in de sector van de auto-interieursystemen en auto-onderdelen, in de sector van het beheer van bedrijfseenheden ("facility management") en beheers- en regelsystemen voor niet-residentiële gebouwen. De activiteiten met betrekking tot auto-onderdelen bestaat voornamelijk uit twee afdelingen, met name autozetels en auto-interieursystemen en autobatterijen. In de sector van de autozetels en auto-interieursystemen treedt JCI op als een onafhankelijke leverancier van zetels, electronica, instrumentenpanelen, overhead-systemen, vloerbedieningspanelen, deursystemen en ladingbeheersystemen.

De verkoper is ECA N.V. (hierna "ECA"), met maatschappelijke zetel in België, Trieststraat 38, 9960 Assenede.

ECA is een familiebedrijf dat uitsluitend gecontroleerd wordt door de familie Christiaan. ECA is actief in de assemblage van complete autozetels voor Volvo Gent en in de fabricage van autoaccessoires zoals de confectie van zetelhoezen, deurpanelen, automatten, stuurwielen, poekhoezen en deurknoppen. Het heeft ook een speciale afdeling voor de herbekleding van wagens, inclusief old-timers.

De aangemelde transactie betreft slechts de verwerving van één specifieke activiteit van ECA, namelijk de P2 bedrijfsactiviteit. De P2 bedrijfstak betreft de ontwikkeling, productie en verkoop van autozetels voor het P2 platform van Volvo, meer bepaald alle zetels voor het V70/S60-model tot mei 2004 en achterzetels tot augustus 2007.

De genoemde vennootschappen zijn ondernemingen in de zin van artikel 1 WBEM.

2. De aangemelde operatie

Deze aanmelding betreft de verwerving van uitsluitende zeggenschap door JCI, via haar dochterondernemingen, JC Gent en JCA, van de P2 bedrijfstak van ECA.

De transactie wordt tot stand gebracht door een overeenkomst tot overdracht van activa ("Asset Purchase Agreement") tussen ECA en JC Gent die zal leiden tot de verkoop en overdracht van activa en van bepaalde passiva van de P2 bedrijfstak van ECA aan JC Gent. Daarnaast wordt een overeenkomst tot de overdracht van immateriële activa ("Goodwill Purchase Agreement") gesloten tussen ECA en JCA op basis waarvan de JCA de P2 goodwill verkrijgt van ECA.

JC Gent verwerft geen onroerende goederen, maar zal een huurovereenkomst ("Lease Agreement") sluiten met ECA voor het gebruik van de kantoren, productie- en stockageruimtes van de P2 bedrijfstak.

De aangemelde transactie is een concentratie in de zin van artikel 9, § 1(b) WBEM.

3. De aanmeldingstermijn

De aanmeldende partijen hebben een ontwerpakte van de bovenvermelde overeenkomsten aangemeld bij de Raad voor de Mededinging op 13 februari 2003. Zij hebben hierbij uitdrukkelijk verklaard dat de definitieve overeenkomsten niet zouden afwijken van de aangemelde ontwerpovereenkomsten op de mededingingsrechtelijk relevante punten. Artikel 12, § 1 WBEM voorziet immers dat de partijen een ontwerpovereenkomst kunnen aanmelden mits alle partijen uitdrukkelijk verklaren dat zij de intentie hebben om een (definitieve) overeenkomst te sluiten die op alle mededingingsrechtelijk relevante punten niet merkbaar verschilt van het aangemelde ontwerp.

Op 24 februari 2003 werden de definitieve overeenkomsten overgemaakt aan het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging en aan de verslaggever. De huurovereenkomst werd op 19 februari 2003 ondertekend terwijl de ondertekening van de overeenkomst tot overdracht van activa en de overeenkomst tot de overdracht van immateriële activa gebeurde op 20 februari 2003. De Raad voor de Mededinging is van oordeel dat, ondanks bepaalde wijzigingen, de definitieve overeenkomsten niet afwijken van de aangemelde ontwerpovereenkomsten op de mededingingsrechtelijk relevante punten.

In de overeenkomsten werden een aantal opschortende voorwaarden opgenomen waaronder de goedkeuring van de concentratie door de Raad voor de Mededinging.

Uit een analyse van het aanmeldingsdossier door de verslaggever bleek dat dit onvolledig was. Op grond van artikel 5, § 2 van het koninklijk besluit van 23 maart 1993 betreffende het aanmelden van de concentraties, werden de partijen hiervan bij brief van 3 maart 2003 door de verslaggever op de hoogte gebracht en verzocht de aanmelding te vervolledigen tegen uiterlijk 14 maart 2003. De ontbrekende gegevens werden overgemaakt aan de verslaggever op 10 maart 2003, waardoor de termijn van 45 dagen een aanvang nam op 11 maart 2003.

De aanmelding van de concentratie gebeurde binnen de door de WBEM voorziene termijn maar was onvolledig. Artikel 37, § 1(b) WBEM voorziet dat een boete kan worden opgelegd wanneer ondernemingen opzettelijk of uit onachtzaamheid inlichtingen op onvolledige wijze verstrekken. Uit het verslag van de verslaggever blijkt dat de aanmeldende partijen ter goeder trouw hebben gehandeld en dat zij van oordeel waren dat de ontbrekende gegevens niet moesten worden medegedeeld. Bovendien hebben de aanmeldende partijen op vraag van de verslaggever de ontbrekende gegevens binnen de door hem gestelde termijn overgemaakt. De Raad voor de Mededinging is van oordeel dat in deze omstandigheden geen boete moet worden opgelegd.

4. De omzetrempels

De concentratie valt onder het toepassingsgebied van de WBEM aangezien de omzetrempels zoals voorzien in artikel 11, § 1^{er} en artikel 46 WBEM werden bereikt.

Uit de aan de Raad voor de Mededinging verstrekte gegevens blijkt immers dat de Belgische omzet van de koper en de Belgische omzet van de over te dragen bedrijfstak de drempels voorzien in artikel 11, § 1 WBEM overschrijden.

5. De marktafbakening en de marktaandelen

5.1. De relevante productmarkten

Uit de beschikkingspraktijk van de Europese Commissie blijkt dat een onderscheid moet gemaakt worden tussen : (i) complete autozetels; (ii) onderdelen van autozetels; (iii) hoofd- en armsteunen; (iv) deurpanelen; (v) achterberden en (vi) dakpanelen (Zaak nr. IV/M.666 - Johnson Controls/Roth Frères, beslissing van 5 december 1995, paragraaf 8).

Wat de complete autozetels betreft moet volgens de beschikkingspraktijk van de Europese Commissie een verder onderscheid gemaakt worden tussen : (i) standaardzetels en (ii) gespecialiseerde zetels (Zaak nr. IV/M.937 - Lear Keiper, beslissing van 22 juli 1997, paragrafen 7 en 8).

De Raad voor de Mededinging sluit zich bij deze marktafbakeningen aan.

Standaardzetels worden exclusief verkocht aan OEMs en worden specifiek ontworpen voor een bepaald automodel. De OEMs kopen niet enkel de zetels, maar ook een dienst, de just-in-time (hierna "JIT") levering. JIT leveringen vereisen specifieke know-how op logistiek vlak en op het vlak van beheer van de toeleveringsketens. OEM's ("Original Equipment Manufacturers") zijn wederverkopers die verkopen onder eigen merknaam.

Gespecialiseerde zetels worden verkocht aan autoconstructeurs en aan particulieren op de markt na verkoop. Met uitzondering van gespecialiseerde zetels geïnstalleerd als originele uitrusting in een "speciale editie" van een bepaald automodel, zijn ze in het algemeen niet specifiek ontworpen voor één bepaald automodel, maar kunnen ze geïnstalleerd worden in de meeste auto's. De leveringen gebeuren niet JIT. Gespecialiseerde zetels worden geleverd aan opslagplaatsen.

Er is een groot prijsverschil tussen standaardzetels en gespecialiseerde zetels, in die mate dat een kleine, maar desalniettemin significante prijsstijging van de standaardzetels geen substitutie-effect zou teweegbrengen naar gespecialiseerde zetels.

De P2 bedrijfstak van ECA is actief in de ontwikkeling, de productie en de JIT levering van standaardzetels voor de S60 en V70 modellen van Volvo. JCI produceert eveneens verschillende onderdelen voor standaardzetels zoals schuimkussens, hoofdsteunen, armsteunen, metalen frames en zetelmechanismen.

De Raad voor de Mededinging wenst op te merken dat de Europese Commissie zich niet heeft uitgesproken over de vraag of de markt voor autozetelonderdelen als één markt dient beschouwd te worden, dan wel dient opgesplitst te worden in afzonderlijke deelmarkten.

De aanmeldende partijen geven een geschat marktaandeel van JCI in Europa voor de totale markt van autozetelonderdelen. De aanmeldende partijen vermelden ook dat een aantal concurrenten in de markt voor autozetelonderdelen niet actief zijn in de markt voor autozetelassenblage en dat een aantal van deze concurrenten gespecialiseerd zijn in bepaalde specifieke onderdelen voor dewelke zij een aanzienlijke marktpositie hebben opgebouwd. De Raad voor de Mededinging stelt evenwel vast dat deze concurrenten geen geïntegreerd pakket aanbieden maar zich toelagen op de productie van één specifiek onderdeel, met uitzondering één concurrent die een geïntegreerd pakket aanbiedt.

De concurrenten zijn echter van oordeel dat er inderdaad sprake is van verschillende markten naargelang het autozetelonderdeel. De aanmeldende partijen sluiten zich in hun addendum bij de aanmelding bij deze visie aan met het argument dat autozetelfabrikanten nooit alle onderdelen bij éénzelfde leverancier betrekken.

Volgens de aanmeldende partijen dient als relevante markt weerhouden te worden de markt van de standaardzetels.

De markt voor standaardzetels is dynamisch. Contracten worden slechts toegekend voor een specifiek model en hun duurtijd is maximaal gelijk aan de levensduur van dat automodel. Overeenkomsten tot levering van autozetels bevatten vaak een clause volgens dewelke de autoconstructeur kan overschakelen naar een andere autozetelproducent indien deze een competitiever voorstel doet. De korte duur van de contracten en de hoge mate van mededinging tussen de autozetelproducenten voor de toekenning van een contract dragen bij tot het zeer dynamische karakter van deze markt.

De Raad voor de Mededinging is bovendien van oordeel dat rekening houdend met bovenvermelde gegevens ook de markt voor de hoofdsteunen, de markt voor de zitkussens, de markt voor de zetelhoezen, de markt voor plooiemechanismen en de markt voor metalen frames als relevante productmarkten dienen beschouwd te worden. Deze markten vallen alle onder NACE-code 34.300.

5.2. De relevante geografische markt

De Europese Commissie heeft in de hierboven vermelde Lear/Keipern beschikking beslist dat de relevante geografische markt voor standaardzetels de EER omvat omdat de concurrentie voor de toekenning van leveringscontracten voor standaardzetels plaatsvindt op het niveau van de EER. Het feit dat de levering uiteindelijk regionaal of zelfs lokaal is, gelet op de JIT leveringsvereiste, doet volgens de Commissie geen afbreuk aan deze conclusie. Ook in haar eerdere beschikking in de zaak Johnson Controls/Roth Frères, bepaalde de Commissie dat het gaat om een Europese markt die het grondgebied van de Europees Economische Ruimte (EER) omvat.

De aanmeldende partijen onderschrijven de stelling van de Commissie omdat de OEM autoconstructeurs de contracten over standaardzetels toekennen op een Europese basis. Contracten voor de ontwikkeling, het ontwerp, de productie en de levering van standaardautozetels voor een specifiek automodel worden door de autoconstructeurs toegekend na een Europese of soms wereldwijde aanbestedingsprocedure. De markt voor zetelonderdelen zou volgens de aanmeldende partijen eveneens Europees zijn. Er is immers geen JIT vereiste voor onderdelen. Zij circuleren vrij in Europa.

De Raad voor de Mededinging verwijst naar een eerdere beslissing (Beslissing nr. 2003-C/C-05 van 8 januari 2003, Benteler Automobiltechnik GmbH & Co. KG/Volvo Cars N.V., nog niet gepubliceerd in het B.S.) inzake markten voor onderdelen uit de automobielsector waar geoordeeld werd inzake de relevante geografische markt voor de vervaardiging van chassismodellen voor auto's dat deze eerder lokaal is omdat zij gebonden is aan de productiesite van de autofabrikant. De Raad voor de Mededinging oordeelde in deze beslissing dat :

« Niettegenstaande de aanmeldende partijen de stelling verdedigen dat de relevante geografische markt wereldwijd is, wordt in het aanmeldingsformulier in de punten 5.1. t.e.m. 5.3. de marktposities van de betrokken ondernemingen op de Belgische markt weergegeven.

Deze paradox vindt zijn oorsprong in de specificiteit van de Belgische mededingingswetgeving. De relevante geografische markt wordt in het aanmeldingsformulier immers als volgt gedefinieerd : "De relevante geografische markt omvat het gebied in België [eigen onderlijning] waar de betrokken ondernemingen een rol spelen in het aanbod en de vraag naar relevante producten of diensten, waar de concurrentievoorwaarden voldoende homogeen zijn en dat van de aangrenzende geografische gebieden kan worden onderscheiden doordat daar met name duidelijk afwijkende concurrentievoorwaarden heersen. » Daarnaast is in het artikel 33, § 2 punt 1, a van de W.B.E.M. voorzien dat "Wanneer de betrokken ondernemingen samen minder dan 25 % van de betrokken markt [de relevante productenmarkt op de relevante geografische - lees Belgische - markt] controleren, wordt de concentratie toelaatbaar verklaard. »

Om te beoordelen of voorliggende concentratie aan de voorwaarde voorzien in artikel 33, § 2, punt 1 a van de W.B.E.M. voldoet, dient dan ook in eerste instantie maximaal te worden uitgegaan van de Belgische markt.

Niettegenstaande er, zoals de aanmeldende partijen aangeven, internationale spelers op de markt actief zijn, is de Raad echter van oordeel dat, rekening houdend met de specificiteit van deze sector, de relevante geografische markt in casu eerder lokaal is, t.z. gebonden aan de productiesite van de autofabrikant, in voorliggend geval Volvo Gent. Dat de geografische relevante markt eerder lokaal is werd tijdens het onderzoek o.m. bevestigd door concurrent SML.

De noden van de autofabrikanten, meer specifiek de logistieke modaliteiten van just-in-time leveringen, hebben geleid tot een situatie waarbij de producenten van chassismodulen naast de auto-assemblage fabriek gevestigd zijn. In België wordt dit geïllustreerd door de in-house productie van chassismodulen en door SML dat in Gent chassismodulen maakt voor Ford Gent. Bij voorliggende concentratie is bij de toetreding van Benteler Automobiltechnik tot de markt in België als toeleverancier voor Volvo Cars NV essentieel dat de productie verder gezet wordt in de bedrijfsruimtes van CCG. Concurrent SML heeft duidelijk aangegeven dat het onmogelijk zou zijn om vanuit Gent voor Volvo te Gent te produceren. Dit betekent dat deze chassismodulen voor Volvo enkel in de onmiddellijke nabijheid van de Volvo Site te Gent kunnen worden geproduceerd. »

De Raad voor de Mededinging bevestigt deze beslissing en is van oordeel dat in het kader van deze transactie prima facie eenzelfde redenering dient te worden toegepast.

De verslaggever verwijst ter ondersteuning van de door aanmeldende partijen verdedigde stelling dat deze transactie in een Europese context moet worden beoordeeld naar de beslissing van de Raad voor de Mededinging in de zaak CMB/Hessenatie/Noord Natie (Beslissing van 3 augustus 2001, nr. 2001-C/C-41, B.S. van 28 maart 2002, p. 13173), waar er sprake was van een dominante positie op de Belgische markt maar in een tweede fase onderzoek toch rekening werd gehouden met de internationale concurrentieverhoudingen en een ruimere, internationale geografische benadering werd aanvaard.

5.3. Marktaandelen

De markt voor standaardautozetels

De Raad voor de Mededinging stelt vast dat, volgens de cijfers verstrekt door de aanmeldende partijen, het gezamenlijk marktaandeel van de aanmeldende partijen op de markt voor de standaardautozetels in België, inclusief interne productie, tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] bedraagt in volume en tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] in waarde. De aanmeldende partijen overschrijden hiermee ruimschoots de drempel van de 25 %. Er is duidelijk sprake van een dominante positie op de Belgische markt.

Dit situatie is identiek wanneer rekening gehouden werd met de interne productie door autoproducenten aangezien de interne productie door autoconstructeurs in 2002 verwaarloosbaar was.

Wanneer rekening gehouden wordt met de Europese context, inclusief interne productie, blijven de gezamenlijke marktaandelen van de aanmeldende partijen hoog en tussen [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] in volume en tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] in waarde.

Markt voor hoofdsteunen

De aanmeldende partijen merken op dat het zeer moeilijk is om een betrouwbare schatting van de marktaandelen per onderdeel te geven omdat het bijna onmogelijk is om de mate van interne productie of van uitbesteding van de levering van onderdelen door autozetelproducenten in te schatten.

JCI geeft haar eigen interne productie op. Deze bedraagt tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] in België. Het totale marktaandeel van JCI in België, inclusief interne productie, bedraagt tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] in volume en waarde.

Deze marktaandelen wijzen op het bestaan van een machtspositie ook al zijn er op de Belgische markt nog twee grote spelers actief met marktaandelen tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim].

De P2 bedrijfstak van ECA is niet actief op deze markt.

JCI is, naar volume gemeten en uitgaande van schattingen inclusief interne productie, tevens de grootste speler op de Europese markt, zonder evenwel dominant te zijn.

Op de zogenaamde "vrije" markt, exclusief interne productie, wordt de rol van kleine, gespecialiseerde producenten groter. Op de vrije markt in België behoudt JCI een zeer sterke positie met een marktaandeel tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] ook al zijn op deze markt twee andere grote spelers actief met marktaandelen tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim].

Markt voor zitkussens

De aanmeldende partijen zijn van oordeel dat het zeer moeilijk is om de interne productie uit te sluiten. De aanmeldende partijen zijn van oordeel dat de captieve productie in de definitie van de markt voor zitkussens moet worden meegerekend omdat zij ten allen tijde een invloed uitoefent op de concurrentievoorwaarden in de markt.

De eigen interne productie van JCI bedraagt in België tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim]. Het totale marktaandeel van JCI, inclusief interne productie, op de Belgische markt bedraagt in volume en in waarde tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim].

De P2 bedrijfstak van ECA is niet actief op deze markt.

JCI is, naar volume gemeten, inclusief interne productie, ook een grote speler op Europees vlak met een marktaandeel tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim].

De aanmeldende partijen hebben ook een schatting gemaakt van de marktaandelen op de "vrije" markt, exclusief interne productie. Ook hier wordt de rol van kleine, gespecialiseerde producenten groter. Het zijn immers voornamelijk deze ondernemingen die voor autozetelproducenten produceren. JCI beschikt hier over een marktaandeel tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] in België. Op Europees vlak is het marktaandeel van JCI gering.

Markt voor plooiemechanismen

Het marktaandeel van JCI is zowel op Belgisch als op Europees vlak gering (minder dan 10 %).

De P2 bedrijfstak van ECA is niet actief op deze markt.

Deze markt wordt verder dan ook buiten beschouwing gelaten.

Markt voor zetelhoezen

JCI heeft in België een aanzienlijk marktaandeel tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim]. Het gaat hier evenwel uitsluitend om interne productie. JCI's totale omzet voor zetelhoezen in België, die volledig geïmporteerd worden aangezien JCI geen zetelhoezen produceert in België, heeft betrekking op levering aan haar autozetelasssemblage-activiteiten. JCI verkoopt geen zetelhoezen op de "vrije markt" in België.

De P2 bedrijfstak van ECA is niet actief op deze markt.

Deze markt wordt verder dan ook buiten beschouwing gelaten.

Markt voor metalen frames

Het marktaandeel van JCI is zowel op Belgisch als Europees vlak gering.

De P2 bedrijfstak van ECA is niet actief op deze markt.

Deze markt wordt verder dan ook buiten beschouwing gelaten.

5.4. Betrokken markten

Standaardzetels

Uit de vertrouwelijke gegevens volgt dat het gezamenlijk marktaandeel van de aanmeldende partijen op de markt voor de standaardzetels in België ruimschoots de 25 % overschrijft. Deze markt is dus een horizontaal betrokken markt voor de doeleinden van deze aanmelding.

Autozetelonderdelen

Het marktaandeel van JCI in België op de markt van de autozetelonderdelen, en meer bepaald voor hoofdsteunen, overstijgt ruimschoots de 25 %.

ECA en de P2 bedrijfstak van ECA zijn niet actief op de markt voor de hoofdsteunen.

Gelet op het marktaandeel van JCI is er sprake van een verticale betrokken markt.

Zitkussens

Op de markt voor de zitkussens is de P2 bedrijfstak van ECA niet actief. JCI heeft in België een marktaandeel van [vertrouwelijk – bevat zakengeheim]. De markt van de zitkussens dient dus niet als een betrokken markt weerhouden te worden.

Besluit : er zijn twee betrokken markten, meer bepaald een horizontale betrokken markt voor de standaardautozetels en een verticale betrokken markt voor de hoofdsteunen.

6. Factoren die ernstige twijfels doen rijzen over de toelaatbaarheid

Conform artikel 33, § 2 punt 1.bWBEM volstaat het voor de Raad voor de Mededinging in het kader van deze eerste fase analyse, vast te stellen, dat er ernstige twijfels bestaan omtrent de toelaatbaarheid van de concentratie. Aldus kan de Raad beslissen de procedure voorzien in artikel 34 WBEM in te zetten.

6.1. De geografische marktafbakening

Alhoewel uit het verslag blijkt dat de betrokken markten een Europese dimensie zouden hebben dient de Raad voor de Mededinging vast te stellen dat de levering van autozetels JIT gebeurt, waardoor de productie doorgaans lokaal is. De JIT vereiste geldt echter minder voor onderdelen. Deze leveringen zijn enkel mogelijk indien leveranciers zich binnen een beperkte straal t.o.v. de OEM autoconstructeur bevinden.

De Raad voor de Mededinging verwijst hier naar zijn beslissing van 8 januari 2003 (nr. 2003-C/C-05, hoger geciteerd) waar, in een analoge zaak, geoordeeld werd dat de marktafbakening eerder lokaal diende te gebeuren.

6.2. De marktaandelen

Uit het onderzoek van de Dienst voor de Mededinging en de verslaggever blijkt dat de concurrenten het in grote mate eens zijn met de door de aanmeldende partijen verstrekte cijfers. Uit deze cijfers blijkt dat de aanmeldende partijen op de Belgische markt van de standaardautozetels en de hoofdsteunen dominant zijn en dat JCI zijn dominante positie in België nog versterkt.

6.3. Reacties van concurrenten

Sommige concurrenten, onder meer S.A. Trèves, hebben twijfels geuit over de toelaatbaarheid van deze concentratie. Zo stelt Trèves dat "Johnson Control, die nu reeds over een belangrijke aanwezigheid beschikt op de Belgische markt van zetels en zetelonderdelen, zijn dominante positie nog aanzienlijk zal versterken door de verwerving van ECA N.V. Johnson Control zal dan 75 % van de zetelmarkt in handen hebben terwijl de resterende 25 % gecontroleerd worden door Lear. »

Deze concurrent besluit dan ook dat deze transactie van aard is de mededinging aan te tasten.

Ook Opel Belgium heeft twijfels over deze transactie geuit.

Concluderend is de Raad voor de Mededinging van oordeel dat er op dit ogenblik voldoende elementen wijzen op het bestaan van ernstige twijfels over de toelaatbaarheid van de concentratie zodat een bijkomend onderzoek noodzakelijk is in toepassing van artikel 33, § 2 punt 1.b WBEM en artikel 34 WBEM.

Om deze redenen,

De Raad voor de Mededinging,

Stelt vast dat de betrokken concentratie onder het toepassingsgebied valt van de WBEM conform artikel 33 § 1.1 van de WBEM

Stelt conform artikel 33, § 2 1.b WBEM vast dat er ernstige twijfels bestaan omtrent de toelaatbaarheid van de concentratie en beslist de procedure bepaald in artikel 34 WBEM in te zetten.

Vooraleer over de toelaatbaarheid van de concentratie te oordelen, verzoekt aan de Verslaggever conform artikel 33, § 2 1.b en artikel 34 WBEM een bijkomend verslag te maken betreffende onder meer :

Of en in hoeverre er rekening dient gehouden te worden met de Europese dimensie bij de afbakening van de relevante geografische markt op elk der betrokken markten.

Of de versterking van de machtspositie door JIT op de Belgische markt de mededinging niet op significante wijze belemmert.

Aldus uitgesproken op 17 april 2003, door de Kamer van de Raad voor de Mededinging samengesteld uit Mevrouw Béatrice Ponet, Voorzitter van de Raad voor de Mededinging en kamervoorzitter, de heren Geert Zonnekeyn, Eric Mewissen en Robert Vanosselaer, leden van de Raad.

Beslissing nr. 2003-C/C-39 van 23 april 2003**Dossier MEDE-C/C-03/0022 : NV Minute Maid Juices/B.V.B.A. Coca-Cola Enterprises Belgium/S.A. Chaufontaine Distribution / SA Chaufontaine Monopole**

Inzake :

N.V. Minute Maid Juices, met zetel Bergensesteenweg 1424 te 1070 Brussel

en

B.V.B.A. Coca-Cola Enterprises Belgium, met zetel Bergensesteenweg 1424 te 1070 Brussel

en

S.A. Chaufontaine Distribution, met zetel Kloosterdreef 7 te 1000 Brussel

en

S.A. Chaufontaine Monopole, met zetel Rue de Cristal 7 te 4050 Chaufontaine

Gelet op de Wet op de Bescherming van de Economische Mededinging, zoals gecoördineerd op 1 juli 1999 (WBEM);

Gezien de aanmelding aan het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging van een concentratie, neergelegd op 7 maart 2003;

Gezien de mededeling voor onderzoek door het Secretariaat van de Raad aan het Korps van verslaggevers conform art. 32bis § 1 WBEM op 10 maart 2003;

Gezien de stukken van het dossier van de Dienst voor de Mededinging zoals medegedeeld aan de verslaggever op 7 april 2003;

Gezien het gemotiveerd verslag van de verslaggever zoals dit op 8 april 2003 werd opgesteld en werd betekend aan de Raad;

Gehoord ter zitting op 23 april 2003 :

- De heer Isselée namens de Verslaggever en de heer Kyndt en mevrouw Verbanck namens de Dienst;
- Meester Vandermeersch, gemeenschappelijke vertegenwoordiger;
- Meester Waha namens Minute Maid Juices/Coca-Cola Enterprises Belgium;
- Meester Gisterlinck namens Minute Maid Juices /Coca-Cola Enterprises Belgium;
- De heer Abbas namens Chaufontaine;
- De heer Lengele namens Chaufontaine;
- De heer Eylenbosch namens Coca-Cola Enterprises;
- De heer Luc Bammens namens Coca-Cola Enterprises;
- De heer Govaerts namens Coca-Cola Enterprises;
- De heer Buijze namens Minute Maid Juices;
- De heer Rooyens namens Coca-Cola Enterprises;
- De heer Bael namens Chaufontaine.

1. De aanmeldende en betrokken partijen

Als kopers treden op :

(1) de NV Minute Maid Juices ("MMJ"), een Belgische (onrechtstreekse) dochtervennootschap van The Coca-Cola Company ("TCCC"), die een Amerikaanse vennootschap is naar het recht van de staat Delaware.

MMJ is een bottelaar die licentiehouders is van TCCC en in Europa instaat voor de verdeling en commercialisering van dranken op basis van vruchtensappen en van andere niet-alcoholische dranken, onder merknamen zoals Minute Maid en Disney. De voornaamste activiteiten van MMJ bestaan in de verkoop van vruchtensappen in Frankrijk en Nederland.

TCCC is een beursgenoteerde vennootschap met zetel te One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia, USA. TCCC is eigenaar van merken en leverancier van frisdrankconcentraten en in sommige gevallen bereide dranken, die zij verkoopt aan bottelaars en inblikkers. Tot de belangrijkste Belgische drankmerken van TCCC behoren Coca-Cola, Fanta, Sprite en Minute Maid.

(2) de BVBA Coca-Cola Enterprises Belgium ("CCEB"), een Belgische (onrechtstreekse) dochtervennootschap van Coca-Cola Enterprises Inc. ("CCE"), een Amerikaanse vennootschap naar het recht van de staat Delaware. CCE is een beursgenoteerde vennootschap met zetel te 2500 Windy Ridge Parkway, Atlanta, Georgia, USA. Ze produceert en verdeelt producten van TCCC in Noord-Amerika (VS en Canada) en in Europa (Benelux, Frankrijk en Groot-Brittannië).

In België worden de merken van TCCC gebotteld door CCEB, die verantwoordelijk is voor de productie, verpakking, marketing en verkoop in België van de koolzuurhoudende en niet-koolzuurhoudende frisdranken, vruchtensappen en water waarvan de merken de eigendom zijn van vooral TCCC, nl. Coca-Cola, Coca-Cola light, Fanta, Minute Maid, Frutonic, Sprite, Aquarius, Aquana, Nalu en Bonaqua.

Als verkopers treden op :

(1) de SA Chaufontaine Distribution ("CFD"), een Belgische vennootschap. Ze produceert, bottelt en verkoopt een ruime waaier van dranken, waaronder verpakt water, frisdranken en vruchtensappen in België en in het buitenland.

(2) de SA Chaufontaine Monopole ("CFM"), een Belgische dochtervennootschap van CFD. Ze is eigenaar van bepaalde merken en activa o.m. de waterbronnen en bottelinstallaties te Chaufontaine, die door CFD/CFM worden gebruikt voor de productie en verkoop van koolzuurhoudende frisdranken, waters en vruchtensappen.

- De doelonderneming is de bedrijfstak CF Water (de activiteiten "verpakt water") van CFD en CFM, die eigenaar zijn van de diverse activa die samen deze bedrijfstak uitmaken. Deze activiteiten zijn geen afzonderlijke juridische entiteit.

CF Water omvat alle activa die verband houden met de extractie, de productie, het bottelen, de verkoop, de verdeling en de marketing van het mineraal water "Chaufontaine" inbegrepen alle intellectuele eigendomsrechten, de terreinen met bronnen en boorlocaties waaruit het water wordt gewonnen, verschillende gebouwen, machines, uitrusting, rollend materieel en andere activa i.v.m. de uitbating van de betrokken activiteiten.

Genoemde vennootschappen zijn alle ondernemingen in de zin van art. 1 WBEM.

2. Aanmeldingsplicht - overeenkomst van concentratie

De aangemelde concentratie betreft de voorgenomen overname door MMJ en CCEB van de bedrijfstak CF Water. De activa die worden overgedragen door CFD en CFM zijn de fabrieks- en productiefaciliteiten te Chaufontaine, rechten op de exploitatie van waterbronnen, klantenbestanden, prijslijsten en marketingmateriaal m.b.t. de verkoop van de waterproducten, de Chaufontaine handelsmerken en handelsnamen, de goodwill, alle intellectuele eigendom zoals auteursrechten, zakengeheimen, methodes en procédés, samenstellingen, know-how, uitbatingssystemen, tekeningen, beschrijvingen en labels.

De voorgenomen concentratie heeft geen betrekking op de "Duke" waterbedrijfstak van CFD/CFM, noch op hun commerciële zakelijke activiteiten inzake koolzuurhoudende frisdranken en vruchtensappen (de merken Limoh, Calidi, Parasol en Sunnyland).

Deze operatie is een concentratie in de zin van art. 9 § 1b WBEM.

Op 15 januari 2003 hebben MMJ, CCEB, CFD en CFM een niet-bindende intentiebrief ondertekend, waarbij ze een akkoord sloten om exclusieve onderhandelingen aan te knopen met het oog op het sluiten van een overeenkomst tot verkoop van CF Water aan MMJ en CCEB.

CCEB en/of MMJ en CFD/CFM hebben een ontwerp van overeenkomst tot koop van activa opgesteld ("Draft Asset Purchase Agreement") en MMJ en CFM een ontwerp van overeenkomst tot overdracht van merken ("Draft Trademark Assignment Agreement"). De aanmelding gebeurde derhalve tijdig volgens art. 12 § 1 WBEM.

Overeenkomstig art. 12 § 1 WBEM hebben de aanmeldende partijen bevestigd dat ze de intentie hebben om overeenkomsten te sluiten die op alle mededingingsrechtelijk relevante punten niet merkbaar verschillen van de aangemelde ontwerpovereenkomsten.

Uit de voorgelegde (vertrouwelijke) omzetcijfers van de betrokken ondernemingen blijkt dat de drempels zoals opgelegd conform art. 11 § 1 WBEM worden behaald, zodat de concentratie diende te worden aangemeld.

De aangemelde concentratie valt overeenkomstig art. 33 § 1.1 WBEM binnen het toepassingsgebied van de wet.

3. De relevante productenmarkten

De hoofdproducten van de aanmeldende partijen zijn CSDs (koolzuurhoudende frisdranken) en verpakt water, die concurreren in een ruimere markt voor commerciële dranken zoals o.m. niet-koolzuurhoudende dranken, iced teas, vruchtensappen, water, sport- en energiedranken.

De Raad voor de Mededinging neemt zoals in het verleden het standpunt in dat "CSDs met inbegrip van iced teas" een afzonderlijke markt vormen, verschillend van deze voor bv. verpakt water (zie Beslissing d.d. 29 april 1999 inzake Coca-Cola Company/Cadbury Schweppes). De Europese Commissie heeft reeds als afzonderlijke markten omschreven: "verpakt water" (zaak IV/M.190 - Nestlé/Perrier par. 19) en "vruchtensappen/nectars" (zaak IV/M.277 - Del Monte/Royal Foods/Anglo American).

Op basis van deze rechtspraak kunnen als productmarkten worden weerhouden:

verpakt water

CSDs met inbegrip van iced teas

vruchtensappen/nectars

N.a.v. het verder mogelijke onderscheid tussen het retailkanaal, het horecakanal en de gekoelde verkoop, wordt in casu niet weerhouden om hiervoor afzonderlijke markten aan te duiden (vgl. zie Beslissing van de Raad voor de Mededinging d.d. 29 april 1999 inzake Coca-Cola Company/Cadbury Schweppes).

4. De relevante geografische markt

De import van bereide dranken zoals verpakt water, CSDs en vruchtensappen van en naar België vertegenwoordigt een belangrijk aandeel van de verkopen van deze dranken in België. Men kan er echter vanuit gaan dat de relevante geografische markt de Belgische markt is.

5. De marktaandeelen - economische analyse

Zowel de aanmeldende partijen, hun concurrenten als de door de Dienst ondervraagde betrokken derden baseren zich voor het bepalen van de marktaandeelen op het Canadean-rapport 2002, een gezaghebbende studie inzake marktgegevens.

Op de markt van het "verpakt water" vertegenwoordigde CF Water in België in 2001 een marktaandeel van minder dan 6,5 % en MMJ / CCEB minder dan 0,5 %. Na de voorgenomen concentratie zal het gezamenlijk marktaandeel van de aanmeldende partijen m.b.t. de verkoop van verpakt water minder dan 7 % bedragen.

Aangezien de voorgenomen concentratie geen betrekking heeft op de activiteiten van CFD / CFM inzake de productmarkten "CSDs" en "vruchtensappen/nectars", is er geen horizontale overlapping in deze segmenten.

Er zijn een aantal sterke nationale en internationale spelers aanwezig met een ruime merkenportefeuille, o.a. Danone (Evian, Volvic, Badoit, Danone Activ), Nestlé (Vittel, Contrexville, Valvert, Perrier, Aquarel, San Pellegrino, Vichy, enz...), Spadel (Spa, Spontin, Bru), Cadbury Schweppes, de producenten van private labels die o.a. leveren aan Carrefour, Delhaize, Colruyt, Aldi (Pierval, Saint Alban, Derby, Boxer, enz...). Deze spelers zullen blijven sterk concurreren met de aanmeldende partijen.

Uit het verslag van de Dienst is gebleken dat de globale positie van CF Water mogelijks door TCCC / CCEB als hefboom kan gebruikt worden om haar positie op de markt van de CSDs te versterken, bv. door slechts CF Water te willen leveren wanneer de klant ook de CSDs van CCEB neemt of omgekeerd (het zgn. "portefeuille-effect").

Door TCC / CCEB werd verklaard dat zij ingevolge een gepubliceerde "undertaking", die ze in 1989 en 1997 hebben gedaan ten aanzien van de Europese Commissie, aan zichzelf een aantal beperkingen hebben opgelegd om dit "portefeuille-effect" te vermijden.

De Raad is van oordeel dat deze bestaande zelfbeperkingen voortaan als voorwaarden moeten opgelegd worden om deze concentratie toe te laten, conform het dispositief dezer.

Om deze redenen

De Raad voor de Mededinging

Gelet op de art. 2 e.v. van de Wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig art. 54bis WBEM;

Stelt vast dat de betrokken concentratie aanmeldingsplichtig is en conform art. 33 § 1.1 WBEM binnen het toepassingsgebied valt van de wet;

Verklaart de concentratie toelaatbaar conform art. 10 § 3 WBEM op voorwaarde:

- dat de kopers nooit exclusiviteit eisen voor hun producten in een verkooppunt;

- dat de kopers geen groeikortingen toekennen voor aankopen die tegelijk betrekking hebben op producten van het merk "Coca-Cola" en producten van andere merken;

- dat de kopers geen groeikortingen toekennen voor producten van het merk "Coca-Cola" die berekend zijn op basis van een referentieperiode van meer dan drie maanden;

- dat de kopers nooit de beschikbaarheid van het merk "Coca-Cola" of het toekennen van enig ander voordeel op "Coca-Cola" producten aan de verplichting van simultane aankoop van niet-cola producten zullen onderwerpen.

Aldus uitgesproken op 23 april 2003 door de Kamer van de Raad voor de Mededinging, samengesteld uit: de heer Frank Deschoolmeester, kamervoorzitter; de heren Geert Zonnekeyn, Marc Jegers en Eric Mewissen, leden.

Beslissing nr. 2003-C/C-40 van 30 april 2003

Dossier MEDE-C/C-03/0002 : N.V. Sutrans/N.V. Sugro/N.V. Maas Services België/N.V. Caritas/N.V. Tabaccomat

Inzake :

N.V. Sutrans, met zetel te 9140 Temse, Laagstraat 63

N.V. Sugro, met zetel te 9140 Temse, Laagstraat 63

N.V. Maas Services België, met zetel 2550 Kontich, Duffelsesteenweg 164

en

N.V. Caritas, met zetel te 1130 Brussel, Waterranonkelstraat 2G-1

N.V. Tabaccomat, met zetel te 1130 Brussel, Waterranonkelstraat 2G-1

Gelet op de Wet op de Bescherming van de Economische Mededinging, zoals gecoördineerd op 1 juli 1999 (WBEM);

Gezien de aanmelding aan het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging van een concentratie, neergelegd op 17 januari 2003;

Gezien de beslissing van de Raad voor de Mededinging (nr. 2003 - c/c- 15) in datum van 5 maart 2003, waarbij gesteld werd dat er conform art. 33 § 2 1.b WBEM ernstige twijfels bestaan omtrent de toelaatbaarheid van de concentratie; Dat op basis van art. 34 WBEM aan de Verslaggever werd verzocht een bijkomend onderzoek in te stellen;

Gezien het onderzoeksdossier 2de fase van de Dienst voor de Mededinging zoals medegedeeld aan de Verslaggever op 2 april 2003;

Gezien het gemotiveerd verslag van de Verslaggever zoals dit op 7 april 2003 werd opgesteld en op 8 april 2003 werd betekend aan de Raad;

Gezien de opmerkingen van de aanmeldende partijen, gemaakt bij brieven resp. d.d. 3 april, 16 april en 17 april 2003;

Gehoord de verslaggever dhr. Bert Stulens;

Gehoord de partijen die verschenen ter zitting op 30 april 2003 :

Meester Coenegrachts, advocaat, gemeenschappelijke vertegenwoordiger;

Dhr. De Meese;

Dhr. de Vries;

Dhr. Van Vlierberghe;

Beoordeling

Zoals reeds in de beslissing van 5 maart 2003 gesteld, gebeurt huidige concentratie in drie deeltransacties : (a) Sugro zal het handelsfonds van Caritas verwerven; (b) Maas Services zal het handelsfonds van Tabaccomat (activiteiten en personeel) verwerven; (c) Sutrans zal de sigarettenautomaten van Tabaccomat overnemen, met het oog op de latere verhuur ervan aan Maas Services.

De aanmeldende partijen hebben daartoe op 30 december 2002 drie overeenkomsten ondertekend, die gezamenlijk een verkrijging van zeggenschap en dus een concentratie uitmaken in de zin van art. 9 § 1b WBEM.

De ondernemingen, die betrokken zijn bij deze transactie, kopen hun producten aan in het groot en verkopen deze door aan de detailhandel. Deze producten kunnen verdeeld worden in drie categorieën : (1) tabaksproducten; (2) gebruikelijke consumptiegoederen van het type suikerwaren, dranken en snacks; (3) voorafbetaalde telefoon- en herlaadkaarten van de mobiele operatoren.

1) de markt van de groothandel van tabaksproducten

Caritas/Lekkerland België hebben in het kader van LCT een gezamenlijk marktaandeel voor de groothandel in tabakswaren van 27,2 % (19,2 % Caritas + 8 % Lekkerland België). De fusie tussen Caritas en Sugro - zonder genoemd samenwerkingsakkoord - leidt reeds tot een gezamenlijk marktaandeel dat even groot is.

M.b.t. de invloed van de concentratie op de aanbodzijde, kan niet ontkennd worden dat de producenten vanwege hun positie belangrijke spelers zijn inzake prijsbepaling. De stelling van de aanmeldende partijen dat de groothandel m.b.t. de winstmarges geen druk kan uitoefenen op de producenten, wordt door het bijkomend onderzoek van de Dienst niet bevestigd.

Zowel uit de antwoorden van de concurrenten als van de producenten blijkt dat er onderhandeld kan worden over de kortingspercentages. Dit wordt aangetoond aan de hand van het samenwerkingsakkoord (LCT), welke geen enkele zin zou hebben indien de producenten unilateraal de winstmarges van de groothandel en kleinhandel zouden bepalen.

Het doel van LCT (samenwerkingsverband Caritas en Sitagro) is juist door gezamenlijke benadering van de producent d.m.v. grotere aankoopvolumes, betere marges te bekomen. Na deze concentratie verkrijgen de betrokken ondernemingen ook grotere aankoopvolumes, waardoor ze in staat zullen zijn om betere aankoopcondities te bekomen.

M.b.t. de invloed van de concentratie aan de vraagzijde, blijkt uit het onderzoek dat het aantal groothandelaars van betekenis inzake tabakswaren na de concentratie beperkt zou zijn tot drie zonder behoud van LCT en slechts tot twee met behoud van LCT. De keuzemogelijkheid van de afnemers wordt derhalve ingeperkt.

Deze keuze wordt bovendien nog meer beperkt gezien Lekkerland België en Caritas door een gezamenlijke benadering van de producenten een grotere winstmarge proberen te bekomen. Ook bestaat de mogelijkheid dat men zich gezamenlijk gaat richten tot bepaalde afnemers zoals nu al met Carrefour gebeurt. Aangezien Sitagro een dochter is van Lekkerland België en Sitagro levert aan Macro, waar veel kleinhandelaars hun inkopen doen, staat vast dat de keuze wordt beperkt en de druk op de afnemers toeneemt.

Na deze concentratie zullen er slechts twee echt onafhankelijke belangrijke groothandelaars overblijven : de groep Sugro/Caritas in samenwerking met Sitagro (LCT) en Lyfra Partagro. Uit het marktonderzoek is gebleken dat verschillende concurrenten en leveranciers zich zorgen maken omtrent deze concentratie. De eerste marktspeler zal inderdaad een marktaandeel bereiken dat tweemaal zo groot is als dat van de tweede speler. Deze operatie leidt dan ook tot de creatie van een dominante machtspositie die tot gevolg kan hebben dat de mededinging op de Belgische markt ernstig wordt verstoord.

Het is meteen duidelijk dat het verbreken van het samenwerkingsverband LCT tussen Caritas en Sitagro/Lekkerland België de keuzemogelijkheden voor de grootdistributie zou verbeteren. Bij het ontbinden van het LCT-akkoord zijn er opnieuw drie onafhankelijke spelers zoals dit voor de concentratie het geval was.

Na kennisname van het door de Dienst uitgevoerd bijkomend onderzoek, is de Raad van oordeel dat de aangemelde concentratie enkel toelaatbaar is indien voormeld samenwerkingsakkoord tussen Caritas/Lekkerland België wordt ontbonden, zowel aan aanbodzijde als aan vraagzijde. Deze regeling zou trouwens geen verschuivingen of versterking van machtspositie teweegbrengen op de markt van de groothandel van de tabakswaren.

De aanmeldende partijen vragen in elk geval een uitzondering voor één grote afnemer van rookwaren, nl. Carrefour, gezien de overeenkomst tussen LCT en Carrefour loopt tot 31 december 2003. Vanaf 1 januari 2004 zal Carrefour zelf bepalen (wellicht via een biedproces) wie hem zal mogen beleveren en dit zouden kunnen andere marktspelers zijn dan de aanmeldende partijen.

Deze uitzondering kan worden toegestaan voor de gezamenlijke verkoop van tabakswaren aan Carrefour, die van de inschrijvers op zijn offerte voor tabaksproducten eist dat zij nadien gezamenlijk de logistiek organiseren inzake tabakswaren. Een mogelijk verbod voor de aanmeldende partijen zou een discriminatie inhouden jegens de twee andere grote spelers (Lyfra en Sitagro), die niet aan dit verbod zouden zijn onderworpen.

2) de markt van de groothandel van snoepwaren

Sugro en Caritas ramen hun gezamenlijk marktaandeel op de markt van de groothandel van snoepwaren (inclusief dranken) op 4,5 % (Caritas 0,4 % en Sugro 4,1 %), alhoewel uit het onderzoek is gebleken dat zij eigenlijk zelf geen duidelijk beeld hebben van de juiste marktaandelen. De meeste concurrenten schatten het gezamenlijk marktaandeel van Sugro/Caritas groter tot zelfs véél groter.

Er dient evenwel vastgesteld te worden dat in elk geval de concentratie Sugro/Caritas op de markt van de groothandel in snoepwaren vrijwel geen verschuivingen zal meebrengen, vermits Caritas op deze markt slechts een zeer kleine speler is (minder dan 1 %). Ook de ondervraagde concurrenten zijn van hetzelfde oordeel.

Deze visie kan door de Raad worden bijgetreden op voorwaarde dat ook hier de mogelijkheid tot gezamenlijke marktbenadering in het kader van LCT met Lekkerland België langs aanbod- en vraagzijde wordt verbroken. Dit zal geen enkel probleem meebrengen voor de aanmeldende partijen, vermits zij stellen dat enige samenwerking inzake snoepwaren nog niet in de praktijk is gebracht.

3) de markt van de groothandel van telefoonkaarten

Na deze concentratie zullen de aanmeldende partijen een gezamenlijk marktaandeel hebben op de markt van de groothandel in telefoonkaarten van 15,5 % (Caritas 7,9 % en Sugro 7,6 %).

Op deze markt ontstaat er geen probleem aan de aanbodzijde en de afnemers hebben nog voldoende keuze uit een drietal groothandelaars die ongeveer even groot zijn. Ook is deze markt sterk gereguleerd. Aan de vraagzijde betalen de consumenten vaste prijzen. Een beperkt aantal operatoren leveren de kaarten aan vastgestelde prijzen. Het samenwerkingsakkoord heeft hier geen uitwerking gezien de concentratie op deze markt geen enkele invloed heeft op de aanbodzijde. Er treedt bijgevolg geen verschuiving op en er is geen versterking van een machtspositie.

4) de distributie van tabaksproducten via de exploitatie van automaten

In tegenstelling tot de aanmeldende partijen, zijn de concurrenten van oordeel dat de vending markt moet beschouwd worden als een deelmarkt of een volledig aparte markt. De meeste producenten beschouwen "vending" als een modaliteit van verkopen. De Raad beschouwt de vending markt wel als een afzonderlijke markt wegens de specifieke criteria die deze markt kenmerken op organisatorisch gebied, inzake prijsvorming, klantenbinding, verkochte hoeveelheden en aard van het cliënteel.

Maas Services België exploiteert op heden 6.433 automaten in België en Tabacomat exploiteert 3.631 automaten op een totaal in de markt van 16.070 automaten in België. Na de concentratie zouden de partijen dus een gezamenlijk marktaandeel op basis van het aantal automaten (verkooppunten) van méér dan 60 % hebben, hetgeen door het onderzoek wordt bevestigd.

Volgens de aanmeldende partijen wordt de rentabiliteit van de automaten bepaald door de combinatie schachtvergoeding (= de bijdrage per schacht betaald door de producent aan de exploitant om de aanwezigheid van zijn tabaksproducten in de automaten te verzekeren) en de afzet van de diverse merken. Echter dient de winstmarge uit verkoop (= het verschil tussen de aankoopprijs en de banderolprijs) niet vergeten te worden.

Sterke merken hebben een hoge afzet, kleine merken zijn zwakker en daar moet voor betaald worden om ze in de automaat te krijgen. Grote spelers hebben betere winstmarges en dito kortingen. De winstmarge op sigaretten uit een automaat ligt hoger dan via andere verkoopkanalen en de kleinere spelers moeten een hogere omzet hebben om rendabel te zijn.

De vending markt is mogelijk een verzadigde markt en de toetreding van nieuwe spelers is moeilijk haalbaar. De extra inkomsten uit vending (hogere winst) kunnen aangewend worden om de concurrentie in de tabakssector nadelig te beïnvloeden. Een sterke speler zal proberen de beste locaties in te palmen ten nadele van kleinere regionale spelers en door zijn schaalgrootte betere voordelen kunnen bedingen bij de producenten.

Maas kan tegen veel gunstiger voorwaarden de machines exploiteren (inzake onderhoud en het feit dat een deel van de machines eigendom zijn van BAT) en bovendien voordeel halen uit het feit dat ze deel uitmaken van een groothandel die de leverancier is van bepaalde regionale spelers.

Deze concentratie zou aldus kunnen leiden tot geleidelijke eliminatie van deze kleine spelers. De dominante positie wordt door huidige concentratie fors versterkt. Maas Services Belgium zal de enige nationale speler worden met een quasi monopolie in het Franstalige landsgedeelte en een zeer belangrijke positie in het Nederlandstalige landsgedeelte. Ook hier zal de Raad voorwaarden moeten opleggen.

5) algemene besluiten

Als resultaat van het gevoerde tweede fase onderzoek, acht de Raad het noodzakelijk om voorwaarden op te leggen teneinde de mededinging op de markten waarop de aanmeldende partijen actief zullen zijn, te waarborgen. De concentratie wordt toelaatbaar verklaard mits voorwaarden conform art. 34 § 1^{er}, al3 WBEM zoals in het beschikkend gedeelte hierna bepaald :

Om deze redenen

De Raad voor de Mededinging

Gelet op de art. 2 e.v. van de Wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig art. 54bis WBEM;

Stelt vast dat de betrokken concentratie aanmeldingsplichtig is en conform art. 33 § 1.1 WBEM binnen het toepassingsgebied valt van de wet;

Verklaart de concentratie toelaatbaar mits volgende voorwaarden conform art. 34 § 1, al3 WBEM worden nageleefd :

1) Het samenwerkingsakkoord tussen Lekkerland België en Caritas (LCT), zoals gepubliceerd in de Bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1998 moet aan aanbodzijde (gezamenlijke inkopen) en aan vraagzijde (gezamenlijke benadering van afnemers) en dit zowel op de markt voor groothandel van tabakswaren als deze voor snoepwaren worden ontbonden;

2) Eén uitzondering op voorstaande voorwaarde wordt toegestaan voor de gezamenlijke verkoop middels LCT van tabakswaren aan Carrefour, doch slechts tot 31 december 2003 ten laatste.

3) Het beëindigen van voorzegd LCT-akkoord moet gebeuren binnen een termijn van 60 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van huidige beslissing.

4) Alle automaten van Tabacomat in België en de daaraan verbonden exploitatie dienen verkocht te worden tegen redelijke en marktconforme prijzen aan één of meerdere kopers in of bij dewelke de aanmeldende partijen geen meerderheidsbelang hebben.

5) De voorzegde verkoop van de automaten van Tabacomat moet gebeuren binnen een termijn van 60 kalenderdagen na datum van huidige beslissing.

6) Voor zover aan de voorwaarden gesteld onder de punten 4 en 5 niet kan worden voldaan, legt de Raad aan de aanmeldende partijen op om opnieuw voor de Raad te verschijnen op woensdag 25 juni 2003 om 15 uur teneinde de Raad voor te lichten om zich gebeurlijk over bijkomende maatregelen te kunnen beraden.

Aldus uitgesproken op 30 april 2003 door de Kamer van de Raad voor de Mededinging, samengesteld uit : de heer Frank Deschoolmeester, kamervoorzitter; de heren Peter Poma, Robert Vanosselaer en Eric Mewissen, leden.

Décision n° 2003-C/C-41 du 7 mai 2003

Affaire CONC-C/C-03/0026 Citigroup e.a./New Crs Ltd e.a.

En cause :

Les acquéreurs :

Citigroup Venture Capital Equity Partners, L.P. (ci-après "CVC"), Limited Partnership de droit de l'Etat du Delaware, Etats-Unis d'Amérique, dont le principal établissement est sis 399 Park Avenue à 10043 New York.

et

Ontario Teacher's Pension Plan Board (ci-après "OTPP"), société indépendante sans capital social créée le 31 décembre 1989 par le Teachers' Pension Act (Loi sur les Retraites des Enseignants) de l'Ontario, Canada, dont le principal établissement est sis 5650 Yonge Street – Toronto - Ontario M2M 4H5 – Canada.

et

Les vendeurs

New CRS Limited, Inc., société de droit de l'Etat du Delaware et limited partner de Worldspan L.P. Elle est intégralement détenue par les autres partners de Worldspan L.P.

et

NWA Inc., société de droit de l'Etat du Delaware et société mère de Northwest Airlines, Inc.

et

Delta Air Lines, Inc., société de droit de l'Etat du Delaware.

et

American Air Lines, Inc., société de droit de l'Etat du Delaware intégralement détenue par AMR Corporation.

et

La société cible

Worldspan, L.P. (ci-après "Worldspan"), Limited Partnership de droit de l'Etat de Delaware, Etats-Unis d'Amérique, dont le principal établissement est sis 300 Galleria Parkway - N.W. Atlanta - Georgia 30339 et dont le siège d'exploitation en Belgique est Worldspan Services Ltd, sis rue des Comédiens 16-22, 1000 Bruxelles.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999, ci-après dénommée "la loi";

Vu la communication conjointe du Conseil de la concurrence et du Corps des rapporteurs relative à une procédure simplifiée pour le traitement des opérations de concentration (publiée au M.B. du 11 décembre 2002, page 55.777);

Vu la notification simplifiée de la concentration en cause déposée au secrétariat du Conseil de la concurrence en date du 26 mars 2003;

Vu le courrier du 27 mars par lequel le Corps des Rapporteurs a informé le représentant commun des parties notificantes que la notification était incomplète sur un point important;

Vu les informations complémentaires fournies par le représentant commun par courrier du 4 avril 2003;

Vu le dossier d'instruction et le rapport du Corps des rapporteurs du 15 avril 2003;

Vu la lettre du 16 avril 2003 des représentants des parties notifiantes par laquelle ces derniers renoncent au droit d'être entendus lors d'une audition formelle par le Conseil de la concurrence;

Description et but de l'opération

La concentration notifiée consiste en l'acquisition du contrôle en commun de Worldspan par CVC (à hauteur d'environ 60 %) et OTTP (à hauteur d'environ 40 %).

En vertu d'un Partnership Interest Purchase Agreement (Contrat de Cession de Parts de Limited Partnership) en date du 3 mars 2003, CVC et OTTP envisagent d'acquérir l'ensemble des parts sociales de Worldspan, qui est une limited partnership'.

Les parts de general partnership de Worldspan sont détenues par certaines filiales de Delta Air Lines, Inc., Northwest Airlines, Inc. et American Airlines, Inc.. Le seul limited partner de Worldspan est New CRS Limited, Inc. (en tant que limited partnership, Worldspan doit comprendre au moins un limited partner).

Afin d'effectuer cette opération, une nouvelle société de droit des Etats-Unis, Travel Transaction Processing Corporation (ci-après "TTP") a été créée par CVC et OTTP. TTP va acquérir 100 % des parts de partnership de Worldspan soit directement, soit par le biais de certaines filiales américaines sous la forme de Limited Liability Company à créer entre la présente date et la date du closing, auprès des filiales de Delta Air Lines, Inc. Northwest Airlines, Inc. et American Airlines, Inc.

La structure de détention après le closing sera la suivante : CVC détiendra 60 % des actions émises de TTP et OTTP détiendra 40 % des actions émises de TTP (30 % sous la forme d'actions donnant tous droits de votes et 10 % sous la forme d'actions ne donnant pas le droit de vote pour la nomination des administrateurs). Les pourcentages de détention de CVC et d'OTTP seront réduits proportionnellement par les investissements des dirigeants. Une fois l'opération réalisée, l'Acheteur (directement et/ou par le biais de ses filiales) détiendra toutes les parts de general partner dans Worldspan et toutes les parts de limited partner dans Worldspan. Les compagnies aériennes ne garderont aucune participation dans Worldspan.

Champ d'application

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi et l'opération notifiée est une opération de concentration au sens de l'article 9 de la loi.

Sur la base des indications fournies par les parties dans la notification, les seuils de chiffres d'affaires visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

Procédure simplifiée

Pour pouvoir bénéficier de l'application de la procédure simplifiée, les entreprises doivent répondre aux conditions spécifiées dans la "Communication conjointe du Conseil de la Concurrence et du Corps des Rapporteurs relative à une procédure simplifiée de traitement de certaines opérations de concentration" publiée au Moniteur Belge du 11 décembre 2002.

En vertu de cette communication, la procédure simplifiée s'applique notamment lorsque "...deux ou plusieurs entreprises fusionnent, ou une ou plusieurs entreprises acquièrent le contrôle exclusif ou le contrôle en commun d'une autre entreprise, pour autant qu'aucune des parties à la concentration n'exerce d'activités commerciales sur le même marché de produits et/ou géographique ou sur un marché de produits qui se situe en amont ou en aval d'un marché de produits sur lequel opère une autre partie à la concentration. » .

L'opération constitue une acquisition purement financière.

En effet, il ressort de la notification que ni CVC (ni les sociétés dans lesquelles elle investit), ni l'OTTP (ni les sociétés dans lesquelles elle investit) n'exercent d'activités commerciales sur le même marché de produits ou sur un marché de produits qui se situe en amont ou en aval d'un marché de produits sur lequel opère Worldspan.

La concentration notifiée répond dès lors aux conditions prévues dans la communication conjointe précitée pour bénéficier d'une procédure simplifiée.

Délais

La notification a été effectuée le 26 mars 2003 et complétée par courrier du 4 avril 2003.

Le délai visé à l'article 33 de la loi prend par conséquent cours à la date du 7 avril 2003 et la décision du Conseil de la concurrence prise en application de l'article 33, § 2 de la loi doit être rendue pour le 26 mai 2003 au plus tard.

Marchés concernés

En Belgique, les activités de Worldspan sont limitées aux services de distribution de voyages. Worldspan fournit des informations de voyage et effectue des réservations pour des agences de voyage. Elle fournit les agences en matériel informatique et logiciels sur mesure, y compris des solutions d'accès direct et d'interconnectivité et de nombreuses technologies Internet de pointe.

Les services de distribution de voyage peuvent entrer dans la catégorie GDS (Global Distribution System "GDS" services — Services de Système Mondial de Distribution) qui constituent, selon la Commission Européenne, un marché de produit distinct.

Dès lors que la concentration notifiée sera sans effets quelconques sur la situation concurrentielle de Worldspan, il n'y a pas lieu de se prononcer plus avant sur la définition du marché des produits en cause dans le cadre de cette opération.

Les parties considèrent que le marché géographique est national. Cette affirmation est basée sur le fait que les agences de voyage opèrent dans des marchés nationaux et que Worldspan assiste ses clients agences de voyage en ayant des bureaux dans leurs pays.

Selon les parties notifiantes, sur le marché des services de distribution de voyage (GDS), Worldspan détient en Belgique une part de marché inférieure à 25 %. Cette position est partagée par les concurrents interrogés.

Par ces motifs,

Le Conseil de la concurrence

Constate que la concentration en cause tombe dans le champ d'application de la loi;

Constate qu'elle n'aura pas pour effet l'acquisition ou le renforcement d'une position dominante qui entrave de manière significative une concurrence effective sur le marché belge en cause ou sur une partie substantielle de celui-ci.

La déclare admissible, conformément aux articles 33 § 1^{er} et 33 § 2, 1.a de la loi.

Ainsi décidé le 7 mai 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence constitué de Monsieur Patrick De Wolf, président de chambre, et de Messieurs Pierre Battard, Roger Ramaekers et David Szafran, membres.

Décision n° 2003-C/C-42 du 12 mai 2003**Affaire CONC-C/C-02/65 : Electrabel Customer Solutions S.A./Interest S.C.R.L.**

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. ») ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la T.V.A. sous le numéro BE 476.306.127 et Electrabel S.A. (ci-après EBL) ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro BE 403.170.701;

et

Interest S.C.R.L. (ci-après "Interest"), ayant son siège social en l'hôtel de ville d'Eupen, immatriculée à la T.V.A. sous le numéro BE 205.845.502;

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE);

Vu la notification datée du 17 octobre 2002 d'une concentration qui consiste en la reprise par ECS, filiale à 100 % d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale Interest au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu la décision n° 2002-C/C-90 du 19 décembre 2002 du Conseil de la concurrence constatant que cette opération suscite des doutes sérieux quant à son admissibilité et décidant d'engager la procédure prévue à l'article 34 de loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Vu les rapports motivés complémentaires du Corps des Rapporteurs datés du 5 février et 25 avril 2003 et les dossiers d'instruction complémentaires du Service de la concurrence;

Vu la demande introduite sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE, le 6 février 2003 par la S.A. Luminus d'être entendue dans le cadre de cette procédure;

Vu la décision du 7 février 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la demande introduite sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE, datée du 12 février 2002 (lire 2003) par la "direction coordination groupe EdF" d'être entendue dans le cadre de cette procédure;

Vu la décision du 17 février 2003 faisant droit à cette demande;

Vu la requête datée du 6 décembre 2002 de la N.V. Nuon Energy Trade & Wholesale, d'être entendue conformément à l'article 32^{quater} § 2 L.P.C.E. dans le cadre de cette procédure;

Vu la décision du 21 février 2003 faisant droit à cette demande;

Vu les décisions sur la confidentialité des pièces du dossier en première et seconde phase;

Vu les demandes datées du 17 et 19 février 2003 par lesquelles les parties notifiantes sollicitent conformément à l'article 34, § 3 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, une prorogation du délai jusqu'au 16 mai 2003;

Vu la décision n° 2003-C/C-13 du 20 février 2003 faisant droit à cette demande;

Vu les notes d'observations des parties;

Vu le courrier du Corps des rapporteurs du 9 mai 2003 précisant que le rapport d'expertise ne pourrait être déposé que durant la semaine du 12 mai 2003.

Vu les développements intervenus lors de l'audience du 12 mai 2003 où étaient présents :

Monsieur Patrick Marchand, rapporteur, accompagné de Messieurs Géry Marlière, Benjamin Matagne et Axel Frennet du Service de la concurrence;

Messieurs Jean de Garcia, Etienne Snyers, Chris De Groof, et Patrick Baeten, représentants d'ECS et d'Electrabel assistés de Maître Alexandre Vandencastele et de Maître Annick Vroninks, avocats à Bruxelles représentant également Interest;

Messieurs W. Coppoolse et J-B Siproudhis, représentants d'EDF;

Messieurs Philippe Putman, Jan Robberechts, et Madame Kathleen Brusselmans, représentants de Luminus, assistés par Maître Valérie Landes, avocat à Bruxelles;

Messieurs L. Deridder et D. Meire, représentants de Nuon, assistés par Maître Dirk Arts, avocat à Bruxelles;

Vu la nouvelle demande formulée lors de l'audience de ce 12 mai 2003, et confirmée par télécopie ce même jour, par laquelle les parties notifiantes sollicitent conformément à l'article 34, § 3 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, une nouvelle prorogation du délai jusqu'au 4 juillet 2003;

Attendu que le Conseil de la concurrence doit se prononcer conformément à l'art. 34, § 1^{er} LPCE sur l'admissibilité de cette concentration, au plus tard le 16 mai 2003, en vertu de la décision n° 2003-C/C-13 du 20 février 2003;

Attendu que les parties notifiantes ont formulé diverses propositions d'engagements qui ont été examinées par le Corps des Rapporteurs;

Que parmi ces propositions formulées figure notamment un engagement portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production;

Attendu que le Corps des Rapporteurs a estimé devoir désigner un expert indépendant pour analyser la problématique des capacités virtuelles;

Qu'en raison de difficultés administratives, ce rapport d'expertise n'est pas encore disponible;

Que le Rapporteur fait observer qu'il serait malheureux que le Conseil de la concurrence prenne une décision dans la présente affaire sans avoir eu le bénéfice d'une discussion complète du rapport d'expert;

Attendu que toutes les parties estiment qu'il est opportun de pouvoir disposer de cette analyse réalisée par un expert indépendant;

Qu'une nouvelle prolongation des délais a ainsi été sollicitée par les parties notifiantes afin de pouvoir prendre connaissance de ce rapport d'expertise, de l'examiner et de le commenter;

Que les parties intervenantes ont expressément lors de l'audience marqué leur accord sur cette prolongation des délais;

Attendu que le Conseil de la concurrence considère également qu'un rapport d'expertise peut s'avérer utile dans le cadre de cette procédure et qu'il convient de faire droit à la demande des parties notifiantes;

Qu'il convient également de veiller au respect des droits de la défense et d'octroyer un délai suffisant afin de permettre aux parties de prendre connaissance du contenu de ce rapport d'expertise;

Qu'afin d'éviter tout risque d'interprétation erronée, et compte tenu de l'importance que pourrait révéler ce rapport d'expertise qui sera probablement rédigé en anglais, il y a lieu d'ordonner que ce rapport soit également déposé avec une traduction en français à réaliser à la diligence du Corps;

Attendu qu'il convient également afin d'éviter tout nouveau retard de fixer dès à présent un calendrier précis de la poursuite de la procédure;

Que chaque partie est invitée à formuler ses observations tant au niveau de la traduction que sur le contenu du rapport d'expertise, dans le délai qui lui est imparti ci-après;

Attendu qu'il importe que tout soit mis en œuvre pour que le rapport d'expertise soit déposé au plus tard le 20 mai 2003 et que sa traduction en français soit déposée au plus tard le 22 mai 2003;

Qu'il convient de permettre aux parties intervenantes de déposer leurs observations avant le 27 mai 2003;

Qu'il est demandé aux parties intervenantes de communiquer également et concomitamment une copie de leurs observations au Corps des Rapporteurs et une version non confidentielle aux parties notifiantes;

Qu'il convient d'inviter les parties notifiantes de déposer leurs observations avant le 4 juin 2003

et de communiquer également et concomitamment une copie de leurs observations au Corps des Rapporteurs et une version non confidentielle aux parties intervenantes;

Attendu qu'il y a lieu de fixer d'ores et déjà les audiences comme suit :

Le mardi 10 juin 2003 de 9h30 à 17h00 : audition de l'expert, des régulateurs régionaux et des parties intervenantes;

Le mercredi 11 juin 2003 de 9h30 à 12h30 : audition de la CREG, des parties intervenantes (suite) et du Corps des rapporteurs;

Le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14h00 : plaidoiries des parties notifiantes

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

- Constate que les parties notifiantes ont sollicité un délai supplémentaire conformément à l'article 34, § 3 LPCE;

- Décide conformément à l'article 34, § 3 de proroger les délais visés à l'article 34, § 1 LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité de la concentration enregistrée sous les références CONC-C/C-02/65 et ayant fait l'objet de la décision n° 2002-C/C-90 du 19 décembre 2002, pour une période expirant au plus tard le 4 juillet 2003;

- Invite le Corps des Rapporteurs à mettre tout en œuvre pour que le rapport d'expertise soit déposé au plus tard le 20 mai 2003 et que sa traduction en français soit déposée au plus tard le 22 mai 2003;

- Invite les parties intervenantes à déposer leurs observations avant le 27 mai 2003 au secrétariat du Conseil de la concurrence et au secrétariat du Corps des Rapporteurs et à communiquer une version non confidentielle aux parties notifiantes;

- Invite les parties notifiantes à déposer leurs observations avant le 4 juin 2003 au secrétariat du Conseil de la concurrence et au secrétariat du Corps des Rapporteurs et à communiquer une version non confidentielle aux parties intervenantes;

- Met l'affaire en continuation le mardi 10 juin 2003 à 9h30 pour l'audition de l'expert, des régulateurs régionaux et des parties intervenantes (audience prévue matin et après-midi);

- L'audition des parties intervenantes se poursuivra le mercredi 11 juin 2003 à partir de 9h30. La CREG et le Corps des rapporteurs seront également entendus le 11 juin dans la matinée.

- L'audition des parties notifiantes aura lieu le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14h00.

Ainsi statué le 12 mai 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, Président de Chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, Membres.

Décision n° 2003-V/M-43 du 15 mai 2003**Affaire CONC - V/M - 02/0060 : Codenet, Colt Telecom, Versatel et WorldCom c/Belgacom**

Vu la plainte (connu sous la référence CONC - P/K - 02/0057) déposée au Conseil de la concurrence le 6 septembre 2002 et transmise au Corps des Rapporteurs le 10 septembre 2002.

Vu la demande de mesures provisoires sur base de l'article 35 de la LPCE (connu sous la référence CONC - V/M- 02/0060) déposée le 20 septembre 2002 par les demandeurs Codenet, Colt Telecom, Versatel et WorldCom, transmise au Corps des Rapporteurs le 10 septembre 2002, à l'encontre de :

La S.A. Belgacom (ci après Belgacom), établie à 1030 Bruxelles, boulevard du Roi Albert II, 27.

1. La procédure

Vu le dossier d'instruction et le rapport motivé du Corps des Rapporteurs daté du 26 novembre 2002 transmis au Conseil de la concurrence le 27 novembre 2002;

Entendu à l'audience du 20 décembre 2002 lors de laquelle un échéancier pour le dépôt des observations des parties sur la confidentialité et ensuite sur le fond du dossier a été fixé :

- Maîtres A. Verheyden et S. Champagne, avocats au Barreau de Bruxelles pour les plaignantes;
- Maître D. Van Liedekerke, avocat au Barreau de Bruxelles et Monsieur I. Makedowsky pour Belgacom;
- Monsieur Patrick Marchand, rapporteur, représentant le Corps des Rapporteurs.

Vu les observations au sujet de la confidentialité déposées par la S.A Belgacom le 7 janvier 2003, le 10 janvier 2003, le 16 janvier 2003 et le 20 janvier 2003;

Vu les observations au sujet de la confidentialité déposées par les plaignantes le 7 janvier 2003 et le 15 janvier 2003;

Entendu à l'audience du 20 janvier 2003 sur le sujet de la confidentialité :

- Maîtres A. Verheyden et S. Champagne, avocats au Barreau de Bruxelles pour les plaignantes;
- Maître D. Van Liedekerke, avocat au Barreau de Bruxelles et Monsieur I. Makedowsky pour Belgacom;
- Monsieur Patrick Marchand, rapporteur, représentant le Corps des Rapporteurs.

Vu la décision concernant la confidentialité des éléments du dossier rendu par le Président du Conseil de la concurrence le 20 février 2003;

Vu l'ordonnance du Président du Conseil de la concurrence du 20 février 2002 fixant un calendrier tenant compte d'une part de l'urgence de prendre une décision dans un dossier relatif à une demande de mesures provisoires et des droits de la défense des parties incriminées d'autre part;

Vu le mémoire d'observations et les nouvelles pièces déposées par les plaignantes le 3 mars 2003; Que ni ces observations ni les nouvelles pièces ne comprennent d'éléments confidentiels;

Vu les observations de Belgacom et les nouvelles pièces déposées le 25 mars 2003;

Qu'une version non-confidentielle du mémoire d'observations ainsi que du dossier des pièces justificatives a également été déposée;

Entendu à l'audience du 8 avril 2003 :

- Maître A. Vandencastele, A. Verheyden, S. Champagne, V. Dehin et Y. Desmedt, avocats au Barreau de Bruxelles pour les plaignantes, représentées par F. Antoine et E. Vegis (Codenet), B. Müller et J. Degraeuwe (Colt Telecom) C. Van Ooteghem et E. De Herdt (Worldcom), D. Meukens et F. Van Royen (Versatel);

- Maître D. Van Liedekerke, avocat au Barreau de Bruxelles et I. Makedowsky, A. De Vylder et C. Covenet pour Belgacom;

- Monsieur Patrick Marchand, rapporteur, représentant le Corps des Rapporteurs et assisté de Madame Fassin et Messieurs Godfurnon et Capiéri du Service de la concurrence.

Vu la présentation écrite et les nouvelles pièces déposées à l'audience par les plaignantes;

Entendu à l'audience du 10 avril 2003 :

- Maîtres A. Vandencastele, A. Verheyden, S. Champagne, V. Dehin et Y. Desmedt, avocats au Barreau de Bruxelles pour les plaignantes, représentées par F. Antoine et E. Vegis (Codenet), B. Müller et J. Degraeuwe (Telecom), C. Van Ooteghem et E. De Herdt (Worldcom);

- Maître D. Van Liedekerke, avocat au Barreau de Bruxelles et I. Makedowsky, A. De Vylder et C. Covenet pour Belgacom;

- Monsieur Patrick Marchand, rapporteur, représentant le Corps des Rapporteurs et assisté de Madame Fassin et Messieurs Godfurnon et Capiéri du Service de la concurrence.

Vu la présentation écrite et les nouvelles pièces déposées à l'audience par Belgacom;

Qu'une version non-confidentielle de la présentation et du dossier supplémentaire des pièces a également été transmise aux plaignantes;

Vu la remarque de la part des plaignantes relative à la longueur excessive des observations de la partie incriminée, qui a déposé un mémoire d'observations de 178 pages ainsi que de nombreuses nouvelles pièces, ce qui a eu pour conséquence que les plaignantes ont également déposé de nouvelles pièces;

Que les plaignantes font référence aux Instructions pratiques aux parties du Tribunal de Première Instance de la CE (JOCE, 4 avril 2002, L., 87/48), qui preconisent qu'au maximum 20 à 50 pages d'observations soient déposées en précisant que "dans l'intérêt tant des parties elles-mêmes que d'une bonne administration de la justice, les mémoires doivent se concentrer sur l'essentiel et être aussi bref que possible. Des mémoires longs rendent plus difficile l'étude du dossier et sont une cause essentielle de l'allongement des délais de règlement des litiges".

Que force est de constater que le Conseil de la concurrence n'a pas adopté de telles instructions, de sorte que la partie incriminée a parfaitement le droit de déposer des mémoires d'observations dont la longueur est à leur appréciation;

Que Nous nous ralignons néanmoins au point de vue du Tribunal de Première Instance de la CE que des mémoires d'observations de la longueur de ceux déposés par la partie incriminée ne facilitent aucunement le traitement rapide du litige, qui - de plus - est une procédure en mesures provisoires qui par sa nature même requiert un traitement rapide;

Que Nous devons en outre constater que de nombreuses nouvelles pièces et l'élaboration de nouveaux arguments n'ont pas été soumis au Corps des Rapporteurs, et que ceux-ci n'ont dès lors pas fait l'objet d'une instruction formelle par le Corps des Rapporteurs et le Service de la concurrence;

Que néanmoins la longueur (qui peut être qualifiée d'excessive) des observations ne peut nullement être sanctionnée, la partie incriminée ayant le droit de développer ses arguments au regard de ses droits de la défense;

Vu les pièces de la procédure;

Vu les dispositions de la LPCE et spécialement l'article 35 qui prévoit que "le Président du Conseil de la concurrence peut, sur demande d'un plaignant ou du Ministre de l'Economie, prendre des mesures provisoires destinées à suspendre les pratiques restrictives de concurrence faisant l'objet de l'instruction, s'il est urgent d'éviter une situation susceptible de provoquer un préjudice grave, imminent et irréparable aux entreprises dont les intérêts sont affectés par ces pratiques ou de nuire à l'intérêt économique général";

2. Les parties concernées et le résumé des faits

2.1 Les plaignantes

Les opérateurs mentionnés ci-après sont toutes des sociétés actives dans la fourniture en Belgique de divers services de télécommunications et notamment des services de téléphonie vocale (ci-après les plaignantes).

Ces sociétés sont titulaires d'une licence d'infrastructure de réseau et d'une licence de service de téléphonie vocale.

Les plaignantes sont :

- Codenet société anonyme de droit belge dont le siège social est établi à 1200 Bruxelles, avenue Ariane 7.
- Colt Telecom société anonyme de droit belge dont le siège social est établi 1130 Bruxelles, rue du Planeur 10.
- Versatel Belgium société anonyme de droit belge dont le siège social est établi à 1780 Wemmel, avenue Reine Astrid 166.
- WorldCom société anonyme de droit belge dont le siège social est établi à 1040 Bruxelles, rue de la Science 37.

2.2 La partie incriminée

La S.A. Belgacom (ci après Belgacom) est une société anonyme de droit public établie à 1030 Bruxelles, boulevard du Roi Albert II, 27.

Belgacom est l'opérateur historique belge de télécommunications. Elle dispose d'une licence d'infrastructure, d'une licence de services de téléphonie vocale et d'un réseau couvrant l'intégralité du territoire qui lui permet d'avoir un point de raccordement dans la presque totalité des foyers et entreprises établis en Belgique.

2.3 Résumé des faits

En octobre 2000, Belgacom lance sur le marché deux offres à destination des entreprises, l'offre "Benefit Premium" (ci-après, BP) et l'offre "Benefit Exclusive" (ci-après BEX).

Le 4 janvier 2002, Belgacom a informé l'Institut Belge des services Postaux et Télécommunications (ci-après IBPT) de la mise sur le marché d'une nouvelle offre tarifaire, commercialisée sous le nom "Benefit Excellence" (ci-après BE), à destination des entreprises (cf. DOC. 38/286). Le 1^{er} mars 2002, Belgacom a effectué une première modification de ses tarifs excellence (cf. tarifs juin 2002). Ces tarifs ont à nouveau connu une modification à la baisse en septembre 2002.

Belgacom précise que la mise en oeuvre pratique des tarifs BE ne s'est faite qu'au 1^{er} avril 2002 compte tenu d'impératifs techniques.

Belgacom a cependant omis dans un premier temps de publier ses tarifs et n'a de ce fait pas respecté ses obligations d'opérateur puissant, ce que lui a rappelé l'IBPT.

Dans son courrier du 13 mai 2002, Belgacom a communiqué à l'IBPT sa position quant au respect des principes de transparence tarifaire et de publication par les opérateurs puissants (les gros clients étaient prévenus personnellement par écrit et les tarifs étaient disponibles sur demande).

L'IBPT a désapprouvé l'interprétation faite par Belgacom et l'a obligée à tout mettre en oeuvre pour que la publicité demandée soit effective le 1^{er} juillet 2002. L'IBPT a exigé que tous les plans tarifaires et plans de ristournes de Belgacom soient disponibles et facilement accessibles via son site internet (à savoir notamment les plans tarifaires Benefit Exclusive, Benefit Executive, B Excellence, Value Pack Professional, Value Pack Entreprise et Belgacom HIT).

Les plaignantes font grief à Belgacom d'abuser de sa position dominante sur les marchés des réseaux de télécommunications fixes et des services de téléphonie vocale fixe nationale aux entreprises en appliquant des tarifs particulièrement réduits au travers d'une offre connue sous le nom d'offre Excellence.

Les plaignantes reprochent à Belgacom :

a) d'abuser de sa position dominante sur les marchés des réseaux de télécommunications fixes et des services de téléphonie vocale nationale aux entreprises en menant une pratique d'amenuisement des marges bénéficiaires des opérateurs alternatifs;

b) d'utiliser sa position dominante sur le marché des réseaux pour évincer les opérateurs alternatifs du marché des services de téléphonie vocale fixe aux entreprises;

c) d'appliquer des rabais quantitatifs fidélisateurs prohibés.

3. La demande de mesures provisoires

Les plaignantes sollicitent la suspension immédiate de l'offre Excellence dans l'attente de l'adoption d'une décision au fond par le Conseil de la Concurrence.

Les mesures sollicitées par les plaignantes sont les suivantes :

« 1. Retrait provisoire du marché de l'offre Excellence dans les deux jours ouvrables suivant la notification de la décision à intervenir, ce qui comprend notamment, sans être limitatif, l'interdiction de toute mesure de publicité, le retrait provisoire de l'offre du site Internet de Belgacom et de tout autre support promotionnel, l'interdiction provisoire de proposer cette offre aux entreprises, le tout sous une astreinte de 25.000 € par jour de retard;

2. Interdiction provisoire à Belgacom de faire toute autre offre d'effet équivalent et ce, sous peine d'une astreinte de 25.000 € par jour d'infraction;

3. Avertissement par courrier, au plus tard deux jours ouvrables suivant la notification de la décision à intervenir, à tous les clients ayant souscrit à l'offre Excellence du fait que l'offre Excellence est provisoirement suspendue dans l'attente d'une décision au fond du Conseil de la concurrence, et que les tarifs y relatifs ne seront dès lors plus applicables à partir du deuxième jour ouvrable suivant celui de l'avertissement et ce, sous peine d'une astreinte de 25.000 € par jour de retard. »

4. La position du corps des rapporteurs

Dans la conclusion de son rapport, le Corps des Rapporteurs estime que, compte tenu de l'impact sur le marché de l'offre en cause et des offres ou contrats ayant des effets équivalents, et du caractère grave de cette infraction (pratique des prix ciseaux) au regard des principes mis en œuvre par le droit de la concurrence, la pratique tarifaire de Belgacom dans le cadre de l'offre Benefit Excellence - ou de toute autre offre ayant un effet équivalent - ne peut être tolérée, même temporairement, et qu'elle constitue une atteinte grave à l'intérêt économique général.

Compte tenu de ce qui précède, le Corps des Rapporteurs propose au Président du Conseil de la concurrence :

- de déclarer la demande de mesures provisoires recevable;
- de déclarer la demande de mesures provisoires fondée pour ce qui concerne l'application par Belgacom de l'offre "Benefit Excellence";
- d'ordonner à Belgacom le retrait provisoire, dans les deux jours ouvrables suivant la notification de la décision, de l'offre "Benefit Excellence" ou de toute autre offre ou contrat ayant un effet équivalent sous peine d'une astreinte de 6.200 € par jour de retard;
- d'interdire à Belgacom, dès la notification de la décision à intervenir, de proposer toute offre ou tout tarif ayant un effet équivalent à l'offre "Benefit Excellence", sous peine d'une astreinte de 6.200 € par infraction;
- d'interdire à Belgacom, dès la notification de la décision à intervenir, toutes références au tarif Excellence, que ce soit via son site Internet ou via tout autre document, sous peine d'une astreinte de 6.200 € par infraction;
- d'ordonner à Belgacom la notification de la décision à l'ensemble des clients ayant souscrit aux offres dont question et ce dans les cinq jours ouvrables suivant la notification de la décision sous peine d'une astreinte de 6.000 euros par jour de retard.
- d'ordonner à Belgacom de publier le dispositif de la décision sur son site Internet et dans toute revue périodique habituellement destinée à l'information de sa clientèle.

5. En droit : la recevabilité et le fondement de la demande de mesures provisoires

Pour que des mesures provisoires au sens de l'article 35 LPCE puissent être prononcées par le Président du Conseil de la concurrence, trois conditions cumulatives doivent être remplies :

1. l'existence d'une instance principale au fond et l'intérêt direct et actuel qui doit être démontrée dans le chef des parties plaignantes

2. l'existence *prima facie* d'une infraction à la loi LPCE

3. la probabilité d'un préjudice grave, imminent et irréparable dans le chef du plaignant ou de nature à nuire à l'intérêt économique générale, qui doit être évité d'urgence (Bruxelles, 18 décembre 1996, N.V. Honda Belgium e.a./Etat belge, M.B., 8 janvier 1997; Annuaire Pratiques du commerce § Concurrence, 1996, 836).

Il nous appartient dès lors d'examiner si ces conditions sont remplies.

1. L'existence d'une instance principale au fond et l'intérêt direct et actuel qui doit être démontré dans le chef des parties plaignantes

1.1 Le Conseil de la concurrence a enregistré le 6 septembre 2002 sous la référence CONC-P/K 02/0057 une plainte émanant de plusieurs opérateurs alternatifs à l'encontre de Belgacom sur base d'une violation de l'article 3 de la LPCE.

Belgacom est une entreprise au sens de l'article 1^{er} a) de la loi, ce qui n'est en outre nullement contesté.

Les pratiques dénoncées par les plaignantes sont susceptibles de violer l'article 3 de la loi et donc d'entrer dans le champ d'application de la loi.

Cette condition est dès lors remplie.

1.2 Nous sommes également tenu de vérifier si les plaignantes justifient d'un intérêt direct et actuel.

En application de l'article 23 § 1^{er}, c de la LPCE, l'instruction des affaires par le Corps des Rapporteurs se fait sur plainte d'une personne physique ou morale démontrant un intérêt direct et actuel dans le cas d'une infraction à l'article 2 § 1 (entente) ou à l'article 3 (abus de position dominante).

La Cour d'Appel de Bruxelles a déjà jugé que l'intérêt direct et actuel sur base de la LPCE doit être appréciée d'une façon similaire que l'intérêt que nécessite une demande en droit sur base de l'article 18 du Code Judiciaire (Cour d'Appel de Bruxelles, 11 septembre 1996, RTBF, e.a./Etat belge e.a., M.B., 20 septembre 1996). Cette jurisprudence a également été confirmée par la jurisprudence du Conseil de la concurrence et de son Président, siégeant en mesures provisoires (voir e.a. : Décision du Président du Conseil de la concurrence du 1^{er} avril 1999, n° 99-VMP-04, François Detimmerman/Association pharmaceutique de Tournai et conseil Provincial du Hainaut de L'Ordre des Pharmaciens, non publiée au M.B.; Décision du Conseil de la concurrence du 22 mai 2002, Van Der Auwera/Ziekenfondsen, Artsensyndicaten en Belgische Staat, n° 2002-P/K-36, M.B., 12 février 2003; Décision du Président du Conseil de la concurrence du 4 octobre 2002, n° 2002-V/M-72, BVBA Gema Plastics, tegen VZW Fechiplast/ VZW BCCA/ NV DYKA Plastics/N.V. Martens Plastics/N.V. Pipelife Belgium/N.V. Wavin Belgium/ V.Z.W. BIN, Revue Trimestrielle de Jurisprudence du Conseil de la concurrence, n° 2002/04; Décision du Président du Conseil de la concurrence du

11 juin 2002, n° 2002-V/M-42, Janssens/Orde van Architecten, Raad van de Provincie Brabant, M.B., 11 février 2003; Décision du Président du Conseil de la concurrence du 20 mars 2003, n° 2003-V/M-20, N.V. Vlaamse Uitgeversmaatschappij/N.V. Vlaamse Mediamaatschappij/N.V. De Persgroep/N.V. Aurex/N.V. Uitgeverij De Morgen, pas encore publiée au *Moniteur belge*).

Nous sommes d'avis que les plaignantes justifient d'un intérêt direct en tant qu'opérateurs actifs dans le secteur des télécommunications. Elles doivent notamment impérativement s'appuyer sur le réseau de Belgacom pour délivrer entre autres les services de téléphonie vocale fixe nationale aux entreprises.

Les griefs allégués à l'encontre de Belgacom leur causent un préjudice certain en ce que d'une part, elles perdent des clients et d'autre part elles ne sont pas en mesure d'offrir des conditions alternatives aux clients qu'elles démarchent et dès lors ne peuvent développer leur portefeuille clientèle. Si la situation devait persister, la pénétration des marchés en cause pourrait être empêchée, remettant ainsi en cause la libéralisation du secteur. Les plaignantes justifient en outre aussi d'un intérêt actuel, existant au moment du dépôt de la demande et perdurant.

Nous ne partageons pas l'opinion de la partie incriminée qui défend que de l'acceptation d'un intérêt direct et actuel du chef des plaignantes résulterait qu'il doive être tenu compte du fait que les plaignantes sont capables de raccorder les clients visés directement sur leurs réseaux. Nous sommes par ailleurs d'avis qu'au stade de l'appréciation de l'intérêt direct et actuel du plaignant, il n'est pas nécessaire de faire une analyse approfondie du marché en cause. Nous ne nous prononçons dès lors pas sur le marché concerné et les conséquences qui en résultent à ce stade-ci.

La plainte est dès lors recevable.

2. L'existence *prima facie* d'une infraction à la loi LPCE

2.1. Nécessité d'une communication des griefs ?

La partie incriminée est d'avis qu'une communication des griefs aurait dû lui être communiquée sur base de l'article 24 § 3 de la loi LPCE, qui prévoit qu'au terme de l'instruction et avant l'établissement d'un rapport motivé, les rapporteurs communiquent leurs griefs éventuels aux entreprises concernées et convoquent celles-ci afin de leur permettre de présenter leurs observations.

Vu que la procédure prévue par l'article 24 § 3 de la LPCE n'a pas été respectée, la partie incriminée sollicite le renvoi du dossier au Corps des Rapporteurs afin que cette procédure soit appliquée.

Nous estimons que le point de vue de la partie incriminée relatif à l'application de l'article 24 § 3 de la LPCE en matière d'une procédure de mesures provisoires sur base de l'article 35 de la LPCE ne peut être suivi.

La LPCE ne prévoit en effet la procédure de communication de griefs qu'en cas d'une procédure au fond relative aux pratiques restrictives de concurrence. L'article 35 de la LPCE ne fait pas de référence à l'article 24 § 3 de la LPCE et ne prévoit pas de communication de griefs dans une procédure de mesures provisoires. De plus, il n'apparaît nullement des travaux préparatoires aux lois du 26 avril 1999, modifiant la loi du 5 août 1991, que le législateur a eu l'intention d'introduire la procédure de communication des griefs pour les demandes de mesures provisoires. La position de la partie incriminée semble dès lors contraire à l'esprit de la LPCE, telle que modifiée en 1999. En outre, une communication des griefs nous semble également contraire à la nature même de la procédure de mesures provisoires applicables en cas d'urgence et de situation susceptible de provoquer un préjudice (grave, imminent et irréparable). Bien que la Cour d'appel ait considéré que les dispositions de l'article 27, § 1^{er} de la LPCE sont également applicables dans le cadre d'une procédure devant le Président en vertu de l'article 35 de la LPCE (Cour d'appel de Bruxelles, 12 novembre 2002, N.V. Rendac/B.V.B.A. Incine, pas encore publié au *Moniteur belge*), force est de constater que la Cour s'est seulement prononcée sur les règles de confidentialité applicables en mesures provisoires. La Cour n'a nullement jugé que la procédure de communication de griefs serait applicable dans une procédure en vertu de l'article 35 de la LPCE.

Il n'y a dès lors pas lieu à renvoyer l'affaire au Corps des Rapporteurs pour lui permettre de communiquer ses griefs.

2.2. Référence à l'Ordonnance du 8 décembre 2000

La partie incriminée se réfère à une Ordonnance du 8 décembre 2000 du Président du Tribunal de Commerce de Bruxelles. Par cette ordonnance, le Président du Tribunal de Commerce de Bruxelles a débouté les demanderessees (Versatel, Worldcom, également demanderessees dans la présente demande en mesures provisoires et BT) de leur action en cessation. D'après la partie incriminée, les arguments développés dans le cadre de cette action en cassation, seraient très similaires aux arguments développés dans le cadre de la présente procédure, une des raisons pour laquelle la présente demande devrait également être refusée.

Le Conseil de la concurrence et son Président ont jugé à maintes reprises que l'existence de procédures concomitantes ne fait pas obstacle à la compétence du Conseil de la concurrence et son Président. Les actions introduites devant les juridictions de l'Ordre judiciaire et celles introduites devant le Conseil de la concurrence se meuvent en effet sur des plans différents qui ne se regroupent pas et les décisions ont une portée fondamentalement différente, s'agissant de juridictions appartenant à des ordres distincts. En effet, l'intervention du Conseil de la concurrence - et de son Président dans le cadre des mesures provisoires - se situe dans le cadre d'un contentieux objectif de légalité et de protection de la concurrence économique et non dans le cadre d'un contentieux subjectif tranchant des contestations particulières ou consacrant le droit d'une partie. Les intérêts protégés sont donc avant tout publics et non particuliers, ce qui justifie d'ailleurs le caractère *erga omnes* des décisions du Conseil de la concurrence. En outre, le (président du) Conseil dispose, lorsqu'il est appelé à statuer, du rapport motivé du Corps des Rapporteurs rédigé au terme d'une enquête approfondie sur l'existence éventuelle d'une violation des règles de la concurrence économique, ce dont les Juridictions de l'Ordre Judiciaire appelées à se prononcer sur d'éventuelles violations de droits subjectifs, ne disposent pas (Exposé des motifs, Doc. Parl., Ch. Repr., sess. Ord., 1989-1990, n° 1282/1, pp. 33-34; Décision du Président du Conseil de la concurrence du 28 juin 2000 n° 2000-V/M-22, ASA Systems/UPEA, M.B. 23 novembre 2000; Décision du Président du Conseil de la concurrence du 30 août 2000, n° 2000-V/M-27, VZW Radio Tienen/Sabam M.B. 9 janvier 2001; Décision du Président du Conseil de la concurrence du 10 janvier 2001, n° 2001-V/M-02, BBUSO/LCM en Regionale christelijke ziekenfondsen, M.B. 5 mai 2001; Décision du Président du Conseil de la concurrence du 11 mai 2001, n° 2001-V/M-22, Unie der Belgische Ambulancediensten/ Het Belgische Rode Kruis, M.B. 28 septembre 2001; Décision du Président du Conseil de la concurrence du 13 juin 2002, n° 2002-V/M- 43, Interdamo/ITM Belgium e.a., Revue Trimestrielle de Jurisprudence du Conseil de la concurrence, n° 2002/02).

C'est par ailleurs à tort que la partie incriminée se réfère à l'Ordonnance du 8 décembre 2000. Vu la motivation invoquée ci-haut, il est clair qu'il ne saurait être question d'étendre au-delà de ce cadre juridique les effets de l'Ordonnance du 8 décembre 2000.

De plus, la partie incriminée mentionne elle-même qu'elle a informé l'IBPT au début de l'année 2002 de la mise sur le marché d'une nouvelle offre tarifaire, commercialisée sous le nom "Benefit Excellence", de sorte que, de toute manière, toute référence par la partie incriminée à la décision en cessation du 8 décembre 2000, n'est absolument pas pertinente.

2.3. Le caractère vraisemblable d'une infraction à la LPCE

Dans sa jurisprudence, le Président du Conseil a, à maintes reprises, jugé que les exigences relatives à l'établissement de l'infraction ne sauraient être les mêmes pour une demande de mesures provisoires et pour une interdiction finale. L'appréciation doit nécessairement être plus souple dans le premier cas (voir e.a. Décision du Président du Conseil de la Concurrence du 14 janvier 1998, n°98-VMP-1, Daube/Nationale Loterij, non publiée au M.B.; Décision du Président du Conseil de la Concurrence du 9 mars 2001, n° 2001-V/M-12, BVBA Incine/N.V. Rendac, M.B. 28 septembre 2001; Décision du Président du Conseil de la Concurrence du 20 décembre 2002, n° 2002-V/M-91, Ministre de l'Economie/ARGB, Revue Trimestrielle de Jurisprudence du Conseil de la concurrence, n° 2002/04; Décision du Président du Conseil de la Concurrence du 20 mars 2003, n° 2003-V/M-20, N.V. Vlaamse Uitgeversmaatschappij/N.V. Vlaamse Mediamaatschappij, N.V. De Persgroep, N.V. Aurex en N.V. Uitgeverij De Morgen, pas encore publiée au M.B.). Cette jurisprudence a été confirmée par la Cour d'appel de Bruxelles (Arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 21 janvier 2002, R.G. 2000/MR/2, Sabam/Radio Tienen e.a., pas encore publié au M.B.; Arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 12 novembre 2002, R.G. 2001/MR/1, N.V. Rendac/BVBA Incine pas encore publié au M.B.). D'autre part, l'existence d'une infraction *prima facie* doit avoir une vraisemblance suffisante afin de pouvoir justifier des mesures provisoires (Décision du Président du Conseil de la Concurrence du 20 mars 2003, n° 2003-V/M-20, citée ci-haut; Arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 12 novembre 2002, R.G. 2001/MR/1, N.V. Rendac/BVBA Incine pas encore publié au M.B.). Dans cet arrêt, la Cour a jugé que "in die omstandigheden kan dan ook niet worden vastgesteld dat de prijszetting door Rendac voor de ophaling en verwerking van gezelschapsdieren op het eerste gezicht, met voldoende waarschijnlijkheid, zou doen blijken van misbruik van machtspositie" (traduction libre : "dans ces circonstances, il ne peut pas être constaté que la tarification de Rendac pour la collecte, le traitement ou l'incinération des animaux domestiques constitue *prima facie*, avec une vraisemblance suffisante, un abus de position dominante" : nous soulignons).

Il convient par conséquent d'examiner si sur base des éléments dont Nous disposons à ce stade de la procédure, une infraction à la LPCE au sens de l'article 3 de la LPCE, telle qu'invoquée par les plaignantes, existe *prima facie* avec une vraisemblance suffisante.

2.4. Renvoi au Corps des Rapporteurs et demande d'un rapport complémentaire

Nous sommes d'avis qu'au stade actuel de la procédure et sur base des éléments dont nous disposons, il ne nous est pas possible de prendre une décision quant à l'existence *prima facie* avec une vraisemblance suffisante d'une infraction à la LPCE au sens de l'article 3 de cette loi.

Afin de pouvoir constater un abus de position dominante au sens de l'article 3 de la LPCE, les conditions suivantes sont requises :

- Une position dominante,
- De la partie incriminée, étant une entreprise au sens des articles 1 et 3 de la LPCE,
- Sur le marché belge concerné. A cet égard, une définition du marché concerné s'impose. Aussi bien le marché de produits ou de services en cause que le marché géographique doivent être définis.
- Qui applique des pratiques abusives.

La partie incriminée ne conteste pas être une entreprise au sens de l'article 1 et 3 de la LPCE.

Par ailleurs, la partie incriminée conteste

- La définition du marché concerné;
- La constatation de sa position dominante;
- Les pratiques abusives.

En ce qui concerne le marché concerné, le Rapporteur estime que les marchés à prendre en considération dans la présente demande de mesures provisoires sont d'une part le marché des réseaux de télécommunications fixes et d'autre part le marché de la fourniture de services de téléphonie vocale fixe nationale aux entreprises.

La partie incriminée estime par ailleurs que le rapport ne contient pas, en ce qui concerne le marché des réseaux de télécommunications fixes, une définition du marché adéquate et que le rapport ne contient aucune analyse économique du marché. De plus, la partie incriminée défend qu'il est impossible de conclure que tous les services d'interconnexion de Belgacom constituent ensemble un marché pertinent, ses services n'étant pas substituables les uns aux autres. Par rapport au marché de la fourniture de services de téléphonie vocale fixe nationale aux entreprises, la partie incriminée estime que la définition du marché retenu n'est pas suffisamment détaillée et soumet que le marché pertinent peut être défini comme étant le marché des grands clients "corporate" ou grands clients d'affaires.

Quant à la position dominante de la partie incriminée, le Rapporteur conclut que Belgacom dispose d'une position dominante sur le marché belge des réseaux de télécommunications fixes, se référant à une communication relative à l'application des règles de concurrence aux accords d'accès dans le secteur des télécommunications de la Commission européenne et à l'application de la théorie des facilités essentielles à Belgacom. Le Rapporteur conclut également que Belgacom dispose d'une position dominante sur le marché des services de téléphonie vocale fixe nationale aux entreprises, se référant aux parts de marché, à la stabilité des parts de marché et à d'autres critères qualitatifs.

La partie incriminée estime de son côté que le Rapport base sa conclusion que Belgacom dispose d'une position dominante sur le marché belge des réseaux de télécommunications fixes sur la théorie des "facilités essentielles" sans contenir aucune analyse économique. En particulier, la partie incriminée est d'avis que la démonstration de l'existence d'une facilité essentielle nécessite une analyse économique détaillée du marché et des positions respectives des entreprises sur ce marché. Quant au marché de la téléphonie vocale aux grands clients d'affaires, la partie incriminée estime qu'il s'agit d'un marché extrêmement compétitif, que sa part de marché (bien qu'importante) a substantiellement

diminué et que les opérateurs alternatifs continuent à renforcer significativement leur position pour cette activité de sorte qu'aucun élément du dossier ne permet de conclure que la partie incriminée pourrait se comporter de manière indépendante vis-à-vis de ses concurrents et de ses clients.

Avant de Nous prononcer sur la définition des marchés concernés et la position dominante ou non de la partie incriminée, Nous décidons de renvoyer l'affaire au Corps des Rapporteurs afin de lui permettre de rédiger un rapport complémentaire à ce sujet. Ceci permettra au Corps des Rapporteurs d'effectuer une analyse économique plus détaillée des marchés concernés et de la position de la partie incriminée sur ces marchés.

Nous nous réservons évidemment notre décision en ce qui concerne les prétendus abus de position dominante, qui sont également contestés par la partie incriminée.

A cet égard, nous prions également le Corps des Rapporteurs de rédiger un rapport complémentaire, tenant (entre autres) compte des éléments suivants :

D'après les parties, la Commission européenne n'aurait jusqu'à aujourd'hui jamais pris une décision formelle dans le secteur des télécommunications dans laquelle la Commission européenne aurait appliqué les principes de la Communication de la C.E. du 22 août 1998 relative à l'application des règles de concurrence aux accords d'accès dans le secteur des télécommunications. De sorte, la Commission n'aurait jamais développé ou présenté une méthodologie précise à suivre afin de déterminer si un opérateur de télécommunications se rend ou non coupable d'une pratique de "price squeeze". Néanmoins, les parties se réfèrent à deux affaires pendantes devant la Commission (affaires Deutsche Telekom (DT) et KPN) qui n'ont pas encore donné lieu à une décision de la Commission européenne (pièces 7 et 8 du dossier complémentaire des plaignantes déposées à l'audience du 8 avril 2003). Des fonctionnaires de la C.E. se seraient exprimés publiquement à plusieurs reprises sur l'affaire DT en soulignant qu'il s'agissait d'une affaire hautement complexe pour laquelle ils ne disposaient pas d'outils facilement utilisables pour déterminer s'il y avait effectivement un problème de prix ciseaux. Il va de soi que l'affaire dans laquelle Nous sommes appelés à Nous prononcer est également hautement complexe. De plus, des affaires similaires concernant des pratiques de price squeeze dans le secteur des télécommunications étant pendantes devant la Commission, Nous invitons le Corps à interroger la Commission sur ces affaires sur base de la Communication de la Commission du 15 octobre 1997 relative à la coopération entre la Commission et les autorités de concurrence des Etats membres pour le traitement d'affaires relevant des articles 85 et 86 (actuellement articles 81 et 82) du Traité CE.

- Le rapport devra être actualisé en tenant compte des offres BRIO 2003.

- Les plaignantes ont déposées de nombreuses simulations actualisées lors du dépôt de leurs observations du 3 mars 2003. Ces simulations sont reprises sous leurs pièces I, 4 (résultats chiffrés). La partie incriminée estime que les simulations actualisées sont erronées, non fiables et inefficaces et a réagi en déposant (en annexe aux observations du 25 mars 2003) à son tour de nouvelles simulations, reprises sous ses pièces 43.1 et 43.2. Une analyse économique de ces simulations s'impose de sorte que Nous prions le Corps des Rapporteurs d'effectuer une analyse à ce sujet.

- Le Rapport fait état de la position de l'IBPT en se référant au courrier de l'IBPT du 15 octobre 2002. Dans ce courrier l'IBPT répond à la question du Service visant à savoir si l'offre BE a fait l'objet de la part des services de l'IBPT d'un contrôle sur les coûts et, dans l'affirmative, suivant quelle méthodologie, que "cette offre n'a pas encore fait l'objet d'un contrôle d'orientation sur les coûts au sens de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques". A la question du Service visant à savoir si l'IBPT avait des remarques concernant l'offre de Belgacom et ses possibles conséquences sur le marché, l'IBPT a répondu comme suite : "Nous ne pouvons, à ce stade, émettre une position quant aux conséquences de cette offre de la SA Belgacom sur le marché. Le dossier n'ayant pas encore été clôturé et l'ensemble des études nécessaires pour ce faire n'ayant pas, à ce stade de l'examen du dossier, été réalisées, il s'agirait d'une démarche prématurée. Il nous est uniquement possible à ce stade de vous faire part du fait que nos premières analyses (tarifs de poste fixe à poste fixe et tarifs F2M du plan tarifaire Excellence) nous ont effectivement conduit à solliciter plus d'explications de la part de la SA Belgacom étant donné le niveau assez bas des tarifs en question". Le rapport du Corps des Rapporteurs ayant été déposé le 26 novembre 2002, il ne contient pas d'informations plus récentes. Il est probable que l'IBPT pourra à présent procurer de plus amples informations au Service de la Concurrence et au Corps des Rapporteurs. Nous prions le Service et le Corps des Rapporteurs d'interroger l'IBPT à nouveau concernant l'offre BE de Belgacom et ceci, si possible d'une manière plus approfondie. Il appartiendra également au Service et au Corps d'interroger l'IBPT sur leur position depuis l'entrée en vigueur de l'offre BRIO 2003.

En conclusion, Nous décidons de déclarer la demande de mesures provisoires sollicitées par les plaignantes recevable et, avant de dire droit sur le fond de l'affaire, Nous renvoyons l'affaire au Corps des Rapporteurs et invitons celui-ci à déposer un rapport complémentaire si possible pour le 26 juin 2003.

Par ces motifs

Nous, Béatrice Ponet, Président du Conseil de la concurrence,

Décidons qu'il y a lieu :

de déclarer la demande de mesures provisoires sollicitées par les plaignantes recevable;

Avant de dire droit sur le fond de l'affaire :

renvoyons l'affaire au Corps des Rapporteurs et invitons le Corps des Rapporteurs à déposer un rapport complémentaire relatif aux éléments mentionnés dans la motivation de la présente décision et ceci si possible pour le 26 juin 2003.

Ainsi statué le 15 mai 2003 par Béatrice Ponet, Président du Conseil de la concurrence.

Beslissing nr. 2003-C/C-44 van 28 mei 2003

Dossier nr. MEDE-C/C-03/0012 : Johnson Controls Gent N.V. /Johnson Controls Automotive (UK) Ltd. en ECA N.V.

Gelet op de Wet tot bescherming van de Economische Mededinging, zoals gecoördineerd op 1 juli 1999 (WBEM);

Gezien de beslissing van de Raad voor de Mededinging nr. 2003-C/C-38 van 17 april 2003 waardoor beslist werd een tweede faseonderzoek in te stellen conform artikel 33 § 2, 1 b) en artikel 34 van de WBEM;

Gezien het verzoekschrift op grond van artikel 12, § 5 d.d. 9 mei van de aanmeldende partijen, Johnson Controls Gent N.V., met maatschappelijke zetel te Mai Zetterlingstraat 70, 9042 Gent en Johnson Controls Automotive UK (Ltd.) met maatschappelijke zetel te The Hamilton Centre, Rodney Way, Widford, Chelmsford, Essex CM1 3BY, Verenigd Koninkrijk, gericht aan de Voorzitter van de Raad voor de Mededinging, op 12 mei 2003 overgemaakt aan de Verslaggever met het verzoek hierover een verslag op te maken tegen uiterlijk vrijdag 23 mei 2003;

Gezien het gemotiveerd verslag van de Verslaggever in toepassing van artikel 12 § 5 van de WBEM op 23 mei 2003 aan de Raad voor de Mededinging overgemaakt;

Gezien de Beschikking d.d. 23 mei 2003 waardoor het verzoek tot tussenkomst van de Volvo Car Corporation ontvankelijk en gegrond werd verklaard;

Gezien de stukken van het dossier;

Gezien het schrijven van de gemeenschappelijke vertegenwoordiger van 21 mei 2003 waardoor zij afstand doet van het recht op een termijn van minstens vijftien dagen om hun opmerkingen te doen gelden op grond van artikel 32 *bis* van de WBEM;

Gehoord ter zitting van 28 mei 2003 :

- De aanmeldende partijen, Johnson Controls Gent N.V. en Johnson Controls Automotive (UK) Ltd., vertegenwoordigd door Dhr. Kenneth Owen en door de gemeenschappelijke vertegenwoordiger Meester Gerwin Van Gerven en Meester Johan Ysewyn, advocaten te Brussel;

Gelet op de Wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig artikel 54 *bis* van de WBEM;

1. Het verzoek van Johnson Controls Gent N.V. en Johnson Controls Automotive (UK) Ltd.

1.1. De aanmeldende partijen Johnson Controls Gent N.V. en Johnson Controls Automotive (UK) Ltd. verzoeken om de volgende maatregel :

« Verzoeksters willen, ten laatste op 31 mei 2003, overgaan tot de volledige juridische overname van de activa en passiva van ECA's P2 bedrijfstak, zoals omschreven in de aangemelde Asset Purchase Agreement. De overgedragen activa ("P2 Assets") zijn beschreven in artikel 2.1 van de Asset Purchase Agreement en omvatten materiële vaste activa, zoals machines, installaties, apparatuur, werkvloer en kantoorbenodigdheden, vergunningen, boeken en bescheiden betreffende de P2 activiteit, alsook de werknemers die op deze activiteit betrekking hebben. Verzoeksters willen eveneens overgaan tot de volledige juridische overname van de immateriële activa zoals omschreven in de aangemelde Goodwill Purchase Agreement. De P2 goodwill is beschreven in artikel 2 van de Goodwill Purchase Agreement en omvat alle intellectuele eigendomsrechten met betrekking tot de P2 bedrijfstak, stock, het toeleveringscontract voor P2 autozetels tussen ECA en Volvo en leveringscontracten voor onderdelen met derde partijen die verband houden met het P2 autozetelcontract, tekeningen en lijsten van toeleveranciers, alsook boeken en bescheiden met betrekking tot de P2 goodwill. »

1.2. De hoogdringendheid van de gevorderde maatregel wordt door de aanmeldende partijen Johnson Controls Gent N.V. en Johnson Controls Automotive (UK) Ltd. als volgt omschreven :

« Na een Europese toewijzingsprocedure, heeft Volvo recentelijk het contract voor de toelevering van de complete autozetels voor haar PIX platform [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] die in Gent zullen geproduceerd worden aan de JCI groep toegewezen. Deze laatste zal dus P1 autozetels beginnen te assembleren voor Volvo Gent in augustus 2003. Bovendien loopt ECA's huidige P2 contract met Volvo af [vertrouwelijk – bevat zakengeheim], waarna deze productie in elk geval zou overgenomen worden door JCI aangezien deze laatste ook het toeleveringscontract voor Volvo's P2 autozetels voor de toekomst heeft gewonnen.

In bijlage 1 tot dit Verzoekschrift vindt de Raad het tijdschema dat bepaald is door Volvo voor de productie van de eerste prototypes van de P1 autozetel.

[vertrouwelijk – bevat zakengeheim]

Vooraleer Verzoeksters prototypes kunnen leveren, moeten een aantal logistieke maatregelen genomen worden die cruciaal zijn voor het starten van de productie :

- installatie en testen van de bijkomende infrastructuur noodzakelijk voor de P1 autozetels;
- herdesign van de controlesoftware;
- uitbreiding van de productiesite en de productielijn;
- training van werknemers in de productie van de nieuwe zetels.

Dit is enkel mogelijk indien verzoeksters in de mogelijkheid gesteld wordt om de activa beschreven in de Asset Purchase Agreement en de Goodwill Purchase Agreement volledig en definitief over te nemen vanaf 1 juni. Dit zou verzoeksters slechts een paar weken geven om alle noodzakelijke logistieke maatregelen uit te voeren daar waar dit normaliter een aantal maanden in beslag neemt.

In het licht van deze urgentie verzoeken Verzoeksters de Raad ook om, in afwijking van art. 12, para. 5 WEM het Korps Verslaggevers te vragen een verslag neer te leggen binnen een tijdsperiode van één week zodat de Raad voldoende tijd heeft om zich over dit Verzoekschrift uit te spreken. »

2. Beoordeling van het verzoek

Artikel 12, § 5 luidt als volgt :

« Na de eerste periode van vijfenveertig dagen van onderzoek van de concentratie, kan de Raad voor de Mededinging zich behoudens het geval van aanmelding van een ontwerpovereenkomst, op verzoek van de ondernemingen die partij zijn bij de concentratie, uitspreken over het al dan niet omkeerbaar karakter of over het al dan niet duurzaam karakter van de wijziging van de marktstructuur, van één of meer met de concentratie verband houdende maatregelen, welke de bij de concentratie betrokken ondernemingen zouden willen doorvoeren. In dat geval vraagt de Raad voor de Mededinging dat de verslaggever binnen twee weken een verslag neerlegt, bevattende de appreciatie-elementen om tot de in deze paragraaf bedoelde besluitvorming te komen. De Raad kan zijn beslissing verzegeld laten gaan van bepaalde voorwaarden en lasten. »

De Raad voor de Mededinging dient bijgevolg de volgende elementen te onderzoeken :

2.1. Heeft de aanmelding betrekking op een ontwerpovereenkomst (waardoor artikel 12 § 5 van de WBEM niet kan ingeroepen worden);

2.2. Werd het verzoek gericht door de ondernemingen partij bij de concentratie;

2.3. Een analyse van het al dan niet omkeerbaar karakter van de gevraagde maatregelen of van een al of niet duurzame wijziging van de marktstructuur als gevolg van de gevraagde maatregelen.

Deze voorwaarden worden thans bestudeerd.

2.1. Heeft de aanmelding betrekking op een ontwerpovereenkomst?

De oorspronkelijke aanmelding werd verricht op 13 februari 2003 en was gebaseerd op een ontwerpovereenkomst. De aanmeldende partijen hebben evenwel op 24 februari 2003 de finale overeenkomsten neergelegd.

Op grond hiervan kan worden vastgesteld dat aan de toepassingsvereiste voorzien in artikel 12, § 5 is voldaan, gezien de betrokken aanmelding niet betrekking heeft op een ontwerpovereenkomst.

2.2. De ondernemingen partij bij de concentratie

In casu betreft het een éézijdig verzoek van de kopende partijen. Uit de informatie verstrekt door de verkopende partij tijdens het tweede fase onderzoek, kan afgeleid worden dat dit verzoek niet door de verkopende partij, de N.V. ECA, wordt ondersteund. Alleszins wordt er in het verzoek geen melding van gemaakt.

Dat enkel de kopende partij dit verzoek aan de Raad heeft gericht, is begrijpelijk nu de betrokken concentratie immers dient gezien te worden in de context van de overeenkomst door JCI met Volvo afgesloten voor de levering van autozetels en dit op de contractueel voorziene data. Teneinde de nodige logistieke maatregelen te treffen vereist voor het klaarmaken van de productielijnen, dringt volgens verzoeksters een snelle beslissing van de Raad voor de Mededinging zich op.

Uit het loutere feit dat enkel de kopende partij dit verzoek aan de Raad voor de Mededinging richt, dient niet te worden afgeleid dat het verzoek niet aan de toepassingsvereiste zou voldoen. Het artikel 12, § 5 spreekt van "de ondernemingen bij de concentratie" zonder evenwel te vereisen dat slechts alle partijen gezamenlijk een dergelijk verzoek kunnen richten aan de Raad.

De Raad is bijgevolg van oordeel dat ook aan de tweede toepassingsvoorwaarde voldaan is.

2.3. Analyse van het al dan niet omkeerbaar karakter van de gevraagde maatregelen of van een al of niet duurzame wijziging van de marktstructuur als gevolg van de gevraagde maatregelen.

Blijkens het verzoek wensen de kopende partijen over te gaan tot de juridische overname van zowel de materiële als de immateriële activa van de P2 bedrijfstak.

De Raad is van oordeel dat dit verzoek er op neerkomt dat de kopende partijen in het kader van artikel 12, § 5 van de WBEM aan de Raad voor de Mededinging vragen deze concentratie goed te keuren.

De kopende partijen stellen dat de gevraagde maatregel (de volledige juridische overdracht van alle activa) de enige mogelijke maatregel is om het beoogde doel (het eerbiedigen van de contractuele voorwaarden voorzien in het leveringscontract tussen Volvo en verzoeksters) te bereiken.

De Raad is echter van oordeel dat hierdoor een oneigenlijk gebruik gemaakt wordt van artikel 12 § 5 van de WBEM. Dit artikel heeft immers tot doel op verzoek van de betrokken ondernemingen de Raad de mogelijkheid te bieden zich "uit[te]spreken over het al dan niet omkeerbaar karakter of over het al dan niet duurzaam karakter van de wijziging van de marktstructuur, van één of meer met de concentratie verband houdende maatregelen". De in het kader van artikel 12 § 5 van de WBEM gevorderde maatregelen mogen er echter niet toe leiden dat de Raad verplicht wordt zich uit spreken over de toelaatbaarheid van de volledige concentratie, zonet zouden de aanmeldende partijen het artikel 12, § 5 steeds kunnen aanwenden om de Raad voor de Mededinging te verplichten zich binnen een zeer korte onderzoekstermijn, uit te spreken over de al of niet toelaatbaarheid van een concentratie.

Uit de context van het dossier, met name het contract tussen JCI en Volvo dient afgeleid te worden dat de overname van de activa automatisch de realisatie van een situatie die niet meer omkeerbaar is, voor gevolg heeft. Indien de nodige aanpassingen aan de productielijnen worden doorgevoerd, dan is dat in functie van het bestaande contract en is het daarmee onlosmakelijk verbonden. Deze situatie kan nadien niet meer in zijn oorspronkelijke situatie worden teruggebracht, wat meteen impliceert dat ook de marktstructuur definitief wordt gewijzigd.

De Raad besluit dan ook dat de gevraagde maatregelen wel degelijk de marktstructuur duurzaam wijzigen en niet omkeerbaar zijn en dat het verzoek van de kopende partijen ontvankelijk doch niet gegrond wordt verklaard.

Om deze redenen

De Raad voor de Mededinging,

Verklaart het verzoek van Johnson Controls Gent N.V., Johnson Controls Automotive UK (Ltd.), op grond van artikel 12 § 5 van de WBEM om de overname van de materiële en immateriële activa van de P2 bedrijfstak toe te laten en dit vooraleer uitspraak te doen over de al of niet toelaatbaarheid van de concentratie van Johnson Controls Gent N.V., Johnson Controls Automotive UK en ECA N.V., ontvankelijk doch ongegrond.

Aldus uitgesproken op 28 mei 2003 door de Kamer van de Raad voor de Mededinging, samengesteld uit Mevrouw Béatrice Ponet, kamervoorzitter, de Heer Geert Zonnekeyn, de Heer Robert Vanosselaer en de Heer Eric Mewissen, leden van de Raad.

Beslissing nr. 2003-C/C-45 van 28 mei 2003

Dossier : MEDE-C/C-03/0012 : Johnson Controls Gent N.V. /Johnson Controls Automotive (UK) Ltd./ECA N.V.

Gelet op de Wet tot Bescherming van de Economische Mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999 (hierna de WBEM);

Gezien de aanmelding aan het Secretariaat van de Raad voor Mededinging van een concentratie op 13 februari 2003;

Gezien de beslissing van de Raad voor de Mededinging nr. 2003-C/C-38 van 17 april 2003, waardoor vastgesteld werd dat conform artikel 33 § 2, 1.b) van de WBEM er ernstige twijfels bestaan omtrent de toelaatbaarheid van de concentratie en beslist werd de procedure bepaald in artikel 34 van de WBEM in te zetten en waardoor vooraleer over de toelaatbaarheid van de concentratie te oordelen, aan de Verslaggever verzocht werd conform artikel 33 § 2.1. b) van de WBEM en artikel 34 van de WBEM een bijkomend verslag op te stellen betreffende onder meer :

- Of en in hoeverre er rekening dient gehouden te worden met de Europese dimensie bij de afbakening van de relevante geografische markt op elk der betrokken markten.

- Of de versterking van de machtspositie door Johnson Controls, Inc op de Belgische markt de mededinging niet op significante wijze belemmert.

Gezien de stukken van het dossier en het gemotiveerd verslag van de Verslaggever in toepassing van artikel 34 § 1^{er} van de WBEM zoals op 22 mei 2003 overgemaakt aan de Raad voor de Mededinging;

Gezien de beslissing inzake de vertrouwelijke stukken van het dossier van 28 mei 2003;

Gezien de beslissing van 23 mei 2003 waardoor het verzoek tot tussenkomst van de Volvo Car Corporation ontvankelijk en gegrond werd verklaard;

Gezien de memories van de aanmeldende partijen van 12 mei 2003 in antwoord op de beslissing van de Raad voor de Mededinging van 17 april 2003;

Gezien het schrijven van de gemeenschappelijke vertegenwoordiger van 21 mei 2003 waardoor zij afstand doet van het recht op een termijn van minstens vijftien dagen om hun opmerkingen te doen gelden op grond van artikel 32bis van de WBEM;

Gehoord ter zitting van 28 mei 2003 :

- De aanmeldende partijen, Johnson Controls Gent N.V. en Johnson Controls Automotive (UK) Ltd., vertegenwoordigd door de gemeenschappelijke vertegenwoordiger meester Gerwin Van Gerven, meester Johan Ysewyn en meester An Hertogen, advocaten te Brussel;

- De tussenkomende partij Volvo Cars Corporation, vertegenwoordigd door meester Filip Tuytschaever en meester Maaïke Visser, advocaten te Brussel;

- De heer Kenneth Owen, namens JCI

Partijen hebben gewezen op de urgentie van de beslissing en aangedrongen op een snelle beslissing voor 1 juni 2003;

Gelet op de Wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig artikel 54 bis van de WBEM;

1. De aanmeldende en betrokken partijen

Als kopers treden op Johnson Controls Gent N.V. (hierna "JC Gent") met maatschappelijke zetel in België, Mai Zetterlinglaan 70, 9042 Gent en Johnson Controls Automotive (UK) Ltd. (hierna "JCA") met maatschappelijke zetel in het Verenigd Koninkrijk, The Hamilton Centre, Rodney Way Widford Chelmsford, Essex CM1 3BY.

JC Gent en JCA zijn 100 % dochterondernemingen van Johnson Controls, Inc. (hierna "JCI"), gevestigd in de Verenigde Staten en genoteerd op de New York Stock Exchange.

JC Gent en JCA zijn beiden actief in de sector van de auto-interieuronderdelen als onafhankelijke producenten van auto-interieursystemen.

- JC Gent assembleert dakelementen, tunnel consoles en bekleding van deurstijlen.

- JCA produceert schuimkussens voor auto-onderdelen, plooisystemen, metalen frames, dakbekledingen en is ook actief in de Just-In-Time ("JIT") assemblage van complete autozetels.

JCI is actief in de sector van de auto-interieursystemen en auto-onderdelen, in de sector van het beheer van bedrijfseenheden ("facility management") en beheers- en regelsystemen voor niet-residentiële gebouwen. De activiteiten met betrekking tot auto-onderdelen bestaat voornamelijk uit twee afdelingen, met name autozetels en auto-interieursystemen en autobatterijen. In de sector van de autozetels en auto-interieursystemen treedt JCI op als een onafhankelijke leverancier van zetels, electronica, instrumentenpanelen, overhead-systemen, vloerbedieningspanelen, deursystemen en ladingbeheersystemen

De verkoper is ECA N.V. (hierna "ECA"), met maatschappelijke zetel in België, Trieststraat 38, 9960 Assenede.

ECA is een familiebedrijf dat uitsluitend gecontroleerd wordt door de familie Christiaen. ECA is actief in de assemblage van complete autozetels voor Volvo Gent en in de fabricage van autoaccessoires zoals de confectie van zetelhoezen, deurpanelen, automatten, stuurwielen, pookhoezen en deurknoppen. Het heeft ook een speciale afdeling voor de herbekleding van wagens, inclusief old-timers.

De aangemelde transactie betreft slechts de verwerving van één specifieke activiteit van ECA, namelijk de P2 bedrijfsactiviteit. [vertrouwelijk – bevat zakengeheim]

De genoemde vennootschappen zijn ondernemingen in de zin van artikel 1 van de WBEM.

2. De aangemelde operatie

Deze aanmelding betreft de verwerving van uitsluitende zeggenschap door JCI, via haar dochterondernemingen, JC Gent en JCA, van de P2 bedrijfstak van ECA.

De transactie wordt tot stand gebracht door een overeenkomst tot overdracht van activa ("Asset Purchase Agreement") tussen ECA en JC Gent die zal leiden tot de verkoop en overdracht van activa en van bepaalde passiva van de P2 bedrijfstak van ECA aan JC Gent. Daarnaast wordt een overeenkomst tot de overdracht van immateriële activa ("Goodwill Purchase Agreement") gesloten tussen ECA en JCA op basis waarvan de JCA de P2 goodwill verkrijgt van ECA.

JC Gent verwerft geen onroerende goederen, maar zal een huurovereenkomst ("Lease Agreement") sluiten met ECA voor het gebruik van de kantoren, productie- en stockageruimtes van de P2 bedrijfstak.

De aangemelde transactie is een concentratie in de zin van artikel 9, § 1(b) van de WBEM.

3. Beslissingstermijn tweede fase

De beslissing van de Raad voor de Mededinging in het kader van het eerste fase onderzoek werd op 17 april 2003 genomen. De in artikel 34, § 1 van de WBEM voorziene termijn van 60 dagen, waarbinnen de Raad voor de Mededinging zich tijdens een tweede fase onderzoek dient uit te spreken over de toelaatbaarheid van de aangemelde concentratie, verstrijkt derhalve op 23 juni 2003.

4. De omzetrempels

De concentratie valt onder het toepassingsgebied van de WBEM aangezien de omzetrempels zoals voorzien in artikel 11, § 1 van de WBEM en in artikel 46 van de WBEM werden bereikt.

Uit de aan de Raad voor de Mededinging verstrekte gegevens blijkt immers dat de Belgische omzet van de koper en de Belgische omzet van de over te dragen bedrijfstak de drempels voorzien in artikel 11, § 1 van de WBEM overschrijden.

5. De marktafbakening en de marktaandelen

5.1. De relevante productmarkten

Uit de beslissingspraktijk van de Europese Commissie blijkt dat een onderscheid moet gemaakt worden tussen : (i) complete autozetels; (ii) onderdelen van autozetels; (iii) hoofd- en armsteunen; (iv) deurpanelen; (v) achterberden en (vi) dakpanelen (Zaak nr. IV/M.666 - Johnson Controls/Roth Frères, beslissing van 5 december 1995, paragraaf 8).

Wat de complete autozetels betreft moet volgens de beslissingspraktijk van de Europese Commissie een verder onderscheid gemaakt tussen : (i) standaardzetels en (ii) gespecialiseerde zetels (Zaak nr. IV/M.937 - Lear Keipern, beslissing van 22 juli 1997, paragrafen 7 en 8).

De Raad voor de Mededinging sluit zich bij deze marktafbakening aan.

Standaardzetels worden exclusief verkocht aan OEM's en worden specifiek ontworpen voor een bepaald automodel. De OEM's kopen niet enkel de zetels, maar ook een dienst, de just-in-time (hierna "JIT") levering. JIT leveringen vereisen specifieke know-how op logistiek vlak en op het vlak van het beheer van de toeleveringsketens. OEM's ("Original Equipment Manufacturers") zijn wederverkopers die verkopen onder eigen merknaam.

Gespecialiseerde zetels worden verkocht aan autoconstructeurs en aan particulieren op de markt na verkoop. Met uitzondering van gespecialiseerde zetels geïnstalleerd als originele uitrusting in een "speciale editie" van een bepaald automodel, zijn ze in het algemeen niet specifiek ontworpen voor één bepaald automodel, maar kunnen ze geïnstalleerd worden in andere modellen. De leveringen gebeuren niet JIT. Gespecialiseerde zetels worden geleverd aan opslagplaatsen.

Er is een groot prijsverschil tussen standaardzetels en gespecialiseerde zetels, in die mate dat een kleine, maar desalniettemin significante prijsstijging van de standaardzetels geen substitutie effect zou teweegbrengen naar gespecialiseerde zetels.

De P2 bedrijfstak van ECA is actief in de ontwikkeling, de productie en de JIT levering van standaardzetels [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] van Volvo. JCI produceert eveneens verschillende onderdelen voor standaardzetels zoals schuimkussens, hoofdsteunen, armsteunen, metalen frames en zetelmechanismen.

De Raad voor de Mededinging wenst op te merken dat de Europese Commissie zich niet heeft uitgesproken over de vraag of de markt voor autozetelonderdelen als één markt dient beschouwd te worden, dan wel dient opgesplitst te worden in afzonderlijke deelmarkten.

De aanmeldende partijen geven een geschat marktaandeel van JCI in Europa voor de totale markt van de autozetelonderdelen. De aanmeldende partijen vermelden ook dat een aantal concurrenten in de markt voor autozetelonderdelen niet actief zijn in de markt voor autozetelassenblage en dat een aantal van deze concurrenten gespecialiseerd zijn in bepaalde specifieke onderdelen voor dewelke zij een aanzienlijke marktpositie hebben opgebouwd. De Raad voor de Mededinging stelt vast dat deze concurrenten geen geïntegreerd pakket aanbieden maar zich toeleggen op de productie van één specifiek onderdeel, met uitzondering één concurrent die een geïntegreerd pakket aanbiedt.

De concurrenten zijn echter van oordeel dat er verschillende markten zijn naargelang het autozetelonderdeel. De aanmeldende partijen sluiten zich in hun bijlage bij het aanmeldingsformulier bij deze visie aan met het argument dat autozetelfabrikanten nooit alle onderdelen bij eenzelfde leverancier betrekken.

Volgens de aanmeldende partijen dient de markt van de standaardzetels als relevante markt weerhouden te worden. De markt voor standaardzetels is dynamisch. Contracten worden slechts toegekend voor een specifiek model en hun duurtijd is maximaal gelijk aan de levensduur van dat automodel. Overeenkomsten tot levering van autozetels bevatten vaak een clausele volgens dewelke de autoconstructeur kan overschakelen naar een andere autozetelproducent indien deze een competitiever voorstel doet. De korte duur van de contracten en de hoge mate van mededinging tussen de autozetelproducenten voor de toekenning van een contract dragen bij tot het zeer dynamische karakter van deze markt.

De Raad voor de Mededinging is van oordeel dat, rekening houdend met bovenvermelde gegevens, ook de markt voor de hoofdsteunen, de markt voor de zitkussens, de markt voor de zetelhoezen, de markt voor plooiemechanismen en de markt voor metalen frames als relevante productmarkten dienen beschouwd te worden. Deze markten vallen allen onder NACE-code 34.300.

5.2. De relevante geografische markt

De Europese Commissie heeft in de Lear/Keipern beslissing beslist dat de Europees Economische Ruimte ("EER") als de relevante geografische markt voor standaardzetels moet worden beschouwd omdat de mededinging voor de toekenning van leveringscontracten voor standaardzetels plaatsvindt op het niveau van de EER. Het feit dat de levering uiteindelijk regionaal of zelfs lokaal is, gelet op de JIT leveringsvereiste, doet volgens de Europese Commissie geen afbreuk aan deze conclusie. Ook in haar eerdere beslissing in de zaak Johnson Controls/Roth Frères, bepaalde de Europese Commissie dat het gaat om een Europese markt die het grondgebied van de EER omvat.

De aanmeldende partijen onderschrijven de stelling van de Europese Commissie omdat de OEM autoconstructeurs de contracten over standaardzetels toekennen op een Europese basis. Contracten voor de ontwikkeling, het ontwerp, de productie en de levering van standaardautozetels voor een specifiek automodel worden door de autoconstructeurs toegekend na een Europese of soms wereldwijde aanbestedingsprocedure. De markt voor zetelonderdelen zou volgens de aanmeldende partijen eveneens Europees zijn. Er is immers geen JIT vereiste voor onderdelen. Zij circuleren vrij in Europa.

In zijn beslissing van 17 april 2003 baseerde de Raad voor de Mededinging zich op een eerdere beslissing (beslissing nr. 2003-C/C-05 van 8 januari 2003, Benteler Automobiltechnik GmbH & Co. KG/Volvo Cars N.V., nog niet gepubliceerd in het B.S.) inzake markten voor onderdelen uit de automobielsector waarin werd beslist dat de relevante geografische markt voor de vervaardiging van chassismodellen voor auto's eerder lokaal is omdat zij gebonden is aan de productiesite van de autofabrikant. De Raad voor de Mededinging oordeelde in deze beslissing dat :

« *Niettegenstaande de aanmeldende partijen de stelling verdedigen dat de relevante geografische markt wereldwijd is, wordt in het aanmeldingsformulier in de punten 5.1. t.e.m. 5.3. de marktposities van de betrokken ondernemingen op de Belgische markt weergegeven.*

Deze paradox vindt zijn oorsprong in de specificiteit van de Belgische mededingingswetgeving. De relevante geografische markt wordt in het aanmeldingsformulier immers als volgt gedefinieerd: "De relevante geografische markt omvat het gebied in België [eigen onderlijning] waar de betrokken ondernemingen een rol spelen in het aanbod en de vraag naar relevante producten of diensten, waar de concurrentievoorwaarden voldoende homogeen zijn en dat van de aangrenzende geografische gebieden kan worden onderscheiden doordat daar met name duidelijk afwijkende concurrentievoorwaarden heersen." Daarnaast is in het artikel 33, § 2 punt 1, a van de W.B.E.M. voorzien dat "Wanneer de betrokken ondernemingen samen minder dan 25 % van de betrokken markt [de relevante productenmarkt op de relevante geografische - lees Belgische - markt] controleren, wordt de concentratie toelaatbaar verklaard." »

Om te beoordelen of voorliggende concentratie aan de voorwaarde voorzien in artikel 33, § 2, punt 1 a van de W.B.E.M. voldoet, dient dan ook in eerste instantie maximaal te worden uitgegaan van de Belgische markt.

Niettegenstaande er, zoals de aanmeldende partijen aangeven, internationale spelers op de markt actief zijn, is de Raad echter van oordeel dat, rekening houdend met de specificiteit van deze sector, de relevante geografische markt in casu eerder lokaal is, t.z. gebonden aan de productiesite van de autofabrikant, in voorliggend geval Volvo Gent. Dat de geografische relevante markt eerder lokaal is werd tijdens het onderzoek o.m. bevestigd door concurrent SML.

De noden van de autofabrikanten, meer specifiek de logistieke modaliteiten van just-in-time leveringen, hebben geleid tot een situatie waarbij de producenten van chassismodulen naast de auto-assemblage fabriek gevestigd zijn. In België wordt dit geïllustreerd door de in-house productie van chassis-modulen en door SML dat in Genk chassismodulen maakt voor Ford Genk. Bij voorliggende concentratie is bij de toetreding van Benteler Automobiltechnik tot de markt in België als toeleverancier voor Volvo Cars NV essentieel dat de productie verder gezet wordt in de bedrijfsruimtes van CCG. Concurrent SML heeft duidelijk aangegeven dat het onmogelijk zou zijn om vanuit Genk voor Volvo te Gent te produceren. Dit betekent dat deze chassismodulen voor Volvo enkel in de onmiddellijke nabijheid van de Volvo Site te Gent kunnen worden geproduceerd. »

De Raad voor de Mededinging heeft in zijn beslissing van 17 april 2003 geoordeeld dat in het kader van de huidige transactie prima facie eenzelfde redenering diende te worden toegepast.

Het standpunt van de verslaggever

De Verslaggever vermeldde reeds in zijn verslag van 26 maart 2003, naar aanleiding van het eerste fase onderzoek, dat deze transactie in een Europese context moet worden beoordeeld en verwees ter verdediging van deze stelling naar de beslissing van de Raad voor de Mededinging in de zaak CMB/Hessenatie/Noord Natie (Beslissing van 3 augustus 2001, nr. 2001-C/C-41, Belgisch Staatsblad van 28 maart 2002, p. 13173), waar er aanvankelijk sprake was van een dominante positie op de Belgische markt maar waar tijdens het tweede fase onderzoek toch rekening werd gehouden met de internationale concurrentieverhoudingen en een ruimere, internationale geografische benadering werd aanvaard.

In zijn verslag van 22 mei 2003, naar aanleiding van het tweede fase onderzoek, gaat de verslaggever dieper in op de geografische dimensie van de markt. Hij behandelt hiertoe de volgende elementen: (i) het JIT principe; (ii) de lokale aard van de productie; (iii) de door de Raad voor de Mededinging verdedigde analogie met de voornoemde Benteler zaak en (iv) het feit dat het JIT principe niet geldt voor auto-onderdelen.

(i) De levering van [standaard]autozetels dient te gebeuren volgens het JIT principe

In zijn verslag van 26 maart 2003 bepaalde de verslaggever hieromtrent het volgende:

« Standaardzetels worden exclusief verkocht aan OEM's en specifiek ontworpen voor een bepaald automodel. De OEM's kopen niet enkel de zetels, maar ook een dienst, de just-in-time levering. JIT leveringen vereisen specifieke know-how op logistiek vlak en op het vlak van beheer van de toeleveringsketens (supply chain management). »

(ii) De productie is lokaal

Uit de beslissing van de Raad voor de Mededinging van 17 april 2003 kan volgens de verslaggever worden afgeleid dat het JIT principe automatisch tot gevolg heeft dat de productie lokaal moet zijn. De verslaggever stelt zich evenwel de vraag of op basis van het door de Dienst voor de Mededinging gevoerde onderzoek een dergelijk besluit kan worden gekomen.

Het verslag van de verslaggever van 26 maart 2003 vermeldt hieromtrent:

« Levering van autozetels gebeurt JIT, waardoor productie doorgaans wel lokaal is, maar transportkosten sluiten grensoverschrijdende leveringen niet uit, al kan het toch niet om aanzienlijke afstanden gaan. » Deze conclusie is gebaseerd op de antwoorden die de Dienst voor de Mededinging tijdens het eerste fase onderzoek van concurrenten heeft verkregen.

De verslaggever leidt hieruit af dat uit het eerste fase onderzoek niet zonder meer kan worden besloten dat het JIT principe automatisch een lokale productie vereist. Wel stelt de Verslaggever dat de tijdige lokale aanwezigheid van de standaardzetels vereist is.

De verslaggever verwijst in zijn verslag van 22 mei 2003 ook naar de memorie van de aanmeldende partijen van 13 mei 2003 waaruit hij besluit dat de JIT leveringsvereiste grensoverschrijdende leveringen niet uitsluit zodat zelfs alleen al op deze basis de relevante geografische markt in casu ruimer zou moeten zijn dan de nationale (i.e. Belgische) of de lokale markt.

De verslaggever maakt in zijn verslag ook melding van het feit dat ECA bevestigt dat [vertrouwelijk - bevat zakengeheim] door JCI vanuit [vertrouwelijk - bevat zakengeheim] wordt bevoorrad.

De verslaggever besluit hieruit dat de JIT vereiste niet automatisch impliceert dat ook de productie lokaal moet zijn.

(iii) De Raad voor de Mededinging gaat uit van een lokale markt dit naar analogie met de Benteler zaak

De verslaggever onderzoekt onder deze hoofdding (a) de relevante geografische markt en (b) de analogie met de Benteler zaak.

(a) Het onderzoek naar de relevante geografische markt

Op basis van de antwoorden van een aantal concurrenten besloot de verslaggever in zijn verslag van 26 maart 2003 dat:

« Geografisch is iedereen het er over eens dat dient uitgegaan te worden van een Europese dimensie. Levering van autozetels gebeurt JIT, waardoor productie doorgaans wel lokaal is, maar transportkosten sluiten grensoverschrijdende leveringen niet uit, al kan het toch niet om aanzienlijke afstanden gaan. » De verslaggever sluit zich hierbij aan in zijn verslag van 22 mei 2003.

(b) De analogie met de Benteler zaak

De verslaggever gaat in zijn verslag dieper in op de vraag of huidige transactie met de Benteler zaak kan worden vergeleken en dit zowel op het vlak van de te hanteren definities als op het vlak van de verrichte toelaatbaarheidsanalyses.

De geografische marktdefinitie

De Benteler zaak situeert zich op de markt van de vervaardiging van chassismodulen (voor en achterassen). De Raad voor de Mededinging heeft in zijn beslissing geoordeeld dat het hier een lokale markt betreft en dit omwille van het JIT principe. De verslaggever merkt op dat de transactie in de Benteler zaak betrekking had op de outsourcing van de productie van chassismodulen waarbij de interne productie aan een andere onderneming wordt uitbesteed maar de productie noodzakelijkerwijze op de Volvo site in Gent blijft.

Huidige transactie heeft betrekking op de markt van de standaardzetels. De assemblage activiteit van ECA, op de productiesite van Volvo Gent, wordt overgenomen door JCI.

De verslaggever gaat dieper in op de vraag of de beide activiteiten met elkaar vergelijkbaar zijn en of de te hanteren definities voor beide analoog moeten zijn.

De verslaggever concludeert dat de productie van chassismodulen, die aan de orde was in de Benteler zaak, niet voldoende vergelijkbaar is met de productie van autozetels voornamelijk omdat de transportkosten voor het transporteren van chassismodulen veel hoger liggen dan de transportkosten voor het transport van autozetels. De geografische definitie hoeft dan ook niet noodzakelijk dezelfde te zijn.

De verplichte toelaatbaarheidsanalyse

De verslaggever merkt in zijn verslag van 22 mei 2003 op dat de Raad voor de Mededinging in de Benteler zaak is nagegaan of de concentratie beantwoordde aan het criterium van de verplichte toelaatbaarheid zoals voorzien in artikel 33, § 2.1.a) van de WBEM. De toepassing van dit criterium impliceert dat wanneer de bij een concentratie betrokken ondernemingen op de betrokken markt een marktaandeel bereiken van minder dan 25 %, de concentratie door de Raad voor de Mededinging moet worden toegelaten.

De term "betrokken markt" wordt nader omschreven in het formulier CONC C/C-1 betreffende de aanmelding van concentraties. Uit deze omschrijving kan worden afgeleid dat onder een betrokken markt moet worden verstaan de relevante productenmarkt op de relevante geografische markt waar de partijen bij de concentratie een marktaandeel bereiken van meer dan 25 % (horizontaal of verticaal). De relevante geografische markt wordt als volgt omschreven :

« De relevante geografische markt omvat het gebied in België [eigen onderlijning] waar de betrokken ondernemingen een rol spelen in het aanbod en de vraag naar relevante producten of diensten, waar de concurrentievoorwaarden voldoende homogeen zijn en dat van de aangrenzende geografische gebieden kan worden onderscheiden doordat daar met name duidelijk afwijkende concurrentievoorwaarden heersen. »

Dit betekent volgens de verslaggever dat in het kader van de toetsing van de verplichte toelaatbaarheid de mededingingsautoriteiten verplicht zijn de voorliggende concentratie maximaal op Belgisch niveau te analyseren.

De verslaggever wijst erop dat de Raad voor de Mededinging een dergelijke analyse heeft verricht in het kader van de Benteler zaak. De Raad voor de Mededinging heeft in deze beslissing vastgesteld dat, op basis van een lokale marktafbakening, de partijen bij de concentratie niet tot een betrokken markt kwamen waardoor de concentratie automatisch moest worden goedgekeurd. Dit impliceert, aldus de verslaggever, dat de Raad voor de Mededinging in de Benteler zaak de tweede test, met name de dominante machtspositietest, niet heeft moeten verrichten.

De dominante machtspositietest

De verslaggever merkt op dat wanneer blijkt dat de een concentratie niet kan genieten van de "verplichte toelaatbaarheid", er moet worden nagegaan of de concentratie geen machtspositie in het leven roept of versterkt die tot gevolg heeft dat een daadwerkelijke mededinging op de nationale markt of een wezenlijk deel daarvan op significante wijze wordt belemmerd. Indien dit het geval is dient de concentratie niet toelaatbaar te worden verklaard conform artikel 10, § 4 van de WBEM. Bij deze beslissing moet de Raad voor de Mededinging rekening houden met onder meer "de noodzaak een daadwerkelijke mededinging op de nationale markt te handhaven en te ontwikkelen in het licht van met name de structuur van alle betrokken markten en van de bestaande of potentiële mededinging van binnen of buiten het Koninkrijk gevestigde ondernemingen." (zie artikel 10, § 2.a) van de WBEM)

Dit betekent, aldus de verslaggever, dat ook in het licht van deze analyse moet worden uitgegaan van de betrokken markten. Bij gebrek aan een definitie van betrokken markt in de WBEM, moet opnieuw worden verwezen naar de definities gehanteerd in het aanmeldingsformulier.

Volgens de verslaggever is dit echter niet vanzelfsprekend in het kader van de "dominante machtspositietest" omdat de definitie van de relevante geografische markt in het aanmeldingsformulier niet aan de juiste economische realiteit zou beantwoorden. Uit het feit dat de Raad voor de Mededinging in het verleden meermaals de Europese context van bepaalde transacties heeft erkend, kan volgens de verslaggever echter worden afgeleid dat de Raad voor de Mededinging, wat de dominante machtspositietest betreft, in het verleden wel bereid was af te stappen van de te rigide definitie van de geografische markt in het Belgische aanmeldingsformulier.

Dit verklaart, aldus de verslaggever, waarom de Raad voor de Mededinging in zijn beslissing in de Benteler zaak naar een "paradox" verwijst : voor de verplichte toelaatbaarheidstest wordt gekeken naar de "artificiële" Belgische markt en voor de dominante machtspositietest wordt gekeken naar de juiste "economische" geografische markt.

De verslaggever besluit dat in huidige transactie geen analogie kan worden gemaakt met de Benteler zaak omdat de activiteiten niet vergelijkbaar zijn op grond van economische motieven, de verrichte analyses niet dezelfde zijn (in de Benteler zaak werd een verplichte toelaatbaarheidstest verricht, in casu is een dominante machtspositietest noodzakelijk) en de gevoerde onderzoeken verschillend zijn (in de Benteler zaak volstond een vereenvoudigd onderzoek terwijl in casu een tot een meer uitgebreid onderzoek werd overgegaan).

(iv) Het JIT principe geldt niet voor de onderdelen

De verslaggever merkt op dat de Raad voor de Mededinging in zijn beslissing zelf reeds lijkt aan te geven dat de JIT vereiste een verschillende invloed heeft op de geografische marktomschrijving voor onderdelen dan voor autozetels.

Daarnaast verwijst de verslaggever naar de antwoorden van een aantal concurrenten die deze stelling bevestigen.

De verslaggever besluit hieruit dat de Raad voor de Mededinging in zijn beslissing de juiste analyse heeft gemaakt. De JIT vereiste speelt op het niveau van de onderdelen niet in dezelfde mate als dit het geval is voor de autozetels zelf. Dit impliceert dat de transportkost nog minder van doorslaggevende aard kan zijn waardoor de geografische afbakening automatisch ruimer is en als Europees dient te worden omschreven.

(v) Algemene conclusie van de verslaggever

Wat de geografische marktafbakening betreft, besluit de verslaggever dat uit het gevoerde onderzoek blijkt dat zowel voor de markt van de standaardautozetels als voor de markt van de onderdelen hiervan, in casu dan vooral de markt van de hoofdsteunen, de geografische markt als Europees kan worden omschreven.

Het standpunt van de aanmeldende partijen

De aanmeldende partijen verdedigen tevens de stelling dat zowel de markt van de standaardautozetels als de markt van de onderdelen hiervan als een Europese markt moeten worden beschouwd.

Ter staving van deze stelling verwijzen de aanmeldende partijen in essentie naar de volgende elementen :

Wat de markt voor de levering van autozetels betreft : (i) mededinging voor de leveringen van standaardzetels is gebaseerd op een biedingprocedure voor leveringscontracten voor een bepaald automodel. Als autoconstructeurs een nieuw model ontwikkelen, zullen ze potentiële leveranciers uitnodigen om een offerte in te dienen. De mededinging voor het leveringscontract vindt plaats op dat moment. OEM autoproducenten nodigen leveranciers uit om deel te nemen aan deze biedingprocedure zonder een onderscheid te maken tussen leveranciers die nabij of in hetzelfde land gevestigd zijn of leveranciers die in andere landen van Europa gevestigd zijn of daar fabrieken hebben en (ii) de vereiste om autozetels op JIT basis te leveren impliceert niet dat markten op een engere basis moeten gedefinieerd worden.

De aanmeldende partijen verwijzen uitvoerig naar de relevante beslissingspraktijk van de Europese Commissie en van de Raad voor de Mededinging ter staving van deze argumenten.

Wat de markt voor de levering van hoofdsteunen betreft. De aanmeldende partijen benadrukken dat alle Europese leveranciers kunnen bieden voor contracten voor de levering van hoofdsteunen en dat hoofdsteunen worden geleverd doorheen Europa vanuit enkele productiefaciliteiten. Bovendien is er geen JIT vereiste voor hoofdsteunen en is de geografische nabijheid irrelevant.

Ter staving van deze stelling verwijzen de aanmeldende partijen naar de relevante beslissingspraktijk van de Europese Commissie en naar de meningen van concurrenten die allemaal akkoord gaan met de stelling dat de gunningprocedure Europees is en dat de markt daarom een Europese dimensie heeft.

De aanmeldende partijen gaan ook dieper in op de Benteler beslissing van de Raad voor de Mededinging en verdedigen dienaangaande dezelfde stelling als de verslaggever.

Het standpunt van de Raad voor de Mededinging

De Raad voor de Mededinging sluit zich aan bij het standpunt van de verslaggever en maakte het zich eigen.

De Raad voor de Mededinging is dus van oordeel dat de markten voor de levering van standaardautozetels en de markt voor de levering van onderdelen als een Europese markt moeten worden beschouwd. Na kennisname van het onderzoek in tweede fase en gelet op de nieuwe elementen die door de aanmeldende partijen en door de tussenkomende partij zijn aangebracht, is de Raad voor de Mededinging van oordeel dat er motieven zijn om aan te nemen dat in deze huidige transactie de relevante geografische markt niet beperkt is tot België. De Benteler zaak betrof een beslissing inzake de verplichte toelaatbaarheid in de zin van artikel 33, § 2.1.a) van de WBEM terwijl de huidige transactie een onderzoek naar het bestaan of het versterken van een machtspositie betreft conform artikel 10, § 4 van de WBEM.

De Raad voor de Mededinging verwijst hier naar zijn beslissing in CMB n.v./Hessenatie n.v./Noord Natie n.v. (beslissing nr. 2001-C/C-41 van 3 augustus 2001, *Belgisch Staatsblad*, 28 maart 2002, p. 13173) waar het gecombineerde marktaandeel van de partijen in België de 25 % overschreed maar de betrokken markt toch Europees en zelfs mondiaal werd geacht. De Raad voor de Mededinging oordeelde dat de marktaandelen op Belgisch niveau significant waren maar keek ook naar de Europese en wereldwijde marktaandelen en concludeerde dat de aangemelde transactie geen aanleiding gaf tot een dominante positie. Een gelijkaardige stelling werd verdedigd in Sobel N.V./Degussa AG/SKW Gelatine & Specialties (beslissing nr. 2002-C/C-23 van 4 maart 2002, B.S., 31 oktober 2002, p. 49636).

5.3. De marktaandelen

De markt voor standaardautozetels

De Raad voor de Mededinging stelt vast dat, volgens de cijfers verstrekt door de aanmeldende partijen, het gezamenlijk marktaandeel van de aanmeldende partijen op de markt voor de standaardautozetels in België, inclusief interne productie, tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] bedraagt in volume en tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] in waarde. De aanmeldende partijen overschrijden hiermee ruimschoots de drempel van de 25 %. Er is duidelijk sprake van een dominante positie op de Belgische markt.

Dit situatie is identiek wanneer rekening gehouden werd met de interne productie door autoproducenten aangezien de interne productie door autoconstructeurs in 2002 verwaarloosbaar was.

Wanneer rekening gehouden wordt met de Europese context, inclusief interne productie, blijven de gezamenlijke marktaandelen van de aanmeldende partijen hoog en tussen [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] in volume en tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] in waarde.

Markt voor hoofdsteunen

De aanmeldende partijen merken op dat het zeer moeilijk is om een betrouwbare schatting van de marktaandelen per onderdeel te geven omdat het bijna onmogelijk is om de mate van interne productie of van uitbesteding van de levering van onderdelen door autozételproducenten in te schatten.

JCI geeft haar eigen interne productie op. Deze bedraagt tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] in België. Het totale marktaandeel van JCI in België, inclusief interne productie, bedraagt tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] in volume en waarde.

Deze marktaandelen wijzen op het bestaan van een machtspositie ook al zijn er op de Belgische markt nog twee grote spelers actief met marktaandelen tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim].

De P2 bedrijfstak van ECA is niet actief op deze markt.

JCI is, naar volume gemeten en uitgaande van schattingen inclusief interne productie, tevens de grootste speler op de Europese markt, zonder evenwel dominant te zijn.

Op de zogenaamde "vrije" markt, exclusief interne productie, wordt de rol van kleine, gespecialiseerde producenten groter. Op de vrije markt in België behoudt JCI een zeer sterke positie met een marktaandeel tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] ook al zijn op deze markt twee andere grote spelers actief met marktaandelen tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim].

Markt voor zitkussens

De aanmeldende partijen zijn van oordeel dat het zeer moeilijk is om de interne productie uit te sluiten. De aanmeldende partijen zijn van oordeel dat de captieve productie in de definitie van de markt voor zitkussens moet worden meegerekend omdat zij ten allen tijde een invloed uitoefent op de concurrentievoorwaarden in de markt.

De eigen interne productie van JCI bedraagt in België tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim]. Het totale marktaandeel van JCI, inclusief interne productie, op de Belgische markt bedraagt in volume en in waarde tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim].

De P2 bedrijfstak van ECA is niet actief op deze markt.

JCI is, naar volume gemeten, inclusief interne productie, ook een grote speler op Europees vlak met een marktaandeel tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim].

De aanmeldende partijen hebben ook een schatting gemaakt van de marktaandelen op de "vrije" markt, exclusief interne productie. Ook hier wordt de rol van kleine, gespecialiseerde producenten groter. Het zijn immers voornamelijk deze ondernemingen die voor autozételproducenten produceren. JCI beschikt hier over een marktaandeel tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] in België. Op Europees vlak is het marktaandeel van JCI gering.

Markt voor plooiemechanismen

Het marktaandeel van JCI is zowel op Belgisch als op Europees vlak gering [vertrouwelijk – bevat zakengeheim].

De P2 bedrijfstak van ECA is niet actief op deze markt.

Deze markt wordt verder dan ook buiten beschouwing gelaten.

Markt voor zetelhoezen

JCI heeft in België een aanzienlijk marktaandeel tussen de [vertrouwelijk – bevat zakengeheim]. Het gaat hier evenwel uitsluitend om interne productie. JCI's totale omzet voor zetelhoezen in België, die volledig geïmporteerd worden aangezien JCI geen zetelhoezen produceert in België, heeft betrekking op levering aan haar autozetelassenblage-activiteiten. JCI verkoopt geen zetelhoezen op de "vrije markt" in België.

De P2 bedrijfstak van ECA is niet actief op deze markt.

Deze markt wordt verder dan ook buiten beschouwing gelaten.

Markt voor metalen frames

Het marktaandeel van JCI is zowel op Belgisch als Europees vlak gering. (minder dan 12 %)

De P2 bedrijfstak van ECA is niet actief op deze markt.

Deze markt wordt verder dan ook buiten beschouwing gelaten.

5.4. Betrokken markten

Standaardzetels

Uit de vertrouwelijke gegevens volgt dat het gezamenlijk marktaandeel van de aanmeldende partijen op de markt voor de standaardzetels in België ruimschoots de 25 % overschrijdt. Deze markt is dus een horizontaal betrokken markt voor de doeleinden van deze aanmelding.

Autozetelonderdelen

Het marktaandeel van JCI in België op de markt van de autozetelonderdelen, en meer bepaald voor hoofdsteunen, overstijgt ruimschoots de 25 %.

ECA en de P2 bedrijfstak van ECA zijn niet actief op de markt voor de hoofdsteunen.

Gelet op het marktaandeel van JCI is er sprake van een verticale betrokken markt.

Zitkussens

Op de markt voor de zitkussens is de P2 bedrijfstak van ECA niet actief. JCI heeft in België een marktaandeel van net geen [vertrouwelijk – bevat zakengeheim]. De markt van de zitkussens dient dus niet als een betrokken markt weerhouden te worden.

Besluit : er zijn twee betrokken markten, meer bepaald een horizontale betrokken markt voor de standaardautozetels en een verticale betrokken markt voor de hoofdsteunen.

6. Economische analyse

De economische analyse moet de Raad voor de Mededinging in staat stellen om te oordelen of de aangemelde transactie een machtspositie in het leven roept of versterkt in hoofde van JCI die tot gevolg zal hebben dat een daadwerkelijke mededinging op de nationale markt op significante wijze wordt belemmerd (artikel 10, § 4 van de WBEM). Bij deze beoordeling moet rekening gehouden worden met de noodzaak een daadwerkelijke mededinging op de nationale markt te handhaven en te ontwikkelen in het licht van met name de structuur van alle betrokken markten en van de bestaande of potentiële mededinging van binnen of buiten het Koninkrijk gevestigde ondernemingen (artikel 10, § 2 van de WBEM).

De geografische marktafbakening is vanzelfsprekend essentieel bij deze beoordeling. De Raad voor de Mededinging heeft hierboven geoordeeld dat gebleken is dat deze transactie moet worden geanalyseerd op de Europese markt van de standaard autozetels, alsook op de Europese markt van de hoofdsteunen voor autozetels.

6.1. De markt van de standaard autozetels

Uit de gegevens verstrekt door de aanmeldende partijen blijkt dat JCI op de Europese markt van de standaard autozetels na de concentratie een aanzienlijk marktaandeel zal verwerven. Uit het onderzoek dat door de Dienst voor de Mededinging werd verricht is gebleken dat er andere belangrijke concurrenten op deze Europese markt aanwezig zijn die tevens over aanzienlijke marktaandelen beschikken. De Raad voor de Mededinging verwijst hier naar Lear met een marktaandeel van [vertrouwelijk – bevat zakengeheim] en Faurecia met een marktaandeel van [vertrouwelijk – bevat zakengeheim]. Deze situatie wordt bevestigd door het overgrote deel van de bevroegde concurrenten. Ook Trèves, die tijdens het eerste fase onderzoek twijfels had geuit over de transactie, maar dan vooral over de positie van JCI op de Belgische markt, heeft tijdens het tweede fase onderzoek gesteld dat deze transactie geen invloed zal hebben op de Europese markt.

Daarnaast moet bij de economische analyse ook rekening gehouden worden met andere vormen van competitieve druk zoals de afnemerskracht van de autoproducenten.

In navolging van de stelling verdedigd door de verslaggever en door de aanmeldende partijen wenst de Raad voor de Mededinging op te merken dat marktaandelen niet altijd beslissend zijn in de analyse of een concentratie aanleiding geeft tot een dominante positie of een versterking daarvan. Bij de concurrentiële analyse van deze transactie moeten alle beperkingen in aanmerking worden genomen die JCI zullen verhinderen om zich onafhankelijk van concurrenten, leveranciers en afnemers te gedragen (zie in dit verband het Jaarverslag 2001 van de Raad voor de Mededinging, paragraaf 35, pagina 27).

Bovendien merkt de Raad voor de Mededinging op dat de leveringscontracten voor standaardzetels en hoofdsteunen toegekend worden via biedingprocedures. In dergelijke markten zijn historische marktaandelen minder relevant dan in andere markten. Immers, voor iedere gunning van een contract hebben alle leveranciers die uitgenodigd worden om te bieden in principe gelijke kansen om het contract toegewezen te krijgen. Marktaandelen zijn een aanwijzing van succes in het verleden, maar zijn geen indicatie van marktmacht (dit is de mogelijkheid om prijzen boven het concurrentiële niveau te hanteren). Dit bevestigt volgens de Raad voor de Mededinging de stelling dat bij de beoordeling van een concentratie vooral moet gekeken worden naar de situatie zoals zich die na de totstandkoming van de transactie zal voltrekken. De verslaggever en de aanmeldende partijen wijzen in dit verband op het evolutieve karakter van de markt voor standaard autozetels. Zetelleveranciers die op dit moment de meeste leveringen (dit is marktaandeel) hebben, zijn in het verleden het meest succesvol geweest en men mag er dus vanuit gaan dat ze het meest competitief waren in de biedingen. Als de meest succesvolle bidder uit het verleden zou proberen om zijn prijzen te verhogen, zou hij toekomstige contracten verliezen ten gunste van andere. Dit is nog meer zo als de kopers die de contracten toekennen gesofisticeerde kopers zijn die verschillende potentiële leveranciers indringend kunnen evalueren en tegen elkaar kunnen uitspelen.

De Raad voor de Mededinging heeft dit aanvaard in zijn beslissing ISS Europe A/S/ Lavold/Randstad (beslissing van de Raad voor de Mededinging van 11 april 2001, *Belgisch Staatsblad*, 21 september 2001, p. 31734) De Raad voor de Mededinging besliste dat er, ondanks hoge marktaandeelen voor en na de concentratie, geen risico van dominantie was, namelijk dat de gecombineerde entiteit niet in de mogelijkheid zou zijn om haar voorwaarden op te leggen aan afnemers, leveranciers en concurrenten, gelet op de aard en de dynamiek van de gunningprocedures in die industrie. Iedere gunningprocedure impliceert een prijsvergelijking en een kosten/baten analyse door de klant zodat een hoog marktaandeel van de gecombineerde entiteit vandaag geen garantie biedt voor de toekenning van toekomstige contracten, tenzij zij competitieve prijzen hanteert. Dit geldt volgens de verslaggever en de aanmeldende partijen ook voor de markt voor de levering van autozetels. De Raad voor de Mededinging maakt zich deze stelling eigen.

Uit voorgaande analyse kan volgens de Raad voor de Mededinging het volgende worden besloten :

- De markt van de standaard autozetels is een Europese markt;
- Deze Europese markt wordt gekenmerkt door een beperkt aantal globale spelers;
- De belangrijkste spelers op deze markt zijn JCI, Faurecia, Lear, Magna;

Het betreft hier een biedingmarkt, wat betekent dat de concurrentie speelt voor de markt, namelijk wanneer op nieuwe contracten wordt geboden;

- Een beperkt aantal spelers is geen onbekend fenomeen voor deze specifieke markten;
- Historische marktaandeelen zijn geen correcte indicatie van de ware marktmacht van de spelers op deze markt;
- Biedingmarkten hebben als effect de concurrentie volledig te laten spelen, weze het op een oligopolistische markt die gekenmerkt wordt door slechts enkele full service suppliers ("FSS");
- Het onderzoek heeft aangetoond dat de ondervraagde ondernemingen door deze operatie geen ingrijpende veranderingen verwachten in de marktstructuur, immers ECA wordt niet als een grote marktspeler erkend.
- De marktaandeelen van de aanmeldende partijen op Europees vlak zijn niet van die orde dat zij aanleiding geven tot het bestaan van een dominante positie.

Conclusie : Op de markt van de standaard autozetels zal deze concentratie niet leiden tot de creatie of versterking van een machtspositie in hoofde van JCI die tot gevolg zou hebben dat de mededinging op de nationale markt op significante wijze wordt belemmerd.

6.2. De markt van de onderdelen (hoofdsteunen)

Op de markt van de hoofdsteunen beschikt JCI over een aanzienlijk marktaandeel.

Ook hier moet worden nagegaan of de voorgenomen transactie JCI zou toelaten om zich onafhankelijk van concurrenten, leveranciers en klanten te gedragen na de concentratie.

De verslaggever en de aanmeldende partijen zijn van oordeel dat de aangemelde transactie JCI niet zal toelaten om de prijs voor hoofdsteunen in België of elders te verhogen om de hieronder uiteengezette redenen :

- Er zijn een aantal sterke concurrenten actief op de markt voor hoofdsteunen in België en in Europa.
- De aangemelde transactie heeft nagenoeg geen impact op de markt voor de levering en aankoop van hoofdsteunen in Europa en België. ECA's marktaandeel voor de autozetelassenblage op Europees niveau is minder dan [vertrouwelijk – bevat zakelijke geheimen] zodat de toename van het marktaandeel dat resulteert uit deze transactie op de markt voor de assemblage van autozetels zeer klein is.
- De OEM autoproducent kan wel of niet aangeven bij wie de autozetelproducent hoofdsteunen moet aankopen. Contracten voor de levering van hoofdsteunen worden toegekend na biedingprocedures. De duur van de contracten is dezelfde als die van het leveringscontract voor autozetels.

Uit voorgaande analyse kan volgens de Raad voor de Mededinging het volgende worden besloten :

- De markt van de onderdelen voor autozetels is een Europese markt;
- Deze Europese markt wordt gekenmerkt door een beperkt aantal globale spelers;
- De belangrijkste spelers op deze markt zijn JCI, Grammer, Trèves, Faurecia, Lear;
- Deze markt wordt gekenmerkt door het feit dat de belangrijkste spelers aan elkaar onderdelen leveren;
- ECA, of althans de overgenomen bedrijfstaak P2 is als leverancier op deze markt niet aanwezig;
- Het gaat hier om een verticaal betrokken markt;

De analyse die hier moet worden verricht is nagaan of door de positie die JCI op de markt van de standaard autozetels zal verwerven, zij in staat is een dominante machtspositie te bekomen op deze markt van de hoofdsteunen; vermits op het eerste element reeds negatief werd geantwoord zal er ook automatisch geen dominante machtspositie op deze markt worden verworven;

- Er werden geen negatieve reacties van de ondervraagde ondernemingen opgetekend.
- De marktaandeelen van de aanmeldende partijen op Europees vlak zijn niet van die orde dat zij aanleiding geven tot het bestaan van een dominante positie.

Conclusie : Op de markt van de onderdelen voor autozetels zal deze concentratie niet leiden tot de creatie of versterking van een machtspositie in hoofde van JCI, die tot gevolg zal hebben dat de mededinging op de nationale markt op significante wijze wordt belemmerd.

Om deze redenen

De Raad voor de Mededinging

Gelet op de van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, van toepassing overeenkomstig artikel 54bis van de WBEM.

Stelt vast dat de betrokken concentratie onder het toepassingsgebied valt van de WBEM.

Verklaart de concentratie bovendien toelaatbaar conform artikel 10, § 3 van de WBEM.

Aldus uitgesproken op 28 mei 2003 door de Kamer van de Raad voor de Mededinging samengesteld uit : Mevrouw Béatrice Ponet, Kamervoorzitter; de heren Geert Zonnekeyn, Eric Mewissen en Robert Vanosselaer, leden van de Raad voor de Mededinging.

Décision n° 2003-C/C-46 du 6 juin 2003

Affaire CONC-C/C-03/0014 : Electrabel Customer Solutions S.A. /IVEKA

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, Electrabel S.A. (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la T.V.A. sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale IVEKA (ci-après "l'intercommunale notificante") ayant actuellement son siège social à l'Hôtel de Ville van Malle à 2390 Westmalle.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision C(2002)4723 de la Commission européenne du 13 février 2003 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et IVEKA, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Vu la notification datée du 20 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0014 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale IVEKA au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu la décision n° 2003-C/C-30 du 7 avril 2003 du Conseil de la concurrence constatant que cette opération suscite des doutes sérieux quant à son admissibilité et décidant d'engager la procédure prévue à l'article 34 de loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Vu les rapports motivés du Corps des Rapporteurs et les pièces des dossiers d'instruction en première et seconde phase;

Vu les décisions sur la confidentialité des pièces des dossiers en première et seconde phase;

Vu les requêtes d'intervention introduites sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE et les ordonnances statuant sur ces demandes;

Vu le courrier du Corps des rapporteurs du 9 mai 2003 précisant d'une part qu'une expertise portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production avait été demandée et d'autre part que le rapport d'expertise ne pourrait être déposé que durant la semaine du 12 mai 2003;

Vu les développements intervenus lors de l'audience du 12 mai 2003 où étaient présents :

Monsieur Patrick Marchand, rapporteur, accompagné de Messieurs Géry Marlière, Benjamin Matagne et Axel Frennet du Service de la concurrence;

Messieurs Jean de Garcia, Etienne Snyers, Chris De Groof, et Patrick Baeten, représentants d'ECS et d'Electrabel;

Maître Alexandre Vandencastele et de Maître Annick Vroninks, avocats à Bruxelles en leur qualité de représentant commun;

Maître Marleen Van Kerchove et Me Audrey Mikolajczak, avocats à Bruxelles représentant l'intercommunale notificante;

Messieurs W. Coppoolse et J-B Siproudhis, représentants d'EDF;

Messieurs Philippe Putman, Jan Robberechts, et Madame Kathleen Brusselmans, représentants de Luminus, assistés par Maître Valérie Landes, avocat à Bruxelles;

Messieurs L. Deridder et D. Meire, représentants de Nuon, assistés par Maître Dirk Arts, avocat à Bruxelles;

Vu la demande formulée lors de l'audience de ce 12 mai 2003 par le Représentant commun, confirmée par télécopie le même jour, par laquelle les parties notificantes sollicitent conformément à l'article 34, § 3 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, une prorogation du délai jusqu'au 4 juillet 2003;

Vu le courrier du 13 mai 2003 des conseils de l'intercommunale notificante confirmant cette demande de prolongation des délais;

Attendu que le Conseil de la concurrence doit se prononcer conformément à l'art. 34, § 1^{er} LPCE sur l'admissibilité de cette concentration, au plus tard le 10 juin 2003, en vertu de la décision n° 2003-C/C-30 du 7 avril 2003;

Attendu que les parties notificantes ont formulé diverses propositions d'engagements qui ont été examinées par le Corps des Rapporteurs;

Que parmi ces propositions formulées figure notamment un engagement portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production;

Attendu que le Corps des Rapporteurs a estimé devoir désigner un expert indépendant pour analyser la problématique de ces capacités virtuelles à mettre aux enchères;

Attendu que toutes les parties (notifiantes et intervenantes) estiment qu'il est opportun de pouvoir disposer de cette analyse réalisée par un expert indépendant;

Qu'une prolongation des délais a été sollicitée par les parties notificantes afin de pouvoir prendre connaissance de ce rapport d'expertise, de l'examiner et de le commenter;

Que les parties intervenantes ont expressément lors de l'audience du 12 mai 2003 marqué leur accord sur la demande de prolongation des délais formulée par les parties notificantes;

Qu'en raison de difficultés administratives, le rapport d'expertise n'a été disponible qu'à partir du 16 mai 2003;

Qu'une traduction de ce rapport d'expertise rédigé en anglais a été réalisée en français à la demande du Conseil de la concurrence et à la diligence du Corps des rapporteurs afin d'éviter tout risque d'interprétation erronée;

Que cette traduction n'a été finalisée qu'en date du 3 juin 2003;

Attendu que le Conseil de la concurrence considère également qu'un rapport d'expertise s'avère utile dans le cadre de cette procédure et qu'il y a lieu de faire droit à la demande des parties notifiantes;

Qu'il convient également de veiller au respect des droits de la défense et d'octroyer un délai suffisant afin de permettre aux parties de prendre connaissance du contenu de ce rapport d'expertise;

Attendu par ailleurs, qu'une autre affaire similaire en cause de la S.A. Electrabel Customer Solutions/Interest SCRL enregistrée sous les références CONC-C/C-02/65 est encore pendante devant le Conseil de la concurrence et que pour les mêmes motifs, une demande de prolongation des délais jusqu'au 4 juillet 2003 a été introduite lors de l'audience du 12 mai 2003;

Que par décision n° 2003-C/C-42 du 12 mai 2003, le Conseil de la concurrence a fait droit à cette demande et a prolongé jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Que par identité des motifs, il y a lieu de faire droit à la demande de prolongation des délais introduite dans la présente procédure et de prolonger jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Attendu qu'il convient de fixer un calendrier précis de la poursuite de la procédure et qu'il y a lieu de fixer les audiences comme suit :

Pour l'aspect électricité :

- Le mardi 10 juin 2003 de 9h30 à 17h00 : audition de l'expert et des parties intervenantes;

- Le mercredi 11 juin 2003 de 9h30 à 12h30 : audition de la CREG, des parties intervenantes (suite) et du Corps des rapporteurs;

- Le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14h00 : plaidoiries des parties notifiantes

Pour l'aspect gaz :

- Le mardi 24 juin 2003 de 09h30 à 17h00 : audition des parties intervenantes, de la CREG, du Corps des rapporteurs et des parties notifiantes.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

- Constate que les parties notifiantes ont sollicité un délai supplémentaire conformément à l'article 34, § 3 LPCE;

- Décide conformément à l'article 34, § 3 de proroger les délais visés à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité de la concentration enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0014 et ayant fait l'objet de la décision n° 2003-C/C-30 du 7 avril 2003, pour une période expirant au plus tard le 4 juillet 2003;

- Met l'affaire en continuation pour l'aspect électricité le mardi 10 juin 2003 à 9h30 pour l'audition de l'expert et des parties intervenantes (audience prévue matin et après-midi);

- L'audition des parties intervenantes se poursuivra si nécessaire le mercredi 11 juin 2003 à partir de 9h30. La CREG et le Corps des rapporteurs seront également entendus le 11 juin dans la matinée.

- L'audition des parties notifiantes aura lieu le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14h00.

- L'aspect gaz sera examiné lors de l'audience du 24 juin 2003;

Ainsi statué le 6 juin 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, Président de Chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, Membres.

Décision n° 2003-C/C-47 du 6 juin 2003

Affaire CONC-C/C-03/0015 : Electrabel Customer Solutions S.A./IMEWO

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, Electrabel S.A. (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale IMEWO (ci-après "l'intercommunale notificante") ayant actuellement son siège social à l'Hôtel de Ville d'Eeklo, 9900 EEKLO.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision C(2002)4723 de la Commission européenne du 13 février 2003 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et IMEWO, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Vu la notification datée du 20 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0015 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale IMEWO au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu la décision n° 2003-C/C-31 du 7 avril 2003 du Conseil de la concurrence constatant que cette opération suscite des doutes sérieux quant à son admissibilité et décidant d'engager la procédure prévue à l'article 34 de loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Vu les rapports motivés du Corps des Rapporteurs et les pièces des dossiers d'instruction en première et seconde phase;

Vu les décisions sur la confidentialité des pièces du dossier en première et seconde phase;

Vu les requêtes d'intervention introduites sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE et les ordonnances statuant sur ces demandes;

Vu le courrier du Corps des rapporteurs du 9 mai 2003 précisant d'une part qu'une expertise portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production avait été demandée et d'autre part que le rapport d'expertise ne pourrait être déposé que durant la semaine du 12 mai 2003;

Vu les développements intervenus lors de l'audience du 12 mai 2003 où étaient présents :

Monsieur Patrick Marchand, rapporteur, accompagné de Messieurs Géry Marlière, Benjamin Matagne et Axel Frennet du Service de la concurrence;

Messieurs Jean de Garcia, Etienne Snyers, Chris De Groof, et Patrick Baeten, représentants d'ECS et d'Electrabel;

Maître Alexandre Vandencastele et de Maître Annick Vroninks, avocats à Bruxelles en leur qualité de représentant commun;

Maître Marleen Van Kerchove et Me Audrey Mikolajczak, avocats à Bruxelles représentant l'intercommunale notificante;

Messieurs W. Coppoolse et J-B Siproudhis, représentants d'EDF;

Messieurs Philippe Putman, Jan Robberechts, et Madame Kathleen Brusselmans, représentants de Luminus, assistés par Maître Valérie Landes, avocat à Bruxelles;

Messieurs L. Deridder et D. Meire, représentants de Nuon, assistés par Maître Dirk Arts, avocat à Bruxelles;

Vu la demande formulée lors de l'audience de ce 12 mai 2003 par le Représentant commun, confirmée par télécopie le même jour, par laquelle les parties notificantes sollicitent conformément à l'article 34, § 3 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, une prorogation du délai jusqu'au 4 juillet 2003;

Vu le courrier du 13 mai 2003 des conseils de l'intercommunale notificante confirmant cette demande de prolongation des délais;

Attendu que le Conseil de la concurrence doit se prononcer conformément à l'art. 34, § 1^{er} LPCE sur l'admissibilité de cette concentration, au plus tard le 10 juin 2003, en vertu de la décision n° 2003-C/C-31 du 7 avril 2003;

Attendu que les parties notificantes ont formulé diverses propositions d'engagements qui ont été examinées par le Corps des Rapporteurs;

Que parmi ces propositions formulées figure notamment un engagement portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production;

Attendu que le Corps des Rapporteurs a estimé devoir désigner un expert indépendant pour analyser la problématique de ces capacités virtuelles à mettre aux enchères;

Attendu que toutes les parties (notificantes et intervenantes) estiment qu'il est opportun de pouvoir disposer de cette analyse réalisée par un expert indépendant;

Qu'une prolongation des délais a été sollicitée par les parties notificantes afin de pouvoir prendre connaissance de ce rapport d'expertise, de l'examiner et de le commenter;

Que les parties intervenantes ont expressément lors de l'audience du 12 mai 2003 marqué leur accord sur la demande de prolongation des délais formulée par les parties notificantes;

Qu'en raison de difficultés administratives, le rapport d'expertise n'a été disponible qu'à partir du 16 mai 2003;

Qu'une traduction de ce rapport d'expertise rédigé en anglais a été réalisée en français à la demande du Conseil de la concurrence et à la diligence du Corps des rapporteurs afin d'éviter tout risque d'interprétation erronée;

Que cette traduction n'a été finalisée qu'en date du 3 juin 2003;

Attendu que le Conseil de la concurrence considère également qu'un rapport d'expertise s'avère utile dans le cadre de cette procédure et qu'il y a lieu de faire droit à la demande des parties notificantes;

Qu'il convient également de veiller au respect des droits de la défense et d'octroyer un délai suffisant afin de permettre aux parties de prendre connaissance du contenu de ce rapport d'expertise;

Attendu par ailleurs, qu'une autre affaire similaire en cause de la S.A. Electrabel Customer Solutions/Interest S.C.R.L. enregistrée sous les références CONC-C/C-02/65 est encore pendante devant le Conseil de la concurrence et que pour les mêmes motifs, une demande de prolongation des délais jusqu'au 4 juillet 2003 a été introduite lors de l'audience du 12 mai 2003;

Que par décision n° 2003-C/C-42 du 12 mai 2003, le Conseil de la concurrence a fait droit à cette demande et a prolongé jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Que par identité des motifs, il y a lieu de faire droit à la demande de prolongation des délais introduite dans la présente procédure et de prolonger jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Attendu qu'il convient de fixer un calendrier précis de la poursuite de la procédure et qu'il y a lieu de fixer les audiences comme suit :

Pour l'aspect électricité :

- Le mardi 10 juin 2003 de 9 h 30 m à 17 heures : audition de l'expert et des parties intervenantes;

- Le mercredi 11 juin 2003 de 9 h 30 m à 12 h 30 m : audition de la CREG, des parties intervenantes (suite) et du Corps des rapporteurs;

- Le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14 heures : plaidoiries des parties notificantes

Pour l'aspect gaz :

- Le mardi 24 juin 2003 de 9 h 30 m à 17 heures : audition des parties intervenantes, de la CREG, du Corps des rapporteurs et des parties notificantes.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

- Constate que les parties notifiantes ont sollicité un délai supplémentaire conformément à l'article 34, § 3 LPCE;
- Décide conformément à l'article 34, § 3 de proroger les délais visés à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité de la concentration enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0015 et ayant fait l'objet de la décision n° 2003-C/C-31 du 7 avril 2003, pour une période expirant au plus tard le 4 juillet 2003;
- Met l'affaire en continuation pour l'aspect électricité le mardi 10 juin 2003 à 9h30 pour l'audition de l'expert et des parties intervenantes (audience prévue matin et après-midi);
- L'audition des parties intervenantes se poursuivra si nécessaire le mercredi 11 juin 2003 à partir de 9h30. La CREG et le Corps des rapporteurs seront également entendus le 11 juin dans la matinée.
- L'audition des parties notifiantes aura lieu le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14h00.
- L'aspect gaz sera examiné lors de l'audience du 24 juin 2003;

Ainsi statué le 6 juin 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, Président de Chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, Membres.

Décision n° 2003-C/C-48 du 6 juin 2003

Affaire CONC-C/C-03/0016 : Electrabel Customer Solutions S.A./INTERGEM

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, Electrabel S.A. (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale INTERGEM (ci-après "l'intercommunale notifiante") ayant actuellement son siège social à l'Hôtel de Ville de Dendermonde à 9200 Dendermonde.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision C(2002)4723 de la Commission européenne du 13 février 2003 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et INTERGEM, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Vu la notification datée du 20 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0016 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale INTERGEM au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu la décision n° 2003-C/C-32 du 7 avril 2003 du Conseil de la concurrence constatant que cette opération suscite des doutes sérieux quant à son admissibilité et décidant d'engager la procédure prévue à l'article 34 de loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Vu les rapports motivés du Corps des Rapporteurs et les pièces des dossiers d'instruction en première et seconde phase;

Vu les décisions sur la confidentialité des pièces du dossier en première et seconde phase;

Vu les requêtes d'intervention introduites sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE et les ordonnances statuant sur ces demandes;

Vu le courrier du Corps des rapporteurs du 9 mai 2003 précisant d'une part qu'une expertise portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production avait été demandée et d'autre part que le rapport d'expertise ne pourrait être déposé que durant la semaine du 12 mai 2003;

Vu les développements intervenus lors de l'audience du 12 mai 2003 où étaient présents :

Monsieur Patrick Marchand, rapporteur, accompagné de Messieurs Géry Marlière, Benjamin Matagne et Axel Frennet du Service de la concurrence;

Messieurs Jean de Garcia, Etienne Snyers, Chris De Groof, et Patrick Baeten, représentants d'ECS et d'Electrabel;

Maître Alexandre Vandencastele et de Maître Annick Vroninks, avocats à Bruxelles en leur qualité de représentant commun;

Maître Marleen Van Kerchove et Me Audrey Mikolajczak, avocats à Bruxelles représentant l'intercommunale notifiante;

Messieurs W. Coppoolse et J-B Siproudhis, représentants d'EDF;

Messieurs Philippe Putman, Jan Robberechts, et Madame Kathleen Brusselmans, représentants de Luminus, assistés par Maître Valérie Landes, avocat à Bruxelles;

Messieurs L. Deridder et D. Meire, représentants de Nuon, assistés par Maître Dirk Arts, avocat à Bruxelles;

Vu la demande formulée lors de l'audience de ce 12 mai 2003 par le Représentant commun, confirmée par télécopie le même jour, par laquelle les parties notifiantes sollicitent conformément à l'article 34, § 3 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, une prorogation du délai jusqu'au 4 juillet 2003;

Vu le courrier du 13 mai 2003 des conseils de l'intercommunale notifiante confirmant cette demande de prolongation des délais;

Attendu que le Conseil de la concurrence doit se prononcer conformément à l'art. 34, § 1^{er} LPCE sur l'admissibilité de cette concentration, au plus tard le 10 juin 2003, en vertu de la décision n° 2003-C/C-32 du 7 avril 2003;

Attendu que les parties notifiantes ont formulé diverses propositions d'engagements qui ont été examinées par le Corps des Rapporteurs;

Que parmi ces propositions formulées figure notamment un engagement portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production;

Attendu que le Corps des Rapporteurs a estimé devoir désigner un expert indépendant pour analyser la problématique de ces capacités virtuelles à mettre aux enchères;

Attendu que toutes les parties (notifiantes et intervenantes) estiment qu'il est opportun de pouvoir disposer de cette analyse réalisée par un expert indépendant;

Qu'une prolongation des délais a été sollicitée par les parties notifiantes afin de pouvoir prendre connaissance de ce rapport d'expertise, de l'examiner et de le commenter;

Que les parties intervenantes ont expressément lors de l'audience du 12 mai 2003 marqué leur accord sur la demande de prolongation des délais formulée par les parties notifiantes;

Qu'en raison de difficultés administratives, le rapport d'expertise n'a été disponible qu'à partir du 16 mai 2003;

Qu'une traduction de ce rapport d'expertise rédigé en anglais a été réalisée en français à la demande du Conseil de la concurrence et à la diligence du Corps des rapporteurs afin d'éviter tout risque d'interprétation erronée;

Que cette traduction n'a été finalisée qu'en date du 3 juin 2003;

Attendu que le Conseil de la concurrence considère également qu'un rapport d'expertise s'avère utile dans le cadre de cette procédure et qu'il y a lieu de faire droit à la demande des parties notifiantes;

Qu'il convient également de veiller au respect des droits de la défense et d'octroyer un délai suffisant afin de permettre aux parties de prendre connaissance du contenu de ce rapport d'expertise;

Attendu par ailleurs, qu'une autre affaire similaire en cause de la S.A. Electrabel Customer Solutions/Interest SCRL enregistrée sous les références CONC-C/C-02/65 est encore pendante devant le Conseil de la concurrence et que pour les mêmes motifs, une demande de prolongation des délais jusqu'au 4 juillet 2003 a été introduite lors de l'audience du 12 mai 2003;

Que par décision n° 2003-C/C-42 du 12 mai 2003, le Conseil de la concurrence a fait droit à cette demande et a prolongé jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Que par identité des motifs, il y a lieu de faire droit à la demande de prolongation des délais introduite dans la présente procédure et de prolonger jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Attendu qu'il convient de fixer un calendrier précis de la poursuite de la procédure et qu'il y a lieu de fixer les audiences comme suit :

Pour l'aspect électricité :

- Le mardi 10 juin 2003 de 9 h 30 m à 17 heures : audition de l'expert et des parties intervenantes;
- Le mercredi 11 juin 2003 de 9 h 30 m à 12 h 30 m : audition de la CREG, des parties intervenantes (suite) et du Corps des rapporteurs;
- Le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14 heures : plaidoiries des parties notifiantes

Pour l'aspect gaz :

- Le mardi 24 juin 2003 de 9 h 30 m à 17 heures : audition des parties intervenantes, de la CREG, du Corps des rapporteurs et des parties notifiantes.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

- Constate que les parties notifiantes ont sollicité un délai supplémentaire conformément à l'article 34, § 3 LPCE;
- Décide conformément à l'article 34, § 3 de proroger les délais visés à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité de la concentration enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0016 et ayant fait l'objet de la décision n° 2003-C/C-32 du 7 avril 2003, pour une période expirant au plus tard le 4 juillet 2003;
- Met l'affaire en continuation pour l'aspect électricité le mardi 10 juin 2003 à 9 h 30 m pour l'audition de l'expert et des parties intervenantes (audience prévue matin et après-midi);
- L'audition des parties intervenantes se poursuivra si nécessaire le mercredi 11 juin 2003 à partir de 9 h 30 m. La CREG et le Corps des rapporteurs seront également entendus le 11 juin dans la matinée.
- L'audition des parties notifiantes aura lieu le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14 heures.
- L'aspect gaz sera examiné lors de l'audience du 24 juin 2003;

Ainsi statué le 6 juin 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, Président de Chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, Membres.

Décision n° 2003-C/C-49 du 6 juin 2003**Affaire CONC-C/C-03/0017 : Electrabel Customer Solutions S.A./IVERLEK**

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la T.V.A. sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, Electrabel S.A. (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la T.V.A. sous le numéro 403.170.701; et

L'Intercommunale IVERLEK (ci-après "l'intercommunale notifiante") ayant actuellement son siège social à Aarschotsesteenweg, 58 à 3012 Wilsele-Leuven.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision C(2002)4723 de la Commission européenne du 13 février 2003 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et IVERLEK, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Vu la notification datée du 20 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0017 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale IVERLEK au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu la décision n° 2003-C/C-33 du 7 avril 2003 du Conseil de la concurrence constatant que cette opération suscite des doutes sérieux quant à son admissibilité et décidant d'engager la procédure prévue à l'article 34 de loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Vu les rapports motivés du Corps des Rapporteurs et les pièces des dossiers d'instruction en première et seconde phase;

Vu les décisions sur la confidentialité des pièces du dossier en première et seconde phase;

Vu les requêtes d'intervention introduites sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE et les ordonnances statuant sur ces demandes;

Vu le courrier du Corps des rapporteurs du 9 mai 2003 précisant d'une part qu'une expertise portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production avait été demandée et d'autre part que le rapport d'expertise ne pourrait être déposé que durant la semaine du 12 mai 2003;

Vu les développements intervenus lors de l'audience du 12 mai 2003 où étaient présents :

Monsieur Patrick Marchand, rapporteur, accompagné de Messieurs Géry Marlière, Benjamin Matagne et Axel Frennet du Service de la concurrence;

Messieurs Jean de Garcia, Etienne Snyers, Chris De Groof, et Patrick Baeten, représentants d'ECS et d'Electrabel;

Maître Alexandre Vandencastele et de Maître Annick Vroninks, avocats à Bruxelles en leur qualité de représentant commun;

Maître Marleen Van Kerchove et Me Audrey Mikolajczak, avocats à Bruxelles représentant l'intercommunale notifiante;

Messieurs W. Coppoolse et J-B Siproudhis, représentants d'EDF;

Messieurs Philippe Putman, Jan Robberechts, et Madame Kathleen Brusselmans, représentants de Luminus, assistés par Maître Valérie Landes, avocat à Bruxelles;

Messieurs L. Deridder et D. Meire, représentants de Nuon, assistés par Maître Dirk Arts, avocat à Bruxelles;

Vu la demande formulée lors de l'audience de ce 12 mai 2003 par le Représentant commun, confirmée par télécopie le même jour, par laquelle les parties notifiantes sollicitent conformément à l'article 34, § 3 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, une prorogation du délai jusqu'au 4 juillet 2003;

Vu le courrier du 13 mai 2003 des conseils de l'intercommunale notifiante confirmant cette demande de prolongation des délais;

Attendu que le Conseil de la concurrence doit se prononcer conformément à l'art. 34, § 1^{er} LPCE sur l'admissibilité de cette concentration, au plus tard le 10 juin 2003, en vertu de la décision n° 2003-C/C-33 du 7 avril 2003;

Attendu que les parties notifiantes ont formulé diverses propositions d'engagements qui ont été examinées par le Corps des Rapporteurs;

Que parmi ces propositions formulées figure notamment un engagement portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production;

Attendu que le Corps des Rapporteurs a estimé devoir désigner un expert indépendant pour analyser la problématique de ces capacités virtuelles à mettre aux enchères;

Attendu que toutes les parties (notifiantes et intervenantes) estiment qu'il est opportun de pouvoir disposer de cette analyse réalisée par un expert indépendant;

Qu'une prolongation des délais a été sollicitée par les parties notifiantes afin de pouvoir prendre connaissance de ce rapport d'expertise, de l'examiner et de le commenter;

Que les parties intervenantes ont expressément lors de l'audience du 12 mai 2003 marqué leur accord sur la demande de prolongation des délais formulée par les parties notifiantes;

Qu'en raison de difficultés administratives, le rapport d'expertise n'a été disponible qu'à partir du 16 mai 2003;

Qu'une traduction de ce rapport d'expertise rédigé en anglais a été réalisée en français à la demande du Conseil de la concurrence et à la diligence du Corps des rapporteurs afin d'éviter tout risque d'interprétation erronée;

Que cette traduction n'a été finalisée qu'en date du 3 juin 2003;

Attendu que le Conseil de la concurrence considère également qu'un rapport d'expertise s'avère utile dans le cadre de cette procédure et qu'il y a lieu de faire droit à la demande des parties notifiantes;

Qu'il convient également de veiller au respect des droits de la défense et d'octroyer un délai suffisant afin de permettre aux parties de prendre connaissance du contenu de ce rapport d'expertise;

Attendu par ailleurs, qu'une autre affaire similaire en cause de la S.A. Electrabel Customer Solutions/Interest SCRL enregistrée sous les références CONC-C/C-02/65 est encore pendante devant le Conseil de la concurrence et que pour les mêmes motifs, une demande de prolongation des délais jusqu'au 4 juillet 2003 a été introduite lors de l'audience du 12 mai 2003;

Que par décision n° 2003-C/C-42 du 12 mai 2003, le Conseil de la concurrence a fait droit à cette demande et a prolongé jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Que par identité des motifs, il y a lieu de faire droit à la demande de prolongation des délais introduite dans la présente procédure et de prolonger jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Attendu qu'il convient de fixer un calendrier précis de la poursuite de la procédure et qu'il y a lieu de fixer les audiences comme suit :

Pour l'aspect électricité :

- Le mardi 10 juin 2003 de 9 h 30 m à 17 heures : audition de l'expert et des parties intervenantes;

- Le mercredi 11 juin 2003 de 9 h 30 m à 12 h 30 m : audition de la CREG, des parties intervenantes (suite) et du Corps des rapporteurs;

- Le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14 heures : plaidoiries des parties notifiantes

Pour l'aspect gaz :

- Le mardi 24 juin 2003 de 9 h 30 m à 17 heures : audition des parties intervenantes, de la CREG, du Corps des rapporteurs et des parties notifiantes.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

- Constate que les parties notifiantes ont sollicité un délai supplémentaire conformément à l'article 34, § 3 LPCE;

- Décide conformément à l'article 34, § 3 de proroger les délais visés à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité de la concentration enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0017 et ayant fait l'objet de la décision n° 2003-C/C-33 du 7 avril 2003, pour une période expirant au plus tard le 4 juillet 2003;

- Met l'affaire en continuation pour l'aspect électricité le mardi 10 juin 2003 à 9h30 pour l'audition de l'expert et des parties intervenantes (audience prévue matin et après-midi);

- L'audition des parties intervenantes se poursuivra si nécessaire le mercredi 11 juin 2003 à partir de 9 h 30 m. La CREG et le Corps des rapporteurs seront également entendus le 11 juin dans la matinée.

- L'audition des parties notifiantes aura lieu le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14 heures.

- L'aspect gaz sera examiné lors de l'audience du 24 juin 2003;

Ainsi statué le 6 juin 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, Président de Chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, Membres.

Décision n° 2003-C/C-50 du 6 juin 2003

Affaire CONC-C/C-03/0018 : Electrabel Customer Solutions S.A./IGAO

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, Electrabel S.A. (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale IGAO (ci-après "l'intercommunale notifiante") ayant actuellement son siège social à l'Hôtel de Ville d'Anvers, Grote Markt, 1 à Anvers.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision C(2002)4723 de la Commission européenne du 13 février 2003 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et IGAO, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Vu la notification datée du 20 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0018 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale IGAO au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu la décision n° 2003-C/C-34 du 7 avril 2003 du Conseil de la concurrence constatant que cette opération suscite des doutes sérieux quant à son admissibilité et décidant d'engager la procédure prévue à l'article 34 de loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Vu les rapports motivés du Corps des Rapporteurs et les pièces des dossiers d'instruction en première et seconde phase;

Vu les décisions sur la confidentialité des pièces du dossier en première et seconde phase;

Vu les requêtes d'intervention introduites sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE et les ordonnances statuant sur ces demandes;

Vu le courrier du Corps des rapporteurs du 9 mai 2003 précisant d'une part qu'une expertise portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production avait été demandée et d'autre part que le rapport d'expertise ne pourrait être déposé que durant la semaine du 12 mai 2003;

Vu les développements intervenus lors de l'audience du 12 mai 2003 où étaient présents :

Monsieur Patrick Marchand, rapporteur, accompagné de Messieurs Géry Marlière, Benjamin Matagne et Axel Frennet du Service de la concurrence;

Messieurs Jean de Garcia, Etienne Snyers, Chris De Groof, et Patrick Baeten, représentants d'ECS et d'Electrabel;

Maître Alexandre Vandencastele et de Maître Annick Vroninks, avocats à Bruxelles en leur qualité de représentant commun;

Maître Marleen Van Kerchove et Me Audrey Mikolajczak, avocats à Bruxelles représentant l'intercommunale notifiante;

Messieurs W. Coppoolse et J-B Siproudhis, représentants d'EDF;

Messieurs Philippe Putman, Jan Robberechts, et Madame Kathleen Brusselmans, représentants de Luminus, assistés par Maître Valérie Landes, avocat à Bruxelles;

Messieurs L. Deridder et D. Meire, représentants de Nuon, assistés par Maître Dirk Arts, avocat à Bruxelles;

Vu la demande formulée lors de l'audience de ce 12 mai 2003 par le Représentant commun, confirmée par télécopie le même jour, par laquelle les parties notifiantes sollicitent conformément à l'article 34, § 3 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, une prorogation du délai jusqu'au 4 juillet 2003;

Vu le courrier du 13 mai 2003 des conseils de l'intercommunale notifiante confirmant cette demande de prolongation des délais;

Attendu que le Conseil de la concurrence doit se prononcer conformément à l'art. 34, § 1^{er} LPCE sur l'admissibilité de cette concentration, au plus tard le 10 juin 2003, en vertu de la décision n° 2003-C/C-34 du 7 avril 2003;

Attendu que les parties notifiantes ont formulé diverses propositions d'engagements qui ont été examinées par le Corps des Rapporteurs;

Que parmi ces propositions formulées figure notamment un engagement portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production;

Attendu que le Corps des Rapporteurs a estimé devoir désigner un expert indépendant pour analyser la problématique de ces capacités virtuelles à mettre aux enchères;

Attendu que toutes les parties (notifiantes et intervenantes) estiment qu'il est opportun de pouvoir disposer de cette analyse réalisée par un expert indépendant;

Qu'une prolongation des délais a été sollicitée par les parties notifiantes afin de pouvoir prendre connaissance de ce rapport d'expertise, de l'examiner et de le commenter;

Que les parties intervenantes ont expressément lors de l'audience du 12 mai 2003 marqué leur accord sur la demande de prolongation des délais formulée par les parties notifiantes;

Qu'en raison de difficultés administratives, le rapport d'expertise n'a été disponible qu'à partir du 16 mai 2003;

Qu'une traduction de ce rapport d'expertise rédigé en anglais a été réalisée en français à la demande du Conseil de la concurrence et à la diligence du Corps des rapporteurs afin d'éviter tout risque d'interprétation erronée;

Que cette traduction n'a été finalisée qu'en date du 3 juin 2003;

Attendu que le Conseil de la concurrence considère également qu'un rapport d'expertise s'avère utile dans le cadre de cette procédure et qu'il y a lieu de faire droit à la demande des parties notifiantes;

Qu'il convient également de veiller au respect des droits de la défense et d'octroyer un délai suffisant afin de permettre aux parties de prendre connaissance du contenu de ce rapport d'expertise;

Attendu par ailleurs, qu'une autre affaire similaire en cause de la S.A. Electrabel Customer Solutions/Interest SCRL enregistrée sous les références CONC-C/C-02/65 est encore pendante devant le Conseil de la concurrence et que pour les mêmes motifs, une demande de prolongation des délais jusqu'au 4 juillet 2003 a été introduite lors de l'audience du 12 mai 2003;

Que par décision n° 2003-C/C-42 du 12 mai 2003, le Conseil de la concurrence a fait droit à cette demande et a prolongé jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Que par identité des motifs, il y a lieu de faire droit à la demande de prolongation des délais introduite dans la présente procédure et de prolonger jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Attendu qu'il convient de fixer un calendrier précis de la poursuite de la procédure et qu'il y a lieu de fixer les audiences comme suit :

Pour l'aspect électricité :

- Le mardi 10 juin 2003 de 9 h 30 m à 17 heures : audition de l'expert et des parties intervenantes;

- Le mercredi 11 juin 2003 de 9 h 30 m à 12 h 30 m : audition de la CREG, des parties intervenantes (suite) et du Corps des rapporteurs;

- Le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14 heures : plaidoiries des parties notifiantes

Pour l'aspect gaz :

- Le mardi 24 juin 2003 de 9 h 30 m à 17 heures : audition des parties intervenantes, de la CREG, du Corps des rapporteurs et des parties notifiantes.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

- Constate que les parties notifiantes ont sollicité un délai supplémentaire conformément à l'article 34, § 3 LPCE;

- Décide conformément à l'article 34, § 3 de proroger les délais visés à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité de la concentration enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0018 et ayant fait l'objet de la décision n° 2003-C/C-34 du 7 avril 2003, pour une période expirant au plus tard le 4 juillet 2003;

- Met l'affaire en continuation pour l'aspect électricité le mardi 10 juin 2003 à 9 h 30 m pour l'audition de l'expert et des parties intervenantes (audience prévue matin et après-midi);

- L'audition des parties intervenantes se poursuivra si nécessaire le mercredi 11 juin 2003 à partir de 9 h 30 m. La CREG et le Corps des rapporteurs seront également entendus le 11 juin dans la matinée.

- L'audition des parties notifiantes aura lieu le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14 heures.

- L'aspect gaz sera examiné lors de l'audience du 24 juin 2003;

Ainsi statué le 6 juin 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, Président de Chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, Membres.

Décision n° 2003-C/C-51 du 6 juin 2003**Affaire CONC-C/C-03/0019 : Electrabel Customer Solutions S.A./Gaselwest**

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, Electrabel S.A. (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale Gaselwest (ci-après "l'intercommunale notificante") ayant actuellement son siège social à l'Hôtel de Ville, Markt 1 à 8800 Roeselare.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision C(2002)4723 de la Commission européenne du 13 février 2003 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et Gaselwest, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Vu la notification datée du 20 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0019 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale Gaselwest au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu la décision n° 2003-C/C-35 du 7 avril 2003 du Conseil de la concurrence constatant que cette opération suscite des doutes sérieux quant à son admissibilité et décidant d'engager la procédure prévue à l'article 34 de loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Vu les rapports motivés du Corps des Rapporteurs et les pièces des dossiers d'instruction en première et seconde phase;

Vu les décisions sur la confidentialité des pièces du dossier en première et seconde phase;

Vu les requêtes d'intervention introduites sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE et les ordonnances statuant sur ces demandes;

Vu le courrier du Corps des rapporteurs du 9 mai 2003 précisant d'une part qu'une expertise portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production avait été demandée et d'autre part que le rapport d'expertise ne pourrait être déposé que durant la semaine du 12 mai 2003;

Vu les développements intervenus lors de l'audience du 12 mai 2003 où étaient présents :

Monsieur Patrick Marchand, rapporteur, accompagné de Messieurs Géry Marlière, Benjamin Matagne et Axel Frennet du Service de la concurrence;

Messieurs Jean de Garcia, Etienne Snyers, Chris De Groof, et Patrick Baeten, représentants d'ECS et d'Electrabel;

Maître Alexandre Vandecasteele et de Maître Annick Vroninks, avocats à Bruxelles en leur qualité de représentant commun;

Maître Marleen Van Kerchove et Me Audrey Mikolajczak, avocats à Bruxelles représentant l'intercommunale notificante;

Messieurs W. Coppoolse et J-B Siproudhis, représentants d'EDF;

Messieurs Philippe Putman, Jan Robberechts, et Madame Kathleen Brusselmans, représentants de Luminus, assistés par Maître Valérie Landes, avocat à Bruxelles;

Messieurs L. Deridder et D. Meire, représentants de Nuon, assistés par Maître Dirk Arts, avocat à Bruxelles;

Vu la demande formulée lors de l'audience de ce 12 mai 2003 par le Représentant commun, confirmée par télécopie le même jour, par laquelle les parties notificantes sollicitent conformément à l'article 34, § 3 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, une prorogation du délai jusqu'au 4 juillet 2003;

Vu le courrier du 13 mai 2003 des conseils de l'intercommunale notificante confirmant cette demande de prolongation des délais;

Attendu que le Conseil de la concurrence doit se prononcer conformément à l'art. 34, § 1^{er} LPCE sur l'admissibilité de cette concentration, au plus tard le 10 juin 2003, en vertu de la décision n° 2003-C/C-35 du 7 avril 2003;

Attendu que les parties notificantes ont formulé diverses propositions d'engagements qui ont été examinées par le Corps des Rapporteurs;

Que parmi ces propositions formulées figure notamment un engagement portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production;

Attendu que le Corps des Rapporteurs a estimé devoir désigner un expert indépendant pour analyser la problématique de ces capacités virtuelles à mettre aux enchères;

Attendu que toutes les parties (notifiantes et intervenantes) estiment qu'il est opportun de pouvoir disposer de cette analyse réalisée par un expert indépendant;

Qu'une prolongation des délais a été sollicitée par les parties notificantes afin de pouvoir prendre connaissance de ce rapport d'expertise, de l'examiner et de le commenter;

Que les parties intervenantes ont expressément lors de l'audience du 12 mai 2003 marqué leur accord sur la demande de prolongation des délais formulée par les parties notificantes;

Qu'en raison de difficultés administratives, le rapport d'expertise n'a été disponible qu'à partir du 16 mai 2003;

Qu'une traduction de ce rapport d'expertise rédigé en anglais a été réalisée en français à la demande du Conseil de la concurrence et à la diligence du Corps des rapporteurs afin d'éviter tout risque d'interprétation erronée;

Que cette traduction n'a été finalisée qu'en date du 3 juin 2003;

Attendu que le Conseil de la concurrence considère également qu'un rapport d'expertise s'avère utile dans le cadre de cette procédure et qu'il y a lieu de faire droit à la demande des parties notificantes;

Qu'il convient également de veiller au respect des droits de la défense et d'octroyer un délai suffisant afin de permettre aux parties de prendre connaissance du contenu de ce rapport d'expertise;

Attendu par ailleurs, qu'une autre affaire similaire en cause de la S.A. Electrabel Customer Solutions/Interest S.C.R.L. enregistrée sous les références CONC-C/C-02/65 est encore pendante devant le Conseil de la concurrence et que pour les mêmes motifs, une demande de prolongation des délais jusqu'au 4 juillet 2003 a été introduite lors de l'audience du 12 mai 2003;

Que par décision n° 2003-C/C-42 du 12 mai 2003, le Conseil de la concurrence a fait droit à cette demande et a prolongé jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Que par identité des motifs, il y a lieu de faire droit à la demande de prolongation des délais introduite dans la présente procédure et de prolonger jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Attendu qu'il convient de fixer un calendrier précis de la poursuite de la procédure et qu'il y a lieu de fixer les audiences comme suit :

Pour l'aspect électricité :

- Le mardi 10 juin 2003 de 9 h 30 m à 17 heures : audition de l'expert et des parties intervenantes;
- Le mercredi 11 juin 2003 de 9 h 30 m à 12 h 30 m : audition de la CREG, des parties intervenantes (suite) et du Corps des rapporteurs;
- Le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14 heures : plaidoiries des parties notifiantes

Pour l'aspect gaz :

- Le mardi 24 juin 2003 de 9 h 30 m à 17 heures : audition des parties intervenantes, de la CREG, du Corps des rapporteurs et des parties notifiantes.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

- Constate que les parties notifiantes ont sollicité un délai supplémentaire conformément à l'article 34, § 3 LPCE;
- Décide conformément à l'article 34, § 3 de proroger les délais visés à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité de la concentration enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0019 et ayant fait l'objet de la décision n° 2003-C/C-35 du 7 avril 2003, pour une période expirant au plus tard le 4 juillet 2003;
- Met l'affaire en continuation pour l'aspect électricité le mardi 10 juin 2003 à 9h30 pour l'audition de l'expert et des parties intervenantes (audience prévue matin et après-midi);
- L'audition des parties intervenantes se poursuivra si nécessaire le mercredi 11 juin 2003 à partir de 9 h 30 m. La CREG et le Corps des rapporteurs seront également entendus le 11 juin dans la matinée.
- L'audition des parties notifiantes aura lieu le mercredi 11 juin 2003 à partir de 14 heures.
- L'aspect gaz sera examiné lors de l'audience du 24 juin 2003;

Ainsi statué le 6 juin 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, Président de Chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, Membres.

Décision n° 2003-C/C-52 du 11 juin 2003

Affaire CONC-C/C-03/0008 : Electrabel Customer Solutions S.A./IEH

Le Conseil de la concurrence,

Après en avoir délibéré,

En cause :

Electrabel Customer Solutions S.A. (ci-après "E.C.S. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 476.306.127 et sa société-mère, Electrabel S.A. (ci-après "EBL. »), ayant son siège social à 1000 Bruxelles, boulevard du Régent 8, immatriculée à la TVA sous le numéro 403.170.701;

et

L'Intercommunale IEH (ci-après "l'intercommunale notifiante") ayant actuellement son siège social à l'Hôtel de Ville de et à 7000 Mons.

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après LPCE ou la loi);

Vu la décision de la Commission européenne du 23 décembre 2002 renvoyant l'opération de concentration entre ECS/EBL et IEH, aux autorités belges de la concurrence, conformément à l'article 9 (3 b.) du Règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil du 21 décembre 1989 relatif au contrôle des opérations de concentration entre entreprises;

Vu la communication de cette décision par la Commission européenne aux parties;

Vu la notification datée du 11 février 2003, enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0008 de la concentration qui consiste en la reprise par E.C.S., filiale d'Electrabel, de la clientèle de l'intercommunale IEH au fur et à mesure qu'elle devient éligible;

Vu la décision n° 2003-C/C-37 du 10 avril 2003 du Conseil de la concurrence constatant que cette opération suscite des doutes sérieux quant à son admissibilité et décidant d'engager la procédure prévue à l'article 34 de loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique;

Vu les rapports motivés du Corps des Rapporteurs et les pièces des dossiers d'instruction en première et seconde phase;

Vu les décisions sur la confidentialité des pièces du dossier en première et seconde phase;

Vu les requêtes d'intervention introduites sur base de l'article 32^{quater} § 2 LPCE et les ordonnances statuant sur ces demandes;

Vu le courrier du Corps des rapporteurs du 9 mai 2003 précisant d'une part qu'une expertise portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production avait été demandée et d'autre part que le rapport d'expertise ne pourrait être déposé que durant la semaine du 12 mai 2003;

Vu les développements intervenus lors de l'audience du 12 mai 2003 où étaient présents :

Monsieur Patrick Marchand, rapporteur, accompagné de Messieurs Géry Marlière, Benjamin Matagne et Axel Frennet du Service de la concurrence;

Messieurs Jean de Garcia, Etienne Snyers, Chris De Groof, et Patrick Baeten, représentants d'ECS et d'Electrabel;

Maître Alexandre Vandencastele et de Maître Annick Vroninks, avocats à Bruxelles en leur qualité de représentant commun;

Maître Marleen Van Kerchove et Me Audrey Mikolajczak, avocats à Bruxelles représentant l'intercommunale notifiante;

Messieurs W. Coppoolse et J-B Siproudhis, représentants d'EDF;

Messieurs Philippe Putman, Jan Robberechts, et Madame Kathleen Brusselmans, représentants de Luminus, assistés par Maître Valérie Landes, avocat à Bruxelles;

Messieurs L. Deridder et D. Meire, représentants de Nuon, assistés par Maître Dirk Arts, avocat à Bruxelles;

Vu la demande formulée lors de l'audience de ce 12 mai 2003 par le Représentant commun, confirmée par télécopie le même jour, par laquelle les parties notifiantes sollicitent conformément à l'article 34, § 3 de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique, une prorogation du délai jusqu'au 4 juillet 2003;

Vu le courrier du 13 mai 2003 des conseils de l'intercommunale notifiante confirmant cette demande de prolongation des délais;

Attendu que le Conseil de la concurrence doit se prononcer conformément à l'art. 34, § 1^{er} LPCE sur l'admissibilité de cette concentration, au plus tard le 13 juin 2003, en vertu de la décision n° 2003-C/C-37 du 10 avril 2003;

Attendu que les parties notifiantes ont formulé diverses propositions d'engagements qui ont été examinées par le Corps des Rapporteurs;

Que parmi ces propositions formulées figure notamment un engagement portant sur la mise aux enchères de capacités virtuelles de production;

Attendu que le Corps des Rapporteurs a estimé devoir désigner un expert indépendant pour analyser la problématique de ces capacités virtuelles à mettre aux enchères;

Attendu que toutes les parties (notifiantes et intervenantes) ont estimé qu'il est opportun de pouvoir disposer de cette analyse réalisée par un expert indépendant;

Qu'une prolongation des délais a été sollicitée par les parties notifiantes afin de pouvoir prendre connaissance de ce rapport d'expertise, de l'examiner et de le commenter;

Que les parties intervenantes ont expressément lors de l'audience du 12 mai 2003 marqué leur accord sur la demande de prolongation des délais formulée par les parties notifiantes;

Qu'en raison de difficultés administratives, le rapport d'expertise n'a été disponible qu'à partir du 16 mai 2003;

Qu'une traduction de ce rapport d'expertise rédigé en anglais a été réalisée en français à la demande du Conseil de la concurrence et à la diligence du Corps des rapporteurs afin d'éviter tout risque d'interprétation erronée;

Que cette traduction n'a été finalisée qu'en date du 3 juin 2003;

Attendu que le Conseil de la concurrence considère également qu'un rapport d'expertise s'avère utile dans le cadre de cette procédure et qu'il y a lieu de faire droit à la demande des parties notifiantes;

Qu'il convient également de veiller au respect des droits de la défense et d'octroyer un délai suffisant afin de permettre aux parties de prendre connaissance du contenu de ce rapport d'expertise;

Attendu que le contenu de ce rapport d'expertise a encore été examiné lors des audiences des 10 et 11 juin 2003;

Attendu par ailleurs, qu'une autre affaire similaire en cause de la S.A. Electrabel Customer Solutions/Interest SCRL enregistrée sous les références CONC-C/C-02/65 est encore pendante devant le Conseil de la concurrence et que pour les mêmes motifs, une demande de prolongation des délais jusqu'au 4 juillet 2003 a été introduite lors de l'audience du 12 mai 2003;

Que par décision n° 2003-C/C-42 du 12 mai 2003, le Conseil de la concurrence a fait droit à cette demande et a prolongé jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Attendu qu'une prolongation de délai a également été sollicitée par identité de motifs et accordée dans sept autres dossiers par les décisions n° 2003-C/C-42 du 12 mai 2003 et 2003-C/C-46, 2003-C/C-47, 2003-C/C-48, 2003-C/C-49, 2003-C/C-50 et 2003-C/C-51 du 7 juin 2003.

Que par identité des motifs, il y a lieu de faire droit à la demande de prolongation des délais introduite dans la présente procédure et de prolonger jusqu'au 4 juillet 2003 le délai visé à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité dans le cadre de cette procédure;

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

- Constate que les parties notifiantes ont sollicité un délai supplémentaire conformément à l'article 34, § 3 LPCE;

- Décide conformément à l'article 34, § 3 de proroger les délais visés à l'article 34, § 1^{er} LPCE pour prendre une décision sur l'admissibilité de la concentration enregistrée sous les références CONC-C/C-03/0008 et ayant fait l'objet de la décision n° 2003-C/C-37 du 10 avril 2003, pour une période expirant au plus tard le 4 juillet 2003;

Ainsi statué le 11 juin 2003 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, Président de Chambre, de Madame Marie-Claude Grégoire, de Monsieur Jacques Schaar et de Monsieur Pierre Battard, Membres.

Décision n° 2003-C/C-53 du 13 juin 2003**Affaire CONC-C/C-03/0030 : SPE/Electrabel (scission totale CPTE)**

Vu la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 (ci-après dénommée LPCE ou la loi);

Vu la notification déposée le 19 mai 2003 au secrétariat du Conseil de la concurrence par les parties notifiantes et enregistrée sous la référence CONC-C/C-03/030;

Vu les pièces du dossier du Service de la concurrence;

Vu le rapport motivé du Corps des rapporteurs daté du 3 juin 2003;

Vu le courrier du Représentant commun du 5 juin 2003 renonçant aux délais visés à l'article 32bis § 3 LPCE;

Vu la demande formulée par la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (en abrégé la Creg) dans son courrier du 5 juin 2003 d'être entendue dans le cadre de cette procédure conformément à l'article 32quater § 2 LPCE;

Vu l'ordonnance du 10 juin 2003 faisant droit à cette demande;

Entendus à l'audience du 11 juin 2003 :

- Monsieur le rapporteur Patrick Marchand représentant le Corps des rapporteurs;
- Maître Peter Lecluse, avocat à Bruxelles en sa qualité de représentant commun assisté par Me Capucine Rosenfeld, avocat à Bruxelles;

- Monsieur Jacques Vandenbosch en sa qualité de président du Comité de direction de la S.A. SPE;
- Maître Alexandre Vandencastele, avocat à Bruxelles, conseil de la S.A. Electrabel représentée à l'audience par son secrétaire général, Monsieur Jean de Garcia;

- Madame Christine Vanderveeren en sa qualité de président du Comité de direction de la Creg;

Après délibéré, le Conseil de la concurrence prononce la décision suivante.

1. Identification des parties notifiantes

1.1. Acquéreur

La SPE est une société anonyme inscrite au registre de commerce de Bruxelles sous le numéro 641.811, dont le siège social est situé rue Royale, 55 à 1000 Bruxelles;

Elle est active dans la construction, l'exploitation et l'entretien de centrales électriques, ainsi que dans la fourniture d'électricité et le négoce;

L'actionnaire de contrôle de la SPE est la SCRL Publilec, dont les actionnaires sont en grande partie des entités publiques;

1.2. Vendeur

Electrabel est une société anonyme immatriculée au registre de commerce de Bruxelles sous la référence 267.922, dont le siège social est situé boulevard du Régent, 8 à 1000 Bruxelles;

Elle est active à tous les stades du secteur de l'électricité, soit directement, soit par le biais de ses filiales;

1.3. Objet de l'opération

La présente opération concerne la reprise par la SPE d'une partie de l'actif et du passif de l' "association" en participation sans personnalité juridique créée par Electrabel et la SPE, conjointement avec Socolie et WVEM, par une convention de 1995.

1.4. Entreprises indirectement impliquées

La West-Vlaamse Energie- en Teledistributiemaatschappij (WVEM), la Société Coopérative Liégeoise d'Electricité (Socolie) et le Laboratoire belge de l'Industrie Electrique (Laborelec) sont des entreprises qui sont formellement parties à la convention faisant l'objet de la notification mais dont le rôle est tout à fait marginal. Étant parties à l'Accord 1995, leur participation à la Convention 2003 était indispensable. L'opération n'a cependant aucune incidence effective sur leur situation ou sur leurs activités. Dès lors, elles ne sont pas considérées comme parties à la concentration.

2. Description et but de l'opération

La présente opération a pour objectif de mettre fin de commun accord à l' "Association" entre Electrabel et la SPE afin que cette dernière puisse développer de manière autonome ses activités de production et de fourniture d'électricité.

Le Conseil de la concurrence a dans le cadre de l'examen d'autres procédures introduites par la S.A. Electrabel Customer Solutions et diverses intercommunales mixtes, eu l'occasion d'aborder les effets de cette "association". (voir notamment les décisions n° 2002-C/C-49 et 50 du 28 juin 2002, n° 2002-C/C-63 et 64 du 30 août 2002, n° 2002-C/C-68 du 12 septembre 2002, n° 2002-C/C-81, 82 et 83 du 12 novembre 2002; n° 2003-C/C-12 du 14 février 2003).

Plusieurs décisions du Conseil de la concurrence refusant les concentrations qui lui étaient notifiées ont d'ailleurs également mis en exergue les griefs formulés à l'encontre de cette "association" et la proposition formulée par le Corps des Rapporteurs dans ses rapports motivés d'imposer diverses conditions complémentaires pour l'admissibilité de ces concentrations parmi lesquelles l'obligation de mettre fin à l' Accord CPTE du 20 janvier 1995 (voir notamment les décisions n° 2002-C/C-81, 82 et 83 du 12 novembre 2002 et n° 2003-C/C-12 du 14 février 2003).

Une dénonciation de cet accord s'imposait ainsi dans les meilleurs délais et était souhaité de manière unanime en ce compris par le régulateur fédéral, à savoir la Commission de régulation de l'électricité et du gaz.

Un projet de convention a dès lors été passé entre les parties notifiantes en date du 16 mai 2003, qui a pour objet de mettre fin à cette Association, les actifs et passifs étant répartis entre Electrabel (91,5 %) et la SPE (8,5 %), soit dans la proportion de leur apport initial.

3. Délais

La notification de l'opération a été effectuée le 19 mai 2003. Le délai visé à l'article 33 de la loi prend par conséquent cours à la date du 20 mai 2003 et la décision du Conseil de la concurrence prise en application de l'article 33, § 2 de la loi doit être rendue pour le 7 juillet 2003 au plus tard.

Néanmoins, compte tenu de la nécessité de mettre un terme dans les meilleurs délais à l'association dont question sous le point 2, et des analyses concurrentielles menées dans le cadre des dossiers ECS susvisés, le rapporteur a demandé en communiquant le dossier au Service de la concurrence de rédiger un rapport simplifié pour le lundi 26 mai 2003 au motif que "bien que la notification ne soit pas déposée sous une forme simplifiée, le contexte particulier de ce dossier (part de marché inférieure à 10 %, opération ayant déjà fait l'objet d'une analyse concurrentielle dans le cadre des dossiers ECS) justifie que l'instruction soit réalisée de manière tout à fait simplifiée. »

Par courrier du 5 juin 2003, le Représentant commun a également renoncé aux délais visés à l'article 32bis § 3 LPCE;

4. Champ d'application

Les sociétés précitées sont des entreprises au sens de l'article 1^{er} de la loi et l'opération notifiée est une opération de concentration au sens de l'article 9 de la loi.

Tel que présenté par les parties, malgré les apports de la SPE à l'Association, Electrabel détenait le contrôle exclusif de cette dernière. La présente opération a pour objet de transférer à la SPE le contrôle exclusif d'une partie des activités de l'Association.

Sur la base des indications fournies par les parties dans la notification, les seuils de chiffres d'affaires visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

5. Marché concerné

5.1. Marchés de produits en cause

Conformément à la jurisprudence de la Commission européenne et du Conseil de la concurrence, le secteur de l'électricité peut être divisé en cinq types d'activités :

- la production,
- le transport (acheminement de l'électricité sur des câbles de haute tension),
- la distribution (acheminement de l'électricité sur des câbles de moyenne et basse tension),
- la fourniture (livraison au consommateur final),
- le négoce (achat et revente d'électricité).

La production, le transport, la distribution et la fourniture peuvent être considérés comme faisant partie de marchés de produits distincts.

Dans le cadre de la présente opération, il n'est pas nécessaire de se prononcer sur le fait de savoir si le marché du négoce forme un marché distinct.

Il est à noter que seule la SPE est concernée par l'opération dans la mesure où elle acquiert une partie des actifs de l'Association.

La SPE est présente sur les marchés de la production, de la fourniture et du négoce.

5.2. Marché géographique

Malgré la libéralisation des marchés européens, les marchés géographiques de la production et de la fourniture restent de dimension nationale.

6. Analyse concurrentielle

Dès lors que SPE acquiert 8,5 % des actifs de l'Association en matière de production et de fourniture d'électricité en Belgique, les autres 91,5 % restant sous le contrôle unique d'Electrabel, la part de marché acquise par la SPE est dans tous les cas largement inférieure à 25 % sur les marchés en cause. Aucun marché n'est dès lors concerné au sens du formulaire de notification.

En outre, les marchés en cause ont fait l'objet d'une analyse détaillée dans le cadre des dossiers ECS analysés récemment par le Conseil de la concurrence. Tous les acteurs présents sur ces marchés (concurrents, clients ou organes de régulation) et qui ont été interrogés, considèrent que la scission SPE/Electrabel est un élément essentiel pour permettre l'émergence d'une concurrence sur les marchés concernés.

7. Conclusion

La concentration notifiée n'aura pas pour effet l'acquisition ou le renforcement d'une position dominante qui entrave de manière significative une concurrence effective sur les marchés belges en cause ou sur une partie substantielle de ceux-ci.

Il y a par conséquent lieu de constater que la concentration en cause tombe dans le champ d'application de la loi et doit être déclarée admissible, conformément aux articles 33 § 1^{er} et 33 § 2, 1.a de la loi.

Par ces motifs

Le Conseil de la concurrence

- Constate que l'opération en cause entre dans le champ d'application de la loi sur la protection de la concurrence économique et qu'elle n'aura pas pour effet l'acquisition ou le renforcement d'une position dominante qui entrave de manière significative une concurrence effective sur le marché belge en cause ou sur une partie substantielle de celui-ci.

- Décide de la déclarer admissible, conformément aux articles 33 § 1^{er} et 33, § 2, 1.a de la loi;

Ainsi statué le 13 juin 2003 par la Chambre du Conseil de la concurrence composée de Monsieur Patrick De Wolf, Président de Chambre, Madame Marie-Claude Grégoire et Messieurs Jacques Schaar et Pierre Battard, Membres du Conseil de la concurrence.

Beslissing nr. 2003-C/C-54 van 19 juni 2003

Dossier MEDE-C/C-03/0029 : Vendex KBB DIY Group B.V./Leroy Merlin Belgium S.A, Home Improvement Investment/Bricolage Investissement Benelux S.A.

Gelet op de Wet op de Bescherming van de Economische Mededinging, zoals gecoördineerd op 1 juli 1999 (W.B.E.M.).

Gezien de aanmelding aan het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging van een concentratie op 8 mei 2003.

Gezien de mededeling voor onderzoek door het Secretariaat van de Raad aan het Korps van verslaggevers conform artikel 32 *bis* § 1^{er} W.B.E.M. op 8 mei 2003.

Gezien de stukken van het dossier.

Gezien het onderzoeksdossier van de Dienst voor de Mededinging.

Gezien het gemotiveerd verslag van de verslaggever zoals dit op 5 juni 2003 werd opgesteld en werd overgemaakt aan de Raad.

Gehoord de vertegenwoordiger van de Dienst, de heer Eric Moerman, ter zitting van 19 juni 2003.

Gehoord de aanmeldende partijen bij monde van de gemeenschappelijke vertegenwoordiger, meester Dirk Arts.

Gehoord Meester Piet Vandoolaeghe.

Gelet op de Wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig artikel 54 *bis* W.B.E.M..

1. De aanmeldende en betrokken partijen :

Als koper treedt op de onderneming Vendex KBB DIY Group B.V., gevestigd in Nederland, 1083 HH Amsterdam, De Klencke 6.

Deze onderneming is een 100 % dochteronderneming van Koninklijke Vendex KBB N.V.

De doe-het-zelf activiteiten van Vendex KBB NV in België zijn gegroepeerd in Brico en Briko Depot, welke werden overgenomen door Vendex KBB in de tweede jaarhelft van 2002.

Als verkoper treedt op de onderneming Bricolage Investissement Benelux S.A., gevestigd te 6200 Chatelineau, Rue Trieu-Kaisin.

Deze onderneming is een holding-maatschappij die de aandelen in Leroy Merlin en Home Improvement Investment aanhoudt.

De doelondernemingen zijn de onderneming Leroy Merlin Belgium SA en de onderneming Home Improvement Investment NV, beiden gevestigd te 1070 Brussel (Anderlecht), Chaussée de Mons 1301.

De onderneming Leroy Merlin Belgium baat zes doe-het-zelf zaken winkels uit in België terwijl de onderneming Home Improvement Investment de eigenaar is van het onroerend goed van deze zes winkels.

De genoemde vennootschappen zijn ondernemingen in de zin van artikel 1 van de W.B.E.M..

2. De aangemelde operatie :

De concentratie betreft de overname door Vendex KBB DIY van de aandelen voor 100 % van Leroy Merlin Belgium en Home Improvement Investment.

De concentratie heeft derhalve enkel betrekking op de zes winkels van Leroy Merlin in België.

Na de concentratie zal Vendex KBB 100 % van de aandelen aanhouden van de vennootschappen die de zes Belgische Leroy Merlin winkels en hun vastgoed exploiteren.

De gemelde transactie is een concentratie in de zin van artikel 9 § 1^{er},b van de W.B.E.M..

3. De aanmeldingstermijn :

De overeenkomst die het voorwerp uitmaakt van de aanmelding werd op 17 april 2003 ondertekend en op 8 mei 2003 aangemeld.

De aanmelding van de concentratie moet dan ook conform artikel 12 § 1^{er} van de W.B.E.M. als tijdig beoordeeld worden.

4. De omzetzempels :

De concentratie valt onder het toepassingsgebied van de W.B.E.M. vermits de omzetzempels zoals voorzien in artikel 11 § 1^{er} en artikel 46 van de W.B.E.M. werden bereikt.

Uit de ons verstrekte vertrouwelijke gegevens blijkt immers dat de Belgische omzet van de koper en de Belgische omzet van de doelondernemingen de drempels voorzien in artikel 11 § 1 W.B.E.M. overschrijden.

5. De marktafbakening en de marktaandelen :

5.1 De relevante productmarkten :

Overeenkomstig de beslissingspraktijk van de Raad voor de Mededinging kan de relevante productmarkt als volgt omschreven worden :

« Het betreft de markt van de kleinhandel in doe-het-zelf producten bestaande uit grote ketens en zelfstandigen die verkopen aan het grote publiek, zowel particulieren en professionelen (zie onder meer beslissing van de Raad voor de Mededinging nr.2003-C/C-23 van 21 maart 2003 in zake : CRH Belgium; zie eveneens beslissing van de Raad voor de Mededinging nr.2002-C/C-13 van 8 februari 2002 in zake : Bricorama).

Hieruit blijkt vooreerst dat er geen onderscheid wordt gemaakt tussen grote ketens enerzijds en zelfstandigen anderzijds, verder dat de markt niet wordt opgesplitst naar gelang de verschillende productgroepen.

Deze marktdefinitie wordt tevens bevestigd door de beschikkingspraktijk van de Commissie (zie onder andere beslissing d.d. 18 juni 2002 inzake nr.COMP/M 2804 Vendex KBB/Brico Belgium).

Het onderzoek uitgevoerd door de Dienst voor de Mededinging heeft aan het licht gebracht dat een meerderheid van de ondervraagden de marktafbakening zoals hiervoor weergegeven bevestigt.

5.2 De relevante geografische markt :

De relevante geografische markt is lokaal, maar de Raad oordeelt dat de geaggregeerde Belgische situatie representatief is voor wat de concurrentieverhoudingen op de lokale markten betreft.

5.3 Marktaandelen :

Indien men de methode volgt van de Europese commissie in de zaak Vendex/Brico om de marktaandelen te berekenen en men zich beperkt tot de grote ketens, de speciaalzaken en de aankoopgroepen, terwijl men de zelfstandigen buiten beschouwing laat, dan is het gecombineerd marktaandeel van Brico/Briko Depot en Leroy Merlin lager dan 25 %.

Zulks betekent dat wanneer bovendien ook met de zelfstandigen rekening wordt gehouden, het marktaandeel alsdan automatisch nog kleiner is.

Uit de economische analyse blijkt dat de meeste concurrenten deze zienswijze volgen.

Uit het gevoerde onderzoek blijkt derhalve dat de concentratie onder de 25 % ligt op de markt van de kleinhandel van de doe-het-zelf zaken voor het grote publiek alsook op de inkoopmarkt.

Artikel 33 § 2 lid 1a bepaalt onder meer : " Wanneer de betrokken ondernemingen samen minder dan 25 % van de betrokken markt controleren, wordt de concentratie toelaatbaar verklaard".

De concentratie moet dan ook worden toegelaten omdat zij conform artikel 10 § 3 geen machtspositie in het leven roept of versterkt die tot gevolg heeft dat een daadwerkelijke mededinging op de nationale markt significant wordt belemmerd.

Om deze redenen,

De Raad voor de Mededinging,

Stelt vast dat de betrokken concentratie onder het toepassingsgebied valt van de W.B.E.M. conform artikel 33 § 1^{er}, lid 1 van de W.B.E.M..

Verklaart de concentratie toelaatbaar conform artikel 10 § 3 en artikel 33 § 2 punt 1a W.B.E.M..

Aldus uitgesproken op 19 juni 2003, door de Kamer van de Raad voor de Mededinging samengesteld uit de heer Peter Poma, kamervoorzitter, mevrouw Béatrice Ponet, Voorzitter Raad voor de Mededinging, de heren Marc Jegers en Geert Zonnekeyn, leden.

Beslissing nr. 2003-C/C-55 van 25 juni 2003

Dossier MEDE-C/C-03/0031 :

S.A. Groupe Express-Expansion, met zetel rue de L'Arrivée 17 te 75015 Parijs (Frankrijk) - hierna genoemd : S.A. G.E.E. en

N.V. Roularta Media Group, met zetel Meiboomlaan 33 te 8800 Roeselare - hierna genoemd : N.V. Roularta - en

S.A. Cote Sud Investissement, met zetel Rue d'Aguesseau 175-177 te 92100 Boulogne-Billancourt (Frankrijk) - hierna genoemd : SA C.S.I. -

Gelet op de Wet op de Bescherming van de Economische Mededinging, zoals gecoördineerd op 1 juli 1999 (WBEM);

Gezien de gezamenlijke mededeling van de Raad voor de Mededinging en het Korps Verslaggevers betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties (B.S. 11 december 2002, p. 55777);

Gezien de vereenvoudigde aanmelding aan het Secretariaat van de Raad voor de Mededinging van een concentratie, neergelegd op 4 juni 2003; Gezien de mededeling voor onderzoek door het Secretariaat van de Raad aan het Korps van verslaggevers conform art. 32bis § 1 WBEM op 5 juni 2003;

Gezien de stukken van het dossier van de Dienst voor de Mededinging zoals medegedeeld aan de verslaggever op 17 juni 2003; Gezien het gemotiveerd verslag van de verslaggever zoals dit op 17 juni 2003 werd opgesteld en betekend aan de Raad;

1. De aanmeldende en betrokken partijen

Als koper treedt op : de SA G.E.E., voornamelijk actief in de sector van de tijdschriftenpers. Ze is uitgever in Frankrijk van o.a. L'Express, L'Expansion, L'Entreprise, La Vie Financière, Mieux Vivre Votre Argent, Lire, Classica, alsook de woontijdschriften Maison Française en Maison Magazine.

Als verkoper treedt op : de NV ROULARTA, een Belgisch pers- en mediaconcern.

Ze geeft in België o.a. als tijdschriften uit : Le Vif/L'Express, Knack, Trends, Sport/ Foot, Sport/Voetbal, Bizz Magazine, televisiemagazines, nieuwsweekbladen, enz.... en de woontijdschriften Maisons Côté Sud, Maisons Côté Ouest en Maisons Côté Est. Ze heeft o.a. ook 50 % van de aandelen van VMMA (VTM, Kanaal 2, Jim TV en Q-Music) en is 100 % eigenaar van Kanaal Z.

De doelonderneming is : de SA C.S.I., een door de NV Roularta gecontroleerde Franse vennootschap die de tijdschriften Maisons Côté Sud en Maisons Côté Ouest uitgeeft.

Genoemde vennootschappen zijn alle ondernemingen in de zin van art. 1 WBEM.

2. Aanmeldingsplicht - overeenkomst van concentratie

De aanmeldende partijen hebben op 16 mei 2003 een overeenkomst ondertekend waarbij de SA C.S.I. (tot dan enkel onder controle van de NV Roularta) een joint venture wordt onder gemeenschappelijke controle (50/50) van de NV Roularta en de SA G.E.E. Deze laatste verwerft via een aandelentransactie medecontrole over de SA C.S.I. De joint venture zal actief zijn in de sector van (bovenvermelde) woontijdschriften.

Deze operatie is een concentratie in de zin van art. 9 § 1b WBEM. De concentratie werd tijdig aangemeld op 4 juni 2003 volgens art. 12 § 1 WBEM.

Uit de voorgelegde (vertrouwelijke) omzetcijfers van de betrokken ondernemingen blijkt dat de drempels zoals opgelegd conform art. 11 § 1 WBEM worden behaald, zodat de concentratie diende te worden aangemeld.

De aangemelde concentratie valt overeenkomstig art. 33 § 1.1 WBEM binnen het toepassingsgebied van de wet.

3. Vereenvoudigde aanmeldingsprocedure

Uit de tekst van de gezamenlijke mededeling van de Raad voor de Mededinging en het Korps Verslaggevers betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties (B.S. 11 december 2002, p. 55777), blijkt dat de vereenvoudigde procedure o.a. kan worden toegepast in volgend geval :

« (...)

a) Twee of meer ondernemingen verwerven de gezamenlijke zeggenschap over een gemeenschappelijke onderneming, op voorwaarde dat de gemeenschappelijke onderneming in België niet, of slechts in geringe mate, werkzaam is of zal zijn. Dergelijke gevallen doen zich voor wanneer : (i) de omzet van de gemeenschappelijke onderneming en/of de omzet van de ingebrachte bedrijfsactiviteiten in België minder dan 15 miljoen euro bedraagt, en (ii) de totale waarde van de aan de gemeenschappelijke onderneming overgedragen activa in België minder dan 15 miljoen euro bedraagt.....(..)"

In casu blijkt dat het omzetcijfer van de gemeenschappelijke onderneming in België en de totale waarde van de overgedragen activa aan de gemeenschappelijke onderneming lager liggen dan 15 miljoen euro op het Belgisch grondgebied, zodat de concentratie voldoet aan de voorwaarden voor vereenvoudigde aanmeldingsprocedure.

4. De relevante productenmarkten

De relevante markten kunnen voor deze concentratie bepaald worden als : (a) horizontaal : de lezersmarkt van de Franstalige tijdschriftenpers over wonen; (b) horizontaal : de markt voor de verkoop van advertentieruimte in de Franstalige tijdschriftenpers over wonen; (c) verticaal : de markt van de reclameregies.

5. De relevante geografische markt

De relevante geografische markt is volgens de aanmeldende partijen nationaal. Men kan zich ook beperken tot het gebied Wallonië en Brussel.

6. De marktaandelen - economische analyse

Uit de vertrouwelijke cijfers en het onderzoek van de Dienst blijkt dat het gezamenlijk marktaandeel van de aanmeldende partijen op vermelde markten in België ruim minder dan 25 % belooft. De concentratie richt zich in de eerste plaats op de Franse markt.

Uit het onderzoek van de Dienst kan worden besloten dat huidige concentratie géén machtspositie in het leven roept of versterkt, die tot gevolg heeft dat de daadwerkelijke mededinging op de nationale markt of een wezenlijk deel ervan op een significante wijze wordt belemmerd (art. 10 § 3 WBEM).

Vermits de betrokken ondernemingen samen minder dan 25 % marktaandeel hebben, moet de voorgelegde concentratie worden toegelaten conform art. 33 § 2.1.a WBEM.

Om deze redenen,

De Raad voor de Mededinging

Gelet op de art. 2 e.v. van de Wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken van toepassing overeenkomstig art. 54bis WBEM;

Stelt vast dat de betrokken concentratie aanmeldingsplichtig is en conform art. 33 § 1.1 WBEM binnen het toepassingsgebied valt van de wet;

Verklaart de concentratie toelaatbaar conform art. 33 § 2.1.a WBEM;

Aldus uitgesproken op 25 juni 2003 door de Kamer van de Raad voor de Mededinging, samengesteld uit de heer Frank Deschoolmeester, kamervoorzitter; de heren Peter Poma, Robert Vanosselaer en Eric Mewissen, leden.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Onderwijs

[C – 2004/35652]

**Afgeven van het verslag vereist voor de inschrijving van een kind
in het buitengewoon onderwijs voor het schooljaar 2004-2005**

Artikel 5 van de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon en geïntegreerd onderwijs en artikel 15 van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 bepalen dat het verslag, vereist voor de inschrijving van een kind in het buitengewoon onderwijs, mag worden opgemaakt door een instelling die inzake studie- of beroepskeuze dezelfde waarborgen biedt als een Centrum voor Leerlingenbegeleiding en die georganiseerd, gesubsidieerd of erkend is door de Staat.

Hiertoe wordt jaarlijks door de Minister van Onderwijs een lijst opgemaakt van de instellingen die inschrijvingsverslagen voor het buitengewoon onderwijs mogen opstellen.

Voor het opmaken van deze lijst worden de instellingen die dit verslag voor de inschrijving van kinderen voor het schooljaar 2004-2005 wensen af te geven, verzocht hun aanvraag binnen vijftien dagen na de bekendmaking van dit bericht naar volgend adres te sturen :

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap - Departement Onderwijs
Hendrik Consciencegebouw
Afdeling CLB - Nascholing - Leerlingenvervoer
t.a.v. Ciska Cortvriendt - lokaal 1A08
Koning Albert II-laan 15
1210 Brussel.

Ook instellingen die de toestemming gekregen hebben om het verslag op te maken voor het schooljaar 2003-2004 moeten een nieuwe aanvraag indienen.

De waarborgen bedoeld in de eerste zin zijn de volgende :

De instelling en haar personeel moeten onafhankelijk zijn van de inrichtende machten en de directies van de onderwijsinstellingen en van alle instellingen voor beroepsopleiding, arbeidsbemiddeling, gezondheidstoezicht, sociaal of opvoedkundig toezicht.

Het personeel moet ten minste bestaan uit :

een psycholoog die in het bezit is van een diploma van licentiaat in de psychologie;

een maatschappelijk werker;

één of meer geneesheren die houder zijn van bevoegdheidsbewijzen in de specialiteiten aangepast aan de types waarvan de instelling haar inschrijving op voornoemde lijst aanvraagt.

De instelling verbindt zich ertoe het geneeskundig onderzoek kosteloos uit te voeren en de consultants, die voor toelating tot het buitengewoon onderwijs onderzocht worden, niet geneeskundig te behandelen.

Zij doet dit onderzoek alleen op geschreven aanvraag van de ouders of van de voogden.

De deskundigen vermeld onder 2 doen zelf de navorsingen vereist voor het opmaken van de verslagen en zijn beroepshalve verplicht tot geheimhouding van de feiten die ze bij hun werkzaamheden ontdekken.

De instelling mag geen politieke activiteit hebben noch aan politieke propaganda of aan oneerlijke concurrentie doen ten opzichte van de instellingen vermeld in de lijst gepubliceerd bij toepassing van artikel 5 van de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon en geïntegreerd onderwijs.

De attesten en inschrijvingsverslagen afgegeven door de instelling moeten overeenkomen met de voorschriften van het ministerieel besluit van 19 september 1978 tot omschrijving van de inhoud en de bestemmingen van het inschrijvingsverslag (zoals gewijzigd door het ministerieel besluit van 1 september 1984, *Belgisch Staatsblad* van 11 april 1985).

Het organisme verbindt zich ertoe bij reeds schoolgaande leerlingen het begeleidend CLB van de school waar de leerling school loopt te contacteren, alvorens over te gaan tot het opmaken van een inschrijvingsverslag.

Het organisme zich ertoe verbindt zich te onthouden van GON-adviezen, tenzij na overleg met het begeleidend CLB.

De instelling aanvaardt iedere inspectie door de CLB-inspectie in het kader van hun inspectieopdracht zoals omschreven in het decreet van 17 juli 1991. De inspectie mag slechts betrekking hebben op de specifieke activiteit van de instelling in verband met de opstelling van de inschrijvingsverslagen van de leerlingen met het oog op hun opnemings in het buitengewoon onderwijs.

De instelling bezorgt het departement Onderwijs een overzicht van de inschrijvingsattesten voor buitengewoon onderwijs die ze in het kalenderjaar 2003 heeft uitgeschreven.

(De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.)

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31117]

6 FEBRUARI 2004. — Afsluiting jaarrekeningen dienstjaar 2003
Omzendbrief

Aan de Dames en Heren Burgemeesters en Schepenen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ter informatie :

Aan de Dames en Heren Gemeenteontvangers.

Dames en Heren Burgemeesters,

Dames en Heren Schepenen,

Deze omzendbrief beoogt de afsluiting en de vaststelling van de gemeenterekeningen voor het dienstjaar 2003.

Het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit bepaalt de regels voor de afsluiting en de vaststelling van de jaarrekeningen (artikelen 72 tot 79).

Sint 1994 werden bijzondere regels voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevoerd via omzendbrieven ter aanvulling van de algemene regels van het voornoemde koninklijk besluit.

Bovendien moet rekening worden gehouden met de onderstaande gegevens :

A. Begrotingsrekening

A.1. Vastgestelde rechten, vastleggingen en aanrekeningen :

De vaststelling van de rechten kan worden voortgezet tot 15 februari 2004 voor zover ze verantwoord is door een behoorlijk opgemaakt document en uitsluitend verwijst naar het dienstjaar 2003. Dit geldt eveneens voor de opcentiemen geïnd door de Federale Overheidsdienst Financiën.

De ontvangstrechten dienen vastgesteld te worden conform de bepalingen van artikel 46 van het A.R.G.C.

Bovendien moet op grond van artikel 73 van het A.R.G.C. alles in het werk gesteld worden om de aanrekening mogelijk te maken van facturen en afrekeningen met betrekking tot het dienstjaar 2003.

Verder is het wenselijk na te gaan of het behoud van vastgelegde en overgedragen kredieten — en dit soms gedurende verscheidene jaren — gegrond is.

Ook is het gepast een « schoonmaak » door te voeren in de niet-geïnde schuldvorderingen en de juiste onwaardigheden te boeken.

Wat betreft de gemeentelijke dotaties aan de politiezones, dient elke gemeente erop toe te zien dat het annaliteitsprincipe voor deze uitgave stipt nageleefd wordt.

A.2. Begrotingswijzigingen na opmaak van het formulier T :

De krediettekorten vastgesteld na de definitieve opmaak van het formulier T3 zullen het voorwerp uitmaken van begrotingswijzigingen goedgekeurd door de gemeenteraad. Deze wijzigingen moeten alle verrichtingen betreffen die tijdens het dienstjaar zijn uitgevoerd tussen de begrotingsartikelen met dezelfde functionele en economische codes, waarbij elke code wordt beperkt tot de eerste drie cijfers. Ze worden van kracht op 31 december 2003 en zullen bijgevolg worden geïntegreerd in de begrotingsrekening 2003 na de goedkeuring ervan door de gemeenteraad.

Deze begrotingswijzigingen behelzen uitsluitend de uitgaven van de gewone dienst en geschieden overeenkomstig de artikelen 10, 16 en 73 van het A.R.G.C.

Deze uitgaven mogen geen nieuwe vastleggingen inhouden. Er wordt echter wel rekening gehouden met bijzondere situaties zoals de boeking van niet-uitbetaalde lasten, de dotaties aan de reserves via overboekingen en de inschrijving van de onwaardigheden.

In de veronderstelling dat de begrotingswijzigingen worden aangebracht aan de buitengewone dienst, vormen deze altijd de uitzondering en worden ze behoorlijk verantwoord aan de hand van een gedetailleerd verslag opgesteld door de commissie opgericht op grond van artikel 12 van het A.R.G.C.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31117]

6 FEVRIER 2004. — Clôture des comptes annuels de l'exercice 2003
Circulaire

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour information :

A Mesdames et Messieurs les Receveurs communaux.

Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,

Mesdames et Messieurs les Echevins,

La présente circulaire a pour objet la clôture et l'élaboration des comptes communaux pour l'exercice 2003.

L'arrêté royal du 2 août 1990 portant le règlement général de la comptabilité communale détermine les règles de la clôture et de l'établissement des comptes annuels (articles 72 à 79).

Depuis 1994, des règles spécifiques à la Région de Bruxelles-Capitale ont été introduites par voie de circulaires complémentaires aux règles générales de l'arrêté royal déjà cité.

De plus, il y a lieu de tenir compte des éléments qui suivent :

A. Compte budgétaire

A.1. Droits constatés, engagements et imputations :

La constatation des droits peut être poursuivie jusqu'au 15 février 2004 pour autant qu'elle soit justifiée par un document établi en bonne et due forme et se référant exclusivement à l'exercice 2003. Cette règle s'applique également aux additionnels perçus par le Service public Fédéral des Finances.

Les droits à recette sont constatés conformément aux dispositions de l'article 46 du R.G.C.C.

Par ailleurs, en application de l'article 73 du R.G.C.C. tout sera mis en œuvre pour permettre l'imputation de toutes les factures et de tous les décomptes afférents à l'exercice 2003.

Il convient en outre d'examiner la pertinence du maintien de crédits engagés et reportés, et ce, parfois, depuis plusieurs exercices.

De même, il y a lieu d'opérer un « nettoyage » des créances non-recouvrées et de passer les non-valeurs adéquates.

En ce qui concerne les dotations communales en faveur des zones de police, chaque commune veillera à respecter strictement le principe de l'annualité de cette dépense.

A.2. Modifications budgétaires après l'établissement du formulaire T :

Les insuffisances de crédits constatées après l'arrêt définitif du formulaire T3 feront l'objet de modifications budgétaires votées par le conseil communal. Ces modifications reprendront obligatoirement tous les mouvements opérés durant l'exercice entre les articles budgétaires portant les mêmes codes fonctionnels et économiques, chacun de ceux-ci étant limité aux trois premiers chiffres; elles prendront valeur au 31 décembre 2003 et emporteront dès lors leur intégration au compte budgétaire 2003 dès leur vote par le conseil communal.

Ces modifications budgétaires porteront exclusivement sur des dépenses du service ordinaire et seront prises conformément aux articles 10, 16 et 73 du R.G.C.C.

Ces dépenses ne peuvent pas porter d'engagements nouveaux. Il sera toutefois tenu compte de situations spécifiques telles que la comptabilisation de charges non décaissées, les dotations aux réserves via des prélèvements et l'inscription des non-valeurs.

Dans l'hypothèse où des adaptations budgétaires devraient être apportées au service extraordinaire, elles constitueront toujours l'exception et seront dûment justifiées par un rapport détaillé établi par la commission créée par l'article 12 du R.G.C.C.

A.3. Resultaat van de dienstjaren :

Overeenkomstig artikel 75 van het A.R.G.C., wordt het boekhoudkundig batig saldo vastgesteld of wordt het boekhoudkundig tekort vastgelegd en geboekt ten bedrage van het boekhoudkundig resultaat op 31 december 2003.

De samenvattende tabellen worden voorgelegd in de vorm die is voorgeschreven door de ministeriële omzendbrief van 8 juli 2003 betreffende de opstelling van de gemeentelijke begrotingen voor 2004 en de meerjarige beheersplannen.

B. Balans, resultatenrekening en bijlage

B.1. Overeenkomstig artikel 21 van het A.R.G.C., gebeuren de herwaarderings op gebouwen volgens de ABEX 552-index van de maand mei 2003.

B.2. Aangezien de terreinen, overeenkomstig de omzendbrief van 14 juli 1994, op forfaitaire wijze en identiek aan de beginbalans geëvalueerd werden, zal voor hun herwaarderings op de rekening 2003 uitgegaan worden van de wettelijke coëfficiënt van automatische indexering van de kadastrale inkomens, zijnde 1,64 %, berekend als de verhouding tussen de coëfficiënt 2003 (1,3391) en de coëfficiënt 2002 (1,3175) zoals gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 2002 en 18 maart 2003.

B.3. Behoudens de gebruikelijke boekhoudkundige documenten (balans, resultatenrekening), dienen de balansen van de algemene en de bijzondere rekeningen te worden medegedeeld, evenals de wettelijke bijlage (omzendbrief van 10 september 1998 betreffende de voorstelling en de inhoud van de gemeentelijke jaarrekeningen) en het analyseverslag van de begroting en de boekhouding. De gemeenten worden eraan herinnerd dat hen een instrument voor de controle en de opmaak van de rekeningen ter beschikking werd gesteld. Bovendien moeten de documenten bedoeld in artikel 44 van het A.R.G.C. en vastgesteld bij ministerieel besluit van 23 september 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 21 oktober 1991) ter beschikking gehouden worden van de afgevaardigden van het Bestuur Plaatselijke Besturen.

B.4. Werken in uitvoering :

Er moet op toegezien worden dat voltooide werken en verrichte aankopen afgesloten worden in de boekhouding. Uit het onderzoek van de jaarrekeningen blijkt immers dat het saldo van de rekeningen « werken in uitvoering » elk jaar toeneemt. Er is dan ook een nauwgezette follow-up nodig opdat de balans een precies beeld zou geven van de situatie. Verder is het zo dat zolang deze rekeningen niet afgesloten zijn, er geen afschrijvingen verricht worden, wat tot een fictieve verbetering van de resultatenrekening leidt.

B.5. Regularisatie- en wachtrekeningen :

Bij de uiteindelijke afsluiting van het dienstjaar, mogen de regularisatie- en wachtrekeningen van de balans (rekeningen 49) slechts melding maken van de bedragen die er thuishoren. Met andere woorden, deze rekeningen moeten worden gezuiverd vooraleer ze worden afgesloten en hun saldo dient behoorlijk verantwoord worden aan de hand van een gedetailleerde tabel voor elk van de algemene rekeningen die deel uitmaken van de totalen ingeschreven in de rubrieken X en X' van de balans.

B.6. Situatie van de gemeenteschuld :

Het spreekt vanzelf dat de situatie van de gemeenteschuld zoals deze in de balans wordt voorgesteld, de exacte weergave moet zijn van de werkelijke situatie van de schuld. Hoewel wordt aanvaard dat er verschillen kunnen bestaan ten opzichte van de documenten die de bank bezorgt, moeten deze verschillen toegelicht worden aan de hand van een tabel in Excel die de overeenstemming moet verduidelijken tussen de saldi van de schuld op de balans en deze die de bankinstelling heeft bezorgd.

C. Gebruik van publicount

Voor het afsluiten van de rekening 2003 dient gebruik gemaakt te worden van het programma voor het opstellen van de jaarrekeningen « Publicount ». Zoals vermeld in de omzendbrief van 29 januari 2003 (*Belgisch Staatsblad* 20 augustus 2003), werden de nodige documenten en software u bezorgd.

Ter herinnering : voornoemd programma kan gedownload worden vanop volgende website : www.brussel.irisnet.be/publicount

A.3. Le résultat des exercices :

Conformément à l'article 75 du R.G.C.C., le boni comptable sera constaté ou le mali comptable sera engagé et imputé à concurrence du résultat comptable arrêté au 31 décembre 2003.

Les tableaux récapitulatifs seront présentés sous la forme prescrite par la circulaire ministérielle du 8 juillet 2003 relative à l'élaboration, des budgets communaux 2004 et des plans pluriannuels de gestion.

B. Bilan, compte de résultats et annexe

B.1. Conformément à l'article 21 du R.G.C.C., les réévaluations sur les constructions seront opérées suivant l'indice ABEX 552 du mois de mai 2003.

B.2. L'évaluation des terrains ayant été faite de manière forfaitaire et uniforme au bilan de départ conformément à la circulaire du 14 juillet 1994, leur réévaluation au compte 2003 sera basée sur le coefficient légal d'indexation automatique des revenus cadastraux, soit 1,64 % obtenu par le rapport du coefficient 2003 (1,3391) sur le coefficient 2002 (1,3175) tels que publiés au *Moniteur belge* des 19 mars 2002 et 18 mars 2003.

B.3. Outre les documents comptables usuels (bilan, compte de résultats), il convient de communiquer les balances des comptes généraux et particuliers, l'annexe légale (circulaire du 10 septembre 1988 relative à la présentation et au contenu des comptes annuels des communes), ainsi que le rapport d'analyse budgétaire et comptable. Il est rappelé qu'un outil de contrôle et de confection des comptes a été mis à la disposition des communes. De plus, il convient de tenir à la disposition des délégués de l'Administration des Pouvoirs locaux les documents comptables prévus en exécution de l'article 44 du R.G.C.C. et fixés par l'arrêté ministériel du 23 septembre 1991 (*Moniteur belge* du 21 octobre 1991).

B.4. Travaux en cours :

Les services veilleront à clôturer dans la comptabilité les chantiers terminés et les achats réalisés. En effet, l'examen des comptes annuels révèle que ces comptes « travaux en cours » augmentent chaque année. Un suivi rigoureux est essentiel pour une lecture précise du bilan. De même, tant que ces comptes ne sont pas clôturés, les amortissements ne sont pas effectués, ce qui améliore fictivement le compte de résultats.

B.5. Comptes de régularisation et d'attente :

A la clôture définitive de l'exercice, les comptes de régularisation et d'attente du bilan (comptes 49) ne peuvent mentionner que les sommes qui y trouvent leur place. En d'autres termes, un nettoyage de ces comptes s'impose avant l'arrêt des comptes. Leur solde doit être dûment justifié au moyen d'un tableau détaillé pour chacun des comptes généraux qui composent les totaux inscrits aux rubriques X et X' du bilan.

B.6. Situation de la dette communale.

Il est inutile de rappeler que la situation de la dette communale telle qu'elle apparaît au bilan doit impérativement constituer le reflet exact de la situation réelle de la dette. S'il est admis que des différences peuvent exister au regard des documents transmis par les banques, ces différences doivent obligatoirement être expliquées au moyen d'un tableau Excel qui établira la concordance entre les soldes de la dette au bilan et ceux transmis par les organismes financiers.

C. Utilisation de publicount

Le progiciel d'élaboration des comptes annuels « Publicount » doit être utilisé pour la clôture du compte 2003. Comme le précise la circulaire du 29 janvier 2003 (*Moniteur belge* 20 août 2003), les documents et logiciel nécessaires vous ont été remis.

Pour mémoire, le progiciel est disponible en téléchargement sur le site internet suivant : www.bruxelles.irisnet.be/publicount

D. Overzending en informatiedrager

Naast de aan de hand van het programma « Publicount » opge-
maakte documenten, blijft de overzending van de rekening in zijn
authentieke vorm, in vijf exemplaren en ondertekend door de bevoegde
gemeentelijke overheden en vergezeld van in B.3 vermelde bijlagen,
verplicht. Bij deze bijlagen mag eventueel een elektronische versie
gevoegd worden (bijvoorbeeld bestanden in Excel voor Windows 98 of
recentere).

Voor het overige wordt verwezen naar de vorige omzendbrieven
betreffende de afsluiting van de boekhouding.

De Minister-Voorzitter,
D. DUCARME,
Minister van Staat

D. Transmission et support

En plus des documents établis grâce au progiciel « Publicount », la
transmission du compte dans sa forme authentique, en cinq exemplai-
res et signé par les autorités communales compétentes, accompagné
impérativement des annexes reprises sous B. 3, reste toujours obliga-
toire. Eventuellement, ces annexes pourront être accompagnées d'une
version sous forme électronique (fichiers Excel sous Windows 98 ou
supérieur).

Veillez agréer, Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Eche-
vins, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre-Président,
D. DUCARME,
M. d'Etat

MINISTERIE**VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2004/31130]

**Exploitant van een verwijderingscentrum
voor afgedankte voertuigen dat ertoe gemachtigd is
een vernietigingsattest af te leveren**

Op 14 januari 2004 werd de N.V. STEVENS & Co erkend als
exploitant van een verwijderingscentrum voor afgedankte voertuigen
dat ertoe gemachtigd is een vernietigingsattest af te leveren.

MINISTERE**DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2004/31130]

**Exploitant d'un centre d'élimination
de véhicules hors d'usage
habilité à délivrer un certificat de destruction**

Le 14 janvier 2004 la S.A. STEVENS & Co a été octroyé en qualité
d'exploitant d'un centre d'élimination de véhicules hors d'usage
habilités à délivrer un certificat de destruction.

AGENDA'S — ORDRES DU JOUR**BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

[S – C – 2004/20059]

Openbare commissievergaderingen**Agenda***Woensdag 28 april 2004, om 14 u. 30 m.*

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 206) (*)

Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch
Beleid, de Energie, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschap-
pelijk Onderzoek

— Interpellatie van de heer Sven Gatz (N) tot de heer Eric Tomas,
Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewel-
stelling, Economie, Energie en Huisvesting, betreffende « een positief
onthaal van startende bedrijven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Woensdag, 28 april 2004, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 201) (*)

Commissie voor de Infrastructuur,
belast met Openbare Werken en Verkeerswezen

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de overeen-
komst van 4 april 2003 tussen de federale Overheid, het Vlaams
Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met
het oog op de verwezenlijking van het programma van het Gewestelijk
Expresnet van, naar, in en rond Brussel.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Uiteenzetting van de minister.

— Bespreking. — Eventueel stemmingen.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S – C – 2004/20059]

Réunions publiques de commissions**Ordre du jour***Mercredi 28 avril 2004, à 14 h 30 m*

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 206) (*)

Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique écono-
mique, de l'Energie, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche
scientifique

— Interpellation de M. Sven Gatz (N) à M. Eric Tomas, Ministre du
Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi,
de l'Economie, de l'Energie et du Logement, concernant « un accueil
positif de jeunes entreprises en Région de Bruxelles-Capitale ».

Mercredi 28 avril 2004, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 201) (*)

Commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics
et des Communications

— Projet d'ordonnance portant assentiment à la convention du
4 avril 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne
et la Région de Bruxelles-Capitale, visant à mettre en œuvre le
programme du Réseau Express Régional de, vers, dans et autour de
Bruxelles.

— Désignation d'un rapporteur.

— Exposé du ministre.

— Discussion. — Eventuellement votes.

Donderdag 29 april 2004, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 206) (*)

Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

— Regeling van de werkzaamheden.

— Begroting van het boekjaar 2005 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad - Advies uit te brengen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (artikel 33 van de wet van 21 juni 2002).

— Begroting van het boekjaar 2005 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad - Advies uit te brengen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (artikel 33 van de wet van 21 juni 2002).

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Uiteenzetting van de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

— Bespreking. — Stemmingen.

— Interpellatie van de heer Bernard Ide (F) tot de heer Jacques Simonet, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met plaatselijke besturen, ruimtelijke ordening, monumenten en landschappen, stadsvernieuwing en wetenschappelijk onderzoek, betreffende « de steun van het Brussels Gewest om een correcte bemonitoring te verkrijgen voor het Brusselse gedeelte van de SILC-studie ».

— Toegevoegde interpellatie van de heer Jean-Pierre Cornelissen (F) betreffende « het behoud van betrouwbare statistieken in het kader van de strijd tegen armoede en sociale uitsluiting ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Anne-Françoise Theunissen (F) aan de heer Jacques Simonet, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met plaatselijke besturen, ruimtelijke ordening, monumenten en landschappen, stadsvernieuwing en wetenschappelijk onderzoek, betreffende « de toepassing van het verdrag van Peking door het Gewest ».

— Toegevoegde mondelinge vraag van Mevr. Fatiha Saidi (F) betreffende « het beleid inzake gelijkheid tussen mannen en vrouwen gedurende de zittingsperiode 1999-2004 ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Brigitte Grouwels (N) aan de heer Jacques Simonet, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met plaatselijke besturen, ruimtelijke ordening, monumenten en landschappen, stadsvernieuwing en wetenschappelijk onderzoek, betreffende « de financiering door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van een onderzoek in het verlengde van het zogenaamde 'Brussels Manifest' ».

— Mondelinge vraag van de heer Domimiek Lootens-Stael (N) aan de heren Jacques Simonet, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met plaatselijke besturen, ruimtelijke ordening, monumenten en landschappen, stadsvernieuwing en wetenschappelijk onderzoek, en Eric Tomas, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met tewerkstelling, economie, energie en huisvesting, betreffende « het taalgebruik van de stewards van de handelskerncontracten ».

— Mondelinge vraag van de heer Jos Van Assche (N) aan de heer Pascal Smet, Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met mobiliteit, ambtenarenzaken, brandbestrijding en dringende medische hulp, betreffende « de vertraging bij de verzending van de beheersrekeningen van de centraliserende rekenplichtige ».

— Voorstel van resolutie (van de heren Marc Cools, Mahfoudh Romdhani, Bernard Ide, Jan Béghin, Sven Gatz) betreffende de organisatie van de Olympische Spelen in Brussel in 2016.

— Rapporteur : de heer Rudi Vervoort.

— Voortzetting van de bespreking. — Eventueel stemmen.

(*) Behalve in de gevallen bedoeld in artikel 32.1 a en b van het Reglement, zijn de vergaderingen van de commissies openbaar, onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid van hetzelfde artikel.

Jeudi 29 avril 2004, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 206) (*)

Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et des Affaires générales

— Ordre des travaux.

— Budget de l'exercice 2005 de l'Etablissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale - Avis à émettre par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (article 33 de la loi du 21 juin 2002).

— Budget de l'exercice 2005 de l'Etablissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale - Avis à émettre par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (article 33 de la loi du 21 juin 2002).

— Désignation d'un rapporteur.

— Exposé du Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

— Discussion. — Votes.

— Interpellation de M. Bernard Ide (F) à M. Jacques Simonet, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des pouvoirs locaux, de l'aménagement du territoire, des monuments et sites, de la rénovation urbaine et de la recherche scientifique, concernant « l'aide de la Région bruxelloise pour obtenir un échantillonnage correct pour le volet bruxellois de l'étude SILC ».

— Interpellation jointe de M. Jean-Pierre Cornelissen (F), concernant « le maintien d'un outil statistique fiable dans le cadre de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale ».

— Question orale de Mme Anne-Françoise Theunissen (F) à M. Jacques Simonet, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des pouvoirs locaux, de l'aménagement du territoire, des monuments et sites, de la rénovation urbaine et de la recherche scientifique, concernant « l'application par la Région de la convention de Pékin ».

— Question orale jointe de Mme Fatiha Saidi (F), concernant « la politique de l'égalité entre les hommes et les femmes menée durant la législature 1999-2004 ».

— Question orale de Mme Brigitte Grouwels (N) à M. Jacques Simonet, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des pouvoirs locaux, de l'aménagement du territoire, des monuments et sites, de la rénovation urbaine et de la recherche scientifique, concernant « le financement par le Gouvernement régional bruxellois d'une étude dans le prolongement du « Manifeste bruxellois ».

— Question orale de M. Domimiek Lootens-Stael (N) à MM. Jacques Simonet, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des pouvoirs locaux, de l'aménagement du territoire, des monuments et sites, de la rénovation urbaine et de la recherche scientifique, et Eric Tomas, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'emploi, de l'économie, de l'énergie et du logement, concernant « l'emploi des langues des stewards des contrats de noyaux commerciaux ».

— Question orale de M. Jos Van Assche (N) à M. Jacques Simonet, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des pouvoirs locaux, de l'aménagement du territoire, des monuments et sites, de la rénovation urbaine et de la recherche scientifique, concernant « les retards dans la transmission des comptes de gestion du comptable centralisateur ».

— Proposition de résolution (de MM. Marc Cools, Mahfoudh Romdhani, Bernard Ide, Jan Béghin, Sven Gatz), concernant l'accueil des jeux olympiques à Bruxelles en 2016.

— Rapporteur : M. Rudi Vervoort.

— Poursuite de la discussion. — Eventuellement votes.

(*) Sauf les cas visés à l'article 32.1 a et b du Règlement, les réunions de commission sont publiques. sous réserve des dispositions de l'alinéa 2 du même article.

**GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[S - C - 2004/20060]

Commissievergaderingen

Agenda

Donderdag 29 april 2004, om 14 uur

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 201) (*)

Commissie voor de Gezondheid

— Mondelinge vraag van Mevr. Marie-Jeanne Riquet (F) aan de heren Jos Chabert en Didier Gosuin, leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, betreffende "de verwezenlijking van een virtueel Vlaams zorgnet in Brussel".

Donderdag 29 april 2004, na afloop van de Commissie voor de Gezondheid

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 201) (*)

Verenigde Commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag inzake de bescherming van kinderen en de samenwerking op het gebied van de interlandelijke adoptie, ondertekend te Den Haag op 29 mei 1993.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking. Eventueel stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 10 december 2003 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de samenwerking tussen de beleidsdomeinen van milieu en gezondheid (pro memorie).

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking. Eventueel stemmingen.

— Voorstel van resolutie (van Mevr. Dominique Braeckman en de heer Paul Galand) tot onmiddellijke oprichting van de dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën.

— Rapporteur : de heer Serge de Patoul.

— Voortzetting van de bespreking. Eventueel stemmingen.

Donderdag 29 april 2004,

na afloop van de Verenigde Commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 201) (*)

Commissie voor de Sociale Zaken

— Ontwerp van ordonnantie tot opheffing van de wet van 27 juni 1956 betreffende het Speciaal Onderstandsfonds.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking. Eventueel stemmingen.

— Voorstel van ordonnantie (van de heer Jean-Luc Vanraes) betreffende de serviceresidenties en woningcomplexen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die beheerst worden door het regime van de gedwongen mede-eigendom en waar diensten, met uitzondering van huisvesting, worden aangeboden.

— Rapporteur : Mevr. Anne-Sylvie Mouzon.

— Voortzetting van de bespreking. Eventueel stemmingen.

Nota

(*) Behalve in de gevallen bedoeld in artikel 32.1 a en b van het Reglement, zijn de vergaderingen van de commissies openbaar, onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid van hetzelfde artikel.

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[S - C - 2004/20060]

Réunionss de commission

Ordre du jour

Jeudi 29 avril 2004, à 14 heures

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 201) (*)

Commission de la Santé

— Question orale de Mme Marie-Jeanne Riquet (F) à MM. Jos Chabert et Didier Gosuin, membres du Collège réuni compétents pour la politique de Santé, concernant "la mise en œuvre d'un réseau virtuel de soins flamand à Bruxelles".

Jeudi 29 avril 2004, à l'issue de la Commission de la Santé

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 201) (*)

Commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales

— Projet d'ordonnance portant assentiment à la : Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale, fait à La Haye le 29 mai 1993.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion. Eventuellement votes.

— Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 10 décembre 2003 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale visant la collaboration dans les domaines de l'environnement et de la santé (pour mémoire).

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion. Eventuellement votes.

— Proposition de résolution (de Mme Dominique Braeckman et M. Paul Galand) relative à la création sans délais du service des créances alimentaires au sein du SPF Finances.

— Rapporteur : M. Serge de Patoul.

— Poursuite de la discussion. Eventuellement votes.

Jeudi 29 avril 2004,

à l'issue des Commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 201) (*)

Commission des Affaires sociales

— Projet d'ordonnance abrogeant la loi du 27 juin 1956 relative au Fonds spécial d'assistance.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion. Eventuellement votes.

— Proposition d'ordonnance (de M. Jean-Luc Vanraes) relative aux résidences-services et aux complexes résidentiels en Région de Bruxelles-Capitale régis par le régime de la copropriété forcée et qui proposent des services, à l'exclusion du logement.

— Rapporteuse : Mme Anne-Sylvie Mouzon.

— Poursuite de la discussion. Eventuellement votes.

Note

(*) Sauf les cas visés à l'article 32.1 a et b du Règlement, les réunions de commission sont publiques, sous réserve des dispositions de l'alinéa 2 du même article.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

LIMBURGS UNIVERSITAIR CENTRUM

Faculteit wetenschappen

De openbare verdediging van Daniël Nelis tot het bekomen van de graad van doctor in de wetenschappen : scheikunde, zal plaatsvinden op 19 mei 2004, om 16 uur, in auditorium H4, op de Universitaire Campus, te Diepenbeek.

De titel van zijn doctoraal proefschrift luidt : « Studie van de waterige oplossing-gel methode voor de bereiding van ferro-elektrische $\text{SrBi}_2\text{Ta}_2\text{O}_9$ en $\text{SrBi}_2\text{Nb}_2\text{O}_9$ poeders en dunne lagen ». (19230)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : RG/2004/007.

Faculteit : rechtsgeleerdheid.

Betrekking : assistierend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : assistent voltijds 100 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2004.

Duur : 30 september 2006.

Vakgebied en vakgroep : metajuridica.

Omschrijving :

Onderwijs : Herhalingsoefeningen bij de inleidende vakken van het eerste bachelorjaar; rechtsmethodologische oefeningen bij de historische vakken (Prof. J. Gorus/Prof. M. Magits). Onderzoek : met het oog op een doctoraal proefschrift in het domein van de metajuridica.

Vereisten :

Licentiaat in de rechten met goede examenuitslagen en belangstelling voor wetenschappelijk onderzoek.

Contactpersoon : prof. dr. M. Magits; prof. dr. J. Gorus; prof. dr. H. Casman.

Contact telefoon : 02-629 25 59; 02-629 26 35; 02-629 25 43.

Contact e-mail : Michel.Magits@vub.ac.be; Jan-Gorus@vub.ac.be; Helene.Casman@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. H. Casman.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 15 augustus 2004.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (19231)

Vacature nr. : PO/2004/003.

Faculteit : psychologie en opvoedkunde.

Betrekking : bijzonder academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds pedagogisch medewerker.

Ingangsdatum : 1 juni 2004.

Duur : 2 jaar.

Vakgebied en vakgroep : pedagogische wetenschappen.

Omschrijving :

Verlenen van assistentie bij de gemeenschappelijke verplichte opleidingsonderdelen; conceptualiseren en uitwerken van het stageboek; voorbereiden; in overleg met de facultaire coördinator; van de visitatie van de leraren-opleiding; ondersteunen van het opleidingsonderdeel; onderzoekend en reflecterend handelen; assistentie bij de portfoliobegeleiding; leggen van contacten met het onderwijsveld, inzonderheid met de stageplaatsen; coördinatie bij het ontwikkelen en implementeren van een aangepast curriculum voor de lerarenopleiding; ontwikkelen van modellen voor samenwerking met andere lerarenopleidingen; ontwerpen van een model voor EVC/EVK en van individuele leertrajecten in het kader van de flexibilisering van de opleiding.

Vereisten :

Academisch eindexamen 2° cyclus en geaggregeerde SO (groep 2); brede onderwijskundige competenties. Onderwijservaring (SO) strekt tot aanbeveling.

Contactpersoon : prof. G. Moens.

Contact e-mail : gaston.moens@vub.ac.be

Naam decaan : prof. I. Kristoffersen.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (19232)

Vacature nr. : GF/2004/005bis.

Faculteit : geneeskunde en farmacie.

Betrekking : assistierend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds assistent.

Ingangsdatum : 1 oktober 2004.

Duur : 2 academiejaren, 2 X hernieuwbaar.

Vakgebied en vakgroep : geneeskunde.

Omschrijving :

Begeleiding van de praktische oefeningen Anatomie voor studenten in de opleiding arts : 1e jaar Bachelor (Anatomie I, 30 h/jaar en Anatomie II, 42 h/jaar), 2e jaar kandidaat (later Bachelor) (Anatomie III, 39 h/jaar), 4e jaar graad arts (later Master), Anatomie IV, 15 h/jaar). Biomedische wetenschappen : 1e jaar Bachelor (Anatomie, 28 h/jaar), 2e jaar kandidaat (Neuroanatomie, 16 h/jaar). Farmacie : 1e jaar Bachelor (Anatomie, 28 h/jaar). Hulp bij de begeleiding van eindwerken van studenten in deze opleidingen. In functie van veranderende onderwijsprogramma's kan de faculteit wijzigingen van de bestemde opdracht uitvoeren in het kader van de BaMa structuur. Onderzoek : Onderzoek ter voorbereiding van een doctoraatswerk in het gebied van de geneeskunde.

Vereisten :

Diploma van arts, apotheker, licentiaat in de biomedische wetenschappen, licentiaat kinesitherapie, licentiaat biologie.

Contactpersoon : prof. dr. C. Van den Branden.

Contact telefoon : 02-477 44.14.

Contact e-mail : cvdbrand@vub.ac.be

Naam decaan : A. Van Steirteghem.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (19233)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)
Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Gemeente Zedelgem

Bijzondere plannen van aanleg — Openbaar onderzoek

Het College van burgemeester en schepenen van Zedelgem onderwerpt, overeenkomstig artikel 19 en het decreet van 22 oktober 1996, het gedeeltelijk herziene B.P.A. Oude Trambeding, bestaande uit een memorie van toelichting, plan bestaande toestand, bestemmingsplan, onteigeningsplan en stedenbouwkundige voorschriften, en voorlopig aanvaard in de gemeenteraadzitting van 15 april 2004, aan een openbaar onderzoek. Het publiek kan van 3 mei 2004 tot en met 2 juni 2004 kennis nemen van dit plan, gedurende de normale openingsuren, op de dienst ruimtelijke planning, Torhoutsesteenweg 272, te Zedelgem. Wie bezwaren en/of opmerkingen wil doen gelden tegen het ontwerpplan B.P.A., kan deze schriftelijk en aangetekend bezorgen aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, p.a. dienst ruimtelijke ordening, Torhoutsesteenweg 272, 8210 Zedelgem, en dit ten laatste op 3 juni 2004, om 10 uur, dag en uur waarop het proces-verbaal van de sluiting van het onderzoek zal worden opgemaakt. (12812)

Het College van burgemeester en schepenen van Zedelgem onderwerpt, overeenkomstig artikel 19 en het decreet van 22 oktober 1996, het gedeeltelijk herziene B.P.A. Sint-Elooi IIb, bestaande uit een memorie van toelichting, plan bestaande toestand, bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, en voorlopig aanvaard in de gemeenteraadzitting van 15 april 2004, aan een openbaar onderzoek. Het publiek kan van 3 mei 2004 tot en met 2 juni 2004 kennis nemen van dit plan, gedurende de normale openingsuren, op de dienst ruimtelijke planning, Torhoutsesteenweg 272, te Zedelgem. Wie bezwaren en/of opmerkingen wil doen gelden tegen het ontwerpplan B.P.A., kan deze schriftelijk en aangetekend bezorgen aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, p.a. dienst ruimtelijke ordening, Torhoutsesteenweg 272, 8210 Zedelgem, en dit ten laatste op 3 juni 2004, om 10 uur, dag en uur waarop het proces-verbaal van de sluiting van het onderzoek zal worden opgemaakt. (12813)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Kunstveilingen Mon Bernaerts, naamloze vennootschap,
Verlatstraat 20-22, 2000 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0413.901.869

Jaarvergadering op 7 mei 2004, te 18 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Balans en resultatenrekening. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Verschillende. Zich gedragen naar de standregelen. (12814)

**Eric Renaerts Alken Schilderwerken, naamloze vennootschap,
O.-L.-Vrouwstraat 96, 3570 Alken**

Ondernemingsnummer 0434.542.974

Jaarvergadering op 7 mei 2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (12815)

**Van Rossem Schrijnwerk, naamloze vennootschap,
Kleinen Dries 53, 1861 Meise**

Ondernemingsnummer 0440.649.620

Jaarvergadering op 7 mei 2004, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Bestemming resultaat. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. Benoemingen. Allerlei. (12816)

**Tegels Van Nunen, naamloze vennootschap,
Floris Primsllei 22, 2150 Borsbeek**

Ondernemingsnummer 0442.434.618

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 mei 2004, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (12817)

**Metrimo, naamloze vennootschap,
Natiënlaan 217, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 73436 — BTW 421.521.814

Jaarvergadering te houden op de maatschappelijke zetel, op 7 mei 2004, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Artikelen 633 en 634 vennootschappenwet. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Varia. (12818)

Zich schikken naar de statuten.

**Eralim, naamloze vennootschap,
O.-L.-Vrouwstraat 96, 3570 Alken**

Ondernemingsnummer 0425.961.195

Jaarvergadering op 7 mei 2004, om 19 u. 30 m., op de zetel.
Dagorde: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (12819)

**Eurodaq, naamloze vennootschap,
Fazantenlaan 1/2, 1860 Meise**

Ondernemingsnummer 0468.249.088

Jaarvergadering op 7 mei 2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde: 1. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (12820)

**Bewima, naamloze vennootschap,
Deerlijkseweg 42, 8790 Waregem**

R.P.R. Kortrijk — Ondernemingsnummer 0425.739.433

Jaarvergadering op 7 mei 2004, om 15 uur, op de zetel. — Agenda: 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Resultaataanwending. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming commissaris. 6. Allerlei. Om toegelaten te worden, neerlegging van titels op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (12821)

**Euro-Frip, naamloze vennootschap,
Oude Waalstraat 251, 9870 Zulte**

R.P.R. Gent — BTW 435.554.744

Jaarvergadering op 7 mei 2004, om 16 uur, op de zetel. — Agenda: 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Resultaataanwending. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Om toegelaten te worden, neerlegging van de titels op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (12822)

**Elcom, naamloze vennootschap,
Grote Thems 98, 8490 Varsenare**

R.P.R. Brugge — Ondernemingsnummer 0455.384.019

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2004, te 19 uur. — Dagorde: 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (12823)

**Makelaarskantoor Appelboom, naamloze vennootschap,
Armand Segerslei 118, 2640 Mortsel**

Ondernemingsnummer 0451.476.404

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2004, te 10 uur.

Dagorde:

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (12824)

**Sibi II, naamloze vennootschap,
Elisabethlaan 197-199, Residentie « Windekind », 8300 Knokke-Heist**

Ondernemingsnummer 0443.947.323

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2004, te 17 u. 30 m. — Dagorde: 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Varia. (12825)

**Immobilien Vanderwee, naamloze vennootschap,
Duinenstraat 170, 8400 Oostende**

Ondernemingsnummer 0437.575.512

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 7 mei 2004, om 11 uur. — Agenda: 1. Jaarverslag. 2. Behandeling van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. (12826)

**Kestimo, naamloze vennootschap,
steenweg op Aalst 27, 9620 Zottegem**

Ondernemingsnummer 0400.039.381

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2004, te 14 uur. — Dagorde: 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Varia. Om toegelaten te worden, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen vóór de vergadering. (12827)

**Borgmans Immo, naamloze vennootschap,
De Maaskens 34, 2370 Arendonk**

Ondernemingsnummer 0463.221.817

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2004, te 18 uur. — Dagorde: 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (12828)

**Invest-Vandervelpen, naamloze vennootschap,
Postlaan 18-37, 3400 Landen**

Ondernemingsnummer 0429.237.272

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2004, te 17 uur.

Dagorde:

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia. (12829)

**Johilia, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Kwerpsebaan 151, 3071 Erps-Kwerps**

Ondernemingsnummer 0451.112.257

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2004, te 10 uur. — Dagorde: 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (12830)

Deba, naamloze vennootschap,
Venlosesteenweg 140a, 3680 Maaseik
Ondernemingsnummer 0440.218.464

Jaarvergadering op 7 mei 2004, te 14 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestem-
ming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zie statuten. (12831)

Aldekor, naamloze vennootschap,
Ieperleedstraat 52, 8432 Middelkerke
Ondernemingsnummer 0427.140.191

Jaarvergadering op de zetel op 7 mei 2004, te 15 uur. — Dagorde :
1. Nazicht verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. Diversen. (12832)

Patrius, naamloze vennootschap,
Bredastraat 123, 2060 Antwerpen
Ondernemingsnummer 0431.495.392

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2004,
te 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders. (12833)

Limborex, naamloze vennootschap,
Industrieweg 1, 3950 Bocholt

BTW 0440.419.689 — R.P.R. Tongeren

Jaarvergadering op 7 mei 2004, om 15 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31 december 2003.
3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Allerlei. Om toegelaten te worden,
neerleging van titels ten zetel vijf dagen vóór de vergadering. (12834)

Hobeka, naamloze vennootschap,
Koningsstraat 215, 1210 Brussel

Ondernemingsnummer 0428.189.870

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering van
aandeelhouders bij te wonen die zal gehouden worden op 7 mei 2004,
om 14 uur, in de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Jaarverslag
raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 december 2003.
3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwij-
ting aan bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diver-
sen. (12835)

Vabim, naamloze vennootschap,
Londenstraat 6, 8400 Oostende

Ondernemingsnummer 0426.797.723

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap op 7 mei 2004, te
15 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening op
30 november 2003. 3. Aanwending resultaat. 4. Statutaire kwijting.
5. Toepassing van artikel 633 van het Wetboek van vennootschappen.
6. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (12836)

Glittek, naamloze vennootschap,
Ninoofsesteenweg 867, 1703 Schepdaal

Ondernemingsnummer 0457.214.052

De aandeelhouders en bestuurders worden uitgenodigd tot de jaar-
vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap
op 7 mei 2004, om 14 uur. — Agenda : 1. Lezing van de jaarrekening
per 31 december 2003. 2. Goedkeuring van voornoemd stuk. 3. Bestem-
ming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bezoldig-
ingen. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Machten. 8. Varia. De aandeel-
houders dienen zich te schikken naar de statutaire bepalingen.

(12837)

De raad van bestuur.

Acobo, naamloze vennootschap,
Nijverheidspark « Bosduin », 2920 Kalmthout

R.P.R. 0406.044.275, Rechtbank van koophandel te Antwerpen

De jaarvergadering zal gehouden worden op 7 mei 2004, te 17 uur,
op de zetel. — Agenda : 1. Verslag bestuurders. Bestemming resultaat
en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Kwijting aan de
bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en
benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken
naar de statuten. (12838)

eFundi, naamloze vennootschap,
Eigen 45, 2360 Oud-Turnhout

Ondernemingsnummer 0470.539.872

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 mei 2004,
te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goed-
keuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwij-
ting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen,
zich schikken naar de statuten. (12839)

Boca, naamloze vennootschap,
Aertstraat 38, 9870 Zulte

Ondernemingsnummer 0443.609.209

De jaarvergadering heeft plaats op 7 mei 2004, om 10 uur, op de zetel,
Aertstraat 38, te 9870 Zulte. — Agenda : 1. Mededelingen conform
art. 523 vennootschapswet. 2. Jaarverslag van de bestuurders.
3. Vergoeding van de bestuurders. 4. Goedkeuring van de jaarrekening.
5. Goedkeuring en bestemming van het resultaat. 6. Kwijting aan de
raad van bestuur. 7. Rondvraag, varia. Om de vergadering bij te wonen
dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (12840)

Sertip, société anonyme,
Allée Centrale, zoning industriel Jumet, 6040 Jumet

Numéro d'entreprise 0415.517.415

Assemblée générale ordinaire le 7 mai 2004, à 16 heures, au siège
social de Jumet. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administra-
tion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administra-
teurs. 4. Divers. Se conformer à l'article 17 des statuts. (12841)

**Safe Tensioning System, société anonyme,
Grand Rue du Double Ecot 75, 1380 Lasne**

Numéro d'entreprise 0451.839.064

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12842)

**L'Atelier, société anonyme,
boulevard d'Avroy 79, 4000 Liège**

Numéro d'entreprise 0435.743.695

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le vendredi 7 mai 2004, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Discussion et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003. 2. Discussion et approbation du rapport de gestion du conseil d'administration. 3. Octroi de la décharge, telle qu'elle est requise par la loi, aux administrateurs pour les fonctions exercées par ceux-ci dans la société durant l'exercice social qui s'est terminé le 31 décembre 2003. 4. Affectation du résultat de l'exercice. 5. Divers. (12843)

**Briaclean, société anonyme,
rue Stevens Delannoy 40, 1020 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0422.034.924

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 7 mai 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture et approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Démission(s). Nomination(s) d'administrateurs. Pour assister et être admis à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12844)

**Cousimmo, société civile anonyme,
rue d'Anserœul 4, 7750 Amougies**

Numéro d'entreprise 0447.815.841

Assemblée générale ordinaire le 7 mai 2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12845)

**Sogepar, société anonyme,
chaussée de Namur 95, 1300 Wavre**

Numéro d'entreprise 0425.482.085

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (12846)

**Immobilière Demaegt, société anonyme,
rue du Genestier 29, 7060 Soignies**

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 7 mai 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12847)

**Storimmo, société anonyme,
boulevard des Alliés 291, 7700 Luignne**

Numéro d'entreprise 0426.747.639

Assemblée générale le 7 mai 2004, à 18 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12848)

**Immobilière S.F., société civile
sous la forme d'une société anonyme,
avenue Fond'Roy 153, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0431.670.685

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 7 mai 2004, à 18 heures, à notre siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 30 novembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. (12849)

**International Consulting Services (I.C.S.), société anonyme,
square Vergote 19, 1200 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0442.016.924

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12850)

**Prodivet, société anonyme,
Hagbenden 39C, 4731 Eynatten**

R.C. Eupen 51045 — Numéro d'entreprise 0423.519.816

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 7 mai 2004, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12851)

**Vlees Centrale Viande, société anonyme,
quai de l'Industrie 155, 1070 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0432.674.438

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12852)

**Immo Fer, société anonyme,
chemin du Cornet 70, 7060 Soignies**

Numéro d'entreprise 0457.233.848

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 17 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12853)

**Immo Albert, société anonyme,
chemin du Cornet 70, 7060 Soignies**

Numéro d'entreprise 0451.770.768

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 15 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement du conseil d'administration. 6. Divers. (12854)

**Immo Brasseurs, société anonyme,
chemin du Cornet 70, 7060 Soignies**

Numéro d'entreprise 0458.209.687

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12855)

**Immo Chaussée, société anonyme,
chemin du Cornet 70, 7060 Soignies**

Numéro d'entreprise 0434.877.724

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12856)

**Immo Clerbois, société anonyme,
chemin du Cornet 70, 7060 Soignies**

Numéro d'entreprise 0434.877.922

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12857)

**Le Grubois, société anonyme,
chemin du Bois de Grune 36, 6952 Grune**

Numéro d'entreprise 0444.884.758

Assemblée générale ordinaire le 7 mai 2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport oral de gestion. Lecture et approbation des comptes annuels et du compte de résultats. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Fixation des émoluments. (12858)

**Auto-technique Beaumont, société anonyme,
rue de l'Abattoir 39, 6500 Beaumont**

Numéro d'entreprise 0426.258.481

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 7 mai 2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des

comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Rapport spécial du conseil et délibération dans le cadre de l'article 633 sur les lois coordonnées. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (12859)

**Ionic Software, société anonyme,
rue de Wallonie 18, 4460 Grâce-Hollogne**

R.C. Liège 203904 — T.V.A. 465.892.978

Assemblée générale annuelle le 7 mai 2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. Affectation du résultat. Décharges légales. Dépôt des titres, cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social. (12860)

**Space Night, société anonyme,
route de Mons 22, 6000 Charleroi**

R.C. Charleroi 166743 — T.V.A. 440.806.107

L'assemblée générale ordinaire de la société se tiendra au boulevard Tirou 185, 6^e étage, à 6000 Charleroi (Fiduciaire Delforge & Zanotti), le vendredi 7 mai 2004, à 17 h 15 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 24 des statuts. (12861)

**Jielce, société anonyme,
rue des Bayards 22/24, 4000 Liège**

Numéro d'entreprise 0428.271.628

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Renouvellement des mandats. 5. Divers. (12862)

**Elektro Born, société anonyme,
K.F. Schinkelstrasse 13, 4782 Sint-Vith (Schönberg)**

Numéro d'entreprise 0423.221.886

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultat. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12863)

**Société de Locations et Dépannages électriques,
en abrégé : « Solodel », société anonyme,
rue du Forestier 11, 1410 Waterloo**

Numéro d'entreprise 0415.181.675

Une assemblée générale extraordinaire se tiendra le 7 mai 2004, à 15 heures, en l'étude du notaire Lycops, Jean-Paul, située à Bruxelles, avenue Louise 379.

Ordre du jour :

Modification des statuts.

(12864)

**Centrale des Jeux, société anonyme,
Zone industrielle de Fleurus (Heppignies), à 6220 Heppignies**

Numéro d'entreprise 0417.143.451

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 7 mai 2004, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (12865)

**Jackimmo, société anonyme,
rue Louis Lenoir Scaillet 1, 7860 Lessines**

Numéro d'entreprise 0456.445.871

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social, trois jours francs avant la réunion. (12866)

**Ets Marcel Wantens, société anonyme,
avenue Fleming 12, 1300 Wavre**

Numéro d'entreprise 0403.155.556

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 7 mai 2004, à 14 h 30 m, en l'étude du notaire Lycops, Jean-Paul, située à Bruxelles, avenue Louise 379.

Ordre du jour :

Modification des statuts. (12867)

**Immo Saulchoy, société anonyme,
chemin du Cornet 70, 7060 Soignies**

Numéro d'entreprise 0434.871.289

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12868)

**La Neuville, société anonyme,
avenue des Alliés 6, 6000 Charleroi**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12869)

**Natur'l Beauty, société anonyme,
chaussée de Douai 24, 7500 Tournai**

Numéro d'entreprise 0463.848.258

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 9 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement des mandats d'administrateurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12870)

**Optique Morel, société anonyme,
rue de France 3, 7711 Dottignies**

Numéro d'entreprise 0435.357.378

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12871)

**Semobel, société anonyme,
Zoning industriel de Strépy :
pavé de Rœulx, 7110 La Louvière (ex-Strépy-Bracquagnies)**

Numéro d'entreprise 0456.256.722

L'assemblée générale annuelle se tiendra au siège social, le 7 mai 2004, à 17 heures. — Ordre du jour : Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. Décharge aux administrateurs. Dépôt des titres, cinq jours francs avant la date fixée par l'assemblée. (12872)

**Argos, société anonyme,
rue Ferrer 24, 1480 Tubize**

Numéro d'entreprise 0436.684.793

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 7 mai 2004, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12873)

**Select'Home, société anonyme,
avenue du Monument 5, 6900 Marche-en-Famenne**

Numéro d'entreprise 0428.145.825

L'assemblée générale ordinaire se réunira le vendredi 7 mai 2004, à 20 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Rapport des administrateurs.
2. Approbation du bilan et comptes de résultat.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (12874)

**Etalstore, société anonyme,
drève du Pureau 4B, 7910 Anvaing**

R.C. Tournai 66715

L'assemblée générale statutaire se réunira au siège social, le 12 mai 2004, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12875)

**« N.V. Camping De Assels », naamloze vennootschap,
te 9000 Gent, Drongensesteenweg 49**

Ondernemingsnummer 0447.261.060

Aangezien het wettelijk vereist quorum niet bereikt werd op de vergadering gehouden op 5 april 2004, wordt een tweede buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen op maandag 17 mei 2004, om 10 uur, te houden op het kantoor van notaris C. Gheeraert, te Gent (Drongen), met agenda :

ingevolge de europrogrammawet van 30 oktober 1998 : uitdrukking van het maatschappelijk kapitaal in euro, zodat het maatschappelijke kapitaal thans € 247.893,52 bedraagt;

aanpassing van de statuten aan de voorgaande beslissingen en de huidige wetgeving;

volmacht. (12876)

**« Verstraete Maurice », naamloze vennootschap,
te 9031 Gent, Holisstraat 8**

Ondernemingsnummer 0441.140.261

Aangezien het wettelijk vereist quorum niet bereikt werd op de vergadering gehouden op 5 april 2004, wordt een tweede buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen op maandag 17 mei 2004, om 10 uur, te houden op het kantoor van notaris C. Gheeraert, te Gent (Drongen), met agenda :

afschaffing van de uitdrukking van de nominale waarde van de aandelen;

ingevolge de europrogrammawet van 30 oktober 1998 : uitdrukking van het maatschappelijk kapitaal in euro, zodat het maatschappelijke kapitaal thans € 123.946,76 bedraagt;

verhoging van het maatschappelijk kapitaal met € 53,24 door de incorporatie van beschikbare reserves, en zonder de creatie van nieuwe aandelen, om het kapitaal van € 123.946,76 te brengen tot € 124.000;

aanpassing van de statuten aan de voorgaande beslissingen en de huidige wetgeving;

volmacht. (12877)

**« Iotta Communications », naamloze vennootschap,
Azaleastraat 75, 9040 Sint-Amandsberg**

Rechtspersonenregister 0415.789.015

Buitengewone algemene vergadering — Statutenwijziging

De aandeelhouders worden opgeroepen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering, welke zal plaatsvinden te Gent, Burgstraat 122, op het kantoor van notaris Ferdinand Nève, op 12 mei 2004, om 10 uur, en indien de eerste vergadering niet in getal is op 3 juni 2004, om 9 uur, ten einde te beraadslagen over de volgende agenda :

1. Uitdrukking van het kapitaal in euro.
2. Kapitaalverhoging met € 631,943 om het kapitaal te brengen op € 75.000 door incorporatie van de beschikbare reserves zonder creatie van nieuwe aandelen.
3. Schraping van de statutaire bepalingen inzake het toegestaan kapitaal.
4. Aanneming van volledig nieuwe statuten, zonder doelwijziging, in overeenstemming met het Wetboek van vennootschappen.
5. Benoeming van een vaste vertegenwoordiger.

Zich schikken naar de statuten.

Namens de raad van bestuur: de voorzitter, Jan J. van Nunen. (12878)

**« Donati », naamloze vennootschap,
te 2100 Antwerpen (Deurne), Herentalsebaan 147**

H.R. Antwerpen 331378 — BTW 464.306.336

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering, die wordt gehouden te Antwerpen (Deurne), Herentalsebaan 147, op 10 mei 2004, te 10 uur, met als agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Varia.

(12879) De raad van bestuur.

**L'Economie populaire, S.C.R.L.,
rue Edouard Dinot 32, 5590 Ciney**

L'Economie populaire, société coopérative agréée à responsabilité limitée, en abrégé : « E.P.C. », dont le siège social est sis à 5590 Ciney, rue Edouard Dinot 32, R.C. Dinant 11, invite ses coopérateurs à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra à la Ferme de la Cour à Ragnies (Thuin) le 7 mai 2004, à 10 heures, et qui délibérera sur l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire réviseur.
3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003, et affectation du résultat.
4. Approbation des comptes consolidés arrêtés au 31 décembre 2003.
5. Décharge aux administrateurs.
6. Décharge au commissaire réviseur.
7. Nominations statutaires.
8. Divers. (12880)

**Société wallonne des Eaux,
société civile à forme de société coopérative à responsabilité limitée**

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

Conformément à la décision du conseil d'administration du 26 mars 2004, et à l'article 34 des statuts, l'assemblée générale ordinaire aura lieu le mardi 25 mai 2004, à 14 h 30 m, dans la grande salle de l'Harmonie, rue de l'Harmonie à Verviers.

L'ordre du jour est arrêté comme suit :

Point unique : Modifications des articles 9, 49, 50 et 54 des statuts. (12881) Le conseil d'administration.

**Wallonische Wassergesellschaft,
Zivile Gesellschaft in der Rechtsform einer Genossenschaft
mit beschränkter Haftung**

Einberufung der außerordentlichen Generalversammlung

Gemäß Beschluss des Verwaltungsrates vom 26. März 2004 und Artikel 34 der Satzungen findet die außerordentliche Generalversammlung am Dienstag, den 25. Mai 2004 um 14.30 Uhr im großen Saal der Harmonie in der Rue de l'Harmonie, in Verviers statt.

Es wurde die folgende Tagesordnung festgesetzt :

Einziges Punkt : Änderungen der Artikel 9, 49, 50 und 54 der Satzungen. (12881)

Der Verwaltungsrat.

**Société wallonne des Eaux,
société civile à forme de société coopérative à responsabilité limitée**

—
Convocation à l'assemblée générale ordinaire

Conformément à la décision du conseil d'administration du 26 mars 2004, et aux articles 33 et 35 des statuts, l'assemblée générale ordinaire aura lieu le mardi 25 mai 2004, à 15 heures, dans la grande salle de l'Harmonie, rue de l'Harmonie, à Verviers.

L'ordre du jour est arrêté comme suit :

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 27 mai 2003.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du collège des commissaires aux comptes.
4. Approbation des bilan, compte de résultats et annexes au 31 décembre 2003.
5. Décharge aux administrateurs et au collège des commissaires aux comptes.
6. Election d'un administrateur.
7. Election d'un commissaire réviseur.
8. Stratégie : application d'un tarif unique de distribution d'eau à la S.W.D.E. : résolution.

(12882)

Le conseil d'administration.

—
**Wallonische Wassergesellschaft,
Zivile Gesellschaft in der Rechtsform einer Genossenschaft
mit beschränkter Haftung**

—
Einberufung der ordentlichen Generalversammlung

Gemäß Beschluss des Verwaltungsrates vom 26 März 2004 und Artikel 33 und 35 der Satzungen findet die ordentliche Generalversammlung am Dienstag, den 25 Mai 2004 um 15.00 Uhr im großen Saal der Harmonie in der Rue de l'Harmonie, in Verviers statt.

Es wurde die folgende Tagesordnung festgesetzt :

1. Genehmigung des Sitzungsprotokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 27 Mai 2003.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Bericht des Kollegiums der Kommissare.
4. Genehmigung der Bilanz, der Erfolgsrechnung und deren Anlage jeweils zum 31. Dezember 2003.
5. Entlastung der Verwalter und des Kollegiums der Kommissare.
6. Wahl eines Verwalters.
7. Wahl eines Kommissar-Revisors.
8. Strategie : Anwendung eines einheitlichen Wasserversorgungstarifs in der WWG : Beschluss.

(12882)

Der Verwaltungsrat.

—
**"PINGUIN", naamloze vennootschap
Romenstraat 3, 8840 Staden (Westrozebeke)**
BTW 402.777.157 — RPR nummer 0402.777.157
Gerechtelijk arrondissement Ieper

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering welke gehouden zal worden te Langemark, Poelkapellestraat 47b, op vrijdag 14 mei 2004, om 14 uur, om te beraadslagen en te besluiten met de hierna volgende agenda en voorstellen van besluit :

1. Lezing van het jaarverslag en van het verslag van de commissaris.
2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2003.

Voorstel van besluit : De jaarrekening, met inbegrip van de resultaatverwerking, zoals zij door de raad van bestuur voorgesteld werd, wordt goedgekeurd.

3. Bezoldigingen.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit de toegekende bezoldigingen van de bestuurders goed te keuren.

4. Mededeling en bespreking van de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2003 en de consolidatieverslagen.

5. Kwijting.

Voorstel van besluit : Volledige en algehele kwijting wordt verleend aan de bestuurders en aan de vaste vertegenwoordigers van de vennootschappen-bestuurders alsook aan de commissaris voor hun opdracht uitgeoefend gedurende het behandelde boekjaar.

6. Ontslag van de voltallige raad van bestuur.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit over te gaan tot het eervol ontslag van de voltallige raad van bestuur.

7. Benoeming van bestuurders.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit tot benoeming van bestuurders voor een termijn eindigend onmiddellijk na de jaarvergadering van 2007, waaronder minstens drie onafhankelijke bestuurders zoals bepaald in artikel 524 Wb. Venn. en dit uit de lijst van kandidaat bestuurders hierna. De door de vergadering benoemde bestuurders zullen de raad van bestuur vormen vanaf hun benoeming.

Lijst kandidaten niet onafhankelijke bestuurders :

1° De naamloze vennootschap "VIJVERBOS", met zetel te Westrozebeke, Ommegang Oost 6, vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger; de heer Herwig Dejonghe, wonende te 8840 Westrozebeke, Ommegang Oost 6.

2° De besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "DEMAFIN", met zetel te Langemark, Korte Eeckhoutmolenstraat 7, vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger, de heer Jan Dejonghe, wonende te 8920 Langemark, Korte Eeckhoutmolenstraat 7;

3° De besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "KOFA", met zetel te Westrozebeke, Vijverbosstraat 8, vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger, de heer Dejonghe Koen, wonende te 8840 Westrozebeke, Vijverbosstraat 8;

4° De heer Patrick Moermans, wonende te 1050 Brussel, G. Bergmannlaan 43;

5° De naamloze vennootschap "FORTIS PRIVATE EQUITY", met zetel te Brussel, Warandeborg 3, vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger, de heer Frank Claeys, wonende te Brugge, (Sint-Michiels), Veldhoendreef 6.

Lijst kandidaten onafhankelijke bestuurders :

6° De heer Jo Rogiest, wonende te 8210 Loppem, Notenbosdreef 3;

7° De heer Gilbert Pieters, wonende te 8000 Brugge, Joe Englishstraat 11;

8° De heer Nigel Terry, wonende te 32 Blackmoreway, Blackmore end, Weathamstead, Herts AL4 8LG, (United Kingdom);

9° De heer Luc Van Nevel, wonende te Oudenaarde, Berchemweg 129.

10° De heer Frank Meysman, wonende te 2243 EL Wassenaar, Nachtegaallaan 1 (Nederland).

Motivering onafhankelijke bestuurders : Deze voorgestelde bestuurders voldoen aan alle voorwaarden van onafhankelijkheid overeenkomstig artikel 524, § 4, W. Venn.

De heer Jo Rogiest, thans bestuurder en voorzitter van de raad van bestuur, heeft een jarenlange financiële en economische ervaring.

De heer Gilbert Pieters, thans bestuurder, heeft een jarenlange industriële ervaring.

De heer Nigel Terry, thans bestuurder, heeft een jarenlange industriële ervaring.

De heer Luc Van Nevel heeft een jarenlange industriële en economische ervaring.

De heer Frank Meysman heeft een jarenlange ervaring in de voedingsindustrie.

Hun kennis en ervaring zullen een belangrijke input geven in het bestuur van de vennootschap.

Geen bijzondere formaliteiten dienen voorafgaand vervuld te worden om tot de algemene vergadering toegelaten te worden. (12883) De raad van bestuur.

Avis rectificatif

**Bois de la Pierre, société anonyme,
Venelle du Bois de la Pierre 2, 1300 Wavre**

Au *Moniteur belge* n° 140 du 23 avril 2004, deuxième édition, page 24407, avis n° 12194, il faut le lire la têtère comme ci-dessus. (13012)

**« A & D Invest », naamloze vennootschap,
Bevrijdingslei 49, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 279082 — BTW 441.401.171

Jaarvergadering op 07.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (73819)

**A.C.P., naamloze vennootschap,
Vorstlaan 207, 1160 Brussel**

H.R. Brussel 6411 — BTW 402.117.062

De algemene vergadering zal worden gehouden op 12.05.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel, Vorstlaan 207, 1160 Brussel. Agenda : 1. Verslag over de verrichtingen van het boekjaar 2003. 2. Verslag van de commissaris. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003 en aanwending van de resultaten. 4. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris. 5. Statutaire verkiezingen. Neerlegging van de effecten bij de Fortis Bank, Warandeborg 3, 1000 Brussel, van 9 tot 17 uur, ten laatste vijf dagen voor de vergadering. (73820)

**A.C.P., société anonyme,
boulevard du Souverain 207, 1160 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 6411 — T.V.A. 402.117.062

L'assemblée générale se tiendra le 12.05.2004, à 11 heures, au siège social, boulevard du souverain 207, 1160 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion sur les opérations de l'exercice 2003. 2. Rapport du commissaire. 3. Approbation comptes annuels au 31.12.2003 et affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Elections statutaires. Dépôt des titres auprès de la Fortis Banque, Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles, de 9 à 17 heures, au plus tard cinq jours avant l'assemblée générale. (73821)

**Aldino, naamloze vennootschap,
Hulweg 49F, 8552 Moen**

RPR 0422.484.488 — Rechtsgebied Kortrijk

Jaarvergadering op 07.05.2004, om 17 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (73822)

De raad van bestuur.

**Algemene Vervoeronderneming Lokere, naamloze vennootschap,
Driewegenstraat 8, 8830 Hooglede**

H.R. Kortrijk 83778 — BTW 407.241.236

Jaarvergadering op 08.05.2004, om 11 uur, op zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Rondvraag. 6. Zich richten naar de statuten. (73823)

**Altronik, naamloze vennootschap,
Alfred Nichelstraat 10-12, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 45457 — BTW 412.860.605

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 10 uur. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (73824)

**Aluminiumconstructies Vandepoel Yvan, naamloze vennootschap,
Runkstersteenweg 341, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 65721 — BTW 428.636.268

Jaarvergadering op vrijdag 07.05.2004, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming van het resultaat. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. Varia. Zich schikken naar de statuten. (73825)

**Alwego, naamloze vennootschap,
Dendermondsesteenweg 93, 9260 Wichelen**

BTW 425.122.789

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 12.05.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (73826)

**Anpa, société anonyme,
chaussée de Grammont 60, 7860 Lessines**

R.C. Tournai 74380 — T.V.A. 446.894.341

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 12.05.2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts. (73827)

**Art et Gestion, société anonyme,
avenue de Tervuren 196, bte 6, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 560022 — T.V.A. 447.701.619

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social le 12.05.2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Examen du rapport de gestion et des comptes annuels. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. 5. Nominations administrateurs. 6. Divers. (73828)

Autocompagnies, naamloze vennootschap,
Westmeerbeeksesteenweg 27, 2230 Herselt
H.R. Turnhout 64390 — BTW 400.845.471

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 20 u. 30 m., op de zetel.
Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per
30.11.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei.
(73829)

Bastenie, naamloze vennootschap,
Lange Vlierstraat 11, 2000 Antwerpen
H.R. Antwerpen 142043 — BTW 404.074.383

Jaarvergadering op 12.05.2004. — Agenda : Goedkeuring jaarreke-
ning 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.
Ontslagen/benoemingen. Rondvraag. Zie statuten. (73830)

Beekbos-Invest, naamloze vennootschap,
Romeinsesteenweg 1022, 1780 Wemmel

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Brussel, nr. 2372
NN 440.586.569

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene
vergadering op de zetel van de vennootschap op 07.05.2004, te
10 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring
jaarrekening per 31.12.2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Diver-
sen. (73831)

« Belgian Motor Company », naamloze vennootschap,
Defacqzstraat 131, 1060 Brussel

H.R. Brussel 492449 — BTW 431.201.820

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergade-
ring bij te wonen op 12.05.2004, om 16 uur, op de maatschappelijke
zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring
van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (73832)

Belim, naamloze vennootschap,
Keizerstraat 13, bus 2, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 38386 — BTW 404.684.889

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te
wonen, welke zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap
te Antwerpen, Keizerstraat 13, op woensdag 12.05.2004, te 10 u. 30 m.,
met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag
van de commissaris. 3. Voorlegging en goedkeuring jaarrekening.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en de commissaris. 5. Even-
tuele ontslagnemingen en benoemingen. 6. Rondvraag. Om aan de
vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te
schikken naar de bepalingen van artikelen 23 en 24 van de statuten.
(73833)

BS Immo, société anonyme,
avenue de Tervuren 200/4, 1150 Bruxelles

R.C. Bruxelles 94128 — NN 454.109.557

Assemblée générale ordinaire le 12.05.2004, à 18 heures, au siège
social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. 6. Nominations statutaires. Se conformer aux statuts. (73834)

Constructions mobiles d'Haeyere, en abrégé : « CMDH »,
société anonyme, avenue des Combattants 188, 1470 Genappe

R.C. Nivelles 36988 — T.V.A. 411.556.053

Convocation à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège
social le mercredi 12.05.2004, à 17 heures, avec l'ordre du jour suivant :
1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des
comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge au conseil
d'administration. 5. Démission et nominations d'administrateurs.
6. Divers. (73835)

Construhold, naamloze vennootschap,
Europark 1002, 3530 Houthalen-Helchteren

RPR Hasselt 0446.113.490

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting
bestuurders. 4. Eventueel ontslag, benoeming en vergoeding bestuur-
ders. 5. Varia. Zich schikken naar statuten.

(73836)

De raad van bestuur.

« D.B.S. Consult », commanditaire vennootschap op aandelen,
Jozef Nellenslaan 130N, bus 2, 8300 Knokke

H.R. Brugge 91862 — BTW 463.324.458

Jaarvergadering op 08.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Verslag zaakvoerder. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. 6. Zich
richten naar de statuten. (73837)

De Moerbeij, naamloze vennootschap,
Pannestraat 63/65, 8630 Veurne

Ondernemingsnummer 0479.190.193

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (73838)

« Dredging, Environmental & Marine Engineering »,
in het kort : « D.E.M.E », naamloze vennootschap,

Scheldedijk 30, 2070 Zwijndrecht

Ondernemingsnummer 0400.473.705

De aandeelhouders worden uitgenodigd de gewone algemene
aandeelhoudersvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op
vrijdag 07.05.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda :
1. Verslag van de raad van bestuur over het boekjaar 2003. 2. Verslag
van de commissaris over het boekjaar 2003. 3. Goedkeuring van de
jaarrekening per 31 december 2003. 4. Goedkeuring van de geconsoli-
deerde jaarrekening per 31 december 2003. 5. Aanwending van het
resultaat. 6. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris. 7. Statu-
taire benoemingen. 8. Benoeming van een commissaris. 9. Rondvraag.
Om te mogen deelnemen aan de vergadering, dienen de aandeelhou-
ders de bepalingen van artikel 27 van de statuten na te leven. Het
deponeren van de effecten of inschrijvingsattesten, dient te geschieden
uiterlijk op donderdag 29 april 2004, op de maatschappelijke zetel of
bij Fortis Bank, zetel Antwerpen of Brussel.

(73839)

De raad van bestuur.

**Des Mottes, naamloze vennootschap,
Trekweg 1, 9840 De Pinte**

NN 428.557.579

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op woensdag 12.05.2004, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (73840)

**Drukkerij Van Hoof, naamloze vennootschap,
Kapelsesteenweg 395, 2180 Antwerpen**

BTW 403.860.884

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 12.05.2004, te 11 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (73841)

**Eecke & C°, naamloze vennootschap,
Venetiëstraat 13, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 521311 — BTW 433.524.078

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (73842)

**Finance 5, société anonyme,
rue de Genval 20, 1301 Bierges**

R.C. Nivelles 89937 — T.V.A. 461.630.621

Assemblée générale ordinaire le 07.05.2004, à 18 heures, au siège social. rue de Genval 20, à 1301 Bierges. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation des comptes annuels par 31.12.2003. Affectation du résultat. (Re)nomination. Décharge administrateurs. Divers. (73843)

**Financière des Applications de l'Electricité, société anonyme,
rue de Lusambo 67, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 265486 — T.V.A. 403.217.617

Convocation

Mme, M., nous avons l'honneur de vous convoquer à l'assemblée générale ordinaire de notre société qui se tiendra le mercredi 12.05.2004, à 11 heures, au siège social, rue de Lusambo 67, à 1190 Bruxelles, afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant : 1. Approbation des rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. 3. Approbation des comptes consolidés au 31.12.2003. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 5. Nominations statutaires. 6. Echange de vues sur les affaires courantes. Pour pouvoir assister à la dite assemblée, dépôt des parts sociales ou des justificatifs de dépôt, au siège social au moins cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée. (73844)

Le conseil d'administration.

**Groep Gaspar, commanditaire vennootschap op aandelen,
Jozef Nellenslaan 130, bus 11, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 91860 — BTW 462.298.832

Jaarvergadering op 08.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag zaakvoerders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 en bestemming resultaat. 3. Kwijting zaakvoerders. 4. Rondvraag. 5. Zich richten naar de statuten. (73845)

**« Heath Bell », naamloze vennootschap,
Heidebloem 46, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 66909 — BTW 437.656.080

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van deze laattijdig gehouden algemene vergadering en bijzondere algemene vergadering. 2. Verslag en bijzonder verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Herbenoeming bestuurders. 7. Allerlei. 8. Artikel 523 Vennootschappenwet. 9. Voortzetting van de activiteiten ingevolge toepassing artikelen 633 en 634. (73846)

**Helven Constructie, naamloze vennootschap,
Uilstraat 20A, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 63302 — BTW 426.818.410

Jaarvergadering op 07.05.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag, benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (73847)

**Hengstpoel, naamloze vennootschap,
Guido Gezellestraat 12B, 2630 Aartselaar**

H.R. Antwerpen 285459 — NN 444.548.129

Jaarvergadering op 12.05.2004, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. (73848)

**Hurlus-Foods, naamloze vennootschap,
Najaarsweg 7, 8520 Kuurne**

H.R. Kortrijk 120979 — BTW 440.472.050

Jaarvergadering op 08.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 2. Kwijting bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (73849)

**I.A.T.A.C., société anonyme,
avenue Jules César 14, 1150 Bruxelles-15**

Numéro d'entreprise 0424.680.351

Assemblée générale ordinaire le 12.05.2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (73850)

**Immobilière Denuit, société anonyme,
rue du Commerce 2, 6230 Pont-à-Celles**

NN 430.240.233

Assemblée générale ordinaire le 12.05.2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires éventuelles. 6. Divers. (73851)

**Immobilière marcinelloise, société anonyme,
chemin d'Hameau 59, 6120 Ham-sur-Heure**

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 12.05.2004, à 19 heures, au siège social avec l'ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. approbation des comptes annuels au 31.12.2003. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. (73852)

**Imsilo, naamloze vennootschap,
Hundelgemsesteenweg 162, 9050 Gent**

H.R. Gent 171934 — BTW 451.588.646

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.11.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (73853)

**Interflon België, naamloze vennootschap,
Passtraat 69, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Dendermonde 243811 — BTW 426.536.417

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op woensdag 12.05.2004, om 10 uur, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. Om deel te nemen aan de algemene vergadering, gelieve de statuten in acht te nemen. (73854)

**J.B.H., naamloze vennootschap,
Steenhuyze 12, 9070 Heusden**

H.R. Gent 166997 — BTW 448.355.081

Jaarvergadering op 12.05.2004, te 17 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (73855)

**J.V.N., naamloze vennootschap,
Lange Nieuwstraat 29, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 59332 — BTW 465.532.692

Jaarvergadering op 12.05.2004, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (73856)

**J.B.M., naamloze vennootschap,
Kerkevijverstraat 22, 9340 Lede**

H.R. Aalst 54151 — BTW 428.003.293

Jaarvergadering op 12.05.2004, te 17 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (73857)

**Jos Stubbe, naamloze vennootschap,
Huibrechtstraat 1, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 62637 — BTW 430.751.858

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (73858)

**L'Automatique, société anonyme,
avenue J. Materne 223, 5100 Jambes (Namur)**

R.C. Namur 1103

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 12.05.2004, à 18 heures, à 1150 Bruxelles, avenue des Eperviers 40.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. Pour assister à l'assemblée générale ordinaire, MM. les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au siège social. Conformément aux statuts. (73859)

**L.D.R., commanditaire vennootschap op aandelen,
Noordlaan 66, 8800 Beveren (Roeselare)**

H.R. Kortrijk 144044 — BTW 463.720.277

Jaarvergadering op 08.05.2004, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. 6. Zich richten naar de statuten. (73860)

**Law-Office, naamloze vennootschap,
Leeuwerikweg 62, 3140 Keerbergen**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Mechelen, nr. 578
NN 455.549.018

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Toepassing artikel 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei. (73861)

**Le Logis thudinien, bureau conseil immobilier, société anonyme,
place Albert 1^{er} 10, 6530 Thuin**

R.C. Charleroi 163384 — T.V.A. 438.298.062

Assemblée générale ordinaire le 07.05.2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : a) Rapport du conseil d'administration. b) Approbation comptes annuelles au 31.12.2003. c) Affectation résultat. d) Décharge aux administrateurs. e) Divers. (73862)

**« M & T Consultants », naamloze vennootschap,
Chaamseweg 77, 2328 Meerle**

H.R. Turnhout 72479 — BTW 450.832.343

De jaarvergadering op 12.05.2004, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (73863)

**Mandeco, naamloze vennootschap,
Venetiëstraat 13, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 537733 — BTW 431.591.897

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 16 u. 30 m., op de zetel. Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (73864)

**Mariposa, naamloze vennootschap,
Heidelbergstraat 129, 8200 Sint-Andries (Brugge)**

H.R. Brugge 67741 — BTW 435.064.103

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag Raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar statuten. (73865)

**Mere, naamloze vennootschap,
Molenweg 71B, 3770 Riemst**

BTW 420.497.869

Uitnodiging tot de statutaire jaarvergadering op woensdag 12.05.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Besluit nopens de resultaten. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Uittredingen, benoemingen. 6. Varia. Neerlegging van de aandelen op de maatschappelijke zetel.

(73866)

De raad van bestuur.

**M.N., naamloze vennootschap,
Fringlei 1, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 299746 — BTW 450.913.606

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 12.05.2004, te 17 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Rondvraag. (73867)

**Morgan Invest, naamloze vennootschap,
Dejonckerstraat 46/1, 1060 Brussel**

H.R. Antwerpen 391

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 12.05.2004, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Toepassing art. 60 van de vennootschapswet. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring der jaarrekening. Voortzetting der activiteiten. Bijzonder verslag raad van bestuur ingevolge artikelen 633 en 634. Herstructureringsmaatregelen zonder ontbinding. Kwijting. Diverse. (73868)

**O.T. Invest, naamloze vennootschap,
Azaleastraat 17, 2627 Schelle**

RPR Antwerpen 0464.216.957

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijkomende algemene vergadering op 12.05.2004, om 16 uur, te 2840 Reet, Eikenstraat 203. Agenda : 1. Herstelmaatregelen welke de raad van bestuur ivm artikel 633 van het Wetboek van vennootschappen voorstellen. (73869)

**Onclinx-Vierin Marketing & Advertising, naamloze vennootschap,
Sint-Michiëlslaan 34, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 83585 — BTW 448.899.667

Jaarvergadering op 12.05.2004, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (73870)

**Orlih, naamloze vennootschap,
Beukenlaan 22, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 277365

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 07.05.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (73871)

**Paluna, naamloze vennootschap,
Hoeksken 82B, 9940 Evergem**

H.R. Gent 146580 — BTW 430.225.979

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op woensdag 12.05.2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. (73872)

**Parego, naamloze vennootschap,
rue de l'Abattoir 32-34, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 84438 — T.V.A. 440.377.426

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming bestuurders. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. (73873)

**« Park Avenue », naamloze vennootschap,
Dejonckerstraat 46/1, 1060 Brussel**

BRA 392

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 12.05.2004, te 12 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring der jaarrekening. Voortzetting der activiteiten. Bijzonder verslag raad van bestuur ingevolge artikelen 633 en 634. Herstructureringsmaatregelen zonder ontbinding. Kwijting. Diverse. (73874)

**« Park Village », naamloze vennootschap,
Dejonckerstraat 46/1, 1060 Brussel**

H.R. Antwerpen 623

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 12.05.2004, te 13 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring der jaarrekening. Voortzetting der activiteiten. Bijzonder verslag raad van bestuur ingevolge artikelen 633 en 634. Herstructureringsmaatregelen zonder ontbinding. Kwijting. Ontslag en benoeming. Diverse. (73875)

**Prevento, naamloze vennootschap,
Industrielaan 49-51, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 304185 — BTW 453.014.942

Jaarvergadering op 12.05.2004, te 14 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (73876)

**Promatec, société anonyme,
rue Côte d'Or 28, 4000 Liège**

R.C. Bruxelles 544707 — T.V.A. 430.491.047

Assemblée générale ordinaire le 12.05.2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (73877)

**« Ring Building », naamloze vennootschap,
Dejonckerstraat 46/1, 1060 Brussel**

H.R. Antwerpen 721

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 12.05.2004, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring der jaarrekening. Voortzetting der activiteiten. Bijzonder verslag raad van bestuur ingevolge artikelen 633 en 634. Herstructureringsmaatregelen zonder ontbinding. Kwijting aan de bestuurders. Ontslag en benoeming. Diverse. (73878)

**S.I. Avenue Molière, société anonyme,
avenue Molière 297, 1050 Bruxelles-5**

R.C. Bruxelles 457219 — NN 426.284.415

Assemblée générale annuelle, au siège social, avenue Molière 297, à 1050 Bruxelles, le 12.05.2004, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation à donner aux résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. Dépôt des titres au siège social (article 24 des statuts). 5. Réélection du commissaire. (73879)

**S.M.I., société anonyme,
rue Baron Charles Poswick 10, 5030 Gembloux**

R.C. Namur 73603

Assemblée générale ordinaire le 12.05.2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (73880)

**Sambria Namur, société anonyme,
rue des Pieds d'Alouette 28, 5100 Naninne**

R.C. Namur 76477 — T.V.A. 465.599.505

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire du 07.05.2004, à 14 heures, en l'étude de Me Gérard Indekeu, notaire, dont l'étude est établie à 1050 Bruxelles, avenue Louise 126.

Ordre du jour :

1. Suppression de la valeur nominale des actions.
2. Modifications des statuts pour les mettre en concordance avec la résolution prise et avec le code des sociétés.

Les titulaires d'actions au porteur sont invités à déposer leurs titres au siège social pour le 2 mai 2004, au plus tard. (73881)

**Société bruxelloise de Crémation, société anonyme,
avenue du Silence 57, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 420101 — T.V.A. 419.504.214

Assemblée générale ordinaire le 12.05.2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Approbation comptes annuels par 31.12.2003. Affectation du résultat. Nomination statutaires. Décharge administrateurs. Rapport articles 633-634, Loi Société Comm. Divers. Se conformer aux statuts. (73882)

**SPG, naamloze vennootschap,
Industrieweg 8, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 34405 — BTW 417.542.141

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 12.05.2004, te 11 uur. — Dagorde : 1. Bespreking jaarrekening per 31.12.2003. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Herbenoemingen. 5. Diversen. (73883)

**« Stelima », naamloze vennootschap,
Meenseheirweg 36, 8800 Roeselare**

Rechtspersonenregister 0436.242.652 — NN 436.242.652

Gerechtelijk arrondissement Kortrijk

De houders van de effecten aan toonder worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen op 07.05.2004, om 11 uur, ter studie van notaris Ides Viaene te Roeselare, H. Horriestraat 51, met de volgende agenda : 1. Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro. 2. Kapitaalverhoging met € 268,39 om het kapitaal te brengen op € 532.000,00 door inlijving van wettelijke reserves ten belope van het overeenkomstige bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging hiervoor. 4. Afschaffing van de statutaire bepalingen inhoudende bevoegdheden van de raad van bestuur betreffende toegestaan kapitaal. 5. (Her)formulering van de modaliteiten betreffende : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld, aflossing van het kapitaal, bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur, benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen, bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, winstverdeling. 6. Aanneming van volledig nieuwe statuten in overeenstemming met te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van de Vennootschappenwet). 7. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. (73884)

De bestuurders.

**« Student », société anonyme,
avenue du Commerce 25, 7850 Enghien**

R.C. Mons 123557 — T.V.A. 443.507.061

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale des associés tenue le 11.05.2004, à 10 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Conflits personnels. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Approbations des comptes annuels. 4. Approbation des affectations et prélèvements. 5. Décharge aux administrateurs et les administrateurs délégués. Les actionnaires sont priés de se tenir aux statuts. (73885)

**Terplatten, naamloze vennootschap,
Ter Platen 66, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0441.486.887

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 19 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (73886)

**TGDS, naamloze vennootschap,
Frilinglei 37, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 334122

Jaarvergadering op 12.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (73887)

**Thermo-Technique, société anonyme,
rue de la Lys 21, 7500 Tournai**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 07.05.2004 à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion sur les comptes annuels au 31.12.2003 et rapport du commissaire-reviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-reviseur. 5. Nominations administrateurs. Se conformer aux statuts. (73888)

**Torfs & Van Den Bergh, naamloze vennootschap,
Langenheuvel 80, 2280 Grobbendonk**

Ondernemingsnummer 0412.598.507

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering der aandeelhouders gehouden op de maatschappelijke zetel op 12.05.2004, om 19 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen in de statuten. (73889)

**Trenikast, naamloze vennootschap,
Deinzestraat 23, 8700 Tielt**

H.R. Brugge 60788 — NN 426.505.248

Jaarvergadering 12.05.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag artikel 523, § 1, Wet. venn. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Kwijting bestuurders. Allerlei. (73890)

**Wey Domp, naamloze vennootschap,
Koerselsebaan 47, 3550 Heusden-Zolder**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Hasselt, nr. 765

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 12.05.2004, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 en bestemming van het resultaat. 3. Ontlasting te verlenen aan de bestuurders. 4. Allerlei. (73891)

**Berjo, naamloze vennootschap,
Voorhavenlaan 84, 9000 Gent
Ondernemingsnummer 0425.732.703**

Jaarvergadering op 12.05.2004 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Varia. (73892)

**Domein van Zwijnaarde, naamloze vennootschap,
Kerselarenlaan 15, 1030 Brussel**

Brussel RPR 0427.260.452

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12884)

**Tegels V.D.S., naamloze vennootschap,
Brakelsesteenweg 454, 9400 Ninove**

Dendermonde RPR 0448.763.669

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Eventuele verklaringen m.b.t. art. 523 W. Venn.. Verslag raad van bestuur. Bijzonder verslag raad van bestuur i.v.m. art 633 W. Venn. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12885)

**Codimmo-Sablons, naamloze vennootschap,
Grote Zavel 8-9, 1000 Brussel**

Brussel RPR 0424.038.963

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de gewone algemene vergadering die zal doorgaan op vrijdag 07/05/2004 in de administratieve zetel te 2800 Mechelen, Koningin Astridlaan 170/1, om 15 uur, met volgende agenda : Verslagen van de raad van bestuur. Jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Om geldig aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen neer te leggen op de administratieve zetel vijf dagen vóór de vergadering. (12886) De raad van bestuur.

**Papier Laagland, naamloze vennootschap,
Oostmallesteenweg 39, 2520 Emblem (Ranst)**

Antwerpen RPR 0422.801.125

Jaarvergadering op 07/05/2004, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (12887)

**Van Helmont, naamloze vennootschap,
Sint-Amandusstraat 3, 3511 Hasselt**

Hasselt RPR 0419.149.668

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12888)

**Immobiëlnmaatschappij De Venne
De Most 4, 2490 Balen**

Turnhout RPR 0425.516.531

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag. (12889)

**Immo Scheepers, naamloze vennootschap,
Industrieterrein Winkelomseheide 229B, 2440 Geel**

Turnhout RPR 0435.062.123

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 18 uur, op de zetel. Dagorde : Lezing verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (12890)

**Meubelindustrie Scheepers, naamloze vennootschap,
Winkelomseheide 229, 2440 Geel**

Turnhout RPR 0435.063.311

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 16 uur, op de zetel. Dagorde : Lezing verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (12891)

**AD Sport, naamloze vennootschap,
Klaverbladstraat 23, 3560 Lummen**

Hasselt RPR 0443.702.051

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 19 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12892)

**LBM, naamloze vennootschap,
Zoutleeuwsesteenweg 85a, 3803 Duras**

Hasselt RPR 0448.983.603

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur (incl. art. 523). 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (12893)

**Discodan, naamloze vennootschap,
Astridlaan 30, 8760 Meulebeke**

Kortrijk RPR 0416.168.701

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12894)

**Immoterna, naamloze vennootschap,
Markt 35, 1740 Ternat**

Brussel RPR 0406.776.824

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 18 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (12895)

**Autobanden Tom, naamloze vennootschap,
Neerijsesteenweg 54, 3061 Leefdaal**

Leuven RPR 0460.836.805

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12896)

**Addis, naamloze vennootschap,
Processieweg 1, 2840 Reet**

Antwerpen RPR 0455.164.679

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting mandatarissen. Ontslag en benoeming mandatarissen. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (12897)

**Verzekeringskantoor Corstjens, naamloze vennootschap,
Schuttershof 19, 2440 Geel**

Turnhout RPR 0424.157.046

Jaarvergadering op 12/05/2004, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12898)

**G. Martens, naamloze vennootschap,
Industrieweg 11, 2320 Hoogstraten**

Turnhout RPR 0419.999.409

Jaarvergadering op 07/05/2004, om 9 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting accountant. Varia. Zich richten naar de statuten. (12899)

**Nieuw Grotenrok Burg., naamloze vennootschap,
Duisburgsesteenweg 18, 3080 Tervuren**
Leuven RPR 0427.787.222

Jaarvergadering op 07/05/2004, om 20 uur, op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (12900)

**Van Heyghen Staal, naamloze vennootschap,
Westbekenluis 4, 9940 Evergem**
Gent RPR 0422.117.373

Jaarvergadering op 07/05/2004, om 10 u.30 m., op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003.
Bestemming resultaat. Benoeming bestuurders. (12901)

**Garage Wellens Tessenderlo, naamloze vennootschap,
Diesterstraat 167, 3980 Tessenderlo**
Hasselt RPR 0423.867.927

Jaarvergadering op 07/05/2004, om 14 uur, op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (12902)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs
Administrations publiques
et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Waarschoot

De gemeente Waarschoot wenst over te gaan tot de aanwerving van
de hiernavermelde betrekking (m/v) :

1 officier-geneesheer, voor de vrijwillige brandweerdienst

Kandidatuurstellingen :

De gegadigden voor deze vacante betrekking kunnen zich kandidaat
stellen bij aangetekend schrijven dat uiterlijk op 28 mei 2004 dient
gericht te worden aan de Burgemeester, Dorp 1, 9950 Waarschoot
(poststempel geldt als bewijs van inschrijvingsdatum).

Nadere inlichtingen kunnen bekomen worden bij het gemeente-
bestuur, Dorp 1, 9950 Waarschoot, tel. : 09-376 81 50 of per email :
secretaris@waarschoot.be

Namens de burgemeester, G. Lippens. (12903)

Gemeente Kapellen

Het gemeentebestuur legt een werfreserve aan voor :

Coördinator buitenschoolse kinderopvang (m/v)

Profiel : je hebt één van de volgende diploma's :

pedagogische of sociaal diploma hoger onderwijs korte type;

kandidaatsdiploma in een pedagogische of psychologische richting.

Je bent kindvriendelijk ingesteld, je hebt een sterke persoonlijkheid
en je bezit organisatorische capaciteiten.

Je kan goed werken in teamverband en personeel motiveren.

Ons aanbod :

een statutaire tewerkstelling met glijdende werkuren.

Deskundige promotie en programmatie cultuurdienst 3/4e pre-
staties (m/v)

Profiel :

Je bent in het bezit van een diploma hoger onderwijs korte type of
een diploma van hoger onderwijs van 1 cyclus of een kandidatuurs-
diploma.

Je bent cultuurminded en je hebt een goede kennis van informatica
en hebt een vlotte schrijfstijl.

Je hebt een portie gezond verstand en de wil om je taken zelfstandig
tot een goed einde te brengen.

Ons aanbod :

een statutaire tewerkstelling met glijdende werkuren.

Cultuurfunctionaris (m/v)

Profiel : je hebt één van volgende diploma's :

1. archeologie en kunstwetenschappen;

2. geschiedenis;

3. taal- en letterkunde;

4. psychologische en pedagogische wetenschappen :

sociale en culturele antropologie;

sociale en culturele agogiek;

5. gecombineerde studiegebieden :

Afrikaanse talen en culturen;

Arabistiek en islamkunde;

Japanologie;

Oost-europese talen en culturen;

Oosterse talen en culturen;

sinologie;

vergelijkende cultuurwetenschappen.

Je hebt een passie voor cultuur, je bent dynamisch, bezit organisato-
rische capaciteiten en neemt graag initiatieven. Je kan goed werken in
teamverband en personeel motiveren.

Ervaring : ervaring in de culturele sector strekt tot aanbeveling.

Ons aanbod :

een statutaire tewerkstelling met glijdende werkuren.

Halftijds schoonmaakster (m/v)

Profiel :

Je komt in aanmerking voor tewerkstelling als gesubsidieerde
contractuele.

Je bent flexibel en bereid tot het presteren van extra uren voor het
verzorgen van recepties.

Je houdt van netheid en hygiëne is voor jou prioritair.

Je kan goed werken in teamverband.

Ons aanbod :

een contract van onbepaalde duur als gesubsidieerde contractuele.

Jeugdconsulente (m/v)

Profiel : je hebt één van volgende diploma's :

1. maatschappelijk assistent;

2. regent;

3. onderwijzer;

4. gegradueerde in de orthopedagogie;
5. psychologisch assistent.

Je komt in aanmerking voor tewerkstelling als gesubsidieerde contractuele.

Je bent in het bezit van een rijbewijs B en hebt interesse om nog bij te scholen tot jeugdconsulent.

Je hebt een sterke persoonlijkheid, je bent dynamisch en creatief, hebt organisatorische capaciteiten en neemt graag initiatieven. Je kan goed werken in teamverband en personeel motiveren.

Ons aanbod :

een contract voor onbepaalde duur als gesubsidieerde contractuele met glijdende werkuren.

Beleidscoördinator vrije tijd (m/v)

Profiel : je hebt een universitair diploma. :

Je bezit vier jaar ervaring als leidinggevende.

Je hebt een postacademische managementscursus gevolgd of bent bereid deze te volgen binnen je proefperiode.

Je hebt leidinggevende capaciteiten en bent innoverend en probleemoplossend ingesteld. Je bent communicatief sterk en kan planmatig werken. Een gevoel voor bestuurlijke en politieke verhoudingen zijn voor deze functie eveneens belangrijk.

Ons aanbod :

een statutaire tewerkstelling met glijdende werkuren.

Voor als deze betrekkingen gelden volgende bepalingen :

Werfreserve : blijft geldig tot 31 december 2005.

Voordelen :

een aangename werkomgeving, en een interessante vakantieregeling; maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering en mobiliteitsvergoeding; relevante privé-jaren (maximum zes jaar) worden in aanmerking genomen voor uw loonberekening.

Interesse :

volledige functieomschrijving : www.kapellen.be

Annie Valckenborgh (tel. 03-660 66 29) of annie.valckenborgh@kapellen.be

Kandidaturen : met curriculum vitae en diploma-afschrift verzenden per post, uiterlijk 15 mei 2004, aan het College van burgemeester en schepenen, Antwerpsesteenweg 130, 2950 Kapellen.

Kandidaturen beleidscoördinator Vrije Tijd te versturen naar : Linking, Nachtegalenhof, Jan Janssenstraat 2, B1, 2610 Antwerpen. (12904)

Gemeente Schoten

De gemeente Schoten ligt aan de rand van grootstad Antwerpen. Als lokaal bestuur trachten we de dienstverlening naar de zowat 32 000 inwoners van Schoten zo optimaal mogelijk te organiseren. Hiertoe bouwden we een stevige organisatie uit met zo'n 350 medewerkers. Om dit team te versterken gaat de gemeente Schoten nu over tot de aanwerving van (m/v) :

Een cultuurbeleidscoördinator (A1a-A1b-A2a), in statutair verband (voltijds) (tweede oproep)

Uw taak : u ontwikkelt een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, waarbij u het scharnierpunt bent tussen alles wat er in de gemeente op het cultureel vlak leeft en beweegt.

U zorgt voor een inhoudelijke, methodische, organisatorische en administratieve ondersteuning bij de voorbereiding, de bepaling en de uitvoering van het cultuurbeleid.

Uw profiel : u bent in het bezit van een universitair diploma of van een diploma hoger onderwijs lange type of 2-cycli.

Wij bieden u : naast een veelzijdige, creatieve job in een aangename werkomgeving, een bezoldiging overeenkomstig aanwervingsgraad, maaltijdcheques en een gunstige vakantieregeling.

Voorwaarden en aanwervingsprocedure : vergelijkend aanwervings-examen.

Uiterste inschrijvingsdatum : 19 mei 2004.

Voor deze functie in statutair verband wordt een wervingsreserve van drie jaar aangelegd.

Inschrijvingsformulier, functiebeschrijving, examenprogramma en aanwervingsvoorwaarden voor deze functie kunnen schriftelijk of telefonisch worden aangevraagd op volgend adres : gemeentebestuur Schoten, dienst onthaal, Verbertstraat 3, 2900 Schoten, tel. 03-680 09 00, of raadpleeg de gemeentelijke website www.schoten.be. De kandidaturen moeten uiterlijk op 19 mei 2004 in het bezit zijn van het bestuur en dienen vergezeld te zijn van een kopie van het vereiste diploma. (12905)

Europese Hogeschool Brussel EHSAL

De Europese Hogeschool Brussel EHSAL verklaart volgende betrekking extern vacant :

Halftijds praktijkassistent t.b.v. het Centrum voor fiscale wetenschappen en bedrijfsbeleid (EHSAL-FHS-seminaries)

Profiel :

In het bezit zijn van een diploma licentiaat in de rechten met specialisatie in de fiscaliteit, een sterke interesse heeft voor fiscaliteit en de juridische aspecten die ermee verband houden en bij voorkeur een aantal jaren ervaring heeft in een advocaten- of fiscaal kantoor.

Meer informatie over de inhoud van deze functie en over het statuut is beschikbaar op het internetadres : www.ehsal.be

Kandidaatstelling : geïnteresseerde kandidaten dienen een sollicitatiebrief en een uitgebreid curriculum vitae op het daartoe bestemde sollicitatieformulier (dat men kan downloaden) te bezorgen aan de personeelsdienst, Stormstraat 2, 1000 Brussel, ten laatste op 15 juni 2004. Bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen bij de personeelsdienst, tel. 02-210 13 16, of via e-mail greet.dhaese@ehsal.be of kristien.staes@ehsal.be (12906)

Hogeschool Sint-Lukas Brussel

De Hogeschool Sint-Lukas Brussel is de enige zelfstandige kunst-hogeschool in Vlaanderen en een vooraanstaande peiler van het hoger kunstonderwijs. Met haar brede waaier aan opleidingen, haar 850 studenten en circa 150 personeelsleden vormt de hogeschool een bruisende, kunstzinnige gemeenschap. De hogeschool leidt creatieve jongeren op tot kunstenaars en designers en organiseert opleidingen in audiovisuele en beeldende kunsten (academische bachelors en masters), in interieurvormgeving en in bouw (professionele bachelors).

Voor de versterking van haar opleidingsteam zoekt de hogeschool een voltijds :

Gastdocent of assistent filosofie/culturele studies

Taakomschrijving :

U verzorgt de colleges/seminaries filosofie, esthetica en kunstfilosofie, kunsttheorie en cultuurfilosofie aan studenten audiovisuele en beeldende kunsten.

U begeleidt scripties laatstejaarsstudenten audiovisuele en beeldende kunsten.

U verricht onderzoek op vlak van kunst- en cultuurfilosofie binnen het brede domein van de hedendaagse audiovisuele en beeldende kunsten.

Profiel :

U beschikt minstens over een universitair diploma of een diploma van academisch niveau. Het bezit van een doctoraat op proefschrift strekt tot aanbeveling.

U bent een kunst- en cultuurfilosoof met nationale en internationale publicaties op uw naam.

U bent flexibel en teamgericht.

U bent bereid mee vorm te geven aan de omvorming van de huidige 2-cycli opleidingen audiovisuele en beeldende kunsten naar de bachelor-masterstructuur.

U bent bereid verder onderzoek te verrichten op het vlak van kunst- en cultuurfilosofie binnen het brede domein van de hedendaagse audiovisuele en beeldende kunsten.

Wij bieden :

Een uitdagende, boeiende job in een jonge en dynamische hogeschoolomgeving.

Een voltijds gastdocentschap of assistentschap met, op termijn, mogelijkheid tot aanstelling tot docent.

Salaris is afhankelijk van het diploma. Vorige diensten in het onderwijs worden in aanmerking genomen voor de anciënniteite.

Aanstelling :

De betrekking is vacant voor onmiddellijke aanstelling. De aanstelling gebeurt in tijdelijk verband (= niet vastbenoemd) voor bepaalde duur als gastdocent (tot 30 september 2005), als assistent (tot 30 september 2006).

Kandidaatstelling :

Schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae en kopie van het diploma dienen uiterlijk toe te komen tien werkdagen na publicatie van deze vacantverklaring op volgend adres : Hogeschool Sint-Lukas Brussel, personeelsdienst, Paleizenstraat 70, 1030 Brussel.

Selectieprocedure tijdens de maand mei.

Contactpersoon voor meer info :

Willem De Greef, directeur onderwijs, 02-250 11 00 - e-mail willem.degreef@sintlukas.be (12907)

Haute Ecole mosane d'Enseignement supérieur - HEMES a.s.b.l.

Appel aux candidatures pour les emplois vacants des fonctions de rang 1-Année académique 2004-2005

Le présent appel est lancé conformément aux dispositions de l'article 125 du décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française.

Il vise les emplois vacants des fonctions de rang 1 à pourvoir dans la Haute Ecole Hemes, rue de Harlez 9, à 4000 Liège.

Fonction	Cours à conférer	Volume
Maître de formation pratique	Atelier formation pratique	10/10
Maître assistant(e)	Biologie	5/10
Maître assistant(e)	Chimie	6/10
Chargé(e) de cours	Construction	5/10
Maître assistant(e)	Construction	1/10
Maître assistant(e)	Education physique	10/10
Maître assistant(e)	Electricité, électromécanique, mécanique, énergie nucléaire	25/10
Chargé(e) de cours	Electricité, électromécanique, mécanique, énergie nucléaire	13/10
Maître assistant(e)	Géographie	3/10
Maître assistant(e)	Gestion financière et comptable	10/10
Maître assistant(e)	Informatique de gestion	27/10
Maître assistant(e)	Informatique industrielle	7/10
Chargé de cours	Informatique industrielle	4/10
Maître assistant(e)	Langue française	1/10

Fonction	Cours à conférer	Volume
Maître assistant(e)	Langues étrangères (anglais-espagnol)	5/10
Maître assistant(e)	Pédagogie et méthodologie	6/10
Maître assistant(e)	Physique	1/10
Maître assistant(e)	Philosophie	1,68/10
Chargé de cours	Philosophie	4/10
Chargé(e) de cours	Physique	3/10
Maître assistant(e)	Psychologie	12/10
Maître assistant(e)	Sciences biomédicales	7/10
Maître assistant(e)	Sciences économiques	33/10
Maître assistant(e)	Sciences mathématiques	3/10
Chargé de cours	Sciences sociales	1/10
Maître assistant(e)	Sciences sociales	30/10
Maître assistant(e)	Sciences sociales	2/10
Maître assistant(e)	Sciences sociales	0,016/10
Maître de formation pratique	Service social	12/10
Maître de formation pratique	Service social	1,5/10
Maître assistant(e)	Soins infirmiers	74/10
Maître de formation pratique	Soins infirmiers	117/10

La candidature mentionnera :

- * l'emploi vacant sollicité repris ci-dessus;
- * l'identité complète du candidat (C.V.);
- * ses titres;
- * la liste de ses publications scientifiques;
- * le relevé de ses expériences professionnelles (joindre les attestations de service).

Si le candidat postule pour plusieurs emplois, il établira une demande séparée pour chacun.

Les candidatures sont à envoyer par recommandé pour le 30 juin 2004 au plus tard à : HEMES, Mme A.-M. Moniotte-Proces, directeur-président, rue de Harlez 9, 4000 Liège. (12908)

Haute Ecole catholique Charleroi-Europe

Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire

La Haute Ecole catholique Charleroi-Europe signale la vacance des emplois suivants :

Fonctions	Cours à conférer	Volume
1.1. Maître-assistant	Psycho-pédagogie	5/10
1.2. Maître-assistant	Mathématique	2/10
1.3. Maître-assistant	Histoire	3/10
1.4. Maître-assistant	Langue française	5/10
1.5. Maître de formation pratique	(P) Ateliers de formation professionnelle (section normale primaire)	4/10
2.1. Maître-assistant	Langue française	2/10
2.2. Maître-assistant	Physique	3/10
2.3. Maître-assistant	Mathématique	2/10
2.4. Maître-assistant	Anglais	2/10
3.1. Maître de formation pratique	(P) Service social	1/10
3.2. Maître de formation pratique	(P) Service social	(2/10)
3.3. Maître-assistant	Droit	1/10

Fonctions	Cours à conférer	Volume
3.4. Maître de formation pratique	(P) Service social	3/10
3.5. Maître de formation pratique	(P) Service social	2/10
3.6. Maître-assistant	Sciences sociales	1/10
3.7. Maître de formation pratique	(P) Service social	2/10
3.8. Maître-assistant	Sciences sociales	1/10
3.9. Maître de formation pratique	(P) Service social	2/10
3.10. Maître-assistant	Pédagogie- Méthodologie	2/10
3.11. Maître-assistant	Langue française	3/10
3.12. Maître de formation pratique	(P) Service social	3/10
4.1. Maître de formation pratique	(P) Soins infirmiers	7/10
4.2. Maître-assistant	Soins infirmiers	3/10
4.3. Maître de formation pratique	(P) Obstétrique	5/10
4.4. Maître-assistant	Soins infirmiers	1/10
4.5. Maître-assistant	Soins infirmiers	1/10
4.6. Maître-assistant	Soins infirmiers	1/10
4.7. Maître-assistant	Soins infirmiers	1/10
4.8. Maître de formation pratique	(P) Soins infirmiers	1/10
4.9. Maître-assistant	Anglais	1/10
4.10. Maître de formation pratique	(P) Soins infirmiers	5/10
4.11. Maître de formation pratique	(P) Soins infirmiers	5/10
5.1. Maître-assistant	Espagnol	3/10
5.2. Maître-assistant	Physique	3/10
5.3. Maître-assistant	Communication	1/10
5.4. Maître-assistant	Communication	1/10
6.1. Maître-assistant	Kinésithérapie	10/10
6.2. Maître-assistant	Kinésithérapie	7/10
6.3. Maître-assistant	Philosophie	2/10
6.4. Maître-assistant	Philosophie	2/10
7.1. Chargé de cours	Agronomie	10/10
7.2. Chargé de cours	Biochimie	10/10
7.3. Chargé de cours	Biologie	10/10
7.4. Chargé de cours	Chimie	10/10
7.5. Chargé de cours	Philosophie	10/10
7.6. Chargé de cours	Langue française	10/10
7.7. Chargé de cours	Langue étrangère (anglais)	10/10

Fonctions	Cours à conférer	Volume
7.8. Chargé de cours	Sciences religieuses	10/10
7.9. Chargé de cours	Sciences sociales	10/10
7.10. Chargé de cours	Sciences biomédicales	10/10
7.11. Chargé de cours	Sciences mathématiques	10/10
7.12. Chargé de cours	Physique	10/10

Forme des candidatures :

a) pour les fonctions de maître-assistant et de maître de formation pratique :

Les candidatures mentionneront :

- le ou les emplois vacants sollicités repris au tableau ci-avant (numéro, fonction, cours à conférer, volume de la charge);

- l'identité du candidat;

- ses titres et son expérience utile;

- la liste de ses publications scientifiques;

- le relevé de ses différentes expériences professionnelles.

b) pour les fonctions de chargé de cours

Les candidatures mentionneront :

- le ou les emplois vacants sollicités repris au tableau ci-avant (numéro, fonction, cours à conférer, volume de la charge);

- l'identité du candidat;

- ses titres et son expérience utile.

En outre le candidat à la fonction de chargé de cours remettra un dossier constitué de tous les éléments probants à l'appui de la candidature. Il analysera le parcours professionnels effectué au sein de la Haute Ecole. Il sera étayé par une série de productions témoignant des qualités du candidat eu égard aux critères de choix du P.O. (excellence dans l'exercice de sa fonction, engagement dans les missions collectives, notamment :

- des productions individuelles ou collectives à caractère pédagogique et de recherche (syllabus, publications ...);

- des documents relatifs à des activités scientifiques;

- la preuve d'une participation active à des séminaires, des colloques, stages, programmes européens, formations (certifiées ou non) dans les domaines scientifique et pédagogique;

- la description et l'évaluation d'innovations pédagogiques mise en place;

- l'inventaire des interventions (outre l'enseignement) effectuées dans le cadre des missions définies à l'article 4, § 2, du décret du 5 août 1995 organisant l'Enseignement supérieur en Hautes Ecoles : formation continuée, recherche appliquée, services à la collectivité notamment par une collaboration avec le monde éducatif, social, économique et culturel;

- les éléments mettant en valeur les activités qui manifestent l'engagement dans les missions collectives de la Haute Ecole.

Introduction des candidatures

Les candidatures devront être adressées pour le 1^{er} juin 2004 au plus tard, par lettre recommandée à M. André Lorisignol, directeur-président de la Haute Ecole Charleroi-Europe, place Brasseur 6, 6280 Loverval.

Pour tous renseignements concernant ces vacances d'emploi, vous pouvez vous adresser à Mme C. Prétat, responsable de la Gestion administrative et juridique (071-44 10 11). (12909)

Ecole pratique des Hautes études commerciales EPHEC

Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire pour une durée déterminée dans la Haute Ecole EPHEC

HAUTE ECOLE EPHEC			
	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
1.	Maître assistant(e)	Sciences économiques	10/10
2.	Maître assistant(e)	Sciences économiques	6/10
3.	Maître assistant(e)	Sciences économiques/Informatique de gestion	8/10

HAUTE ECOLE EPHEC			
	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge
4.	Maître assistant(e)	Sciences économiques/Informatique de gestion	2/10
5.	Maître assistant(e)	Sciences économiques/Informatique de gestion	2/10
6.	Maître assistant(e)	Informatique de gestion	10/10
7.	Maître assistant(e)	Informatique de gestion	10/10
8.	Maître assistant(e)	Informatique de gestion/Sciences mathématiques	6/10
9.	Maître assistant(e)	Sciences mathématiques	4/10
10.	Maître assistant(e)	Electricité, électromécanique, mécanique, énergie nucléaire/Informatique industrielle/Physique/Sciences	10/10
11.	Maître assistant(e)	Droit	8/10
12.	Maître assistant(e)	Langues étrangères : Néerlandais/Anglais	10/10
13.	Maître assistant(e)	Langues étrangères : Néerlandais/Anglais	9/10
14.	Maître assistant(e)	Langues étrangères : Néerlandais/Anglais	5/10
15.	Maître assistant(e)	Langues étrangères : Néerlandais/Anglais	10/10
16.	Maître assistant(e)	Langue française	5/10
17.		Professeur de religion catholique	2/10

Forme de la candidature :

La demande mentionnera :

- l'emploi vacant sollicité repris au tableau ci-avant (Haute Ecole, fonction, cours à conférer, volume de la charge);
- l'identité du candidat;
- ses titres et son expérience utile;
- la liste de ses publications scientifiques;
- le relevé de ses diverses expériences professionnelles.

Si le candidat sollicite plusieurs emplois vacants, il établira une demande séparée pour chaque emploi.

Conditions requises :

Nul ne peut être désigné à titre temporaire, s'il ne remplit les conditions suivantes :

- 1° être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;
- 2° jouir des droits civils et politiques;
- 3° être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction à conférer, dans le respect de la réglementation en vigueur (loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, arrêté de l'Exécutif du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel de l'enseignement de la Communauté française, décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française) et décret du 20 juillet 2000 portant diverses mesures urgentes en matériel d'enseignement supérieur;
- 4° remettre, lors de l'entrée en fonction, un certificat médical daté de moins de six mois, attestant qu'il se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;
- 5° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;
- 6° être de conduite irréprochable;
- 7° avoir satisfait aux lois sur la milice;
- 8° ne pas avoir dépassé la limite d'âge de cinquante-cinq ans, sauf dispense accordée par le Gouvernement.

Le cas échéant, cette limite d'âge de cinquante-cinq ans peut être relevée du nombre d'années que l'intéressé peut faire valoir pour l'ouverture du droit à une pension à charge du Trésor public.

Introduction des candidatures :

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature :

A l'attention du Président du Pouvoir organisateur de la Haute Ecole EPHEC, avenue Konrad Adenauer 3, 1200 Bruxelles.

Les candidatures doivent être introduites par une lettre recommandée à la poste dans les dix jours de la publication du présent appel au *Moniteur belge* et dans la forme fixée par le présent appel. (12910)

Institut des Arts de Diffusion

Appel aux candidatures pour les emplois vacants des fonctions à pourvoir à l'Institut des Arts de Diffusion (année académique 2004-2005)

Le présent appel est lancé conformément aux dispositions de l'article 355 du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts.

Il vise les emplois vacants des fonctions d'assistant, et de professeur à pourvoir à l'Institut des Arts de Diffusion.

Ces fonctions sont définies aux articles 69 et 75 du décret du 20 décembre 2001, précité :

1. Assistant.

La fonction d'assistant est exercée au type long dans le cadre d'une désignation à durée déterminée pour un terme de deux années académiques renouvelable deux fois.

2. Professeur.

La fonction de professeur est exercée au type long et au type court dans le cadre :

- d'une désignation à titre temporaire pour une durée déterminée;
- d'une désignation à titre temporaire pour une durée indéterminée;
- d'une nomination à titre définitif.

Pour la bonne compréhension de la suite du présent appel, il y a lieu d'entendre par :

Emploi vacant: tout emploi organique qui n'est pas attribué à un membre du personnel nommé à titre définitif ou désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée (cfr. article 2 du décret du 20 décembre 2001).

Changement d'affectation : la réaffectation, dans la même fonction et le même cours à conférer qu'obtient le membre du personnel mis en disponibilité par défaut d'emploi dans une Ecole supérieure des Arts autre que celle où il est affecté à titre définitif (cfr. article 62 du décret du 20 décembre 2001).

Mutation : le transfert, dans la même fonction et le même cours à conférer que celui pour lequel il est nommé à titre définitif, d'un membre du personnel de l'Ecole supérieure des Arts ou il est affecté vers une autre Ecole supérieure des Arts du même réseau (cfr. article 62 du décret du 20 décembre 2001).

Extension de charge: l'extension de la charge d'un membre du personnel nommé à titre définitif ou désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée, dans la même fonction et les mêmes cours à conférer ou dans la même fonction et d'autres cours à conférer, jusqu'à concurrence d'une charge complète au maximum, respectivement à titre définitif ou à titre temporaire pour une durée indéterminée (cfr. article 62 du décret du 20 décembre 2001).

Les emplois vacants des fonctions visés par la présent appel sont accessibles.

A. En ce qui concerne la fonction de professeur :

a) aux membres du personnel nommés à titre définitif :

DCA * - par changement d'affectation (pour les membres du personnel en disponibilité par défaut d'emploi);

DM * - par mutation;

DEC * - par extension de charge.

b) aux membres du personnel temporaires désignés pour une durée indéterminée :

TDIEC * - par extension de charge.

c) aux candidats à une désignation à titre temporaire :

CTDI * - à durée indéterminée : seuls les candidats désignés à durée déterminée pour l'année académique 2003-2004 dans un emploi vacant et qui occupent une fonction principale peuvent être désignés à durée indéterminée dans l'emploi vacant qu'ils occupaient, à condition que leur rapport sur la manière de servir établi par le directeur de l'Ecole supérieure des Arts porte la mention « a satisfait ». (Les candidats désignés au cours de l'année académique 2003-2004 en vertu de l'article 360 du décret du 20 décembre 2001 ne sont pas concernés. Une telle désignation à durée déterminée ne peut en aucun cas donner lieu à une désignation à durée indéterminée.)

CTDD * - à durée déterminée.

B. En ce qui concerne les fonctions d'assistant :

aux candidats à une désignation à titre temporaire :

CTDD * - à durée déterminée.

(*) voir modèles de demande

Les emplois vacants en 2004-2005 à l'A.D. figurent dans le tableau ci-joint.

Forme de la candidature :

La demande sera rédigée sur feuille de format A4 d'après le modèle approprié reproduit ci-après :

MOD DCA : demande de changement d'affectation;

MOD DM: demande de mutation;

MOD DEC : demande d'extension de charge;

Les modèles « D. » sont réservés aux professeurs nommés à titre définitif.

MOD TDIEC : demande d'extension de charge d'un membre du personnel désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée ;

Le modèle ci-avant est réservé aux seuls professeurs désignés à titre temporaire pour une durée indéterminée.

MOD CTDI : demande de désignation à titre temporaire pour une durée indéterminée (reconduction d'une désignation à durée déterminée effectuée pour l'année académique 2003-2004 dans un emploi vacant (fonction principale).

REMARQUE : une désignation effectuée en vertu de l'article 360 du décret du 20 décembre 2001 ne peut en aucun cas donner lieu à une désignation à durée indéterminée.

Le modèle ci-avant est réservé aux seuls professeurs désignés à titre temporaire pour une durée déterminée dans un emploi vacant occupé à titre principal.

MOD CTDD : demande de désignation à titre temporaire pour une durée déterminée pour les fonctions d'assistant, et de professeur.

La demande mentionnera :

- l'emploi vacant sollicité repris au tableau ci-avant (fonction, cours à conférer, volume de la charge)
- l'identité du candidat
- ses titres et son expérience utile
- son projet pédagogique et artistique relatif au cours à conférer (à annexer à la demande)*
- la liste de ses publications scientifiques

• le relevé de ses diverses expériences professionnelles (les justifications éventuelles seront annexées). A la demande, le candidat joindra l'annexe 1. et un état de services (annexe 1bis) . Ce dernier reprendra le détail des prestations effectuées uniquement dans l'enseignement des Communautés française et germanophone.

* Le projet pédagogique et artistique, qui devra être annexé par tous les candidats, est un document rédigé par les candidats à un recrutement et qui précise la manière dont seront rencontrées les missions de l'enseignement supérieur artistique telles que définies à l'article 3 du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts ainsi que les dispositions du projet pédagogique et artistique de l'Ecole supérieure des Arts visé à l'article 5 de ce même décret.

Uniquement pour les candidats à une désignation à titre temporaire (MOD. CTDI et CTDD)

Conditions requises :

Nul ne peut être désigné à titre temporaire, s'il ne remplit les conditions suivantes :

- 1° être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;
- 2° jouir des droits civils et politiques;
- 3° être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction à conférer visés à l'article 82 du décret du 20 décembre 2001

- Pour l'enseignement des cours généraux, nul ne peut exercer la fonction de professeur s'il n'est porteur d'un diplôme de docteur, de licencié conféré conformément aux dispositions du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques ou d'ingénieur industriel ou d'architecte ou d'un titre de niveau universitaire délivré par une Haute école organisée ou subventionnée ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme.

- Pour l'enseignement des cours artistiques, nul ne peut exercer la fonction de professeur, ou d'assistant s'il n'est porteur d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur artistique ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme.

- Pour l'enseignement des cours techniques, nul ne peut exercer la fonction de professeur ou d'assistant s'il n'est porteur d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme.

Le Gouvernement peut, sur avis favorable de la Commission de reconnaissance de notoriété créée par l'arrêté du 17 juillet 2002, accepter qu'une notoriété professionnelle, scientifique ou artistique, en relation avec la fonction et les cours à conférer, tienne lieu, à titre personnel, des titres exigés ci-avant. La Commission donne son avis sur base d'un dossier que le candidat introduit. Ce dossier comprend notamment les documents relatifs à la carrière artistique, aux titres et mérites, à l'expérience utile du métier, de l'enseignement et de la pratique artistique, la mention des publications scientifiques ou artistiques et des travaux pédagogiques ainsi que des justifications d'expériences diverses.

En outre, les candidats pour les emplois de professeur de cours artistiques doivent faire preuve d'une expérience utile hors enseignement de cinq ans dans une pratique artistique et les candidats pour les emplois de professeur de cours techniques doivent faire preuve d'une expérience utile hors enseignement de deux ans.

4° a) s'il s'agit d'une désignation à durée déterminée : remettre, lors de l'entrée en fonction, un certificat médical daté de moins de six mois, attestant qu'il se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;

b) s'il s'agit d'une désignation à durée indéterminée : avoir satisfait à un examen médical vérifiant les aptitudes physiques fixées par le Gouvernement.

5° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

6° être de conduite irréprochable;

7° avoir satisfait aux lois sur la milice;

Documents à annexer : (par les candidats à une désignation à titre temporaire)

a) Un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs MODELE 2, demandé pour accéder à une activité qui relève de l'éducation, de la guidance psycho-médico-sociale, de l'aide à la jeunesse, de la protection infantile, de l'orientation ou de l'encadrement de mineurs (circulaire du 1er juillet 2002 du Ministre de l'Intérieur Antoine Duquesne, adressée aux Gouverneurs de Province et aux Bourgmestres).

(Il est à noter qu'en vertu de l'article 59, 1.6°bis de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947, contenant le Code des droits de timbre, tel que modifié par la loi du 1^{er} août 1985, article 9, les certificats de bonnes conduite, vie et mœurs qui doivent accompagner chaque année les actes de candidature, sont exemptés de ce droit)

b) une copie, certifiée conforme du(des) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis;

c) un certificat de milice modèle 33 délivré par l'administration communale;

d) une demande de reconnaissance de l'expérience utile

Le Gouvernement peut, après avis de la Commission de reconnaissance de l'expérience utile pour les membres du personnel des Ecoles supérieures des Arts, reconnaître cette expérience utile.

1° Pour les candidats aux emplois de professeur de cours artistiques une attestation (annexes B, C) prouvant une expérience utile hors enseignement de cinq ans dans une pratique artistique.

2° Pour les candidats aux emplois de professeur de cours techniques : une attestation (annexes B, C) prouvant une expérience utile hors enseignement de deux ans.

L'expérience utile susvisée est constituée par les services accomplis dans le secteur privé ou public, il s'agit de l'expérience acquise, par l'exercice d'un métier, d'une profession ou d'une pratique artistique.

Les candidats visés au point d) 1° et 2° doivent joindre à leur candidature une demande de reconnaissance de leur expérience utile établie à l'aide d'un des formulaires, ou des deux selon le cas, reproduits en annexes B, C du présent appel d'ainsi que le formulaire en annexe A.

Elle doit comporter tous les éléments permettant à la Commission d'émettre un avis en toute connaissance de cause ainsi que toutes les pièces de nature à contrôler ces éléments.

En outre, les candidats visés au point d) 1° et 2° ONT L'OBLIGATION d'introduire également une demande de reconnaissance de leur expérience utile à l'aide d'un des formulaires, ou des deux selon le cas, reproduits en annexes B et C du présent appel et de l'adresser, accompagnée du formulaire reproduit en annexe A, sans attendre une désignation éventuelle, par lettre recommandée à La Poste adressée à

M.B. Goret, Président de la Commission reconnaissance d'expérience utile
Administration générale des Personnels de l'Enseignement
Bureau 6E610, boulevard Léopold II 44, 1080 Bruxelles

Ou la déposer auprès du Président de la Commission contre accusé de réception.

Les candidats aux fonctions de professeur de cours artistiques ou de professeur de cours techniques doivent dès lors, d'une part, joindre les formulaires relatifs à la reconnaissance de leur expérience utile, dont question ci-avant, en annexe de leur candidature et d'autre part, les envoyer au président de la commission de reconnaissance d'expérience utile.

Remarques :

L'attention des candidats est attirée sur le fait que les documents susvisés sont réclamés en vue de contrôler s'ils remplissent les conditions prescrites.

Candidature (exemple : copie du diplôme, certificat de bonnes conduite, vie et mœurs) ne sont pas réclamés par l'institut aux candidats. Si ceux-ci désirent que leur candidature soit prise en considération, ils devront fournir ces documents avant le 1^{er} juin 2004.

Introduction des candidatures :

Les personnes intéressées doivent adresser leur dossier complet (candidature, projet pédagogique et artistique, documents et annexes) à :

I.A.D.
rue des Wallons 77
1348 Louvain-La-Neuve

au plus tard le 14 mai 2003 (la date de la poste faisant foi). Ces dossiers doivent être introduits par voie recommandée à la poste et dans la forme et le délai fixés par le présent appel.

EMPLOIS VACANTS A POURVOIR EN 2004-2005 A L'IAD

Fonctions	Catégories	Intitulés génériques	Spécialités	Volume	Diviseur
Assistant	technique	Techniques de réalisation et de production théâtrale		6	20
Assistant	artistique	Réalisation et production du cinéma	Image	7	20
Assistant	artistique	Réalisation et production de la radio/télévision	Montage	7	20
Professeur type long	technique	Techniques de réalisation et de production théâtrale		4	12
Professeur type long	technique	Suivi des stages		2	12
Professeur type long	générale	Sciences et sciences appliquées aux arts du spectacle	Sociologie générale	3	12
Professeur type long	artistique	Réalisation et production du cinéma	Assistanat	6	12
Professeur type long	artistique	Réalisation et production du cinéma	Ecriture	2	12
Professeur type long	artistique	Réalisation et production du cinéma	Montage	2	12
Professeur type long	artistique	Réalisation et production du cinéma	Réalisation	7	12
Professeur type long	artistique	Réalisation et production de la radio/télévision	Assistanat	1	12
Professeur type long	artistique	Réalisation et production de la radio/télévision	Montage	2	12
Professeur type long	artistique	Réalisation et production de la radio/télévision	Réalisation	9	12
Professeur type long	technique	Production appliquée aux arts du spectacle		11	12
Professeur type long	artistique	Prise et traitement du son	Prise de son	2	12
Professeur type long	artistique	Prise de vues et traitement de l'image	Prise de vues	1	12
Professeur type long	technique	Principes et applications du langage audiovisuel		2	12
Professeur type long	artistique	Multimédia	Réalisation	1	12
Professeur type long	artistique	Montage et pratique scripte	Montage image	3	12
Professeur type long	artistique	Interprétation et mise en scène	Interprétation	1	12
Professeur type long	artistique	Interprétation et mise en scène	Orthophonie et phonétique	1	12
Professeur type long	artistique	Formation corporelle	Travail du corps	4	12
Professeur type long	technique	Esthétique	Image	1	12
Professeur type long	technique	Esthétique	Son	1	12
Professeur type long	technique	Application de la gestion de la production en arts du spectacle		2	12
Professeur type long	technique	Analyse appliquée aux arts du spectacle	Œuvres documentaires	3	12
Professeur type long	technique	Analyse appliquée aux arts du spectacle	Œuvres cinématographiques	1	12

EMPLOIS VACANTS A POURVOIR EN 2004-2005 A L'IAD

Fonctions	Catégories	Intitulés génériques	Spécialités	Volume	Diviseur
Professeur type court	technique	Analyse appliquée aux arts du spectacle	Multimédia	5	16
Professeur type court	technique	Analyse appliquée aux arts du spectacle	Son	3	16
Professeur type court	technique	Ecriture	Scénario	1	16
Professeur type court	technique	Esthétique	Image	1	16
Professeur type court	technique	Esthétique	Son	1	16
Professeur type court	technique	Inf. électric et/ou électro appl aux arts du spect	Informat appliquée à l'audiovisuel	1	16
Professeur type court	artistique	Montage et pratique scripte	Montage	4	16
Professeur type court	artistique	Montage et pratique scripte	Montage image	2	16
Professeur type court	artistique	Montage et pratique scripte	Montage son	2	16
Professeur type court	artistique	Montage et pratique scripte	Scripte	3	16
Professeur type court	artistique	Multimédia	Intégration	3	16
Professeur type court	artistique	Multimédia	Réalisation	8	16
Professeur type court	générale	Pensée religieuse	Pensée chrétienne	1	16
Professeur type court	artistique	Prise de vues et traitement de l'image	Prise de vues	14	16
Professeur type court	artistique	Prise et traitement du son	Mixage synchrone	1	16
Professeur type court	artistique	Prise et traitement du son	Prise de son	10	16
Professeur type court	technique	Théorie et prat du montage et du scripte	Technologie du montage	6	16
Professeur type court	technique	Théorie et pratique de l'image	Esthétique de l'image	2	16
Professeur type court	technique	Théorie et pratique de l'image	Technique de Prise de vues	3	16
Professeur type court	technique	Théorie et pratique du multimédia	Logiciels du multimédia	14	16
Conférencier type long	technique	Application de la gestion de la production en arts du spectacle		1	20
Conférencier type court	générale	Sciences et sciences appl aux arts du spectacle	Acoustique	2	20
Conférencier type court	générale	Sciences et sciences appl aux arts du spectacle	Electroacoustique	1	20
Conférencier type court	technique	Théorie et pratique du son	Acoustique architecturale	2	20

MOD DEC
MODELE DE DEMANDE D'ACCESSION A UN EMPLOI VACANT
DES FONCTIONS DE PROFESSEUR PAR EXTENSION DE CHARGE
ANNEE ACADEMIQUE 2004-2005

(POUR LES MEMBRES DU PERSONNEL NOMMES A TITRE DEFINITIF QUI N'ONT PAS UNE CHARGE COMPLETE)

Institut des Arts de Diffusion

<u>Fonction</u>	<u>Cours à conférer</u> <u>(Catégorie, Générique, Spécialité)</u>	<u>Volume de la charge et diviseur</u>	

IDENTITE DU CANDIDAT :

NOM Epoux(se) de Sexe

PRENOM Date de naissance Nationalité

ADRESSE RUE : N° BP

N° POSTAL : LOCALITE :

TELEPHONE :

TITRES :

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

Fonction à laquelle vous êtes nommé (indiquer la spécialité) :

Date de nomination :

Ecole supérieure des Arts où vous êtes affecté à titre définitif :

.....

- fonction exercée :

- cours enseignés :

- volume de la charge actuelle :

(pour laquelle vous êtes rémunéré, prestée en tant que définitif dans la même fonction et les mêmes cours à conférer ou dans la même fonction et d'autres cours à conférer)

MOD DM
MODELE DE DEMANDE D'ACCESSION A UN EMPLOI VACANT
DES FONCTIONS DE PROFESSEUR PAR MUTATION
(ANNEE ACADEMIQUE 2004-2005)

(TRANSFERT, DANS LA MEME FONCTION, VERS UNE AUTRE ECOLE SUPERIEURE
DES ARTS)

Institut des Arts de Diffusion

<u>Fonction</u>	<u>Cours à conférer</u> (Catégorie, Générique, Spécialité)	<u>Volume de la charge et diviseur</u>	

IDENTITE DU CANDIDAT :

NOM Epoux(se) de Sexe

PRENOM Date de naissance Nationalité

ADRESSE RUE : N° BP

N° POSTAL : LOCALITE :

TELEPHONE :

TITRES :

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

Fonction à laquelle vous êtes nommé (indiquer la spécialité) :

Date de nomination :

Ecole supérieure des Arts où vous étiez affecté à titre définitif :

-
- fonction exercée :
- cours enseignés :
- volume de la charge :

MOD DCA
MODELE DE DEMANDE D'ACCESSION A UN EMPLOI VACANT
DES FONCTIONS DE PROFESSEUR PAR CHANGEMENT D'AFFECTION
(ANNEE ACADEMIQUE 2004-2005)

RESERVE AUX MEMBRES DU PERSONNEL EN DISPONIBILITE PAR DEFAUT
 D'EMPLOI DANS UNE ECOLE SUPERIEURE DES ARTS

Institut des Arts de Diffusion

<u>Fonction</u>	<u>Cours à conférer</u> <u>(Catégorie, Générique, Spécialité)</u>	<u>Volume de la charge et diviseur</u>	

IDENTITE DU CANDIDAT :

NOM Epoux(se) de Sexe

PRENOM Date de naissance Nationalité

ADRESSE RUE : N° BP

N° POSTAL : LOCALITE :

TELEPHONE :

TITRES :

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

Fonction à laquelle vous êtes nommé (indiquer la spécialité) :

Date de nomination :

Ecole supérieure des Arts où vous étiez affecté à titre définitif lors de votre mise en disponibilité par défaut d'emploi :

- fonction exercée :

- cours enseignés :

- volume de la charge :

- date de mise en disponibilité par défaut d'emploi :

MOD TDIEC
MODELE DE DEMANDE DE DESIGNATION A TITRE TEMPORAIRE POUR UNE
DUREE INDETERMINEE DANS UN EMPLOI VACANT DE PROFESSEUR

ANNEE ACADEMIQUE 2004-2005

POUR LES MEMBRES DU PERSONNEL DESIGNES A TITRE TEMPORAIRE
 POUR UNE DUREE INDETERMINEE QUI N'ONT PAS UNE CHARGE COMPLETE

Institut des Arts de Diffusion

<u>Fonction</u>	<u>Cours à conférer</u> (<u>Catégorie, Générique, Spécialité</u>)	<u>Volume de la charge et diviseur</u>	

IDENTITE DU CANDIDAT :

NOM Epoux(se) de Sexe

PRENOM Date de naissance Nationalité

ADRESSE RUE : N° BP

N° POSTAL : LOCALITE :

TELEPHONE :

TITRES :

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

Fonction à laquelle vous êtes désigné à titre temporaire pour une durée indéterminée (indiquer la

Spécialité :

Date de la désignation :

Ecole supérieure des Arts où vous êtes affecté à titre temporaire pour une durée indéterminée :

.....

-fonction y exercée :

- cours enseignés :

- volume de la charge actuelle :

(pour laquelle vous êtes rémunéré, prestée en tant que temporaire désigné pour une durée indéterminée dans la même fonction et les mêmes cours à conférer ou dans la même fonction et d'autres cours à conférer)

MOD CTDI
MODELE DE DEMANDE DE DESIGNATION A TITRE TEMPORAIRE POUR UNE
DUREE INDETERMINEE DANS UN EMPLOI VACANT DE PROFESSEUR

ANNEE ACADEMIQUE 2004-2005

RESERVE AUX MEMBRES DU PERSONNEL DESIGNES POUR UNE DUREE
DETERMINEE POUR L'ANNEE ACADEMIQUE 2003-2004 DANS UN EMPLOI
VACANT ET QUI OCCUPENT UNE FONCTION PRINCIPALE

Institut des Arts de Diffusion

<u>Fonction</u>	<u>Cours à conférer</u> (Catégorie, Générique, Spécialité)	<u>Volume de la charge et diviseur</u>	

IDENTITE DU CANDIDAT :

NOM Epoux(se) de Sexe

PRENOM Date de naissance Nationalité

ADRESSE RUE : N° BP

N° POSTAL : LOCALITE :

TELEPHONE :

TITRES :

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

Date de la désignation pour l'année académique 2003-2004 :

- fonction exercée :
- cours enseignés :
- volume de la charge :

CASE RESERVEE A LA DIRECTION

Le rapport sur la manière dont le membre du personnel s'est acquitté de sa tâche a été établi le :

Mention attribuée :

MOD CTDD
MODELE DE DEMANDE DE DESIGNATION A TITRE TEMPORAIRE POUR UNE
DUREE DETERMINEE DANS UN EMPLOI VACANT DES FONCTIONS
D'ASSISTANT ET DE PROFESSEUR
ANNEE ACADEMIQUE 2004-2005

Institut des Arts de Diffusion

<u>Fonction</u>	<u>Cours à conférer</u> (<u>Catégorie, Générique, Spécialité</u>)	<u>Volume de la charge et diviseur</u>	

IDENTITE DU CANDIDAT :

NOM Epoux(se) de Sexe

PRENOM Date de naissance Nationalité

ADRESSE RUE : N° BP

N° POSTAL : LOCALITE :

TELEPHONE :

TITRES :

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

Etablissement(s) d'enseignement où vous êtes affecté actuellement :

.....

(indiquez si vous êtes temporaire (T, TDD, TDI) ou définitif (D), la fonction, les cours enseignés et le nombre d'heures ou le volume de la charge).

ANNEXE 1

A TOUTE DEMANDE DOIT ETRE ANNEXE :

1. Le projet pédagogique et artistique relatif au cours à conférer.

2. La liste des publications scientifiques :

.....
.....
.....

(en cas d'absence, indiquez NEANT)

3. Le relevé de vos diverses expériences professionnelles (*):

.....
.....
.....
.....
.....
.....

(*) Justifications annexées : OUI/NON (en cas d'absence, indiquez NEANT)

ANNEXE A

Ecoles Supérieures des Arts – Reconnaissance d'expérience utile

Nom :

Prénom :

Adresse :

Date de naissance :

Matricule :

Titres de capacité :

FONCTION(S) ET COURS QU'ENTEND POSTULER LE CANDIDAT :

<u>Domaine (1)</u>	<u>Fonction (2)</u>	<u>Intitulé générique du cours</u>	<u>Spécialité du cours</u>

(1) Soit : a) Arts plastiques, visuels et de l'espace ou b) Musique ou c) Théâtre et Arts de la parole ou d) Arts du spectacle et techniques de diffusion et de communication.

(2) Soit Professeur de cours artistiques ou Professeur de cours techniques.

FONCTIONS EXERCEES ACTUELLEMENT :

Exercez-vous actuellement des fonctions dans l'enseignement ? oui - non

Si oui, veuillez préciser la dénomination de l'établissement scolaire concerné.

EXP. UT.

ANNEXE B

Ministère de la Communauté française

Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française

Reconnaissance d'expérience utile (articles 62,6°, 110, 235 et 365 du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en ECOLES SUPERIEURES DES ARTS)

Attestation de services prestés soit dans un service ou un établissement public ou privé, soit dans un métier ou une profession, délivré par l'employeur.

Le soussigné (nom, prénom)

Grade

à l'établissement (dénomination et adresse du siège du service, de la société, de l'institution, etc)

numéro d'affiliation à l'O.N.S.S. :

.....
agissant soit comme employeur, soit au nom ou avec l'autorisation de celui-ci, certifie que

M

(nom, prénom de la personne qui sollicite l'attestation)

né(e) à :, le

.....
Affilié(e) à la caisse de pension (dénomination, adresse)

.....
sous le n° (preste) (a presté) sans interruption des services, en qualité de
(grade ou fonction)

du au (date)

du au (date)

du au (date)

du au (date)

dans le(s) département(s)

(exemples : web-designer, graphiste, monteur, etc...) et qu'à ce(s) titre(s), il(elle) (donne) (a donné) entière satisfaction.

Le soussigné certifie sur l'honneur que la présente déclaration est sincère et complète.

(signature)

A, le

(éventuellement, sceau de l'employeur).

ANNEXE C

Ministère de la Communauté française

Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française

Reconnaissance d'expérience utile (articles 62,6°, 110, 235 et 365 du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en ECOLES SUPERIEURES DES ARTS)

Déclaration de services prestés par le soussigné dans une entreprise familiale ou d'activités exercées pour son propre compte

Le soussigné (nom, prénom)

né(e) à, le

déclare (avoir exercé/exercer) le métier de

dans l'entreprise familiale, comme artiste artisan indépendant, du (date) :

au (date)

à l'adresse suivante :

(éventuellement avec immatriculation au registre de commerce de

sous le n°).

ou déclare pouvoir apporter la preuve d'une pratique artistique dans le domaine de :

.....

Comme preuve de son allégation, il(elle) fournit les documents suivants :

(1)

.....

.....

Fait à, le

(signature)

(1) Exemples :

Certificat d'inscription au registre du commerce, attestation de l'autorité communale, du contrôleur des contributions, précisant les dates de début et de cessation des activités ou preuves de manifestations publiques, cartons d'invitation, programmes, articles de journaux datés, etc...

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij vonnis, bij verstek (betekend op 19 april 2001 a subst. PdK Delbeke Y. Kennisgenomen op 28 mei 2003), gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, 20e kamer, d.d. 28 februari 2001 (verzet zie vs d.d. 14 januari 2004, verzet ongedaan), rechtsprekende in correctionele zaken werd de genaamde :

1611(386) Lagey, Ronny, slager, geboren te Gent op 18 april 1957, laatst wonende de 9810 Nazareth, Steinstraat 51, thans afgevoerd van ambtswege :

uit hoofde van :

A1-2. als zaakvoerder van de B.V.B.A. Laro, zich schuldig gemaakt te hebben aan bedriegelijke bankbreuk, te Nazareth, in de periode van 1 november 1997 tot 27 december 1997;

B. als zaakvoerder aan de B.V.B.A. Laro, zich schuldig gemaakt te hebben aan eenvoudige bankbreuk, te Nazareth, in de periode van 1 november 1997 tot 27 november 1998;

C. als zaakvoerder van de B.V.B.A. Laro, zich schuldig gemaakt te hebben aan eenvoudige bankbreuk, te Gent, op 1 december 1997, allen gepleegd in staat van wettelijke herhaling;

veroordeeld tot :

een hoofdgevangenisstraf van drie maanden tot een geldboete van 500 BEF \times 200 = 10 000 BEF of 40 dagen vervangende gevangenisstraf;

kosten ten bate van de Staat;

verplicht tot het betalen van de bijdrage van 10 BEF, gebracht op 2 000 BEF, ingesteld bij de artikelen 28 en 29 van de wet van 1 augustus 1985 en tot het betalen van een vergoeding van 1 000 BEF in uitvoering van artikel 71 van de wet van 28 juli 1992.

Bovendien heeft de rechtbank bevolen dat het vonnis overeenkomstig artikel 490 S.W.B., op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt verklaard uittreksel, afgeleverd aan het openbaar ministerie, om te dienen tot publicatie.

Gent, 9 april 2004.

De adjunct-griffier : (get.) Thierry Debruyne.

(12912)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par jugement du 12 décembre 2003, rendu contradictoirement par la quarante-neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, la nommée Loverde, Grazzia, directrice de maison de repos, née à La Hestre le 29 août 1949, domiciliée à Schaerbeek, boulevard Lambermont 24, bte 18, de nationalité italienne;

étant dirigeante : de fait ou de droit de la S.C.R.L. La Maison Rose, société commerciale faillie d'office, déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de céans, en date du 28 septembre 1995;

de fait ou de droit de la S.A. Gembloux Logement, société commerciale faillie d'office, déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de céans, en date du 18 mars 1996,

a été condamnée :

à un emprisonnement de deux ans et à une amende de sept cents euros.

L'amende de 700 euros, étant portée, par application de la loi sur les décimes additionnels, à 3.470,51 euros et pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de un mois;

au paiement d'une somme de 1 \times dix euros augmentée de décimes additionnels, soit 1 \times 10 \times 5 = 50 euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros en vertu de l'arrêté royal du 29 juillet 1992, mod. par l'arrêtés royaux du 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001;

à 17/62 des frais de l'action publique, taxés au total actuel de 22.936,21 euros;

dit qu'il sera sursis pendant cinq ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la totalité de la peine d'emprisonnement de deux ans ainsi qu'à la moitié de la peine d'amende de sept cents euros, dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis en la probation;

à l'interdiction d'encore exercer soit personnellement soit par interposition de personnes, des fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant pendant une période de cinq ans conformément à l'article 1^{er} de la loi du 2 juin 1998;

à l'interdiction d'encore exercer une activité commerciale personnellement ou par interposition de personnes pendant une période de cinq ans conformément à l'article 1^{er}bis de la loi du 2 juin 1998;

dit que le présent jugement sera, suivant les prescriptions de l'article 490 du Code pénal, publié par extraits dans le journal le *Moniteur belge* et ce aux frais du condamné;

du chef de :

comme auteur ou co-auteur :

faux en écritures et usage;

avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif de ses sociétés;

omis de faire l'aveu de faillite alors que la S.C. La Maison Rose et la S.A. Gembloux Logement étaient déjà en état de faillite;

ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus;

organisation d'insolvabilité et n'avoir pas exécuté les obligations dont elle était tenue.

Jugement coulé en force de chose jugée.

Bruxelles, le 1^{er} mars 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vander Vekens, J.-P. (12913)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Designation d'administrateur provisoire

—
Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Brugge, verleend op 9 april 2004, werd de heer Bervoet, Juliaan, geboren te Reningelst op 5 augustus 1925, wonende en verblijvende te 8310 Brugge (Assebroek), Baron Ruzettelaan 74, Seniorenflat « Flandria », bus 107, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Anne Van Loocke, advocaat te 8340 Damme, Vossenbergh 7.

Voor eensluidend uittreksel, kosteloos afgeleverd aan het *Belgisch Staatsblad* ingevolge artikel 488bis, e, B.W.B.

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) Gina Huyghe. (63639)

—
Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 9 april 2004, heeft de vrederechter van het tweede kanton brugge, voor recht verklaard dat Mevr. Casteels, Maria, geboren te Mechelen op 31 maart 1915, gepensioneerd, wonende in het R.V.T. De Branding, te 8420 De Haan, Koninklijke Baan 90, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : de heer De Maeyer, René, geboren te Mechelen op 4 september 1946, gepensioneerd, wonende te 8420 De Haan, Liebaertstraat 6.

Brugge, 20 april 2004.

De griffier : (get.) Logghe, Karin. (63640)

Bij vonnis van 8 april 2004, heeft de vrederechter van het tweede kanton brugge, voor recht verklaard dat Mevr. De Voogdt, Carmen, geboren te Haïti op 18 maart 1984, wonende te 8000 Brugge, Beenhouwerstraat 97/5, verblijvende in het P.T.C. Rustenburg, Oude Oostendse Steenweg 43, te 8000 Brugge, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : Mevr. De Vestel, Marijke, wonende te 8210 Loppem, Vijvers 14.

Brugge, 20 april 2004.

De griffier : (get.) Logghe, Karin. (63641)

Bij vonnis van 8 april 2004, heeft de vrederechter van het tweede kanton brugge, voor recht verklaard dat Mevr. Gilbert, Julia, geboren te Brugge op 28 november 1920, wonende te 8000 Brugge, Koningin Elisabethlaan 98, doch thans verblijvende te 9880 Aalter, Lostraat 20, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : Mevr. Gilbert, Françoise, geboren te Aalter op 30 juni 1955, medisch secretaresse, wonende te 9880 Aalter, Stationsstraat 189.

Brugge, 20 april 2004.

De griffier : (get.) Logghe, Karin. (63642)

Bij vonnis van 9 april 2004, heeft de vrederechter van het tweede kanton brugge, voor recht verklaard dat Mevr. Torsy, Alice, geboren te Boezinge op 2 mei 1923, wonende in R.V.T. De Branding, te 8420 De Haan, Koninklijke Baan 90, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : Mr. Beirens, Christine, advocaat, kantoorhoudende te 8377 Zuierenkerke, Domein 27.

Brugge, 20 april 2004.

De griffier : (get.) Logghe, Karin. (63643)

—
Vrederecht van het vijfde kanton Brussel

Bij beschikking van de vrederechter van het nieuwe vijfde kanton Brussel, verleend op 8 april 2004 (volgens verz. d.d. 8 april 2004) werd, de heer Vanderperren, Félicien, geboren te Sterrebeek op 16 december 1943, verblijvende te 1020 Brussel, UV Brugmann, A. Van Gehuchtenplein 4, en wonende te 1933 Sterrebeek, Taymansstraat 15, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. De Kerpel, Ann, advocate, Wijnberg 22, 1860 Meise.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marcel Pauwels. (63644)

—
Vrederecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem

Beschikking d.d. 8 april 2004, verklaren Hauwaert, Maria Anna, geboren te Kraainem op 23 februari 1917, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, De Burburelaan 4, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Hauwaert, Clément, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, Geburenstraat 2.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd neergelegd op 8 maart 2004.

Kraainem, 20 april 2004.

De hoofdgriffier : Rijckbosch, Martine. (63645)

—
Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 15 april 2004, werd Krautstengel, Monica, geboren op 8 oktober 1946, wettelijk gedomicilieerd te 2018 Antwerpen, Terlistraat 31, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Gross, Marc, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen, Karel Oomsstraat 22.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (63646)

—
Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem, verleend op 21 april 2004, werd Lories, Karen Françoise Nelly, geboren te Diest op 24 januari 1986, ongehuwd, wonende te 1930 Zaventem, Sterrebeekstraat 44, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Huygen, Yvonne Marie, echtgenote Cherpion, Denis, bediende, wonende te 1930 Zaventem, Sterrebeekstraat 44.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 april 2004.

Zaventem, 21 april 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Egerickx, Marcel.
(63647)

Vrederegerecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 20 april 2004, werd Staes, Jacqueline, geboren te Antwerpen op 26 februari 1925, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het rustoord Wommelgheem, 2160 Wommelgem, Selsaetenstraat 50, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : De Schryver, Yves, met kantoor te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Schilde, 21 april 2004.

De hoofdgriffier : (get.) Peeters, Hilde. (63648)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 20 april 2004, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 8 april 2004, werd aan Hendrickx, Gert Ludovicus Maria, van Belgische nationaliteit, geboren te Turnhout op 30 mei 1973, ongehuwd, wonende te 2300 Turnhout, Koningin Elisabethlei 61, bus 1, doch verblijvende in het P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, 2980 Sint-Antonius-Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Joris, Erwin, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 21 april 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (63649)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 25 mars 2004, Haeghebaert, Georges, né à Lessines le 27 février 1932, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, chaussée de Louvain 117, résidant à l'établissement institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Martine Gaillard, avocat, domiciliée avenue Louise 391/7, à 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Freddy Bonnewijn.
(63650)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 16 avril 2004, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 16 avril 2004, Mme Debardemacker, Philomène, née à Gilly le 19 novembre 1912, domiciliée à 6043 Ransart, rue Longue 32, résidant home « Les Chênes », rue Charbonnel 107, à 6043 Ransart, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me L'hoir, Thierry, domicilié à 6210 Frasnes-lez-Gosselies, rue Reine Astrid 62.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Desart, Valérie.
(63651)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 29 janvier 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 19 février 2004, Mme Poitoux, Eliane, née le 14 février 1948 à Lierneux, domiciliée rue de Jupille 109, à 4610 Beyne-Heusay, résidant rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Denis, Georges, avocat, domicilié Grand'Route 58, à 4610 Beyne-Heusay.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.
(63652)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 23 mars 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 21 avril 2004, Mme Jurdan, Léa, née le 17 novembre 1917, pensionnée, domiciliée rue des Clématies (Septroux) 19, à 4920 Aywaille, résidant La séniorerie des Ardennes, route de Bastogne 1, à 4190 Werbomont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Louon, André, né le 10 décembre 1945 à Liège, dépanneur, domicilié Batty Awan 1, à 4920 Aywaille.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse.
(63653)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 27 février 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 21 avril 2004 a déclaré Mme Lagneau, Véronique Renée Nelly Ghislaine, de nationalité belge, née le 16 août 1962 à Andenne, femme d'ouvrage, domiciliée à 4100 Seraing, rue Wuidar 76, résidant à l'établissement Régina Pacis 1, rue Ernest Solvay 3, à 4000 Sclessin, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 21 avril 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (63654)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à l'ordonnance d'inscription d'office au registre des requêtes rendue par M. le juge de paix du troisième canton de Liège, en date du mercredi 14 avril 2004, Mme Mayelle, Marie-Rose, née le 10 mars 1951 à Liège, domiciliée rue Dehin 21, à 4000 Liège, résidant clinique Notre-Dame des Anges, rue Emile Vandervelde 67, à 4000 Glain, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Langenacker, Christian, avocat, domicilié rue Agimont 3, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph.
(63655)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 9 avril 2004, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 15 avril 2004, M. Marchand, Eric Marcel Eugène Henri, divorcé d'avec Declève, Arlette, né le 2 août 1962 à Rocourt, domicilié rue de la Station 90, à 4340 Awans, résidant centre hospitalier universitaire, domaine du Sart Tilmann, à 4031 Angleur, a

été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ossena, Marco, avocat, dont le bureau est établi rue Xhrouet 43-45, à 4900 Spa.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole.

(63656)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut,
siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 6 avril 2004, Mme Juliette Van Coppenolle, née le 18 octobre 1916 à Mons, pensionnée, domiciliée à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue des Alliés 96, mais résidant actuellement au home « Le Manoir », rue du Bois Blanc 30, à 7900 Leuze-en-Hainaut, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Jadot, avocat, dont le cabinet est sis à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Condé 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude.

(63657)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 15 avril 2004, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Ponsart, Nathalie, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 73, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Alaers, Jimmy, né à Lille le 9 août 1983, domicilié à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nykon, Martine.

(63658)

Par ordonnance du 15 avril 2004, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Lefevre, Xavier, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Audent 25, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Pierquin, Nadia, née à Quaregnon le 15 novembre 1941, résidant à 7170 Manage, « Les Jardins de Scailmont », place Edouard Bantigny 6, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue Courbelette 150, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nykon, Martine.

(63659)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 9 mars 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 29 mars 2004, Mme Mathieu, Marie Louise Elise, de nationalité belge, née à Thullies le 30 juillet 1918, pensionnée, célibataire, home « Le Gai Séjour », à 6530 Thuin, drève des Alliés 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Schepens, Daniel René Cyrille Ghislain, domicilié à 6536 Thuillies, rue de la Station 5.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Bailly, Katy.

(63660)

Avis rectificatif

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 20 avril 2004 par Mme Francois, Paule, domiciliée à 7500 Tournai, rue des Hirondelles 8, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mlle Heath, Kelly, née le 19 septembre 1983 à Tournai, domiciliée à 7500 Tournai, avenue des Bouleaux 31, mais résidant à 7500 Tournai, rue des Hirondelles 8, fonctions auxquelles elle a été nommée par notre ordonnance du 30 mars 2004.

Par ordonnance prononcée le 20 avril 2004, M. le juge de paix du premier canton de Tournai a décidé :

« Rectifions l'erreur matérielle contenue dans notre ordonnance prononcée le 30 mars 2004 (Rôle des requêtes n° 04B87 - Rep Juge n° 831/2004), et dont l'extrait a été inséré au *Moniteur belge* du 19 avril 2004 (page 22724 (63415)), et disons que l'administrée, se nomme Kelly Heath, et non Kelly Haeth.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dehaen, Christophe.

(63661)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 19 avril 2004, Mme Colasse, Emilienne, née le 9 avril 1921 à Vaulx, domiciliée à 7548 Tournai (Warchin), Logis Paul Carette 54, résidant C.H.R., site hôpital, S.6, 2° étage, chambre 652, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Me Scoufflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart.

(63662)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 19 avril 2004, M. De Wulf, Victor, né le 21 février 1930 à Pecq, domicilié à 7730 Estaimpuis (Leers-Nord), rue Reine Elisabeth 11, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Scoufflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart.

(63663)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 19 avril 2004, Mme Platteau, Marie, née le 18 mars 1928 à Estaimbourg, domiciliée à 7730 Estaimpuis (Leers-Nord), rue Reine Elisabeth 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Me Scoufflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart.

(63664)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 19 avril 2004, Mme Rousseau, Paule-Marie, née le 12 avril 1952 à Mons, domiciliée à 7604 Péruwelz (Callenelle), rue de Tournai 49, résidant C.H.R., site hôpital, S.1 (1^{er} étage), chambre 153, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Daniëlle Delbart. (63665)

—————
Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—————
Vrederegerecht van het vijfde kanton Brussel

Bij beschikking van de vrederechter van het nieuwe vijfde kanton Brussel, d.d. 20 april 2004, werd ambtshalve, een einde gesteld aan het mandaat van Mr. Van Rampelberg, Greta, advocate, de Limburg Stirumlaan 192, 1780 Wemmel, die bij beschikking van de vrederechter van dit kanton d.d. 24 juni 2003 aangesteld werd als voorlopig bewindvoerder over : de heer Misman, Emile, geboren te Deinze op 28 maart 1909, Stefaniastraat 94, 1020 Brussel, laatst verblijvende te 1020 Brussel, Home Ingendaël, Steylsstraat 44, overleden te Brussel op 24 februari 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marcel Pauwels. (63666)

—————
Vrederegerecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gysemberg, verleend op 20 april 2004, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Everaerts, Rachelle, geboren te Zoutleeuw op 5 november 1938, gedomicilieerd te 2250 Olen, Kasteelstraat 16, overleden op 17 april 2004, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herentals, op 8 december 2003, als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : Verhaegen, Hugo, advocaat, wonende te 2200 Herentals, Lierseweg 104.

Herentals, 21 april 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Erica Burm. (63667)

—————
Vrederegerecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 20 april 2004, werd een einde gesteld aan de opdracht van Herssens, Marc, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, als voorlopig bewindvoerder over : Sackx, Leo, geboren te Sint-Blasius-Boekel op 3 december 1911, laatst wonende en verblijvende te 9820 Merelbeke, Hundelgemsesteenweg 643, overleden te Zottegem op 1 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) K. Delmulle. (63668)

Vrederegerecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 20 april 2004, werd De Ridder, Liliane, geboren te Deurne op 9 juni 1960, wonende te 2160 Wommelgem, Fort II-straat 126, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Schilde, op 9 juli 2002, tot voorlopig bewindvoerder over De Ridder, Irma, wonende in het Home Sint-Jozef, te 2160 Wommelgem, Kallement 1, met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Schilde, 21 april 2004.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Schoeters, Betty. (63669)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 20 april 2004, werd Van De Poel, Alfons, geboren te Emblem op 18 april 1937, wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Ooststraat 22, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zandhoven op 2 december 1997, tot voorlopig bewindvoerder over Paepen, Emma, geboren te Hulsthout op 28 augustus 1918, wonende in de instelling Rusthuis Wommelgheem, Selsaetenstraat 50, te 2160 Wommelgem, met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Schilde, 21 april 2004.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Schoeters, Betty. (63670)

—————
Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 20 avril 2004, il a été mis fin au mandat de Me Mostin, Corinne, avocate, domiciliée à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/22, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Collard, André Marie, né à Uccle le 1^{er} mars 1953, résidant en dernier lieu à 1170 Bruxelles, home « La Cambre », chaussée de la Hulpe 169, décédé le 15 mars 2004 à Watermael-Boitsfort.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (63671)

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 20 avril 2004, il a été mis fin au mandat de Mme Guillick, Pascale, employée, domiciliée à 1800 Vilvoorde, Vogelzangstraat 27, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Struelens, Christiane, née à Bruxelles le 2 janvier 1930, résidant en dernier lieu à 1020 Bruxelles, rue Charles Ramaekers 51, décédé le 1^{er} avril 2004 à Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (63672)

—————
Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 21 avril 2004, il a été mis fin au mandat de Dratwa, Daniel, conservateur, domicilié à 1050 Ixelles, rue des Mélézes 84, en sa qualité d'administrateur provisoire de Dratwa, Lajb, né à Lodz (Pologne) le 1^{er} juillet 1916, de son vivant domicilié à 1190 Forest, avenue Pénélope 14, cette personne étant décédée à Bruxelles, en date du 11 novembre 2003.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (63673)

Justice de paix du canton de Jette

Suite à la requête déposée le 24 mars 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 20 avril 2004, la nommée Lecomte, Muriel, domiciliée à 1090 Jette, rue Jules Lahaye 290/2/D1, mais résidant chez M. Mohimont, avenue de l'Aurore 15, à 1330 Rixensart, a été déclarée capable de gérer ses biens.

Il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Valvekens, Sandrine, avocat, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Clara Stas. (63674)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 20 avril 2004, il a été constaté que M. Arkiza, Brahim, né à Beni Saïd (Maroc) le 5 avril 1975, domiciliée à 1060 Bruxelles, rue du Danemark 30/TM, était à nouveau capable de gérer ses biens.

Il a été mis fin, au mandat de son administrateur provisoire, à savoir : Me Oliviers, Gilles, avocat, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63675)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 20 avril 2004, il a été constaté que Mme Deman, Giséle Tilly Henriette, Marie, née à Namur le 22 juillet 1954, traductrice, domiciliée à 1180 Uccle, rue Colonel Chaltin 25/6, était à nouveau capable de gérer ses biens.

Il a été mis fin, au mandat de son administrateur provisoire, à savoir : Me Burlion, Jean-Luc, avocat, ayant son cabinet à 1190 Bruxelles, avenue Brugmann 164.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63676)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 20 avril 2004, il a été constaté que Mme Freilich, Sophie, née à Schaerbeek le 18 janvier 1966, domiciliée à 4500 Huy, chaussée Napoléon 2, était à nouveau capable de gérer ses biens.

Il a été mis fin, au mandat de son administrateur provisoire, à savoir : Me Burlion, Jean-Luc, avocat, ayant son cabinet à 1190 Bruxelles, avenue Brugmann 164.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63677)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het tweede kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Gent verleend op 6 april 2004 werd Van Huffel, Herman, wonende te 9052 Gent (Zwijnaarde), Ter Linden 20, aangeduid als voorlopig bewindvoerder over Thienpont, Romana Juliana Christiane, geboren te Zevergem op 23 juli 1921, wonende te 9052 Gent (Zwijnaarde), Heerweg-Zuid 48, en dit ter vervanging van Thienpont, Suzanna, wonende te 9052 Gent (Zwijnaarde), Heerweg-Zuid 48, die was aangevoerd bij beschikking van 9 juni 1992 (ARV. 98/92).

Gent, 21 april 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) A. De Bruycker. (63678)

Vrederegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem,
zetel Oudenaarde

Beschikking d.d. 20 april 2004 verklaart Anna Missiaen, wonende te 2930 Brasschaat, Durentijdelei 71 en Ghislaine Missiaen, wonende te 8700 Tielt, Rameplein 22, aangewezen bij beschikking verleend door Christiane Van de Putte, vrederechter Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde op 26 november 2002 (rolnummer 02B102-Rep.R.1774/2002), tot voorlopig bewindvoerder over De Meester, Maria, wonende te 9700 Oudenaarde, Malboroughlaan 3, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 december 2002, blz. 54964 en onder nr. 69607), met ingang van heden ontslagen van hun opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, De Meester, Maria, wonende te 9700 Oudenaarde, Jacob Lacopsstraat 41, doch verblijvende te Oudenaarde in het R.V.T. Heilig Hart, Marlboroughlaan 3 : Vyls, Hugo, advocaat, wonende te 9700 Oudenaarde, Kerkgate 19.

Oudenaarde, 21 april 2004.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) Baguet, Filip. (63679)

Vrederegerecht van het kanton Overijse-Zaventem,
zetel Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 6 april 2004 werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Mevr. Ectors, Marie Paule door Mevr. Ectors, Marie Jeanne en werd zij ontlast van haar opdracht, werd aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Mevr. Ectors, Marie Paule, Mr. Walter Broothaers, advocaat, kantoorhoudend te 3090 Overijse, Esdoornlaan 5, ter vervanging van Mevr. Ector Marie Jeanne.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 maart 2004.

Overijse, 21 april 2004.

De griffier, (get.) Vandeuken, Nicole. (63680)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 9 mars 2004 il a été mis fin au mandat de Van Damme-Valvekens, Carine, avocat, en sa qualité d'administrateur provisoire de Vlassenbroeck, Vincent, né à Etterbeek, le 13 mai 1973, résidant actuellement à 1070 Anderlecht, rue Victor Rauter 237.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Ossieur, Diane, avocat, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Démosthène 97.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (63681)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens,
siège d'Enghien

Suite à l'ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien, rendue le 15 avril 2004, Me Françoise Moyen, avocat, ayant ses bureaux, rue de Bruxelles 5, à 7850 Enghien, a été désignée comme administrateur provisoire de Mme Paulus, Simone, née le 9 mai 1915 à Baisy-Thy, pensionnée, domiciliée place du Vieux Marché 56, à 7850 Enghien (Petit-Enghien), en remplacement de Mme Paulus, Rebecca, née le 13 février 1978 à Enghien, domiciliée rue de Nazareth 40, à 7850 Enghien.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Godfrint, Brigitte. (63682)

Justice de paix du canton de Fleron

Suite à la requête déposée le 1^{er} mars 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Fleron, rendue le 25 mars 2004, Mme Flechet, Annie, née le 10 juin 1919 à Visé, domiciliée rue de Bois de Breux 53, à 4020 Jupille-sur-Meuse, a été déclarée toujours incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Léon, Flechet, domicilié rue Demmolin 13, à Jupille, en remplacement de M. Léon Flechet, décédé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (63683)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 30 mars 2004, vu l'ordonnance de fixation d'office du 22 mars 2004, le nommé De Coster, Jacques, né le 6 juin 1938, domicilié à 1090 Jette, avenue de l'Exposition 432/R11, mais résidant actuellement à Jette, rue F. Volral 37, home Chatrier, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire étant Mlle Sandrine Valvekens, avocat, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45, en remplacement de Mme Josephine De Coster, née le 26 octobre 1919 et décédée le 29 décembre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (63684)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

L'an 2004, le 14 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, a comparu :

Mme Michèle Bettendorf, agissant pour et au nom de sa mandante, à savoir, Mme El Ouarroudi, Fadma, domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Campine 22, mère des enfants mineurs suivants :

1. M. El Fakiri, Hakim, né à Berchem-Sainte-Agathe le 23 juillet 1988;
2. Mlle El Fakiri, Sara, née à Berchem-Sainte-Agathe le 13 juillet 1990;
3. Mlle El Fakiri, Rabha, née à Jette le 22 juillet 1992;

domiciliés à Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Campine 22;

autorisée par ordonnance du juge de paix de Molenbeek-Saint-Jean, en date du 11 décembre 2003,

laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. El Fakiri, Hamadi, né à Béni Touzine (Maroc) en 1945, domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Campine 22, et décédé à Douar Chetari (Maroc) le 26 juillet 2003.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois de la date de l'insertion au *Moniteur belge*, au notaire Marc Van Beneden, rue du Noyer 183, à 1000 Bruxelles.

(Signé) M. Van Beneden, notaire. (12914)

L'an 2004, le 28 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, a comparu :

Mme Michèle Bettendorf, agissant pour et au nom de sa mandante, à savoir, Mme Viviane Thérèse Mora, domiciliée à Watermael-Boitsfort, avenue du Bois de la Cambre 16, mère de l'enfant mineur :

Gross, Jessica, née à Uccle le 26 novembre 1987;

domiciliée à Watermael-Boitsfort, avenue du Bois de la Cambre 16;

autorisée par ordonnance du juge de paix d'Auderghem, en date du 9 janvier 2004,

laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Elie Gross, né à Casablanca (Maroc) le 2 avril 1947, domicilié à Watermael-Boitsfort, avenue du Bois de la Cambre 16, et décédé à Bruxelles le 27 novembre 2003.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois de la date de l'insertion au *Moniteur belge*, au notaire Marc Van Beneden, rue du Noyer 183, à 1000 Bruxelles.

(Signé) M. Van Beneden, notaire. (12915)

Bij beschikking van de vrederechter van het 11e kanton, Antwerpen van 10 februari 2004, heeft : Bastiaansen, Maria Catharina Andreas, geboren te Woensdrecht (Nederland) op 11 oktober 1955, wonende te 2040 Berendrecht, Valeriaanstraat 18, handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over : Annys, Kenneth Patrick, geboren te Brasschaat op 24 november 1991, wonende te 2040 Berendrecht, Valeriaanstraat 18, verklaard de nalatenschap van wijlen Annys, Jean Pierre Charles Edmond, wonende te 2940 Stabroek, Grote Molenweg 203, en overleden te Stabroek op 30 oktober 2003, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Eric Louis Adriaenssens, notaris te Antwerpen, kantoorhoudende te 2040 Antwerpen-Berendrecht, Dorpstraat 4.

Voor ontleidend uittreksel : de notaris, (get.) Eric Louis Adriaenssens. (12916)

Bij verklaring van negentien april tweeduizend en vier, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, heeft Mr. Ivan Sercu, advocaat te Oostende, Torhoutsesteenweg 206, handelend als voorlopig bewindvoerder over Mevr. Theys Hendrika Catharina, gepensioneerde, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 23 juni 1913, weduwe van de heer Vandroogenbroeck, Felix, wonende te 8400 Oostende, Ooievaarslaan 3 (rust- en verzorgingstehuis Monica), verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van de heer Vandroogenbroeck, Felix, in leven laatst gepensioneerde, geboren te Sint-Pieters-Woluwe op 6 januari 1915, echtgenoot van Mevr. Theys, Hendrika, voornoemd, laatst wonende te 8420 De Haan (Klemskerke), Noordstraat 23, overleden te Oostende op 27 januari 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich bij aangetekend schrijven bekend te maken, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad* van onderhavige bekendmaking.

De notaris, (get.) M. van Thieghem de Ten Berghe. (12917)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 21 april 2004, heeft : Leenders, Maria Louisa Hubertina, geboren te Antwerpen op oktober 1948, wonende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 241, bus 3; verklaard dat zij bij akte, verleden voor de griffier van voormelde rechtbank op 25 juni 2003, verklaard heeft te verwerpen de nalatenschap van wijlen Dexters, Hubertina Jeannette, geboren te Lanklaar op 23 maart 1913, in leven laatst wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Van Vaerenberghstraat 31, en overleden te Berchem op 28 maart 2002 en dat zij ingevolge artikel 790 van het Burgerlijk Wetboek bevoegd blijft deze nalatenschap alsnog te aanvaarden, de wettelijke verjaring nog niet zijnde ingetreden van het recht te aanvaarden en deze nalatenschap nog niet aanvaard zijnde door andere erfgenamen en door deren ook geen rechten verkregen zijnde op de goederen van die nalatenschap door bijvoorbeeld handelingen die wettig verricht zijn de curator van die nalatenschap, indien deze onbeheerd zou zijn.

Leenders, Maria verklaart voormelde verwerping van nalatenschap te herroepen en uitdrukkelijk gezegde nalatenschap te aanvaarden.

Er wordt woonstkeuze gedaan bij Leenders, Maria, wonende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 241, bus 3.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 21 april 2004.

De adjunct-griffier, (get.) W. Mignolet. (12918)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 22 april 2004, heeft Mr. Philip Van den Berghe, advocaat met kantoor te 8000 Brugge, Bevrijdingslaan 4, bus 1, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Verbeure, Hendrik Pierre Maria, geboren te Brugge op 9 maart 1940, wonende te 8310 Assebroek, Generaal Lemanlaan 119, doch verblijvende in het heem « Licht en Liefde » te 8490 Jabbeke, Oudenburgweg 34A, daartoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Brugge van 3 mei 2001, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Reychler, Margriet, geboren te Bradfort (Groot-Brittanië) op 17 juli 1915, in leven weduwe van Verbeure, Germain, laatst wonende te 8310 Assebroek, Generaal Lemanlaan 119, en overleden te Brugge op 14 september 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Philip van den Berghe voornoemd.

Brugge, 22 april 2004.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (12919)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 22 april 2004, heeft de heer Pot, Jean, wonende te 2100 Deurne, Gallifortlei 72, handelend in zijn hoedanigheid van ouder over zijn minderjarige dochter, zijnde: Pot, Liesbet, geboren te Antwerpen op 20 november 1989, wonende te 9230 Wetteren, Masseursesteenweg 222.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen: Verleysen, Nadine, geboren te Aalst op 22 juni 1957, in leven laatst wonende te 9230 Wetteren, Eigendakstraat 2, en overleden te Gent op 23 december 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Notaris De Smet, C., ter standplaats, 9230 Wetteren, Schooldreef 43.

Dendermonde, 22 april 2004.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (12920)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 22 april 2004, blijkt dat: Timmers, Bart Johan Julien, geboren te Hasselt op 5 december 1964, wonende te 3500 Hasselt, Sint-Lambrechts-Herkstraat 154, handelend als ouder van zijn minderjarige kinderen: Timmers, Dietger, geboren te Hasselt op 3 maart 1990, wonende te 3500 Hasselt, Sint-Lambrechts-Herkstraat 154; Timmers, Niels, geboren te Hasselt op 12 april 1992, wonende te 3500 Hasselt, Sint-Lambrechts-Herkstraat 154, ten einde deze handeling bijzonder

gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter Arkens, Jean-Marie van het vredegerecht van het tweede kanton te Hasselt d.d. 19 maart 2004; de nalatenschap van wijlen: Bamps, Paul Joseph Ghislénus, geboren te Kuringen op 10 augustus 1936, in leven laatst wonende te 3500 Hasselt, Vetterstraat 31, en overleden te Hasselt op 8 oktober 2003, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Notaris M. Jansen, 3510 Kermt, Diestersteenweg 175.

De Schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie voor voornoemde notaris.

Hasselt, 22 april 2004.

De adjunct-griffier, (get.) R. Juvyns. (12921)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2004, le 21 avril, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, P. Haverlant, greffier, a comparu :

Mme Loncelle, Dominique Marcelle Christiane Guillemine, née à Seraing le 20 juin 1959, sans profession, domiciliée rue de l'Eglise 23, à 6724 Marbehan, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de la personne et des biens de ses enfants mineurs :

Dansart, Olivier, né à Arlon le 18 septembre 1987;

Dansart, Benjamin Robert, né à Arlon le 1^{er} octobre 1992,

laquelle comparante a, au nom de ses enfants mineurs, autorisée à ce faire :

en vertu d'une ordonnance rendue le 9 février 2004, par M. Philippe d'Otreppe de Bouvette, juge de paix du canton d'Etalle, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de leur père, Dansart, Myriam Roland, né à Meix-devant-Virton le 27 juillet 1955, en son vivant domicilié à Habay (Rulles), rue de l'Eglise 23, y décédé le 4 septembre 2003;

en vertu d'une ordonnance rendue le 29 mars 2004, par M. d'Otreppe de Bouvette, juge de paix du canton d'Etalle, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Dansart, Robert Fernand, né à Latour le 11 septembre 1928, en son vivant domicilié rue de Virton 94, à 6769 Meix-devant-Virton, y décédé le 27 octobre 2003.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels du défunt Dansart, Myriam, sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Michel Bechet, notaire à 6740 Etalle, rue Belle-Vue 29.

Les créanciers et légataires éventuels du défunt Dansart, Robert, sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jansen, notaire à 6760 Virton, rue d'Arlon 72.

Le greffier, (signé) P. Haverlant. (12922)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 16 avril 2004,

par : Me Eric Thibaut de Maisières, notaire à 1050 Bruxelles, rue Blanche 15;

en qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 13 avril 2004, et donnée par M. Morin, Eric Marius Edouard Gabriel, né à Mons le 20 novembre 1952, domicilié à 1070 Anderlecht, rue de Birmingham 273, agissant en sa qualité d'administrateur légal des biens de son enfant mineure :

Morin, Camille Laetitia Sophie Flora, née à Anderlecht le 9 janvier 1989.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 1^{er} avril 2004.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire;

à la succession de : Vilain, Yannick Thérèse Berthe J., née à Bastogne le 16 novembre 1952, de son vivant domiciliée à Anderlecht, rue de Birmingham 273, et décédée le 8 janvier 2004 à Bruxelles.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Eric Thibaut de Maisières; Philippe Mignon.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (12923)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 16 avril 2004, aujourd'hui le 16 avril 2004, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint délégué :

Mme Marquant, Martine, domiciliée à 6470 Sivry-Rance, Grand Chemin 6, agissant en sa qualité de parent exerçant l'autorité parentale à l'égard de :

Eglem, Coralie, née le 22 octobre 1990 à Lobbes;

Eglem, Aurélien, né le 14 avril 1994 à Lobbes;

domiciliés tous deux à 6470 Sivry-Rance, Grand Chemin 6;

à ce, dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, en date du 25 août 2003,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Eglem, Jean-Pol, de son vivant domicilié à 6470 Sivry-Rance, Grand Chemin 6, et décédé le 12 juillet 2003 à Chimay.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite, Nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Alain Simon, notaire de résidence à 6470 Sivry, rue des Ecoles 6.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 16 avril 2004.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Myriam Vandercappelle. (12924)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 16 avril 2004, a comparu :

Mme Duvivier, Françoise, domiciliée à Fleurus, rue Edouard Baillon 44/1, agissant en sa qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale de :

Maitre, Laura, née à Montignies-sur-Sambre le 2 février 1996;

domiciliée avec sa mère,

à ce dûment autorisé en vertu d'une ordonnance rendue à Mme le juge de paix, Binon, du troisième canton de Charleroi le 4 février 2004.

Laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Maitre Jean, de son vivant domicilié à Montignies-sur-Sambre, rue de la Seuwe 7., et décédé le 10 avril 2003 à Charleroi, et plus particulièrement au legs qui a été fait à titre particulier au profit de Laura Maitre, et ce, par un testament olographe établi le 21 mai 2000, au sein de l'étude de Me Ganty, notaire en la résidence à Mont-sur-Marchienne.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire Philippe Ganty, de résidence à Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 155.

Charleroi, le 20 avril 2004.

Le greffier adjoint délégué, (signé) M. Vandercappelle. (12925)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2004, le 22 avril, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Goossens, Michel, né à Nessonvaux le 7 mai 1960, domicilié à 4130 Esneux, rue du Gobry 3, agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale de :

Goossens, Jeremy, né à Oupeye le 28 juin 1992;

Goossens, Stéphanie, née à Oupeye le 6 novembre 1994;

tous deux domiciliés avec leur père;

et à ce, autorisé par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, rendue le 5 décembre 2003, ordonnance produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Hoferlin, Lilian Octavie, née à Esneux le 25 novembre 1932, de son vivant domiciliée à Tilff, rue du Laveu 13, et décédée le 3 juillet 2003 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me G. Grimar, notaire à Sprimont, rue Chapuis 3.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (12926)

L'an 2004, le 21 avril, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Mme Amina, Asri, née à Tetouan (Maroc) le 4 avril 1959, domiciliée à 4020 Liège, rue de Porto 61,

laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Chelkha, Mohamed, né à Mtalsa (Maroc) le 1^{er} janvier 1962, de son vivant domicilié à Liège 2, rue de Porto 61, et décédé le 30 mai 2003 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Gérard Previnaire, notaire, rue du Plope 184, à 4041 Vottem.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (12927)

L'an 2004, le 21 avril, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Ninane, Michel, domicilié à Lixhe, rue Lambert Mayers 28, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Frère, Marie, née à Liège le 25 avril 1938, domiciliée à Liège, boulevard Piercot 48/21;

Colley, Myriam, née à Ougrée le 21 janvier 1957, domiciliée à 9100 Sint-Niklaas, Passtraat 116;

Colley, Anne, née à Ougrée le 27 avril 1959, domiciliée à 4630 Soumagne, avenue de la Libération 40,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Colley, André Jules Alphonse, né à Angleur le 7 juillet 1934, de son vivant domicilié à Angleur, rue Vaudrée 149, et décédé le 26 février 2004 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Pirmolin, Renaud, notaire à 4000 Liège, rue des Augustins 38.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (12928)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le 20 avril 2004 :

Mme Bertieaux, Mireille, née à Strépy-Bracquegnies le 13 décembre 1954, domiciliée à 7110 La Louvière, rue Delporte (S-B) 24, agissant en son nom personnel, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Rigomont, Suzanne Joséphine, née à Strépy-Bracquegnies le 18 novembre 1933, en son vivant domiciliée à La Louvière, rue Delporte 26, et décédée le 15 avril 2004 à La Louvière.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Dupuis, Etienne, notaire de résidence à 7110 Strépy-Bracquegnies, rue de la Lue 41.

Le greffier, chef de service, (signé) Michel Chot. (12929)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 04-174 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 21 avril 2004 :

Me Luc Thomas, notaire de résidence à Ollignies, agissant en qualité de mandataire de Razez, Jean-Pierre, né à Tournai le 13 décembre 1961, demeurant à Leuze, avenue de la Libération 58, agissant en qualité de père et administrateur légal de ses enfants mineurs :

Razez, Jean-Michel Pierre Christophe Baptiste Ghislain, né à Tournai le 5 janvier 1987;

Razez, Jean-Adelson Charles Ghislain, né à Tournai le 2 mars 1988;

Razez, Jean-Pierre Christophe Baptiste Michel Adelson, né à Tournai le 19 décembre 1992;

Razez, Gina Fidèle Odette Johanna Renelde Renilde, née à Tournai le 27 septembre 1995;

demeurant tous avec leur père,

autorisé par ordonnance prononcée le 23 mars 2004 par M. le juge de paix suppléant du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut.

Lequel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Gorez, Ginette Marie, née le 23 juin 1955 à Ath, en son vivant domiciliée à Ath, rue de Pintamont 40, bte 1, décédée à Ath le 10 septembre 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Luc Thomas, notaire de résidence à Ollignies.

Tournai, le 21 avril 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (12930)

Par acte n° 04-172 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 21 avril 2004 :

Me Luc Thomas, notaire de résidence à Ollignies, agissant en qualité de mandataire de Penninck, Karin Jeanne Thérèse, née à Lessines le 8 août 1968, demeurant à Lessines, route de Frasnes 41/G2, agissant en qualité de mère de son fils mineur :

Gontier, Nicolas Pierre Michel, né à Renaix le 25 août 1995, domicilié avec sa mère;

autorisée par ordonnance prononcée le 15 janvier 2004 par M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines.

Lequel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Gontier, José André François, né le 1^{er} avril 1957 à Bapaume (France), en son vivant domicilié à Lessines, rue de la Station d'Acren 75, décédé à Lessines le 24 novembre 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Luc Thomas, notaire de résidence à Ollignies.

Tournai, le 21 avril 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (12931)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2004, le 20 avril, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu Mme Straet, Christiane, épouse Brandt, Ghislain, domiciliée à Dison, rue de Mont 138, agissant en qualité de mandataire de M. Fountanellas, Athanasios, né à Verviers le 3 octobre 1963, domicilié à Pepinster, place Notre-Dame 5B, veuf Roelandts, Marielle, agissant tant en son nom personnel qu'en sa qualité de père et détenteur de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Fountanellas, Ioannis, né à Verviers le 3 octobre 1995;

Fountanellas, Camille, née à Verviers le 1^{er} juillet 1998;

domiciliés à Pepinster, Saute 2;

dûment autorisé aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix de Verviers I, en date du 19 avril 2004, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré, ès dites qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Roelandts, Marielle Henriette Ghislaine, née à Verviers le 15 avril 1969, divorcée en premières noces de Mosselman, Charles, épouse en secondes noces de Fountanellas, Athanasios, domiciliée à Pepinster, Saute 2, décédée à Pepinster le 20 février 2004.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Emmanuel Voisin, notaire à la résidence de Dison.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (12932)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 20 april 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van de B.V.B.A. Cullelar Design Servies, afgekort : « CDS », Culliganlaan 1, B-NCI Business Center, 1831 Diegem.

Ondernemingsnummer : 0473.966.546.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Rechter-commissaris : De Lange.

Curator : Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 2 juni 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (12933)

In datum van 20 april 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van de B.V.B.A. Efes Snack, Kerkstraat 9, 1745 Opwijk.

Ondernemingsnummer : 0461.947.949.

Handelsactiviteit : snack.

Rechter-commissaris : De Lange.

Curator : Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 2 juni 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (12934)

In datum van 20 april 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van de N.V. Velu Ventilation Products, Doortstraat 2, 1745 Opwijk.

Ondernemingsnummer : 0476.341.363.

Handelsactiviteit : airconditioning.

Rechter-commissaris : De Lange.

Curator : Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 2 juni 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (12935)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 avril 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a reporté au 13 avril 2003 la date de la cessation des paiements de la S.A. S.B.D.C., dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue Charles Hanssens 3, numéro d'entreprise 0402.208.817, faillite déclarée ouverte par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles, en date du 13 octobre 2003.

Le greffier en chef : R. Tielemans. (12936)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 19 april 2004, de datum van de staking der betalingen van de N.V. S.B.D.C., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Charles Hanssensstraat 3, ondernemingsnummer 0402.208.817, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, op 13 oktober 2003, terugggebracht op 13 april 2003.

De hoofdgriffier : R. Tielemans. (12936)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 21 avril 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Area Sport, rue de Tervaete 52, 1040 Etterbeek.

Numéro d'entreprise : 0466.692.734.

Objet social : articles de sports.

Juge-commissaire : J.-P. Hislaire.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis, avenue Louise 65, bte 4, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 juin 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (12937)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 21 april 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Area Sport, Tervatestraat 52, 1040 Etterbeek.

Ondernemingsnummer : 0466.692.734.

Handelsactiviteit : sportartikelen.

Rechter-commissaris : J.-P. Hislaire.

Curator : Jaspas, Jean-Louis, Louizalaan 65, bus 4, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 2 juni 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (12937)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 21 avril 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Amani, rue Saint-Michel 13, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0471.783.947.

Objet social : horeca.

Juge-commissaire : J.-P. Hislaire.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis, avenue Louise 65, bte 4, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 juin 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (12938)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 21 april 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Amani, Sint-Michielsstraat 13, 1000 Brussel-Stad.

Ondernemingsnummer : 0471.783.947.

Handelsactiviteit : horeca.

Rechter-commissaris : J.-P. Hislaire.

Curator : Jaspas, Jean-Louis, Louizalaan 65, bus 4, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 2 juni 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (12938)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 20 avril 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Fagy Communications, avenue Louise 149, bus 24, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise : 0445.441.222.

Objet social : télécommunication.

Juge-commissaire : De Lange.

Curateur : Dehandschutter, Bert, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 2 juin 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (12939)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 20 april 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Fagy Communications, Louizalaan 149, bus 24, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer : 0445.441.222.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Rechter-commissaris : De Lange.

Curator : Dehandschutter, Bert, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 2 juni 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (12939)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2004, is Prodilys B.V.B.A., Boterlaarbaan 229, 2100 Deurne (Antwerpen), detailhandel in onderkleding, lingerie, strand- en badkleding, ondernemingsnummer 0459.434.758, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Verstreken, Herbert, Amerikalei 50, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 mei 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (12940)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2004, is Herremans, Frederik, geboren te Bornem, op 1961, wonende en handeldrijvende te 2070 Zwijndrecht, Dorp-Oost 7, onder de benaming « 't Booke », artisanale brood- en banketbakkerijen, ondernemingsnummer 0634.214.011, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Meensel, Eric, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 mei 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (12941)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2004, is Alka B.V.B.A., Kardinaal Cardijnstraat 69, 2840 Rumst, vervaardiging van cacao, chocolade en suikerwerk, ondernemingsnummer 0414.389.938, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Wouters, Louis, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 mei 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (12942)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2004, is Alucon-Sales B.V.B.A., Bredabaan 150, 2170 Merksem (Antwerpen), schrijnwerk van hout of van kunststof, ondernemingsnummer 0458.598.281, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Anckaerts, Paul, Volhardingstraat 73, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 mei 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (12943)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2004, is Nobel Vastgoed N.V., Ellermanstraat 10, 2060 Antwerpen-6, 2060 Antwerpen-6, bouwen van individuele huizen, ondernemingsnummer 0417.807.803, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Elants, Anne-Marie, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 mei 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (12944)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2004, is Harrier N.V., Ellermanstraat 10, 2060 Antwerpen-6, projectontwikkeling voor woningbouw, ondernemingsnummer 0441.714.640, op bekenenis, failliet verklaard.

Curatoren : Mr. Elants, Anne-Marie, advocaat, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten; Mr. Van Meensel, Steven, advocaat, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1; Mr. Verstreken, Herbert, Amerikalei 50, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 mei 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (12945)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2004, is After Print Service B.V.B.A., Bavostraat 78-80, 2610 Wilrijk (Antwerpen), publiciteitsagentschappen, ondernemingsnummer 0440.467.003, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Vercraeye, Peter L., Jr., Britselei 76, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 mei 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (12946)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2004, is Marien, Laretta Francisca Lucia, Katerstraat 9, 2990 Wuustwezel, kippenwekerijen, ondernemingsnummer 0767.114.996, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, Vrijheidstraat 30-32/14, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 mei 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (12947)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2004, is Distridok B.V.B.A., Confortalei 132, 2100 Deurne (Antwerpen), goederenvervoer over de weg, ondernemingsnummer 0464.472.622, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Kildonck, Karel, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 mei 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (12948)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2004, is Mo's Advisering en Vervoer C.V.O.H.A., Lange Lobroekstraat 8, 2060 Antwerpen-6, adviesbureau op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, ondernemingsnummer 0472.624.976, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Passel, Marc, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 mei 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (12949)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 22 april 2004, is V.I.P.'s B.V.B.A., Bredabaan 566, 2930 Brasschaat, uitzendkoks en verzorgen van feesten en recepties, ondernemingsnummer 0477.504.373, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Raemdonck, Marc, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 22 april 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 21 mei 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (12950)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, heeft bij vonnis d.d. 25 maart 2004, het faillissement van Procurement Engineering C.V., met zetel gevestigd te 8211 Aartrijke, Steenstraat 27, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Georges Duyver, Langestraat 86, 8400 Oostende.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (Pro deo) (12951)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 21 april 2004, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Servi-Stone N.V., groot- en kleinhandel en plaatsing van vloeren; onderneming voor het verstrekken van advies inzake bouwwerken; de aan- en verkoop van bouwmaterialen, betonproducten, keukens, meubels, glasproducten, ramen, deuren, houtproducten, metaalproducten, producten uit kunststof, sanitaire artikelen, elektrische toestellen en centrale verwarmingsinstallaties; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9880 Aalter, Veldemeersdreef 38, H.R. Ieper 39839 gehouden tot 30 juni 2003, ondernemingsnummer 0452.496.585.

Rechter-commissaris : de heer Bockaert, Lieven.

Datum staking van de betalingen : 1 maart 2004.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 19 mei 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 9 juni 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. De Vliegheer, Fernand, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pacificatielaan 33, 9000 Gent.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (12952)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 22 april 2004 werd het faillissement, uitgesproken in datum van faillietverklaring, op dagvaarding, op naam van Trimaco B.V.B.A., te 3665 As, Fazantenstraat 100, gesloten verklaard bij gebrek aan actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Trippaerts, Marc, te Playa Gandia (Spanje), Parque 8.

Dossiernummer : 3682.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (12953)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 22 april 2004 werd het faillissement, uitgesproken in datum van faillietverklaring, op bekenenis, op naam van N.D.S. B.V.B.A., Speelhof 9, te 3840 Borgloon, H.R. Tongeren 0462.756.316, gesloten verklaard bij gebrek aan actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Stevens, Nicole, Hendrikstraat 23A, te 3570 Alken.

Dossiernummer : 4186.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (12954)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 22 april 2004 werd het faillissement, uitgesproken in datum van faillietverklaring, op bekenenis, op naam van Hamers en Bertus Transport B.V.B.A., in vereffening, Bolderstraat 156, 3770 Riemst, H.R. Tongeren 0405.591.939, gesloten verklaard bij gebrek aan actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Hamers, Jenny, Bolderstraat 156, te 3770 Riemst.

Dossiernummer : 4135.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (12955)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 22 april 2004 werd het faillissement, uitgesproken in datum van faillietverklaring, op bekenenis, op naam van Ramaekers, Bart, geboren op 11 april 1966, Emiel Van Dorenlaan 120, te 3600 Genk, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer : 3696.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (12956)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 april 2004, werd het faillissement van de genaamde Speedy Transport B.V.B.A., Tessenderloseweg 10, 2431 Veerle, ondernemingsnummer 0470.250.654, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : Michiels, Jean-Pierre.

Laatst gekend adres : Tessenderloseweg 10, te 2431 Veerle.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12957)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 april 2004, werd het faillissement van de genaamde Turn2it Mangement Consultants B.V.B.A., Kastelein 140, 2300 Turnhout, ondernemingsnummer 0458.016.479, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : de heer Wout Van Loon.

Laatst gekend adres : Torfheidreed 26, te 2970 Schilde.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12958)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 april 2004, werd het faillissement van de genaamde Wema C.V., Beersebaan 38/2, 2275 Gierle, ondernemingsnummer 0438.990.920, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : Wens, Marc, geboren te Brecht op 18 juni 1964.

Laatst gekend adres : Jos Nuysdreef 42, te 2960 Brecht.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12959)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 april 2004, werd het faillissement van de genaamde Alicon B.V.B.A., Graaf De Broquevillestraat 5/5, 2400 Mol, ondernemingsnummer 0418.215.696, afgesloten.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : Mr. Jacques Helsen, advocaat te 2400 Mol, Jakob Smitslaan 52.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12960)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 april 2004, werd het faillissement van de genaamde Rigy-Jeans International N.V., Gasthuisstraat 26/A, 2340 Beerse, ondernemingsnummer 0426.793.466, afgesloten.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : de heer Guido Van Steenberghe.

Laatst gekend adres : Winterdreef 34, te 2360 Oud-Turnhout.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12961)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 april 2004, werd het faillissement van de genaamde Information Management Service B.V.B.A., « I.M.S. », Vlinderweg 29, 2360 Oud-Turnhout, ondernemingsnummer 0460.735.647, afgesloten.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : de heer Paul Timmers.

Laatst gekend adres : Vlinderweg 29, te 2360 Oud-Turnhout.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12962)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 april 2004, werd het faillissement van de genaamde Industrial Piping & Constructions N.V., Eindhoutsebaan 62-64, 2450 Meerhout, ondernemingsnummer 0444.377.982, afgesloten.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar : B.V.B.A. Europlus Enterprises, thans in faling, met als curator Mr. R. van Gompel, advocaat te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12963)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 20 april 2004, werd het faillissement van de genaamde Dockx, Johan, geboren op 24 september 1956, Keulsekarstraat 66, 2440 Geel, ondernemingsnummer 0629.510.006, afgesloten.

Sluiting bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12964)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004 werd de genaamde Verdeyen, Kristiaan, uitbating te 3202 Rillaar, Diestsesteenweg 366, geboren op 13 april 1968, Eindhoutseweg 13, 2431 Veerle, bakkerij « Patisserie Verdeyen », met ondernemingsnummer 0629.623.238, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Bomhals.

Curator : advocaat Arnauts-Smeets, Aarschotsesteenweg 7, 2230 Herselt.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12965)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004 werd de genaamde Agena Muziekbureau International B.V.B.A., Voorheide 16, 2370 Arendonk, productie van kunstmanifestaties en voorstellingen door artistieke ensembles, met ondernemingsnummer 0446.551.376, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Imans.

Curator : advocaat Arnauts-Smeets, Aarschotsesteenweg 7, 2230 Herselt.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12966)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004 werd de genaamde Mavo B.V.B.A., in vereffening, Kasteelstraat 65, 2470 Retie, verkoop van geïntegreerde schakelingen, met ondernemingsnummer 0424.464.278, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Imans.

Curator : advocaat Arnauts-Smeets, Aarschotsesteenweg 7, 2230 Herselt.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12967)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004 werd de genaamde Wilsa N.V., uitbating : Koningin Astridplein 30, 3970 Leopoldsburg, De Billefontstraat 66, 2440 Geel, groot- en kleinhandel in bouwmaterialen, bouwonderneming, met ondernemingsnummer 0439.527.487, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Bomhals.

Curator : advocaat Van Looy, Bevrijdingsstraat 20A, 2280 Grobbendonk.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12968)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004 werd de genaamde Het Salon B.V.B.A., Fraikinstraat 16, 2200 Herentals, kapsalon, met ondernemingsnummer 0475.386.013, failliet verklaard, op bekentenis.

Rechter-commissaris : de heer Bomhals.

Curator : advocaat Van Looy, Bevrijdingsstraat 20A, 2280 Grobbendonk.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12969)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004 werd de genaamde First Hair B.V.B.A., Lantaarnpad 2, 2200 Herentals, kapsalon, pedicure, met ondernemingsnummer 0462.304.671, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Bomhals.

Curator : advocaat Van Looy, Bevrijdingsstraat 20A, 2280 Grobbendonk.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12970)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004 werd de genaamde M.J. Transport B.V.B.A., Hof Ten Bergestraat 3, 2381 Weelde, onderneming voor goederenvervoer langs de weg, met ondernemingsnummer 0470.634.694, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Coppens.

Curator : advocaat Van Cauwenbergh, Harmoniestraat 36, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12971)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004 werd de genaamde RB Consulting B.V.B.A., Koning Albertstraat 10, 2381 Weelde, studie-, organisatie- en raadgevend bureau, met ondernemingsnummer 0466.134.290, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Coppens.

Curator : advocaat Van Cauwenbergh, Harmoniestraat 36, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12972)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004 werd de genaamde Valparcos Belgium B.V.B.A., Parklaan 121, 2300 Turnhout, holdingmaatschappij, met ondernemingsnummer 0463.450.360, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Van Cauwenbergh, Harmoniestraat 36, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12973)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004 werd de genaamde Euro Business Corporation B.V.B.A., De Merodelei 87/2, 2300 Turnhout, import en export van staalproducten, met ondernemingsnummer 0474.877.851, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Robeyns, Herentalsstraat 79, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12974)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004, werd de genaamde Diamondhead B.V.B.A., De Merodelei 87/2, 2300 Turnhout, import en export van staalproducten, met ondernemingsnummer 0466.940.479, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Robeyns, Herentalsstraat 79, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12975)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004 werd de genaamde Pop Systems Europe B.V.B.A., John Lijzenstraat 44, 2321 Meer, consultancy, met ondernemingsnummer 0445.644.031, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Somers, Bisschopsaan 24, 2340 Beerse.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12976)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 20 april 2004 werd de genaamde Mai Phai B.V.B.A., Schoolstraat 33, 2340 Beerse, restauratiehouder, met ondernemingsnummer 0456.867.624, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Somers, Bisschopsaan 24, 2340 Beerse.

Tijdstip van ophouding van betaling : 20 april 2004.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 18 mei 2004.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 1 juni 2004, te 10 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (12977)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 21 april 2004 werden de verrichtingen van het faillissement van Dubois, Jean-Claude Auguste, geboren te Ronse op 17 februari 1952, destijds wonende en zijn handel uitbatende te 8670 Koksijde, Lalouxlaan 8, met als ondernemingsnummer 0683.151.697 (H.R. Veurne 29243), afgesloten door vereffening waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (12978)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 21 april 2004, werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard Patrick Roger Cambier, geboren te Nieuwpoort op 9 december 1961, wonende en handeldrijvende te 8670 Koksijde, Zeelaan 241/GV1, met ondernemingsnummer 0679.274.568 (H.R. Veurne 33597), met als handelsactiviteiten : drankgelegenheid, verbruikssalon, spijshuis, met als handelsbenaming « Bistro-Taverne Argus ».

Rechter-commissaris : de heer F. Seru.

Curator : Mr. Lut Godderis, advocaat, Zuidstraat 22, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 10 april 2004.

Indienen schuldvorderingen vóór 12 mei 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op 7 juni 2004, om 10 uur, op de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville. (12979)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 21 avril 2004, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Perpetuum Consulting, ayant son siège social à 4280 Hannut (Bertrée), rue de Cras Avernas 12, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0474.410.469 (anc. R.C. Nivelles n° 95041) et à la T.V.A. sous le n° 474.410.469.

Juge-commissaire : Dominique Poncin, juge consulaire.

Curateur : Muriel Billen, avocat à 4500 Huy, avenue Louis Chai-naye 10.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 16 juin 2004, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier, (signature illisible). (12980)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 21 avril 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. « Thalys », en liquidation, ayant son siège social à 4000 Liège, rue de Campine 35, anciennement inscrite au registre de commerce de Liège sous le n° 205069, pour les activités de commercialisation de produits de beauté à 4000 Liège, rue Jean Haust 129 (la société a cessé ses activités à partir de la mise en liquidation), inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0461.250.737.

Curateur : Me Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6/d2.

Juge-commissaire : M. André Bruyère.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 8 juin 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (12981)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

Par jugement du lundi 19 avril 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Transports Cleynen, repertoriée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0480.157.126, R.C. Marche-en-Famenne 22050, pour « transport routier de marchandises et déménagement », ayant son siège social à 6997 Soy, rue Grand-Mont 1C, et a désigné Me Catherine Munaut, avocate à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Château 1, en qualité de curateur.

Le même jugement invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, palais de justice, extension, 1^{er} étage, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours, et fixe au lundi 7 juin 2004, à 14 h 30 m, en la salle d'audience de ce tribunal, extension palais de justice, rez-de-chaussée, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (12982)

Tribunal de commerce de Mons

Faillite du 22 avril 2004, sur aveu, de la S.A. Artic Must, dont le siège social est sis à 7050 Jurbise, route d'Ath 298, exerçant l'activité de vente de produits surgelés, R.C. Mons 112938, B.C.E. n° 0430.393.354.

Curateur : Me Etienne Francart, boulevard Dolez 67, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 22 avril 2004.

Dépôt des déclarations de créances, pour le 22 mai 2004, au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 17 juin 2004, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice, extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (12983)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 25 mars 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Davibat, dont le siège social est sis à 5100 Jambes, avenue Gouverneur Bovesse 33, y exploitant une entreprise de construction de réfection et d'entretien des routes, R.C. Namur 73701, T.V.A. 462.458.485.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 7 octobre 1999.

Le dit jugement donne décharge à Me Emmanuel Boulet, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. David Demeyer, domicilié à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 552, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (12984)

Par jugement prononcé le 25 mars 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Alain Dubois, né à Seilles le 9 avril 1965, domicilié rue de Halbosart 29, y exerçant l'activité principale de transporteur routier, R.C. Huy 45485, T.V.A. 657.675.737.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 18 avril 2002.

Le dit jugement donne décharge à Me Pierre Grossi, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (12985)

Par jugement prononcé le 25 mars 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la M. Feu Choffray Bernard Marie Adelin, né à Sosoye le 24 juillet 1955, décédé à Anhée le 3 septembre 2002, domiciliée de son vivant à 5537 Anhée, section de Denée, rue Monseu 1, y ayant exploité jusqu'au 27 août 2001, un restaurant dénommé « A l'Oie d'Or », R.C. Namur 67823, T.V.A. 690.352.166.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 6 septembre 2001.

Le dit jugement donne décharge à Me Pierre Grossi, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (12986)

Par jugement prononcé le 25 mars 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Energetica, dont le siège social est établi à 5100 Jambes, chaussée de Marche 654, R.C. Namur 77283, radié le 20 février 2002, T.V.A. 417.102.473, ayant pour activité principale, la production cinématographique, vidéos, photos sur tous supports et comme autre activité commerciale, la production de spectacles et d'événements socio-culturels, entreprise de publicité.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 24 janvier 2002.

Le dit jugement donne décharge à Me Pierre-Luc Marchal, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Marc Olivera, domicilié à 75019 Paris (France), avenue Jean Jaurès 278, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (12987)

Par jugement prononcé le 25 mars 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de M. Mahaux, Emile Marcel Constant Ghislain, né à Profondeville le 25 mars 1930, ci-devant entrepreneur de maçonnerie et de béton, domicilié à Namur, section de Malonne, rue de Bauce 47, R.C. Namur 40358.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 3 mars 1977.

Le dit jugement donne décharge à Me Jean-Pierre Bothy, avocat, au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (12988)

Par jugement prononcé le 1^{er} avril 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Mehaignoul, Pierre André Norbert, né à Namur le 14 mars 1961, domicilié à 5100 Namur, section de Wepion, Fonds des Chênes 253, y exploitant sous la dénomination « Technifluides », une entreprise d'installation sanitaire, de chauffage au gaz et de plomberie, R.C. Namur 63590, T.V.A. 657.514.597.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 25 juillet 2002.

Le dit jugement donne décharge à Me Pierre Grossi, avocat, au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (12989)

Par jugement prononcé le 1^{er} avril 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.C. Le Don Quichotte, ayant son siège social à 5000 Namur, rue des Croisiers 44-46, R.C. Namur 62979, T.V.A. 443.941.878.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 17 octobre 2002.

Le dit jugement donne décharge à Me Jean-Marie Gyselinx, avocat, au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère Mme Géraldine Klein, domiciliée à 5000 Namur, rue des Croisiers 9/11, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (12990)

Par jugement prononcé le 1^{er} avril 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Phyto Cosma, dont le siège social est sis rue E. Montelier 18, à 5380 Noville-les-Bois, R.C. Namur 78036, T.V.A. 0457.062.713.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 23 mai 2002.

Le dit jugement donne décharge à Me Anne-Catherine Geubelle, avocate, au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. d'Alessandro, Jean, domicilié à 4217 Héron, rue Bois des Haies 9, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (12991)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 31 mars 2004, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la S.A. Choise Hôtels Bénélux, boulevard Henri Rolin 5B, à 1410 Waterloo, déclarée ouverte, par jugement du 3 avril 1995, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur, M. Robert Tabak, clos des Cytises 13, à 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (12992)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij verzoekschrift van 20 april 2004 hebben De Clercq, Guy Ives Marc en zijn echtgenote, Charels, Liliane Josée Elise, wonende te Vlierzele, Tomt 26, aan de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Yves Vanden Eycken, te Idegem, op 20 april 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door toevoeging van een beperkte gemeenschap aan het stelsel van scheiding van goederen en inbreng van een onroerend goed in die beperkte gemeenschap.

(Get.) Yves Vanden Eycken, notaris. (12993)

Bij verzoekschrift van 15 maart 2004 hebben de heer Luc Eduard Paul Claes, en zijn echtgenote, Mevr. Marie-Josée Joseph Reniers, samenwonende te Rotselaar, steenweg op Holsbeek 19, de rechtbank van eerste aanleg te Leuven homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Dirk Michiels, te Aarschot, op 15 maart 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, die een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft, echter zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel van de partijen wordt gewijzigd.

Voor de verzoekers : (get.) Dirk Michiels, notaris. (12994)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op twee februari tweeduizend en vier, werd gehomologeerd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Patrick Van Oudenhove, te Sint-Pieters-Leeuw, op 8 september 2003, tussen de echtgenoten De Vos, Frans Victor, gepensioneerde, geboren te Ternat op 21 januari 1923, en Bertrand, Paula, huishoudster, geboren te Sint-Katherina-Lombeek op 9 oktober 1932, samen gedomicilieerd te 1740 Ternat, Statiestraat 93A, houdende een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door aanneming van het stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) P. Van Oudenhove, notaris. (12995)

Bij vonnis van 3 maart 2004, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Arnold Vuylsteke, te Zichen-Zussen-Bolder (Riemst), op 15 oktober 2003, waarbij de echtgenoten André Edouard Guillaume Denis, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Maria Alice Jeannine, huisvrouw, samenwonende te Tongeren, Jaminéstraat 22, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Voor de echtgenoten : (get.) A. Vuylsteke, notaris. (12996)

Er blijkt uit een verzoekschrift tot homologatie van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgesteld op 19 april 2004 door de echtgenoten Verhasselt, Ronald - Verhaegen, Katia, te 9920 Lovendegem, Oostveld Kouter 87 :

dat zij bij akte verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem, op 19 april 2004, hebben laten opstellen de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende inbreng van een eigen goed van de heer Verhasselt in de huwgemeenschap;

dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Lovendegem, op veertien februari tweeduizend en vier, onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, welk stelsel niet gewijzigd noch gehandhaafd werd.

Lovendegem, 19 april 2004.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris te Lovendegem. (12997)

Blijkens vonnis uitgesproken op 20 januari 2004 door de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, zevende kamer, werd de akte verleden voor notaris Henry van den Bossche, te Horebeke, op 10 december 2003, houdende wijziging in het gemeenschappelijke vermogen van de heer De Wolf, Ariel Felix Jozef, en zijn echtgenote, Mevr. Van Damme, Rosanne Emilienne Maria Louisa, samenwonende te 9667 Horebeke (Sint-Kornelis-Horebeke), Groenstraat 10, gehomologeerd.

Inhoudende inbreng in het gemeenschappelijk huwelijksvermogensstelsel door de heer De Wolf, Ariel van eigen onroerende goederen.

Voor de verzoekers : (get.) Henry van den Bossche, notaris. (12998)

Bij verzoekschrift van 8 april 2004 hebben de heer De Clercq, Rik Noël Joseph, geboren te Waregem op 2 juni 1962, nummer identiteitskaart 296-0016844-55, nationaal nummer 60.06.02 407-04, hier vermeld met zijn uitdrukkelijke toestemming, en zijn echtgenote, Mevr. Vandorpe, Ann Julia Maria, geboren te Waregem op 27 augustus 1969, nummer identiteitskaart 296-0016349-45, nationaal nummer 69-08-27 268-39, hier vermeld met haar uitdrukkelijke instemming, samenwonende te 9750 Zingem, Nederzwalmssesteenweg 15, bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opge maakt door notaris Johan Van Caenegem, te Kruishoutem, op 8 april 2004.

In deze akte heeft Mevr. Ann Vandorpe, voornoemd, verklaard in het gemeenschappelijk vermogen te brengen :

1. gemeente Zingem : een woon- en handelshuis, met afhangen en met grond, te Zingem, Nederzwalmssteenweg 15, gekend ten kadaster Zingem, eerste afdeling, sectie B, nummer 601/N/2, groot 8 a 88 ca;

2. het handelsfonds van de beenhouwerij, gevestigd te Zingem, Nederzwalmssteenweg 15, ondernemingsnummer 0787.136.687 (voorheen H.R. Oudenaarde 36780).

Kruishoutem, 22 april 2004.

Namens de echtgenoten Rick De Clercq - Vandorpe, Ann, (get.) Johan Van Caenegem, notaris te Kruishoutem. (12999)

Op 29 maart 2004 hebben de heer Swinnen, Henricus Maria, en echtgenote, Mevr. Mertens, Maria Elisa, samenwonend te 3920 Lommel, Sint-Jozefstraat 35, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract, houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, met name wijziging van het gemeenschappelijk vermogen door inbreng in de gemeenschap van een eigen onroerend goed van de man, opgemaakt bij akte, verleden voor Mr. Philippe Crolla, geassocieerde notaris, te Lommel, op 29 maart 2004.

Voor de verzoekers, (get.) Philippe Crolla, notaris. (13000)

Bij verzoekschrift van 16 april 2004, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, hebben de echtgenoten :

heer Coppens, Robert Désiré, geboren te Knokke (België) op 7 december 1931, wonende te 8300 Knokke-Heist, Boslaan 61 (echtgenoot van Mevr. Pissoort, Jeannine Philipinne);

Mevr. Pissoort, Jeannine Philipinne, geboren te Brussel (België) op 16 oktober 1932, wonende te 8300 Knokke-Heist, Boslaan 61 (echtgenote van de heer Coppens, Robert Désiré),

bij voormelde rechtbank om homologatie verzocht van de akte wijziging huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris François Blontrock, op 16 april 2004, inhoudende de inbreng van vermogensbestanddelen in het gemeenschappelijk vermogen en een wijziging van de overlevingsrechten tussen echtgenoten.

Namens de echtgenoten Coppens-Pissoort, (get.) François Blontrock, notaris te Brugge. (13001)

Bij verzoekschrift van 13 april 2004, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, hebben de echtgenoten :

heer Lannoye, Gaston Louis Maria, geboren te Oostkerke (België) op 16 maart 1934, wonende te 8300 Knokke-Heist, Jozef Nellenslaan 189 (echtgenoot van Mevr. De Grootte, Simone Emma Maria);

Mevr. De Grootte, Simone Emma Maria, geboren te Brugge (België) op 2 mei 1939, wonende te 8300 Knokke-Heist, Jozef Nellenslaan 189 (echtgenote van de heer Lannoye, Gaston Louis Maria),

bij voormelde rechtbank om homologatie verzocht van de akte wijziging huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris François Blontrock, op 13 april 2004, inhoudende de inbreng van vermogensbestanddelen in het gemeenschappelijk vermogen en een wijziging van de overlevingsrechten tussen echtgenoten.

Namens de echtgenoten Lannoye-De Grootte, (get.) François Blontrock, notaris te Brugge. (13002)

Bij verzoekschrift van 20 april 2004 hebben de echtgenoten, de heer Van Den Noortgate, Wim Jules Anne, leraar, geboren te Zottegem op 24 augustus 1962, en Mevr. De Vos, Caroline Andrée Marcella, bediende, geboren te Oudenaarde op 23 april 1964, samenwonende te Oosterzele, Spoorwegwegel 1, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris François Bouckaert, te Oosterzele, op 20 april 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Hierbij deed de heer Van Den Noortgate, Wim, inbreng van volgend onroerend goed :

gemeente Oosterzele, derde afdeling :

een woonhuis, met aanhorigheden op en met grond, staand en gelegen Spoorwegwegel 1, gekend volgens kadaster en volgens titel, gemeente Oosterzele, derde afdeling, sectie A, nummers 183/D en 183/E, met een totale oppervlakte van negentien aren twintig centiarens (19 a 20 ca).

Namens de echtgenoten, (get.) François Bouckaert, notaris. (13003)

Bij vonnis van 16 maart 2004, uitgesproken door de zevende burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, werd de akte gehomologeerd, verleden voor de notaris Paul De Sutter, met standplaats te Lotenhulle (Aalter), op 17 maart 2003, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Canneyt, Joseph Jules, zonder beroep, en zijn echtgenote, Mevr. Deryckere, Marie Cecile Mathilde, zonder beroep, samenwonende te 8750 Wingene, Oud Bruggestraat 28, inhoudende dat het indertijd gekozen stelsel van wettige goederengemeenschap aldus in wezen behouden blijft en huidige akte betreft enkel, door inbreng, een wijziging in de samenstelling van de vermogens zonder vereffening van het vorig stelsel.

(Get.) P. De Sutter, notaris. (13004)

Bij verzoekschrift van 9 april 2004, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 21 april 2004, hebben de heer Mouton, Luc, landbouwer, en Mevr. Deruyck, Anny, meehelpende echtgenote, samenwonende te 8700 Tielt (Kanegem), Axpoelmolenstraat 9, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door notaris Godelieve Monballyu, te Pittem, op 9 april 2004, houdende inbreng door de echtgenoten van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Luc Mouton - Deruyck, Anny, (get.) Godelieve Monballyu, notaris. (13005)

Suivant jugement prononcé le 29 mars 2004 par la deuxième chambre du tribunal de première instance séant à Mons, l'acte de modification du régime matrimonial entre M. Sterckx, Claude-Candaten, Jocelyne, demeurant et domiciliés à Saint-Ghislain, ex-Tertre, rue de la Hamaide 114, passé par le notaire François Dris, à Hornu, commune de Boussu, le 27 octobre 2003, portant apport par l'épouse d'une maison avec dépendances et terrain, sise à Saint-Ghislain, ex-Tertre, rue de la Hamaide 114, au patrimoine commun, a été homologué.

Pour extrait conforme : (signé) François Dris, leur notaire. (13006)

Un jugement rendu par le tribunal civil d'Arlon, première chambre, le 6 février 2004, a homologué l'acte portant modification du régime matrimonial des époux, M. Musin, Xavier Jean, employé, né à Charleroi le 18 avril 1975, et son épouse, Mme Monseu, Anne-France, Andrée Marie Ghislaine, employée, née à Libramont le 4 novembre 1974, domiciliés ensemble à Hondelange (Messancy), rue du Pont 35, acte reçu par le notaire Philippe Bosseler, de résidence à Arlon, le 5 décembre 2003.

Dans cet acte, les époux Musin-Monseu, ont déclaré vouloir changer leur régime matrimonial, à savoir, le régime légal de communauté, et adopter le régime de la séparation des biens pur et simple.

(Signé) Philippe Bosseler, notaire à Arlon. (13007)

Par jugement du 19 avril 2004, le tribunal de première instance séant à Huy a homologué l'acte modificatif reçu le 16 décembre 2003 par Me Pierre Poismans, notaire à Saint-Georges-sur-Meuse.

Aux termes de cet acte, les époux Barcaro, Yvan, électricien, et Gréco, Maria, secrétaire médicale, domiciliés à Engis, rue Fagnet 89, ont déclaré maintenir leur régime matrimonial de séparation de biens avec créance de participation aux acquêts, mais néanmoins y faire l'adjonction d'une société accessoire, dans laquelle ils ont fait rentrer uniquement l'immeuble sis à Engis, rue Fagnet 89, à charge pour ladite société de reprendre le crédit hypothécaire grevant ledit immeuble.

(Signé) P. Poismans, notaire. (13008)

Suivant jugement prononcé le 16 février 2004 par la troisième chambre du tribunal de première instance séant à Verviers, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre les époux, M. Higny, Christophe Yvon José, né à Verviers le 1^{er} novembre 1977 (NN 77.11.01 151-58), et Mme Radermecker, Sylvie Marie-Pierre Ghislaine, née à Verviers le 19 août 1978 (NN 78.08.19 096-5), tous deux domiciliés à Aubel, rue de Battice 7/3, contrat dressé par le notaire Bernard Raxhon, de résidence à Verviers, en date du 10 décembre 2003, a été homologué.

L'acte prévoit adoption du régime de la séparation de biens.

Pour extrait conforme : pour les époux Higny-Radermecker, (signé) Bernard Raxhon, notaire. (13009)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Tribunal de première instance de Bruxelles

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 25 février 2004, Me Marie-Dominique Coppieters 't Wallant, avocat, juge suppléant, avenue du Pesage 61, bte 18, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de De Meulemeester, Armand Jean, né à Schaerbeek le 19 mai 1936, domicilié en son vivant à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, boulevard des Quatre Journées 33/2, décédé à Saint-Josse-ten-Noode le 6 avril 2002.

Bruxelles, le 21 avril 2004.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (13010)

Tribunal de première instance de Namur

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 21 avril 2004, Me Marchal, Pierre-Luc, avocat à Namur, section Jambes, rue de Dave 459, en qualité de curateur à la succession vacante de Missaire, Edouard Joseph Lucien Pascal, né à Hanefte le 27 août 1947, de son vivant domicilié à 5000 Namur, chaussée de Dinant 166, et décédé à Woluwe-Saint-Lambert le 10 octobre 2003.

Namur, le 21 avril 2004.

Le greffier-chef de service, (signé) M. Delhamende. (13011)